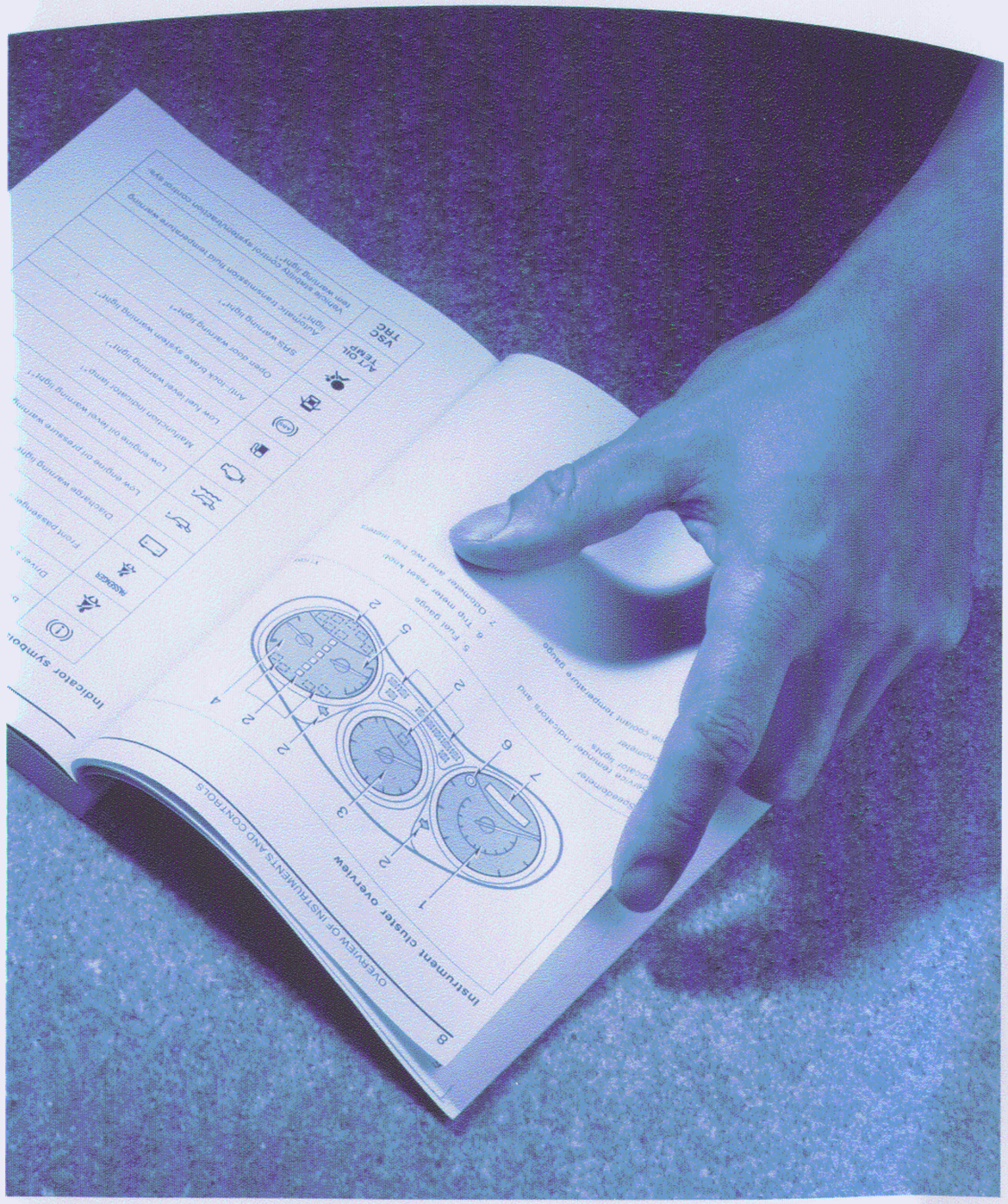
Publication No. OM12A67BG
Part No. 01999-12A67
Printed in Bulgaria 06-2006

TOYOTA

Corolla

Corolla

Инструкция за експлоатация



Важна информация за настоящата Инструкция за експлоатация

Предупреждения, свързани с безопасността и евентуално повреждане на автомобила

Навсякъде в настоящата Инструкция за експлоатация ще срещнете предупредителните надписи, свързани с безопасността на хората и с риска от евентуално повреждане на автомобила.

Видът на предупрежденията, външният им вид и начините на използването им в Инструкцията за експлоатация са обяснени по-долу, както следва:

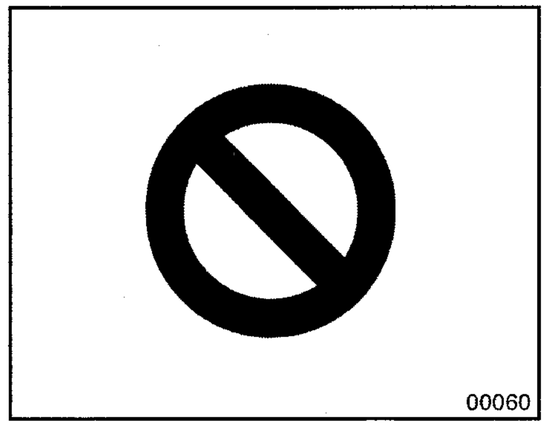
⚠ ВНИМАНИЕ!

Това е предупреждение за нещо, което, ако се пренебрегне, може да доведе до нараняване на хора. Вие получавате информация какво трябва да правите или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността за себе си и за другите хора около вас.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това е предупреждение за нещо, което, ако бъде пренебрегнато, би могло да причини повреда на автомобила или неговото оборудване. Вие получавате информация какво трябва или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността от повреда на вашия автомобил или неговото оборудване.

Означение за безопасност



В Инструкцията за експлоатация вие също така ще срещате знак във вид на кръг с наклонена пресичаща черта. Това означава "Не!", "Не правете това!" или "Не допускайте това да се случи!".

Съдържание

1. ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ стр.

1. Общ вид на уредите и командните органи **1**
2. Ключове и врати **13**
3. Седалки, предпазни колани за седалките, волан и огледала **51**
4. Фарове, чистачки и устройство срещу запотяване на стъклата . **127**
5. Индикатори, измервателни уреди и напомнящи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване..... **139**
6. Контактен ключ, трансмисия и ръчна спирачка **155**
7. Автомобилна аудиосистема **191**
8. Климатична уредба **215**
9. Друго оборудване **239**

2. ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ УПРАВЛЕНИЕТО НА ВАШАТА TOYOTA **255**

3. ПУСКАНЕ В ХОД И УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА **275**

4. В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ..... **293**

5. ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ КОРОЗИЯ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ВЪНШНИЯ ВИД НА АВТОМОБИЛА **319**

6. ИЗИСКВАНИЯ ПО ПОДДЪРЖАНЕТО **327**

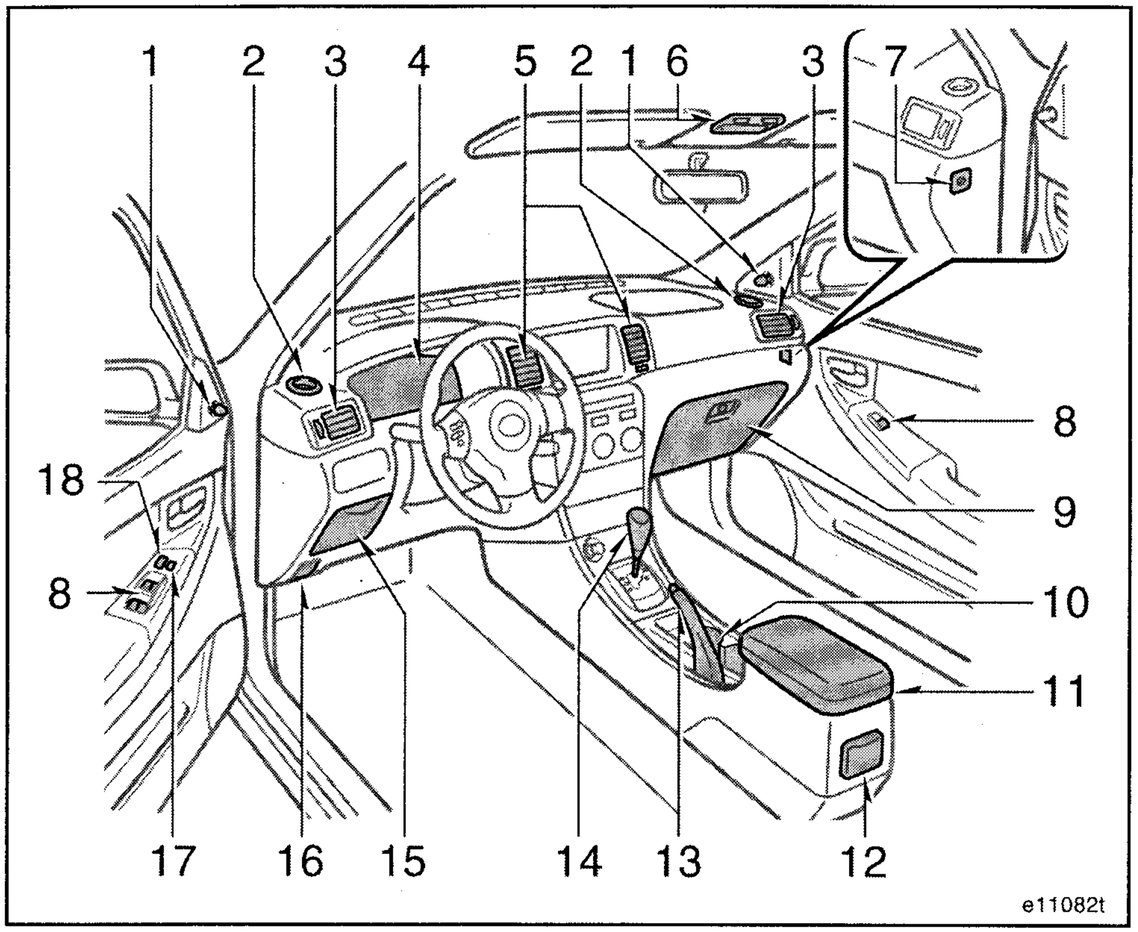
7. САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА

1. Въведение **331**
2. Двигател и шаси **341**
3. Електрически компоненти **357**

8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ **401**

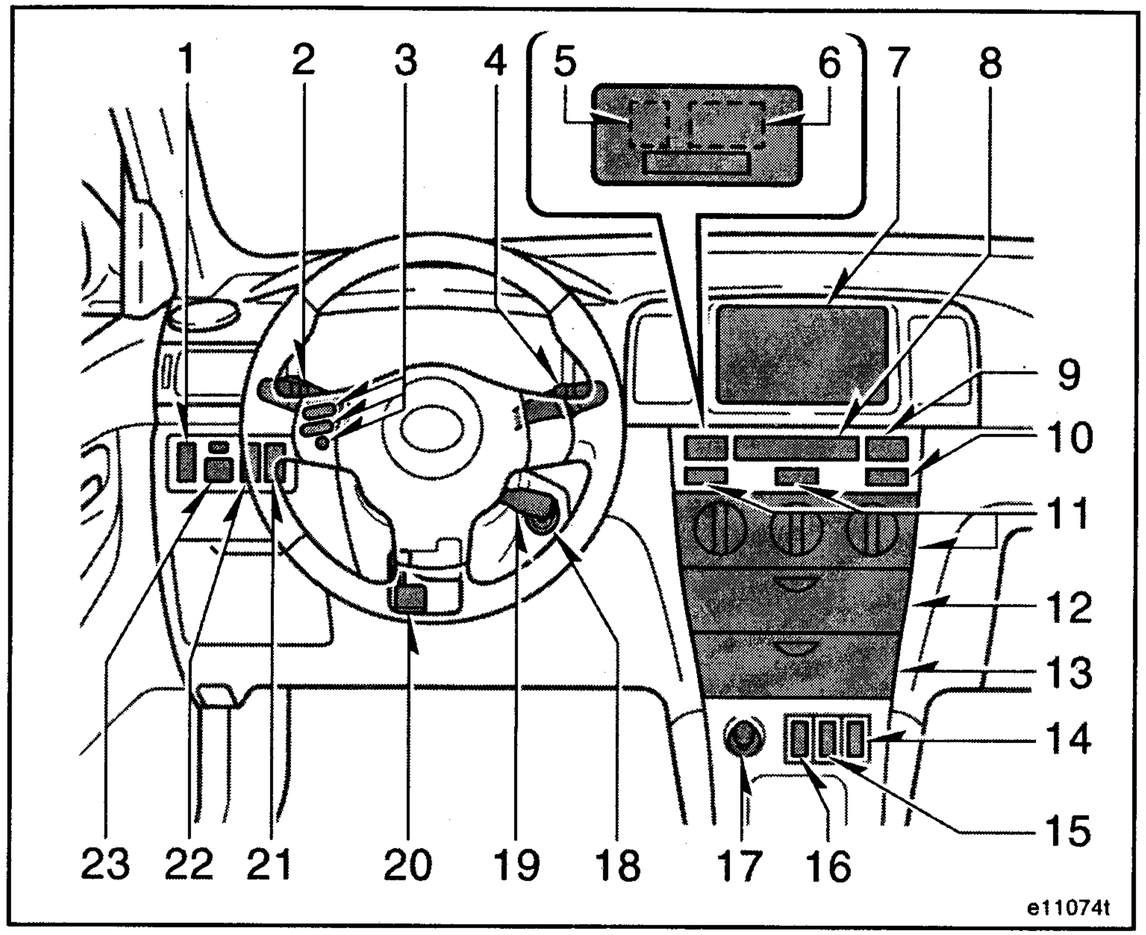
Общ вид на арматурното табло

▶ изглед А



1. Ръчки за дистанционно управление на огледалата за обратно виждане
2. Странични отвори за размразяване на стъклото
3. Странични вентилационни отвори
4. Приборно табло
5. Централни вентилационни отвори
6. Превключватели за електрическия люк на покрива и за индивидуалното осветление
7. Превключвател за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници
8. Превключватели за електрическите стъкла
9. Жабка
10. Чашкодържатели
11. Кутия в задната част на конзолата
12. Пепелник
13. Лост за ръчната спирачка
14. Селекторен лост на автоматичната трансмисия, скоростен лист на механичната трансмисия или селекторен лост на многорежимната механична трансмисия
15. Допълнителна кутия
16. Ръчка за отваряне на капака на двигателя
17. Превключвател за блокиране на електрическите стъкла
18. Превключвател за централното заключване

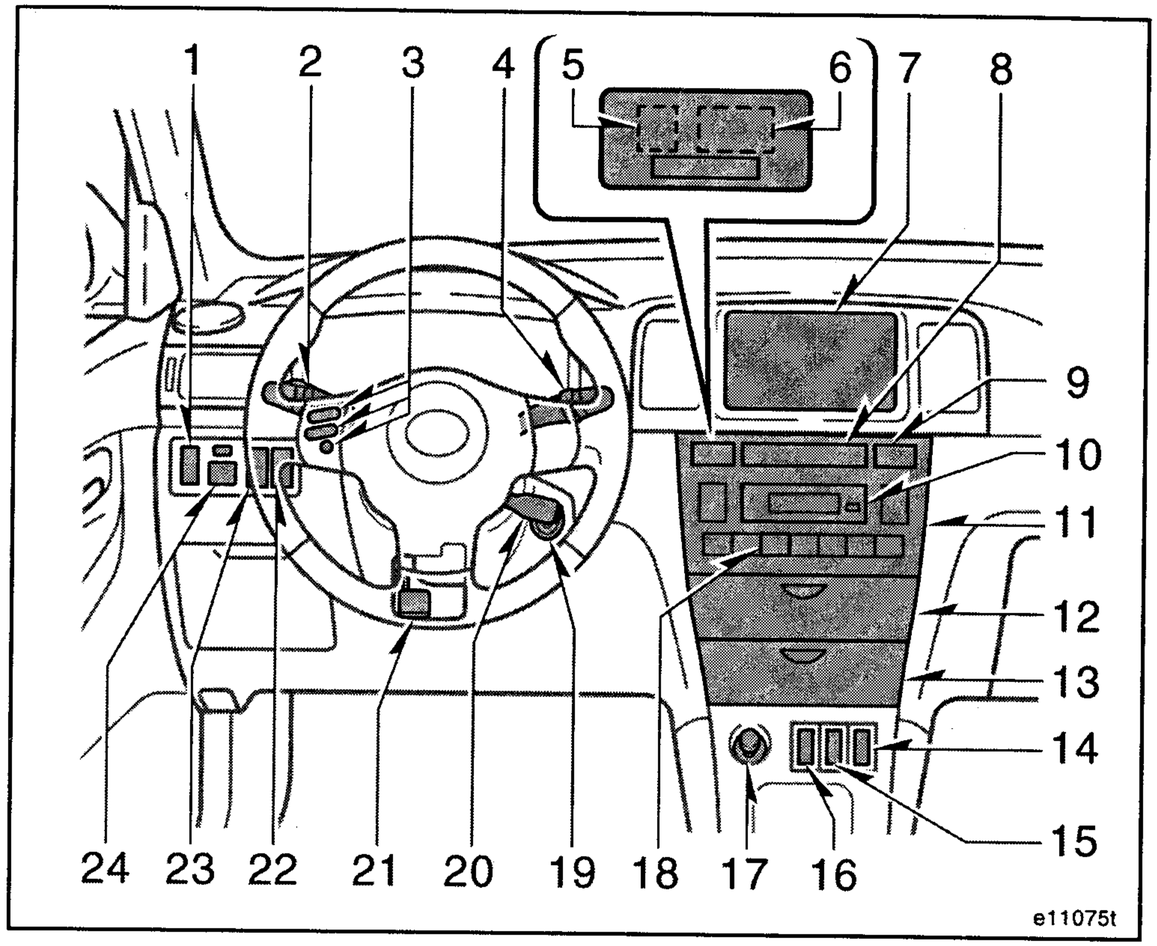
▶ изглед Б, за моделите с ръчно управление на климатичната уредба



1. Превключвател със скала за регулиране на височината на лъча на фаровете
2. Превключватели за фаровете, за мигачите, за предните и за задния фарове за мъгла
3. Бутони за дистанционно управление на аудиосистемата
4. Превключватели за чистачките и за устройствата за напръскване на стъклата
5. Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на предния пътник
6. Светлинен индикатор “AIRBAG OFF” (изключена въздушна възглавница)
7. Мултиинформационен дисплей и аудиосистема
8. Часовник
9. Превключвател за мигащата аварийна сигнализация
10. Превключвател за устройствата срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане
11. Командни органи за климатичната уредба
12. Допълнителна кутия
13. Пепелник
14. Превключвател за подгряването на седалките
15. Превключвател за допълнителния подгревател или селекторен превключвател за стила на шофиране (режим “Es”)

16. Превключвател за устройството за измиване на фаровете
17. Запалка за цигари
18. Контактен ключ
19. Превключват ел за системата за поддържане на постоянна скорост
20. Ръчка за освобождаване на регулируемия във височина волан и на телесколичната кормилна колонка
21. Превключвател за изключване на системата за управление на теглителната сила (“TRC OFF”)
22. Светлинен индикатор на системата на имобилайзера
23. Превключватели за управление на електрическите огледала за обратно виждане

▶ изглед Б, за моделите с климатична уредба с напълно автоматично действие

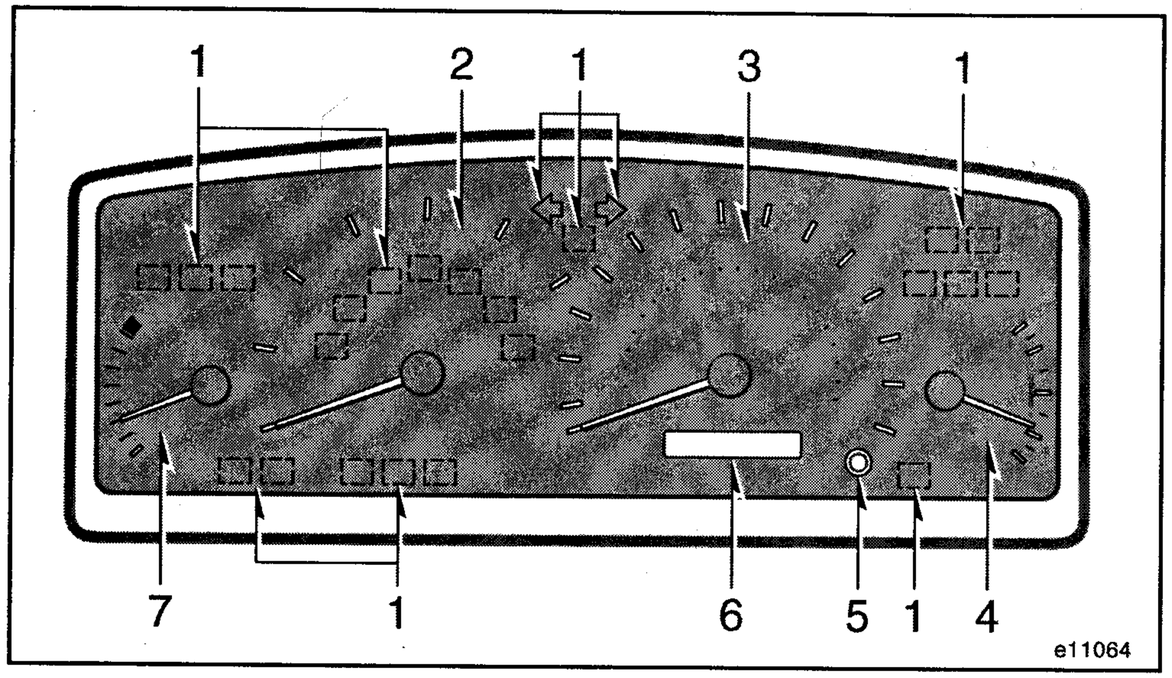


1. Превключвател със скала за регулиране на височината на лъча на фаровете
2. Превключватели за фаровете, за мигачите, за предните и за задния фарове за мъгла
3. Бутони за дистанционно управление на аудиосистемата
4. Превключватели за чистачките и за устройствата за напръскване на стъклата
5. Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на предния пътник
6. Светлинен индикатор “AIRBAG OFF” (изключена въздушна възглавница)
7. Мултиинформационен дисплей и аудиосистема или навигационна система, включваща аудиосистема (За навигационната система вижте отделната книжка “Наръчник на притежателя на навигационна система”.)
8. Часовник
9. Превключвател за мигащата аварийна сигнализация
10. Дисплей за климатичната уредба и за външната температура
11. Командни органи на климатичната уредба
12. Допълнителна кутия
13. Пепелник

14. Превключвател за подгряването на седалките
15. Превключвател за допълнителния подгревател или селекторен превключвател за стила на шофиране (режим “Es”)
16. Превключвател за устройството за измиване на фаровете
17. Запалка за цигари
18. Превключвател за устройствата срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане
19. Контактен ключ
20. Превключвател за системата за поддържане на постоянна скорост
21. Ръчка за освобождаване на регулируемия във височина волан и на телескопичната кормилна колонка
22. Превключвател за изключване на системата за управление на теглителната сила (“TRC OFF”)
23. Светлинен индикатор на системата на имобилайзера
24. Превключватели за управление на електрическите огледала за обратно виждане

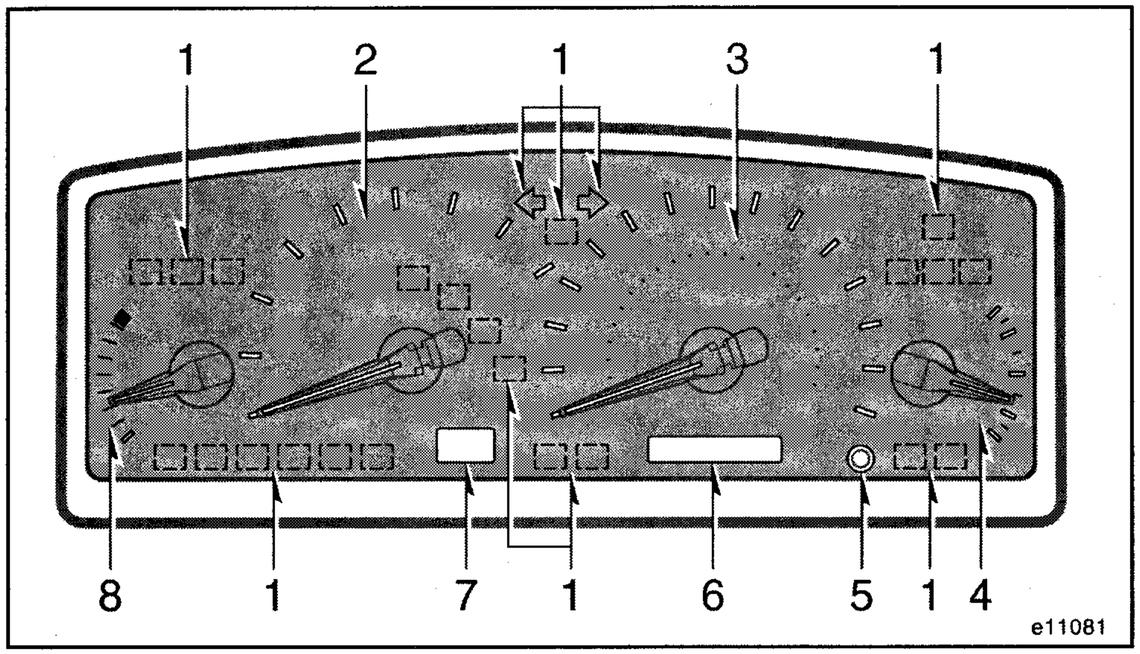
Общ вид на приборното табло

▶ **Тип A**



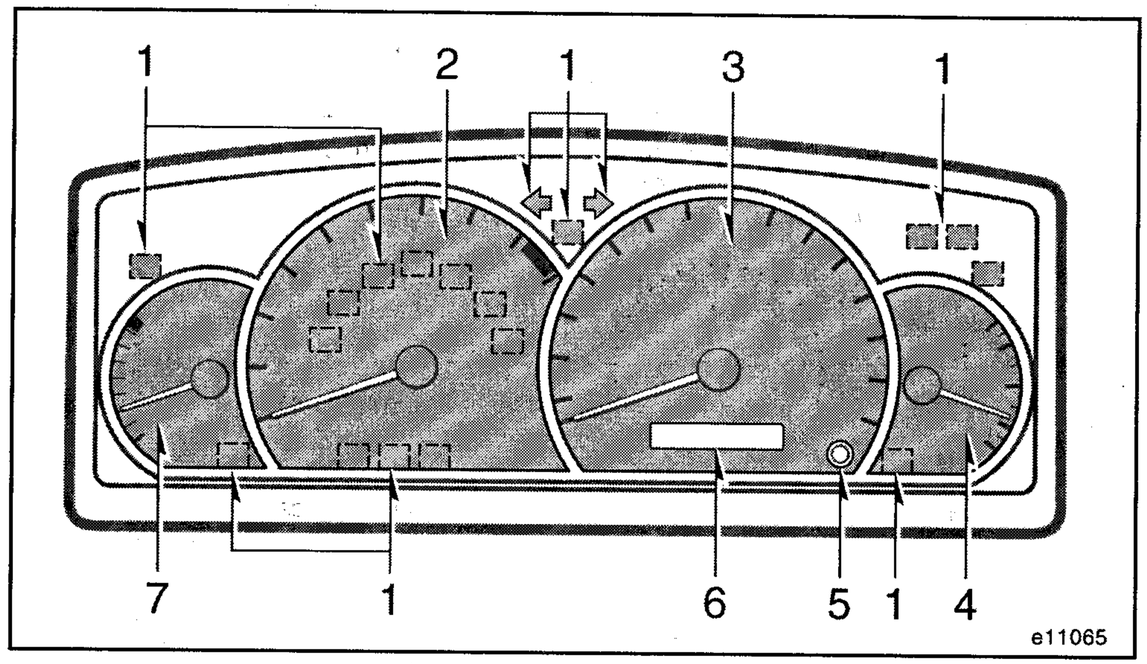
1. Напомнящи индикатори за необходимост от сервизно обслужване и светлинни индикатори
2. Оборотомер
3. Скоростомер
4. Горивомер
5. Бутон за нулиране на броячите на дневния пробег/копче за регулиране на осветеността на приборното табло
6. Брояч на общия пробег, два брояча на дневния пробег и дисплей за регулиране осветеността на приборното табло
7. Индикатор на температурата на охлаждащата течност

▶ Тип Б



1. Напомнящи индикатори за необходимост от сервизно обслужване и светлинни индикатори
2. Оборотомер
3. Скоростомер
4. Горивомер
5. Бутон за нулиране на броячите на дневния пробег/копче за регулиране осветеността на приборното табло
6. Брояч на общия пробег, два брояча на дневния пробег и дисплей за регулиране осветеността на приборното табло
7. Индикатори за включената предавка
8. Индикатор за температурата на охлаждащата течност

▶ Тип В



1. Напомнящи индикатори за необходимост от сервизно обслужване и светлинни индикатори
2. Оборотомер
3. Скоростомер
4. Горивомер
5. Бутон за нулиране на броячите на дневния пробег/копче за регулиране на осветеността на приборното табло
6. Брояч на общия пробег, два брояча на дневния пробег и дисплей за регулиране осветеността на приборното табло
7. Индикатор за температурата на охлаждащата течност

Символни светлинни индикатори на приборното табло

	Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система*1
	Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на шофьора*1
PASSENGER	Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на предния пътник*1
	Предупреждаващ светлинен индикатор за разреждане на акумулаторната батерия*1
	Предупреждаващ светлинен индикатор за понижено налягане на маслото*1
	Предупреждаващ светлинен индикатор за понижено ниво на маслото в двигателя*1
	Индикаторна лампичка за наличие на неизправност в двигателя*1
	Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на горивото*1
	Предупреждаващ светлинен индикатор за многорежимната механична трансмисия*1
	Предупреждаващ светлинен индикатор за антиблокировъчната спирачна система (ABS)*1
VSC	Предупреждаващ светлинен индикатор за системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила и за системата за управление на теглителната сила*1
	Предупреждаващ светлинен индикатор за отворена врата*1
	Предупреждаващ светлинен индикатор за допълнителната предпазна система (SRS)*1

	Предупреждаващ светлинен индикатор за горивния филтър*1
P/S	Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател за волана*1
AIRBAG OFF	Светлинен индикатор за изключена въздушна възглавница
	Светлинен индикатор за задните габарити
	Светлинен индикатор за включени дълги светлини на фаровете
	Светлинни индикатори за мигачите
	Светлинен индикатор за предните фарове за мъгла
	Светлинен индикатор за задния фар за мъгла
O/D OFF	Светлинен индикатор за изключена ускоряваща предавка
ES	Светлинен индикатор за стила на шофиране (режим “Es”)
	Светлинен индикатор за хлъзгав път
TRC OFF	Светлинен индикатор за изключена система за управление на теглителната сила

CRUISE	Светлинен индикатор за системата за поддържане на постоянна скорост*2
	Светлинен индикатор за подгряващите свещи на двигателя

*1: За подробности вижте частта “Напомнящи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали”, на стр. 144, раздел 1-5.

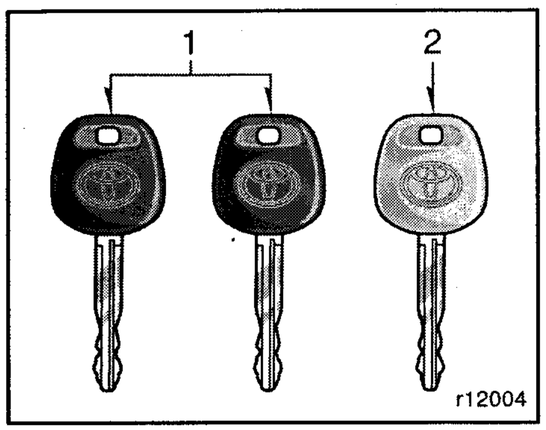
*2: Ако този светлинен индикатор мига, вижте частта “Система за поддържане на постоянна скорост”, на стр. 186, раздел 1-6.

РАЗДЕЛ 1-2
ДЕЙСТВИЯ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

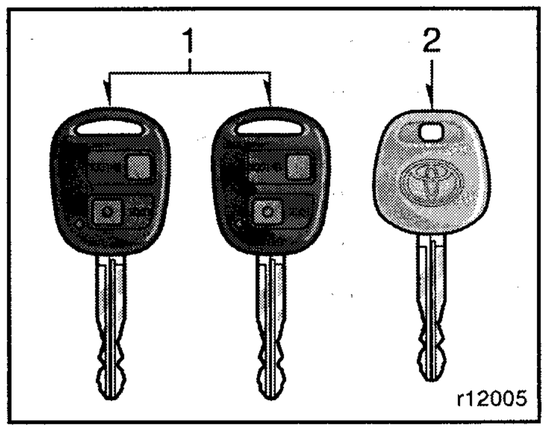
Ключове и врати

- Ключове 14
- Система за блокиране на запалването (имобилайзер) 17
- Безжично дистанционно управление 20
- Странични врати 29
- Система против кражби 32
- Електрически стъкла 37
- Капак на багажника 42
- Задна врата 43
- Капак на двигателя 45
- Капачка на резервоара за гориво 46
- Електрически люк на покрива 48

Ключове



Без система за дистанционно управление



Със система за дистанционно управление

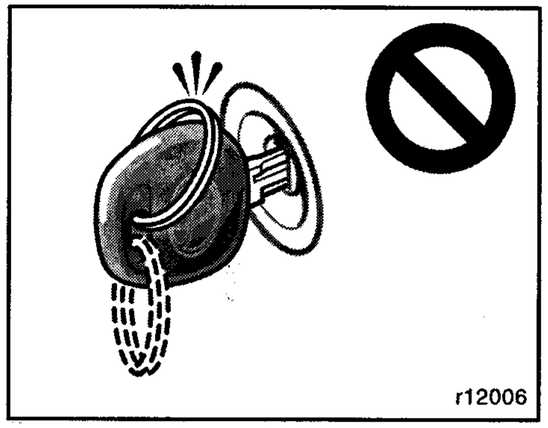
Вашият автомобил е снабден с два вида ключове:

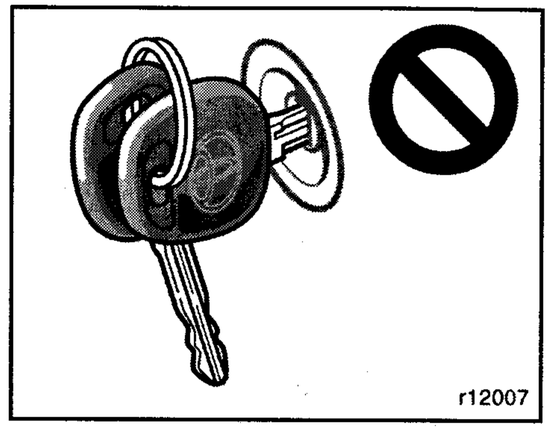
1. Главен ключ (черен) — тези ключове отключват всички ключалки. Вашият упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с нужната квалификация и оборудване трябва да разполага с него, за да ви изготви нов ключ с вграден приемопредавателен чип.
2. Допълнителен ключ (сив)—този ключ не отключва жабката и капака на багажника/задната врата.

Всеки от главните и допълнителните ключове има вграден в дръжката си приемопредавателен чип, който е много важен за правилното функциониране на системата, ето защо внимавайте да не загубите тези ключове. Ако вие сами изработите ключове-дубликати, няма да можете да изключвате системата за блокиране на запалването или да палите двигателя.

За да запазите при паркиране на автомобила своите вещи, които сте заключили в жабката и в багажника, оставяйте на служителя на паркинга допълнителния ключ (сив на цвят).

Страничните врати, както и капакът на багажника (за моделите седан) или задната врата (за моделите хечбек и комби) могат да се заключват и без ключ, ето защо винаги трябва да носите със себе си резервен ключ, който да използвате, ако случайно заключите ключовете си вътре в автомобила.

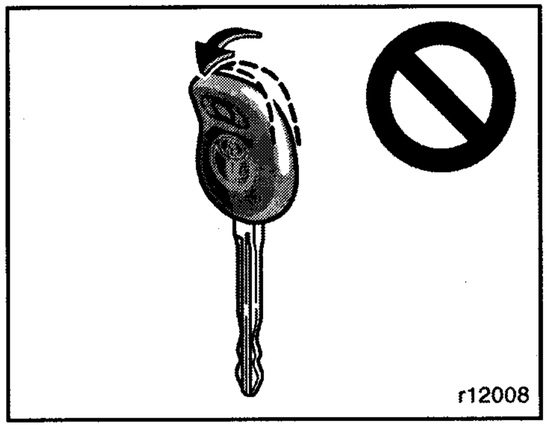


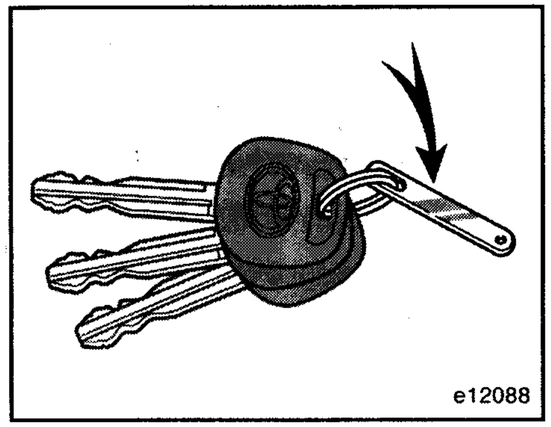


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате ключ с приемопредавателен чип, спазвайте следните предохранителни мерки:

- ***Когато запалвате двигателя, не оставяйте металната халка да лежи върху дръжката на ключа, и не натискайте халката на ключа към дръжката му. В противен случай двигателят може да не запали, или да угасне малко след запалването.***
- ***Когато запалвате двигателя, не използвайте ключа в съседство с други ключове с приемопредавател (включително ключове от други автомобили), и не натискайте телата на други ключове към дръжката на ключа. В противен случай двигателят може да не запали, или да угасне малко след запалването. Ако това се случи, извадете ключа и го пъхнете отново, след отстраняване от връзката на другите ключове с вградени приемопредавателни чипове (включително ключовете от други автомобили), или след обхващането им с ръка до запалване на двигателя.***


r12008


e12088

- ***Не се опитвайте да огъвате дръжката на ключа.***
- ***Не обвивайте дръжката на ключа с какъвто и да е материал, който поглъща електромагнитните вълни.***
- ***Не удряйте силно ключа в други предмети.***
- ***Не подлагайте ключа продължително време на въздействието на високи температури, каквито се получават от директното слънчево нагряване на арматурното табло или на капака на двигателя.***
- ***Не потапяйте ключа във вода и не го почиствайте в ултразвукова миялна машина.***
- ***Не използвайте ключа заедно с електромагнитни материали.***

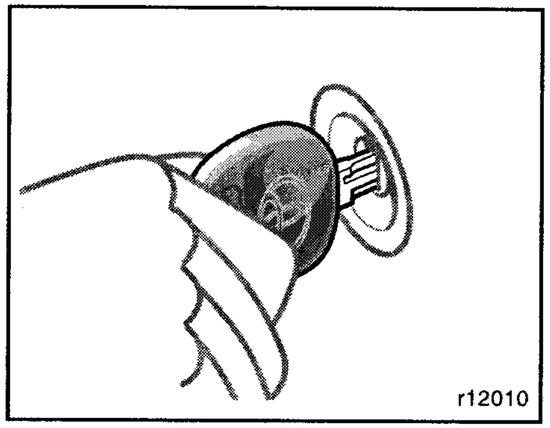
ПЛАСТИНКА С НОМЕРА НА КЛЮЧА

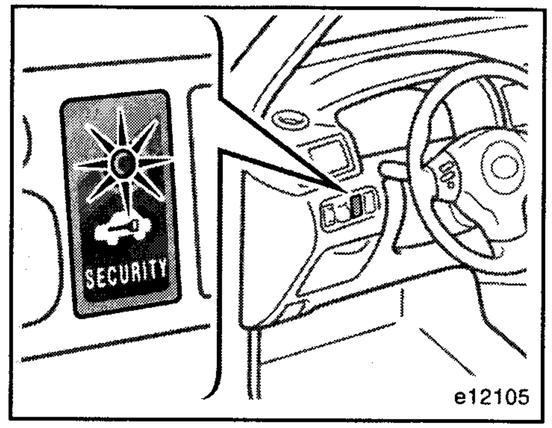
Върху пластинката е показан (гравиран) номерът на вашия ключ. Съхранявайте пластинката на безопасно място, например в портфейла си, а не в автомобила.

Ако загубите ключовете си или се нуждаете от допълнителни ключове, дубликатите могат да бъдат направени от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с необходимите квалификация и оборудване, като се използва този номер.

Препоръчваме ви да си препишете номера на ключа и да пазите бележката с този номер на безопасно място.

Система за блокиране на запалването (имобилайзер)


r12010



e12105

Системата за блокиране на запалването представлява система за предотвратяване на кражби. Когато поставите ключа в гнездото на контактния ключ, приемопредавателният чип, намиращ се в дръжката на ключа, предава електронен код към автомобила. Двигателят ще запали само ако електронният код на чипа съответства на регистрирания идентификационен код на автомобила.

Системата се задейства автоматично, когато ключът се извади от гнездото на контактния ключ. Светлинният индикатор след това започва да мига, за да покаже, че системата е включена.

Ако се случи някое от показаните долу състояния на индикатора, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с необходимите квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор остава постоянно включен, с изключение на случаите, когато се извършва инициализация или поставяне в режим “охрана” на системата против кражби. (Вижте частта “Система против кражби” на стр. 32 в този раздел.)
- Светлинният индикатор не започва да мига след изваждането на контактния ключ от гнездото.
- Светлинният индикатор мига нестабилно (на неправилни интервали).

Пъхането на регистрирания ключ в гнездото за контактния ключ автоматично изключва системата, което дава възможност на двигателя да запали. При това светлинният индикатор трябва да угасне.

За да може който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с необходимите квалификация и оборудване да ви изготви нов ключ с вграден приемопредавателен чип, той се нуждае от номера на ключа и от самия главен ключ. Съществува обаче ограничение в броя на допълнителните ключове, които дилърът на Toyota може да изработи за вас.

Ако вие сами си направите дубликат на ключа, няма да можете да изключвате системата за блокиране на запалването, т.е. няма да можете да запалвате двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Не внасяйте промени в системата за блокиране на запалването, не я изключвайте и не я демонтирайте. Ако се направят неоторизирани промени или модификации, правилното действие на системата не може да се гарантира.***

Declaration of Conformity appropriate to the Directive 1999/5/EC (R&TTE)
Annex IV

Visteon Deutschland GmbH
.....
Manufacturer,

Notified Body consulted: **Phoenix Test-Lab, Königswinkel 10, D-32825 Blomberg**
ID-Number of Notified Body: **0700**

declare under our responsibility that the product: **Amplifier Transponder Key**

Type: **2U3F-15607-A**

☐ Telecommunications Terminal Equipment ☒ Radio Equipment

Immobiliser System Transceiver **2**
....
Intended Purpose Equipment Class

complies with the appropriate essential requirements of the Article 3 of the R&TTE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose.

Health and Safety requirements contained in Article 3 (1) a)

EN 60 950: 1992 Safety of information technology equipment + Amendment A1:1993, Amendment A2:1993, Amendment A3:1995, Amendment A4:1997, Amendment A11:1997

Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility Article 3 (1) b)

89/336/EEC, amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC
95/54/EC, adapting to 72/245/EEC and amending 89/491/EEC
ETS 300 683: 07/1997, Radio Equipment and Systems (RES); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for Short Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 25 GHz

Means of the efficient use of the radio frequency spectrum

☒ Air interface specification of the radio path contained in Article 3(3)

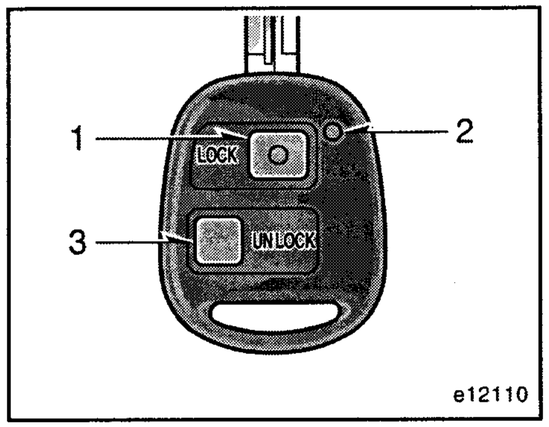
EN 300 330: 05/1999, Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Technical characteristics and test methods for radio equipment in the frequency range 9 kHz to 25 MHz and inductive loop systems in the frequency range 9 kHz to 30 MHz.

Address:

Visteon Deutschland GmbH
Weinsbergstrasse 195
D-50818 Köln (Cologne)
Germany
URL: www.visteon.com

CE 0700 !

Безжично дистанционно управление—



1. Бутонче “LOCK” (заключване)
2. Светлинен индикатор
3. Бутонче “UNLOCK” (отключване)

Системата за безжично дистанционно управление е предназначена да заключва или отключва всички странични и задната врата от разстояние в рамките на около 1 метър от автомобила.

За да заключите и отключите всички странични врати и задната врата, натискайте бутончетата на ключа бавно и сигурно. В момента на натискането на бутончетата светлинният индикатор в дръжката на ключа ще присветне еднократно.

Ключовете с безжично дистанционно управление са електронни изделия. За да не ги повредите по някакъв начин, спазвайте следните предпазни мерки:

- Не поставяйте ключовете на места, където се получава прекомерно нагряване, например на арматурното табло.
- Не разглобявайте ключовете.
- Избягвайте силни удари на ключовете в други предмети или изпускането им.
- Избягвайте потапянето на ключовете във вода.

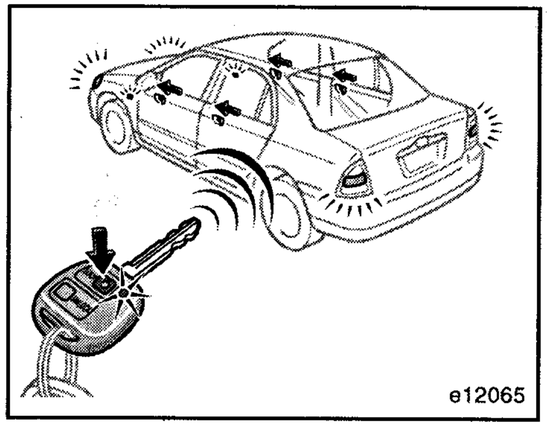
За един автомобил вие можете да използвате максимум четири ключа с устройства за безжично дистанционно управление. Подробна информация може да получите от местния упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако устройството за безжичното дистанционно управление на даден ключ не задейства отключването/заключването на вратите, или светлинният индикатор на ключа свети мъждиво, или дистанционното управление не сработва от нормалното разстояние, направете следното:

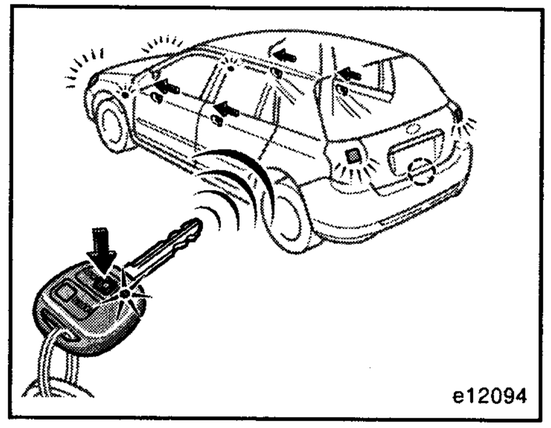
- Проверете дали наблизо няма радиопредавател - например радиостанция или летище, които могат да смущават нормалното действие на ключа.
- Батерийката може да е изтощена. В този случай проверете батерийката в ключа. Сменете батерийката, като спазвате указанията, дадени в частта “— Сменяне на батерийката”, на стр. 22 в този раздел.

Ако изгубите някой от вашите ключове с устройство за безжично дистанционно управление, обърнете се при първа възможност към местния упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, за да избегнете опасността от кражба или злополука. (Вижте частта “Ако изгубите ключовете си” на стр. 317, раздел 4.)

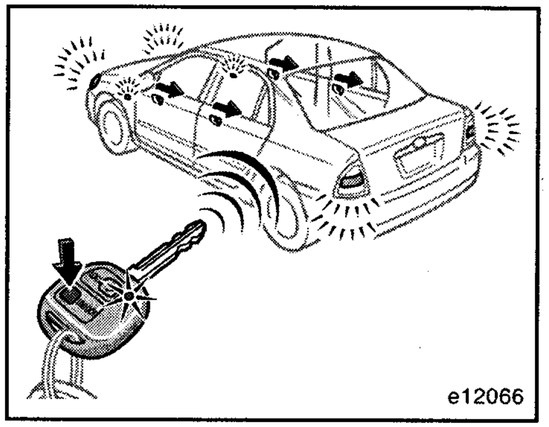
—Заключване и отключване на вратите



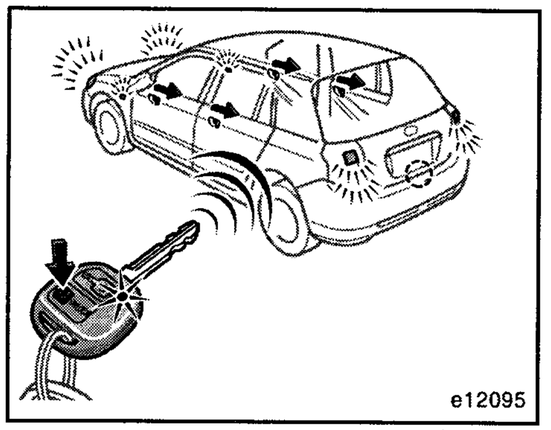
Заключване (за моделите седан)



Заключване (за моделите хечбек и комби)



Отключване (за моделите седан)



Отключване (за моделите хечбек и комби)

За да заключите и отключите всички странични врати и задната врата, натискайте бутончетата на ключа бавно и сигурно.

Ако заключите всички странични врати и задната врата на автомобила с дистанционното управление, монтирано в ключа, когато контактният ключ е изваден от гнездото, нито страничните, нито задната врата няма да могат да се отключат с превключвателя за централното заключване. Системата за централно заключване може да се възстанови само чрез отключване с дистанционното управление, монтирано в ключа. (Вижте частта “Странични врати” на стр. 29 в този раздел).

При автомобилите с двойна заключваща система и със система против кражби: Посредством дистанционното управление на ключа тези системи могат да се поставят в режим “охрана”, или да се отмени вече зададения режим “охрана”. (Вижте частта “—Двойна заключваща система” на стр. 27 и частта “Система против кражби” на стр. 32 в този раздел.)

За заключване: Натиснете бутончето “LOCK”. Всички странични врати и задната врата ще се заключат едновременно. В момента на натискането на бутончето мигачите на автомобила ще присветнат еднократно.

Проверете дали всички странични врати и задната врата са сигурно заключени.

Ако някоя от страничните врати или задната врата не са сигурно (плътно) затворени, няма да можете да заключите вратите с бутончето “LOCK”.

За отключване: Натиснете бутончето “UNLOCK”. Всички странични врати и задната врата ще се отключат едновременно. В момента на натискането на бутончето мигачите на автомобила ще присветнат два пъти.

Когато превключвателят за вътрешното осветление е поставен в положение “DOOR” (врати), и отключите едновременно всички странични и задната врата с дистанционното управление на ключа, вътрешното осветление на купето ще се включат за около 15 секунди и след това ще се изключат автоматично. (По-големи подробности са дадени в частта “Вътрешно осветление” на стр. 132, раздел 1-4.)

След като задействате отключването посредством дистанционното управление на ключа, имате на разположение 30 секунди, за да отворите някоя от вратите. Ако никоя врата не бъде отворена в този срок, всички врати ще се заключат автоматично отново.

Ако бутончето “LOCK” или “UNLOCK” се задържи в натиснато положение, операциите по заключването или отключването не се повтарят. За да повторите някоя от тези две операции, трябва най-напред да освободите бутончето, и след това да го натиснете отново.

—Сменяне на батерийката

За смяната използвайте литиева батерийка CR2016 или неин еквивалент, и специална отвертка.

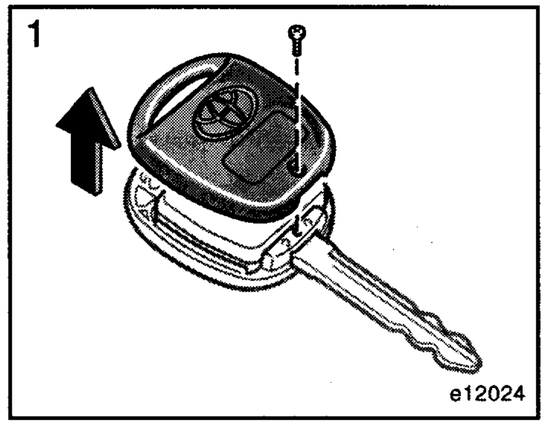
⚠ ВНИМАНИЕ!

Трябва много да внимавате изваденатa от ключа батерийка или други негови съставни части да не бъдат погълнати от малки деца.

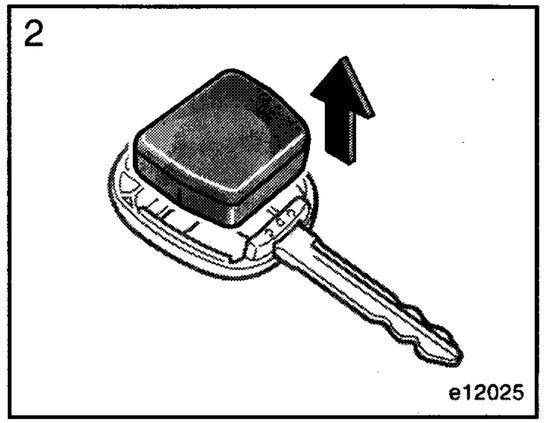
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Когато сменяте батерийката на ключа, внимавайте да не изгубите някоя от съставните му части.***
- ***Сменяйте батерийката само с нова от същия или еквивалентен тип, препоръчан от упълномощените дилъри или сервизни техници на Toyota, или от други професионалисти с подходяща квалификация и оборудване.***
- ***Изхвърляйте изтощените батерии съгласно местните закони.***

Сменянето на батерийката на ключа става в следната последователност:

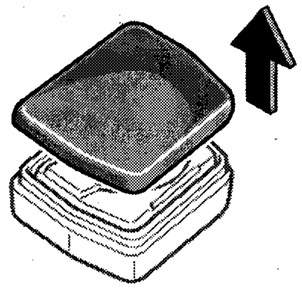


1. Развийте винтчето и махнете капачето на дистанционното управление, както е показано на фигурата по-горе.



2. Извадете модула от гнездото на ключа.

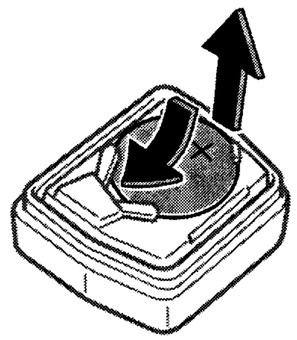
3



e12026

3. Свалете капачето на корпуса с батерийката.

4



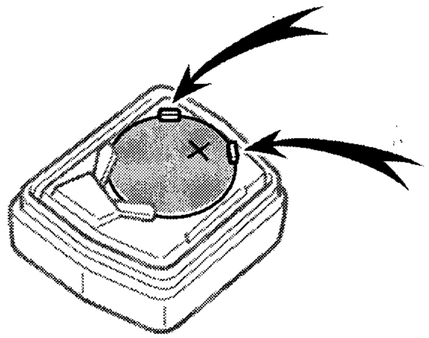
e12027

4. Преместете изтощената батерийка така, както е показано на фигурата по-горе, за да се освободи от фиксирането, и я извадете от корпуса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не променяйте нищо в корпуса на батерийката. В противен случай това може да създаде проблеми.

5



e12028

5. Поставете новата батерийка с положителния полюс нагоре. Проверете дали батерийката е захваната сигурно с фиксаторите.
6. Поставете обратно капачето на корпуса с батерийката.
7. Проверете дали при натискане на кое да е бутонче на дистанционното управление светлинният индикатор върху същото светва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Проверете дали положителният и отрицателният полюс на батерийката са ориентирани правилно.***
- ***Никога не сменяйте батерийката с мокри ръце. Водата може да доведе до нежелано ръждясване.***
- ***Не докосвайте и не премествайте никакви компоненти вътре в предавателчето, тъй като това може да повлияе на правилната му работа.***
- ***Внимавайте да не деформирате електрода в гнездото на батерийката при поставянето й, и в корпуса на предавателчето да не попаднат прах или масла.***
- ***Внимавайте да не загубите винтчето.***
- ***Затворете сигурно капачето.***

След като сте сменили батерийката, проверете дали ключът работи изправно. Ако и след смяната на батерийката ключът не работи изправно, обърнете се към някой упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

DECLARATION OF CONFORMITY

CE 0165 !

This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community :

VALEO ELECTRONIQUE
2, Avenue Fernand Pouillon 94042 CRETEIL Cedex - France
(Name / Address)

This certifies that the following designated products

.....VALTX08, VALRX11.....
(Product identification)

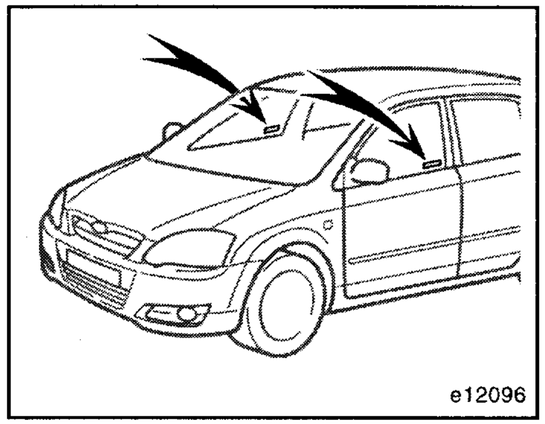
complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to ***Radio Spectrum Matters, EMC*** and ***Electrical Safety.***
This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. Valeo keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.
Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

Radio Spectrum : .....EN 300 220-1.....
(Identification of regulations / standards)

EMC : .....95/54/EC and ETS 301 489 part 1 & 3.....
(Identification of regulations / standards)

Safety : .....EN 60950.....
(Identification of regulations / standards)

—Двойна заключваща система


e12096

Двойната заключваща система представлява система за предотвратяване на кражби. Автомобилите, оборудвани с такава система, имат табелки върху предните странични стъкла, които показват, че автомобилът е оборудван с такава система. Когато заключите всички странични врати и задната врата посредством устройството за безжично дистанционно управление, системата се включва в режим "охрана". Веднъж включена в режим "охрана", двойната заключваща система не позволява отключване на страничните врати и на задната врата нито отвътре, нито извън автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не активирайте двойната заключваща система, когато в автомобила има хора, тъй като всички странични врати и задната врата няма да могат да бъдат отворени отвътре. Ако случайно заключите вратите, натиснете бутончето "UNLOCK" на ключа с безжично дистанционно управление.

ВКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА В РЕЖИМ "ОХРАНА"

1. Завъртете контактния ключ в положение "LOCK" (заключен волан) и го извадете от гнездото.
2. Изведете всички пътници извън автомобила.
3. Отворете и затворете вратата на шофьора. Проверете дали са затворени всички странични и задната врата.
4. Натиснете бутончето "LOCK" на ключа с безжично дистанционно управление ДВА ПЪТИ в продължение на пет секунди.

   За автомобилите със система против кражби—Едновременно с двойната заключваща система, и системата против кражби ще се включи в режим "охрана". (Вижте също частта "Система против кражби", на стр. 32 в този раздел.)

   Системата може да се включи в режим охрана само с използване на дистанционното управление на контактния ключ.

   Мигачите ще примигват еднократно при всяко натискане на бутончето "LOCK".

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА ОТ РЕЖИМ "ОХРАНА"

Натиснете бутончето "UNLOCK" на дистанционно управление на контактния ключ.

Мигачите ще присветнат два пъти, за да покажат, че системата е изключена от режима "охрана".

Ако батерийката на ключа с безжично дистанционно управление е изтощена, можете да отключите вратата на шофьора с механичния ключ. Системата против кражби обаче остава в режим "охрана", ето защо след отключването с механичния ключ ще се задейства алармата. (Вижте също частта "Система против кражби", на стр. 32 в този раздел.)

ПРОВЕРКА НА СИСТЕМАТА (за автомобили без система против кражби):

1. Отворете всички прозорци
2. Завъртете контактния ключ в положение “LOCK” (заключен волан) и го извадете от гнездото.
3. Изведете всички пътници извън автомобила.
4. Отворете и затворете вратата на шофьора. Проверете дали всички странични и задната врата са плътно затворени.
5. Натиснете бутончето “LOCK” на дистанционно управление на контактния ключ ДВА ПЪТИ в рамките на пет секунди.
6. Опитайте се да отключите всички странични врати отвътре.

   Вътрешният бутон за заключване, разположен на вратата, трябва да се връща сам в заключено положение.
7. Натиснете бутончето “UNLOCK” на дистанционното управление на контактния ключ, и проверете дали след това системата се е изключила от режима “охрана”.

Ако системата не работи изправно, проверете я при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРОВЕРКА НА СИСТЕМАТА (за автомобили със система против кражби):

1. Отворете всички прозорци.
2. Завъртете контактния ключ в положение “LOCK” (заключен волан) и го извадете от гнездото.
3. Изведете всички пътници извън автомобила.
4. При отворена врата на шофьора, натискайте превключвателя за централно заключване на вратите, за да заключите и след това отключите вратите три пъти едно след друго. Светлинният индикатор за имобилайзера на двигателя/на системата против кражби ще започне да мига на чести интервали. След това изпълнете следващата Стъпка 5 преди да са изминали 5 минути.
5. Затворете плътно всички странични и задната врата, и след това натиснете бутончето “LOCK” на дистанционно управление на контактния ключ ДВА ПЪТИ в рамките на пет секунди.

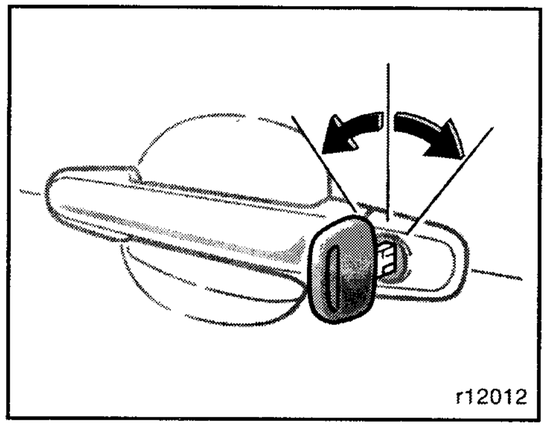
   По този начин ще поставите в режим “охрана” както двойната заключваща система, така и системата против кражби, но без активиране на функцията на радарния датчик. (По-подробна информация може да намерите в частта “Система против кражби”, на стр. 32 в този раздел.)
6. Опитайте се да отключите всички странични врати отвътре.

Вътрешният бутон за заключване, разположен на вратата, трябва да се връща сам в заключено положение.

7. Натиснете бутончето “UNLOCK” на дистанционното управление на контактния ключ, и проверете дали след това системата се е изключила от режима “охрана”.

Ако системата не работи изправно, проверете я при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Странични врати



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ С КЛЮЧ

Пъхнете ключа в ключалката и го завъртете:

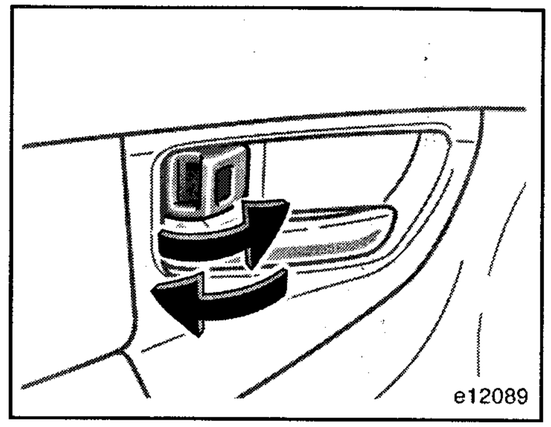
За заключване: Завъртете ключа напред.

За отключване: Завъртете ключа назад.

За автомобилите с централно заключване—Всички странични врати и задната врата се отключват и заключват едновременно с вратата на шофьора.

За автомобилите със система за дистанционно управление—Когато превключвателят за вътрешното осветление е поставен в положение “DOOR” (врати), и отключите едновременно всички странични и задната врата с ключа, вътрешното осветление на купето ще се включи за около 15 секунди и след това ще се изключи автоматично. (За повече подробности вижте частта “Вътрешно осветление” на стр. 132, раздел 1-4).

За автомобилите със система против кражби—Когато система против кражби е поставена в режим “охрана” и отключите вратата с контактния ключ (механично), ще се задейства алармата на системата. (За по-подробни инструкции вижте частта “Система против кражби” на стр. 32 в този раздел.)



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ С ВЪТРЕШНИЯ БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ

Преместете бутона за заключване:

За заключване: Натиснете бутона напред.

За отключване: Издърпайте бутона назад.

Ако искате да заключите вратата отвън, преди затварянето ѝ поставете копчето в положение “заключено”. По време на самото затваряне външната дръжка на вратата трябва да се придържа повдигната. Внимавайте да не заключите ключовете си вътре в автомобила.

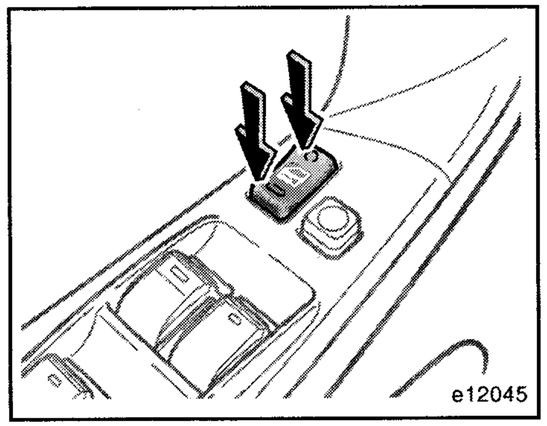
За моделите с централно заключване—Вътрешният бутон за заключване не може да остане в положение “заключено”, ако оставите вратата на шофьора отворена и контактният ключ е поставен в гнездото за запалване на двигателя.

Заключените врати ще се отключат сами, ако се опитате да заключите коя да е врата посредством вратата на шофьора и контактният ключ е поставен в гнездото за запалване на двигателя.

Вратата на шофьора може да се отвори отвътре дори когато вътрешния бутон за заключване е поставено в положение “заключено”.

За автомобилите с двойна заключваща система—Когато двойната заключваща система е поставена в режим “охрана”, вратите не могат да се отключат с никой от вътрешните бутони за заключване. (По-големи подробности са дадени в частта “—Двойна заключваща система” на стр. 27 в този раздел.)

За автомобилите със система против кражби—Когато системата против кражби е поставена в режим “охрана”, при опит за отключване на вратите с някой от вътрешните бутони за заключване се задейства алармата на системата. В този момент дадената врата ще се заключи отново. (По- подробни инструкции са дадени в частта “Система против кражби” на стр. 32 в този раздел.)



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ С ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ЦЕНТРАЛНО ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ

Натиснете превключвателя:

За заключване: Натиснете превключвателя в предния му край.

За отключване: Натиснете превключвателя в задния му край.

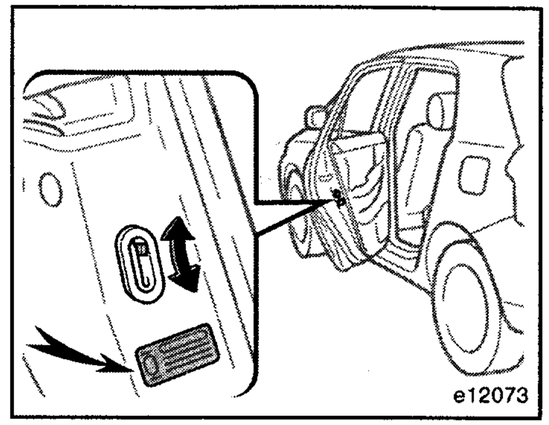
Със задействането на този превключвател всички странични врати и задната врата се заключват или отключват едновременно.

Ако извършите коя да е от посочените по-долу операции когато контактният ключ е изваден от гнездото, нито страничните, нито задната врата ще могат да се отключат с превключвателя за централното заключване:

- За моделите със система за дистанционно управление—Всички странични врати и задната врата са заключени с дистанционното управление на ключа.
- Вътрешният бутон за заключване, разположен на вратата на шофьора, е поставен в положение “заключено”, и вратата на шофьора е затворена с придържане нагоре на външната дръжка на вратата.
- Всички странични врати и задната врата са заключени едновременно с вратата на шофьора.

Нормалното действие на системата за централно заключване може да се възстанови по следните начини:

- Със завъртане на контактния ключ в положение “ON”.
- С едновременно отключване на всички странични врати и задната врата с вратата на шофьора.
- За моделите със система за дистанционно управление: С отключване на всички странични врати и задната врата с дистанционното управление на ключа.
- Със отключване на вратата на шофьора посредством вътрешния бутон за заключване, и след това отключване на всички странични врати с превключвателя за централното заключване на вратите.



ЗАЩИТА НА ЗАДНИТЕ ВРАТИ ЗА ДЕЦА

Поставете заключващото лостче в положение “LOCK”, както е показано на табелката, показана по-горе.

Когато заключващото лостче за защита на задните врати за деца е поставено в заключено положение, съответната задна врата не може да се отваря отвътре. Препоръчваме ви да използвате тази функция винаги, когато в автомобила отзад се возят малки деца.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Винаги преди потегляне проверявайте дали вратите са добре затворени.**
- **Когато возите малки деца на задните седалки на автомобила, трябва да използвате системата за защита на задните врати за деца, за да не се допусне неволно отваряне от тях на вратите отвътре по време на пътуването.**
- **Ако вратите се оставят незаключени по време на пътуването, в случай на пътно-транспортно произшествие те ще могат лесно да се отворят отвън.**

Система против кражби

e12061

Системата против кражби е предназначена да противодейства на опитите за откradване на автомобила. Ако някой се опита да повреди автомобила или да проникне в него чрез разбиване, тази система включва фаровете в режим на мигане, както и звукова аларма. Освен това, когато превключвателят на вътрешното осветление е бил поставен в положение "DOOR" (врати), се включва и вътрешното осветление.

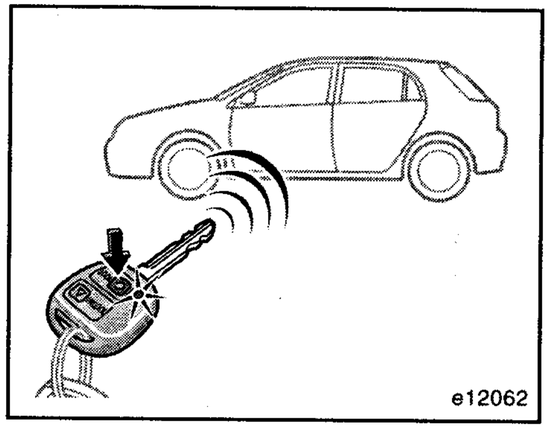
Системата се задейства, когато открие кое да е от следните ненормални обстоятелства:

- Коя да е от страничните врати бъде отключена без използване на съответното бутонче на дистанционното управление.
- Задната врата/капакът на двигателя бъде отворен насилствено.
- Двигателят бъде запален без ключ, с помощта на външни шунтиращи проводници.
- При изключване или при включване на акумулаторната батерия.
- Някой или нещо се движи вътре в автомобила, когато функцията на радарния датчик е включена.

Вие можете да изключвате функцията на радарния датчик, например когато сте оставили в автомобила домашен любимец (куче или котка).

Системата против кражби се включва и изключва в режим "охрана" с бутончетата на дистанционното управление, които се използват и за изключване на алармата. (Инструкциите за работа с бутончетата на дистанционното управление са дадени в частта "Безжично дистанционно управление" на стр. 20 в този раздел.)

Когато системата против кражби е включена в режим "охрана", при отключване или отваряне без ключ на някоя от страничните врати или задната врата/капака на багажника се включва звуковата аларма.


e12062

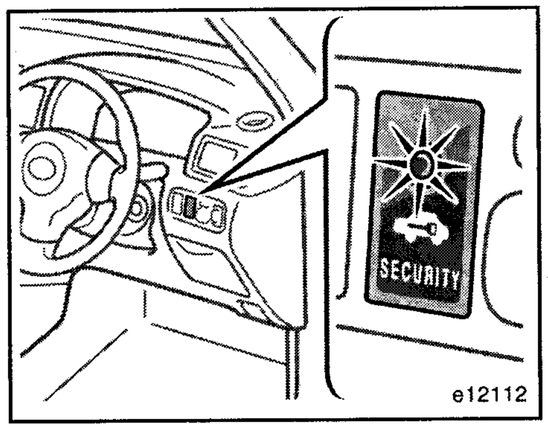
ВКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА В РЕЖИМ "ОХРАНА"

Системата против кражби може да се включва в режим "охрана" с или без активиране на функцията на радарния датчик. Функцията на радарния датчик се деактивира с изпълнение на Стъпка 3. Ако искате да активирате тази функция, прескочете Стъпка 3.

1. Завъртете контактния ключ в положение "LOCK" и го извадете от гнездото.
2. Изведете всички пътници извън автомобила.
3. Деактивиране на функцията на радарния сензор: При отворена врата на шофьора, натискайте превключвателя за централното заключване, за да заключите и след това отключите вратите три пъти поред. Светлинният индикатор ще започне да мига бързо. Изпълнете следващата операция 5 в рамките на 5 минути.
4. Затворете добре всички странични врати, капака на двигателя и задната врата.
5. Натиснете бутончето "LOCK" на дистанционното управление на ключа. В този момент мигачите ще присветнат еднократно и светлинният индикатор ще се включи.

Ако обаче бутончето "LOCK" се натисне при отворени някоя от страничните врати, задната врата или капака на двигателя, процедурата по включването на системата в режим "охрана"се прекъсва, докато не бъдат затворени всички странични врати, задната врата и капака на двигателя.

Системата ще се включи автоматично в режим "охрана" след 30 секунди. След включването ѝ в режим "охрана" светлинният индикатор ще започне да мига.



6. След като проверите, че светлинният индикатор е започнал да мига, можете да се отдалечите от автомобила.

Никога не оставяйте хора в автомобила, когато включвате системата в режим "охрана", тъй като всяко отключване на вратите отвътре ще активира системата.

Ако по погрешка натиснете бутончето "LOCK" два или повече пъти, ще трябва да натиснете бутончето "UNLOCK", за да изключите двойната заключваща система (вижте частта "—Двойна заключваща система" на стр.27 този раздел.)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не включвайте двойната заключваща система, когато вътре в автомобила има хора, тъй като никоя от страничните врати няма да може да се отвори отвътре. Ако случайно заключите вратите, натиснете след това бутончето "UNLOCK" на дистанционното управление.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА ОТ РЕЖИМ "ОХРАНА"

Можете да изключите системата само от дистанционното управление на ключа.

За целта трябва да натиснете бутончето "UNLOCK" на дистанционното управление.

Когато мигачите примигнат два пъти, системата не е била задействана по време на вашето отсъствие. Ако мигачите примигнат три или повече пъти, това е признак, че системата против кражби е била задействана по време на отсъствието ви. Проверете за евентуални нередности по вашия автомобил.

Ако в продължение на 30 секунди не се отвори никоя странична врата, капака на двигателя или задната врата, всички врати ще се заключат автоматично и системата против кражби ще се включи в режим "охрана" след 30 секунди.

АКТИВИРАНЕ НА СИСТЕМАТА

Системата ще включи алармения сигнал при следните обстоятелства:

- Коя да е от страничните врати бъде отключена без използване на съответното бутонче на дистанционното управление.
- Задната врата или капакът на двигателя бъдат отворени насилствено.
- Двигателят бъде запален без ключ, с помощта на външни шунтиращи проводници.
- При изключване или при включване на акумулаторната батерия.
- Някой или нещо се движи вътре в автомобила, когато функцията на радарния датчик е включена.

Когато системата се активира, светлинният индикатор ще светне.

Системата включва мигане на мигачите и звукова аларма. Освен това, когато превключвателят за вътрешното осветление е в положение "DOOR" (врата), се включва и вътрешното осветление.

Също така, ако вратата се отключи без използване на дистанционното управление, всички странични и задната врата се заключват автоматично отново.

След като аларменият сигнал спре, светлинният индикатор ще започне да мига.

Повторно активиране на алармата

След като системата е била веднъж включена, даже след спиране на алармения сигнал системата ще продължи да бъде активирана при условията, описани в частта "АКТИВИРАНЕ НА СИСТЕМАТА". Алармата може да се включи отново и активирането на системата може да се повтори до десет пъти.

Спиране на алармения сигнал

Спирането на алармения сигнал става с натискането на бутончето "UNLOCK" на дистанционното управление на ключа. В този момент системата се изключва. Аларменият сигнал може да се включи и при презареждане или смяна на акумулаторната батерия. Ако това се случи, спрете алармения сигнал, като използвате гореописания метод.

ПРОВЕРКА НА СИСТЕМАТА ПРОТИВ КРАЖБИ

1. Отворете всички прозорци.
2. Завъртете контактния ключ в положение "LOCK" и го извадете от гнездото.
3. Изведете всички пътници извън автомобила.
4. При отворена врата на шофьора, натиснете превключвателя за централното заключване, за да заключите и след това отключите вратите три пъти поред. Светлинният индикатор ще започне да мига бързо. Изпълнете следващата Стъпка 6 в рамките на 5 минути.
5. Затворете сигурно всички странични врати, капака на двигателя и задната врата.
6. Натиснете бутончето "LOCK" на дистанционното управление на ключа. В този момент мигачите ще присветнат веднъж и светлинният индикатор ще се включи. След 30 секунди светлинният индикатор ще започне да мига. По този начин системата против кражби ще се включи, без да се включва функцията на радарния датчик.
7. Отключете вратата на шофьора с ключ (механично) или с вътрешното копче за заключване. В този момент ще се включи се алармения звуков сигнал на системата.
8. Спрете алармения сигнал с натискане на бутончето "UNLOCK" на дистанционното управление на ключа.
9. Повторете тази операция за вратите от другата страна на автомобила, за задната врата и за капака на двигателя.

Ако системата не работи изправно, изискайте проверката й от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРОВЕРКА НА ФУНКЦИЯТА НА РАДАРНИЯ ДАТЧИК

1. Отворете всички прозорци.
2. Завъртете контактния ключ в положение "LOCK" и го извадете от гнездото.
3. Изведете всички пътници извън автомобила.
4. Затворете сигурно всички странични врати, капака на двигателя и задната врата.
5. Натиснете бутончето "LOCK" на дистанционното управление на ключа. В този момент мигачите ще присветнат веднъж и светлинният индикатор ще се включи. След 30 секунди светлинният индикатор ще започне да мига.

   По този начин системата против кражби се включва в режим "охрана" с включена функция на радарния датчик.
6. Пресегнете се през отворения прозорец, размахайте ръка близо до седалката на шофьора и след това я издърпайте навън. Аларменият сигнал на системата трябва да се включи.
7. Спрете алармения сигнал с натискане на бутончето "UNLOCK" на дистанционното управление на ключа.

Ако системата не работи изправно, изискайте проверката й от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

FUJITSU TEN LIMITED
Technical Administration Department
2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan
Tel.: +81.78-682-2031 Fax.: +81.78-671-7160

DECLARATION of CONFORMITY

We, **FUJITSU TEN LIMITED** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product **: Motion Sensor**

Model / Type Number **: FTL 186**

Directive and Standards used:

Radio : I-ETS 300 440: 1995
EMC : 95/54/EC & ISO 7637-1: 1990
Safety : EN60065:1998

Year of affixing CE marking **: 2001**

Short range device using ISM-frequencies.

Frequency Band **:2445 MHz ~ 2455 MHz**

Countries of intended use **:ALL EU Countries**

CE Marking :

CE0891

Електрически стъкла

Стъклата на прозорците могат да се задействат чрез превключвателите, разположен на всяка странична врата.

Електрическите стъкла работят, когато контактният ключ е поставен в положение "ON" (включено запалване).

Защитна функция срещу захващане: При автоматичното затваряне, ако между стъклото и рамката на прозореца бъде захванато някакво препятствие, стъклото спира да се затваря и се отваря обратно наполовина.

Ако върху стъклото се упражни силово въздействие, тази функция може да се задейства и без да има захващане на такова препятствие.

Ако акумулаторната батерия е била изключена от електрическата система на автомобила, или е била силно разредена, електрическите стъкла няма да могат да се задействат автоматично, или защитната функция срещу захващане няма да се изпълнява правилно, след като свържете отново, смените с нова или заредите съществуващата акумулаторна батерия. Във всеки един от тези случаи ще трябва да нормализирате работата на електрическите стъкла.

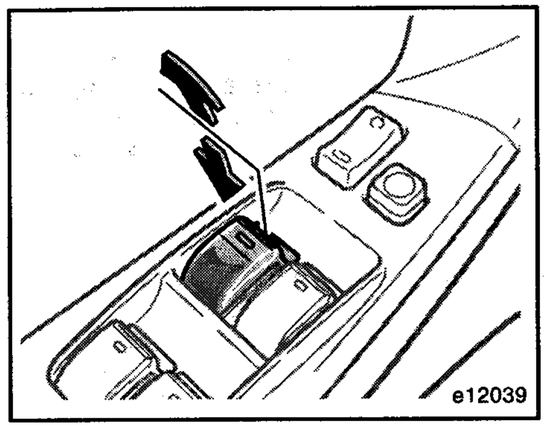
Нормализирането на действието на електрическите стъкла става по следния начин:

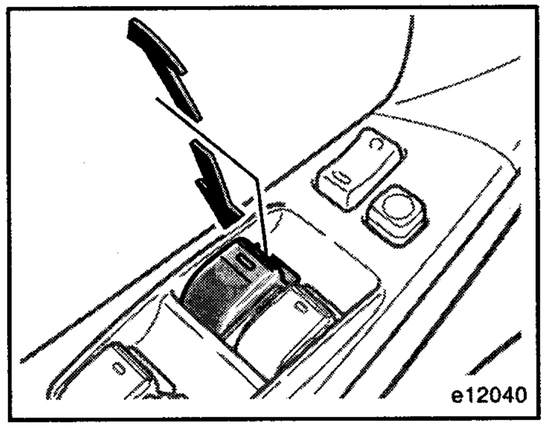
1. Натиснете превключвателя на съответното електрическо стъкло и смъкнете стъклото до половината.
2. Издърпайте нагоре и задръжте така превключвателя на електрическото стъкло, за да го затворите докрай, и продължете да задържате превключвателя в това положение още една секунда след като стъклото се затвори докрай.

Проверете след това дали автоматичното отваряне и затваряне на стъклото се изпълняват правилно. Ако някое стъкло не може да се задейства правилно, обърнете се за проверката му към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Никога не се опитвайте да спирате движението на стъклата с която и да е част от вашето тяло, за да задействате нарочно защитната функция срещу захващане.**
- **Защитната функция срещу захващане може да не сработи, когато се захване препятствие преди самия край на пълното затваряне на стъклото.**





ЗАДЕЙСТВАНЕ НА СТЪКЛОТО НА ШОФЬОРА

Използвайте превключвателя върху вратата на шофьора.

Нормално действие: Стъклото на прозореца се движи само докато придържате ключа леко натиснат или леко изтеглен.

За отваряне: Натиснете леко превключвателя надолу.

За затваряне: Изтеглете леко превключвателя нагоре.

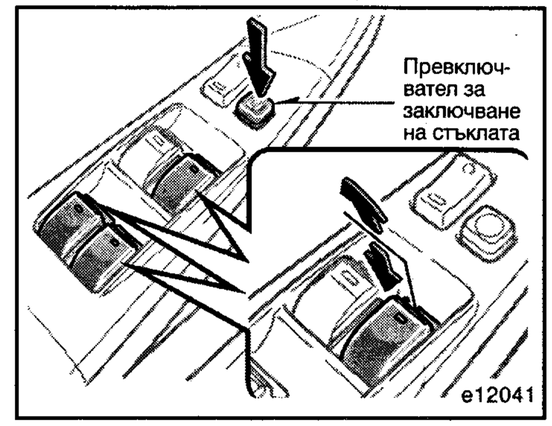
Автоматично действие: Натиснете превключвателя докрай надолу, или го изтеглете докрай нагоре, и след това го освободете. Стъклото ще се отвори или затвори напълно. За да спрете стъклото в междинно положение леко преместете превключвателя в обратна посока и след това го освободете.

Ако акумулаторната батерия е била изключена от електрическата система на автомобила, или е била силно разредена, електрическото стъкло няма да може да се задвижва автоматично или защитната функция срещу захващане няма да се изпълнява правилно, след като свържете отново, сменете с нова или заредите съществуващата акумулаторна батерия. Във всеки един от тези случаи ще трябва да нормализирате работата на електрическото стъкло.

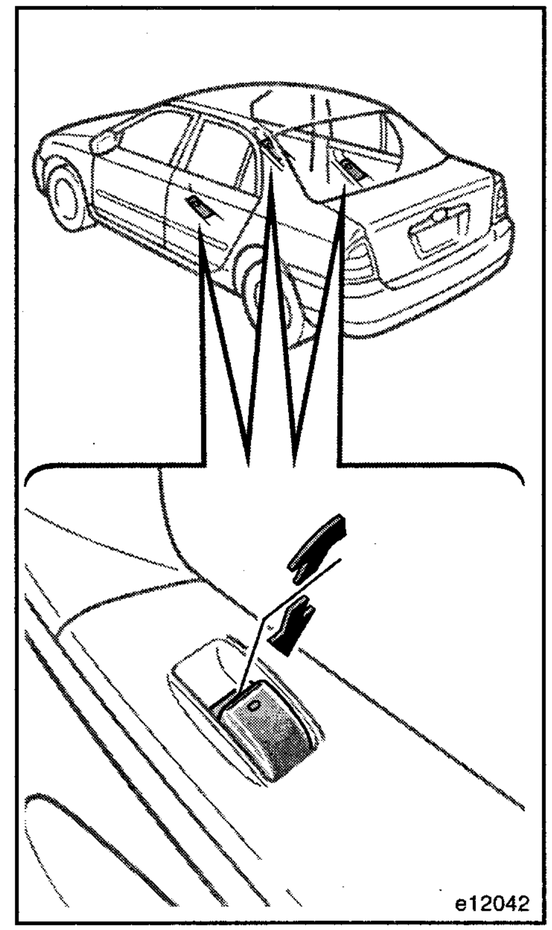
Нормализирането на действието на електрическите стъкла става по следния начин:

1. Натиснете превключвателя на електрическото стъкло и смъкнете стъклото до половината.
2. Издърпайте нагоре и задръжте така превключвателя на електрическото стъкло, за да го затворите докрай, и продължете да задържате превключвателя в това положение още една секунда след като стъклото се затвори докрай.

Проверете след това дали автоматичното отваряне и затваряне на стъклото се изпълняват правилно. Ако електрическото стъкло не може да се задейства правилно, обърнете се за проверката му към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.



За шофьора



За пътниците

ЗАДЕЙСТВАНЕ НА СТЪКЛАТА НА ПЪТНИЦИТЕ

Използвайте превключвателите, монтирани върху вратата на всеки от пътниците, или превключвателите на вратата на шофьора, които управляват стъклата на прозорците на всички пътници.

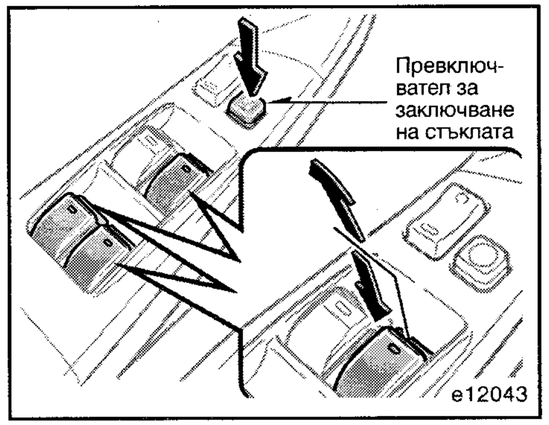
Нормално действие: Стъклото се движи дотогава, докато придържате ключа леко натиснат или леко изтеглен:

За отваряне: Натиснете леко превключвателя.

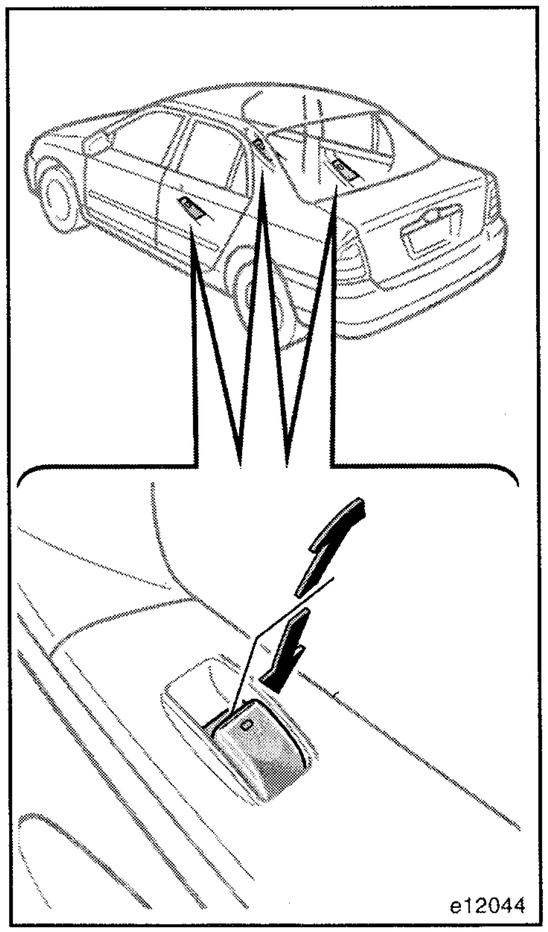
За затваряне: Изтеглете леко превключвателя.

Ако натиснете бутона за блокиране на стъклата, намиращ се на вратата на шофьора, електрическите стъкла на пътниците няма да могат да се задействат.

Светлинният индикатор върху всеки превключвател показва кои от стъклата могат да се задействат.



За шофьора



За пътниците

Автоматично действие: Натиснете превключвателя докрай надолу, или го изтеглете докрай нагоре, и след това го освободете. Стъклото ще се отвори или затвори напълно. За да спрете стъклото в междинно положение, в нужния момент леко преместете превключвателя в обратна посока и след това го освободете.

Ако акумулаторната батерия е била изключена от електрическата система на автомобила, или е била силно разредена, електрическите стъкла няма да могат да се задвижват автоматично или защитната функция срещу захващане няма да се изпълнява правилно, след като свържете отново, смените с нова или заредите съществуващата акумулаторна батерия. Във всеки един от тези случаи ще трябва да нормализирате работата на електрическите стъкла.

Нормализирането на действието на електрическите стъкла става по следния начин:

1. Натиснете превключвателя на съответното електрическо стъкло и смъкнете стъклото до половината.
2. Издърпайте нагоре и задръжте така превключвателя на електрическото стъкло, за да го затворите докрай, и продължете да задържате превключвателя в това положение още една секунда след като стъклото се затвори докрай.

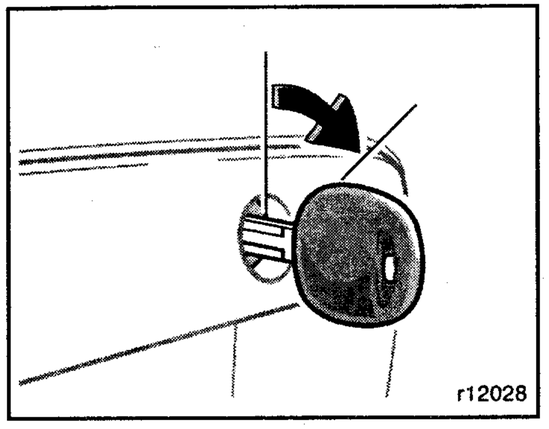
Проверете след това дали автоматичното отваряне и затваряне на стъклото се изпълняват правилно. Ако някое стъкло не може да се задейства правилно, обърнете се за проверката му към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете сериозни наранявания, трябва да спазвате следните правила:

- **Винаги преди затваряне на електрическите стъкла проверявайте в близост до електрическите стъкла да няма някой пътник. Трябва да проверите също дали главата, ръцете и другите части на тялото на всички пътници са изцяло вътре в автомобила. Ако шията, главата или ръцете се захванат от затварящи се стъкла, може да се стигне до сериозно нараняване. Когато някой друг затваря електрически стъкла, проверявайте дали същият извършва това по безопасен начин.**
- **Когато в автомобила има малки деца, никога не ги оставяйте да използват превключвателите на електрическите стъкла без надзор. Използвайте бутона за блокиране на стъклата, за да предотвратите неочаквано използване на превключвателите за стъклата от тяхна страна.**
- **При всяко напускане на автомобила не забравяйте да изваждате контактния ключ от гнездото.**
- **Никога не оставяйте никого (особено малки деца) сам в автомобила, особено когато контактният ключ е все още в гнездото. В противен случай той/тя може да използва превключвателите на електрическите стъкла и да се заклещи в някой от прозорците. По този начин оставените без надзор лица (особено малките деца) могат да бъдат въвлечени в сериозно произшествие.**

Капак на багажника—



Отварянето на капака на багажника отвън става с пъхане в ключалката на главния контактен ключ и завъртането му по часовниковата стрелка.

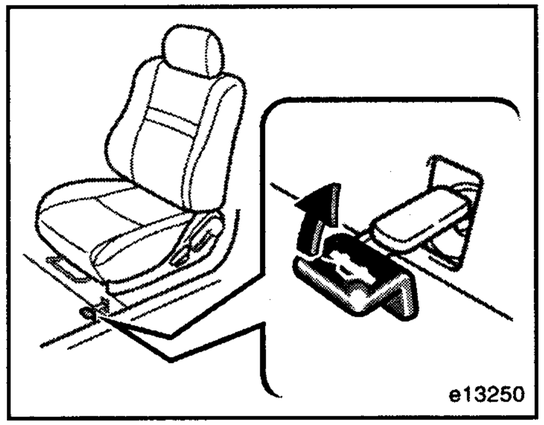
Предпазните мерки, които трябва да спазвате при подреждането на багажа, са дадени в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа" на стр. 270, раздел 2.

Затварянето на капака на багажника става със смъкването му надолу и последващо натискане надолу. След затварянето му се опитайте да го издърпате нагоре, за да сте сигурни, че е надеждно затворен.

⚠ ВНИМАНИЕ!

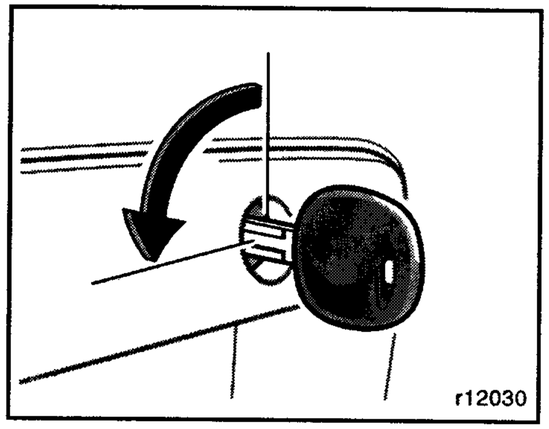
Винаги дръжте капака на багажника затворен по време на пътуване. Това не само предпазва багажа от изпадане извън багажника, но и предотвратява проникването на изгорели газове във вътрешността на автомобила.

—Ръчка за освобождаване на капака на багажника



Ако искате да отворите капака на багажника от мястото на шофьора, издърпайте нагоре ръчката за освобождаване на капака.

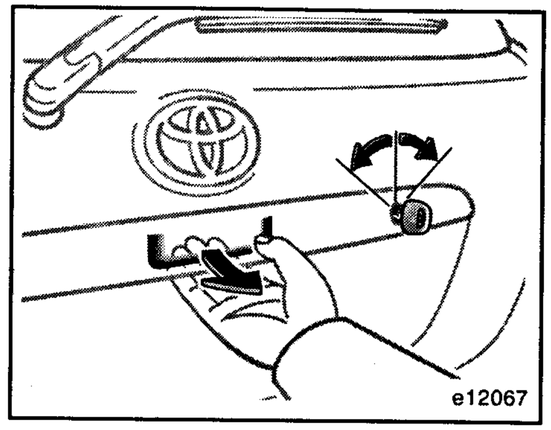
—Система за блокиране на ръчката за освобождаване на капака на багажника



След затварянето на капака на багажника пъхнете в ключалката главния контактен ключ и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да блокирате действието на ръчката за освобождаване на капака на багажника.

След затварянето на капака на багажника се опитайте да го издърпате нагоре, за да сте сигурни, че е надеждно затворен.

Задна врата



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ С КЛЮЧ (без моделите комби с двойна заключваща система)

Пъхнете ключа в ключалката и го завъртете:

За заключване: Завъртете ключа по часовниковата стрелка.

За отключване: Завъртете ключа обратно на часовниковата стрелка.

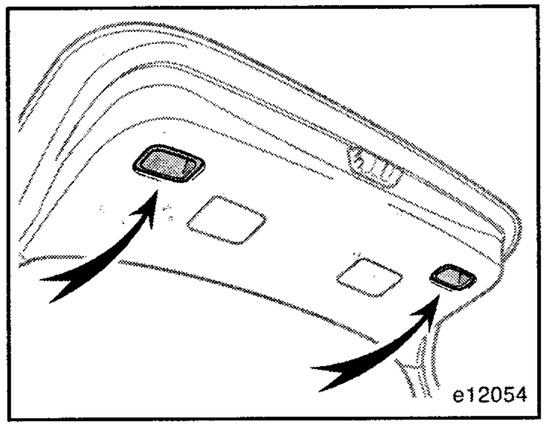
ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ

Отварянето на задната врата става с издърпване на външната дръжка.

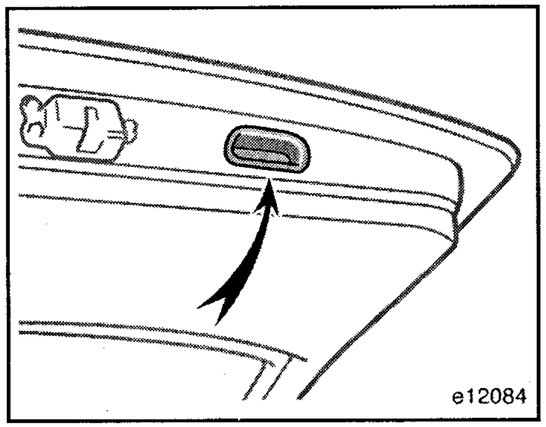
За моделите със система за централно заключване—Със задействане на превключвателя за централното заключване или на дистанционното управление едновременно със страничните врати се заключва или отключва и задната врата (Вижте частта "—Заключване и отключване на вратите", на стр. 21, и частта "Странични врати", на стр. 29 в този раздел.)

Заключените врати ще се отключат, ако се опитате да заключите някоя врата от вратата на шофьора, когато вратата на шофьора е отворена и контактният ключ е поставен в гнездото.

Предпазните мерки, които трябва да спазвате при подреждането на багажа, са дадени в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа" на стр. 270, раздел 2.



За моделите хечбек



За моделите комби

При затваряне на задната врата можете да използвате за улеснение вътрешната дръжка.

Затварянето на задната врата става чрез спускането й надолу с последващо натискане. След затварянето й се опитайте да я отворите с издърпване нагоре, за да сте сигурни, че е надеждно затворена.

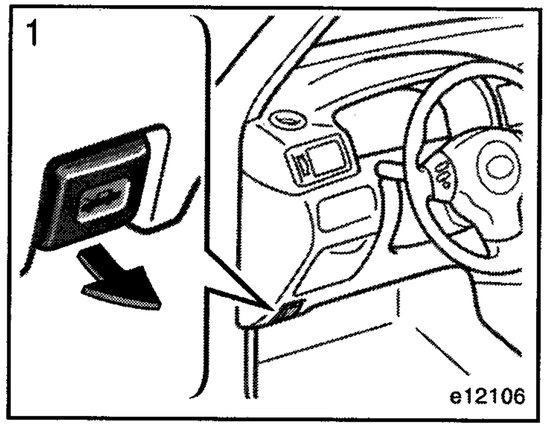
⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги дръжте задната врата затворена по време на пътуване. Това не само предпазва багажа от изпадане, но и предотвратява проникването на изгорели газове във вътрешността на автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреждане на демферите на задната врата, никога не ги насилвайте, не ги боядисвайте и не допускайте върху тях да лягат каквито и да било предмети.

Капак на двигателя

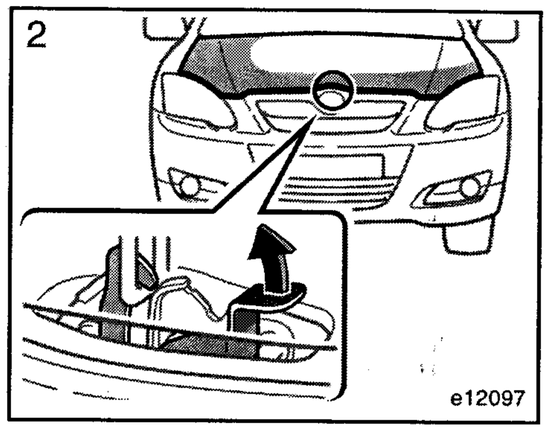


За да отворите капака на двигателя:

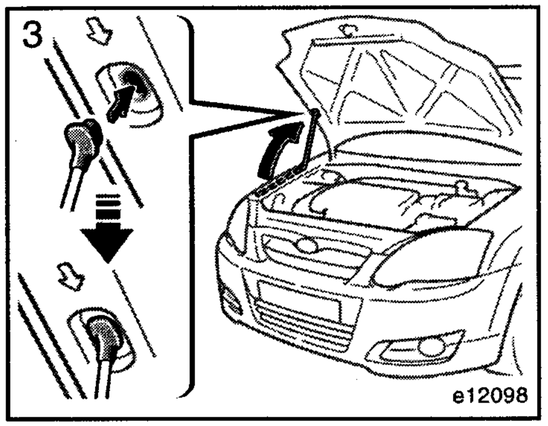
1. **Изтеглете ръчката за освобождаване на капака на двигателя. Капакът ще отскочи леко нагоре.**

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да потеглите, проверете дали капакът на двигателя е затворен и сигурно фиксиран. В противен случай той може да се отвори неочаквано по време на пътуването, което да доведе до злополука.



2. **Като застанете пред автомобила, избутайте нагоре допълнителната фиксираща ръчка и след това вдигнете капака.**



3. Фиксирайте капака в отворено положение чрез поставяне на опорния лост в съответното гнездо.

За да поставите опорния лост в гнездото, движете го право нагоре. Ако се плъзне извън гнездото - настрани или към вътрешната страна на автомобила, лостът може да се откачи.

Преди да затворите капака, проверете дали не сте забравили инструменти, парцали и други подобни материи, и върнете опорния лост в скобата му - това го предпазва от "играене". След това свалете капака и проверете дали се е заключил в крайно долно положение. При необходимост натиснете леко предния край на капака, докато се заключи (щракне).

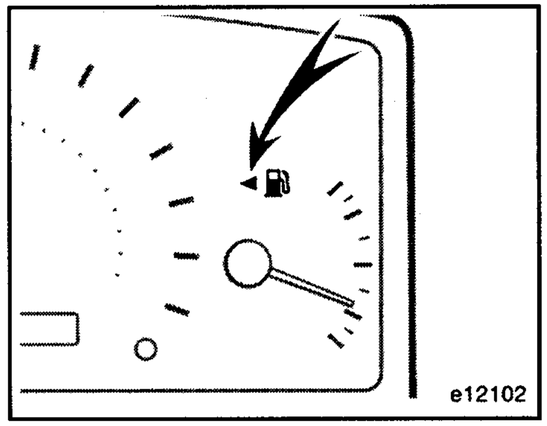
⚠ ВНИМАНИЕ!

След поставяне на опорния лост в гнездото се уверете, че лостът закрепва капака достатъчно сигурно срещу евентуалното му изпадане върху главата или тялото ви.

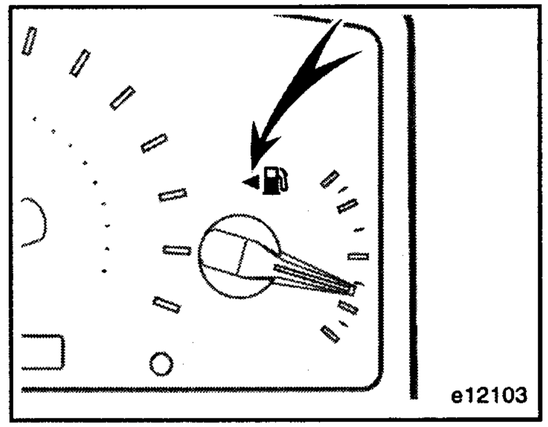
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да затворите капака, не забравяйте да върнете опорния лост в скобата му. Ако се опитате да затворите капака, без да сте прибрали опорния лост, капакът може да се деформира.

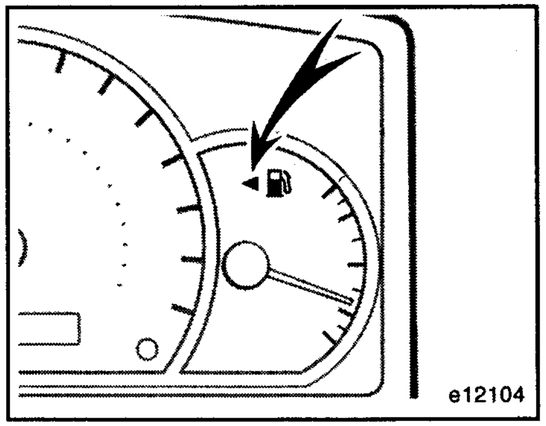
Капачка на отвора на резервоара за горивото



Тип А

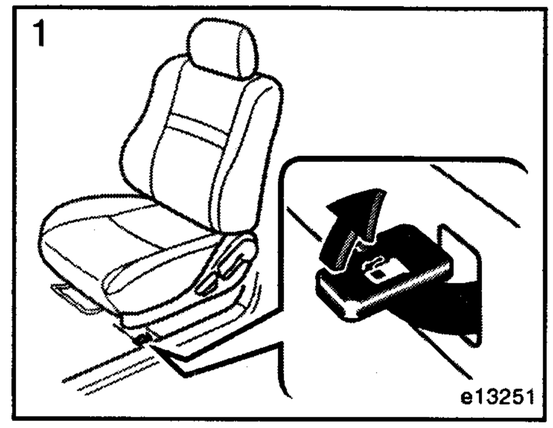


Тип Б



Тип В

Този знак показва, че отворът за пълнене на резервоара се намира от лявата страна на вашия автомобил.

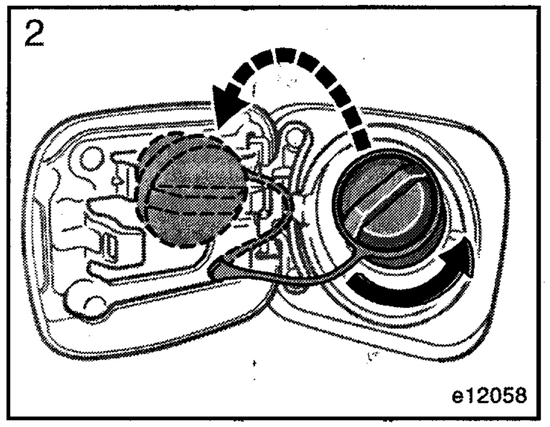


1. Отварянето на вратичката за капачката на резервоара за горивото става с изтегляне на ръчката нагоре.

При зареждане на гориво винаги гасете двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не пушете, не предизвиквайте електрически искри или не допускайте открит пламък, докато зареждате гориво. Парите на горивото са лесно възпламеними.**
- **Когато отваряте капачката, не я сваляйте много рязко. Когато времето е горещо, горивото е под налягане и в случай, че капачката се свали с рязко движение, то може да нарани някого чрез изпръскване от гърловината на резервоара.**



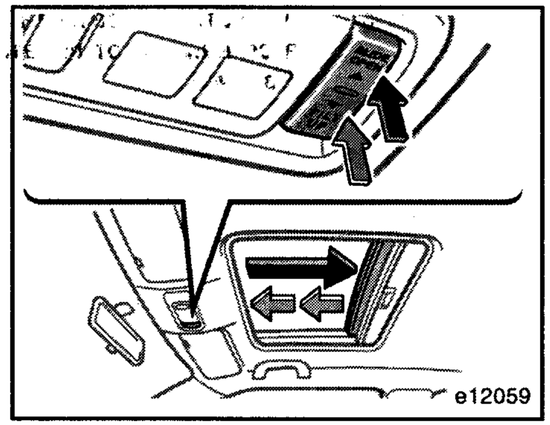
2. Свалянето на капачката на резервоара става чрез бавното й завъртане обратно на часовниковата стрелка, след което се изчаква малко преди свалянето й. След свалянето й същата се окачва на специалния държател, както е показано на фигурата по-горе.

Често при отваряне на капачката се чува слаб съскащ звук. При обратното й поставяне капачката трябва да се завърти по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване.

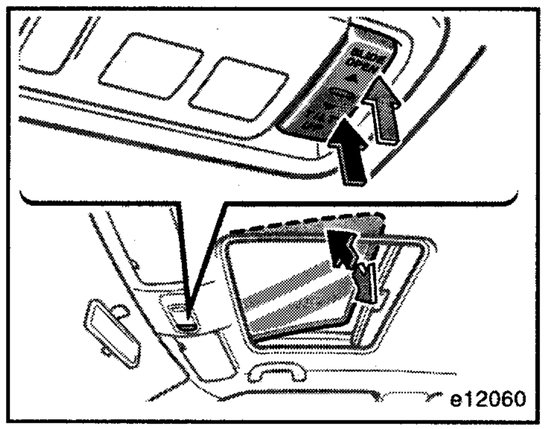
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Проверете дали капачката е затегната здраво, за да се предотврати разливане на гориво в случай на произшествие.**
- **Компанията Toyota препоръчва да се използват оригиналните капачки за резервоара за гориво на Toyota, които имат вградено регулиране на налягането в резервоара с горивото. Могат да се използват и други капачки, които са с подходящо високо качество.**

Електрически люк на покрива



Плъзгане на капака на люка



Накланяне на капака на люка

Задвижването на капака на люка на покрива става посредством превключвателите, намиращи се до превключвателите за индивидуалното осветление в купето.

Капакът на люка на покрива може да се задвижва, когато контактният ключ е поставен в положение “ON”.

Сенникът може да се отваря или затваря на ръка.

Операция “плъзгане”—

За отваряне чрез плъзгане: Натиснете превключвателя върху страната “SLIDE OPEN” (отваряне с плъзгане).

Сенникът на люка ще се отвори заедно с капака.

За затваряне чрез плъзгане: Натиснете превключвателя върху страната “TILT UP” (повдигане).

Като предпазна мярка капакът на люка спира на половината път, преди да се затвори докрай. За да затворите капака на люка докрай, отпуснете за момент превключвателя и след това го натиснете отново.

Операция “накланяне”—

За повдигане (накланяне нагоре): Натиснете превключвателя върху страната “TILT UP” (повдигане).

За смъкване (накланяне надолу): Натиснете превключвателя върху страната “SLIDE OPEN” (отваряне с плъзгане).

Вие можете да спрете капака на люка във всяко междинно положение. Капакът на люка ще се движи, докато държите натиснат превключвателя, и ще спре при освобождаването му.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете сериозни наранявания на хора, трябва да спазвате следното:

- **Докато автомобилът е в движение, винаги следете дали главата, ръцете и другите части на тялото на всички пътници са далече от люка. В противен случай, ако автомобилът спре внезапно или бъде въвлечен в злополука, може да се получи сериозно нараняване.**
- **Винаги преди затваряне на капака на люка проверявайте дали някой от пътниците не е близо до люка. Проверявайте също дали никой не е поставил главата, ръцете или други части на тялото в отвора на люка. Ако вратът, главата или ръцете бъдат захванати от затварящия се капак, може да се стигне до сериозно нараняване. Винаги когато някой друг затваря капака на люка, вие трябва най-напред да проверите дали е безопасно да се извърши това.**
- **Не забравяйте при напускане на автомобила да извадите контактния ключ от гнездото.**
- **Никога не оставяйте никого (и особено малки деца) сам в автомобила, особено когато контактният ключ е поставен в гнездото. В противен случай той/тя може да използват превключвателите за капака на люка и да бъде захванат(а) в отвора на люка. Оставените без надзор лица (и особено малки деца) могат да бъдат въвлечени в сериозни произшествия.**
- **Никога не сядайте отгоре на автомобила близо до люка.**

РАЗДЕЛ 1-3
ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Седалки, предпазни колани за седалките, волан и огледала

- Седалки 52
- Предни седалки 52
- Сгъващи се задни седалки 55
- Облегалки за глава 60
- Нагреватели на седалките 61
- Предпазни колани 62
- Въздушни възглавници за шофьора и за предния пътник на допълнителната предпазна система (SRS) 72
- Странични въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) 82
- Странични въздушни възглавници и въздушни завеси на допълнителната предпазна система (SRS) . 88
- Система за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници 97
- Предпазване на деца 99
- Регулируем във височина волан и телескопична кормилна колонка 120
- Външни огледала за обратно виждане 121
- Вътрешно огледало за обратно виждане със защита от заслепяване 123
- Вътрешно огледало за обратно виждане с автоматична защита от заслепяване 123
- Огледала в сенниците 125

Седалки

Когато автомобилът е в движение, всички пътници трябва да са изправили своите облегалки, да седят добре облегнати в седалките и да са поставили правилно предпазните колани, с които е снабден автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не потегляйте, докато всички пътници не седнат правилно. Не позволявайте сядане върху сгъната облегалка, или в багажното отделение, или в товарното отделение на автомобила. Пътниците, които не са седнали правилно и не са осигурени чрез предпазните колани, могат да бъдат сериозно наранени в случай на внезапно спиране или при сблъсък.**
- **По време на пътуване не позволявайте на пътниците да се изправят или да се движат между седалките. В такива случаи при внезапно спиране или сблъскване могат да се получат сериозни наранявания.**

Предни седалки— —Предпазни мерки за предните седалки

⚠ ВНИМАНИЕ!

За седалките на шофьора и на предния пътник са монтирани странични въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS). Спазвайте следните предпазни мерки:

- **Не се облягайте върху предните врати, когато автомобилът е в движение. Страничните въздушни възглавници се надуват с много голяма скорост и сила, и вие можете да бъдете убити или сериозно наранени от тях.**
- **Не използвайте за седалките принадлежности (аксесоари), които покриват местата, откъдето трябва да се надуват страничните въздушни възглавници. Такива принадлежности могат да попречат на правилното задействане на страничните въздушни възглавници, водейки до смърт или сериозно нараняване.**
- **Не променяйте или заменяйте седалките или тапицерията на предните седалки при автомобилите със странични въздушни възглавници. Такива промени могат да доведат до деактивиране на системата, или до надуване на въздушните възглавници, и в резултат на това - до смърт или до сериозно нараняване. Ако държите на подобни промени, обръщайте се за съвет към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към другспециалист с подходяща квалификация и оборудване.**

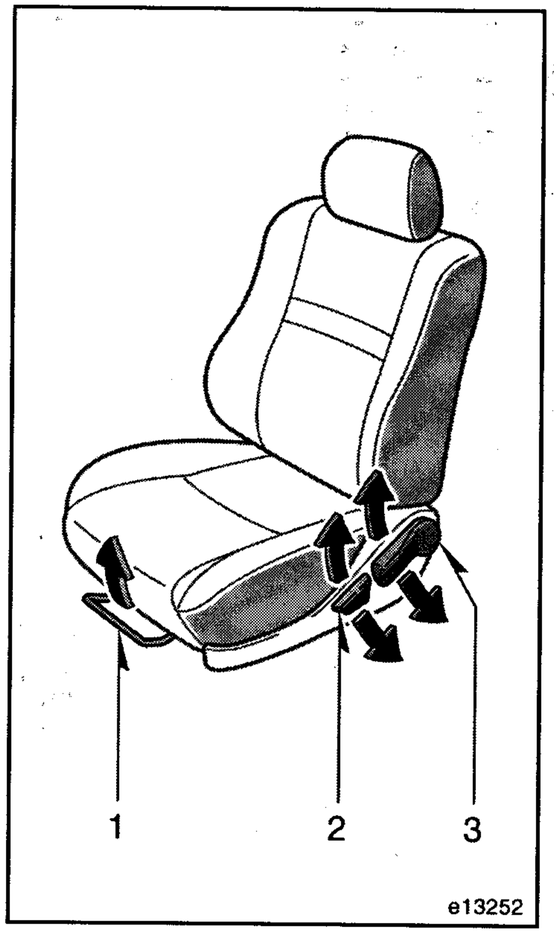
—Предпазни мерки при регулирането на седалките

Регулирайте седалката на шофьора така, че педалите, воланът и командните органи върху арматурното табло да бъдат леснодостъпни за шофьора.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Тези регулировки не трябва да се правят по време на движение, тъй като седалката може да се задвижи неочаквано и шофьорът да загуби контрол върху автомобила.**
- **При регулиране на седалката, внимавайте да не ударите с нея пътник или багаж.**
- **След регулиране на седалката се опитайте да я раздвижите напред-назад, за да се уверите, че тя е фиксирана в това положение.**
- **Не поставяйте предмети под седалките. В противен случай такива предмети могат да взаимодействат с механизма за фиксиране на седалките или неочаквано да повдигнат лостчето за регулиране на положението на седалката, от което седалката може да се задвижи внезапно, причинявайки загуба на контрол върху автомобила от страна на шофьора.**
- **При регулиране на седалката не поставяйте ръцете си под седалката или близо до подвижните части. В противен случай ръцете ви могат да бъдат захванати и да получите нараняване на ръцете или пръстите.**

—Регулиране на предните седалки



1. **РЪЧКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЛОЖЕНИЕТО НА СЕДАЛКАТА**

Хванете централната част на ръчката и я издърпайте нагоре. След това плъзнете седалката до желаното положение, посредством леко натискане чрез тялото, и освободете ръчката.

2. **РЪЧКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ВЪЗГЛАВНИЦАТА НА СЕДАЛКАТА**

Ръчката може да се издърпва нагоре или натиска надолу.

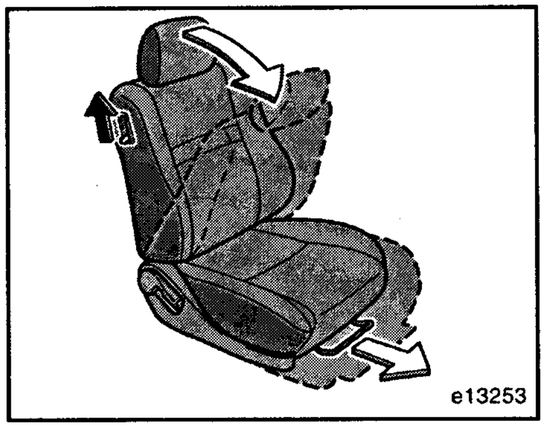
3. **РЪЧКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ОБЛЕГАЛКАТА**

Ръчката може да се издърпва нагоре или натиска надолу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Тези регулировки не трябва да се правят по време на движение.**
- **За да се намали опасността от плъзване под долната част на предпазния колан при удар на автомобила, избягвайте накланяне на облегалката повече, отколкото е необходимо. Предпазните колани на седалките осигуряват максимална защита при челен удар или удар отзад само в случай че шофьорът и пътникът седят изправени и добре облегнати в седалките. Ако седите в силно наклонено положение, долната част на предпазния колан може да се плъзне нагоре от бедрата и да ви притисне директно върху корема. Така в случай на челен удар опасността от персонално нараняване се увеличава при увеличаване на наклона на облегалката.**
- **След регулиране на облегалките упражнете натиск с тялото, за да проверите дали са фиксирани надеждно в положението, в което са в момента.**

—Преместване на предните седалки за по-лесен достъп до задните седалки (за моделите хечбек с три врати)



За по-лесно влизане в автомобила за сядане на задните седалки направете следното:

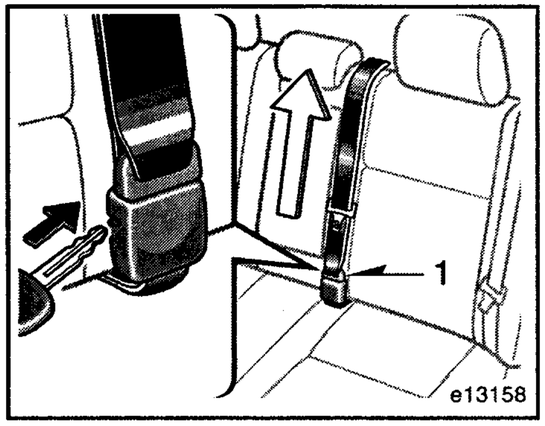
1. Повдигнете ръчката за освобождаване на облегалката.
2. Преместете седалката колкото е възможно напред.

След като пътниците за задните седалки влязат в автомобила, повдигнете обратно облегалката и върнете седалката назад, докато се фиксира сигурно в новото положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

След връщането на седалката обратно, опитайте се да я раздвижите напред-назад, за да се уверите, че е фиксирана сигурно в това положение.

Сгъващи се задни седалки (за моделите седан)



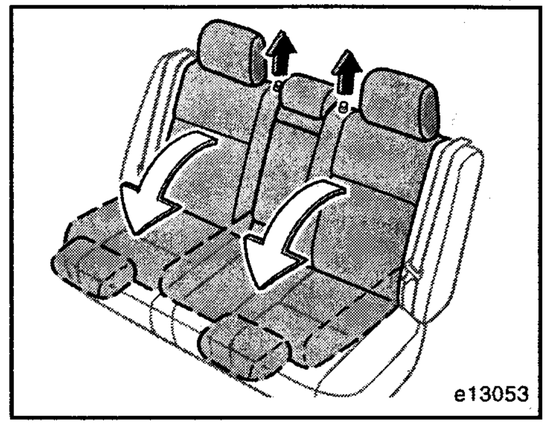
(А) ПРЕДИ СГЪВАНЕ НА ЗАДНИТЕ СЕДАЛКИ

Когато сгъвате лявата облегалка, багажът, който е натоварен в разширеното багажно пространство, ще повреди лентите на предпазния колан за централната задна седалка. За да не допуснете такова повреждане, разединете предпазния колан за централната задна седалка.

За целта пъхнете края на контактния ключ в отвора на токата за освобождаване на езичето 1 (оформено като кука), показано на фигурата по-горе, и оставете коланът да се прибере в ретрактора.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Разединявайте предпазния колан за централната задна седалка само при гореописаните обстоятелства.



(Б) СГЪВАНЕ НА ЗАДНИТЕ СЕДАЛКИ

Освободете облегалката посредством издърпване нагоре на бутона в горната й част, и я сгънете напред.

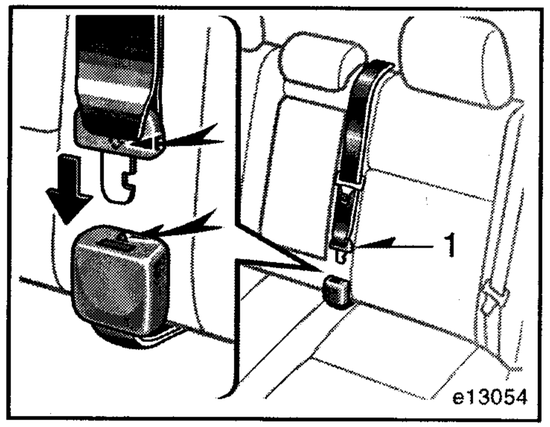
Така багажното пространство ще се увеличи до облегалките на предните седалки. Предпазните мерки при подреждането на багажа, са дадени на стр. 270, раздел 2, в частта “Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа”.

Всяка облегалка може да се сгъва поотделно, според вашето желание.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато връщате седалките в изправено положение, винаги спазвайте следните предпазни мерки, за да се предотвратят наранявания при удар или при внезапно спиране на автомобила:

- **Проверете дали седалките са сигурно застопорени посредством раздвижване напред-назад на горната част на облегалката или чрез опитване да изтеглите нагоре предния край на възглавницата за сядането. Ако не извършите тази проверка, може да се получи неправилно сработване на предпазните колани на седалките.**
- **Проверете дали предпазните колани не са огънати или захванати под седалките. Предпазните колани трябва да са поставени в правилно положение и да са готови за използване.**



След връщането на облегалката в изправено положение не забравяйте да свържете правилно предпазния колан за централната задна седалка, за да е готов за използване.

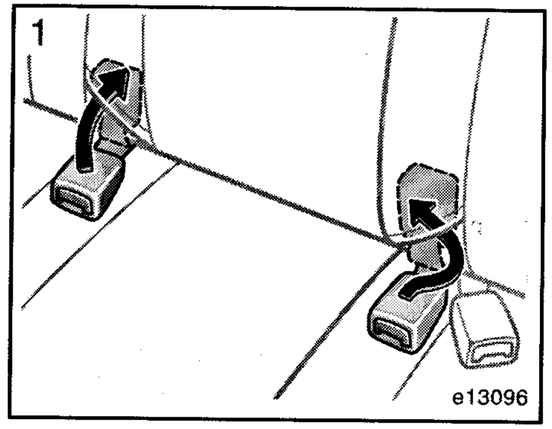
Пъхнете езичето 1 (с формата на кука) в токата, като го ориентирате правилно според маркировките.

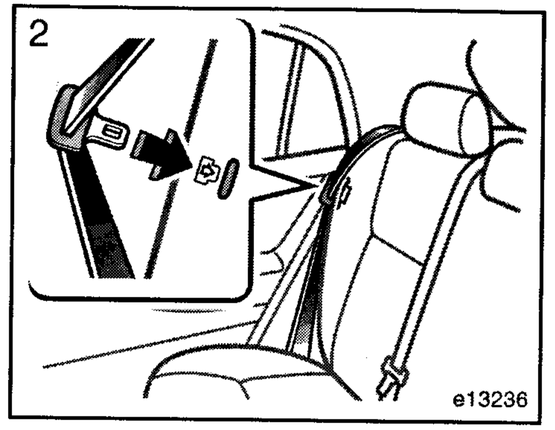
Когато езичето се заключи в токата, ще чуете щракване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Внимавайте да не объркате правилното поставяне на езичетата в токите. Не пъхайте езичето 1 (с форма на кука) в другата тока. (Правилното поставяне на езичетата в токите е дадено в частта "Предпазни колани", на стр. 62 в този раздел.)**
- **След пъхането на езичето в токата проверете дали езичето и токата са сигурно заключени.**
- **Никога не пъхайте в токата монети, кламери и други подобни дребни предмети, тъй като това може да попречи на правилното заключване между езичето и токата.**
- **Винаги проверявайте дали предпазните колани не са усукани или захванати от облегалките. Предпазните колани трябва да са поставени в правилно положение и да са готови за използване.**
- **Ако някой от предпазните колани не функционира нормално, обърнете се незабавно към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към другспециалист с подходяща квалификация и оборудване.**

Сгъващи се задни седалки (за моделите хечбек и комби)





За моделите хечбек с пет врати и комби

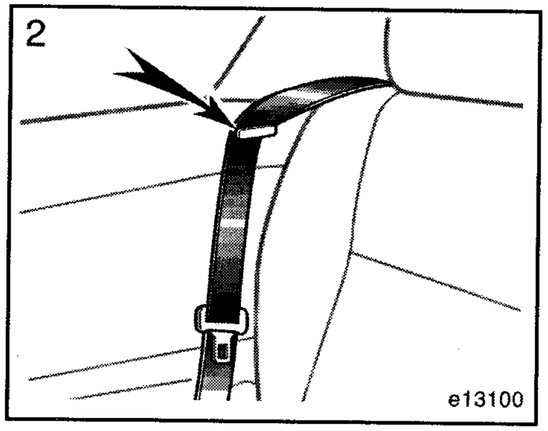
ПРЕДИ СГЪВАНЕ НА ЗАДНИТЕ СЕДАЛКИ

1. **Приберете токите на предпазните колани за задните седалки, както е показано на фигурата по-горе.**

Това няма да позволи изпадането на токите при сгъването на седалките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибирането на токите трябва да се прави преди сгъването на облегалките.



За моделите хечбек с три врати

2. **За моделите хечбек с пет врати и комби—Пъхнете езичето на предпазния колан за външната задна седалка в показания на по-горната фигура процеп.**

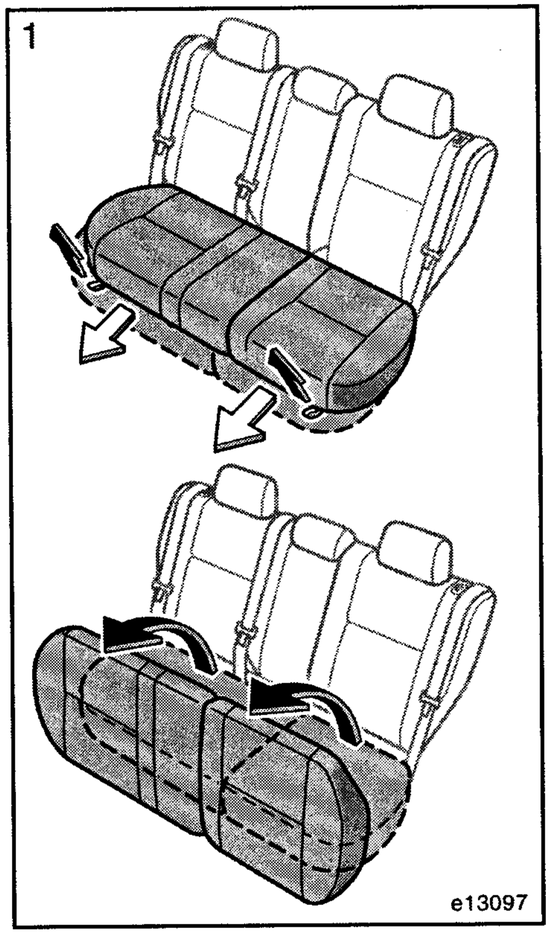
   За моделите хечбек с три врати—Прекарайте раменната част на предпазния колан през закачалката така, както е показано на по-долната фигура.

Това ще предпази раменната част на предпазните колани от повреждане.

Внимавайте също раменната част на предпазните колани да не бъда захваната от задните облегалки при връщането на същите в изправено положение.

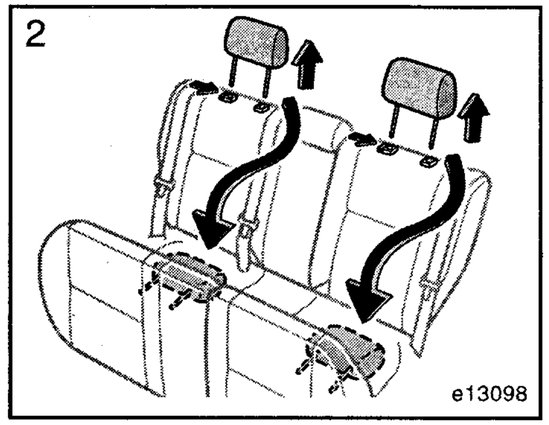
⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато предпазният колан се използва, той трябва да се освободи от процепа или от закачалката.



СГЪВАНЕ НА ЗАДНИТЕ СЕДАЛКИ

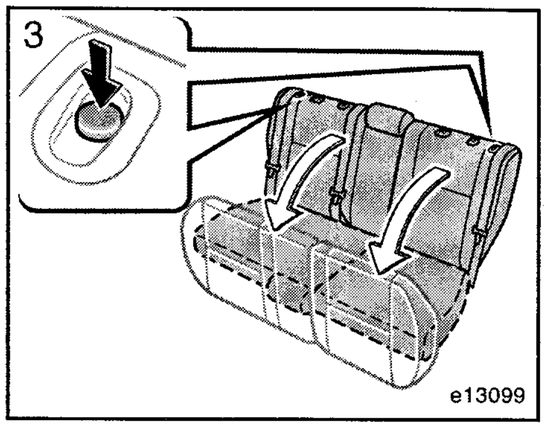
1. **Обърнете възглавниците за сядане нагоре посредством издърпване напред и нагоре на двете ленти за хващане.**



2. **Извадете двете външни облегалки за глава и ги приберете така, както е показано на фигурата по-горе.**

Това ще увеличи багажното пространство до нивото на отместените напред възглавници за сядане. Предпазните мерки, които трябва да спазвате при подреждането на багажа, са дадени на стр. 270, раздел 2, в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа".

По желание всяка от облегалките може да се сгъва поотделно.



3. **Освободете облегалките с натискане на страничните бутони, и сгънете облегалките напред.**

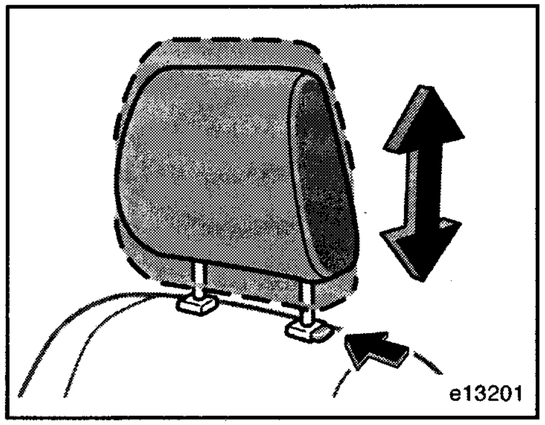
⚠ ВНИМАНИЕ!

Не позволявайте на пътниците да седят на сгънати облегалки или в багажното отделение, когато автомобилът е в движение. Използвайте седалките в тяхното нормално положение.

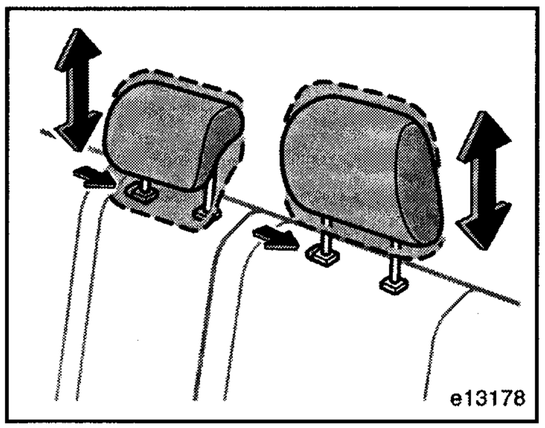
Когато връщате облегалките в изправено положение и възглавниците за сядане в тяхното първоначално положение, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да се предотвратят наранявания при удар или при внезапно спиране:

- **Проверявайте дали облегалките и възглавниците за сядане са сигурно застопорени посредством раздвижване напред-назад на горната част на облегалките, или чрез опитване да изтеглите нагоре предния край на възглавниците за сядане близо до лентите за хващане. Ако не извършите тази проверка, може да се получи неправилно действие на предпазните колани за седалките. Не забравяйте да върнете обратно облегалките за глава.**
- **Проверявайте дали предпазните колани не са усукани или захванати от облегалките или под възглавниците за сядане. Предпазните колани трябва да са поставени в правилно положение и да са готови за използване.**

Облегалки за глава



За предните седалки



За задните седалки

Регулирайте облегалките за глава преди шофиране, заради собствената си безопасност и удобство.

За повдигане нагоре: Изтеглете облегалката нагоре.

За смъкване надолу: Натиснете облегалката надолу, като в същото време натискате освобождаващия бутон.

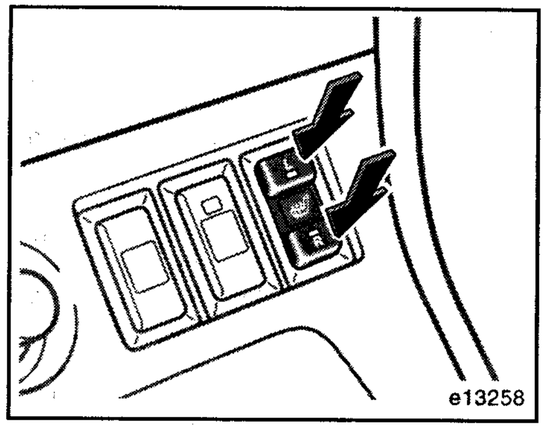
Облегалка за глава за централната задна седалка—Когато на централната задна седалка има пътник, винаги изтегляйте облегалката за глава нагоре до заключено положение (докато щракне).

Облегалките за глава са най-ефикасни, когато се намират в непосредствена близост до главата на пътника. Ето защо не се препоръчва използване на допълнителна възглавничка върху облегалките за глава.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Регулирайте центъра на облегалката за глава така, че да се намира възможно най-близо до горната част на ушите на съответния пътник.**
- **След регулирането на облегалката за глава проверете дали тя е заключена в това положение.**
- **Никога не карайте автомобила с махнати облегалки за глава.**

Нагреватели на седалките



Включването на нагревателите на седалките става чрез натискане на съответния превключвател (превключвател "L" за лявата предна седалка, или превключвател "R" за дясната предна седалка). След натискането на някой от превключвателите светлинният индикатор, разположен в края им, светва, за да покаже, че даденият нагревател е включен.

Нагревателите на седалките се изключват чрез повторно натискане на същите превключватели.

Нагревателите на седалките трябва да се използват само когато контактният ключ е поставен в положение "ON".

⚠ ВНИМАНИЕ!

Шофьорът и предният пътник трябва да внимават, когато включват нагревателите на седалките, тъй като може да се получи прекалено силно нагряване или да се стигне до изгаряния при ниски външни температури (зачервяване на кожата, изпръщване). Особено внимавайте в случаите, когато на предната седалка за пътника пътуват:

- **Бебета, малки деца, възрастни хора, болни хора или хора с физически недъзи**
- **Хора с чувствителна кожа**
- **Хора в изтощено състояние**
- **Хора, които са поели алкохол или лекарства, предизвикващи сънливост (сънотворни, лекарства срещу простуда и други подобни).**

За да се предотврати прегряването на седалките, не използвайте нагревателя на седалките заедно с одеала, възглавници или други топлоизолиращи покривки върху седалката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Не поставяйте върху облегалките обекти с неравномерно разпределено тегло, и не забождайте остри предмети (игли, гвоздеи и други подобни) в седалката.***
- ***Не използвайте органични съединения (разредители за бои, бензол, спирт, бензин и други подобни) за почистване на седалките. Същите могат да повредят нагревателя и повърхността на седалките.***
- ***За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия, включвайте нагревателите само при работещ двигател.***

Предпазни колани—
—Предпазни мерки за предпазните колани

Компанията Toyota настоятелно препоръчва шофьорът и пътниците в автомобила да бъдат през цялото време с добре затегнати предпазни колани, каквито са предвидени към седалките. Ако това не се спазва, опасността от нараняване и тежестта на тези наранявания в случай на злополука се увеличава.

Предпазните колани, с които е снабден вашият автомобил, са проектирани за възрастни хора с нормални размери, достатъчно големи за правилното им използване.

Деца. Използвайте предпазна система за деца, подходяща за даденото дете, докато то порасне достатъчно, за да използва правилно стандартните предпазни колани на автомобила. Компанията Toyota ви препоръчва да използвате предпазна система за деца, която отговаря на Наредба ECE No 44. Подробности са дадени в раздела "Предпазване на деца", на стр. 99.

Ако децата са прекалено големи за предпазните системи за деца, те трябва да сядат на задната седалка и да използват стандартните предпазни колани на автомобила. Според статистическите данни за автопроизшествията детето е в по-голяма безопасност, когато е правилно предпазено на задната седалка, отколкото на предната.

Ако въпреки всичко дете трябва да седне на предната седалка, то трябва да постави правилно предпазния колан. Ако предпазният колан не е използван правилно, в случай на произшествие силата на бързо надуващата се въздушна възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.

Не позволявайте на детето да се изправя или да коленичи както на задните, така и на предната седалка. Децата, които не са защитени с предпазни колани, са застрашени от сериозни наранявания или от смърт в случай на внезапно спиране или удар на автомобила. Не позволявайте също така детето да сяда в скута ви. Това положение не му осигурява достатъчна защита.

Бременни жени. Компанията Toyota препоръчва използване на предпазни колани. Конкретни препоръки можете да получите от вашия лекар. Долният предпазен колан трябва да се постави плътно и колкото е възможно по-ниско върху бедрата, а не през кръста.

Ранени. Компанията Toyota препоръчва използване на предпазни колани. В зависимост от нараняването, преди пътуването се консултирайте с лекар, за да получите конкретни указания.

Ако в страната, в която пребивавате, има специфични разпоредби за предпазните колани, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към другспециалист с подходяща квалификация и оборудване, за смяна или за инсталиране на предпазни колани.

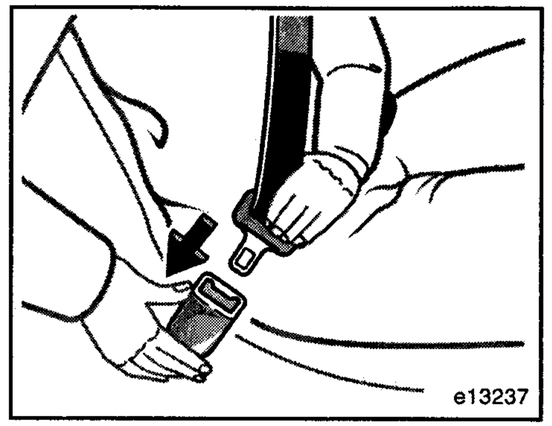
⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги когато автомобилът е в движение, пътниците трябва да седят на седалките с правилно поставени предпазни колани. В противен случай вероятността да понесат сериозни наранявания на тялото или даже смърт в случай на внезапно спиране или удар на автомобила е много по-голяма.

При използване на предпазните колани спазвайте следното:

- **Използвайте предпазния колан само за един човек в даден момент. Не използвайте един предпазен колан за два или повече пътника - дори ако това са деца.**
- **Избягвайте прекаленото накланяне на облегалките назад. Предпазните колани осигуряват максимална защита, когато облегалките са във вертикално положение. (Вижте инструкциите за регулиране на седалките.)**
- **Внимавайте да не повредите лентите или закопчалките на коланите. Внимавайте също те да не са захванати или прищипани в седалките или от вратите.**
- **Проверявайте периодично цялата система на предпазните колани. Проверявайте за отсъствие на срязвания, протривания и разхлабени детайли. Повредените части трябва да се заменят с изправни. Никога не демонтирайте и не променяйте системата на коланите.**
- **Пазете предпазните колани чисти и сухи. Ако се нуждаят от почистване, използвайте мек сапунен разтвор или хладка вода. Никога не използвайте за целта препарати за избелване, боя или абразивни почистващи вещества - те могат значително да отслабят предпазните колани. (Вижте частта "Почистване на вътрешността на автомобила", на стр. 323, раздел 5.)**
- **Сменете възела на предпазния колан (включително болтовете), ако същият е бил използван по време на сериозен удар. Трябва да се сменя целия комплект, даже ако по него няма видима повреда.**

—Предпазни колани



Регулирайте седалката според необходимостта (това се отнася само за предните седалки) и седнете изправени и добре облегнати в седалката. Преди да затегнете вашия предпазен колан, изтеглете го от ретрактора (механизма за прибиране) и пъхнете езичето в токата.

Когато езичето се заключи в токата, ще чуете отчетливо щракване.

Дължината на предпазния ремък се регулира автоматично спрямо размерите на тялото ви и положението ви в седалката.

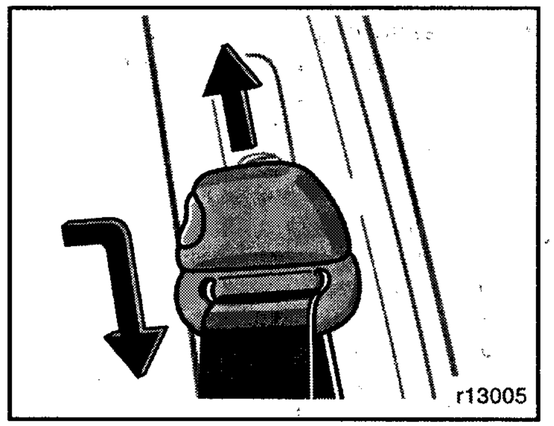
В случай на внезапно спиране или при удар ретракторът заключва предпазния колан. Той може да се заключи също така ако се наведете напред прекалено бързо. Бавното и леко движение позволява предпазния колан да се удължава, ето защо вие можете да се "въртите на място" съвсем свободно.

Ако предпазният колан на седалката не може да се изтегли от ретрактора, силно издърпайте колана и го пуснете. След това ще можете леко и плавно да го изтеглите от ретрактора.

Когато раменната част на предпазния колан на някоя задна седалка е напълно изтеглена и след това се прибере даже съвсем леко, коланът се заключва в това положение и не може повече да се удължава. Тази функция се използва за сигурно фиксиране на предпазните системи за деца (подробности са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 99 в този раздел). За да освободите колана отново, оставете го да се прибере напълно и след това го изтеглете още веднъж.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **След вмъкването на езичето винаги проверявайте дали езичето и токата са заключени сигурно и дали предпазният колан не е усукан.**
- **Никога не пъхайте монети, кламери и други дребни предмети в токите, тъй като това може да попречи на правилното заключване на езичето в токата.**
- **Ако предпазните колани на седалките не функционират нормално, незабавно се обърнете към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Не използвайте седалките, докато съответният предпазен колан не бъде ремонтиран (сменен). Неизправните предпазни колани не могат да защитават възрастните пътници или вашите деца от наранявания.**



Предпазни колани с регулируемо раменно захващане ("котва")—

Регулирайте положението на котвата така, че да съответствува на вашия размер.

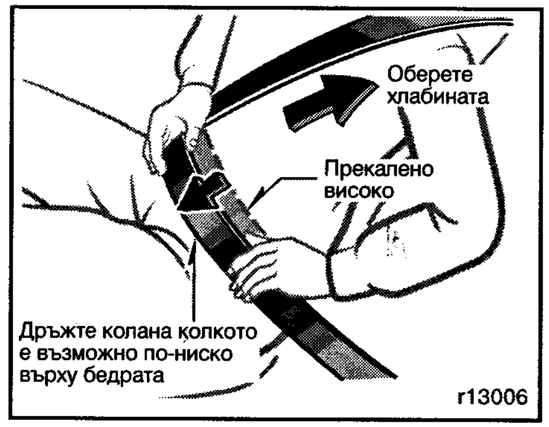
За повдигане на котвата: Плъзнете я нагоре.

За смъкване на котвата: Натиснете бутона за освобождаване на ключалката и плъзнете котвата надолу.

След регулирането проверете дали котвата е заключена надеждно в така избраното положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги проверявайте дали раменната част на предпазния колан минава през средата на вашето рамо. Предпазният колан трябва да се държи далеч от шията, но без да изпада от рамото ви. Ако това не бъде спазено, степента на защита при злополуки ще намалее, и това ще доведе до сериозни наранявания при евентуални сблъсквания.

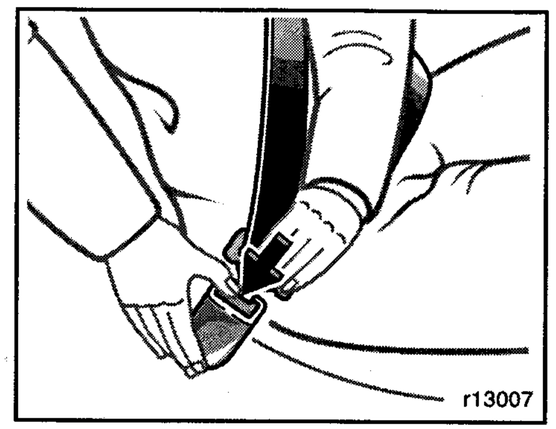


Регулиране на положението на поясната и на раменната част на предпазния колан

Поставете поясната част на предпазния колан колкото е възможно по-ниско върху бедрата - а не на кръста, и след това регулирайте колана до плътно прилепване чрез изтегляне на раменната му част нагоре през фиксиращата плочка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Високо поставената поясна част на предпазните колани, както и хлабаво поставените колани могат да доведат до сериозни наранявания вследствие на плъзване на тялото под поясната част на предпазния колан при удар. Дръжте последната колкото е възможно по-ниско върху бедрата си.**
- **Заради собствената си безопасност никога не поставяйте раменната част на предпазния колан под рамото.**

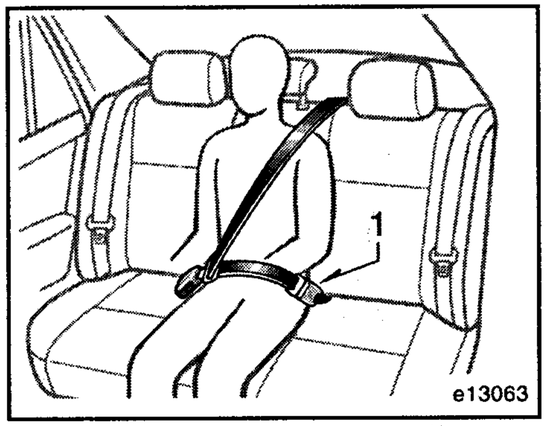


За освобождаване на предпазния колан натиснете бутона за освобождаване (разположен в токата) и оставете колана да се прибере сам.

Ако предпазният колан не се прибира равномерно, изтеглете го и проверете дали не е пречупен или усукан. След това проверете дали остава неусукан по време на прибирането му.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не разединявайте токата със сивия бутон за освобождаване. В противен случай предпазният колан може да не действа правилно. Вижте също информацията, която следва по-нататък в този раздел.

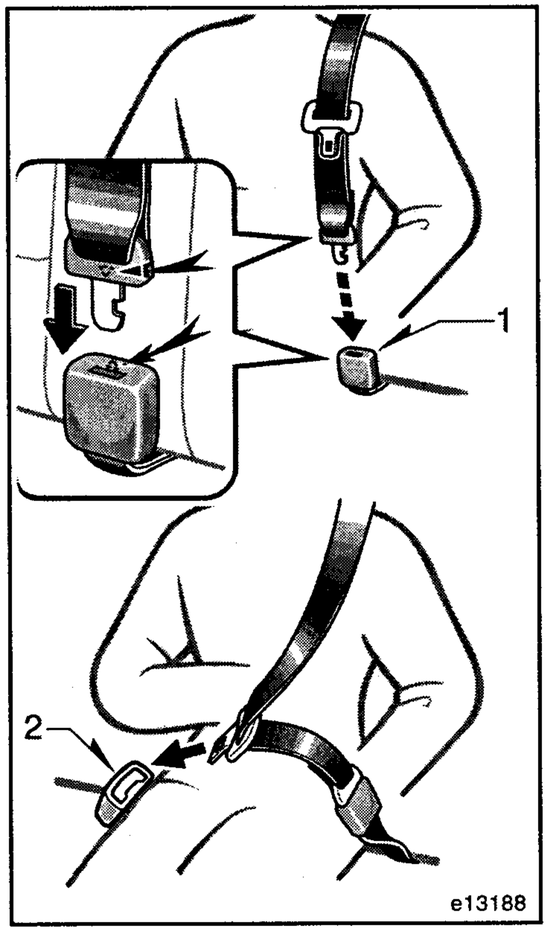


ПРЕДПАЗЕН КОЛАН ЗА ЦЕНТРАЛНОТО ЗАДНО МЯСТО (само за моделите седан със сгъваща се задна седалка)

Предпазният колан за централното задно място представлява триточков ограничител с две токи (гнезда). За правилното му действие и двете токи трябва да са правилно разположени и сигурно фиксирани (заключени).

Проверете дали тока 1 е сигурно фиксирана и готова за използване заедно с предпазния колан за централната задна седалка.

Токата 1 трябва да се разединява преди сгъване на лявата задна облегалка. В противен случай багажът, разположен в увеличеното багажно пространство, ще повреди лентите на предпазния колан за централното задно място. (Инструкциите за правилното свързване на предпазния колан са дадени в частта “Сгъващи се задни седалки (за моделите седан)” на стр. 55 в този раздел.)



Две токи и две езичета за предпазния колан за централната задна седалка

Двете езичета се различават по формата на върха си, за да не могат да се заключват на погрешно място:

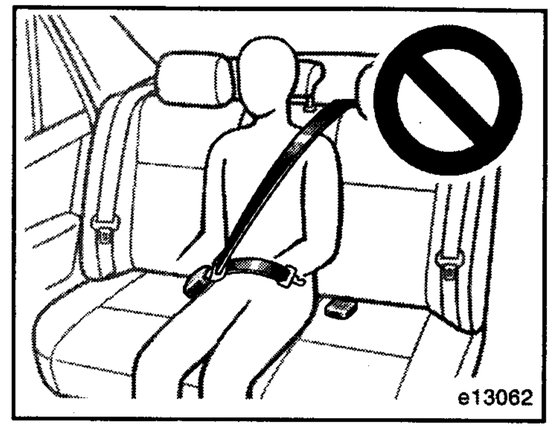
Тока 1—Правилното й заключване е с езичето с форма на кука.

Тока 2—Правилното й заключване е с езичето със заоблен край.

При пъхането на езичето с формата на кука в тока 1 винаги ориентирайте езичето и токата според маркировките, нанесени върху тях.

⚠ ВНИМАНИЕ!

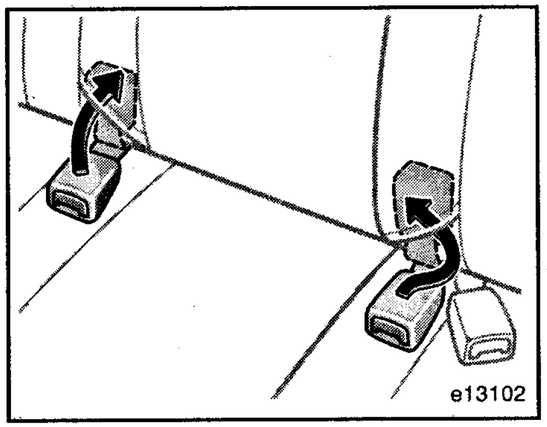
Проверете дали двете токи са правилно поставени и сигурно заключени. Неправилното свързване на токите и езичетата може да доведе до тежки наранявания в случай на внезапно спиране или удар на автомобила.



⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте предпазния колан за централната задна седалка, когато някоя от токите е в освободено състояние. Използването само на поясната или само на раменната част на този предпазен колан може да доведе до тежко нараняване в случай на внезапно спиране или удар.

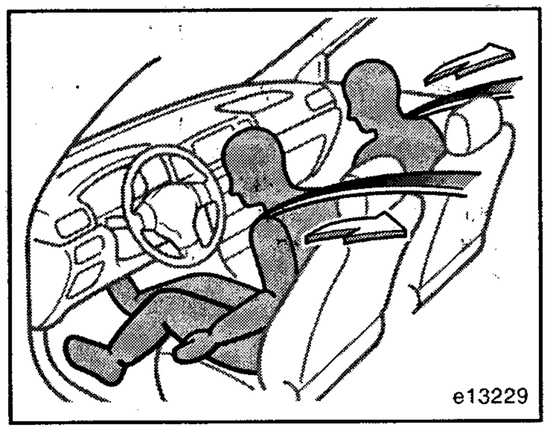
—Прибиране на токите на предпазния колан за централната задна седалка



Токите на предпазния колан за централната задна седалка трябва да се прибират, когато това място не се използва.

Езичетата на предпазния колан трябва да се прибират преди сгъване на облегалката. (Вижте частта "Сгъване на задните седалки (за моделите хечбек и комби)", на стр. 57 в този раздел.)

—Механизми за предварително натягане на предните предпазни колани (обтегачи)

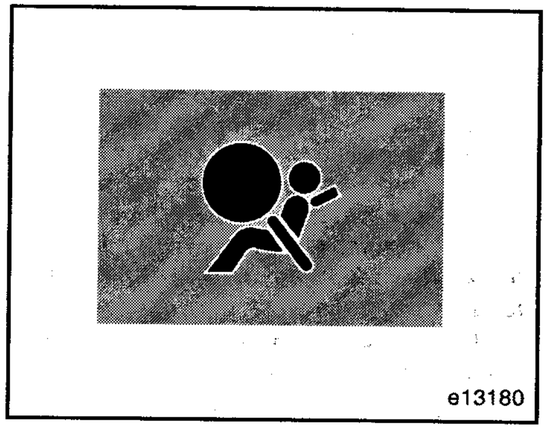


Предпазните колани на шофьора и на предния пътник са оборудвани с механизми за предварително натягане (обтегачи), които са проектирани да се задействат в отговор на силен челен удар.

Когато датчикът на въздушните възглавници подаде информация за силен челен удар, предпазните колани за предните седалки се изтеглят бързо назад от ретрактора така, че да обхванат плътно седящите на предните седалки.

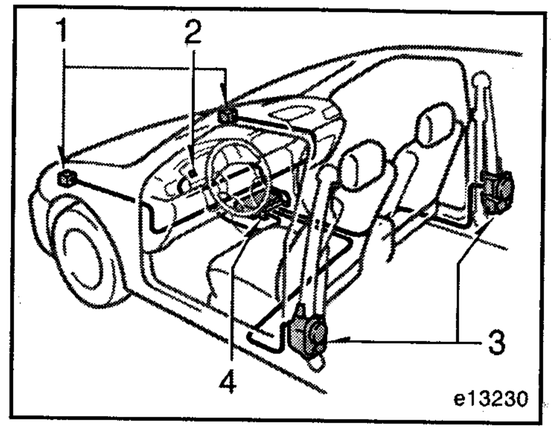
Механизмите за предварително натягане на предпазните колани се активират даже когато на предната дясна седалка няма пътник.

Сблъсквания, които са станали при определена скорост и под определен ъгъл, могат да не доведат до едновременно задействане на дообтегачите и на допълнителната предпазна система с въздушни възглавници (SRS).



Този светлинен индикатор се включва, когато контактния ключ е завъртян в положение "ON" (включено запалване). След около 6 секунди той угасва. Това означава, че механизмите за предварително натягане на предните предпазни колани са в изправност.

Тази предупреждаваща светлинна сигнализационна система следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси, на датчиците на въздушните завеси, на датчика за положението на седалката на шофьора, на превключвателя в токата на предпазния колан за шофьора, на превключвателя за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници, на светлинния индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници), на възлите за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки, на устройствата за надуване на въздушните възглавници, на предупреждаващия светлинен индикатор, на свързващите проводници и на захранващите източници. (По-подробна информация за тази сигнализация е дадена в частта "Напомнящи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали" на стр. 144, раздел 1-5.)



Системата за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки съдържа следните главни компоненти, чието разположение е показано на фигурата по-горе:

1. Датчици на предните въздушни възглавници
2. Предупреждаващ светлинен индикатор за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS)
3. Възли на механизмите за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки
4. Възел на датчиците на въздушните възглавници.

Механизмите за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки се управляват от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците на въздушните възглавници съдържа датчик за безопасност и датчик на въздушните възглавници.

Когато механизмите за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки се задействат, може да се чуе шум от сработването им и да се изпусне малко количество газ, подобен на пушек. Този газ е безвреден и не означава, че някъде има пожар.

След задействане на механизмите за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки ретракторите им остават в заключено положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

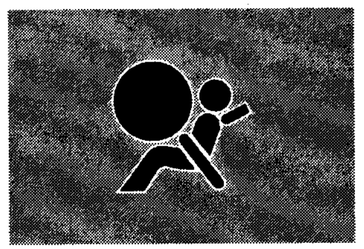
Не променяйте, не сваляйте, не удряйте и не разглобявайте възлите за предварително натягане на предните предпазни колани, датчика на въздушните възглавници или съседните участъци, или опроводяването към тях. Всяко едно от тези действия може да доведе до внезапно задействане на механизмите за предварително натягане на предните предпазни колани или до блокиране на системата, което може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или сериозни наранявания. Ако желаете да правите каквито и да било поправки или изменения, обърнете се за консултация към някой упълномощен представител на Toyota, или към ремонтен сервиз, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

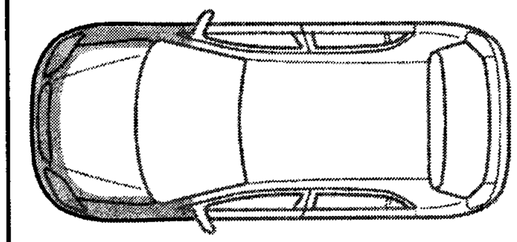
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не извършвайте нито една от дадените по-долу промени, без да се посъветвате с някой упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Такива промени могат в някои случаи да попречат на правилното действие на механизмите за предварително натягане на предните предпазни колани:

- ***Инсталиране на електронни устройства от рода на мобилни двупосочни радиостанции, касетофони или компактдиск плеъри***
- ***Ремонти на или в близост до възлите на ретракторите на предпазните колани за предните седалки***
- ***Промяна на системата на окачването***
- ***Промяна на предната част от конструкцията на автомобила***
- ***Прикрепване на предпазни скари (усилени греди, предпазни греди, и други подобни), снегорини, лебедки или каквото и да било друго оборудване към предната част на автомобила***
- ***Поправки, извършени на или в близост до предната броня, предната част на конструкцията или предната конзола.***



e13180



e13110

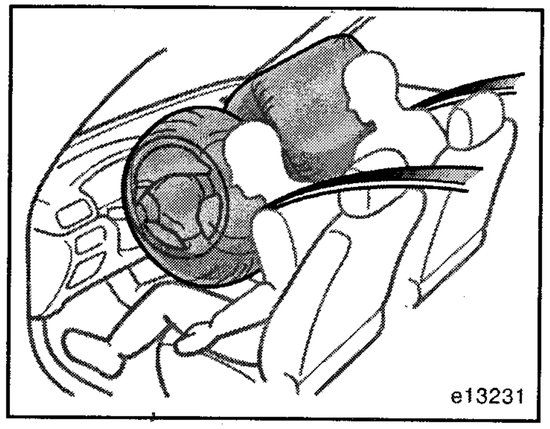
Системата за предварително натягане на предните предпазни колани е снабдена с напомнящ светлинен индикатор, който информира шофьора за възникнали проблеми във връзка с работата ѝ. Ако е налице някое от дадените по-долу условия, това показва неизправно функциониране на въздушните възглавници или на механизмите за предварително натягане (обтегачите). При първа възможност се обърнете за сервизно обслужване на автомобила към някой упълномощен дилър или към ремонтен сервиз на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение “ON” (включено запалване), или пък остава да свети непрекъснато.
- Светлинният индикатор светва или мига по време на движение.
- Ако някой от предните предпазни колани не се изтегля или не може да се удължи вследствие на повреда или активиране на съответния механизъм за предварително натягане на предните предпазни колани.

Ако е налице някое от представените по-долу обстоятелства, при първа възможност се обърнете към някой упълномощен дилър или ремонтен сервиз на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Предната част на автомобила (защрихована на фигурата по-горе) е била засегната при произшествие, недостатъчно по сила да причини сработване на механизмите за предварително натягане на предните предпазни колани.
- Един от двата възела на механизмите за предварително натягане на предните предпазни колани, или съседният на него участък е надраскан, напукан или повреден по някакъв друг начин.

Въздушни възглавници за шофьора и за предния пътник на допълнителната предпазна система (SRS)


e13231

Предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) са проектирани да осигуряват допълнителна защита на шофьора и предния пътник при едновременно действие с основната защита, осигурена от предпазните колани.

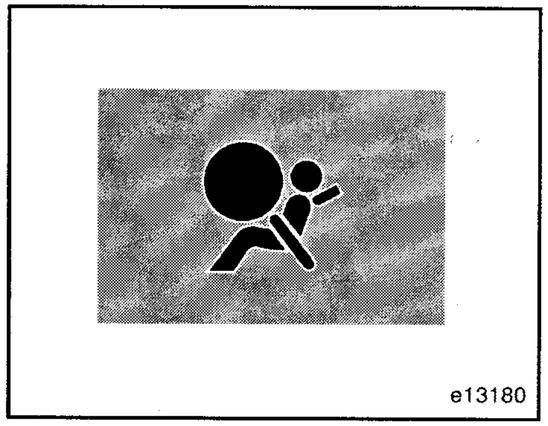
При много силен челен удар предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) действат заедно с предпазните колани на седалките, за да предотвратят или намалят чрез надуването си евентуалните наранявания. Предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система се надуват, когато се получи много силен челен удар, който би могъл да предизвика сериозни наранявания на шофьора и предния пътник. Заедно със свойството на предпазните колани да ограничават движението на телата им, предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) спомагат за намаляване на нараняванията главно на главата или гръдния кош на шофьора и на предния пътник, като не допускат директното им удряне във волана или в арматурното табло. Въздушната възглавница за предния пътник се активира даже когато на предната седалка няма пътник.

Никога не забравяйте да поставите правилно вашите предпазни колани!

⚠ ВНИМАНИЕ!

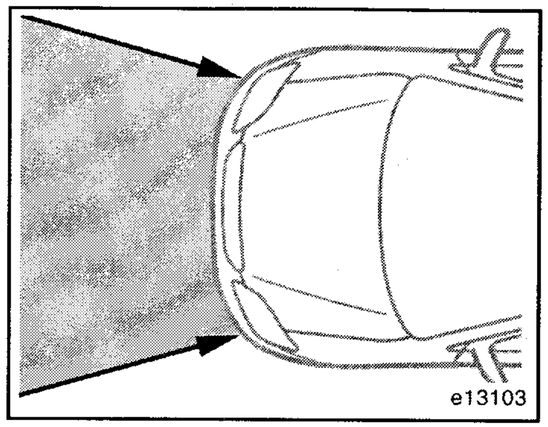
Шофьорът или предният пътник, които в момента на задействането на въздушните възглавници са се били приближили прекалено близко до волана или до арматурното табло, могат да бъдат убити или сериозно наранени от тях. Компанията Toyota настоятелно препоръчва:

- **Шофьорът да седи възможно по-далече от волана, запазвайки все още пълен контрол върху автомобила.**
- **Предният пътник да седи колкото е възможно по-далече от арматурното табло.**
- **Всички пътници в автомобила да бъдат правилно защитени чрез използването на наличните предпазни колани за седалките.**


e13180

Този светлинен индикатор се включва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване). След около 6 секунди той трябва да угасне. Това означава, че въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) работят изправно.

Тази предупреждаваща светлинна сигнализационна система следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси, на датчиците на въздушните завеси, на датчика за положението на седалката на шофьора, на превключвателя в токата на предпазния колан на шофьора, на превключвателя за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници, на светлинния индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници), на възлите за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки, на устройствата за надуване на въздушните възглавници, на предупреждаващия светлинен индикатор, на свързващите проводници и на захранващите източници. (По-подробна информация за тази сигнализация е дадена в частта "Напомнящи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали" на стр. 144, раздел 1-5.)


e13103

Системата на предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) е проектирана да се активира в отговор на много силен челен удар в защрихованата зона между стрелките, показана на фигурата по-горе.

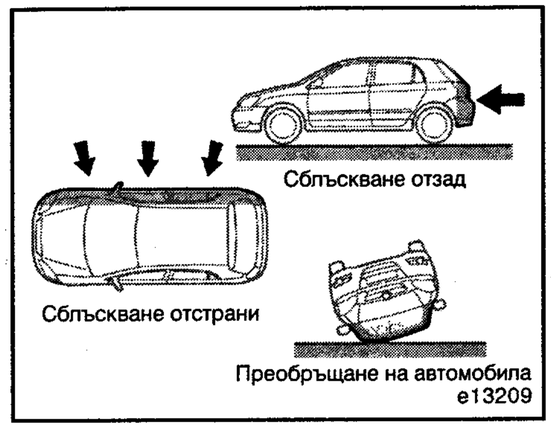
Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) се задействат само ако силата на удара е над предвиденото прагово ниво, което съответства приблизително на скорост на сблъскването 30 км/час при челен удар с неподвижно препятствие, което е масивно или не се деформира.

Ако силата на удара е под горепосоченото прагово ниво, въздушните възглавници може да не се задействат (надуят).

Тази прагова скорост обаче може да бъде значително по-висока, ако автомобилът се удари например в паркиран автомобил или пътен знак, които могат да се преместят или деформират при удара, или когато автомобилът участва в удар с "потъване" (например сблъскване, при което предната част на автомобила "потъва", или се пъхва под рамата на камион, и други подобни).

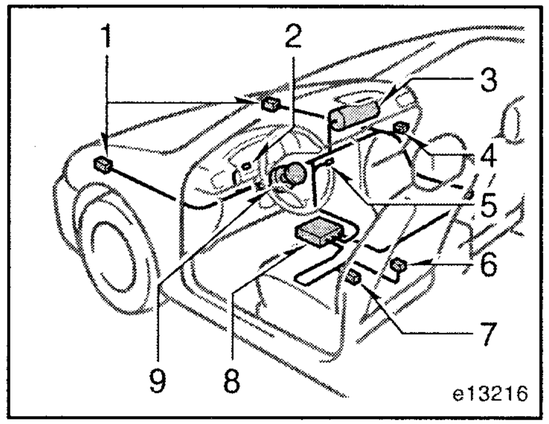
В някои случаи на сблъскване, които са в долната граница на откриване от датчиците на въздушните възглавници, така че въздушните възглавници и устройствата за предварително натягане на предпазните колани да не сработят заедно.

Винаги пътувайте с правилно поставени предпазни колани, за да гарантирате безопасността на шофьора и на всички пътници.



Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) не са проектирани да се надуват, ако автомобилът бъде подложен на страничен удар или на удар отзад, при преобръщане на автомобила или ако автомобилът участва в челно сблъскване с ниска скорост.

Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) може да се задействат, ако автомобилът бъде силно ударен отдолу. На фигурата по-горе са дадени някои примери за такива удари.



Допълнителната предпазна система (SRS) с въздушни възглавници включва главно следните компоненти, чието разположение е дадено на фигурата по-горе:

1. Датчици на предните въздушни възглавници
2. Предупреждаващ светлинен индикатор на допълнителната предпазна система (SRS)
3. Модул на въздушната възглавница за предния пътник (въздушна възглавница и устройство за надуване)
4. Превключвател за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници
5. Светлинен индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници)
6. Превключвател в токата на предпазния колан на шофьора
7. Датчик за положението на седалката на шофьора
8. Възел на датчиците на въздушните възглавници
9. Модул на въздушната възглавница за шофьора (въздушна възглавница и устройство за надуване)

Възелът на датчиците на въздушната възглавница съдържа датчик за безопасност и датчик на въздушната възглавница.

При много силен челен удар датчикът открива отрицателното ускорение и системата задейства устройството за надуване на въздушните възглавници. Тогава химична реакция в устройството за надуване моментално запълва въздушните възглавници с нетоксичен газ, което помага да се ограничи политането на пътниците напред.

При надуването на въздушните възглавници се издава доста силен шум и се изпуска известно количество пушек и отпадни продукти заедно с нетоксичен газ. Това не е признак на пожар. Този газ обикновено е безвреден, но хората с чувствителна кожа могат да получат от него леко възпаление. Не забравяйте да промиете евентуалните остатъци възможно най-бързо, за да се предпазите от евентуално възпаляване на кожата.

Надуването на въздушните възглавници става за части от секундата, така че те се надуват със значителна сила. При все че системата е проектирана да намали сериозните наранявания, самата тя също може да причини минимални изгаряния, одраскванията и отоци по тялото.

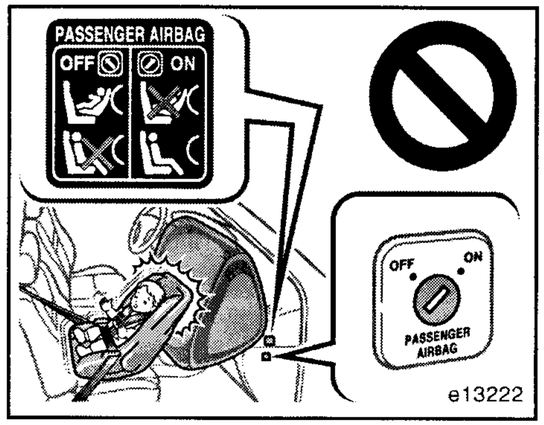
Части от модулите на въздушните възглавници (централната част на волана, арматурното табло) могат да останат горещи в продължение на няколко минути, но самите въздушни възглавници не се нагорещяват. Въздушните възглавници са проектирани само за еднократно надуване.

При удари, които са достатъчно силни да предизвикат надуване на въздушните възглавници, може да се получи счупване на предното стъкло вследствие на деформирането на автомобила. При автомобилите с въздушна възглавница за предния пътник предното стъкло може да се повреди също и от поемането на част от силата на надуващата се въздушна възглавница.

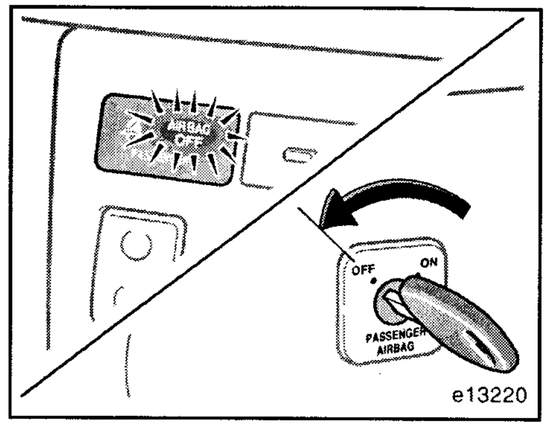
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) са проектирани само като допълнение към основната защита, осигурявана от системата на предпазните колани за шофьора и предния пътник. Седящите на предните седалки могат да бъдат убити или сериозно наранени от надуващите се въздушни възглавници, ако те не са поставили предвидените предпазни колани. При рязко спиране в момента преди да последва удара шофьорът или предният пътник, които не са поставили предпазни колани, могат да политнат напред до директен контакт или до непосредствена близост с въздушната възглавница, която може да се задейства от удара точно в този момент. За да се постигне максимална защита при пътно-транспортните произшествия, шофьорът и всички пътници в автомобила винаги трябва да поставят правилно своите предпазни колани. Носенето на предпазен колан по време на произшествие намалява вероятността за смърт, сериозни наранявания или изхвърляне извън автомобила. Инструкциите за използване и предпазните мерки, свързани със системата на предпазните колани, са дадени в частта "Предпазни колани", на стр. 62 в този раздел.**

- **Неправилно седналите и/или неправилно защитените невръстни или по-големи деца могат да бъдат убити или сериозно наранени от надуващите се въздушни възглавници. Невръстните или по-големите деца, които обаче заради малките си размери още не могат да използват предпазните колани на седалките, трябва да бъдат подходящо защитени с използване на някоя от предпазните системи за деца. Компанията Toyota настоятелно препоръчва всички невръстни или по-големи деца да пътуват на задните седалки на автомобила и да бъдат подходящо защитени. Задните седалки са най-безопасното място за невръстни и по-големи деца. Инструкции относно монтирането на предпазни системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 99 в този раздел.**



Обърната назад предпазна система за деца—Никога не поставяйте обърната назад предпазна система за деца на предната седалка, когато превключвателят за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници е в положение "ON" (включени въздушни възглавници). В случай на пътно-транспортно произшествие силата на бързото надуване на въздушните възглавници за предния пътник може да доведе до смърт или сериозно нараняване на детето. Автомобилите с въздушни възглавници за пътника на предната седалка имат предупредителна табелка отстрани на арматурното табло (от страната на пътника), както е показано по-горе, за да ви подсещат никога да не поставяте обърната назад предпазна система за деца на предната седалка.



Вашият автомобил има превключвател за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници. Поставянето на този превключвател в положение "ON" (включени въздушни възглавници) активира защитните функции на предната и страничната въздушни възглавници от страната на предния пътник. Поставянето на този превключвател в положение "OFF" (изключени въздушни възглавници) блокира тези защитни функции. Съответният светлинният индикатор светва, за да ви покаже кога въздушните възглавници са изключени.

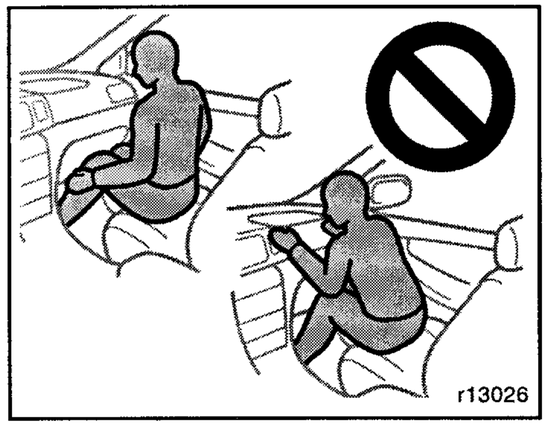
По-големи подробности са дадени в частта "Система за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници" на стр. 97 в този раздел.

⚠ ВНИМАНИЕ!

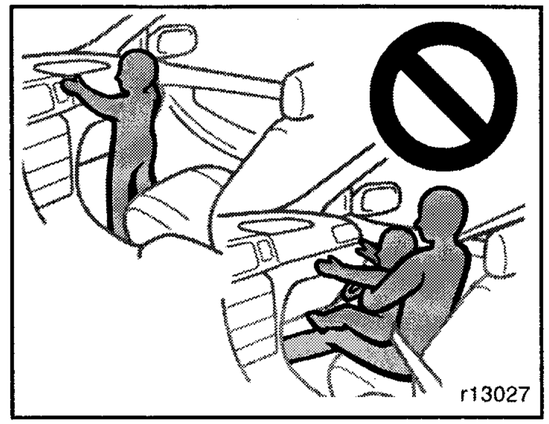
- **Вие трябва да изключвате предната и страничната въздушни възглавници от страната на предния пътник само когато е абсолютно неизбежно на предната седалка да се постави обърната назад предпазна система за деца.**

- **Никога не поставяйте обърната назад предпазна система за деца, когато защитните функции на въздушните възглавници са активирани. В противен случай силата на бързото надуване на пътническата въздушна възглавница може да доведе до смърт или сериозно нараняване на детето.**
- **Освен в случаите, когато на седалката за предния пътник е инсталирана обърната назад предпазна система за деца, защитните функции на въздушните възглавници трябва винаги да са активирани, за да се избегне смърт или сериозно нараняване на предния пътник. За целта проверете дали светлинният индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници) е угаснал.**
- **Изключването на въздушните възглавници може да намали защитното действие на допълнителната предпазна система (SRS) при някои видове произшествия, и се увеличава вероятността за смърт или тежко нараняване на предния пътник.**

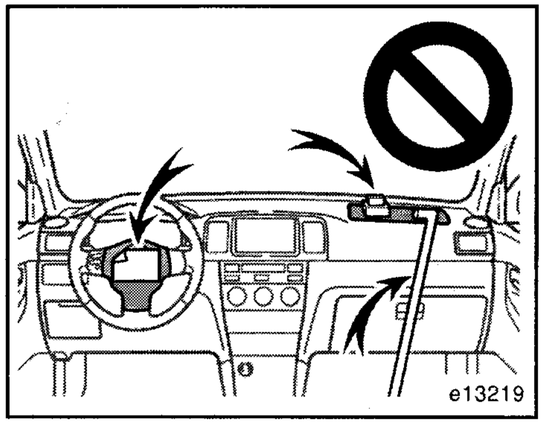
- **На предната седалка се разрешава поставяне на обърнати напред предпазни системи за деца само ако това е абсолютно неизбежно. В такива случаи винаги премествайте седалката колкото е възможно по-назад, тъй като силата на бързо надуващата се въздушна възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.**
- **Не позволявайте на децата да се облягат на вратите или около тях, даже ако са седнали в предпазна система за деца. Самото надуване на страничните предпазни възглавници и/или въздушните завеси е опасно, тъй като ударът от тях може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.**
- **Инструкции за инсталирането на предпазни системи за деца може да намерите в частта "Предпазване на деца" на стр. 99 в този раздел.**



- **Никога не сядайте на ръба на седалката и не се облягайте на арматурното табло, когато автомобилът се движи, тъй като предните въздушни възглавници се надуват със значителна скорост и сила. В противен случай може да бъдете убити или сериозно наранени от тях. Винаги седете изправени и добре облегнати в седалката, и винаги носете правилно поставени предпазни колани.**



- **Не позволявайте на децата да стават или коленичат върху предната пътническа седалка, тъй като предната въздушна възглавница се надува със значителна скорост и сила. В противен случай детето може да бъде убито или сериозно наранено.**
- **Никога не дръжте деца в скута си или на ръце. Използвайте предпазни системи за деца на задната седалка. Инструкции относно инсталирането на предпазни системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 99 в този раздел.**


e13219

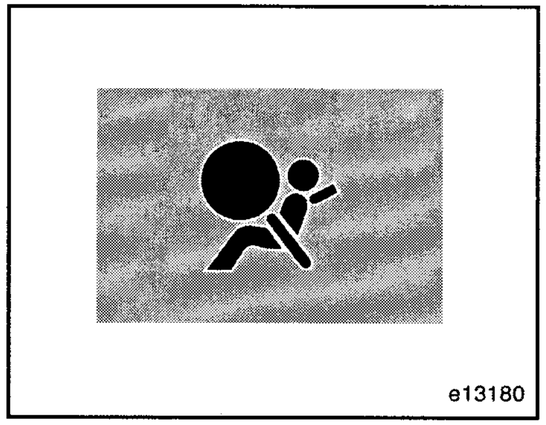
Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или сериозни наранявания. За всички ремонти или изменения се консултирайте с местния упълномощен дилър или ремонтен сервиз на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

- **Никога не поставяйте предмети или домашни любимци върху или пред арматурното табло или върху централната част на волана, където е поместена системата на едната от предните въздушни възглавници. Такива предмети или любимци могат да ограничат надуването на възглавниците или да причинят смърт или сериозно нараняване, тъй като ще бъдат отхвърлени назад от силата на надуващите се възглавници. По същата причина шофьорът и пътникът на предната седалка никога не трябва да държат предмети в ръце или върху коленете си.**
- **Никога не променяйте или демонтирайте каквито и да било електрически връзки. Не променяйте, не демонтирайте, не удряйте и не разглобявайте каквито и да било компоненти, като капака на централната част на волана, самия волан, капака на кормилната колонка, капака на въздушната възглавница за предния пътник, въздушната възглавница за предния пътник или възела на датчиците на въздушните възглавници. Всяка от тези операции може да доведе до внезапно надуване на някоя от предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система или до блокиране на системата, което от своя страна може да доведе до смърт или сериозни наранявания.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

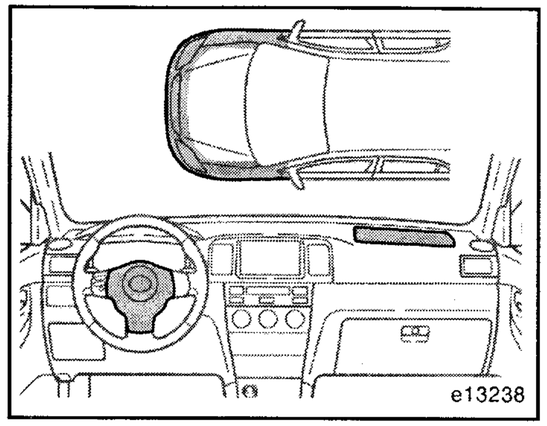
Не правете нито една от дадените по-долу промени, без да се посъветвате с местния упълномощен дилър или ремонтен сервиз на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. Такива промени могат в някои случаи да попречат на правилното действие на допълнителната предпазна система (SRS) на предните въздушни възглавници:

- ***Инсталиране на електронни устройства от рода на мобилни двупосочни радиостанции, касетофони или компактдиск плеъри***
- ***Изменения в системата на окачването***
- ***Изменения в предната част на автомобила***
- ***Прикрепване на предпазни скари (усилени греди, предпазни греди, и други подобни), снегорини, лебедки или каквото и да било друго оборудване към предната част на автомобила***
- ***Поправки, извършени на или в близост до предната броня, предната част на автомобила, конзолата, кормилната колонка, волана или по арматурното табло в близост до въздушната възглавница за предния пътник.***


e13180

Допълнителната предпазна система (SRS) на предните въздушни възглавници е снабдена с напомнящ индикатор за сервизно обслужване, който да информира шофьора за проблеми в действието й. Ако е налице някое от дадените по-долу условия, това показва неизправност на системата на въздушните възглавници. При първа възможност се обърнете за сервизно обслужване на автомобила към местния упълномощен дилър или ремонтен сервиз на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение “ON” (включено запалване), или остава да свети повече от 6 секунди, или мига непрекъснато.
- Светлинният индикатор светва постоянно или започва да мига непрекъснато по време на движение.


e13238

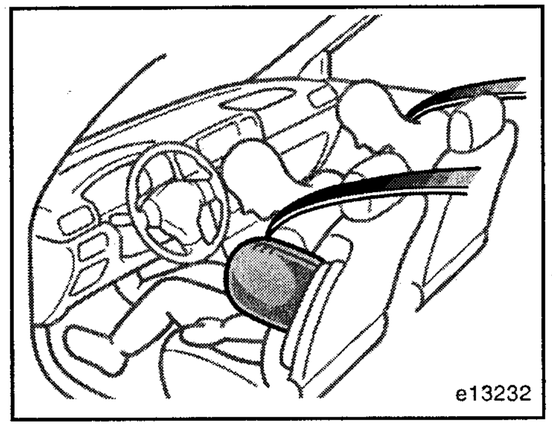
В дадените по-долу случаи се обръщайте при първа възможност към местния упълномощен дилър или ремонтен сервиз на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) са се задействали (надули)
- Предната част на автомобила (защрихованата част на фигурата по-горе) е взела участие в удар, недостатъчен по сила да предизвика надуване на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS)
- Издадената централна част на волана или капачката на въздушната възглавница за предния пътник (защриховани на фигурата по-горе) са надраскани, напукани или повредени по някакъв друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте кабелите на акумулаторната батерия, преди да се посъветвате с местния упълномощен дилър или ремонтен сервиз на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Странични въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS)


e13232

Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) са проектирани за осигуряване на допълнителна защита на шофьора и на предния пътник, в допълнение към основната защита, осигурена от предпазните колани на седалките.

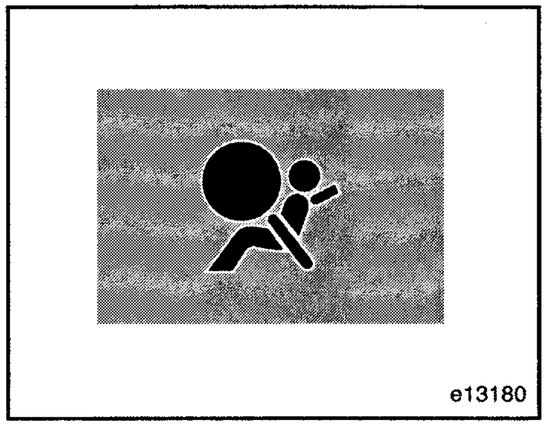
При много силен страничен удар страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) чрез надуването си действат заедно с предпазните колани на седалките за предотвратяване или намаляване на нараняванията. Предназначението на страничните въздушни възглавници е да намалят нараняванията главно на гръдния кош на шофьора или на предния пътник. Страничната въздушна възглавница на допълнителната предпазна система (SRS) за седалката на предния пътник се активира даже когато на предната седалка няма пътник.

Винаги пътувайте с правилно поставени предпазни колани!

⚠ ВНИМАНИЕ!

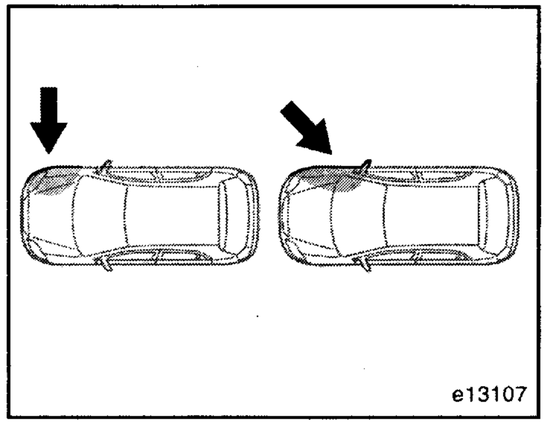
Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) се надуват със значителна сила. За да се избегне опасността от смърт или сериозно нараняване по време на надуването им, компанията Toyota настоятелно препоръчва шофьорът и предният пътник:

- **Да пътуват винаги с правилно поставени предпазни колани.**
- **Да седят правилно през цялото време, изправени и с облегнат върху облегалката гръб.**


e13180

Този светлинен индикатор се включва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване). След около 6 секунди той трябва да угасне. Това означава, че страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) работят изправно.

Тази предупреждаваща светлинна сигнализационна система следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници, на датчика за положението на седалката на шофьора, на превключвателя в токата на предпазния колан на шофьора, на превключвателя за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници, на светлинния индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници), на възлите за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки, на устройствата за надуване на въздушните възглавници, на предупреждаващия светлинен индикатор, на свързващите проводници и на захранващите източници. (По-подробна информация за тази сигнализация е дадена в частта "Напомнящи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали", стр. 144, раздел 1-5.)

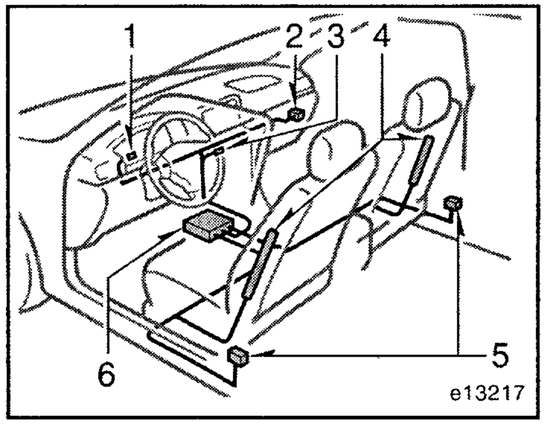

e13107

Системата на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) може да не се активира в отговор на удар отстрани под определен ъгъл, или при страничен удар в корпуса на автомобила, който попада извън зоната на купето, както е показано на фигурата по-горе.

Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) се задействат само когато пътническото купе бъде ударено отстрани с голяма сила на удара.

Винаги пътувайте с правилно поставени предпазни колани, за да гарантирате безопасността на шофьора и всички пътници.

Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) не са проектирани да се надуват, ако автомобилът бъде подложен на удар отпред или отзад, при преобръщане на автомобила, или ако автомобилът участва в челен удар с ниска скорост.



Допълнителната предпазна система (SRS) със странични въздушни възглавници включва главно дадените по-долу компоненти, чието разположение е дадено на фигурата по-горе:

1. Предупреждаващ светлинен индикатор на допълнителната предпазна система (SRS)
2. Превключвател за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници
3. Светлинен индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници)
4. Модули на страничните въздушни възглавници (възглавница и устройство за надуване)
5. Датчици на страничните въздушни възглавници
6. Възел на датчиците на въздушните възглавници

Системата на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) се управлява от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците на въздушните възглавници включва датчик за безопасността и датчик на въздушните възглавници.

При много силен страничен удар датчикът на страничните въздушни възглавници задейства устройствата за надуването им. Тогава химична реакция в тези устройства бързо запълва въздушните възглавници с нетоксичен газ, което помагат да се ограничи политането на пътниците настрани.

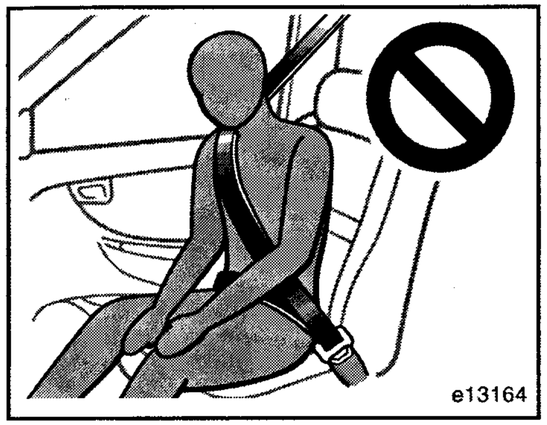
При надуването на предпазните възглавници се издава доста силен шум и се изпуска известно количество пушек и други остатъци, заедно с нетоксичен газ. Това не е признак на пожар. Обикновено този газ е безвреден. При хора с чувствителна кожа обаче той може да причини леко възпаление на кожата. Не забравяйте да промиете евентуалните остатъци възможно най-бързо, за да се предпазите от такива възможни възпаления на кожата.

Надуването на въздушните възглавници става за части от секундата, така че те се надуват със значителна сила. При все че системата е проектирана да намали сериозните наранявания, самата тя също може да причини минимални изгаряния или одраскванията и отоци по тялото.

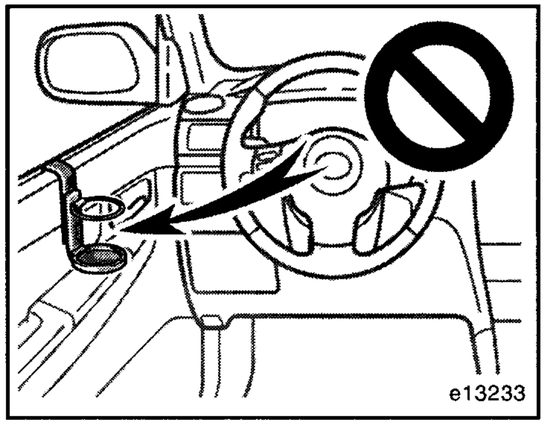
Предните седалки могат да се нагорещят и останат горещи в продължение на няколко минути, но самите въздушни възглавници не се нагорещяват. Въздушните възглавници са проектирани само за еднократно надуване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Системата на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) е проектирана само като допълнение към основната защита от предпазните колани за шофьора и за предния пътник. За да се гарантира максимална защита в случай на катастрофа, шофьорът и всички пътници трябва да пътуват с правилно поставени предпазни колани. Носенето на предпазни колани по време на сблъсък на автомобила намалява опасността от смърт или сериозни наранявания, както и от изхвърляне на пътуващите извън автомобила. Инструкции и предпазни мерки, свързани със системата на предпазните колани на седалките, са дадени в частта "Предпазни колани ", на стр. 62 в този раздел.**
- **Неправилно седналите и/или неправилно защитени невръстни и по-големи деца могат да бъдат убити или сериозно наранени от надуващите се въздушни възглавници. Невръстните или по-големите деца, които обаче са малки по размери, за да използват предпазните колани на седалките, трябва да бъдат подходящо защитени с използване на някоя от предпазните системи за деца. Компанията Toyota настоятелно препоръчва всички невръстни или по-големи деца да пътуват на задните седалки на автомобила и да бъдат подходящо защитени. Задните седалки са най-безопасното място за невръстни и по-големи деца. Инструкции относно монтирането на предпазните системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 99 в този раздел.**
- **Не позволявайте на децата да се облягат с глава или с части на тялото на предната врата или към онова място на седалката, откъдето се надува страничната въздушна възглавница, даже ако той/тя е седнал(а) в предпазна система за деца. Самото надуване на страничната въздушна възглавница е опасно и ударът им може да причини смърт или сериозно нараняване на детето. Инструкции относно инсталирането на предпазни системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 99 в този раздел.**


e13164

- **Никога не се облягайте на предната врата, когато автомобилът е в движение, тъй като страничните въздушни възглавници се надуват със значителна скорост и сила. В противен случай можете да бъдете убити или сериозно ранени от тях. Бъдете особено внимателни, когато в автомобила има малки деца.**
- **Винаги седете изправени и добре облегнати в седалките, като разпределяте равномерно теглото си по цялата площ на седалката. Не премествайте тежестта на тялото си към външната страна на предните седалки на автомобилите със странични въздушни възглавници.**


e13233

- **Не закрепвайте чашкодържатели или каквито и да било други принадлежности (аксесоари) или предмети върху или около вратите. При надуване на страничните въздушни възглавници чашкодържателите или другите принадлежности или предмети ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък страничната въздушна възглавница може да не се задейства правилно, което да доведе в резултат до смърт или сериозно нараняване. По същата причина шофьорът и пътникът на предната седалка никога не трябва да държат предмети в ръце или върху коленете си.**
- **Не използвайте принадлежности за седалките, които покриват частите, където би трябвало да се надуват страничните въздушни възглавници. Такива принадлежности могат да попречат на правилното задействане на страничните въздушни възглавници, водейки до смърт или сериозно нараняване.**

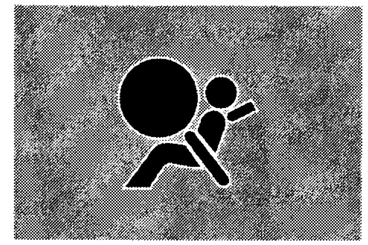
- **Не променяйте или сменяйте седалките или тапицерията на предните седалки, в които има монтирани странични въздушни възглавници. Такива промени могат да блокират системата или да задействат случайно надуването на страничните въздушни възглавници, и в крайна сметка да причинят смърт или сериозно нараняване.**

Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или сериозни наранявания. За всички такива ремонти или промени се обръщайте за консултиране към местния упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

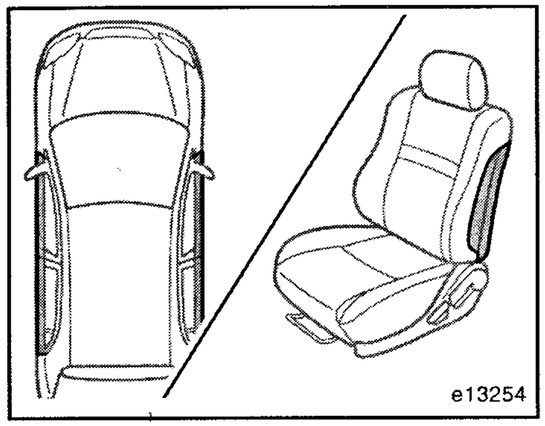
Не правете никоя от дадените по-долу промени, без да се посъветвате с местния упълномощен дилър или ремонтен техник на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. Такива промени могат в някои случаи да попречат на правилното действие на системата на страничните въздушни възглавници.

- ◆ ***Монтиране на електронни устройства от рода на мобилни двупосочни радиостанции, касетофони или компактдиск плеъри.***
- ◆ ***Промяна в системата на окачването***
- ◆ ***Промяна на страничната конструкция на пътническото купе***
- ◆ ***Ремонти на/или в близост до конзолата или до предната седалка.***


e13180

Системата на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) е снабдена с напомнящ индикатор за сервизно обслужване, чиято цел е да информира шофьора за възникването на проблеми, свързани с работата й. Ако е налице някое от дадените по-долу условия, това е указание за неизправност на въздушните възглавници. Обърнете се при първа възможност към упълномощен дилър или ремонтен техник на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение “ON” (включено запалване), или остава да свети повече от 6 секунди, или мига.
- Светлинният индикатор светва постоянно или започва да мига по време на движение.



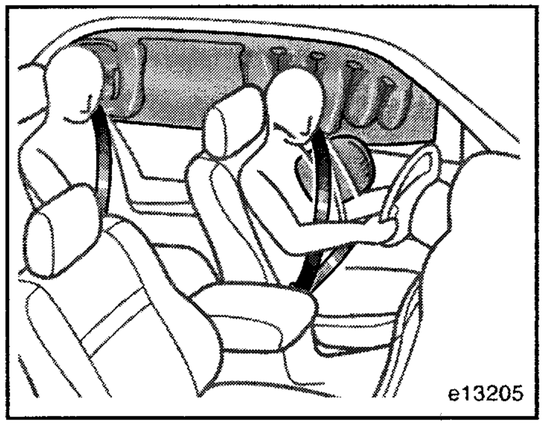
Във всеки от дадените по-долу случаи се обръщайте при първа възможност към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) са били надути.
- Частите от вратите (защриховани на фигурата по-горе) са участвали в произшествие, което не е довело до надуване на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS).
- Повърхността на седалките със странични въздушни възглавници (защрихована на фигурата по-горе) е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте кабелите на акумулаторната батерия, преди да се посъветвате с упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Странични въздушни възглавници и въздушни завеси на допълнителната предпазна система (SRS)



Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) са проектирани за осигуряване на допълнителна защита на шофьора, на предния пътник и на пътниците, седящи на външните задни места, в допълнение към основната защита, осигурена от предпазните колани на седалките.

При много силен страничен удар страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) чрез надуването им действат заедно с предпазните колани на седалките за намаляване на нараняванията. Предназначението на страничните въздушни възглавници е да намалят нараняванията главно на гръдния кош на шофьора или на предния пътник, а на въздушните завеси - да намалят нараняванията главно на главите на шофьора, на предния пътник и на пътниците, седящи на външните задни места. Страничната въздушна възглавница и въздушната завеса на допълнителната предпазна система (SRS) от страната на предния пътник се активира даже когато на предната или на задните външни седалки няма пътници.

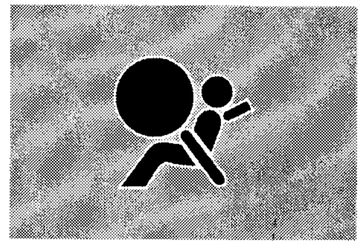
Въздушните завеси могат да се задействат дори в случаи, когато страничните въздушни възглавници не са се задействали.

Винаги пътувайте с правилно поставени предпазни колани!

⚠ ВНИМАНИЕ!

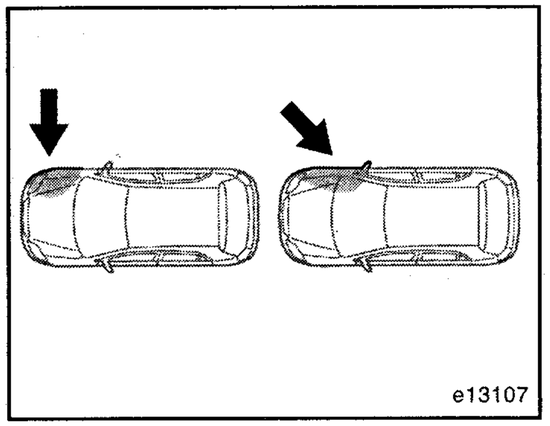
Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) се надуват със значителна сила. За да се избегне опасността от смърт или сериозно нараняване по време на надуването им, компанията Toyota настоятелно препоръчва шофьорът, предният пътник и пътниците, седящи на външните задни места:

- **Да пътуват винаги с правилно поставени предпазни колани.**
- **Да седят правилно през цялото време, изправени и с облегнат върху облегалката гръб.**



Този светлинен индикатор се включва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване). След около 6 секунди той трябва да угасне. Това означава, че страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система работят изправно.

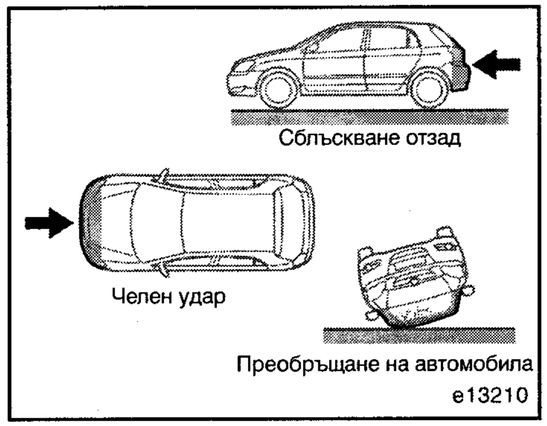
Тази предупреждаваща система със светлинен индикатор следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси, на датчиците на въздушните завеси, на датчика за положението на седалката на шофьора, на превключвателя в токата на предпазния колан на шофьора, на превключвателя за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници, на светлинния индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници), на възлите за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки, на устройствата за надуване на въздушните възглавници, на предупреждаващия светлинен индикатор, на свързващите проводници и на захранващите източници. (По-подробна информация за тази сигнализация е дадена в частта "Напомнящи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали", стр. 144, раздел 1-5.)



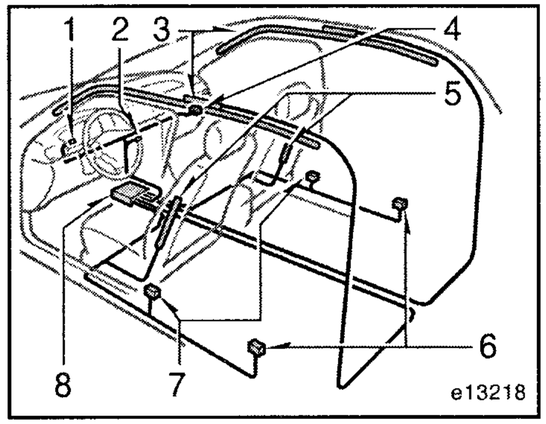
Допълнителната предпазна система (SRS) със странични въздушни възглавници и въздушни завеси може да не се задейства, ако автомобилът е подложен на удар отстрани под определен ъгъл, или при удар отстрани върху корпуса на автомобила извън зоната на пътническото купе, както е показано на фигурата по-горе.

Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) са проектирани да се надуват само когато пътническото купе получи много силен удар отстрани.

От гледна точка на безопасността на всички пътуващи в автомобила, не забравяйте винаги да поставяте правилно предпазните колани.



Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) не са проектирани да се надуват, ако автомобилът бъде подложен на удар отпред или отзад, при преобръщането му или ако автомобилът участва в странично сблъскване с ниска скорост.



Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) включват главно дадените по-долу компоненти, чието разположение е дадено на фигурата по-горе:

1. Предупреждаващ светлинен индикатор на допълнителната предпазна система (SRS)
2. Светлинен индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници)
3. Модули на въздушните завеси (завеса и устройство за надуване)
4. Превключвател за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници
5. Модули на страничните въздушни възглавници (възглавница и устройство за надуване)
6. Датчици на въздушните завеси
7. Датчици на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси
8. Възел на датчиците на въздушните възглавници

Системата на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) се управлява от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците на въздушните възглавници включва датчик за безопасността и датчик на въздушните възглавници.

При много силен страничен удар датчиците на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси и/или датчикът на въздушните завеси задействат устройствата за надуването на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси, и/или на въздушните завеси. Тогава химична реакция в устройствата за надуване бързо запълва въздушните възглавници с нетоксичен газ, което помага да се ограничи политането на пътниците настрани.

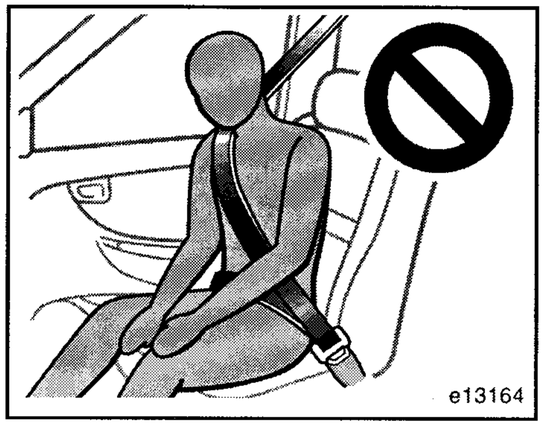
При надуването на предпазните възглавници се издава доста силен шум и се изпуска известно количество пушек и други остатъчни продукти, заедно с нетоксичен газ. Това не е признак на пожар. Обикновено този газ е безвреден. При хора с чувствителна кожа обаче той може да причини леко възпаление на кожата. Не забравяйте да промиете евентуалните остатъци възможно най-бързо, за да се предпазите от такива възможни възпаления на кожата.

Надуването на въздушните възглавници става за части от секундата, така че те се надуват със значителна сила. При все че системата е проектирана да намали сериозните наранявания, самата тя също може да причини минимални изгаряния или одраскванията и отоци по тялото.

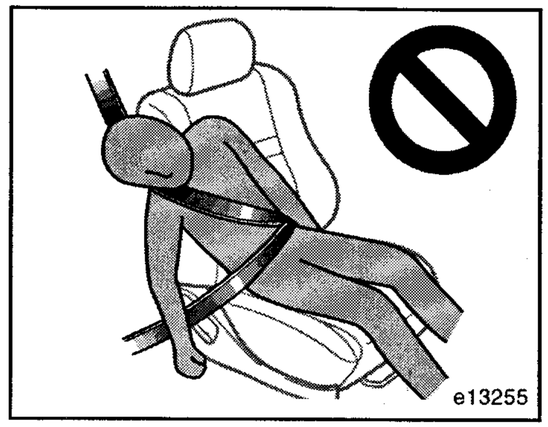
Предните седалки, както и части от предните и задните колонки, както и вътрешната страна на тавана на купето могат да се нагорещят и останат горещи в продължение на няколко минути, но самите въздушни възглавници не се нагорещяват. Въздушните възглавници са проектирани само за еднократно надуване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

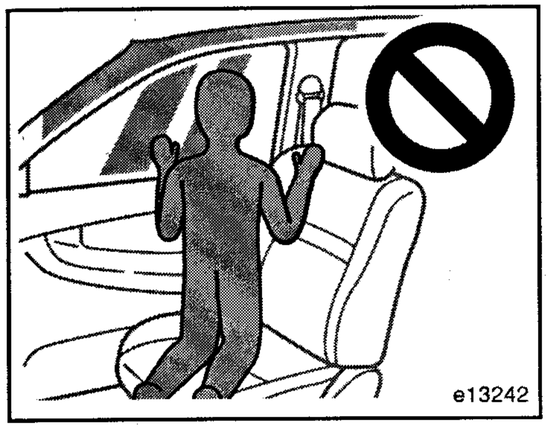
- Системата на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) е проектирана само като допълнение към основната защита, осигурявана от системата на предпазните колани за шофьора, за предния пътник и за пътниците, седящи на външните задни места. За да се гарантира максимална защита в случай на катастрофа, шофьорът и всички пътници трябва да пътуват с правилно поставени предпазни колани. Носенето на предпазни колани по време на сблъсък на автомобила намалява опасността от смърт или сериозни наранявания, както и от изхвърляне на пътуващите извън автомобила. Инструкции и предпазни мерки, свързани със системата на предпазните колани на седалките, са дадени в частта “Предпазни колани “, на стр. 62 в този раздел.
- Неправилно седналите и/или неправилно защитени невръстни и по-големи деца могат да бъдат убити или сериозно наранени от надуващите се въздушни възглавници. Невръстните или по-големите деца, които обаче са малки по размери, за да използват предпазните колани на седалките, трябва да бъдат подходящо защитени с използване на някоя от предпазните системи за деца. Компанията Toyota настоятелно препоръчва всички невръстни или по-големи деца да бъдат поставяни на задната седалка на автомобила и да бъдат подходящо защищавани. Задните седалки са най-безопасното място за невръстни и по-големи деца. Инструкции относно монтирането на предпазни системи за деца са дадени в частта “Предпазване на деца”, на стр. 99 в този раздел.
- Не позволявайте на децата да се облягат с глава или с части на тялото на предната врата или към онова място на седалката, на предната и задната колонка и вътрешната страна на покрива, откъдето се надуват страничните въздушни възглавници и въздушните завеси, даже ако детето е седнало в предпазна система за деца. Самото надуване на страничната въздушна възглавница и въздушната завеса е опасно и ударът им може да причини смърт или сериозно нараняване на детето. Инструкции относно инсталирането на предпазни системи за деца са дадени в частта “Предпазване на деца”, на стр. 99 в този раздел.



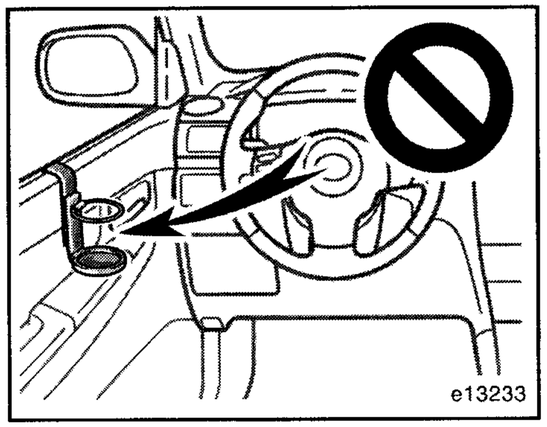
- Никога не се облягайте на предната врата, когато автомобилът е в движение, тъй като страничните въздушни възглавници и въздушните завеси се надуват със значителна скорост и сила. В противен случай можете да бъдете убити или сериозно наранени от тях. Бъдете особено внимателни, когато в автомобила има малки деца.
- Винаги седете изправени и добре облегнати в седалките, като разпределяте равномерно теглото си по цялата площ на седалката. Не премествайте тежестта на тялото си към външната страна на предните седалки на автомобилите със странични въздушни възглавници, а също така към предната и задната колонка и към вътрешната страна на тавана на купето на автомобилите с въздушни завеси.



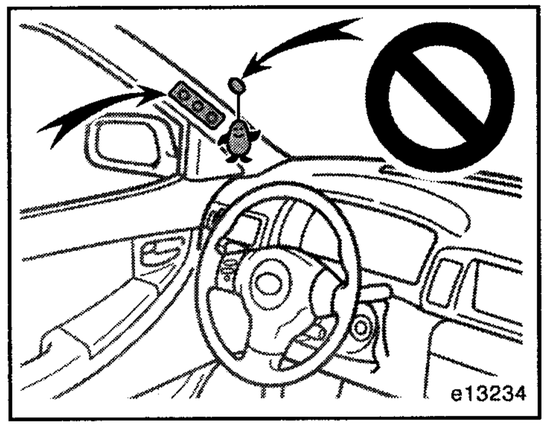
- Не приближавайте главата си до местата, откъдето се надуват страничните въздушни възглавници и въздушните завеси, тъй като страничните въздушни възглавници и въздушните завеси се надуват с опасна скорост и сила. В противен случай може да бъдете убити или сериозно наранени от тях. Бъдете особено внимателни, когато в автомобила пътуват малки деца.



- **Никога не позволявайте на децата да коленичат върху седалките за пътници, обърнати към съответната врата, тъй като страничните въздушни възглавници и въздушните завеси се надуват с опасна скорост и сила. В противен случай детето може да бъде убито или сериозно ранено от тях.**



- **Не закрепвайте чашкодържатели или каквито и да било други предмети върху или около вратата. При надуване на страничните въздушни възглавници чашкодържателите или другите предмети ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък страничната въздушна възглавница може да не се задейства правилно, което да доведе в резултат до смърт или сериозно нараняване. По същата причина шофьорът и пътникът на предната седалка никога не трябва да държат предмети в ръцете си или върху коленете.**



- **Не закрепвайте микрофони или каквито и да било други устройства или предмети около местата, където се задействат въздушните завеси, например отвътре на предното стъкло, на прозорците на страничните врати, на страничните колонки, върху тавана на купето и към помощните дръжки. При надуване на въздушните завеси микрофоните или другите принадлежности ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък въздушните завеси може да не се задействат правилно, което да доведе в резултат до смърт или сериозно нараняване.**
- **Не окачвайте закачалки и тежки или остри предмети на закачалката за дрехи. При надуване на въздушните завеси тези предмети ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък въздушните завеси може да не се задействат правилно. Когато окачвате дрехи, окачвайте ги директно на куката на закачалката.**
- **Не използвайте принадлежности за седалките, които покриват местата, където би трябвало да се надуват страничните въздушни възглавници. Такива принадлежности могат да попречат на правилното задействане на страничните въздушни възглавници, водейки до смърт или сериозно нараняване.**

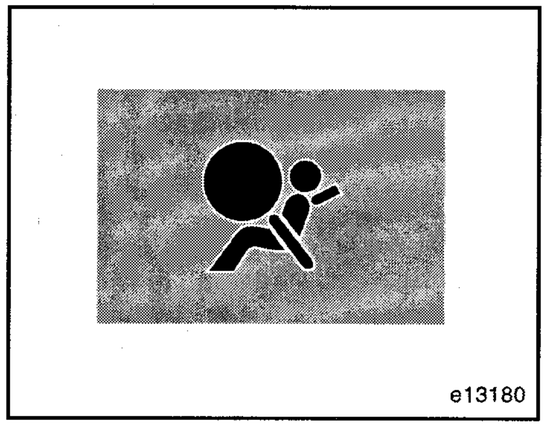
- **Не променяйте или сменяйте седалките или тапицерията на предните седалки със странични въздушни възглавници. Такива промени могат да блокират системата или да задействат надуването на страничните въздушни възглавници и в крайна сметка да причинят смърт или сериозно нараняване.**
- **Не разглобявайте и не ремонтирайте предната колонка, задната колонка и страничните релси на покрива, където са монтирани въздушните завеси. Такива промени могат да блокират системата или да задействат надуването на въздушните завеси и в крайна сметка да причинят смърт или сериозно нараняване.**

Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или сериозни наранявания. За всички такива ремонти или промени се обръщайте за консултиране към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

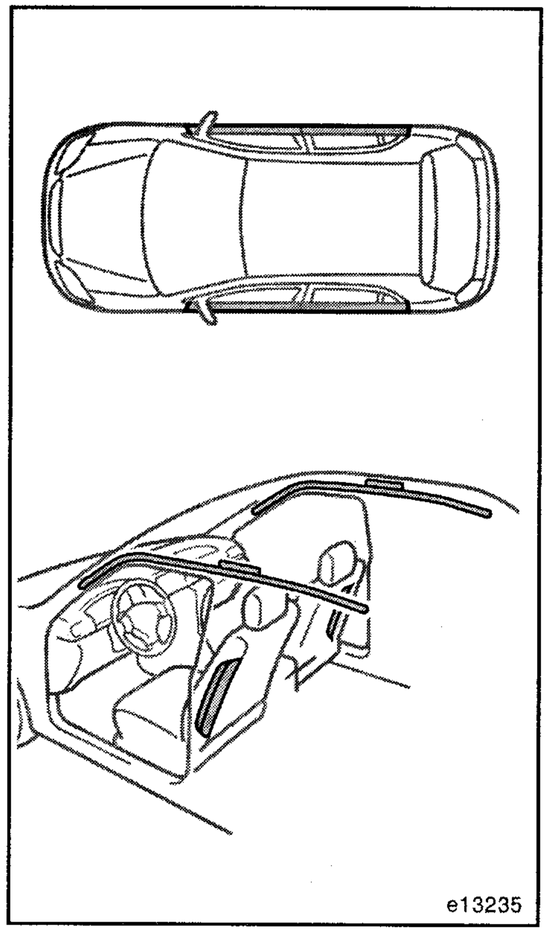
Не правете никоя от дадените по-долу промени, без да се посъветвате с местния упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Такива промени могат в някои случаи да попречат на правилното действие на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система:

- ◆ ***Монтиране на електронни устройства от рода на мобилни двупосочни радиостанции, касетофони или компактдиск плеъри.***
- ◆ ***Промяна в системата на окачването.***
- ◆ ***Промяна на страничната конструкция на пътническото купе.***
- ◆ ***Ремонти на/или в близост до конзолата.***


e13180

Системата на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) е снабдена с напомнящ индикатор за сервизно обслужване, чиято цел е да информира шофьора за възникването на проблеми, свързани с работата ѝ. Ако е налице някое от дадените по-долу условия, това е указание за неизправност на въздушните възглавници. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение “ON” (включено запалване), или остане да свети повече от 6 секунди, или започне да мига.
- Светлинният индикатор светва постоянно или започва да мига по време на движение.


e13235

Във всеки от дадените по-долу случаи се обръщайте при първа възможност към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

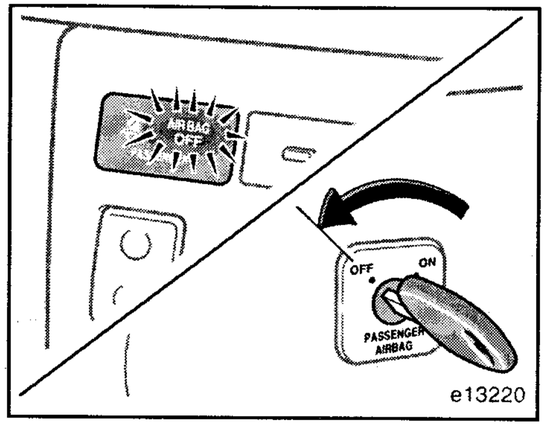
- Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS) са били надути.
- Частта от вратите (защрихована на фигурата по-горе) е участвала в произшествие, което не е било достатъчно по сила да доведе до надуване на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система (SRS).

- Повърхността на седалките със странични въздушни възглавници (защрихована на фигурата по-горе) е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.
- Частта от декоративното покритие на предните колонки, задните колонки и на запълващия материал за релсите от страната на покрива, във вътрешността на които са монтирани въздушните завеси (защрихована на фигурата по-горе), е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте кабелите на акумулаторната батерия, преди да се посъветвате с упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Система за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници (за предния пътник)



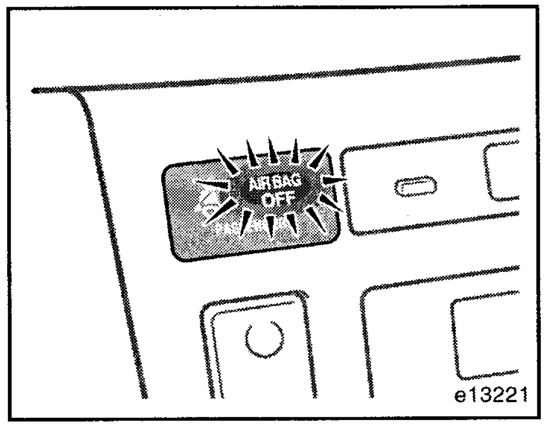
e13220

Системата за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници се състои от превключвател за включване и изключване на въздушните възглавници и един светлинен индикатор. Превключвателят може да изключва предната и страничната въздушни възглавници само от страната на предния пътник. Когато въздушните възглавници са изключени, светлинният индикатор “AIRBAG OFF” (изключени въздушни възглавници) светва. Изключвайте въздушните възглавници само когато монтирането на обърната назад предпазна система за деца върху седалката за предния пътник е абсолютно неизбежно.

Превключвателят за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници е разположен на арматурното табло откъм страната на пътника, а светлинният индикатор “AIRBAG OFF” (изключени въздушни възглавници) - върху централното приборно табло.

Преди да задействате превключвателя за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници, спрете автомобила и загасете двигателя. Отворете вратата на предния пътник, пъхнете контактния ключ в ключалката на превключвателя и го завъртете. За да изключите въздушните възглавници, завъртете контактния ключ в положение "OFF" (изключени въздушни възглавници). Когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), светлинният индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници) ще светне, за да ви информира, че въздушните възглавници са изключени. (За по-големи подробности вижте описанията, които следват по-долу.) Не забравяйте да извадите контактния ключ от ключалката на превключвателя.

Автомобили с въздушни завеси—Тази система не може да изключва въздушните завеси.



Светлинен индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници)

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване). Той угасва след няколко секунди. Това означава, че системата за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници работи изправно. Ако превключвателят е в положение "OFF" (изключени въздушни възглавници) и въздушните възглавници са изключени, след няколко секунди светлинният индикатор ще светне отново.

Ако се случи някое от дадените по-долу условия, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване).
- Светлинният индикатор остава да свети постоянно, даже когато превключвателят за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници се завърти в положение "ON".
- Ключалката на превключвателя не може да се завърта.
- Предупреждаващият светлинен индикатор на допълнителната предпазна система (SRS) остава включен, независимо дали светлинният индикатор "AIRBAG OFF" свети или не.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Ако монтирането на обърната назад предпазна система за деца върху седалката за предния пътник е неизбежно, трябва да изключите предната и страничната въздушни възглавници.**
- **Никога не монтирайте обърната назад предпазна система за деца на седалката за предния пътник, когато въздушните възглавници са включени. В противен случай силата на бързото надуване на въздушните възглавници може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.**
- **Освен в случая, когато на седалката за предния пътник е монтирана обърната назад предпазна система за деца, въздушните възглавници трябва винаги да бъдат включени, за да се избягнат смърт или сериозни наранявания на предния пътник. Проверете дали светлинният индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници) е угаснал.**
- **Изключването на въздушните възглавници може да намали качеството на работата на допълнителната предпазна система (SRS) при някои произшествия и да увеличи риска от смърт или сериозни наранявания за предния пътник.**

По-големи подробности са дадени в частта "Въздушни възглавници за шофьора и за предния пътник на допълнителна предпазна система (SRS)", на стр. 72 в този раздел.

Предпазване на деца— —Предпазни мерки за деца

Компанията Toyota настоятелно препоръчва използване на предпазни системи за деца, подходящи за техните размери.

Ако детето е прекалено едро за предпазна система за деца, то трябва да сяда на задната седалка и да бъде защитено посредством стандартните предпазни колани на автомобила. По-големи подробности са дадени в частта "Предпазни колани", на стр. 62 в този раздел.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **За да се осигури ефективно предпазване в случай на пътно-транспортни произшествия и внезапни спирания, децата трябва да бъдат подходящо защитени с използване на предпазни колани или предпазни системи за деца, в зависимост от възрастта и големината на детето. Държането на детето в ръце не може да замени предпазните системи за деца. В случай на произшествие детето може да се удари в предното стъкло или да бъде притиснато между вас и вътрешността на автомобила.**
- **Компанията Toyota настоятелно препоръчва използването на подходяща предпазна система за деца, която да отговаря на размерите на детето и да е поставена на задната седалка. Съгласно статистическите данни за автопроизшествията децата са в по-голяма безопасност, когато са подходящо защитени на задната седалка, отколкото когато са на предната седалка.**

- **Никога не поставяйте обърната назад предпазна система за деца на предната седалка, когато превключвателят за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници е в положение "ON" (включени въздушни възглавници). В случай на произшествие силата, получена от бързото надуване на въздушните възглавници за предния пътник може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.**
- **Поставянето на обърнати напред предпазни системи за деца на предната седалка е позволено само в изключителни случаи. В такива случаи винаги премествайте седалката възможно най-далече назад. В противен случай силата на задействане на въздушната възглавница за предния пътник може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.**
- **Никога не позволявайте на децата да се облягат на или около вратите, дори когато са седнали в предпазна система за деца. Опасно е, ако в този момент страничните въздушни възглавници и/или въздушните завеси се надуят, тъй като ударът им може да убие или сериозно да нарани детето.**
- **Проверете дали сте спазили всички инструкции за инсталиране, предвидени от производителя на предпазната система за деца, и дали системата е правилно фиксирана.**

—Предпазни системи за деца

Самата предпазна система за малки деца или бебета трябва да бъде правилно закрепена върху седалката с поясната част на комбинирания поясно/раменен колан. Трябва внимателно да се запознаете с инструкциите на производителя, които придружават вашата предпазна система за деца.

За да осигурите правилна защита на децата, използвайте предпазната система за деца в съответствие с инструкциите на производителя й за съответната възраст и размери на детето.

Компанията Toyota ви препоръчва да използвате предпазни системи за деца, които отговарят на Наредба "ECE No 44" на Европейския съюз.

Монтирайте правилно предпазната система за деца, като следвате инструкциите на производителя. В следващите по-долу фигури също са дадени най-общи указания.

Предпазните системи за деца по правило трябва да се монтират върху задната седалка. Съгласно статистическите данни за произшествията детето е в по-голяма безопасност, когато е подходящо защитено върху задната седалка, отколкото ако пътува на предната седалка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Никога не поставяйте обърната назад предпазна система за деца върху предната седалка, когато превключвателят за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници е поставен в положение "ON" (включени въздушни възглавници). В случай на произшествие силата, получена от бързото надуване на въздушните възглавници за предния пътник, може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.**

- **Поставянето на обърнати напред предпазни системи за деца на предната седалка е позволено само в изключителни случаи. В такива случаи винаги премествайте седалката възможно най-далече назад. В противен случай силата на задействане на въздушната възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.**
- **Не позволявайте на децата да се облягат на или около вратите, дори когато са седнали в предпазна система за деца. Опасно е, ако в този момент страничните въздушни възглавници и/или въздушните завеси се надуят, тъй като ударът им може да убие или сериозно да нарани детето.**
- **След монтиране на предпазната система за деца, проверете дали тя е закрепена сигурно на място, съгласно инструкцията на производителя. Ако тя не е фиксирана сигурно, може да причини смърт или сериозни наранявания на детето в случай на внезапно спиране или произшествие.**

Когато предпазната система за деца не се използва, дръжте я фиксирана с предпазните колани към седалката, или я поставете в багажника или на друго място извън пътническото купе. Това ще елиминира възможността тя да нарани пътниците в случай на внезапно спиране или злополука.

Видове триточкови предпазни колани за седалките

Има два типа триточкови предпазни колани. Преди да монтирате предпазната система за деца трябва да проверите какъв вид е вашата система.

Предпазни колани тип ALR/ELR (със автоматичен заключващ ретрактор/аварийно заключващ ретрактор)—Този вид предпазни колани се заключват, когато коланът се изтегли рязко. Този вид колани също така имат допълнителен режим на заключване при пълно изтегляне - когато раменната част на колана е напълно изтеглена и след това се прибере обратно даже съвсем малко, ретракторът блокира колана в това положение и той не може да се изтегля повече. За да поставите предпазния колан в режим на заключване при монтиране на предпазни системи за деца, трябва да го изтеглите докрай.

Задните седалки са оборудвани с предпазни колани тип ALR/ELR.

Предпазни колани тип ELR (със ретрактор с аварийно заключване)—Този тип предпазни колани също се заключват, когато се изтеглят рязко, но при тях липсва допълнителният режим на заключване при пълно изтегляне. При монтиране на предпазна система за деца в този случай вие ще се нуждаете от блокираща скоба.

Ако вашата предпазна система за деца няма заключваща скоба, можете да поръчате посочения по-долу детайл от вашия местен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

Заключваща скоба
за предпазни системи за деца
(Детайл каталожен No 73119-22010)

—Видове предпазни системи за деца

В съответствие с Наредба ECE No 44 предпазните системи за деца се класифицират в дадените по-долу пет групи:

Група 0: До 10 килограма включително (от 0 до 9-месечна възраст)

Група 0+: До 13 килограма включително (от 0 до 2-годишна възраст)

Група I: От 9 до 18 килограма (от 9-месечна до 4-годишна възраст)

Група II: От 15 до 25 килограма (от 4- до 7-годишна възраст)

Група III: От 22 до 36 килограма (от 6- до 12-годишна възраст)

В настоящата Инструкция за експлоатация са обяснени дадените по-долу широко разпространени три типа предпазни системи за деца, които се фиксират с предпазните колани за седалките:

(А) Бебешко столче ... еквивалентно е на групи 0 и 0+ съгласно с Наредба ECE No 44

(Б) Детско столче ..... еквивалентно е на групи 0+, I и II съгласно с Наредба ECE No 44

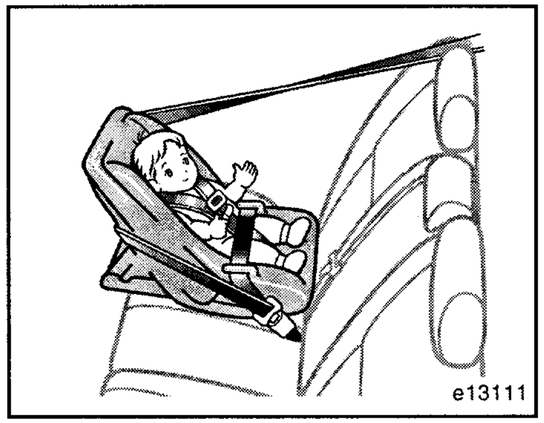
(В) Детска седалка .... еквивалентна е на група III съгласно с Наредба ECE No 44

Когато закупувате такива системи, запитайте производителя кой тип система е подходяща за вашето дете и за вашия модел автомобил.

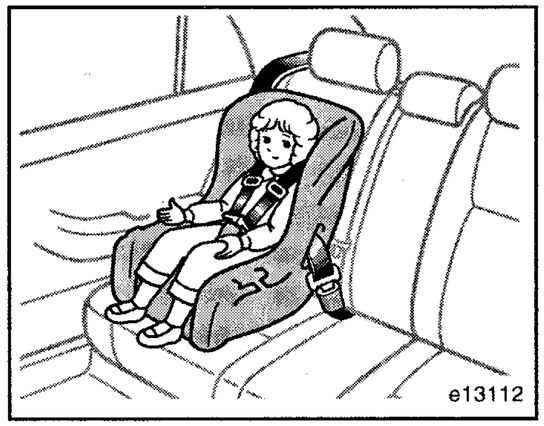
С помощта на дадената по-долу таблица можете да изберете предпазната система за деца, която да е подходяща за всяко място за сядане в автомобила.

Можете да използвате също така предпазна система за деца ISOFIX, която е одобрена за вашия автомобил. Вижте частта "—Монтиране с неподвижни фиксатори ISOFIX", на стр. 119 в този раздел.

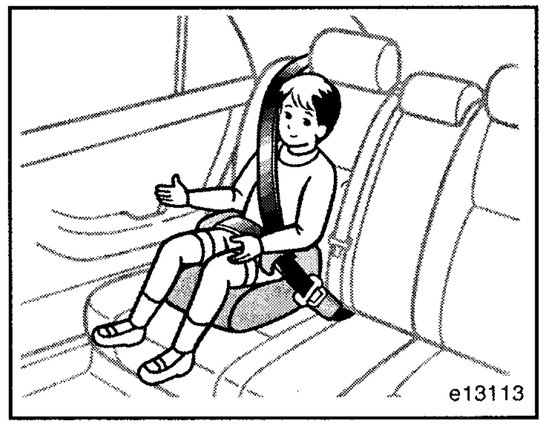
Монтирайте правилно предпазната система за деца, като следвате инструкциите на нейния производител.



(А) Бебешко столче



(Б) Детско столче



(В) Детска седалка

—Предпазни системи за деца, подходящи за монтиране върху различни места за сядане в автомобила (за моделите седан)

Информацията, включена в таблицата, ви показва предпазни системи за деца, подходящи за различни места за сядане в автомобила.

Групи според теглото	Седалката на предния пътник		Задни седалки	
	Превключвател за ръчно вкл./изкл. на възд. възглавници			
	ON	OFF	Външни	Централна
0 До 10 кг включително (от 0 до 9-месечна възраст)	X Никога не се използва	U	L1	U
0+ До 13 кг включително (от 0 до 2-годишна възраст)	X Никога не се използва	U	L1	U
I От 9 до 18 кг (от 9-месечна до 4-годишна възраст)	Обърната назад— X Никога не се използва	U	L2	U
	Обърната напред— UF			
II, III От 15 до 36 кг (от 4- до 12-годишна възраст)	UF		L3	U

Значение на буквените означения в таблицата по-горе:

U: Мястото е подходящо за "универсалната" категория предпазни системи за деца, одобрени за използване в тази теглова група

UF: Мястото е подходящо за обърнати напред "универсална" категория предпазни системи за деца, одобрени за използване в тази теглова група

L1: Мястото е подходящо за предпазни системи за деца "TOYOTA BABYSAFE (от 0 до 13 кг)", одобрени за използване в тази теглова група

L2: Мястото е подходящо за оригинални Toyota предпазни системи за деца "TOYOTA DUO (със ISOFIX, от 9 до 18 кг)", одобрени за използване в тази теглова група

L3: Мястото е подходящо за предпазни системи за деца "TOYOTA KID (от 15 до 36 кг)", одобрени за използване в тази теглова група

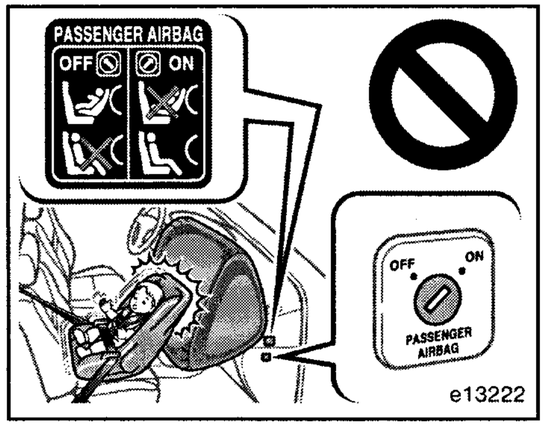
X: Тази седалка не е подходяща за използване от деца от посочената теглова група.

Предпазните системи за деца, посочени в таблицата, може да не се предлагат извън зоната на Европейския съюз.

Могат да се използват и други предпазни системи за деца, които не са посочени в таблицата, но тяхната пригодност трябва да се провери много внимателно заедно с производителя на тези системи и с търговеца, който ги предлага.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Използването на предпазни системи за деца, които не са подходящи за този модел автомобил, няма да може да осигури правилна защита на невръстното или по-голямо дете, в резултат на което то може да бъде убито или сериозно наранено.

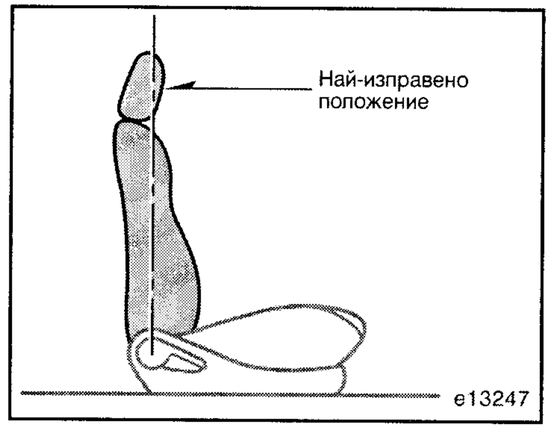


Обърната назад предпазна система за деца

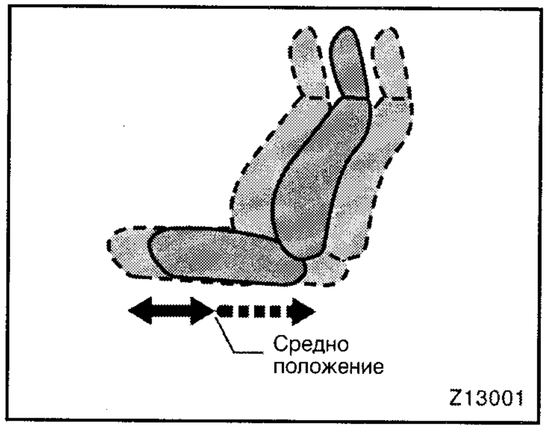
Обърната напред предпазна система за деца

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Никога не инсталирайте обърната назад предпазна система за деца на предната седалка, когато превключвателят за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници е в положение "ON" (включени въздушни възглавници).**
- **Разрешава се поставянето на обърната напред предпазна система за деца на предната седалка само когато това е абсолютно неизбежно. В такива случаи винаги измествайте седалката докрай назад.**



ИЛЮСТРАЦИЯ 1
Регулирайте облегалката в най-изправено положение.



ИЛЮСТРАЦИЯ 2

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Когато използвате предпазна система за деца на седалката за предния пътник, регулирайте и след това фиксирайте облегалката в най-изправено положение. (Вижте ИЛЮСТРАЦИЯ 1.)
- Когато използвате оригиналната предпазна система за деца ISOFIX на Toyota "TOYOTA DUO" на външно място на задните седалки, предната седалка трябва да се премести напред спрямо средното положение, а облегалката да се постави в най-изправено положение. (Вижте ИЛЮСТРАЦИЯ 2.)

За допълнителна информация се обърнете към частта "—Монтиране с предпазен колан тип ALR/ELR", на стр. 108, към частта "—Монтиране с предпазен колан тип ELR", на стр. 116, и към частта "— Монтиране с неподвижни фиксатори ISOFIX", на стр. 119 в този раздел.

—Предпазни системи за деца, подходящи за монтиране върху различни места за сядане в автомобила (за моделите хечбек и комби)

Информацията, включена в таблицата, ви показва предпазни системи за деца, подходящи за различни места за сядане в автомобила.

Групи според теглото	Седалката на предния пътник		Задни седалки	
	Превключвател за ръчно вкл./изкл. на въздушните възглавници			
	ON	OFF	Външни	Централна
0 До 10 кг включително (от 0 до 9-месечна възраст)	X Никога не се използва	U	U	L1
0+ До 13 кг включително (от 0 до 2-годишна възраст)	X Никога не се използва	U	U	L1
I От 9 до 18 кг (от 9-месечна до 4-годишна възраст)	Обърната назад— X Никога не се използва	U	U, L2	UF
	Обърната напред— UF			
II, III От 15 до 36 кг (от 4- до 12-годишна възраст)	UF		U	UF

Значение на буквените означения в таблицата по-горе:

U: Мястото е подходящо за "универсалната" категория предпазни системи за деца, одобрени за използване в тази теглова група

UF: Мястото е подходящо за обърнати напред "универсална" категория предпазни системи за деца, одобрени за използване в тази теглова група

L1: Мястото е подходящо за предпазни системи за деца "TOYOTA BABYSAFE (от 0 до 13 кг)", одобрени за използване в тази теглова група

L2: Мястото е подходящо за оригинални Toyota предпазни системи за деца "TOYOTA DUO (със ISOFIX, от 9 до 18 кг)", одобрени за използване в тази теглова група

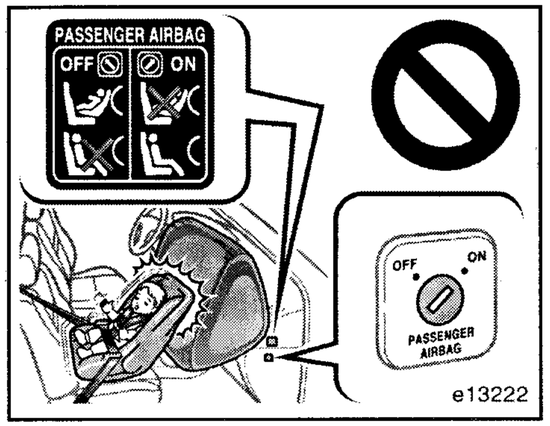
X: Тази седалка не е подходяща за използване от деца от посочената теглова група.

Предпазните системи за деца, посочени в таблицата, може да не се предлагат извън зоната на Европейския съюз.

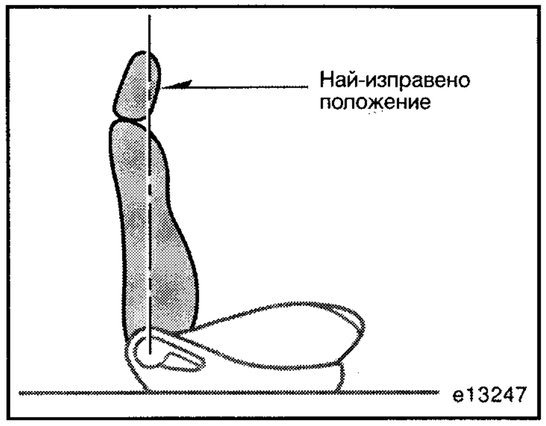
Могат да се използват и други предпазни системи за деца, които не са посочени в таблицата, но тяхната пригодност трябва да се провери много внимателно заедно с производителя на тези системи и с търговеца, който ги предлага.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Използването на предпазни системи за деца, които не са подходящи за този модел автомобил, няма да може да осигури правилна защита на невръстното или по-голямо дете, в резултат на което то може да бъде убито или сериозно наранено.

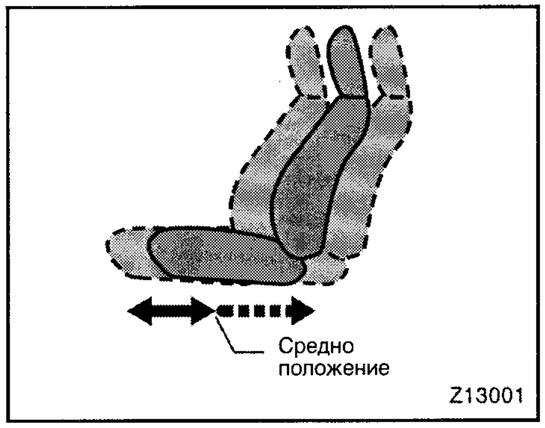


Обърната назад предпазна система за деца



ИЛЮСТРАЦИЯ 1
Регулирайте облегалката в най-изправено положение.

Обърната напред предпазна система за деца



ИЛЮСТРАЦИЯ 2

⚠ ВНИМАНИЕ!

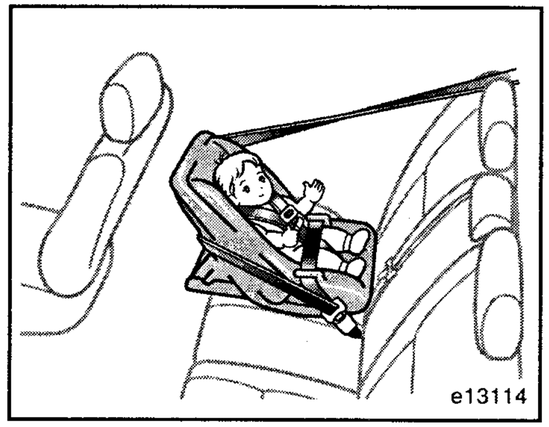
- **Никога не инсталирайте обърната назад предпазна система за деца на предната седалка, когато превключвателят за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници е в положение "ON" .**
- **Разрешава се поставянето на обърната напред предпазна система за деца на предната седалка само когато това е абсолютно неизбежно. В такива случаи винаги измествайте седалката докрай назад.**

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Когато използвате предпазна система за деца на седалката за предния пътник, регулирайте и след това фиксирайте облегалката в най-изправено положение. (Вижте ИЛЮСТРАЦИЯ 1.)
- Когато използвате оригиналната предпазна система за деца ISOFIX на Toyota "TOYOTA DUO" на външно място на задните седалки, предната седалка трябва да се премести напред след средното положение, а облегалката трябва да се постави в най-изправено положение. (Вижте ИЛЮСТРАЦИЯ 2.)

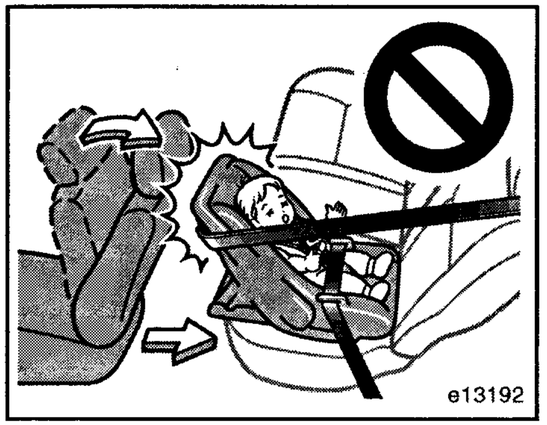
За допълнителна информация се обърнете към частта “—Монтиране с предпазен колан тип ALR/ELR”, на стр. 108, към частта “—Монтиране с предпазен колан тип ELR”, на стр. 116, и към частта “—Монтиране с неподвижни фиксатори ISOFIX”, на стр. 119 в този раздел.

—Монтиране с предпазен колан тип ALR/ELR



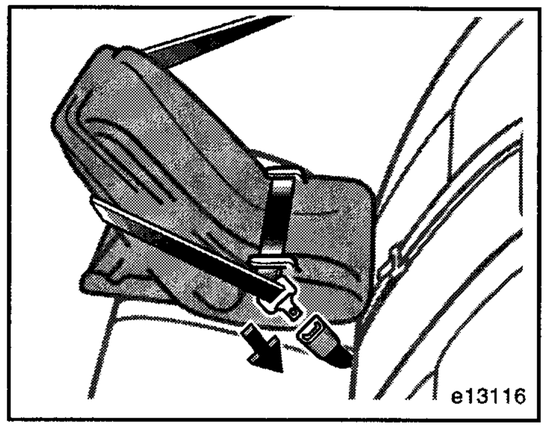
(A) МОНТИРАНЕ НА БЕБЕШКО СТОЛЧЕ

Бебешките столчета се използват само в обърнато назад положение.



⚠ ВНИМАНИЕ!

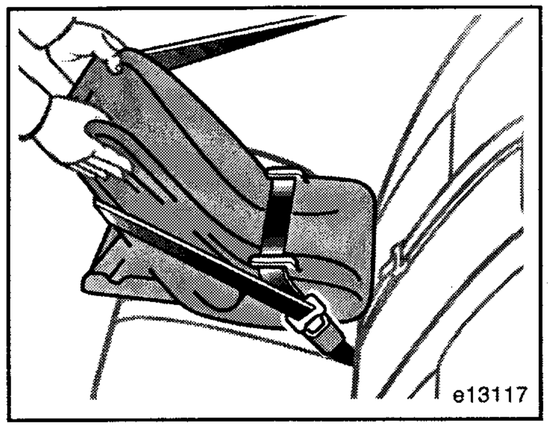
- **Не поставяйте обърната назад предпазна система за деца върху задната седалка, ако това ще пречи на заключващия механизъм на предната седалка. В случай на рязко спиране или сблъскване това може да причини смърт или тежко нараняване на детето и на пътника на предната седалка.**
- **Ако положението на седалката на шофьора не осигурява достатъчно място за безопасно инсталиране, инсталирайте предпазната система за деца на задната дясна седалка.**

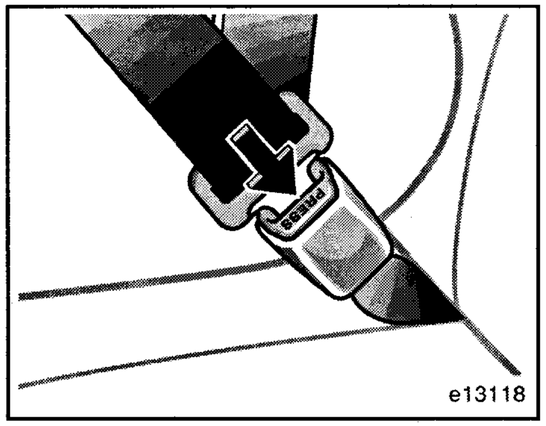


1. Прекарайте поясната и раменната част на предпазния колан през или около бебешкото столче, като спазвате инструкциите на производителя, и пъхнете езичето в токата, като внимавате да не усучете предпазния колан. Поддържайте поясната част на предпазния колан добре опъната.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **След поставянето на езичето, проверете дали езичето и токата са заключени, и дали поясната и раменната части на предпазния колан не са усукани.**
- **Не поставяйте монети, кламери и други дребни предмети в токата, тъй като същите могат да попречат на правилното заключване между езичето и токата.**
- **Ако предпазният колан за седалката не функционира нормално, той не би могъл да предпази детето от нараняване. Незабавно се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Не използвайте седалката, докато предпазният й колан не бъде ремонтиран.**

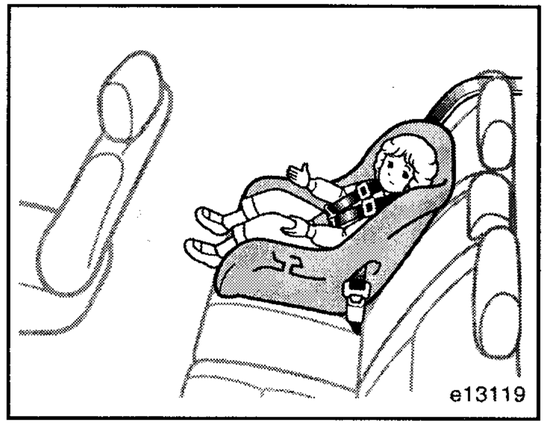


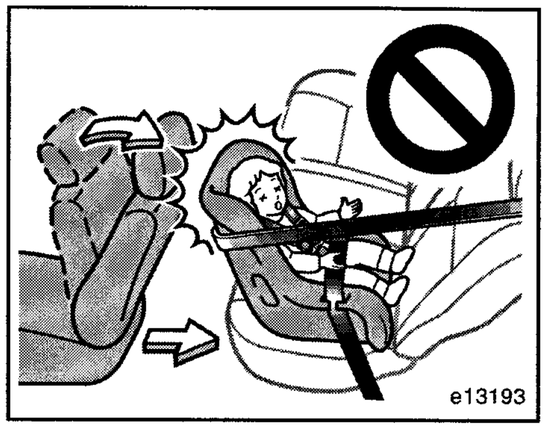


⚠ ВНИМАНИЕ!

Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се уверите, че е сигурно закрепена. Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя.

2. Демонтирането на бебешкото столче става, като натиснете бутона за освобождаване на токата и позволите на предпазния колан да се прибере напълно. При това положение предпазният колан вече ще се движи отново свободно и ще бъде готов за използване от възрастни или от по-големи децапътници.



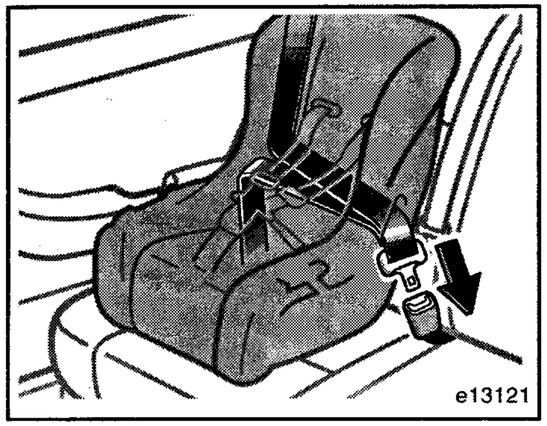


(Б) МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ

Детските столчета се използват обърнати напред или обърнати назад, в зависимост от възрастта и размерите на детето. При монтажа спазвайте инструкциите на производителя за подходящата възраст и размери на детето, както и упътванията за монтаж на предпазната система за деца.

⚠ ВНИМАНИЕ!

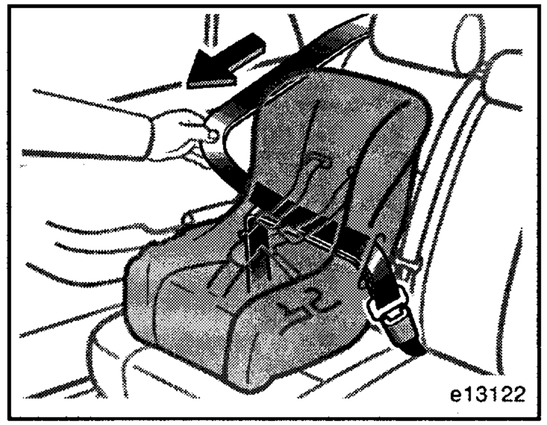
- **Не поставяйте обърната назад предпазна система за деца върху задната седалка, ако това ще пречи на заключващия механизъм на предната седалка. Това може да причини смърт или тежко нараняване на детето и на пътника от предната седалка, в случай на рязко спиране или сблъскване.**
- **Ако положението на седалката на шофьора не осигурява достатъчно място за безопасно инсталиране, инсталирайте предпазната система за деца на дясната задна седалка.**



1. Прекарайте поясната и раменната част на предпазния колан през или около детското столче, като спазвате инструкциите на производителя, и поставите езичето в токата, като внимавате да не усучете предпазния колан. Поддържайте поясната част на предпазния колан добре опъната.

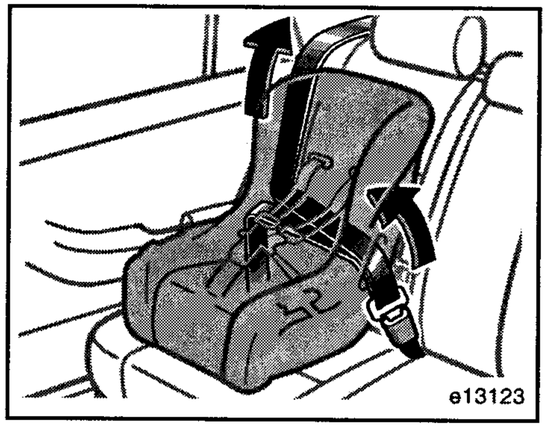
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **След поставянето на езичето, проверете дали езичето и токата са заключени, и дали поясната и раменната части на предпазния колан не са усукани.**
- **Не пъхайте монети, кламери и други дребни предмети в токата, тъй като същите могат да попречат на правилното заключване между езичето и токата.**
- **Ако предпазните колани за седалката не функционират нормално, те няма да могат да предпазят детето от нараняване. Незабавно се обърнете към местния упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Не използвайте седалката, докато предпазния й колан не бъде ремонтиран.**

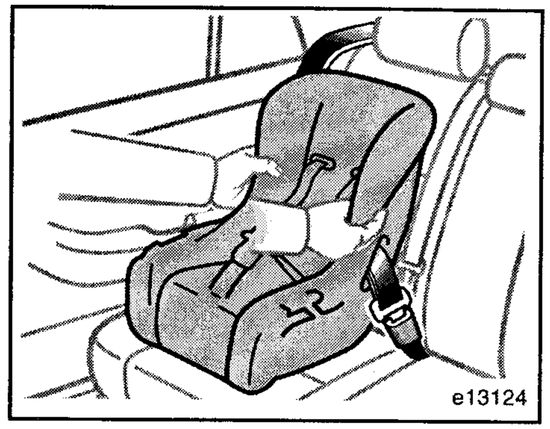


2. Изтеглете напълно раменната част на предпазния колан, за да го приведете в режим на заключване. Когато след това коланът се прибере малко, той вече не може да се изтегля.

За да закрепите сигурно детското столче, проверете дали коланът е в заключен режим, преди да позволите на колана да се прибере.

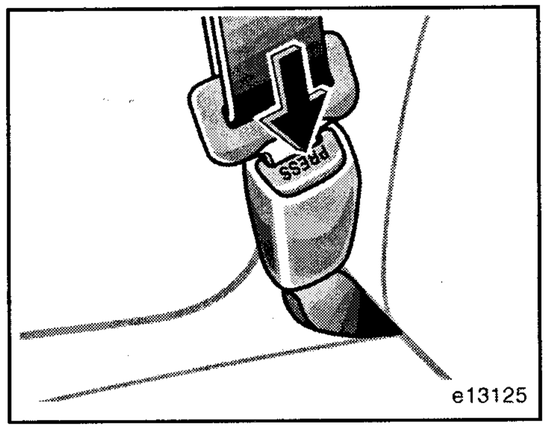


3. Натискайте непрекъснато детското столче плътно към долната част на седалката и към облегалката, като позволявате на раменната част на предпазния колан да се прибира дотогава, докато има свободен ход, за да постигнете сигурното фиксиране на столчето.



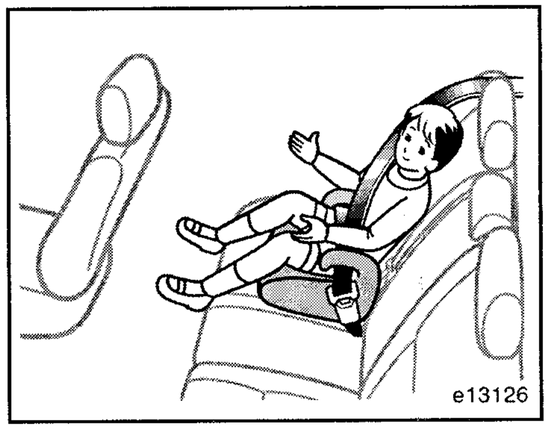
⚠ ВНИМАНИЕ!

Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се убедите, че е сигурно закрепена. Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя.



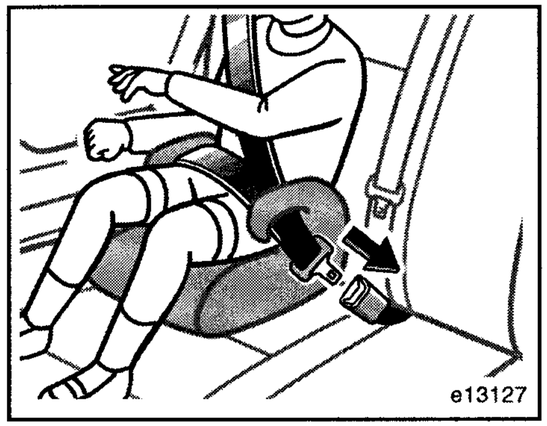
e13125

4. Демонтирането на детското столче става с натискане на бутона за освобождаване на токата, което позволява на предпазния колан да се прибере напълно. Предпазният колан вече ще се движи свободно и ще е готов за използване от възрастни или от по-големи децапътници.


e13126

(B) МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКА СЕДАЛКА

Детските седалки се използват само в обърнато напред положение.

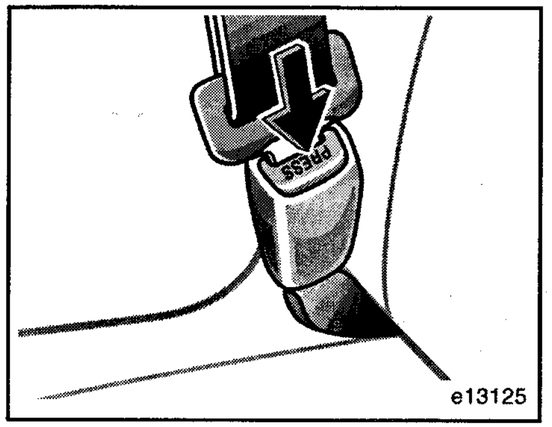

e13127

1. Поставете детето да седне на детската седалка. Прекарайте поясната и раменната част на предпазния колан през или около детската седалка и детето, като спазвате инструкциите, предоставени от производителя, и пъхнете езичето в токата, като внимавате да не усучете предпазния колан.

Проверете дали раменната част на предпазния колан е поставена правилно върху рамото на детето, и дали поясната част на предпазния колан е поставена колкото е възможно по-ниско върху бедрата на детето. Повече подробности са дадени в частта “Предпазни колани”, на стр. 65 в този раздел.

⚠ ВНИМАНИЕ!

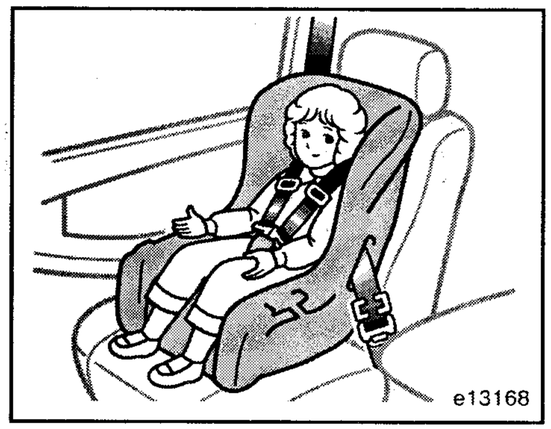
- **Винаги проверявайте дали раменната част на предпазния колан е разположена правилно върху централната част на рамото на детето. Предпазният колан трябва да не бъде близо до шията на детето, но и да не изпада от неговото рамо. Неспазването на това условие може да намали степента на защита в случай на произшествие, и да доведе до сериозни наранявания при сблъскване.**
- **Както високо поставените поясни части на предпазния колан, така и хлабаво закрепените колани могат да доведат до сериозни наранявания вследствие на плъзване (промушване) под поясната част на колана при сблъскване. Поддържайте поясната част на колана колкото се може по-ниско върху бедрата.**
- **Заради безопасността на детето не поставяйте раменната част под рамото на детето.**
- **След пъхането на езичето проверете дали езичето и токата са добре заключени и дали поясната и раменната част на предпазния колан не са усукани.**
- **Не пъхайте монети, кламери и други дребни предмети в токата, тъй като това може да попречи на правилното заключване между езичето и токата.**
- **Ако предпазният колан на седалката не функционира нормално, той не може да предпазва вашето дете от нараняване. Незабавно се обърнете към местния упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Не използвайте седалката, докато предпазният й колан не бъде ремонтиран.**



e13125

2. Демонтирането на детската седалка става с натискане на бутона за освобождаване на токата, с което позволявате на предпазния колан да се прибере обратно.

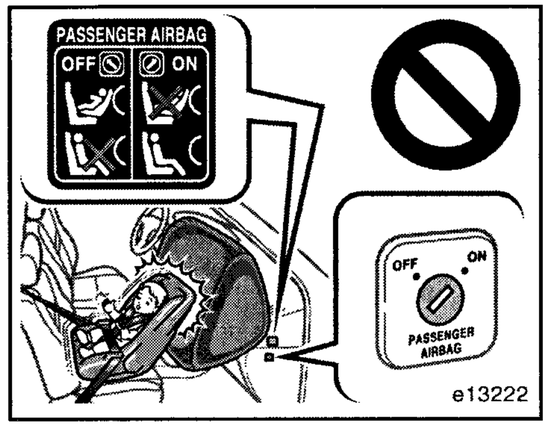
—Монтиране с предпазен колан тип ELR


e13168

При монтиране на предпазни системи за деца спазвайте инструкциите от техния производител.

В зависимост от типа на вашата предпазна система за деца вие може да се нуждаете от заключваща скоба за правилно инсталиране на системата.

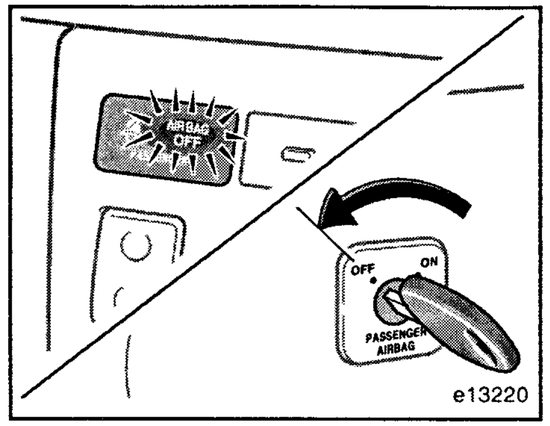
Ако вашата предпазна система за деца няма заключваща скоба, можете да поръчате такава от местния упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. (Вижте частта "—Предпазни системи за деца", на стр. 100 в този раздел.)



e13222

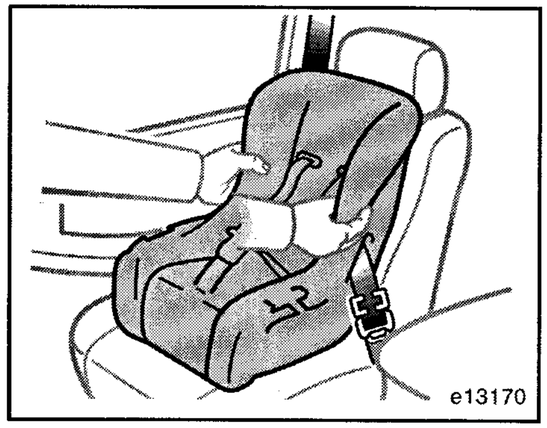
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Обърната назад предпазна система за деца: Никога не поставяйте обърната назад предпазна система за деца на предната седалка, когато превключвателят за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници е в положение "ON" (включени въздушни възглавници). В случай на произшествие силата на бързото надуване на въздушните възглавници може да причини смърт или сериозно нараняване, ако такава предпазна система бъде поставена на предната седалка. Автомобилите с въздушна възглавница за предния пътник имат на арматурното табло пред пътника предупреждаваща табелка като показаната по-горе, за да ви напомня да не поставяте обърната назад предпазна система за деца на предната седалка.**



e13220

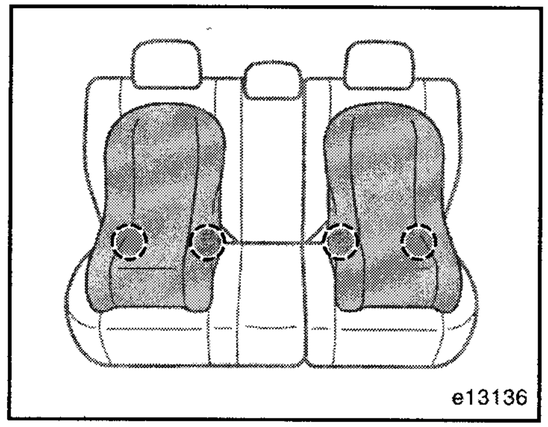
- **Когато инсталирането на обърната назад предпазна система за деца на предната седалка е абсолютно неизбежно, предната и страничната въздушни възглавници за предния пътник трябва да се изключат. Проверете дали превключвателят за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници е в положение "OFF" (изключени въздушни възглавници). По-големи подробности са дадени в частта "Въздушни възглавници за шофьора и за предния пътник на допълнителната предпазна система (SRS)", на стр. 72 в този раздел.**



- **Поставянето на обърнати напред предпазни системи за деца на предната седалка е позволено само в изключителни случаи. Винаги премествайте седалката възможно най-далече назад, тъй като силата на задействане на въздушната възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.**
- **Не позволявайте на детето да се обляга на предната врата или около нея, даже в случаите, когато е седнало в предпазна система за деца. Съществува опасност от надуване на страничната въздушна възглавница и/или въздушната завеса, ударът от които може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.**

- **След пъхането на езичето проверете дали то и токата са заключени и дали поясната и раменната част на колана не са усукани.**
- **Не пъхайте монети, кламери и други дребни предмети в токата, тъй като това може да попречи на правилното заключване между езичето и токата.**
- **Ако предпазният колан на седалката не функционира нормално, той няма да може да предпазва вашето дете от нараняване. Незабавно се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Не използвайте седалката, докато предпазният й колан не бъде ремонтиран.**
- **Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се убедите, че е сигурно закрепена. Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя.**

—Монтиране с неподвижни фиксатори ISOFIX

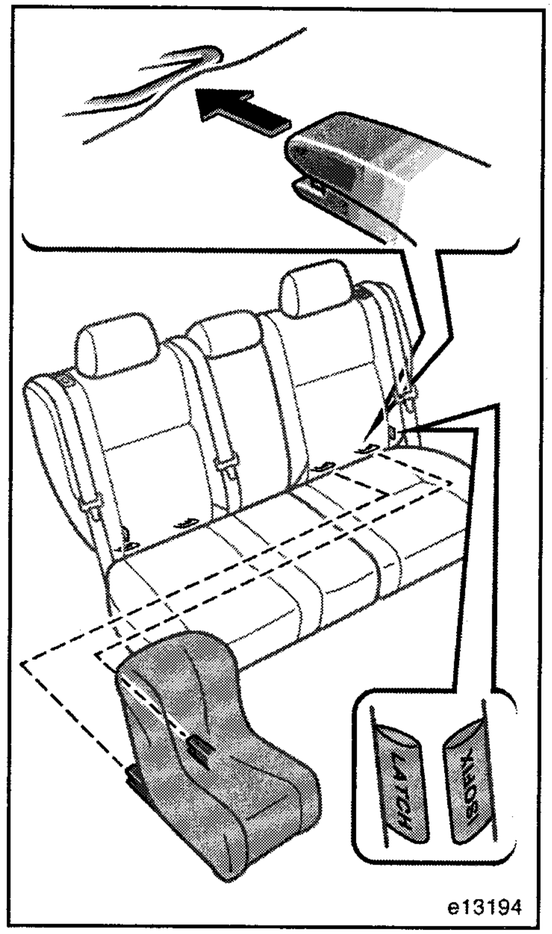


В задните седалки са монтирани допълнителни фиксиращи плочки за системи за предпазване на деца, използващи спецификациите ISO.

Плочките са монтирани в процепа между долната част (възглавницата за сядане) на седалката и облегалката на двете външни задни седалки.

Към тези допълнителни фиксиращи плочки могат да бъдат инсталирани и предпазните системи за деца, използващи квази-ISO спецификации (спецификации, близки до тези на ISO). В този случай не е необходимо да фиксирате предпазната система за деца с предпазен колан.

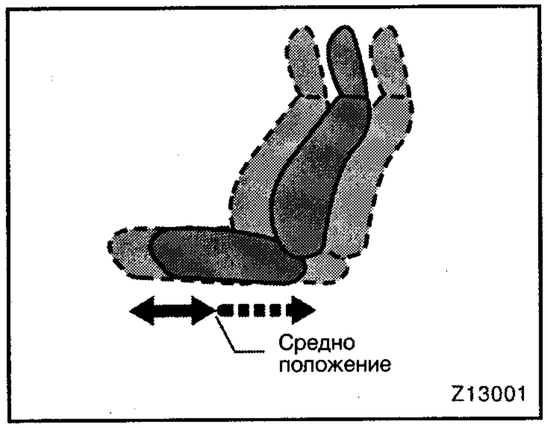
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Запитайте производителя на предпазната система за деца дали неговата система е одобрена за използване с този модел автомобил.



МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНАТА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА

1. **Разширете малко процепа между възглавницата на седалката и облегалката и се ориентирайте за местоположението на допълнителните фиксиращи плочки, намиращи се под надписите в долната част на облегалките.**
2. **Заключете токите към допълнителните фиксиращи плочки.**

Подробности за инсталирането на предпазни системи за деца са дадени в наръчника за експлоатация, който придружава всяка такава система.

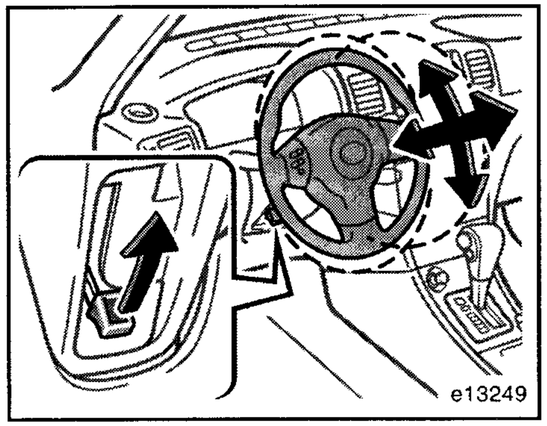


ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато използвате оригиналната предпазна система на Toyota за деца “TOYOTA DUO”, тип ISOFIX, предната седалка трябва да се фиксира по-напред от средното положение, а облегалката й трябва да се постави в най-изправено положение.

- **Когато за инсталирането на система за предпазване на деца използвате допълнителните фиксиращи плочки, проверявайте дали около плочките няма необичайни предмети и дали предпазните колани не са захванати някъде.**
- **Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се уверите, че същата е сигурно фиксирана на място. Следвайте стриктно инструкциите за монтиране, предоставени от нейния производител.**
- **Никога не използвайте системата за предпазване на деца върху задната седалка, ако тя си взаимодейства със заключващия механизъм на предните седалки. Това може да доведе до смърт или тежко нараняване на детето и на предния пътник в случай на внезапно спиране или удар.**

Регулируем във височина волан и телескопична кормилна колонка

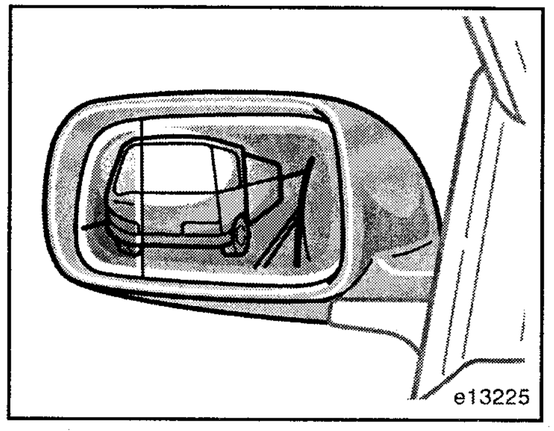


За да промените положението на волана, издърпайте ръчката за освобождаване на блокировката му. След това наклонете волана до желания ъгъл, и го натиснете напред или издърпайте назад до желаната дължина на кормилната колонка, и върнете ръчката в първоначалното й положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Никога не регулирайте волана по време на движение! Това може да доведе до неправилно управление на автомобила от страна на шофьора, и може да се стигне до произшествие, имащо за резултат смърт или сериозни наранявания.**
- **След регулиране на волана се опитайте да го раздвижите нагоре-надолу или напред-назад, за да сте сигурни, че е фиксиран добре в това положение.**

Външни огледала за обратно виждане—



Регулирайте всяко огледало така, че да виждате в него съвсем малко от страничната част на вашия автомобил.

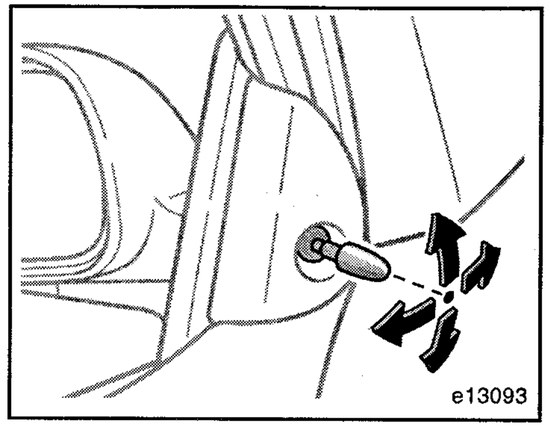
Страничното огледало на шофьора е за панорамно отражение, с разделителна линия, която свързва две области с различна сферичност. Вътрешната и външната части създават различно възприятие за разстоянията. Обектите, които се наблюдават във външната част на огледалото, ще изглеждат по-далече от тези, които се наблюдават във вътрешната му част.

При някои модели при натискане на превключвателя против замъгляване на задното стъкло нагревателните пластини, вградени във външните огледала за обратно виждане, бързо изчистват повърхността на огледалата. (Вижте частта “Устройства срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане” на стр. 138, раздел 1-4.)

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Никога не регулирайте огледалата, докато автомобилът е в движение. Това може да доведе до грешки в управлението и до произшествие със смърт или сериозни наранявания.**
- **При някои модели повърхностите на огледалата се нагряват до висока температура, ето защо не ги докосвайте с ръце, когато превключвателят срещу замъгляване е включен.**

—Ръчно регулиране на огледалата за обратно виждане

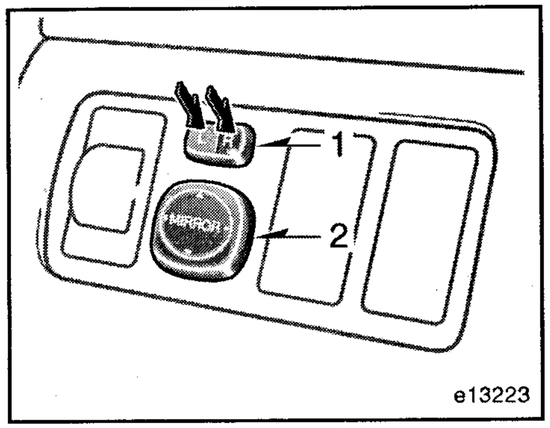


Регулирайте огледалата, като използвате отвътре ръчките за регулиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако огледалата са блокирани от лед, не се опитвайте да ги регулирате и не изстъргвайте леда от повърхността на огледалото. За освобождаване на огледалата от леда използвайте спрей против обледяване.

—Регулиране на електрическите огледала за обратно виждане



Регулирайте огледалата, като използвате следните превключватели:

1. Главен превключвател: Служи за избиране на огледалото, което ще се регулира.

   Поставете превключвателя в положение “L” (ляво огледало) или в положение “R” (дясно огледало).

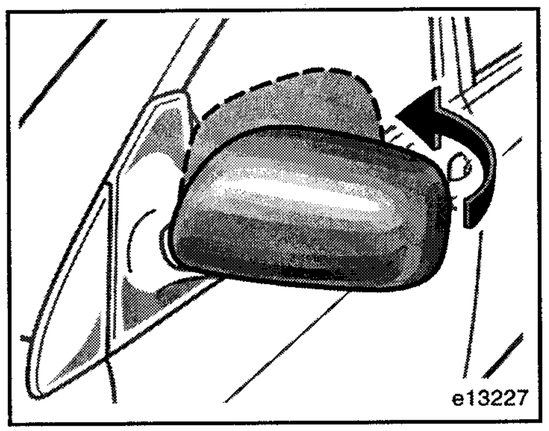
2. Превключвател за самото регулиране: Служи за регулиране на избраното огледало. Натискайте превключвателя в желаната посока.

Огледалата могат да се регулират, когато контактният ключ е поставен в положение “ACC” (аксесоари) или “ON” (включено запалване).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако огледалата са блокирани от лед, не задействайте електрическото управление и не изстъргвайте леда от повърхността на огледалото. За освобождаване на огледалата от леда използвайте спрей против обледяване.

—Сгъване на огледалата за обратно виждане



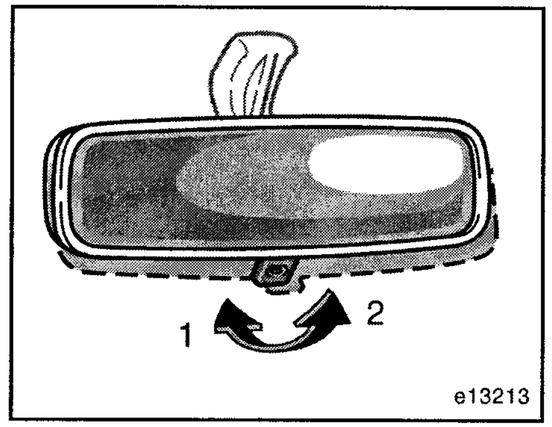
Огледалата за обратно виждане могат да се сгъват назад при паркиране в ограничено място.

Огледалата за обратно виждане се сгъват (прибират) с избутване назад.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не шофирайте със сгънати назад огледала. Преди потегляне огледалата за обратно виждане както от страната на шофьора, така и от страната на пътника трябва да бъдат върнати в работно положение и правилно регулирани.

Вътрешно огледало за обратно виждане със защита от заслепяване



Регулирайте вътрешното огледало за обратно виждане така, че да виждате само малко от задната част на автомобила.

За да намалите заслепяването от фаровете на автомобилите зад вас по време на нощно шофиране, използвайте ръчката в долния край на огледалото:

При шофиране през деня—Ръчката се поставя в положение 1.

В това положение отраженията в огледалото имат по-голяма яснота.

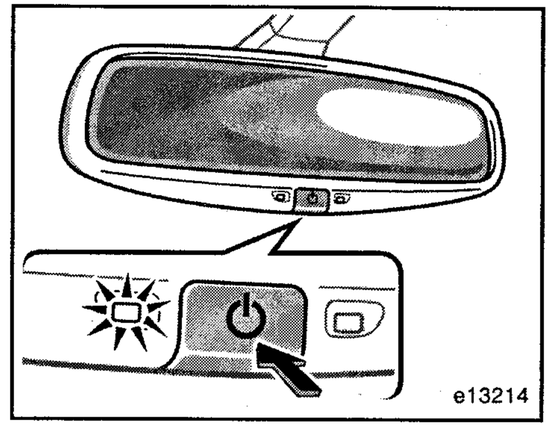
При шофиране нощем—Ръчката се поставя в положение 2.

Не забравяйте, че намаляването на заслепяването води също и до загуба на яснота при обратното виждане.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не регулирайте огледалото, докато автомобилът е в движение! Това може да доведе до грешки в управлението му и да се стигне до смърт или сериозни наранявания.

Вътрешно огледало за обратно виждане с автоматична защита от заслепяване



Регулирайте огледалото така, че да виждате в него съвсем малко от задната част на вашия автомобил.

Огледалото за обратно виждане е снабдено с функцията “автоматична защита от заслепяване”. Предназначението на тази функция е да намали заслепяването от фаровете на движещите се зад вас автомобили, когато шофирате нощем.

Когато контактният ключ се постави в гнездото и двигателят е включен, огледалото за обратно виждане се включва винаги в режим “автоматична защита от заслепяване”.

Показаният на фигурата по-горе светлинен индикатор светва, за да покаже, че функцията е активирана.

В режим на автоматична защита от заслепяване, ако огледалото открие светлина от фаровете на пътуващите зад вас автомобили, повърхността на огледалото се затъмнява леко, за да се намали отразената светлина.

Изключването на автоматичната защита от заслепяване става с натискане на превключвателя “⏻”.

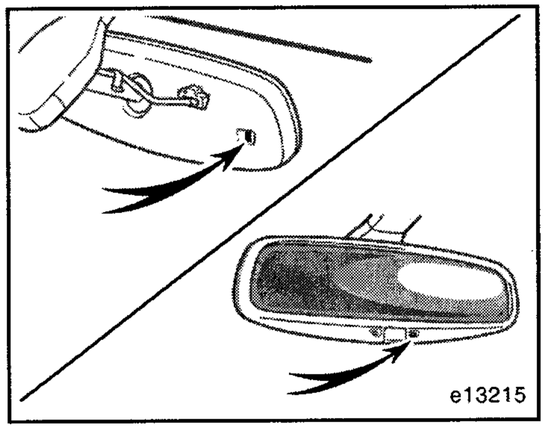
Повторното включване на автоматичната защита от заслепяване става с ново натискане на превключвателя “⏻”.

Изберете дали автоматичната защита от заслепяване да е включена или не още преди да започнете да шофирате, така че погледът ви назад да бъде възможно най-добър.

Когато температурата на въздуха вътре в автомобила е ниска, огледалото за обратно виждане се нуждае от малко повече време за потъмняването си в отговор на откриване на светлини от фарове отзад.

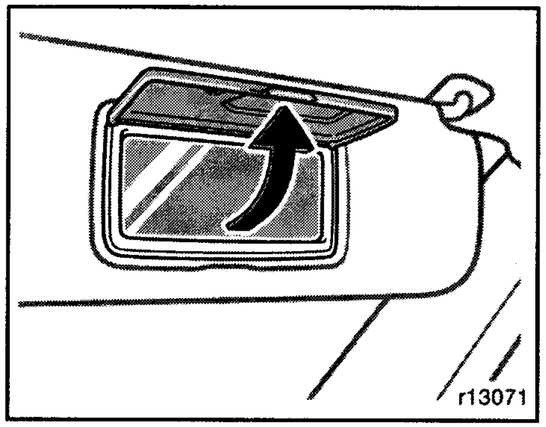
⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не регулирайте огледалото, докато автомобилът е в движение! Това може да доведе до грешки в управлението му и да се стигне до произшествие, имащо за резултат смърт или тежки наранявания.



За да се гарантира правилното функциониране на датчиците за автоматичната защита от заслепяване, разположени от двете страни на огледалото, не докосвайте датчиците с ръка и не ги закривайте, например с парчета плат или по друг начин.

Огледала в сенниците



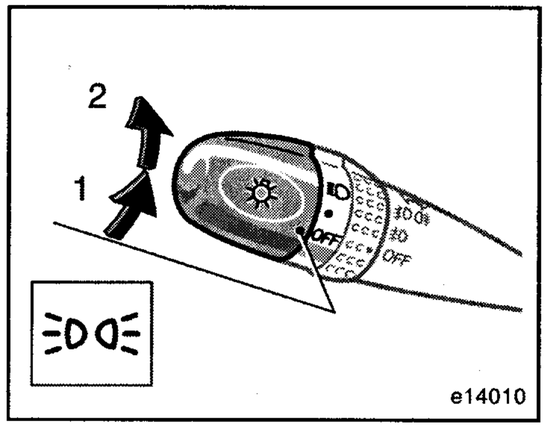
За да използвате огледалото в сенника, обърнете сенника надолу и повдигнете закриващия капак.

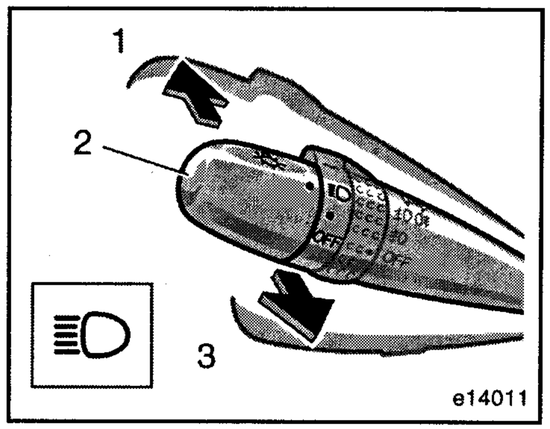
РАЗДЕЛ 1-4
ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Фарове, чистачки и устройство срещу запотяване на стъклата

- Фарове и мигачи 128
- Регулиране на височината на лъча на фаровете... 129
- Аварийна мигаща сигнализация..... 130
- Предни и заден фарове за мъгла 131
- Заден фар за мъгла..... 131
- Вътрешно осветление 132
- Индивидуално осветление 133
- Осветление на багажното отделение..... 133
- Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло 134
- Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло..... 137
- Устройство за измиване на фаровете..... 137
- Устройства срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане..... 138

Фарове и мигачи





ПРЕДНИ ФАРОВЕ

Включване на дадените по-долу фарове и светлини: Завъртете копчето на края на лостчето за фаровете и мигачите.

Положение 1—Предни габарити, задни габарити, осветление на регистрационните номера и на приборното табло.

Светлинният индикатор за задните габарити (зелена светлина) на приборното табло показва кога същите са включени.

Положение 2—Предните фарове плюс всичко гореизброено.

При някои модели обаче всички гореизброени светлини се включват със запалването на двигателя, при угасени фарове.

Регулирайте височината на лъча на фаровете преди да включите фаровете. (Вижте частта “Регулиране на височината на лъча на фаровете”, на стр. 129.)

Подсещащ звуков сигнал за забравени светлини

Ако извадите контактния ключ от гнездото при включени фарове, звуковият сигнал, който се издава, когато отворите вратата на шофьора, ще ви напомни да ги изключите.

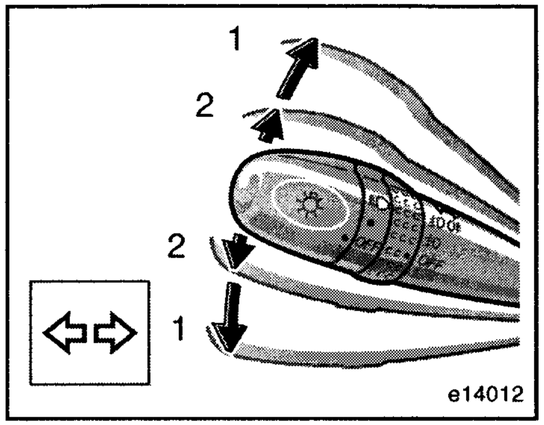
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия, не оставяйте които и да са светлини включени за продължителен период от време, когато двигателят не работи.

Дълги-къси светлини—За да включите дълги светлини, включете превключвателя на фаровете и избутайте лостчето по-далече от вас (положение 1). За да преминете към къси светлини, притеглете лостчето по-близо към вас (положение 2).

Светлинният индикатор за включени дълги светлини (синя светлина) на арматурното табло ви показва кога са включени дългите светлини.

Светлинен клаксон с дългите светлини (положение 3)—Изтеглете лостчето докрай към вас. Когато отпуснете лостчето, дългите светлини на фаровете се изключват.

Можете да използвате светлинния клаксон дори когато превключвателят на фаровете е поставен в положение “OFF” (изключено).



МИГАЧИ

За да включите мигачите, натиснете лостчето за фаровете и мигачите нагоре или надолу в двете положения 1.

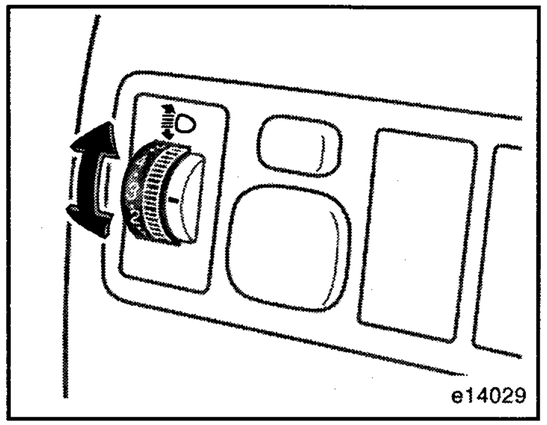
Мигачите работят, когато контактният ключ се намира в положение “ON” (включено запалване).

Лостчето се връща автоматично в изходно положение след завиването, но при смяна само на лентата на движение се налага да го върнете на ръка в изходно положение.

За да сигнализирате само смяна на лентата, преместете лостчето нагоре или надолу до първия момент на по-значителна съпротива (положения 2) и го задръжте в това положение.

Ако светлинните индикатори на мигачите (зелена светлина) върху арматурното табло мигат по-бързо от нормалното, това е знак, че е изгоряла крушка на предните или на задните мигачи.

Регулиране на височината на лъча на фаровете



Регулирането на височината на лъча на фаровете става със завъртане на превключвателя с цифрова скала.

Даденият по-долу списък включва примери на правилно поставяне на превключвателя с цифровата скала. В условия на натоварване, които се различават от показаните тук, настройте положението на превключвателя така, че височината на лъча да бъда същата, както тази, която се получава според таблицата, когато в автомобила се намира само шофьорът. Колкото по-голям е номерът на положението на превключвателя, толкова по-ниско слиза лъчът на фаровете.

Винаги поддържайте височината на лъча на фаровете на правилното ниво. В противен случай вашите фарове могат да заслепят другите участници в пътното движение.

УСЛОВИЯ НА НАТОВАРВАНЕТО И ПОЛОЖЕНИЕ НА СКАЛАТА

Без задни седалки

Условия на натоварване	Положение на скалата
Само шофьорът	0
Шофьорът + пълно натоварване с багаж на багажното отделение	4

Със задни седалки

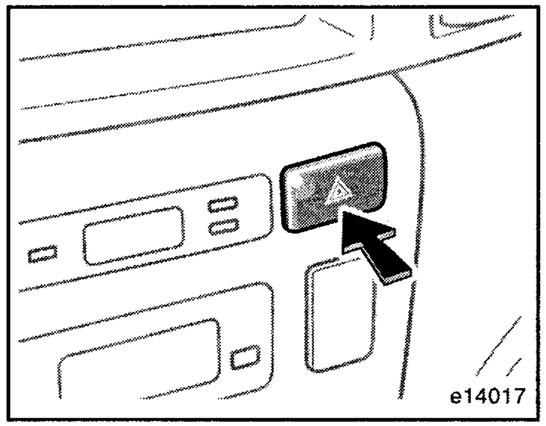
За всички двигатели, с изключение на двигател 2ZZ-GE—

Условия на натоварване	Положение на скалата
Само шофьорът или шофьорът + един пътник на предната седалка	0
Всички пътници	2
Всички пътници + пълно натоварване с багаж на багажното отделение	3
Шофьорът + пълно натоварване с багаж на багажното отделение	4

За двигател 2ZZ-GE—

Условия на натоварване	Положение на скалата
Само шофьорът	0
Шофьорът + един пътник на предната седалка	0,5
Всички пътници	1,5
Всички пътници + пълно натоварване с багаж на багажното отделение	2
Шофьорът + пълно натоварване с багаж на багажното отделение	3

Аварийна мигаща сигнализация



Включването на аварийната мигаща сигнализация става с натискане на показания по-горе превключвател.

При включване на аварийната мигаща сигнализация започват да мигат всички мигачи. За да я изключите, натиснете повторно превключвателя.

Винаги включвайте аварийната мигаща сигнализация, за да предупреждавате другите шофьори, ако вашият автомобил трябва да спре на място, където представлява опасност за движението.

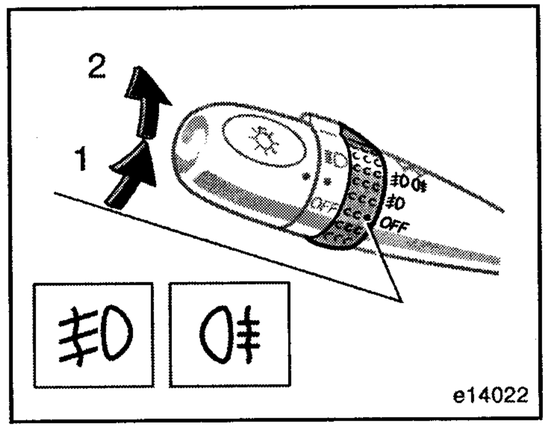
Винаги се изтегляйте колкото е възможно по-встрани или извън от пътя.

Когато е задействана аварийната мигаща сигнализация, превключвателят на мигачите не работи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия, не оставяйте този превключвател включен по-дълго, отколкото е необходимо, когато двигателят на автомобила не работи.

Предни и заден фарове за мъгла



Включването на посочените по-долу фарове за мъгла става със завъртане на пръстена, разположен върху лостчето за фаровете и мигачите. Тези фарове ще се включат, когато са включени габаритните светлини и/или предните фарове.

Положение 1—Предни фарове за мъгла

Светлинният индикатор за предните фарове за мъгла (на приборното табло) показва кога тези фарове са включени.

Положение 2—Предни и заден фар за мъгла

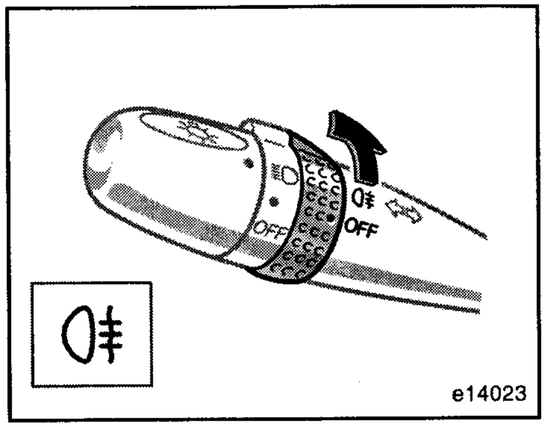
Светлинните индикатори за предните и задния фарове за мъгла (на приборното табло) показват кога са включени предните и задния фарове за мъгла.

Предните и задният фарове за мъгла се изключват автоматично, когато се изключат всички останали светлини.

След изключване на предните фарове задният фар за мъгла не се включва отново, дори ако след това предните фарове се включат отново.

За да включите отново задния фар за мъгла, завъртете пръстена, разположен върху лостчето за фаровете и мигачите, съгласно с условията, дадени по-горе.

Заден фар за мъгла



Включването на задния фар за мъгла става със завъртане на пръстена, разположен върху лостчето за фаровете и мигачите. Този фар ще се включи, когато са включени предните фарове.

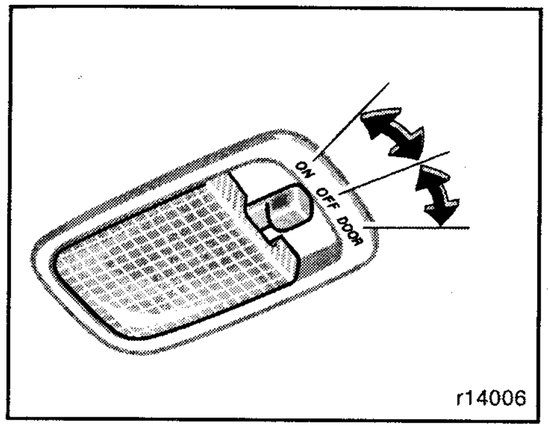
Светлинният индикатор за задния фар за мъгла (на приборното табло) показва кога е включен задният фар за мъгла.

Задният фар за мъгла се изключва автоматично, когато се изключат всички останали светлини.

След изключване на предните фарове задният фар за мъгла не се включва отново, дори ако след това предните фарове се включат отново.

За да включите задния фар за мъгла, завъртете пръстена, разположен върху лостчето за фаровете и мигачите, да сочи положението на задния фар за мъгла, съгласно с условията, дадени по-горе.

Вътрешно осветление



Включването на вътрешното осветление на купето става с преместване на лостчето на превключвателя.

Превключвателят за вътрешното осветление има следните положения:

"ON"—Вътрешното осветление е включено през цялото време.

"OFF"—Вътрешното осветление е постоянно изключено.

"DOOR" (врати)—Вътрешното осветление се включва при отваряне на коя да е от страничните и на задната врата. Осветлението угасва, когато се затворят всички странични врати и задната врата.

За моделите със система против кражби: Ако системата се задейства, когато превключвателят за вътрешното осветление е бил поставен в положение "DOOR", заедно с алармения сигнал ще се включи и вътрешното осветление.

СИСТЕМА ЗА ОСВЕТЯВАНЕ ПРИ ВЛИЗАНЕ В АВТОМОБИЛА (за моделите със система за дистанционно управление)

Когато превключвателят за вътрешното осветление е в положение "DOOR", при отваряне на коя да е от страничните врати или задната врата вътрешното осветление се включва. След затваряне на всички врати (включително задната) вътрешното осветление остава включено за около 15 секунди и след това автоматично угасва.

В дадените по-долу случаи обаче вътрешното осветление угасва незабавно:

- При затваряне на всички странични и задната врата, когато контактният ключ се намира в положение "ON".
- Когато контактният ключ се завърти в положение "ON", след като всички странични и задната врата са били затворени.
- Когато се затворят всички странични и задната врата и вратата на шофьора се заключи.

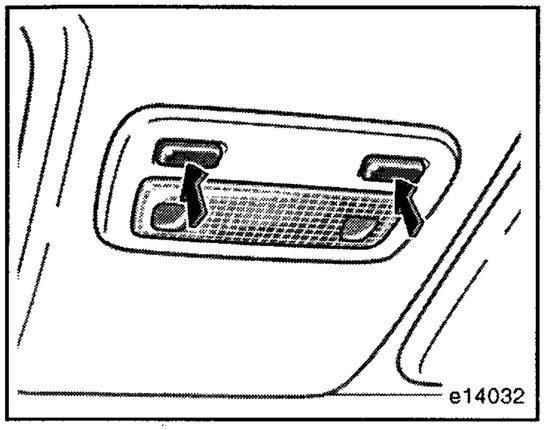
Когато всички странични и задната врата се отключат едновременно или с механичния ключ (за автомобилите без двойна заключваща система), или чрез дистанционното управление, вътрешното осветление се включва за 15 секунди и след това автоматично угасва.

СИСТЕМА ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ВЪТРЕШНОТО ОСВЕТЛЕНИЕ (за моделите със система за дистанционно управление)

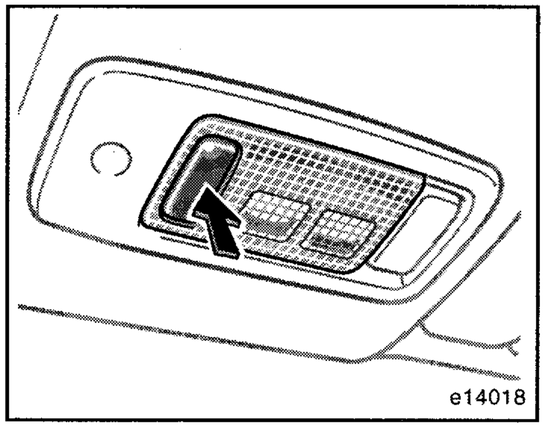
Ако извадите контактния ключ от гнездото и вътрешното осветление остане включено (като превключвателят му е в положение "DOOR"), то ще се изключи автоматично след 20 минути.

Ако след като тази система се е задействала отворите коя да е затворена врата, системата ще се изключи автоматично.

Индивидуално осветление



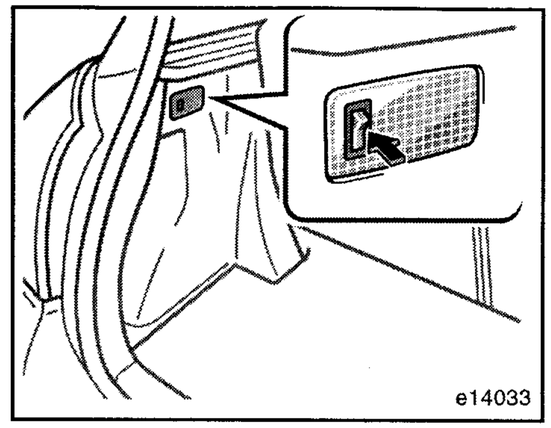
Без електрически люк на покрива



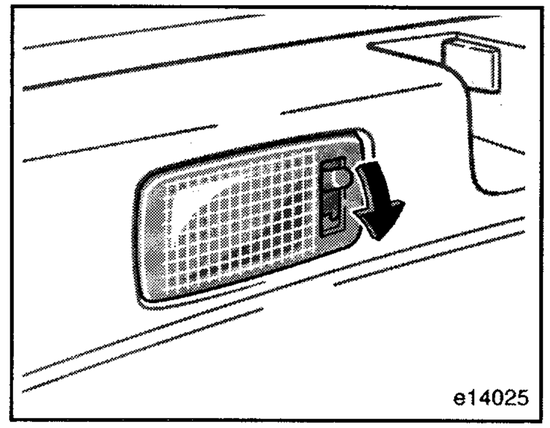
Със електрически люк на покрива

Включването на индивидуалното осветление става с натискане на превключвателя от съответната страна (откъм вас). Изключването му става с повторно натискане на същия превключвател.

Осветление на багажното отделение



За моделите хечбек



За моделите комби

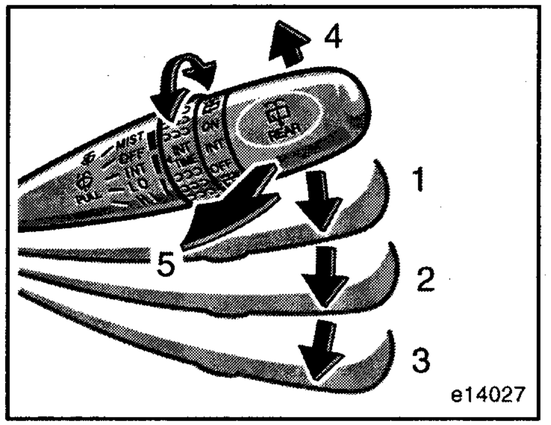
Включването на осветлението на багажното отделение става по следния начин:

За моделите хечбек—Отворете задната врата и натиснете показания по-горе превключвател.

За моделите комби—Отворете задната врата и плъзнете надолу показаното по-горе лостче на превключвателя.

Изключването на осветлението на багажното отделение става автоматично със затварянето на задната врата.

Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло (с регулиране на паузите)



Включването на чистачките на предното стъкло става с поставяне на лостчето на чистачките в желаното положение.

Контактният ключ трябва да е поставен в положение “ON”.

Положение на лостчето	Операция
Положение 1	Действие с паузи
Положение 2	Бавна скорост
Положение 3	Бърза скорост
Положение 4	Единично действие
Положение 5	Напръскване на стъклото

Пръстенът “INT TIME” (продължителност на паузите) ви позволява да настройвате времето на работа на чистачките, когато лостът е в положение “действие с паузи” (положение 1). Ако желаете да увеличите времето между два цикъла на почистване, завъртете пръстена нагоре, а ако желаете да намалите това време, завъртете пръстена надолу.

Напръскването с измиваща течност става с изтегляне на лостчето към вас (положение 5).

Ако чистачките са били изключени, след отпускането на лостчето от положението за напръскване те ще извършат два работни цикъла.

Инструкции за доливане на измиваща течност са дадени в частта “Доливане на измиваща течност (за моделите хечбек)”, на стр. 364, и в частта “Доливане на измиваща течност (за моделите седан и комби)”, на стр. 365, раздел 7-3.

При температури под нулата: Преди да използвате измиването трябва да затоплите предното стъкло със системата за разскрежаване. Това ще предотврати евентуално замръзване на измиващата течност върху предното стъкло, при което може да се блокира зрителното ви поле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

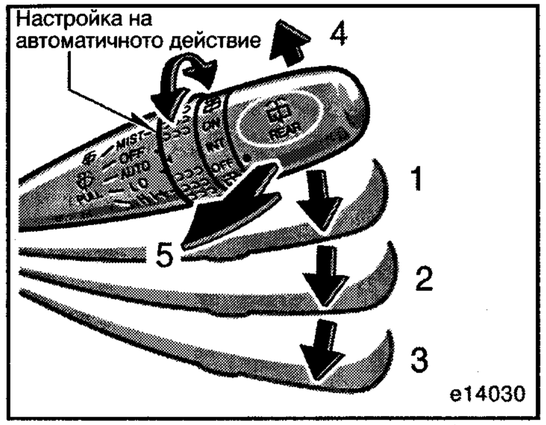
Никога не задействайте чистачките, ако предното стъкло е сухо. Това може да доведе до надраскване на стъклото.

Когато пастирате вашия автомобил, проверете дали дюзите за напръскване на стъклото с измиваща течност не са блокирани. Ако някоя от дюзите е блокирана, обърнете се за сервизно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен дилър или ремонтен техник на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако някоя от дюзите се запуши, не правете опити да я отпушвате с игла или с друг подобен предмет, тъй като дюзата може да се повреди.

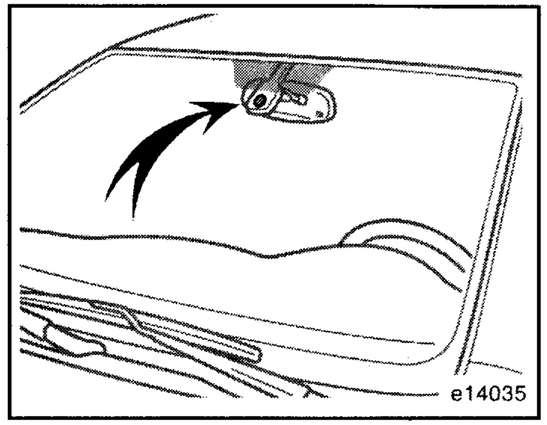
Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло (с настройка на автоматичното действие на чистачките)



Включването на чистачките на предното стъкло става с поставяне на лоста в желаното положение.

Контактният ключ трябва да е поставен в положение “ON”.

Положение на лостчето	Операция
Положение 1	Автоматично действие
Положение 2	Бавна скорост
Положение 3	Бърза скорост
Положение 4	Единично действие
Положение 5	Напръскване на стъклото



Автоматично действие (положение 1)

Скоростта на работата на чистачките се определя от количеството дъждовни капки, регистрирани от датчика за автоматично управление на чистачките.

Датчикът за автоматично действие на чистачките се намира от вътрешната страна на предното стъкло, както е показано на фигурата по-горе.

Можете да регулирате чувствителността на автоматичното действие на чистачките чрез завъртане на пръстена за настройка на автоматичното действие – в посока “–”, при което за задействане на чистачките ще се изисква по-голям брой дъждовни капки, или в посока “+”, при което за задействане на чистачките ще се изисква по-малък брой дъждовни капки.

Когато двигателят се изключи, при лостче за управление на чистачките поставено в положение 1, и след това двигателят се запали отново, автоматичното действие може да не заработи дори ако на предното стъкло има попаднали дъждовни капки.

В такъв случай преместете лоста за управление на чистачките в някое друго положение и след това го върнете обратно в положение 1.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте да не бъдат захванати пръстите ви между чистачките и предното стъкло.

Когато лостчето за управление на чистачките се намира в положение 1 при включено запалване, чистачките могат да заработят автоматично в следните случаи:

- **Ако докоснете централната горна част на предното стъкло в съседство с датчика.**
- **Ако изтриете с кърпичка или с друга материя централната горна част на предното стъкло (която е в близост до датчика).**
- **Ако предното стъкло вибрира.**
- **Ако докоснете датчика с ръка.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Когато почиствате вътрешната страна на предното стъкло, не нанасяйте измиващ препарат и не мокрете датчика за автоматично действие на чистачките.***
- ***Не прекарвайте автомобила през автомивки, когато лостчето за чистачките е поставено в положение 1. В противен случай чистачките могат да заработят и да се повредят***

Напръскването с измиваща течност става с изтегляне на лостчето към вас (положение 5).

Ако чистачките са били изключени, след отпускането на лостчето от положението за напръскване, те ще извършат два работни цикъла.

Инструкции за доливане на измиваща течност са дадени в частта "Доливане на измиваща течност (за моделите хечбек)", на стр. 364, и в частта "Доливане на измиваща течност (за моделите седан и комби)", на стр. 365, раздел 7-3.

При температури под нулата: Преди да използвате измиването, трябва да затоплите предното стъкло със системата за разскрежаване. Това ще предотврати евентуално замръзване на измиващата течност върху предното стъкло, което може да блокира зрителното ви поле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

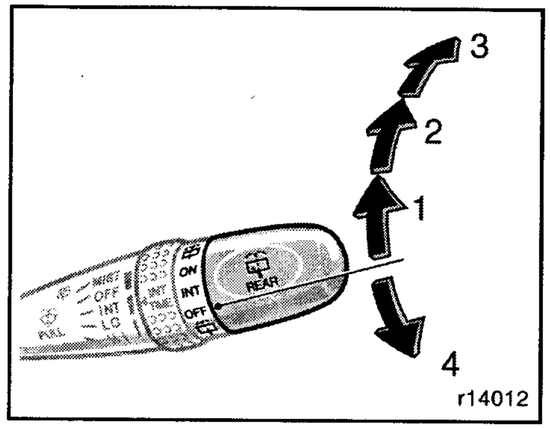
Никога не задействайте чистачките, ако предното стъкло е сухо. Това може да доведе до надраскване на стъклото.

Когато пастирате вашия автомобил, проверете дали не са блокирани дюзите за напръскване на стъклото с измиваща течност. Ако някоя от дюзите блокира, обърнете се за сервизно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен дилър или ремонтен техник на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако някоя от дюзите се запуши, не правете опити да я отпушвате с игла или с друг подобен предмет, тъй като дюзата може да се повреди.

Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло



Включването на чистачката на задното стъкло става със завъртане на копчето накрая на лостчето нагоре.

Контактният ключ трябва да е поставен в положение "ON".

Положение на лостчето	Скорост на действие
Положение 1	Действие с паузи
Положение 2	Нормално действие

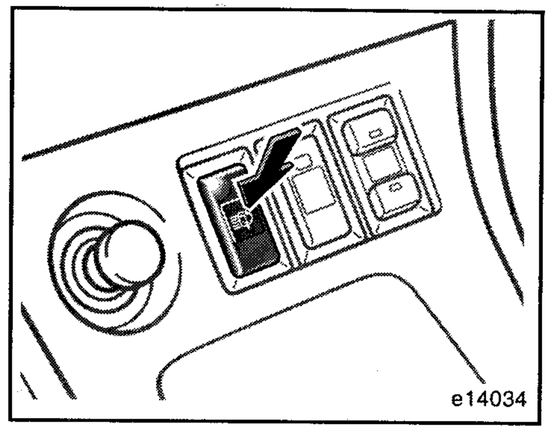
Напръскването на измиваща течност върху задното стъкло става със завъртане на копчето докрай нагоре или надолу (положение 3 или 4). След освобождаването му копчето автоматично се връща в изходното положение.

Инструкции за доливане на измиваща течност са дадени в частта "Доливане на измиваща течност (за моделите хечбек)", на стр. 364, и в частта "Доливане на измиваща течност (за моделите седан и комби)", на стр. 365, раздел 7-3.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не задействайте чистачката на задното стъкло, ако то е сухо. Това може да доведе до надраскване на стъклото.

Устройство за измиване на фаровете



Измиването чрез напръскване на течност върху фаровете става посредством включване на фаровете и натискане на показания по-горе превключвател.

Контактният ключ трябва да е поставен в положение "ON".

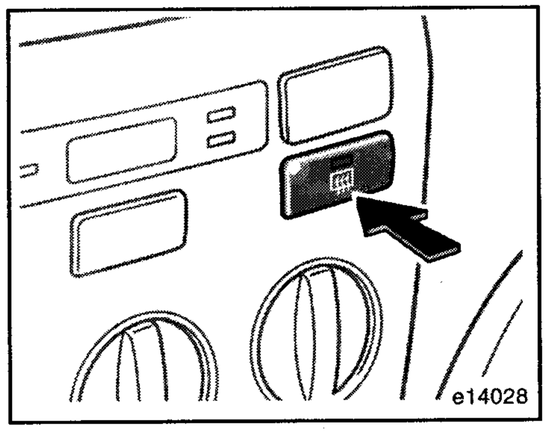
Проверявайте често нивото на измиващата течност - визуално, през прозрачния резервоар на устройството за измиване на фаровете.

Допълването на резервоара става с измиваща течност. Информация за доливането на измиваща течност е дадена в частта "Доливане на измиваща течност (за моделите хечбек)", на стр. 364, и в частта "Доливане на измиваща течност (за моделите седан и комби)", на стр. 365, раздел 7-3.

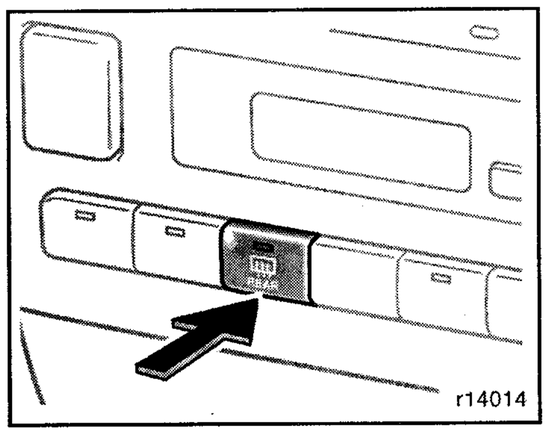
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не включвайте устройството за измиване на фаровете, когато резервоарът за измиваща течност е празен. Това може да доведе до прегряване на двигателчето на стъкломиещото устройство.

Устройства срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане



При ръчно управление на климатичната уредба



При климатичната уредба с автоматично действие

За премахване на замъгляването или заскрежаването на задното стъкло натиснете превключвателя, показан на фигурата по-горе.

Контактният ключ трябва да е поставен в положение “ON”.

Вградените вътре в задното стъкло тънки реотани ще почистят бързо повърхността на стъклото. Светва светлинен индикатор, който показва, че устройството против замъгляване е включено.

При някои модели страничните огледала за обратно виждане също имат вградени нагревателни панели (реотани), които бързо почистват повърхността им.

Изключването на устройствата против замъгляване става чрез повторно натискане на същия превключвател.

При наличие на таймер: Системата се изключва автоматично, след като е работила в продължение на приблизително 15 минути.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Повърхността на огледалата може да се нагрее силно, ето защо не ги докосвайте с ръце, когато реотанът против замъгляване е включен.

Не забравяйте да изключите устройствата против замъгляване, когато повърхността на стъклото стане чиста. Оставянето на устройствата против замъгляване включени за дълъг период от време може да доведе до разреждане на акумулаторната батерия, особено при режим на често спиране и потегляне. Устройствата против замъгляване на стъклата не са предназначени за подсушаване на дъждовна вода или за разтопяване на сняг.

Ако страничните огледала за задно виждане са обилно покрити с лед, преди да включите реотаните използвайте спрей против обледяване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

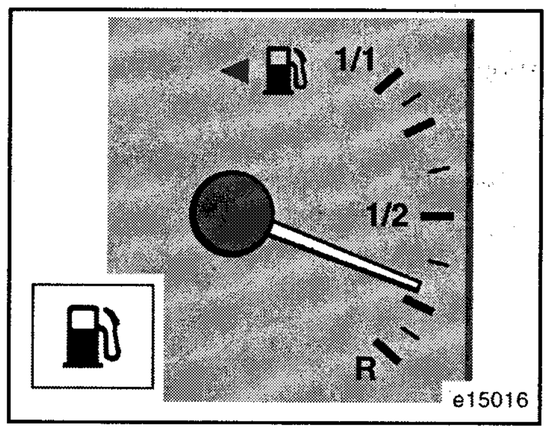
- ***Без таймер: За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия, изключвайте устройствата срещу замъгляване,когато двигателят не работи.***
- ***При почистване на вътрешната повърхност на задното стъкло внимавайте да не надраскате или повредите реотаните или съединителите към тях.***

РАЗДЕЛ 1-5
ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

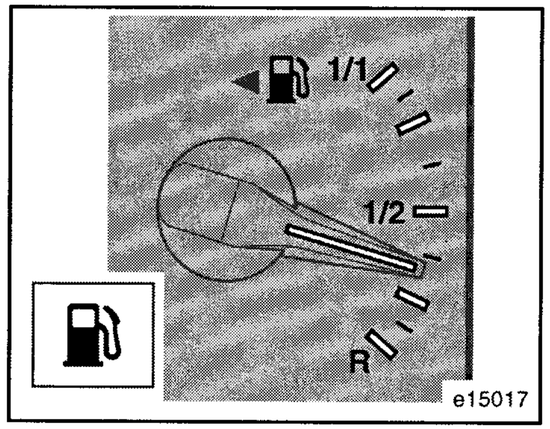
Индикатори, измервателни уреди и напомнящи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване

- Горивомер 140
- Индикатор за температурата на охлаждащата течност за двигателя 141
- Оборотомер..... 142
- Общ километраж, два километражни брояча на отделните пътувания и дисплей на регулатора на осветеността на приборното табло 142
- Напомнящи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали 144

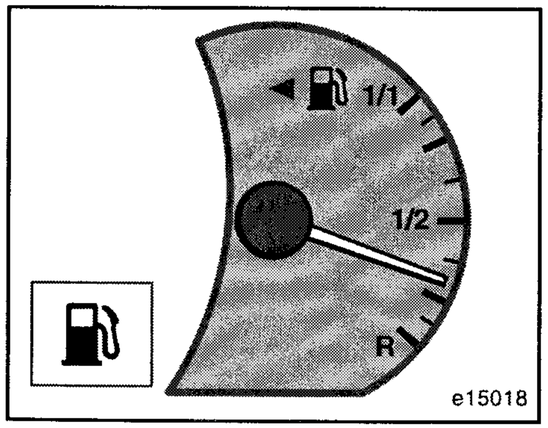
Горивомер



Тип А



Тип Б



Тип В

Този измервателен прибор работи, когато контактният ключ се намира в положение "ON" (включено запалване), и показва приблизителното количество гориво, което остава в резервоара.

Почти пълен резервоар—стрелката е в положение "1/1"

Почти празен резервоар—стрелката е в положение "R".

Добра практика е резервоарът винаги да бъде пълен над 1/4 от обема му.

Стрелката на прибора се колебае при спиране, ускоряване или при завиване. Това се причинява от движението на горивото в резервоара.

Когато нивото на горивото наближи знака "R" или светне предупреждаващият светлинен индикатор за ниско ниво на горивото, при първа възможност трябва да заредите гориво.

При наклон и завои, вследствие на движението на горивото в резервоара, стрелката на горивомера може да се колебае или предупреждаващият светлинен индикатор за ниско ниво на горивото може да се включи по-рано от обичайното.

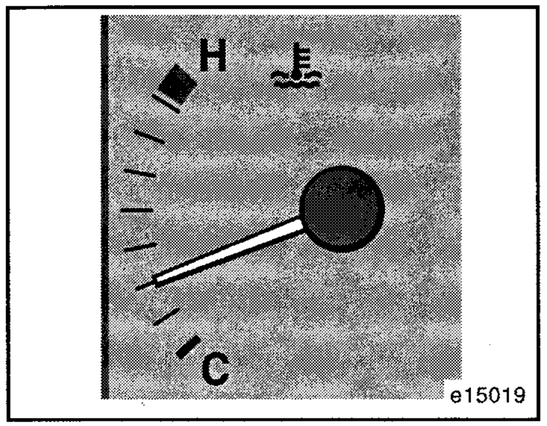
Ако при завъртане на контактния ключ в положение "START" стрелката на горивомера се върне за момент в положение "R", това не е признак на повреда.

Само за някои модели:

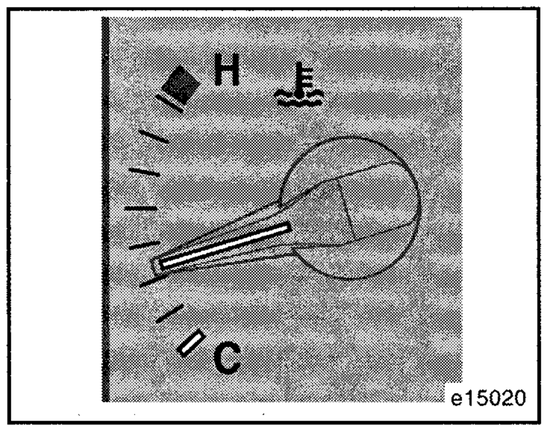
Ако резервоарът за горивото се изпразни докрай, светва светлинният индикатор за неизправност. В такъв случай незабавно напълнете гориво в резервоара.

Светлинният индикатор ще угасне след изминаване на известно разстояние след зареждането на гориво. Ако светлинният индикатор не угасне въобще, обърнете се при първа възможност към местен упълномощен дилър или ремонтен техник на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

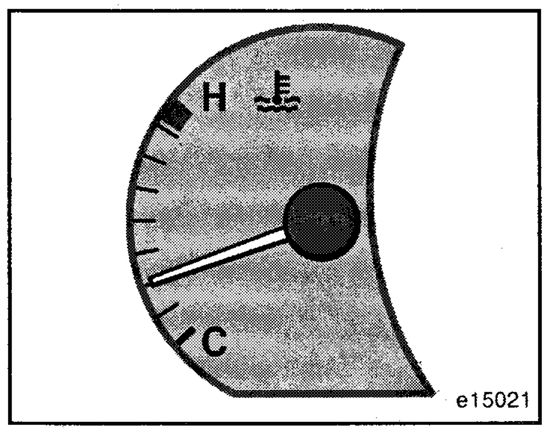
Индикатор за температурата на охлаждащата течност за двигателя



Тип А



Тип Б



Тип В

Индикаторът показва температурата на охлаждащата течност за двигателя, когато контактният ключ се намира в положение "ON". Работната температура на двигателя варира в зависимост от промените на околната температура и от натоварването на двигателя.

Когато стрелката на индикатора навлезе в червената зона, това означава, че двигателят е прегрял. Ако автомобилът ви прегрее, спрете незабавно и оставете двигателя да се охлади.

Автомобилът ви може да прегрее при много тежки работни условия, каквито са:

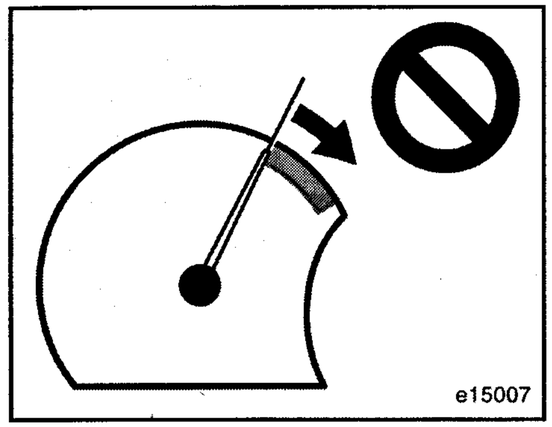
- Изкачване на дълги наклони в горещи дни.
- Намаляване на скоростта и спиране след шофиране с много висока скорост.
- Работа на двигателя на празен ход продължително време при включена климатична уредба и трафик с чести спирания и потегляния.
- Теглене на ремарке.

Ако при завъртане на контактния ключ в положение "START" стрелката на индикатора за температурата се върне за момент в положение "C", това не е признак на повреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Никога не демонтирайте термостата на охладителната система на двигателя, тъй като това може да доведе до прегряване на двигателя. Термостатът е проектиран за регулиране на потока на охлаждащата течност, така че температурата на двигателя да се поддържа в зададения работен обхват.***
- ***Никога не продължавайте да се движите с прегрят двигател. Вижте частта "Ако автомобилът ви прегрее", на стр. 301, раздел 4.***

Оборотомер



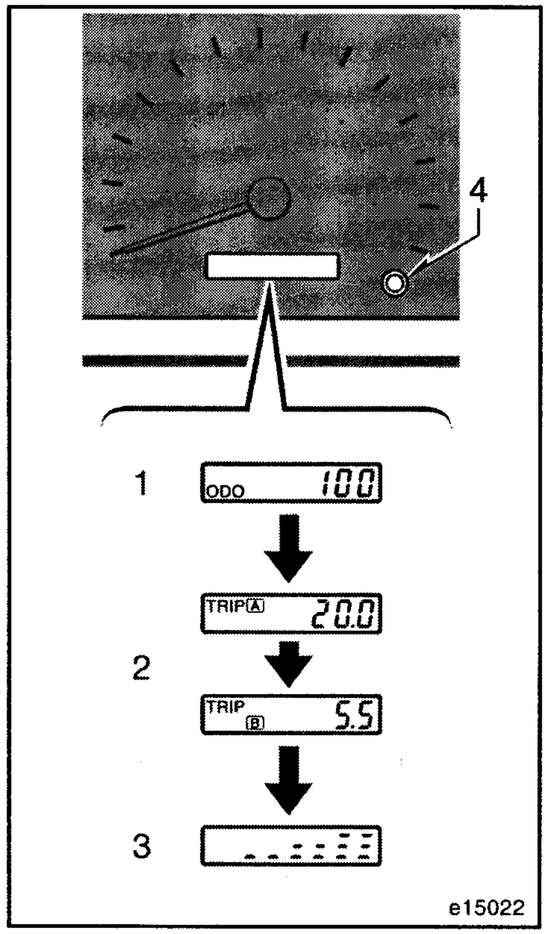
Оборотомерът показва оборотите на двигателя в хиляди обороти в минута. Използвайте неговите показания при шофирането, за да избирате правилните моменти за превключване на скоростите, и за избягване на прекалено ниски и прекалено високи обороти (форсиране) на двигателя.

Шофирането при прекалено високи обороти на двигателя води до прекомерното му износване и до преразход на гориво. Не забравяйте, че в повечето случаи колкото по-ниски са оборотите на двигателя, толкова малък е разходът на гориво.

Ако при завъртане на контактния ключ в положение "START" стрелката на оборотомера се върне в начално положение, това не е признак на повреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не допускайте стрелката на оборотомера да навлиза в червената зона. Това може да доведе до тежка повреда на двигателя.

Общ километраж, два километражни брояча на отделните пътувания и дисплей на регулатора на осветеността на приборното табло



На този дисплей се показва следната информация:

1. Одометър (общ километраж)—Показва общия пробег на автомобила.
2. Два километража на отделните пътувания—Показват две различни разстояния, отчетени независимо едно от друго след последното нулиране на всеки от броячите.

   Можете да използвате единия от тези километражни броячи за изчисляване на разхода на гориво, а другия - за измерване на всяко отделно пропътувано разстояние. Ако електрическото захранване се изключи дори за момент, съдържанието на километражните броячи на отделните пътувания се загубва.

3. Дисплей на регулатора на осветеността на приборното табло (работи само когато са включени фаровете): Показва силата на светене на светлинните индикатори на приборното табло. Колкото по-голямо е светлинното стълбче, толкова по-ярка е осветеността на приборното табло.

   За да регулирате осветеността на приборното табло, изведете на дисплея показанието за осветеността, и натиснете и задръжте в натиснато положение бутона за регулиране на осветеността на приборното табло, докато се получи желаната осветеност.
4. Бутон за нулиране на километражните броячи на отделните пътувания/ за регулиране на осветеността на приборното табло: Нулира двата километражни брояча на отделните пътувания, сменя индицирания в момента километражен брояч и настройва осветеността на светлинните индикатори на приборното табло.

   Смяната на индицирания брояч става с бързо натискане и отпускане на бутона. На дисплея след всяко натискане на бутона последователно се извежда индикацията на одометъра, на километражен брояч А, на километражен брояч В, на дисплея за регулиране на осветеността на приборното табло, и след това отново на одометъра, на километражен брояч А, и т.н.

   Нулиране на километражен брояч А: Изведете на дисплея показанието на километражен брояч А, след това натиснете бутона и го задръжте натиснат, докато показанието се нулира. По същия начин се нулира и показанието на километражен брояч В.

Напомнящи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали

Ако индикаторът или зумерът се включи...		Направете следното.
(а)		Ако ръчната спирачка е освободена, спрете незабавно и се обърнете който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
(б)	(индикатор и звуков сигнал)	Шофьорът трябва да постави и затегне предпазния колан.
(в)	**PASSENGER** (индикатор и звуков сигнал)	Предният пътник трябва да постави и затегне предпазния колан.
(г)		Спрете и проверете.
(д)		Спрете и проверете.
(е)		Добавете моторно масло в двигателя.
(ж)		Закарайте автомобила при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
(з)		Заредете гориво в резервоара.
(и)		Закарайте автомобила при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. Ако автомобилът не може да се движи, свържете се с който и да било упълномощен дилър или ремонтен сервиз на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако индикаторът или зумерът се включи...		Направете следното.
(й)		Закарайте автомобила при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. Ако освен това свети и светлинният индикатор за спирачната система, спрете незабавно автомобила и се свържете с който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
(к)	**VSC**	Закарайте автомобила при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
(л)		Затворете всички странични и задната врата.
(м)		Закарайте незабавно автомобила при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
(н)		Закарайте автомобила при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
(о)	**P/S**	Закарайте незабавно автомобила при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
(п)	Зумер за напомняне за забравен контактен ключ	Извадете контактния ключ от гнездото.
(р)	Зумер за напомняне за забравени включени фарове	Изключете фаровете.
(с)	Предупреждаващ светлинен индикатор и зумерен сигнал за многорежимната механична трансмисия	Вижте частта “—Предупреждаващи функции” на стр. 178, раздел 1-6.

(а) Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" в следните случаи:

- **Когато е задействана ръчната спирачка...**

Този светлинен индикатор светва за няколко секунди след като контактният ключ се завърти в положение "ON", даже ако ръчната спирачка е освободена.

- **Когато нивото на спирачната течност е твърде ниско...**

⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасно е да продължите да шофирате нормално, ако нивото на спирачната течност е ниско!

- **Когато вакуумът е понижен (за моделите с дизелов двигател)...**

В дадените по-долу случаи задължително закарайте вашия автомобил за проверка при местния упълномощен дилър или сервизен техник на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва при завъртане на контактния ключ в положение "ON" даже когато ръчната спирачка е задействана.
- Светлинният индикатор не светва даже при включване на запалването, при освободена ръчна спирачка.

Ако светлинният индикатор светне за малко по време на шофиране, и след това угасне, това е нормално действие на системата, и не е признак на повреда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако се случи някое от изброените по-долу събития, незабавно спрете вашия автомобил на безопасно място и се обърнете към който и да било упълномощен дилър или сервизен техник на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- **Светлинният индикатор не угасва даже когато ръчната спирачка е освободена (при работещ двигател).**

  В този случай спирачките може да не работят изправно и спирачното разстояние на вашия автомобил ще бъде по-дълго. Натискайте силно и докрай педала на спирачките и спрете незабавно автомобила.
- **Предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система остава включен едновременно с предупреждаващия светлинен индикатор за антиблокировъчната спирачна система (ABS).**

  В този случай не само че антиблокировъчната спирачна система не работи, но и автомобилът ще бъде изключително нестабилен при спиране.

(б) Напомнящ светлинен индикатор и зумерен звуков сигнал за предпазния колан на шофьора

Този светлинен индикатор и зумерният звуков сигнал подсещат шофьора да постави предпазния колан.

Веднага след като контактният ключ се завърти в положение "ON" или в положение "START", този напомнящ светлинен индикатор започва да мига, ако шофьорът не е поставил предпазния колан. Докато шофьорът не постави предпазния колан, светлинният индикатор ще продължи да мига.

Когато скоростта на автомобила се увеличи над 15 км/ч, и предпазният колан за шофьора все още не е поставен, започва издаване на зумерен звуков сигнал в продължение на 30 секунди. След това, ако предпазният колан все още не е поставен, започва издаване на зумерен звуков сигнал с променен тон в продължение на още 90 секунди. Даже ако скоростта на автомобила спадне под 15 км/ч, зумерният сигнал ще продължи да се издава. За да спре зумерния сигнал, шофьорът трябва да постави предпазния колан.

(в) Напомнящ светлинен индикатор и зумерен звуков сигнал за предпазния колан на предния пътник

Този светлинен индикатор и зумерният звуков сигнал подсещат предния пътник да постави предпазния колан.

Веднага след като контактният ключ се завърти в положение "ON" или в положение "START", този напомнящ светлинен индикатор започва да мига, ако предният пътник не е поставил предпазния колан. Докато предният пътник не постави предпазния колан, светлинният индикатор ще продължи да мига.

Когато скоростта на автомобила се увеличи над 15 км/ч, и предпазният колан все още не е поставен, започва издаване на зумерен звуков сигнал в продължение на 30 секунди. След това, ако предпазният колан все още не е поставен, започва издаване на зумерен звуков сигнал с променен тон в продължение на още 90 секунди. Даже ако скоростта на автомобила спадне под 15 км/ч, зумерният сигнал ще продължи да се издава. За да спре зумерния сигнал, предният пътник трябва да постави предпазния колан.

Ако на седалката за предния пътник е поставен багаж или друг товар, в зависимост от неговото тегло и от разпределението на това тегло по площта на седалката вградените в седалката датчици могат да открият налягането (и да приемат, че на седалката има пътник), което ще доведе до включване на този напомнящ светлинен индикатор и на зумерния сигнал.

(г) Предупреждаващ светлинен индикатор за разреждане на акумулатора

Този светлинен индикатор предупреждава, че акумулаторната батерия е в процес на разреждане.

Ако светлинният индикатор светне докато карате автомобила, има проблем някъде в системата за зареждане на акумулаторната батерия. Разреждането на акумулаторната батерия може да бъде причинено от скъсан или разхлабен ремък на двигателя.

Запалителната система на двигателя обаче ще продължи да работи, докато акумулаторната батерия не се разреди напълно. Изключете климатичната уредба, вентилатора на вентилационната система, радиоприемника и другите консуматори, и карайте направо до най-близкия упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или до друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не продължавайте да карате, ако ремъкът на двигателя е скъсан или разхлабен.

(д) Предупреждаващ светлинен индикатор за понижено налягане на маслото

Този предупреждаващ светлинен индикатор светва, когато налягането на маслото в двигателя стане прекалено ниско.

Ако светлинният индикатор мига или се включи да свети непрекъснато, докато сте в движение, изтеглете се от пътя на безопасно място и загасете незабавно двигателя. Повикайте за помощ упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Този светлинен индикатор може понякога да започне да мига, когато двигателят работи на празен ход, или да присветва за кратко време след рязко спиране. Ако индикаторът угасва след леко повишаване на оборотите, тези присветвания не би трябвало да ви безпокоят.

Светлинният индикатор може да се включи и когато нивото на маслото в двигателя спадне прекомерно много. Тъй като обаче индикаторът не е проектиран специално да следи нивото на маслото, вие трябва сами да проверите нивото, като използвате масломерната щека.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не карайте автомобила при светнал индикатор – даже и стотина метра. В противен случай двигателят може да се повреди непоправимо.

(е) Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на маслото в двигателя (за дизелови двигатели)

Този светлинен индикатор показва, че трябва да се провери нивото на маслото в двигателя. Ако този светлинен индикатор светне по време на движение по неравни пътища или по стръмен склон, закарайте автомобила на равно място, за да проверите дали индикаторът няма да угасне. Ако той продължи да свети, проверете нивото на маслото, като следвате инструкциите, дадени в частта "Проверка на нивото на маслото в двигателя (за дизелови двигатели)" на стр. 345, раздел 7-2.

При движение по стръмни наклони или по неравен терен, което кара автомобила силно да се разклаща, или при завиване светлинният индикатор може да светне вследствие на движението на маслото в двигателя.

При нормални условия на движение този светлинен индикатор може да светне по-рано от специфицирания интервал за планови операции по сервизната поддръжка вследствие на повишен разход на масло в двигателя. Това е така, защото маслото в двигателя се е изконсумирало до спадане до най-ниското допустимо ниво в рамките на специфицирания интервал за планови операции по сервизната поддръжка, и това не е признак на повреда. (По-подробна информация по въпроса е дадена в частта "Информация относно разхода на маслото в двигателя" на стр. 262, раздел 2.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако двигателят продължи да работи при ниско ниво на маслото, това ще го повреди.

(ж) Светлинен индикатор за неизправност

За моделите с бензинови двигатели

Този светлинен индикатор светва в следните случаи:

а. Само за някои модели—Когато резервоарът за гориво се изпразни докрай. (За по-подробни инструкции се обърнете към частта "Горивомер" на стр. 140 в този раздел.)

б. Когато има проблем някъде в двигателя, в електрическата система на механичната трансмисия или в електронната система за управление на дроселовата клапа.

Ако светлинният индикатор светне по време на движение при условията на случай б, закарайте автомобила при първа възможност за проверка/ремонт при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

За двигателите 3ZZ-FE—

Ако оборотите на двигателя не се увеличават при натискане на педала на газта, може би има повреда в електронната система за управление на дроселовата клапа.

В такъв случай може да се получат вибрации. Ако обаче натискате педала на газта по-силно и плавно, ще можете да се придвижвате с малка скорост. Закарайте автомобила при първа възможност за проверка при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Дори в случаите, когато нормалната работа на електронната система за управление на двигателя се възстанови по време на шофирането с малка скорост, системата няма да може да се възстанови изцяло, докато не угасите двигателя и не завъртите контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK".

⚠ ВНИМАНИЕ!

Шофирайте много внимателно, за да не допуснете погрешни действия с педала на газта.

За моделите с дизелови двигатели

Този светлинен индикатор предупреждава, че има проблем някъде в двигателя, в електрическата система на многорежимната механична трансмисия, в електронната система за управление на двигателя или в системата за управление на емисиите от изгорели газове.

Ако този индикатор светне по време на движение, закарайте при първа възможност автомобила за проверка/ремонт от упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако оборотите на двигателя не се увеличават при натискане на педала на газта, може би има повреда в електронната система за управление на двигателя. Спрете автомобила и се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, или закарайте автомобила при първа възможност, но много внимателно, тъй като параметрите на работа на автомобила ще бъдат по-ниски от нормалното, за проверка при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Дори в случаите, когато нормалната работа на електронната система за управление на двигателя се възстанови по време на шофирането с малка скорост, системата няма да може да се възстанови изцяло, докато не угасите двигателя и не изберете режим "ACC" или "LOCK".

(з) Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на горивото

Този светлинен индикатор светва, когато резервоарът за гориво почти се е изпразнил. Заредете гориво при първа възможност.

При каране по наклон или при завои предупреждаващият светлинен индикатор за ниско ниво на горивото може да светне по-рано от обичайното вследствие на движението на горивото в резервоара.

(и) Предупреждаващ светлинен индикатор за многорежимната механична трансмисия (само за моделите с многорежимна механична трансмисия)

Този светлинен индикатор светва, когато има проблем някъде в многорежимната механична трансмисия.

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". След няколко секунди индикаторът трябва да угасне. Това означава, че многорежимната механична трансмисия работи нормално.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако предупреждаващият светлинен индикатор за многорежимната механична трансмисия светне, изтеглете се извън движението, загасете двигателя и се обърнете към упълномощен дилър или сервизен техник на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. В противен случай автомобилът може да придърпва силно при смяна на предавките, или пък съединителят няма да зацепва правилно. В някои случаи условията за смяна на предавките може да се нарушат и трансмисията може да блокира в някоя от предавките.

(й) Предупреждаващ светлинен индикатор "ABS" (антиблокировъчна спирачна система)

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". Ако антиблокировъчната спирачна система и системата за подпомагане на спирачното усилие работят изправно, светлинният индикатор ще угасне след няколко секунди. След това, ако коя да е от системите не работи изправно, светлинният индикатор ще светне отново.

Когато предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" свети (а предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система е угаснал), това означава, че антиблокировъчната спирачна система не работи, но самата спирачна система все още работи по конвенционалния начин.

Когато предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" свети (а предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система е угаснал), това означава, че антиблокировъчната спирачна система не работи, така че колелата на автомобила могат да блокират при внезапно спиране или при спиране върху път с хлъзгава повърхност.

Ако е налице кое да е от дадените по-долу условия, това означава, че има повреда някъде в частите, които се следят от предупреждаващата система на светлинните индикатори. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към упълномощен дилър или сервизен техник на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", или остава да свети постоянно.
- Светлинният индикатор светне по време на движение.

Ако предупреждаващият светлинен индикатор се включи за кратък интервал по време на движение, това не означава, че има повреда в антиблокировъчната спирачна система.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващият светлинен индикатор за антиблокировъчната спирачна система остане включен едновременно с предупреждаващия светлинен индикатор за спирачната система, незабавно спрете вашия автомобил на безопасно място и се обърнете за помощ към упълномощен дилър или сервизен техник на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

В този случай не само че антиблокировъчната спирачна система не работи, но и автомобилът ще стане изключително нестабилен при спиране.

(к) Предупреждаващ светлинен индикатор "VSC" (за системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила)

Този светлинен индикатор предупреждава, че има повреда някъде в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила или в системата за управление на теглителната сила.

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", и угасва след няколко секунди.

Ако този предупреждаващ светлинен индикатор светне по време на движение, това показва, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила не работи. Тъй като обаче конвенционалната спирачна система работи нормално при задействане, няма проблем да продължите пътуването си.

В дадените по-долу случаи се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Предупреждаващият светлинен индикатор не светва след завъртане на контактния ключ в положение "ON".
- След завъртане на контактния ключ в положение "ON" предупреждаващият светлинен индикатор остава да свети постоянно.
- Предупреждаващият светлинен индикатор светва по време на движение.

Светлинният индикатор "TRC OFF" ще светне, когато светне предупреждаващият светлинен индикатор "VSC" даже в случаите, когато превключвателят "TRC OFF" не е натиснат.

(л) Предупреждаващ светлинен индикатор за отворена врата

Този светлинен индикатор остава включен, докато всички странични и задната врата не се затворят плътно.

(м) Предупреждаващ светлинен индикатор за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS).

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". След около 6 секунди светлинният индикатор трябва да угасне. Това означава, че системите на въздушните възглавници и на устройствата за предварително натягане на предните предпазни колани работят изправно.

Тази система предупреждаващи светлинни индикатори следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси, на датчиците на въздушните завеси, на датчика за положението на седалката на шофьора, на превключвателя в токата на предпазния колан за шофьора, на светлинния индикатор "AIRBAG OFF" (изключени въздушни възглавници), на възлите на устройствата за предварително натягане на предпазните колани за предните седалки, на устройствата за надуване, на предупреждаващия светлинен индикатор, на свързващите проводници и на източниците на захранване.

Ако се случи кое да е от дадените по-долу условия, това означава наличие на повреда някъде в частите, които се следят от системата предупреждаващи светлинни индикатори. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва при завъртане на контактния ключ в положение "ON", или остава да свети подълго от 6 секунди, или започва да мига.
- По време на движение светлинният индикатор светва постоянно или започва да мига.

(н) Предупреждаващ светлинен индикатор за горивния филтър (за дизелови двигатели)

Този светлинен индикатор ви предупреждава, че количеството насъбрана вода в горивния филтър е достигнало предварително зададеното количество.

Ако този светлинен индикатор светне, закарайте при първа възможност автомобила за проверка при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не карайте автомобила със светнал индикатор за горивния филтър. Продължителното движение с насъбрана вода в горивния филтър ще доведе до повреда на горивонагнетателната помпа.

(о) Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател на волана

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване). Ако системата за предупреждаващия светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател на волана работи нормално, този светлинен индикатор ще угасне след няколко секунди. Ако системата не функционира изправно, този светлинен индикатор ще светне отново.

Ако настъпи някое от дадените по-долу обстоятелства, това ще означава, че някъде в частите, които се следят от предупреждаващата светлинна система, е настъпила повреда. В такъв случай закарайте при първа възможност автомобила за сервизно обслужване при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва при завъртане на контактния ключ в положение "ON", или остава да свети постоянно.
- По време на движение светлинният индикатор започва да свети постоянно.

Светването на този предупреждаващ светлинен индикатор при продължително форсиране на двигателя може да не означава наличие на неизправност. В такъв случай, за да угасите светлинният индикатор, загасете двигателя, запалете го отново и започнете да се движите.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател за волана светне, закарайте при първа възможност автомобила при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. В този случай за въртенето на волана ще са необходими по-големи от обичайните усилия. Шофирайте автомобила със здраво хванат волан.

(п) Напомнящ зумерен звуков сигнал за забравен контактен ключ

Този напомнящ звуков сигнал ви подсеща да извадите контактния ключ от гнездото, когато отворите вратата на шофьора, ако сте забравили контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK".

(р) Напомнящ зумерен звуков сигнал за забравени включени фарове

Този звуков сигнал се издава, ако вратата на шофьора се отвори за излизане на шофьора, когато контактният ключ е изваден от гнездото при забравени включени фарове.

(с) Предупреждаващи светлинни индикатори и зумерен звуков сигнал за многорежимната механична трансмисия (само за моделите с многорежимна механична трансмисия)

Ако по време на движение шофьорът изпълни някаква неправилна операция, която би довела до повреда в тази трансмисия, или ако предавките се превключват не в съответствие с желанието на шофьора, в някои случаи за предупреждаване на шофьора се издава предупреждаващ зумерен звуков сигнал и индикаторът на включената в момента предавка започва да мига. (За повече подробности се обърнете към частта "—Предупреждаващи функции" на стр. 178, раздел 1-6.)

Когато селекторният лост се превключи в положение "R", се издава зумерен звуков сигнал за заден ход. Този сигнал само показва положението на селекторния лост, а не е признак на повреда. За повече подробности се обърнете към частта "(г) Движение на заден ход", на стр. 166, или към частта "(г) Движение на заден ход", на стр. 174, раздел 1-6.

ПРОВЕРЯВАНЕ НА НАПОМНЯЩИТЕ СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ ЗА НЕОБХОДИМОСТ ОТ СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ (с изключение на предупреждаващия светлинен индикатор за ниско ниво на горивото)

1. Задействайте ръчната спирачка.
2. Отворете една от страничните или задната врата.

   Предупреждаващият светлинен индикатор за отворена врата трябва да светне.
3. Затворете вратата, която сте били отворили.

   Предупреждаващият светлинен индикатор за отворена врата трябва да угасне.
4. Завъртете контактния ключ в положение "ON", но още не запалвайте двигателя.

   Всички напомнящи индикатори за необходимост от сервизно обслужване, с изключение на предупреждаващия светлинен индикатор за отворена врата, трябва да светнат. След няколко секунди предупреждаващите светлинни индикатори за многорежимната механична трансмисия, за системата "ABS", за системата "VSC" и за електрическия сервоусилвател на волана трябва да угаснат. Предупреждаващият светлинен индикатор за допълнителната предпазна система с въздушни възглавници (SRS) трябва да угасне след около 6 секунди. (Светлинните индикатори за изключени въздушни възглавници, "TRC OFF" и за хлъзгав път също трябва да светнат и след няколко секунди да угаснат.

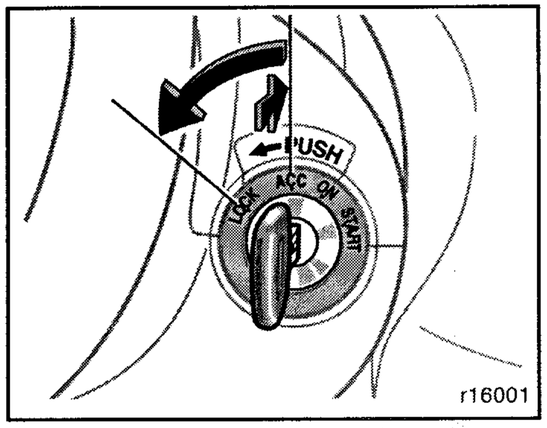
Ако някой от напомнящите индикатори за необходимост от сервизно обслужване или предупреждаващ зумерен звуков сигнал не функционира така, както е описано по-горе, изискайте при първа възможност проверка от упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

РАЗДЕЛ 1-6
ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Контактен ключ, трансмисия и ръчна спирачка

- Контактен ключ със заключване на волана 156
- Автоматична трансмисия 158
- Многорежимна механична трансмисия 161
- Механична трансмисия 180
- Система за управление на теглителната сила 181
- Система за управление на динамичната устойчивост на автомобила 184
- Ръчна спирачка 186
- Система за поддържане на постоянна скорост 186

Контактен ключ със заключване на волана (за моделите с бензинов двигател)



"START"—Включен е стартера. Когато се отпусне, контактният ключ се връща в положение "ON".

В раздел 3, на стр. 275 са дадени полезни съвети за запалването на двигателя.

Ако при завъртане на контактния ключ в положение "START" стрелките на оборотомера, на горивомера или на индикатора за температурата на охлаждащата течност за двигателя се върнат в начално положение, това не е признак на повреда.

"ON"—Двигателят работи и всички електрически уреди са включени (или могат да се включат със съответните превключватели).

Това е нормалното положение при шофиране на автомобила.

Ако при завъртане на контактния ключ в положение "ON" стрелката на скоростомера се задвижи за момент, това не е признак на повреда.

"ACC"—Електрическите устройства, например радиокасетофонът, работят (ако са включени), но двигателят не работи.

Ако оставите контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK" и отворите вратата на шофьора, зумерен звуков сигнал ще ви напомни да извадите контактния ключ от гнездото.

"LOCK"—Двигателят не работи и волантът е заключен. Контактният ключ може да се изважда само в това положение.

За да можете да завъртите контактния ключ от положение "ACC" в положение "LOCK", ще трябва да натиснете ключа навътре.

За моделите с автоматична трансмисия: Преди да завъртите контактния ключ от положение "ACC" в положение "LOCK", трябва да поставите селекторния лост в положение "P".

Веднага след изваждането на контактния ключ системата за блокиране на двигателя (имобилайзерът) се включва автоматично. (Вижте частта "Система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер)", на стр. 17, раздел 1-2.)

Когато се опитвате да запалите двигателя, ключът може да изглежда блокирал в положение "LOCK". За да го освободите, най-напред проверете дали ключът е натиснат докрай, след това разклатете леко волана, като едновременно завъртате леко ключа в нужната посока.

⚠ ВНИМАНИЕ!

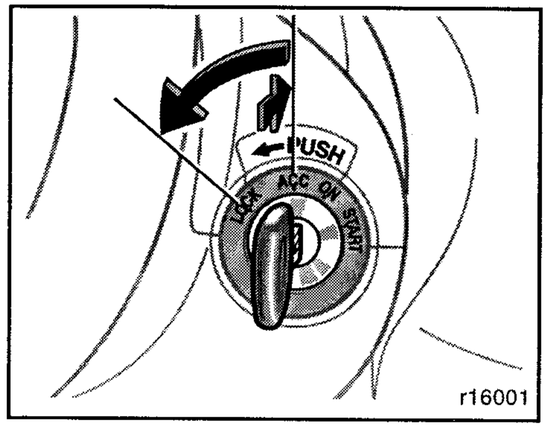
За моделите с механична трансмисия:

Никога не изваждайте контактния ключ, докато автомобилът се движи, тъй като това ще доведе до заключване на волана и загубване на управлението му.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не оставяйте ключа на запалването в положение "ON", когато двигателят не работи. В противен случай това би довело до разреждане на акумулаторната батерия.

Контактен ключ със заключване на волана (за моделите с дизелов двигател)



"START"—Включен е стартера. Когато се отпусне, контактният ключ се връща в положение "ON" .

В раздел 3, на стр. 275 са дадени полезни съвети за запалването на двигателя.

Ако при завъртане на контактния ключ в положение "START" стрелките на оборотомера, на горивомера или на индикатора за температурата на охлаждащата течност за двигателя се върнат в начално положение, това не е признак на повреда.

"ON"—Двигателят работи и всички електрически уреди са включени (или могат да се включат със съответните превключватели). Преди задействането на стартера свещите за подгряване при това положение на ключа са включени и двигателят се подгрява за запалването.

Това е нормалното положение за шофиране на автомобила.

Ако при завъртане на контактния ключ в положение "ON" стрелката на скоростомера се задвижи за момент, това не е признак на повреда.

"ACC"—Електрическите устройства, например радиокасетофонът, работят (ако са включени), но двигателят не работи.

Ако оставите контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK" и отворите вратата на шофьора, зумерен звуков сигнал ще ви напомни да извадите контактния ключ от гнездото.

"LOCK"—Двигателят не работи и волантът е заключен. Контактният ключ може да се изважда само в това положение.

За да можете да завъртите контактния ключ от положение "ACC" в положение "LOCK", ще трябва да натиснете ключа навътре

Веднага след изваждането на контактния ключ системата за блокиране на двигателя (имобилайзерът) се включва автоматично. (Вижте частта "Система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер)", стр. 17, раздел 1-2.)

Когато се опитвате да запалите двигателя, ключът може да изглежда блокирал в положение "LOCK". За да го освободите, най-напред проверете дали ключът е натиснат докрай, след това разклатете леко волана, като едновременно завъртате леко ключа в нужната посока.

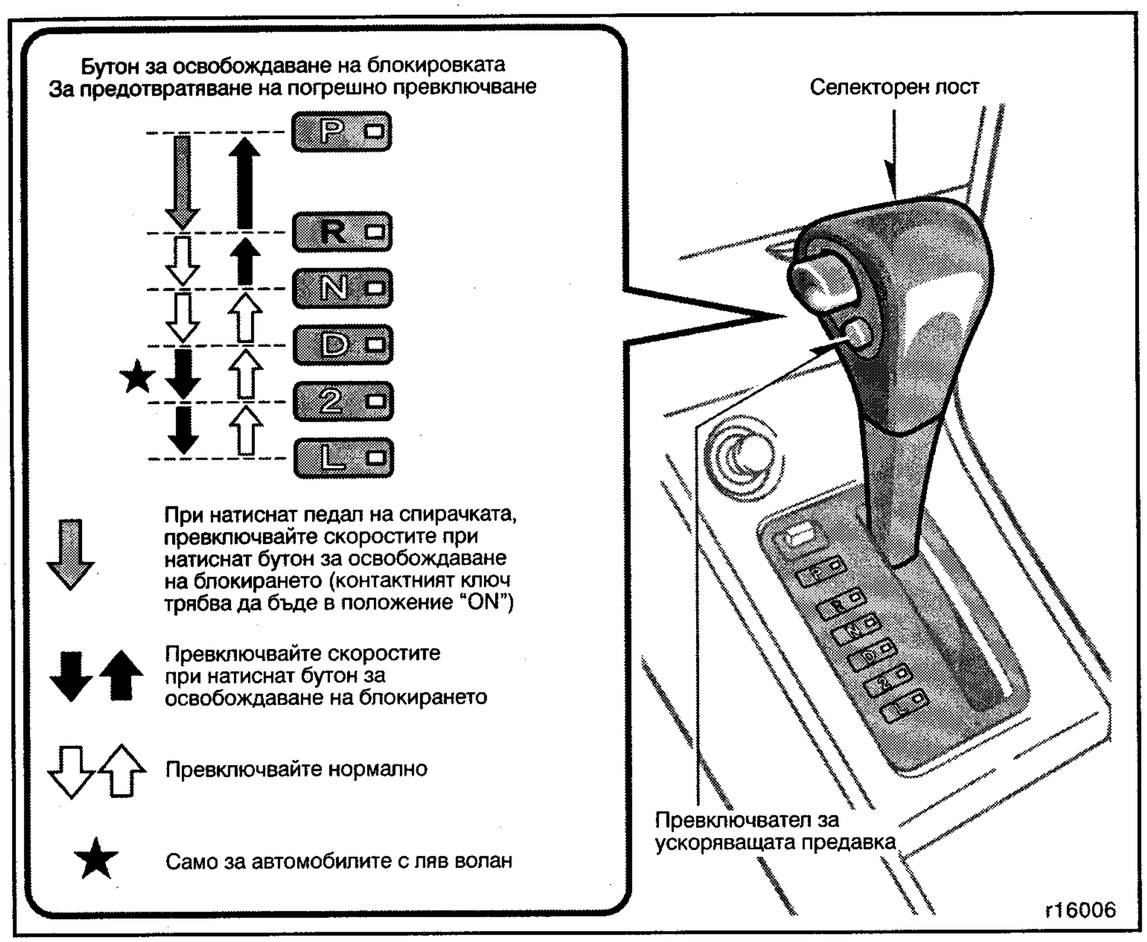
⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не изваждайте контактния ключ, докато автомобилът се движи, тъй като това ще доведе до заключване на волана и загубване на управлението му.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не оставяйте ключа на запалването в положение "ON", когато двигателят не работи. Това би довело до разреждане на акумулаторната батерия.

Автоматична трансмисия



За да се намали до минимум опасността от погрешни действия, вашата автоматична трансмисия е снабдена със система за блокиране на превключването. Това означава, че можете да превключите от положение "P" (паркиране) на която и да били предавка само при натиснат педал на спирачките (когато контактният ключ е в положение "ON" и бутонът за освобождаване на блокирането е натиснат докрай).

(а) Селекторен лост

P: Положение за паркиране, запалване на двигателя и изваждане на контактния ключ

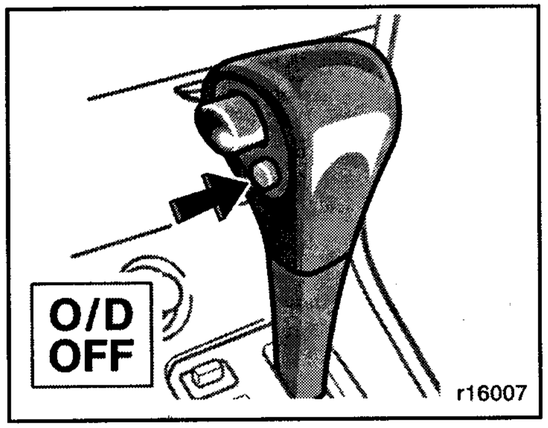
R: Положение за заден ход

N: Неутрално (свободно) положение

D: Положение за нормално шофиране (с включена ускоряваща предавка)

2: По-силно използване на двигателя като спирачка

L: Максимално силно използване на двигателя като спирачка



(б) Превключвател на ускоряващата предавка

С натискане на този превключвател можете да задавате или трета предавка (при изключена ускоряваща предавка), или четвърта предавка (при включена ускоряваща предавка).

Изключването на ускоряващата предавка става с натискане на този превключвател. На приборното табло светва светлинният индикатор "O/D OFF". За да включите ускоряващата предавка, натиснете превключвателя отново. Светлинният индикатор "O/D OFF" на приборното табло трябва да угасне.

За икономия на гориво и по-безшумно шофиране винаги шофирайте с включена ускоряваща предавка.

Ако угасите двигателя, когато ускоряващата предавка е била изключена, и след това отново запалите двигателя, ускоряващата предавка ще се включи автоматично.

За автомобилите със система за поддържане на постоянна скорост: Когато се използва системата за поддържане на постоянна скорост, даже ако превключвате на по-ниска предавка чрез натискане и отпускане на превключвателя за ускоряващата предавка, двигателно спиране няма да се упражнява, тъй като системата за поддържане на постоянна скорост не е била отменена.

Начините за намаляване на скоростта на автомобила са дадени в частта "Система за поддържане на постоянна скорост", на стр. 186 в този раздел.

(в) Нормално шофиране

1. Запалете двигателя както е указано в частта "Как да запалите двигателя" на стр. 276, раздел 3. Трансмисията трябва да бъде в положение "P" или "N".
2. Преместете селекторния лост в положение "D", като през това време държите натиснат педала на спирачките.

В положение "D" системата на автоматичната трансмисия ще избира най-подходящата предавка в зависимост от условията на движение - нормално пътуване с поддържане на постоянна скорост, изкачване на хълмове, теглене на значителни товари, и други.

За по-нисък разход на гориво и по-безшумно шофиране винаги шофирайте с включена ускоряваща предавка. Ако температурата на охлаждащата двигателя течност е ниска, трансмисията няма да се превключи на ускоряващата предавка даже когато превключвателят й се намира във включено положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не слагайте крака си на педала на газта, докато превключвате скоростите.

3. Освободете ръчната спирачка и педала на спирачките. За плавно потегляне бавно натиснете педала на газта.

(г) Използване на двигателя като спирачка

За да използвате двигателно спиране, можете да превключите на по-ниска предавка по следния начин:

- Натиснете превключвателя на ускоряващата предавка. Светлинният индикатор "O/D OFF" на приборното табло трябва да светне, и трансмисията ще превключи надолу на трета предавка.
- След като скоростта на автомобила спадне под 91 км/ч, превключете селекторния лост в положение "2". Автоматичната трансмисия ще превключи надолу на втора предавка, и така ще се получи по-значително двигателно спиране.

- Когато скоростта на автомобила спадне под 43 км/ч, превключете селекторния лост в положение "L". Автоматичната трансмисия ще превключи надолу на първа предавка, и така ще се получи максимално възможното двигателно спиране.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте когато намалявате предавките на хлъзгави участъци! При рязкото сменяне на скоростите автомобилът може да се завърти или поднесе.

(д) Използване на положения "2" и "L"

Положенията "2" и "L" се използват за рязко двигателно спиране, както бе обяснено по-горе.

Когато селекторният лост е в положение "2" или "L", можете да потегляте от място по същия начин, както когато лостът е в положение "D".

Когато селекторният лост е в положение "2", автомобилът ще потегли на първа предавка и ще превключи автоматично на втора предавка.

Когато селекторният лост е в положение "L", трансмисията е зацепена постоянно на първа предавка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Внимавайте да не превишавате опасно оборотите на двигателя. Следете оборотомера, за да предотвратите навлизане на оборотите на двигателя в червената зона. Приблизителната максимална допустима скорост за всяка позиция е дадена по-долу за ваша информация:***

  "2"..... 110 км/час
  "L"..... 60 км/час

- ***Не допускайте продължително изкачване на наклони или теглене на тежко ремарке за дълъг период от време в положение "2" или "L". Това може да доведе до много тежка повреда в автоматичната трансмисия вследствие на прегряване. За да избегнете такава повреда, при изкачване на наклони или при теглене на тежко ремарке трябва да използвате само положение "D".***

(е) Заден ход

1. Спрете напълно автомобила.
2. При натиснат педал на спирачките, превключете селекторния лост в положение "R" (заден ход).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не включвайте на задна предавка, когато автомобилът още се движи.

(ж) Паркиране

1. Спрете напълно автомобила.
2. Изтеглете докрай нагоре лоста на ръчната спирачка, до сигурно задействане на същата.
3. При натиснат педал на спирачките поставете селекторния лоста в положение "P" (паркиране).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Докато автомобилът се движи, никога, при никакви обстоятелства, не правете опит да превключвате селекторния лост в положение "P" (паркиране). Това може да доведе до сериозна механична повреда и загуба на контрол върху управлението на автомобила.

(з) Съвети за добро шофиране

- Ако трансмисията непрекъснато се превключва между трета предавка и ускоряващата предавка и обратно при изкачване на леки наклони, превключвателят на ускоряващата предавка трябва да се изключи. Веднага след изкачването на наклона обаче не забравяйте да включите ускоряващата предавка отново.
- За да запазите ефективността на двигателното спиране никога не използвайте ускоряващата предавка, когато теглите ремарке.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги дръжте крака си върху педала на спирачките, докато стоите на място с работещ двигател. Това предотвратява придвижването на автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За задържане на автомобила спрял на място по наклон нагоре винаги използвайте или педала на спирачките, или ръчната спирачка. Никога не задържайте автомобила спрял на място с помощта на педала за газта. Това може да доведе до прегряване на трансмисията.

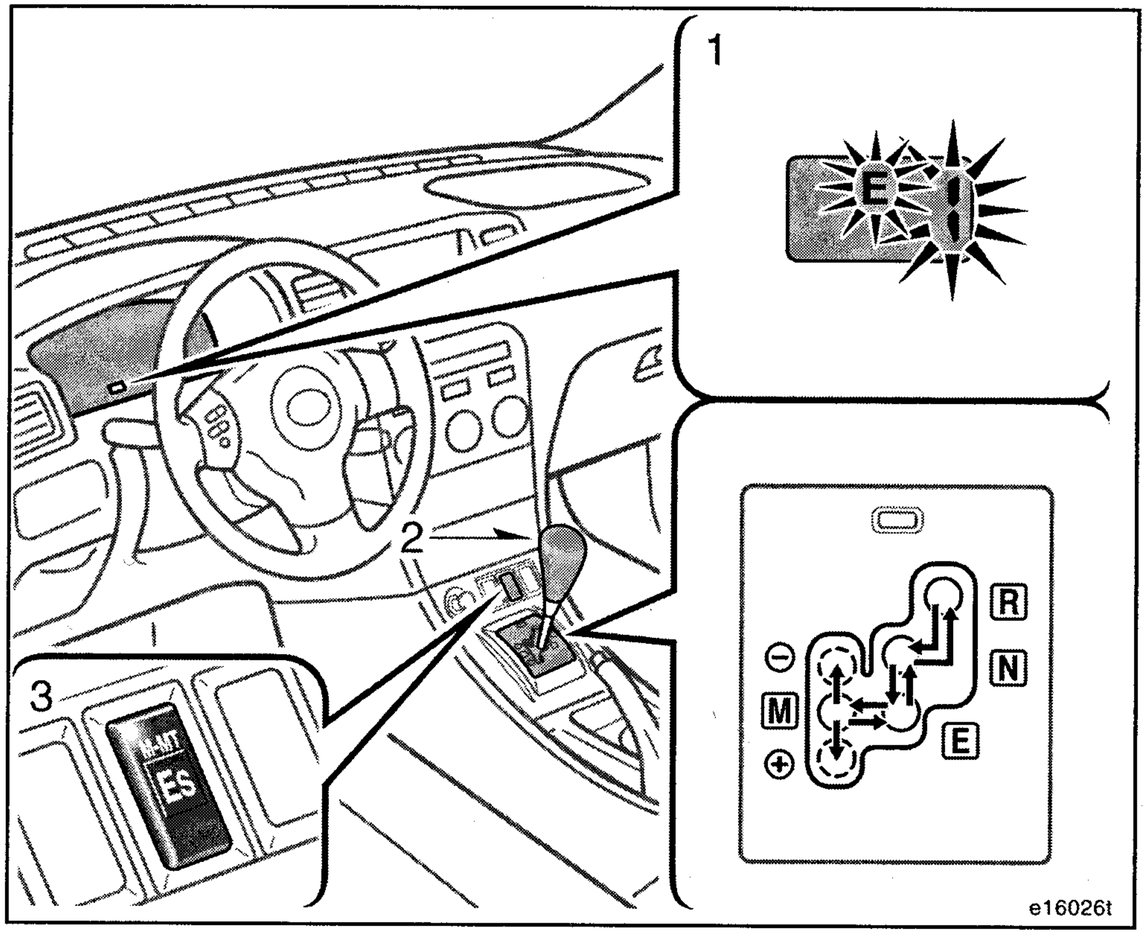
(и) Ако селекторният лост блокира в положение "P" (паркиране)

Ако не можете да превключите селекторния лост от положение "P" (паркиране) в никое друго положение, дори при напълно натиснат педал на спирачките, използвайте бутона за отмяна на блокирането на превключването на селекторния лост. По-подробна информация за това може да намерите в раздела "Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия", на стр. 315, раздел 4.

Многорежимна механична трансмисия—

Многорежимната механична трансмисия е петстепенна трансмисия за движение напред и движение на заден ход.
Свойства на многорежимната механична трансмисия са същите както на обикновената механична трансмисия, но задействането на съединителя и скоростния лост при нея се управляват по електронен път.
Свойствата са следните:

- Може да изберете който и да е от двата режима на шофиране – Лесен (E) режим или Ръчен (M) режим. И тъй като автомобилът сам управлява работата на съединителя и в двата режима, не е необходимо вие да управлявате съединителя.
- Когато се намира в Лесен "E" режим, автомобилът сам избира най-подходящата скорост, в съответствие с положението на педала на газта и с изменението на скоростта на автомобила. За повече подробности вижте частта "—Лесен (E) режим" на стр. 164.
- Когато се намирате в режим Ръчен "M"режим, управлението на работата на съединителя и превключването на предавките също се извършват по електронен път, но предавките могат да се сменят само чрез задействане на скоростния лост. За повече подробности вижте частта "—Ръчен (M) режим" на стр. 170.
- Преди запалване на двигателя винаги превключвайте селекторния лост в положение "N" и натискайте силно педала на спирачките. Двигателят няма да може да запали, ако селектроният лост не е в положение "N" и педалът на спирачките не е натиснат. (За подробности вижте частта "Как да запалите двигателя" на стр. 276, раздел 3.)
- Този автомобил е със система за подпомагане на потеглянето, която му помага да потегля плавно при зацепване на съединителя. Когато селекторният лост е в положение "M", "E" или "R", автомобилът потегля бавно без натискане на педала на газта. Действието на системата за подпомагане на потеглянето се отменя, ако натиснете педала на спирачките.
- Когато спирате автомобила, трансмисията ще се превключи на първа предавка, когато скоростта на автомобила се намали до една определена ниска стойност.



1. Индикатор на включената в момента предавка
2. Селекторен лост
3. Превключвател “Es” (бутон за избиране на стила на шофиране)

Многорежимната механична трансмисия е снабдена със система за заключване на предавките. Това е системата, която след завъртане на контактния ключ в положение “ACC” (аксесоари) или “LOCK” (заключен волан) фиксира селекторния лост в положението, в което е бил поставен, и фиксира положението на предавката да съответства на това положение на селекторния лост.

Дори когато системата за заключване на предавките е задействана, превключването на селекторния лост от положение “E” в положение “M” (или от положение “M” в положение “E”) е разрешено.

Когато контактният ключ е в положение “ON” (включено запалване), и скоростта на автомобила е по-ниска от 9 км/ч, ако селекторният лост се намира в положение “N” (неутрално) и педалът на спирачките се освободи за приблизително 2 секунди, селекторният лост ще се фиксира (заключи) в това положение.

Когато искате да отмените системата за заключване на предавките, поставете селекторния лост в положение “N”, преди да натиснете педала на спирачките. С тази операция заключването на предавките ще се отмени, което дава възможност на шофьора да сменя предавките, като използва селекторния лост.

Положения на селекторния лост:

“R”: Положение за заден ход

“N”: Неутрално положение и за запалване на двигателя

“E”: Лесен (E) режим на шофиране

“M”: Ръчен (M) режим на шофиране

“+”: Превкл. на по-висока предавка
Придърпайте за момент селекторния лост в посока “+” и след това го отпуснете. При всяко такова задействане на селекторния лост трансмисията ще се превключва на следващата по-горна предавка в следния ред: първа предавка → втора предавка → трета предавка → четвърта предавка → пета предавка.

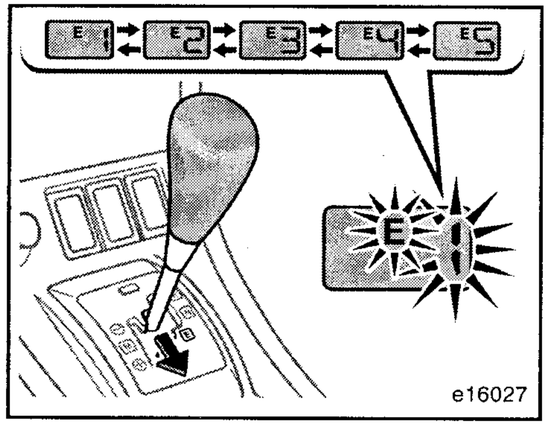
“–”: Превкл. на по-ниска предавка
Побутнете за момент селекторния лост в посока “–” и след това го отпуснете. При всяко такова задействане на селекторния лост трансмисията ще се превключва на следващата по-ниска предавка в следния ред: пета предавка → четвърта предавка → трета предавка → втора предавка → първа предавка.

Предавката, която е зацепена в момента, се показва на индикатора на предавките. Светлинният индикатор за положението на предавките показва номера на предавката. Преди потегляне винаги проверявайте чрез показанието на този индикатор дали трансмисията е включена на първа предавка или на заден ход, и след това натискайте педала на газта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не се опитвайте да превключвате селекторния лост, ако същият е заключен. Ако въпреки това направите такъв опит, системата може да се повреди. Затова преди всяко задействане на селекторния лост проверявайте дали не е заключен.

—Лесен (E) режим



Когато е активиран Лесен (E) режим, автомобилът сам избира най-подходящата предавка, в съответствие с положението на педала на газта и с изменението на скоростта на автомобила.

(а) Нормално шофиране

1. Запалете двигателя, като спазвате инструкциите, дадени в частта “Как да запалите двигателя” на стр. 276, раздел 3.
2. Докато задържате натиснат педала на спирачките, превключете правилно селекторния лост в положение “E”. След като селекторният лост се постави в положение “E”, трансмисията ще се включи на първа предавка.

   Ако трансмисията не може да се зацепи на първа предавка, когато селекторният лост се превключи от положение “N” в положение “E”, светлинният индикатор за положението на предавките ще мига със знака “N”, и ще се издава предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук). В този момент системата ще се опита автоматично да влезе отново в режим на превключване, или пък самият шофьор може да премести селекторния лост еднократно в положение “N”, след което трябва да го превключи отново в положение “E”.

   Системата автоматично ще влезе отново в режим на превключване. Това може да отнеме известно време, от предавателната кутия може да се чуе шум, и може да се усети тласък при самото превключване. Всичко това обаче е нормално и не означава наличие на повреда.
3. Освободете ръчната спирачка и педала на спирачките.
4. Натиснете бавно педала на газта.

Ако трансмисията при превключването на предавките не може да се установи на някоя предавка вследствие на механична повреда, тя няма да може да се зацепи и ще остане в положение “N”. Светлинният индикатор за положението на предавките ще мига със знака “N”, и ще се издава предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук) докато шофьорът не превключи селекторния лост в положение “N”.

Ако системата не се освободи сама от гореописаната ситуация (при механична повреда), механичната трансмисия ще продължи да бъде в положение “N” даже ако селекторният лост се превключи в положение “E” или “M”, след като системата влезе отново в режим на превключване на предавките. В такъв случай се обърнете при първа възможност към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към който и да било друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, за да поискате сервизно обслужване на автомобила.

Когато трансмисията “изскочи” от зададената предавка по време на движение, тя се превключва сама в правилната предавка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Никога не превключвайте селекторния лост в положение “N” (неутрално) по време на движение. При това положение няма да може да се използва двигателното спиране, и може да бъдете въвлечени в непредвидено произшествие. Ако върнете селекторния лост от положение “N” в положение “E” заради неволно превключване (което не сте желали), предавката ще се смени в положение, което съответства на скоростта на автомобила в момента.**

- **Никога не задействайте ръчната спирачка по време на движение. В противен случай това може да предизвика поднасяне, и може да бъдете въвлечени в непредвидено произшествие.**
- **Винаги дръжте крака си на педала на спирачките, когато сте спрели на място с работещ двигател. Това ще предотврати потегляне на автомобила чрез непредвидено задействане на системата за подпомагане на потеглянето.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Ако трансмисията не може за се включи на първа предавка,когато селекторният лост се превключи от положение “N” в положение “E”, опитайте се да преместите селекторния лост еднократно в положение “N”, и след няколко секунди го превключете отново в положение “E”.***

Никога не използвайте системата по начините, дадени по-долу тук. В противен случай животът на съединителя може да се намали. Ако все пак извършите някоя от тези операции, автомобилът ще издава предупредителен звуков сигнал:

- ***Задържане на автомобила на място на наклон нагоре с педала на газта, когато селекторният лост се намира в положение “E” или “M”.***
- ***Селекторният лост се превключва в положение “E”, “M” или “R” по време на форсиране на двигателя.***
- ***Движение с ниска скорост, когато трансмисията е зацепена на висока предавка.***
- ***При спряно положение по наклон нагоре с използване на системата за подпомагане на потеглянето.***

(б) Потегляне по наклон нагоре/надолу

Потегляне по наклон нагоре—

1. Задействайте докрай ръчната спирачка така, че автомобилът да не се придвижва самоволно назад.
2. Превключете селекторния лост в положение “E”, като в същото време задържате натиснат педала на спирачките. Проверете дали светлинният индикатор на приборното табло (за положението на предавките) показва “първа предавка”.
3. Освободете педала на спирачките и натискайте постепенно педала на газта, и когато автомобилът започне да се движи, освободете ръчната спирачка и натиснете педала на газта, за да потеглите.

Потегляне по наклон надолу—

1. Задържайте натиснат педала на спирачките и превключете селекторния лост в положение “E”. Проверете дали светлинният индикатор за положението на предавките показва “първа предавка”.
2. Освободете педала на спирачките и натиснете бавно педала на газта. Даже ако педалът на газта не бъде натиснат, когато скоростта на автомобила се увеличи съединителят ще зацепи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато се намирате на наклон нагоре, никога не задържайте автомобила в спряно положение само с педала на газта или при задействана система за подпомагане на потеглянето. В противен случай ще се издаде предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук), и в някои случаи двигателят може да угасне. Такова действие води също и до ускорено износване на съединителя.

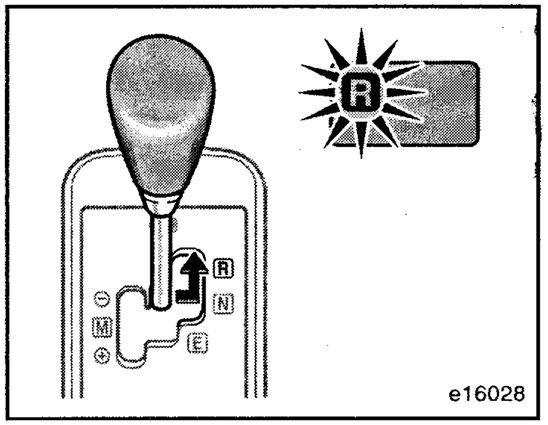
(в) Използване на двигателното спиране

При движение по наклон надолу се препоръчва превключване на по-ниска предавка и използване на двигателното спиране.

Чрез поставяне на селекторния лост в положение "M" се избира Ръчен (M) режим и предавките могат да се превключват ръчно в низходяща посока.

Когато външната температура е изключително ниска, трансмисията няма да може да се превключи от втора на първа предавка, докато автомобилът не спре напълно.

За по-подробна информация за превключването на по-ниски предавки се обърнете към частта —Ръчен (M) режим", на стр. 170 в този раздел.



(г) Движение на заден ход

След като автомобилът спре напълно, задръжте натиснат педала на спирачките и превключете скоростния лост в положение "R". Зумерът за движение на заден ход ще издаде еднократен звуков сигнал. Натиснете бавно педала на газта както при потегляне напред. Преди да потеглите, с помощта на светлинния индикатор за положението на предавките проверете дали трансмисията е включена на заден ход.

Ако трансмисията не може да се включи на заден ход даже когато селекторният лост се превключи от положение "N" в положение "R", светлинният индикатор за положението на предавките ще мига при показване на знака "N", и ще се издава предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук). В този момент системата ще се опита автоматично да влезе отново в режим на превключване, или пък самият шофьор може да премести селекторния лост еднократно в положение "N", след което трябва да го превключи отново в положение "R".

- Системата автоматично ще влезе отново в режим на превключване. Това може да отнеме известно време, от предавателната кутия може да се чуе шум, и може да се усети тласък при самото превключване. Всичко това обаче е нормално и не означава наличие на повреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Системата не позволява превключване в положение "R", ако скоростта на автомобила е по-голяма от 9 км/ч. В случай че селекторният лост се задейства при това условие, светлинният индикатор на приборното табло за положението на предавките ще мига при показване на знака "N". Когато обаче скоростта на автомобила спадне под 9 км/ч, трансмисията ще се включи на заден ход. Преди да превключите скоростния лост в положение "R", винаги проверявайте дали автомобилът е спрял напълно.***
- ***Когато се намирате на наклон нагоре, никога не задържайте автомобила в спряно положение само с педала на газта или при задействана система за подпомагане на потеглянето. В противен случай ще се издаде предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук), и в някои случаи двигателят може да угасне. Такова действие ще доведе също до значителна повреда на съединителя.***
- ***Ако трансмисията не може да се включи на заден ход, когато селекторният лост се превключи от положение "N" в положение "R", опитайте се да преместите селекторния лост еднократно в положение "N", и след няколко секунди го превключете отново в положение "R".***

(д) Спиране

Можете да спрете автомобила с натискане на педала на спирачките, независимо от това на коя предавка е включена трансмисията. Това е така, защото съединителят се отцепва автоматично, за да не се допусне угасване на двигателя. Ако селекторният лост се намира в положение "E", когато автомобилът спре, трансмисията ще се превключи автоматично на първа предавка.

Ако се отвори вратата на шофьора и трансмисията е в положение "E", "M" или "R", и педалът на спирачките не е натиснат, се издава предупреждаващ зумерен звуков сигнал (продължителен накъсан звук).

Когато контактният ключ е в положение "ON" и скоростта на автомобила е по-малка от 9 км/ч, ако селекторният лост е в положение "N" и педалът на спирачките се освободи (т.е. не се натиска) за около две секунди, селекторният лост ще се заключи.

Системата за заключване на предавките е проектирана да не допуска потегляне на автомобила чрез непредвидено задействане на системата за подпомагане на потеглянето.

Заключването на предавките може да се отмени с натискане на педала на спирачките, без да се задейства селекторния лост.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **При спиране за кратко време, например на светофар, не забравяйте да натиснете силно педала на спирачките. За да гарантирате своята сигурност, при спиране на наклон нагоре задействайте и ръчната спирачка.**
- **Когато форсирате двигателя, проверявайте посредством светлинния индикатор за положението на предавките дали трансмисията е в положение "N". Ако натискате педала на газта в което и да било друго положение, автомобилът може да се задвижи и да се получи непредвидено произшествие.**
- **Никога не оставяйте автомобила без наблюдение, когато двигателят му работи.**
- **Преди да напуснете автомобила, загасяйте двигателя и паркирайте автомобила със зацепена предавка. В случай че се налага да напуснете за момент автомобила при работещ двигател, задействайте докрай ръчната спирачка и превключете селекторния лост в положение "N". Ако вратата на шофьора се отвори, когато селекторният лост е поставен в положение различно от положението "N", и двигателят работи, при спряно положение с работещ двигател, се издава предупреждаващ зумерен звуков сигнал (продължителен накъсан звук). Ако това се случи, когато автомобилът се намира на наклон нагоре при неговото потегляне, автомобилът може да се задвижи неочаквано и да предизвика произшествие**

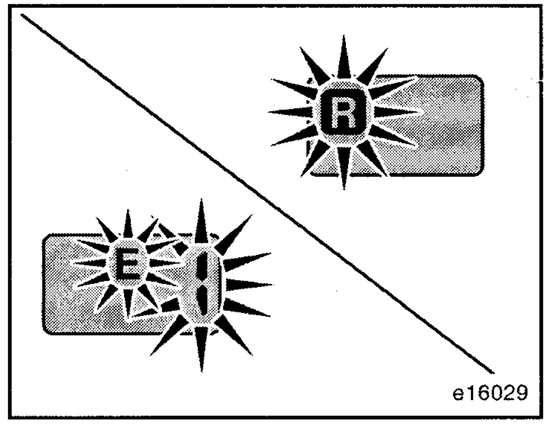
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Когато автомобилът се намира на наклон нагоре, никога не го задържайте в спряно положение само с педала на газта или при задействана система за подпомагане на потеглянето. В противен случай ще се издаде предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук), и в някои случаи двигателят може да угасне. Такова действие води също до значителна повреда на съединителя.***
- ***Ако селекторният лост се задейства по-често от необходимото, системата може да не позволи неговото задействане за определен период от време, и предавките няма да могат да се превключват правилно. Ето защо не използвайте селекторния лост, ако това не е необходимо.***

(е) Паркиране

За разлика от автоматичната трансмисия, многорежимната механична трансмисия няма положение "паркиране". Автомобилът може да се паркира със селекторен лост, поставен в произволно положение:

1. Спрете напълно автомобила.
2. Задействайте докрай ръчната спирачка.



3. Докато задържате натиснат педала на спирачките, превключете селекторния лост в положение "R" (заден ход) при паркиране върху наклон надолу, или в положение "E 1"", ако паркирате на наклон нагоре, като проверите дали сте на нужната предавка посредством светлинния индикатор за положението на предавките.
4. Загасете двигателя.

Загасяне на двигателя:

Спрете напълно автомобила и проверете дали сте на нужната предавка посредством светлинния индикатор за положението на предавките, и след това загасете двигателя. След няколко секунди освободете педала на спирачките. Селекторният лост ще се заключи в положението, в което се е намирал непосредствено преди изключването на контактния ключ.

Можете да проверите дали сте на нужната предавка посредством светлинния индикатор за положението на предавките в рамките на пет секунди след загасянето на двигателя.

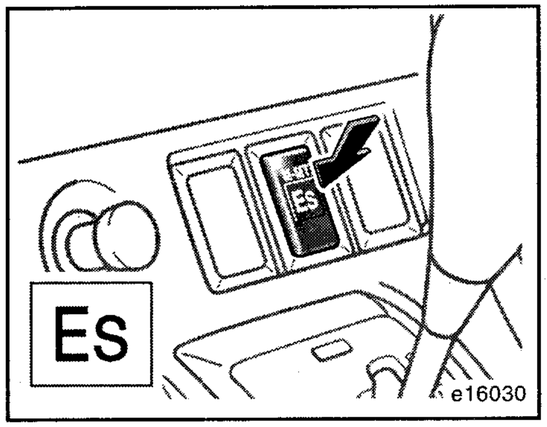
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Ако трансмисията не е зацепена правилно и напълно преди загасянето на двигателя, автомобилът няма да може да бъде паркиран при зацепена предавка. Затова винаги при паркиране проверявайте индикацията на светлинния индикатор за положението на предавките.**
- **При паркиране на равно място или на наклон надолу трансмисията трябва да се поставя в положение "R", а при паркиране на наклон нагоре – в положение "първа предавка". В противен случай автомобилът може да се задвижи непредвидено и да предизвика произшествие. Ако трансмисията се остави в положение "N", автомобилът няма да може да се паркира със зацепена предавка.**

(ж) Освобождаване на селекторния лост преди потегляне

Натиснете педала на спирачките и завъртете контактния ключ в положение "ON". Селекторният лост ще се освободи от заключването.

След това превключете селекторния лост в положение "N". Трансмисията ще премине в незацепено състояние.



(з) Шофиране в режим “Es” (Лесен спортен стил)

Режимът “Es” осигурява отличен режим на шофиране и придава чувство на по-бързо ускоряване, отколкото при нормалния режим на шофиране.

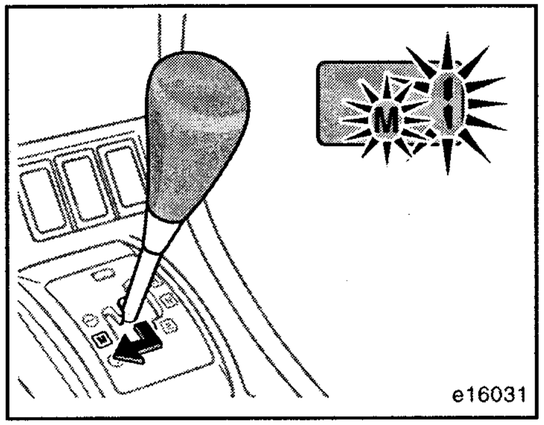
За да зададете режим “Es”, натиснете бутона “Es” (селекторен бутон за стила на шофиране). При това трябва да светне светлинният индикатор “Es”. За да отмените режима “Es”, натиснете бутона още веднъж.

За да реализирате по-малък разход на гориво, компанията Toyota ви препоръчва за обикновено пътуване да използвате нормалния, а не спортния режим на шофиране.

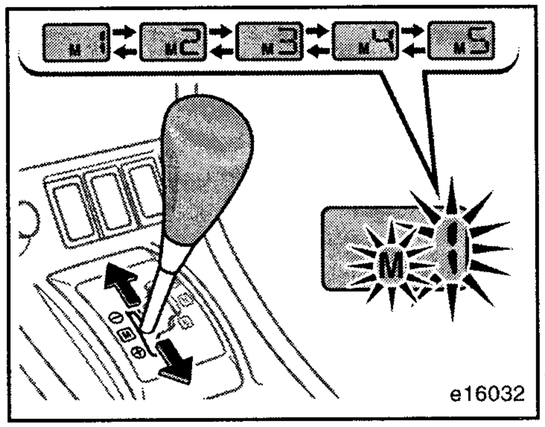
(и) Ако не можете да превключвате селекторния лост в друго положение

Ако не можете да превключвате селекторния лост в друго положение даже след като сте завъртели контактния ключ в положение “ON”, използвайте бутона за освобождаване на блокировката на превключването на предавките. По-подробни инструкции по въпроса са дадени в частта “Ако не можете да превключвате селекторния лост на многорежимната механична трансмисия”, на стр. 316, раздел 4.

—Ръчен (M) режим



При този режим предавките не се сменят автоматично. За да смени предавката, шофьорът трябва да задвижи селекторния лост по посока “+”или “–”. Както и при автомобилите с обикновена механична трансмисия, лекото отпускане на педала на газта ще спомогне за по-плавната смяна на предавката.



(а) Преминаване на по-висока и на по-ниска предавка

Преминаване на по-висока предавка—

Придърпайте за момент селекторния лост в посока “+” и след това го отпуснете. При всяко такова задействане на селекторния лост трансмисията ще се превключва на следващата по-горна предавка в следния ред: първа предавка → втора предавка → трета предавка → четвърта предавка → пета предавка.

Преминаване на по-ниска предавка—

Побутнете за момент селекторния лост в посока “–” и след това го отпуснете. При всяко такова задействане на селекторния лост трансмисията ще се превключва на следващата по-ниска предавка в следния ред: пета предавка → четвърта предавка → трета предавка → втора предавка → първа предавка.

- За по-плавно преминаване на по-ниска предавка, в някои случаи оборотите на двигателя се повишават. Това се прави нарочно от системата, и не означава неизправно функциониране.
- При спускане по наклон превключвайте на по-ниска предавка и използвайте правилно двигателното спиране. При необходимост можете да минавате на следващата по-ниска предавка без паузи. Ако обаче превключването на по-ниски предавки заема повече от три стъпки без прекъсване, превключването на предавките може да отнеме малко повече време.
- Когато външната температура е изключително ниска, трансмисията няма да може да превключи от втора на първа предавка, преди автомобилът да е спрял напълно.
- Когато трансмисията сменя предавката, в някои случаи се чува шум. Това не означава неизправно функциониране.
- Ако трансмисията при превключването на предавките не може да се установи на някоя предавка вследствие на механична повреда, тя няма да може да се зацепи и ще остане в положение “N”. Светлинният индикатор за положението на предавките ще започне да мига със знака “N”, и ще се издава предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук) докато шофьорът не превключи селекторния лост в положение “N”.

  Ако системата не се освободи сама от гореописаната ситуация (в случай на механична повреда), трансмисията ще продължи да бъде в положение “N”, даже ако селекторният лост се превключи в положение “M” или “E”, след като системата изпълни повторно превключване. Ако това състояние продължи, обърнете се при първа възможност към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при който и да било друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, за да извърши сервизно обслужване на автомобила.
- Ако трансмисията “изскочи” от зададената предавка по време на движение, тя се превключва сама в правилната предавка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ръчният (M) режим не превключва на по-висока предавка дори ако при форсиране оборотите на двигателя превишат граничните.

Максимално допустими скорости

При излизане на магистрала или при задминаване на по-бавни автомобили понякога е необходимо максимално ускоряване на автомобила. Не забравяйте да спазвате дадените тук максимално допустими скорости за всяка предавка:

Предавка	км/ч
1	44
2	82
3	119
4	161

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Внимавайте, когато ускорявате, сменяте предавките нагоре, сменяте предавките надолу или спирате върху хлъзгав път. Рязкото ускоряване или рязкото двигателно спиране могат да доведат до боксуване или поднасяне на автомобила.**
- **При спускане по дълъг или много стръмен склон намалявайте скоростта и преминавайте на по-ниска предавка. Не забравяйте, че ако използвате спирачките прекалено често, те могат да прегреят и да откажат.**
- **Никога не превключвайте селекторния лост в положение "N" по време на движение. При това положение двигателното спиране няма да може да се използва, и може да бъдете въвлечени в непредвидено произшествие. Ако върнете селекторния лост от положение "N" в положение "M" заради неволно превключване (което не сте желали), предавката ще се смени в положение, което съответства на скоростта на автомобила в момента.**
- **Никога не задействайте ръчната спирачка по време на движение. Това може да предизвика поднасяне, и може да бъдете въвлечени в непредвидено произшествие.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Системата не разрешава превключване на по-висока или по-ниска предавка, което би форсирало прекалено много или би намалило прекомерно оборотите на двигателя. В случай че изберете предавка, при която би се получило прекалено голямо форсиране на двигателя, се издава предупреждаващ зумерен звуков сигнал (кратък накъсан звук).***
- ***Ако често се движите с ниска скорост при използване на висока предавка, се издава предупреждаващ зумерен звуков сигнал (продължителен накъсан звук). Такъв стил на шофиране води до скъсяване на живота на съединителя.***
- ***Честото превключване на по-ниска предавка (повече от три позиции наведнъж) води до скъсяване на живота на трансмисията.***

(б) Потегляне

1. Запалете двигателя, като спазвате инструкциите, дадени в частта "Как да запалите двигателя" на стр. 276, раздел 3.
2. Докато задържате натиснат педала на спирачките, превключете правилно селекторния лост в положение "M". Когато селекторният лост е поставен в положение "M", трансмисията ще се включи на първа предавка. На хлъзгав път потеглянето може да стане и на втора предавка. За да се потегли на втора предавка, превключете селекторния лост от положение "N" в положение "M", и след това преместете лоста в посока "+". Трансмисията ще включи на втора предавка. Преди да потеглите, винаги проверявайте чрез индикатора на предавките дали трансмисията е зацепена, и след това натискайте педала на газта.

   Ако трансмисията не може да се зацепи на първа или втора предавка, когато селекторният лост се превключи от положение "N" в положение "M", светлинният индикатор за положението на предавките ще започне да мига със знака "N", и ще се издава предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук). В този момент системата ще се опита автоматично да влезе отново в режим на превключване, или пък самият шофьор може да използва селекторния лост за превключване на предавките така, както е показано по-долу:

- Системата автоматично ще влезе отново в режим на превключване. Това може да отнеме известно време, от трансмисята може да се чуе шум, и може да се усети тласък при самото превключване. Всичко това обаче е нормално и не означава наличие на повреда.
- Самият шофьор може да постави селекторния лост в положение "N" еднократно, и след това да го превключи в положение "M".

3. Освободете ръчната спирачка и педала на спирачките. За да потеглите плавно, натиснете бавно педала на газта.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги дръжте крака си на педала на спирачките, когато сте спрели на място с работещ двигател. Това ще предотврати потегляне на автомобила чрез непредвидено задействане на системата за подпомагане на потеглянето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Когато автомобилът се намира на хлъзгав път, имате възможност да потеглите направо на втора предавка, но за да предпазите съединителя винаги, когато е възможно, се опитвайте да потегляте на първа предавка.***
- ***Ако трансмисията не може за се включи на първа или втора предавка, когато селекторният лост се превключи от положение "N" в положение "M", опитайте се да преместите селекторния лост еднократно в положение "N", и след няколко секунди го превключете отново в положение "M".***

Никога не използвайте системата по начините, дадени по-долу тук. В противен случай животът на съединителя може да се скъси. Ако все пак извършите някоя от тези операции, автомобилът ще издава предупреждаващ звуков сигнал.

- ***Задържане на автомобила на място на наклон нагоре с педала на газта, когато скоростният лост се намира в положение "M" или "E".***
- ***Селекторният лост се превключва в положение "M", "E" или "R" по време на форсиране на двигателя.***
- ***Движение с ниска скорост, когато трансмисията е зацепена на висока предавка.***
- ***При задържане в спряло положение по наклон нагоре с използване на системата за подпомагане на потеглянето.***

(в) Потегляне по наклон нагоре/надолу

Потегляне по наклон нагоре—

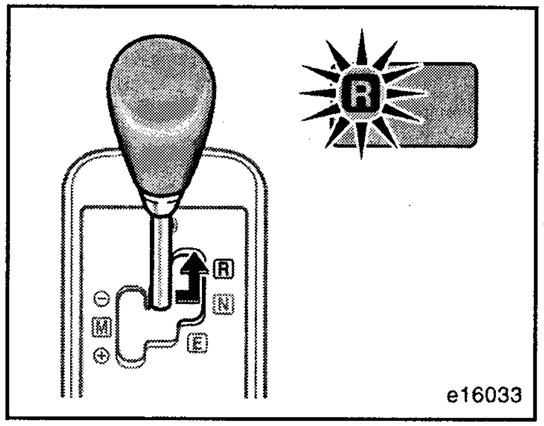
1. Задействайте докрай ръчната спирачка така, че автомобилът да не се задвижи самоволно назад.
2. Превключете селекторния лост в положение "M", като в същото време задържате натиснат педала на спирачките. Проверете дали светлинният индикатор за положението на предавките показва "първа предавка".
3. Освободете педала на спирачките и натискайте постепенно педала на газта, и когато автомобилът започне да се движи, освободете ръчната спирачка и натиснете педала на газта, за да потеглите.

Потегляне по наклон надолу—

1. Задържайте натиснат педала на спирачките и превключете в същото време селекторния лост в положение "M". Проверете дали светлинният индикатор за положението на предавките показва "първа предавка".
2. Освободете педала на спирачките и натиснете бавно педала на газта. Даже ако педалът на газта не бъде натиснат, съединителят ще зацепи, когато скоростта на автомобила се увеличи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато се намирате на наклон нагоре, никога не задържайте автомобила в спряно положение само с педала на газта или при задействана система за подпомагане на потеглянето. В противен случай ще се издаде предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук), и в някои случаи двигателят може да угасне. Такова действие води също до ускорено износване на съединителя.



(г) Движение на заден ход

След като автомобилът спре напълно, задръжте натиснат педала на спирачките и превключете селекторния лост в положение "R". Зумерът за движение на заден ход ще издаде еднократен звуков сигнал. Натиснете бавно педала на газта както при потегляне напред. Преди да потеглите, с помощта на светлинния индикатор за положението на предавките проверете дали трансмисията е включена на заден ход.

Ако трансмисията не може да се включи на заден ход даже когато скоростният лост се превключи от положение "N" в положение "R", светлинният индикатор за положението на предавките ще мига при показване на знака "N", и ще се издава предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук). В този момент системата ще се опита автоматично да влезе отново в режим на превключване, или пък самият шофьор може да премести селекторния лост за момент в положение "N", след което трябва́ да го превключи отново в положение "R".

- Системата автоматично ще влезе отново в режим на превключване. Това може да отнеме известно време, от предавателната кутия може да се чуе шум, и може да се усети тласък при самото превключване. Всичко това обаче е нормално и не означава наличие на повреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Системата не позволява превключване в положение "R", ако скоростта на автомобила е по-голяма от 9 км/ч. В случай че селекторният лост се задейства при това условие, светлинният индикатор на приборното табло за положението на предавките ще мига при показване на знака "N". Когато обаче скоростта на автомобила спадне под 9 км/ч, трансмисията ще се включи на заден ход. Преди да превключите селекторния лост в положение "R", винаги проверявайте дали автомобилът е спрял напълно.***
- ***Когато се намирате на наклон нагоре, никога не задържайте автомобила в спряно положение само с педала на газта или при задействана система за подпомагане на потеглянето. В противен случай ще се издаде предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук), и в някои случаи двигателят може да угасне. Такова действие води също до значителна повреда на съединителя.***
- ***Ако трансмисията не може да се включи на заден ход, когато селекторният лост се превключи от положение "N" в положение "R", опитайте се да превключите селекторния лост за момент в положение "N", и след няколко секунди го превключете отново в положение "R".***

(д) Спиране

Автомобилът може да се спре с натискане на педала на спирачките, независимо от това на коя предавка е включена трансмисията. Това е така, защото съединителят се отцепва автоматично, за да не се допусне угасване на двигателя. Ако селекторният лост се намира в положение "M", когато автомобилът спре, трансмисията ще се превключи на първа предавка. Ако обаче не сте се движили със скорост по-голяма от 40 км/ч, или смените предавката след като сте потеглили на втора предавка, при следващото спиране на автомобила трансмисията няма да се превключи на първа предавка, а ще остане зацепена на втора предавка.

Ако се отвори вратата на шофьора и трансмисията е в положение "M", "E" или "R", и педалът на спирачките не е натиснат, се издава предупреждаващ зумерен звуков сигнал (продължителен накъсан звук).

Когато контактният ключ е в положение "ON" и скоростта на автомобила е по-малка от 9 км/ч, ако скоростният лост е в положение "N" и педалът на спирачките се освободи (т.е. не е натиснат) за около две секунди, скоростният лост ще се заключи.

Системата за заключване на предавките е проектирана да не допуска потегляне на автомобила чрез непредвидено задействане на системата за подпомагане на потеглянето.

Заключването на предавките може да се отмени с натискане на педала на спирачките, без да се използва селекторния лост.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **При спиране за кратко време, например на светофар, не забравяйте да натиснете силно педала на спирачките. За да гарантирате своята сигурност, при спиране на наклон нагоре задействайте и ръчната спирачка.**
- **Когато форсирате двигателя, проверявайте посредством светлинния индикатор за положението на предавките дали трансмисията е в положение "N". Ако натискате педала на газта в което и да било друго положение, автомобилът може да се задвижи, и да се получи непредвидено произшествие.**
- **Никога не оставяйте автомобила без наблюдение, когато двигателят му работи.**
- **Преди да напуснете автомобила, загасяйте двигателя и паркирайте автомобила при зацепена предавка. В случай че се налага да напуснете за момент автомобила при работещ двигател, задействайте докрай ръчната спирачка и превключете скоростния лост в положение "N". Ако вратата на шофьора се отвори, когато скоростният лост е поставен в положение "M", и двигателят работи, се издава предупреждаващ зумерен звуков сигнал (продължителен накъсан звук). Ако това се случи, когато автомобилът се намира на наклон нагоре, автомобилът може да се задвижи неочаквано и да предизвика произшествие.**

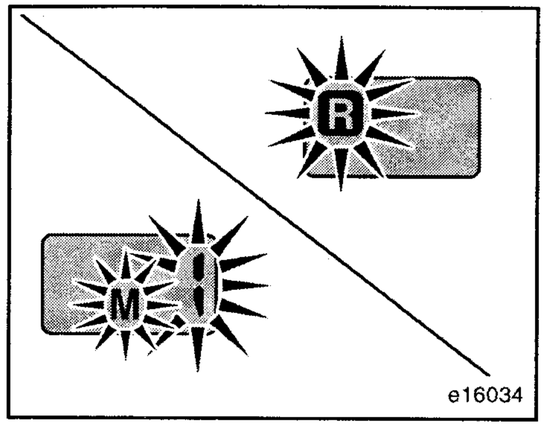
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Когато автомобилът се намира на наклон нагоре, никога не го задържайте в спряло положение само с педала на газта или чрез задействане на системата за подпомагане на потеглянето. В противен случай ще се издаде предупреждаващ звуков сигнал (продължителен накъсан звук), и в някои случаи двигателят може да угасне. Такова действие води също до значителна повреда на съединителя.***
- ***Ако селекторният лост се задейства по-често от необходимото, системата може да не позволи неговото задействане за определен период от време, и предавките няма да могат да се превключват правилно. Ето защо не използвайте селекторния лост, ако това не е необходимо.***

(е) Паркиране

За разлика от автоматичната трансмисия, многорежимната механична трансмисия няма положение "паркиране". Автомобилът може да се паркира със селекторен лост, поставен в произволно положение.

1. Спрете напълно автомобила.
2. Задействайте докрай ръчната спирачка.



3. Докато задържате натиснат педала на спирачките, превключете селекторния лост в положение "R" при паркиране върху наклон надолу, или в положение "M 1", ако паркирате на наклон нагоре, като проверите дали сте на нужната предавка посредством светлинния индикатор за положението на предавките.
4. Загасете двигателя.

Загасяне на двигателя:

Проверете дали сте на нужната предавка посредством светлинния индикатор за положението на предавките, и след това загасете двигателя. След няколко секунди освободете педала на спирачките. Селекторният лост ще се заключи в положението, в което е бил поставен непосредствено преди изключването на контактния ключ.

Можете да проверите дали сте на нужната предавка посредством светлинния индикатор за положението на предавките до пет секунди след загасянето на двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Ако трансмисията не е зацепена правилно и напълно преди загасянето на двигателя, автомобилът няма да може да бъде паркиран при зацепена предавка. Затова винаги при паркиране проверявайте индикацията на светлинния индикатор за положението на предавките.**
- **При паркиране на равно място или на наклон надолу трансмисията трябва да се поставя в положение "R", а при паркиране на наклон нагоре – в положение "първа предавка". В противен случай автомобилът може да се задвижи непредвидено и да предизвика произшествие. Ако трансмисията се остави в положение "N", автомобилът няма да може да се паркира със зацепена предавка.**

(ж) Освобождаване на селекторния лост преди потегляне

Натиснете педала на спирачките и завъртете контактния ключ в положение "ON". Селекторният лост ще се освободи от заключването.

След това превключете селекторния лост в положение "N". Трансмисията ще премине в незацепено състояние.

(з) Ако не можете да превключвате селекторния лост в друго положение

Ако не можете да превключвате селекторния лост в друго положение даже след като сте завъртели контактния ключ в положение "ON", използвайте бутона за освобождаване на блокировката на превключването на предавките. По-подробни инструкции по въпроса са дадени в частта "Ако не можете да превключвате селекторния лост на многорежимната механична трансмисия" на стр. 316, раздел 4.

—Предупреждаващи функции

При представените по-долу условия ще се издава предупреждаващ зумерен звуков сигнал или ще мига светлинният индикатор за положението на предавките:

Предупреждаващ зумерен звуков сигнал (продължителен накъсан звук)

- Съединителят е прегрял от прекомерно натоварване.
- Системата за подпомагане на потеглянето е била задействана за продължителен период от време.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В такива случаи се изтеглете от движението и угасете двигателя, за да се охлади съединителят. Ако след това отново се издаде зумерен сигнал, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или сервизен техник на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. В противен случай дискът на съединителя може да се повреди.

- Двигателят е бил загасен, когато трансмисията е била зацепена във втора предавка, или в трета, четвърта или пета предавка.

В такъв случай завъртете контактния ключ в положение “ON” и превключете селекторния лост в положение “N”, след което го превключете в положение “E”, или “M” или “R”, след което загасете двигателя.

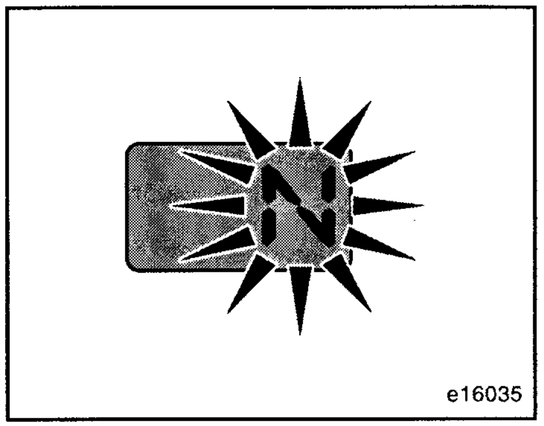
- Селекторният лост е превключен от положение “N” в някое друго положение, и в същото време двигателят се форсира.

Предупреждаващ зумерен звуков сигнал (непрекъснат звук)

При спрял автомобил се отваря вратата на шофьора, при положение, че селекторният лост е поставен в положение “R”, “E” или “M”, и двигателят работи.

Предупреждаващ зумерен звуков сигнал (кратък накъсан звук)

Избрана е предавка, при която може да се получи прекомерно форсиране на двигателя.



e16035

Мигащ индикатор “N”

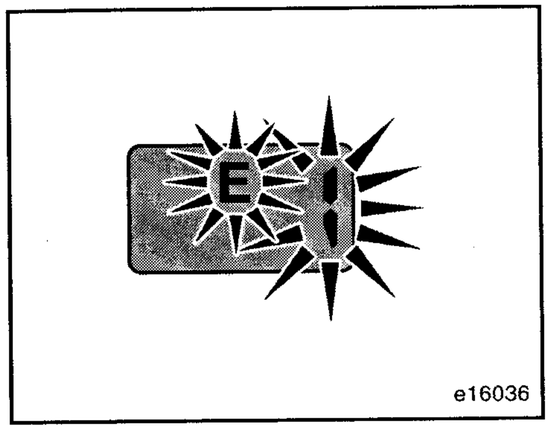
Когато на светлинният индикатор за положението на предавките мига знакът “N”, трябва да изпълните една от дадените по-долу операции:

- Ако този светлинен индикатор мига при превключване на селекторния лост—
  Превключете селекторния лост в положение “N” и след като изчакате няколко секунди поставете селекторния лост в желаното положение.
- Ако този светлинен индикатор мига при загасен двигател—
  Преди да превключите селекторния лост, завъртете контактния ключ в положение “ON”. Превключете селекторния лост в положение “N” и след това в желаното положение.

Ако светлинният индикатор продължи да мига и след изпълнението на гореописаните операции, превключете селекторния лост в положение “N”, и запалете двигателя. След това превключете селекторния лост в желаното положение.

Мигащ индикатор “N” и предупредителен звуков сигнал (продължителен накъсан звук)

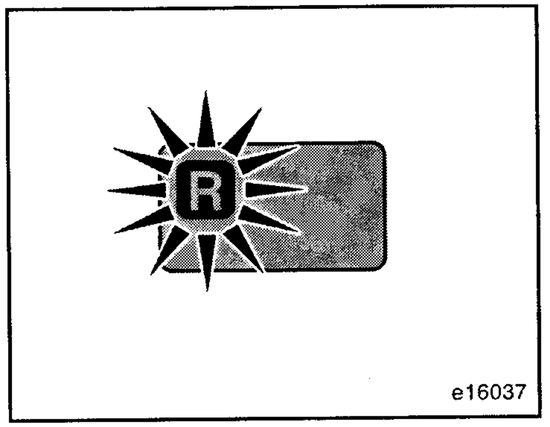
Ако това състояние се запази продължително време, проверете дали контактният ключ е в положение “ON”, и след това превключете селекторния лост в положение “N”. След тази операция превключете селекторния лост в положение “E”, “M” или “R”.



e16036

Мигащ индикатор “E 1” или “M 1”

В този случай превключете за момент селекторния лост в положение “E” или “M”, и след това го превключете отново в положение “N”.

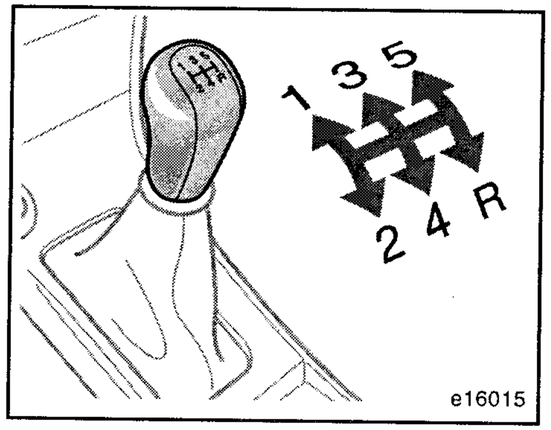


e16037

Мигащ индикатор “R”

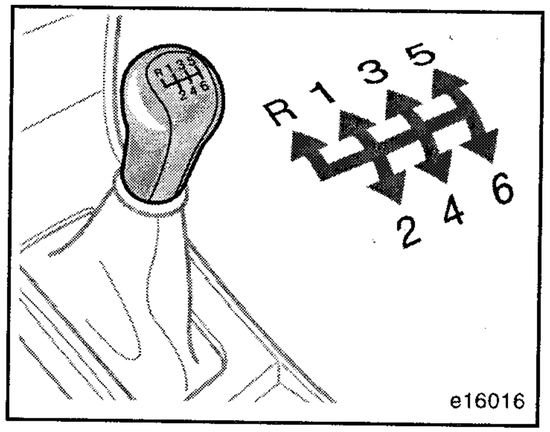
В този случай превключете за момент селекторния лост в положение “R”, и след това го превключете отново в положение “N”.

Механична трансмисия



e16015

За всички двигатели без 2ZZ-GE



e16016

За двигател 2ZZ-GE

Схемата на превключване на предавките е показана по-горе.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Метален скоростен лост—Ръкохватката на скоростния лост може да се нагорещи изключително много при паркиране на автомобила на слънце.

Ако шофирате автомобил с шестстепенна механична трансмисия, при включване на предавателната кутия в положение "R" ще се издава предупреждаващ зумерен сигнал.

При превключване на предавките натискайте педала на съединителя докрай и след това го отпускайте бавно. Никога не поставяйте крака си върху педала на съединителя докато шофирате, тъй като това ще доведе до възникване на проблеми в съединителя. Не използвайте съединителя за задържане на автомобила в спряло положение на нагорнище – използвайте за целта ръчната спирачка.

Преждевременното превключване на по-висока предавка или закъснялото превключване на по-ниска предавка води до придърпвания или до прекъсвания в работата на двигателя. Честото форсиране на двигателя до максималните за всяка предавка обороти води до прекомерно износване на двигателя и до преразход на гориво.

Максимално допустими скорости

При излизане на магистрала или при задминаване на по-бавни автомобили може да е необходимо постигането на максимално ускоряване. Спазвайте дадените по-долу максимално допустими скорости за всяка от предавките:

Двигател 4ZZ-FE и 3ZZ-FE

Предавка	Скорост, км/ч
1	46
2	86
3	125
4	169

Двигател 2ZZ-GE

Предавка	Скорост, км/ч
1	64
2	99
3	137
4	175
5	222

Двигател 1ND-TV

Предавка	Скорост, км/ч
1	44
2	82
3	119
4	161

Двигател 1CD-FTV

Предавка	Скорост, км/ч
1	45
2	82
3	125
4	172

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не превключвайте на по-ниска предавка, ако в момента се движите със скорост по-висока от максимално допустимата за следващата по-ниска предавка.

Съвети за добро шофиране

- Ако превключването на задна предавка е затруднено, поставете скоростния лост в неутрално положение, освободете за момент педала на съединителя и след това опитайте отново да превключите на заден ход.
- При теглене на ремарке, за да запазите ефективността на използването на двигателя като спирачка, не използвайте петата предавка (за всички двигатели без 2ZZ-GE) или шеста предавка (за двигател 2ZZ-GE).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте, когато превключвате на по-ниска предавка върху хлъзгава повърхност. Рязкото превключване може да доведе до завъртане или поднасяне на автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да превключите на задна предавка, проверете дали автомобилът е напълно спрял.

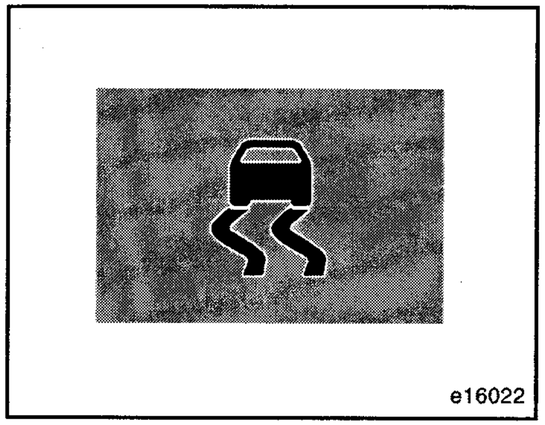
Система за управление на теглителната сила

Системата за управление на теглителната сила автоматично предотвратява боксуването на предните колела, което би се получило без такава система при потегляне или ускоряване върху хлъзгав път.

Когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), тази система се активира автоматично.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При някои случаи на движение върху хлъзгав път не може да се поддържа пълната теглителна сила и мощност на водещите предни колела, даже ако системата за управление на теглителната сила е задействана. Никога не управлявайте автомобила при скорост или условия на маневриране, които могат да доведат до загуба на контрол върху теглителната сила. В случаите, когато пътят е покрит с лед или сняг, вашият автомобил трябва да е оборудван със зимни гуми или вериги за сняг. Винаги шофирайте със скорост, съобразена с пътните условия в момента.



e16022

НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА ШОФИРАНЕ

Винаги оставяйте системата включена, дори при обикновени условия на шофиране, за да може тя да се включва сама автоматично, когато е необходимо.

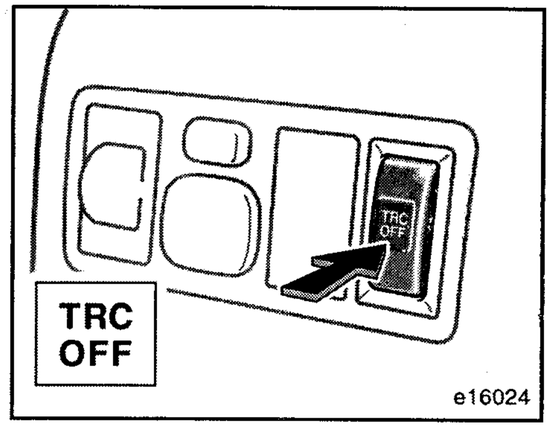
Когато запалвате двигателя или веднага след потегляне на автомобила, от двигателното отделение за няколко секунди може да се чуе звук. Това означава, че системата за управление на теглителната сила се самопроверява, и не е признак за неизправност.

Когато системата за управление на теглителната сила се задейства, влизат в действие следните условия:

- Системата управлява боксуването на предните колела. В този момент започва да мига светлинният индикатор за хлъзгав път.
- Може да усетите вибрации или шум в автомобила, породени от действието на спирачките. Тези вибрации или шум показват, че системата работи нормално.

Когато контактният ключ се завърти в положение “ON”, светлинният индикатор за хлъзгав път светва за няколко секунди и след това угасва.

Ако този индикатор не светне при включването на запалването, обърнете се за помощ към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.



e16024

РЕЖИМ НА ИЗКЛЮЧЕНА СИСТЕМА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ТЕГЛИТЕЛНАТА СИЛА (TRC OFF)

Ако автомобилът трябва да преодолее кален участък или прясно навалял сняг, трябва да изключите системата за управление на теглителната сила. Тази система управлява работата на двигателя, и в случая може да попречи на освобождаването на предните колела.

Изключване на системата: Натиснете превключвателя “TRC OFF”.

В този момент ще светне светлинният индикатор “TRC OFF”.

Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила остава винаги активирана, дори при изключена система за управление на теглителната сила.

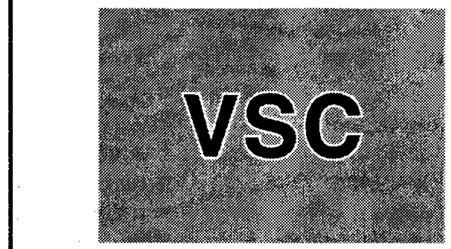
Включване на системата: Натиснете отново превключвателя “TRC OFF”.

В този момент светлинният индикатор “TRC OFF” ще угасне.

Когато контактният ключ се завърти в положение “ON”, светлинният индикатор “TRC OFF” светва за няколко секунди и след това угасва. Той ще светне отново, когато натиснете превключвателя “TRC OFF”, за да изключите системата.

В дадените по-долу случаи се обърнете за помощ към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение “ON”.
- Светлинният индикатор остава да свети постоянно след като контактният ключ се завърти в положение “ON”.
- Светлинният индикатор светва по времена движение, при нормален режим на шофиране.



e16023

Предупреждаващ светлинен индикатор “VSC”

Този светлинен индикатор предупреждава за наличието на повреда някъде в системата за управление на теглителната сила или в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила.

Когато контактният ключ се завърти в положение “ON”, този индикатор светва за няколко секунди и след това угасва.

Ако този индикатор светне по време на движение, това показва, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила не работи. Няма проблем обаче да продължите пътуването си, тъй като при натискане на педала на спирачките работи конвенционалната спирачна система.

В дадените по-долу случаи се обърнете към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва след завъртане на контактния ключ в положение “ON”.
- Светлинният индикатор остава да свети постоянно след завъртане на контактния ключ в положение “ON”.
- Светлинният индикатор светва по време на движение.

Светлинният индикатор “TRC OFF” ще светне, когато светне предупреждаващият светлинният индикатор “VSC”, даже ако превключвателят “TRC OFF” не е бил натиснат.

Система за управление на динамичната устойчивост на автомобила

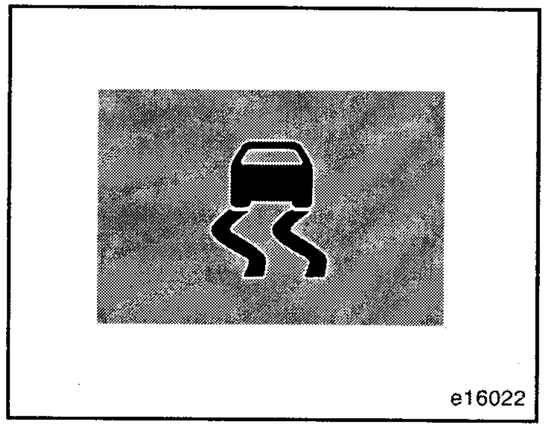
Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила позволява да се упражнява цялостен контрол върху системи като антиблокировъчната спирачна система, системата за управление на теглителната сила, управлението на двигателя, и т. н. Тази система автоматично следи и управлява спирачната сила и мощността на двигателя, за да се избегне поднасяне на автомобила при завиване върху хлъзгав път или при резки действия с волана.

Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила се активира, когато скоростта на автомобила превиши около 15 км/ч.

Когато запалвате двигателя или веднага след потегляне на автомобила, от двигателното отделение може да се чуе звук в продължение на няколко секунди. Това означава, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила влиза в режим на самопроверка, и не е признак за неизправност.

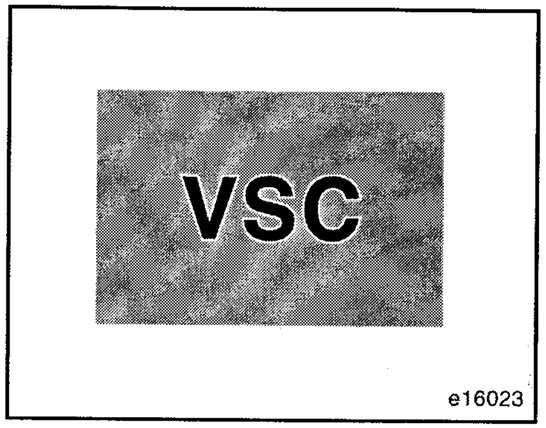
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не разчитайте прекалено много на системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила (срещу поднасяне). Даже когато системата работи изправно, трябва да карате внимателно и с пълна концентрация, за да избегнете сериозни наранявания. Неразумното шофиране може да доведе до неочаквани произшествия. Карайте особено внимателно, когато светлинният индикатор за хлъзгав път започне да мига!**
- **Използвайте само гуми с предписаните размери. Размерите, производителят, марката на гумите и шарката на протектора трябва да са еднакви и за четирите гуми. Ако използвате гуми, различни от предписаните, или от друг тип или размер, системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила може да не работи правилно. При смяна на гуми или джанти винаги се съветвайте с който и да било упълномощен дилър или сервизен техник на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. (Вижте частта "Проверка и смяна на гумите" на стр. 351, раздел 7-2.)**


e16022

Ако има опасност от занасяне на автомобила, светлинният индикатор за хлъзгав път започва да мига, и се включва алармен сигнал с накъсан звук. Започнете да карате с особено повишено внимание!

Когато контактният ключ се завърти в положение "ON", индикаторът за хлъзгав път светва за няколко секунди и след това угасва. Ако този индикатор не светне при завъртане на контактния ключ в положение "ON", обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.



e16023

Предупреждаващ светлинен индикатор ("VSC")

Този светлинен индикатор предупреждава за наличието на повреда някъде в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила или в системата за управление на теглителната сила.

Когато контактният ключ се завърти в положение "ON", този индикатор светва за няколко секунди и след това угасва.

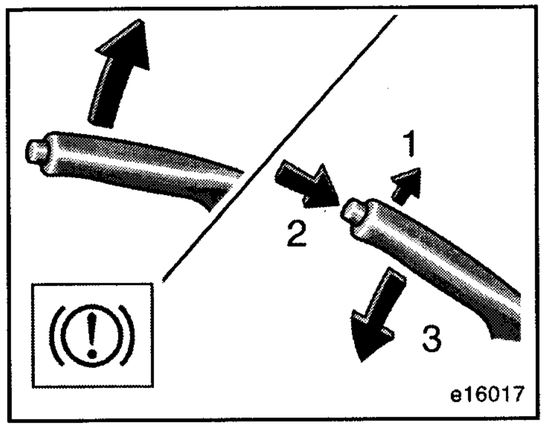
Ако този индикатор светне по време на движение, това показва, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила не работи. Няма проблем обаче да продължите пътуването си, тъй като при натискане на педала на спирачките работи конвенционалната спирачна система.

В дадените по-долу случаи се обърнете към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва след завъртане на контактния ключ в положение "ON".
- Светлинният индикатор остава да свети постоянно след завъртане на контактния ключ в положение "ON".
- Светлинният индикатор светва по време на движение.

Светлинният индикатор "TRC OFF" ще светне, когато светне предупреждаващият светлинният индикатор "VSC", даже ако превключвателят "TRC OFF" не е бил натиснат.

Ръчна спирачка



За да избегнете произволно задвижване на автомобила, при паркиране винаги задействайте сигурно ръчната спирачка.

Задействане на ръчната спирачка: Издърпайте лоста на ръчната спирачка нагоре. За по-добро задържане най-напред натиснете спирачния педал и го задръжте в натиснато положение, докато задействате ръчната спирачка.

Освобождаване на ръчната спирачка: Издърпайте малко нагоре лоста на ръчната спирачка (1), натиснете с палец бутона (2) и тогава отпуснете (3) лоста докрай.

За да ви напомня, че ръчната спирачка е задействана, на приборното табло свети напомнящ светлинен индикатор, който остава включен докато не освободите ръчната спирачка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да потеглите проверете дали ръчната спирачка е напълно освободена и напомнящият светлинен индикатор е угаснал.

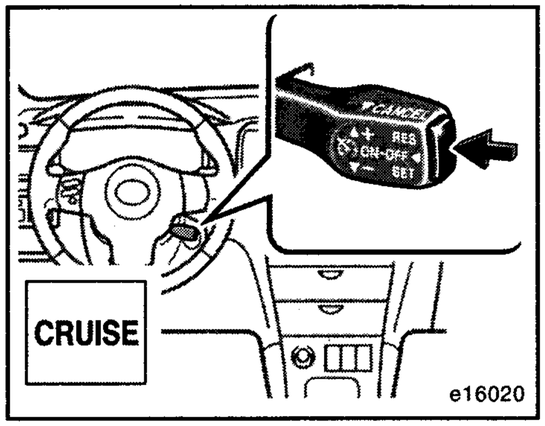
Система за поддържане на постоянна скорост

Системата за поддържане на постоянна скорост ви позволява да шофирате автомобила с всяка желана от вас скорост над 40 км/ч, даже когато кракът ви не е на педала на газта.

Избраната от вас скорост на пътуване може да се поддържа и по движение на наклони нагоре и надолу, в рамките на възможностите на двигателя, въпреки че при шофирането по наклони нагоре или надолу може да се получи лека промяна на скоростта. При шофиране по постръмни наклони ще се получи по-голяма промяна на скоростта, ето защо е по-добре в такива случаи да шофирате без използване на системата за поддържане на постоянна скорост.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **За да имате максимален контрол върху автомобила, не използвайте системата за поддържане на постоянна скорост при шофиране при натоварен или силно променлив трафик, или при каране по хлъзгави пътища (при дъжд или покрита от лед или сняг повърхност), или по пътища с много и остри завои.**
- **Избягвайте увеличаването на скоростта на автомобила, когато се спускате по наклон. Ако скоростта на автомобила се увеличи прекалено много по отношение на зададената пътна скорост (поддържана автоматично от системата за постоянна скорост), отменете системата за поддържане на постоянна скорост и след това превключвайте към по-ниски предавки, за да намалите скоростта с помощта на двигателното спиране.**

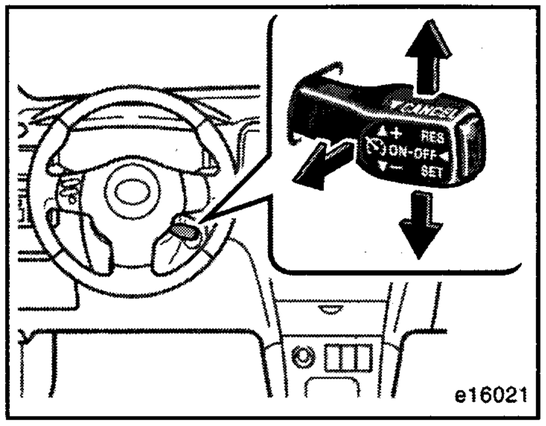


ВКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА

За да включите системата за поддържане на постоянна скорост, натиснете превключвателя "ON-OFF". Това води до включване на системата. Светлинният индикатор на приборното табло светва, за да покаже, че вече можете да зададете желаната от вас постоянна пътна скорост на автомобила. При повторно натискане на същия бутон системата за поддържане на постоянна скорост ще се изключи изцяло.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете неволно включване на системата за поддържане на постоянна скорост винаги, когато не използвате тази функция, дръжте превключвателя "ON–OFF" в изключено положение.



ЗАДАВАНЕ НА ЖЕЛАНАТА СКОРОСТ

За автомобилите с автоматична трансмисия селекторния лост трябва да се постави в положение "D".

Приведете автомобила в движение с желаната скорост, след това натиснете лостчето на превключвателя на системата за поддържане на постоянна скорост надолу по посока "– SET", и след това го освободете. Това задава движение на автомобила със скоростта, с която се движите в момента. Ако скоростта на движение не ви задоволява, побутнете нагоре лостчето, за да постигнете движение с по-висока скорост, или го побутнете надолу – за намаляване на скоростта. Всяко побутване на лостчето води до промяна на скоростта с 1,6 км/час. При това положение вече можете да свалите крака си от педала на газта.

Ако желаете ускоряване на автомобила (например за задминаване на други автомобили) натиснете педала на газта достатъчно рязко, за да може автомобилът да превиши зададената скорост. Когато освободите педала на газта, автомобилът ще се върне към скоростта, която е била зададена преди ускоряването.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При механична трансмисия:

При шофиране с включена система за поддържане на постоянна скорост никога не превключвайте скоростния лост в неутрално положение, без при това да натискате педала на съединителя, тъй като това може да доведе до форсиране или прекалено високи обороти на двигателя.

ОТМЯНА НА ЗАДАДЕНАТА СКОРОСТ

Зададената скорост можете да отмените по един от следните начини:

а. Чрез притегляне на лостчето към вас - в посока "CANCEL" (отмяна), и последващото му освобождаване.

б. Чрез натискане на педала на спирачките.

в. Чрез натискане на педала на съединителя (при механична трансмисия).

г. Чрез натискане на превключвателя "ON-OFF".

Ако скоростта на автомобила спадне под около 40 км/ч, предварително зададената скорост на движение автоматично ще се отмени.

Ако скоростта на движение на автомобила спадне с 16 км/ч под предварително зададената скорост на движение, зададената скорост също ще бъде автоматично отменена.

Ако предварително зададената скорост се отменя автоматично при условия, различни от гореописаните, обърнете се при първа възможност за проверка на вашия автомобил към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

НОВО ЗАДАВАНЕ НА ПО-ВИСОКА СКОРОСТ

Натиснете лостчето в посока "+ RES" и го задръжте в това положение. Когато достигнете желаната скорост, освободете лостчето. Докато задържате лостчето в горно положение, автомобилът постепенно ще увеличава скоростта си на движение.

Има обаче и по-бърз начин за преминаване към по-висока скорост - да ускорите автомобила (с натискане на педала на газта) и след това да натиснете лостчето надолу в посока "– SET".

НОВО ЗАДАВАНЕ НА ПО-НИСКА СКОРОСТ

Натиснете лостчето надолу в посока "– SET" и го задръжте в това положение. Когато автомобилът достигне желаната по-ниска скорост на движение, освободете лостчето. Докато лостчето се задържа в долно положение, скоростта на автомобила постепенно ще намалява.

Има обаче и по-бърз начин за преминаване към по-ниска скорост - да намалите скоростта на автомобила с натискане на педала на спирачките, и след това да натиснете лостчето надолу в посока "– SET".

При автомобилите с автоматична трансмисия даже ако изключите ускоряващата предавка (при задействана система за поддържане на постоянна скорост), двигателно спиране няма да се приложи, тъй като системата за поддържане на постоянна скорост не е отменена. За да намалите скоростта на автомобила, задайте по-ниска скорост посредством лостчето на системата за поддържане на постоянна скорост, или натиснете педала на спирачките. Ако задействате педала на спирачките, системата за поддържане на постоянна скорост ще се отмени.

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНАТА ПЪТНА СКОРОСТ

Ако предварително зададената пътна скорост е отменена чрез изтегляне на управляващото лостче към вас - в посока "CANCEL", или чрез натискане на педала на спирачките или на педала на съединителя, с натискане на лостчето нагоре в посока "+RES" можете да възстановите пътната скорост, която сте поддържали преди отмяната ѝ.

Обаче ако скоростта на автомобила спадне под около 40 км/ч, зададената преди това постоянна пътна скорост няма да може да бъде възстановена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ПОВРЕДА В СИСТЕМАТА ЗА АВТОМАТИЧНО ПОДДЪРЖАНЕ НА ПОСТОЯННА СКОРОСТ

Ако светлинният индикатор "CRUISE" на приборното табло започне да мига, когато използвате системата за поддържане на постоянна пътна скорост, натиснете бутона "ON-OFF", за да изключите системата, и след това го натиснете повторно, за да включите системата отново.

Ако след изпълнението на тези операции се получи някое от представените по-долу положения, това ще означава, че в системата за автоматично поддържане на постоянна скорост има повреда:

- Светлинният индикатор не светва.
- Светлинният индикатор започва отново да мига.
- Светлинният индикатор угасва, след като е бил светнал.

Ако вашият случай е един от гореизброените, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, и закарайте автомобила за проверка при него.

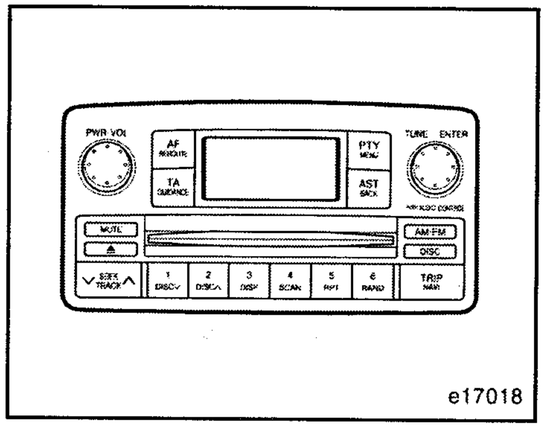
РАЗДЕЛ 1-7
ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Автомобилна аудиосистема

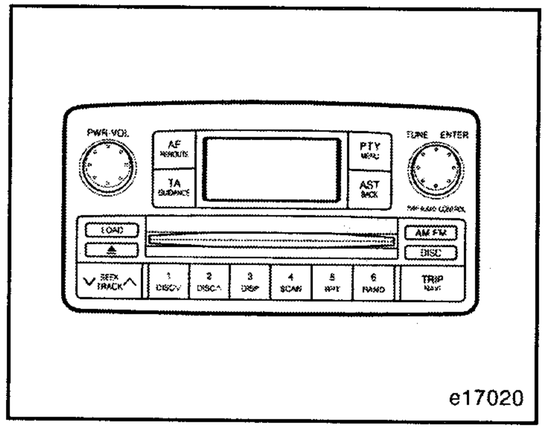
- Кратка справка 192
- Използване на вашата аудиосистема..... 192
- Дистанционно управление на аудиосистемата 209
- Съвети за използването на автомобилната аудиосистема 210

За автомобилите, оборудвани с навигационна система, се отнесете към отделната “Инструкция за експлоатация на навигационната система”.

Кратка справка



Тип 1: AM•FM Радиоприемник/компактдиск плеър (с управление за устройството за смяна на дисковете)



Тип 2: AM•FM Радиоприемник/компактдиск плеър с устройство за смяна на дисковете

Използване на вашата аудиосистема— —Основни положения

В този раздел са описани някои от основните възможности на аудиосистемите Toyota. Част от информацията може да не се отнася за вашата система.

Вашата аудиосистема работи, когато с контактния ключ се избере режима "ACC" или "ON".

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА АУДИОСИСТЕМАТА

Включването и изключването на аудиосистемата става с последователно натискане на бутона "PWR•VOL".

Можете да включите аудиосистемата и направо с натискане на един от бутоните "AM•FM", "DISC" или "LOAD", без да натискате бутона "PWR•VOL".

Компактдиск плеърът може да се включва и направо чрез поставяне на компактдиск в плеъра.

Изключването на компактдиск плеъра може да стане и направо чрез изваждане на компактдиска. Ако аудиосистемата преди това е била изключена, след изваждането на компактдиска ще се изключи цялата аудиосистема. Ако преди това е бил включен радиоприемникът, той ще се включи отново.

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ МЕЖДУ ФУНКЦИИТЕ

За да преминавате от една функция към друга, натискайте съответните бутони "AM•FM", "DISC" или "LOAD", ако системата преди това е била включена, но желаете да преминавате от една функция към друга.

ТОН И БАЛАНС

Подробности за копчетата за регулиране на тона и на баланса може да намерите в описанието на вашата собствена система.

Тон

Възприемането на една аудиопрограма до голяма степен се определя от съотношението на нивата на високите и ниските (басовите) честоти. На практика различните видове музикални и вокални програми обикновено звучат най-добре при различни съотношения на високите и ниските честоти.

Баланс

Също така е важен правилният баланс между левия и десния стереоканал, както и балансът между звуковите нива отпред и отзад.

Не забравяйте, че когато слушате стереозапис или стерео радиопредаване, промяната на баланса дясно/ляво ще увеличава силата на една група звуци и ще намалява силата на звука на друга група звуци.

АНТЕНА ЗА ВАШИЯ РАДИОПРИЕМНИК

Вашият автомобил е снабден с антена тип "мачта".

Антената се сваля чрез внимателното й развиване по посока обратно на часовниковата стрелка.

> ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
>
> ***За да избегнете повреда на антената, не забравяйте да я сваляте преди прекарване на вашата Toyota през автоматични автомивки.***

ВАШИЯТ ПЛЕЪР ЗА КОМПАКТДИСКОВЕ (тип 1)

При поставяне на диск го ориентирайте с етикета нагоре и леко го натиснете навътре. (Плеърът ще извади автоматично диска обратно, ако бъде поставен с надолу със страната, върху която е етикета.) Плеърът винаги започва да просвирва диска от първата пиеса до края. След като стигне до края, той започва отново от пиеса 1.

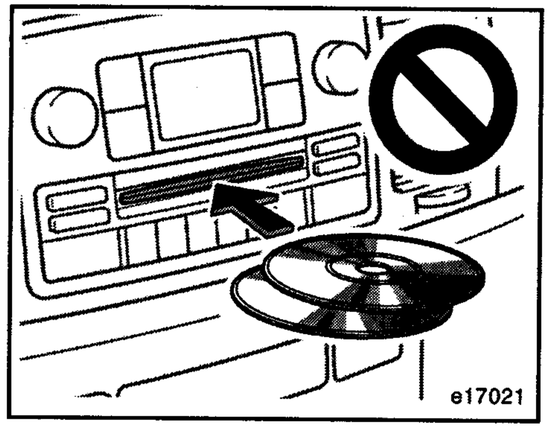
> ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
>
> ***Никога не се опитвайте да разглобявате или да смазвате която и да било част на компактдиск плеъра. Никога не пъхайте нищо друго в процепа, освен компактдискове.***

Плеърът е предназначен за използване само със стандартни 12-сантиметрови компактдискове.

ВАШИЯТ ПЛЕЪР ЗА КОМПАКТДИСКОВЕ С УСТРОЙСТВО ЗА СМЯНА НА ДИСКОВЕТЕ (тип 2)

При поставяне на диск натиснете бутона "LOAD", ориентирайте диска с етикета нагоре и леко го натиснете навътре. (Плеърът ще върне автоматично диска, ако бъде поставен с надолу със страната, върху която е етикета.) Този модел плеъри събира до шест диска включително. Плеърът винаги започва да просвирва диска от първата пиеса до края на диска. След това той продължава от първата пиеса на следващия диск.

Плеърът е предназначен за използване само със стандартни 12-сантиметрови компактдискове.

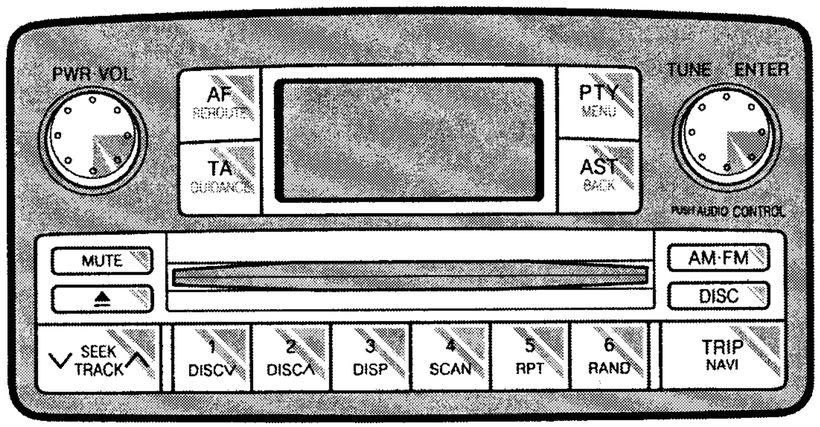


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Никога не се опитвайте да пъхате по два диска наведнъж, тъй като това ще доведе до повреда на устройството за автоматична смяна на дисковете. Винаги пъхайте дисковете един по един.***
- ***Никога не се опитвайте да разглобявате или смазвате която и да било част на компактдиск плеъра. Никога не пъхайте нищо друго в процепа, освен компактдискове.***

—Командни органи и възможности

▶ Тип 1



e17017t

По-долу са представени подробности за конкретните бутони, командните органи и възможностите, подредени по буквено-цифров ред на английските им наименования.

1 2 3 4 5 6 (бутони за предварителна настройка)

Тези бутони се използват за предварително въвеждане и за настройване на радиостанции.

Предварителна настройка (запаметяване) на радиостанция към даден бутон:

Настройте радиоприемника на честотата на желаната станция (вижте описанието на бутоните "SEEK/TRACK" или "TUNE"). Натиснете и задръжте натиснат съответния бутон (от 1 до 6), докато чуете кратък звуков сигнал - това означава, че станцията вече е фиксирана към този бутон. Номерът на бутона ще се появи на дисплея.

Преминаване към предварително настроена станция:

Натиснете бутона за станцията, която желаете. На дисплея ще се появят номерът на бутона и честотата на радиостанцията.

Този радиоприемник може да запаметява по една радиостанция на дълги/средни вълни и по три УКВ радиостанции за всеки бутон. (Когато натискате последователно бутона "AM•FM", дисплеят ще показва "AM", "FM1", "FM2" или "FM3").

⏏ (бутон за изваждане на дискове)

Натиснете този бутон, за да извадите диска.

AF (алтернативна честота)

Този бутон се използва за търсене на станции от типа RDS (система от радиоданни) по целия честотен обхват.

При всяко последователно натискане на бутона "AF" режимът AF се променя по следния начин:

Включена функция AF: На дисплея се появява съобщението "AF". При този режим радиоприемникът ще се настрои на такава станция, която осигурява добър сигнал и има същия идентификационен код PI (код за означение на програмата).

Включена функция REG (регионални станции): На дисплея се появява съобщението "AF REG". При този режим радиоприемникът ще се настрои на такава станция, която осигурява добър сигнал и има същият локален идентификационен код PI (код за означение на програмата).

Изключването на функцията AF става с повторно натискане на същия бутон.

AM•FM

Превключването обхватите AM и FM става с последователно натискане на бутона "AM•FM". На дисплея ще се показват последователно съобщенията "AM", "FM1", "FM2" или "FM3".

AST (автоматично запаметяване)

Този бутон се използва за автоматично предварително настройване (със запаметяване) на честотите на максимум 6 радиостанции за всеки от обхватите (FM3 и AM).

Ако използвате бутона за автоматично запаметяване (AST) при приемане на УКВ станции ("FM1", "FM2", "FM3"), запаметяването се извършва автоматично в обхвата FM3. Така че даже да се опитате да запаметите станция в обхвата FM1, режимът на приемане ще се смени на обхват FM3.

Задръжте натиснат бутона "AST", докато чуете звуков сигнал. Ако радиоприемникът не може да открие никаква станция, той ще продължи да приема на честотата, на която е бил настроен преди да задействате бутона "AST".

AUDIO CONTROL/ENTER (регулиране на тона и баланса на звуковата картина)

При всяко натискане на копчето "AUDIO CONTROL/ENTER" режимът се променя. Самото регулиране на тона и баланса става с въртене на копчето.

"BAS": Регулиране на ниските звукови честоти. На дисплея започва да се показва целия обхват от -5 до 5.

"TRE": Регулиране на високите звукови честоти. На дисплея започва да се показва целия обхват от -5 до 5.

"FAD": Регулиране на баланса между предните и задните тонколонки. На дисплея започва да се показва целия обхват от F7 до R7.

"BAL": Регулиране на баланса между десните и левите тонколонки. На дисплея започва да се показва целия обхват от L7 до R7.

DISC (компактдиск)

Аудиосистемата може да се включи в режим на просвирване на компактдискове с помощта на бутона DISC. При всяко последователно натискане на бутона режимът на аудиосистемата се променя между "компактдиск плеър" и "устройство за автоматична смяна на дисковете" (ако автомобилът е оборудван с такова устройство).

Когато аудиосистемата е в режим на възпроизвеждане на компактдискове, на дисплея се появява номерът на диска, който слушате в момента.

Съобщения за повреди

Ако компактдиск плеърът се повреди, аудиосистемата ще покаже на дисплея едно от следните шест съобщения за повреда:

"WAIT": Това съобщение показва, че вътре в плеъра температурата може да е прекалено висока. Изчакайте плеъра да се охлади.

"ERR 1": Това съобщение показва, че компактдискът е зацапан, повреден или е поставен неправилно (с долната страна нагоре). Почистете диска и го пъхнете обратно правилно ориентиран.

"NO DISC": Това съобщение показва, че в "магазина" на самостоятелното устройство за автоматична смяна на дисковете няма зареден диск. Заредете диск (дискове).

"ERR 3": Това съобщение показва, че вътре в системата има повреда. Извадете диска, и след това го поставете отново.

"ERR 4": Това съобщение показва, че плеърът консумира прекалено голям ток. Поискайте проверка на аудиосистемата от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

"CD OPEN": Това съобщение показва, че капачето на устройството за автоматична смяна на дисковете (отделно устройство) е отворено. Затворете капачето на устройството.

Ако повредата е все още налице, закарайте вашия автомобил при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

DISC ∨ ∧ (избор на компактдиск)

Само за устройства за автоматична смяна на дисковете—

С помощта на тези бутони вие можете да избирате диска, който желаете да слушате в момента.

Натиснете бутона "DISC ∨" или бутона "DISC ∧", докато на дисплея се появи номерът на диска, който желаете да слушате.

DISP (дисплей)

С помощта на този бутон можете да избирате режима на работа на дисплея за компактдискове, които съдържат текстова информация.

За да смените режима на работа на дисплея, натиснете само за момент бутона DISP, когато компактдиск плеърът работи. Режимът на дисплея се променя в следния ред: времето, изминало от началото на пиесата; заглавието на диска; заглавието на пиесата; отново времето, изминало от началото на пиесата, и т.н.

Ако натиснете този бутон в момент на просвирване на компактдиск, който не съдържа текстова информация, на дисплея ще се покаже съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Ако на дисплея не се показва цялото заглавие на диска или на пиесата, натиснете и задръжте натиснат бутона, докато чуете звуков сигнал. На дисплея ще се появи останалата част от заглавието.

MUTE (изключване на звука)

Ако искате за изключите директно за известно време звука на аудиосистемата, натиснете за момент бутона MUTE. Отмяната на изключването на звука става с повторно натискане на същия бутон.

PTY (тип на програмата)

Когато натиснете бутона "PTY" по време на приемане на RDS станция, на дисплея ще се появи типът на приеманата в момента програма. При всяко ново натискане на бутона "PTY", типът на програмата се сменя както следва:

- "NEWS" (новини)
- "SPORTS" (спорт)
- "TALK" (говор)
- "POP" (забавна музика)
- "CLASSICS" (класическа музика)

Ако не се приема никакъв PTY код на RDS станция, на дисплея се появява съобщението "NO PTY".

Ако натиснете страната "^" или страната "v" на бутона SEEK/TRACK, докато на дисплея се показва типът на програмата, радиоприемникът ще започне да търси станция, която съдържа PTY код. Ако радиоприемникът не може да открие нито една такава станция, на дисплея се появява съобщението "NOTHING" (нищо).

Ако оставите аудиосистемата в покой в продължение на шест секунди, докато на дисплея се показва типът на програмата, или ако извършите друга операция, индицираният върху дисплея тип на програмата ще изчезне и радиоприемникът ще започне да приема програма от последния индициран тип програма.

ALARM: Ако по време на приемане на УКВ радиостанция или при режима TA (съобщения за пътната обстановка) се приеме радиосъобщение за тревога, ще чуете звуков сигнал и на дисплея ще се покаже съобщението ALARM.

"PWR•VOL" (включване/изключване и регулиране на силата на звука)

Включването и изключването на аудиосистемата става с последователно натискане на копчето "PWR•VOL". Регулирането на силата на звука става с въртене на същото копче.

RAND (произволен избор)

Съществуват две възможности за произволен избор—вие можете или да слушате в произволен ред пиесите на даден избран от вас компактдиск, или да слушате пиесите на всички компактдискове в "магазина" в случаен ред.

Случайно просвирване на пиесите върху даден компактдиск:

Бързо натиснете и освободете бутона "RAND". Върху дисплея ще се появи съобщението "RAND" и плеърът ще започне да възпроизвежда в случаен ред всички пиеси върху диска, който слушате в момента. За да изключите функцията "произволен избор", натиснете повторно бутона "RAND".

Само при наличие на устройство за автоматична смяна на компактдисковете—

Прослушване в произволен ред на всички пиеси в "магазина":

Натиснете и задръжте бутона "RAND", докато чуете звуков сигнал. На дисплея се появява съобщението "D–RAND" и плеърът ще започне да просвирва всички пиеси от всички дискове в "магазина" за компактдискове в случаен ред. Изключването на функцията "произволен избор" става с повторно натискане на бутона "RAND".

RPT (повторение)

Има две възможности за функцията "повторение"—вие можете или да повтаряте само една пиеса от диска, или целия компактдиск.

Повтаряне на пиеса:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "RPT", докато просвирвате пиесата. На дисплея се появява съобщението "RPT". Когато пиесата свърши, плеърът автоматично ще повтаря пиесата отново и отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутона отново, за да изключите функцията "повторение".

Само при наличие на устройство за автоматична смяна на компактдисковете—

Повтаряне на диск:

Натиснете и задръжте натиснат бутона "RPT", докато чуете звуков сигнал. На дисплея ще се появи съобщението "D–RPT". Плеърът ще повтори всички пиеси на диска, който слушате. Когато дискът свърши, плеърът автоматично ще се върне на първата пиеса и ще започне да просвирва последователно всички пиеси отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутона отново, за да изключите функцията "повторение".

SCAN (сканиране)

Този бутон активира две функции за сканиране—вие можете или да сканирате началните части на пиесите на конкретен диск, или да сканирате началните части на първите пиеси на всички дискове, поставени в "магазина".

Сканиране на пиесите от даден диск:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "SCAN". На дисплея ще се появи съобщението "SCAN" и плеърът ще започне да сканира всички пиеси върху диска, който слушате в момента. За да спрете сканирането (когато чуете желаната от вас пиеса), натиснете повторно бутона "SCAN". Ако плеърът е сканирал всички пиеси на диска, той спира сканирането.

Само при наличие на устройство за автоматична смяна на компактдисковете—

Сканиране на първите пиеси върху всички дискове в "магазина":

Натиснете и задръжте натиснат бутона "SCAN", докато чуете звуков сигнал. На дисплея ще се появи съобщението "D–SCAN" и плеърът ще започне сканирането от първата пиеса на следващия диск. За да спрете сканирането (при достигане на желания диск), натиснете повторно бутона "SCAN". Ако плеърът е сканирал всички дискове, той спира сканирането.

SEEK/TRACK (търсене на станции нагоре/надолу по обхвата, прескачане напред/назад, бързо напред/назад)

Радиоприемник

Когато е в режим на търсене на станции, радиоприемникът намира и започва да приема следващата станция нагоре или надолу по избрания обхват.

За да извършите настройка на следващата станция в обхвата, натиснете за момент и веднага отпуснете страната "^" или страната "v" на бутона SEEK/TRACK. При всяко следващо натискане на същата страна на този бутон приемникът променя радиочестотата, на която е настроен, с една стъпка нагоре или надолу по обхвата, докато радиоприемникът се настрои на следващата станция.

Компактдиск плеър

С помощта на този бутон вие можете или да прескачате музикалните пиеси нагоре или надолу до пиеса, различна от слушаната в момента, или да просвирвате бързо напред или назад пиесата, която слушате в момента.

Прескачане на пиеси напред/назад:

Бързо натиснете и отпуснете страната "^" или страната "v" на бутона SEEK/TRACK.

На дисплея ще се появява номерът на пиесата, до която е достигнала аудиосистемата.

Бързо "просвирване" напред/назад на пиеси:

Натиснете и задръжте в натиснато положение страната "^" или страната "v" на бутона SEEK/TRACK, докато чуете звуков сигнал. Докато държите бутона натиснат, плеърът ще "просвирва" пиесата бързо напред или бързо назад. Когато освободите бутона, плеърът ще възстанови възпроизвеждането от мястото, докъдето е стигнал.

Индикация ST (стереоприемане)

Когато приема стереорадиостанции, вашият радиоприемник преминава автоматично в режим на стереоприемане. На дисплея в такъв случай се показва съобщението "ST". Ако сигналът отслабне, радиоприемникът намалява разделянето на каналите, за да се избегне генерирането на шум вследствие на по-слабия сигнал. Ако сигналът стане изключително слаб, приемникът се превключва от стерео- на моноприемане.

TA (съобщения за пътната обстановка)

Този бутон се използва също за приемане на радиостанции тип TA по целия обхват.

Система EON (разширена друга мрежа)—Ако радиостанцията RDS (с данни EON), която слушате в момента, не излъчва програма с информация за пътната обстановка в режима TA (съобщения за пътната обстановка), радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата с информация за пътната обстановка чрез използване на списъка EON AF. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът се връща автоматично към първоначално приеманата програма. Звуков сигнал показва кога започва и завършва изпълнението на тази функция.

Когато приемате УКВ станция:

За да превключите радиоприемника в режим TP (програма за пътната обстановка), натиснете бутона "TA". На дисплея ще се появи съобщение "TP".

Когато радиоприемникът премине в режим "TP", той ще започне да търси станции от типа TP. Когато се приеме станция TP, на дисплея ще се появи името на станцията. Ако се приеме радиостанция от типа TA, радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът ще се върне автоматично към първоначално приеманата програма. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът ще търси TP станции, като използва списъка AF.

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете отново бутона "TA". На дисплея ще се появи съобщение "TA" и радиоприемникът ще изключи звука на УКВ станцията, която сте приемали до този момент.

Когато се включи в режима "TA", радиоприемникът ще започне да търси станции TP. Звук ще се появи само когато се приеме TP станция. Когато се приеме TP станция, на дисплея ще се появи служебното име на станцията. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът изпълнява търсене на TP станции, като използва списъка AF.

Докато радиоприемникът търси коя да е станция TP, на дисплея се показва съобщението "TP SEEK". Ако радиоприемникът не може да открие никакви TP станции, на дисплея се появява за 2 секунди съобщението "NOTHING" (нищо) и се започва нов цикъл на търсене на станции тип TP.

След като е бил зададен режима TP, ако TP сигналът спре за 20 секунди, радиоприемникът ще започне автоматично да търси друга TP станция.

Ако в момента слушате компактдиск:

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете бутона "TA". На дисплея ще се появи съобщението "TA".

Когато започне да се излъчва програма за пътната обстановка, режимът "CD" се прекъсва и радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, аудиосистемата се връща автоматично към първоначално изпълняваната функция.

Функция за запаметяване на силата на звука "TA"—С помощта на тази функция се запаметява силата на звука при приемане на съобщения за пътната обстановка.

Обхватът на паметта за силата на звука е ограничен - ако силата на звука, зададена по-рано, е била по-голяма от максималната сила на звука, новият максимум се установява равен на максимума за силата на звука, а ако е била по-малка от минимума, новият минимум се установява равен на минимума за силата на звука.

При приемане на станции "TA" вие можете да настройвате силата на звука независимо от запаметения обхват за силата на звука "TA". (Вижте описанието на копчето "PWR•VOL")

Връщането в нормален режим от режима TA става с повторно натискане на бутона "TA" (съобщения за пътната обстановка).

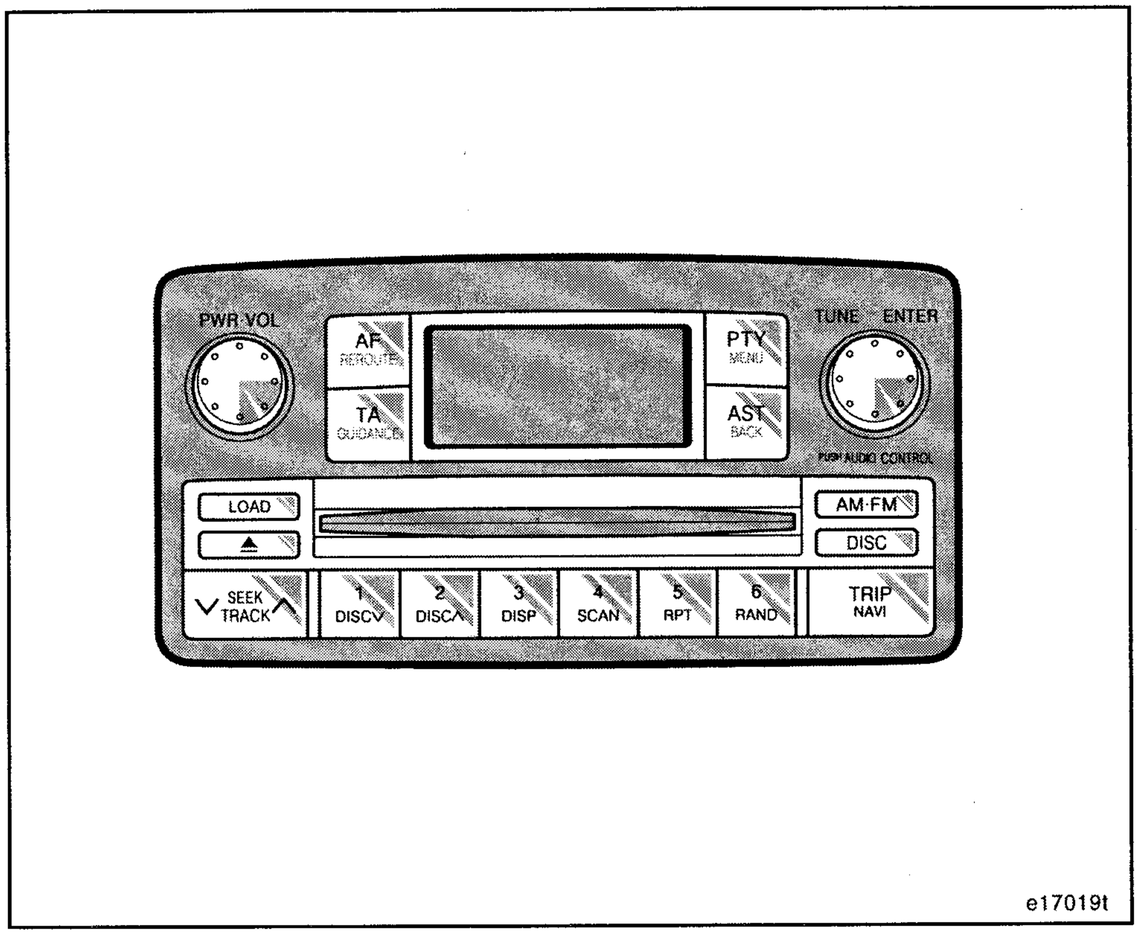
TRIP/NAVI (информация за пътуването/навигация)

При всяко последователно натискане на бутона TRIP/NAVI на дисплея ще се показва последователно средния разход на гориво, моментния разход на гориво и средната скорост на автомобила. (Повече подробности по въпроса може да намерите в частта "Мултиинформационен дисплей" на стр. 240, раздел 1-9.)

TUNE (настройване)

За настройване на станции на по-висока честота по обхвата трябва да въртите копчето TUNE по посока на часовниковата стрелка. За настройване на станции на по-ниска честота по обхвата трябва да въртите копчето TUNE по посока, обратна на часовниковата стрелка.

▶ **Тип 2**



По-долу са представени подробности за конкретните бутони, командните органи и възможностите, подредени по буквено-цифров ред на английските им наименования.

1 2 3 4 5 6 (бутони за предварителна настройка)

Тези бутони се използват за предварително въвеждане и настройване на радиостанции.

Предварителна настройка на радиостанция за даден бутон: Настройте радиоприемника на честотата на желаната станция (вижте описанието на бутоните "SEEK/TRACK" или "TUNE"). Натиснете и задръжте натиснат съответния бутон (от 1 до 6), докато чуете кратък звуков сигнал – това ще означава, че станцията е фиксирана към този бутон. Номерът на бутона ще се появи на дисплея.

Преминаване към предварително настроена и запаметена станция: Натиснете бутона за станцията, която желаете да приемате. Номерът на бутона и честотата на радиостанцията ще се появят на дисплея.

Този радиоприемник може да запаметява по една средновълнова и по три УКВ радиостанции за всеки бутон (когато натискате последователно бутона "AM•FM", дисплеят ще показва "AM", "FM1", "FM2" или "FM3").

⏏ (бутон за изваждане на дискове)

Този бутон се използва за изваждане на един или на всички дискове.

За да извадите диска, който е в плеъра в момента, натиснете и веднага отпуснете този бутон.

Ако искате да извадите конкретен диск, натиснете бутона "DISC ∨", или бутона "DISC ∧", докато на дисплея не се покаже номерът на диска, който искате да извадите. След това натиснете и веднага отпуснете бутона за изваждане на дискове.

Ако искате да извадите наведнъж всички дискове, натиснете и задръжте натиснат бутона за изваждане на дискове, докато чуете звуков сигнал. Най-напред ще се извади дискът, който е бил просвирван в момента на натискането на бутона за изваждане на дискове. Ако подаденият за изваждане диск не се отстрани от процепа продължително време, функцията "изваждане на дискове" ще се отмени автоматично.

AF (алтернативна честота)

Този бутон се използва за търсене на станции с RDS (система от радиоданни) по целия честотен обхват.

При всяко последователно натискане на бутона "AF" режимът AF се променя по следния начин:

Включена функция AF: На дисплея се появява съобщението "AF". При този режим радиоприемникът ще се настрои на такава станция, която осигурява добър сигнал и съдържа същия идентификационен код PI (код за означение на програмата).

Включена функция REG (регионални станции): На дисплея се появява съобщението "AF REG". При този режим радиоприемникът ще се настрои на такава станция, която осигурява добър сигнал и има същия локален идентификационен код PI (код за означение на програмата).

Изключването на функцията AF става с повторно натискане на същия бутон.

AM•FM

Превключването между AM и FM става с последователно натискане на бутона "AM•FM". На дисплея ще се показват последователно съобщенията "AM", "FM1", "FM2" или "FM3".

AST (автоматично запаметяване)

Този бутон се използва за автоматично предварително настройване и запаметяване на честотите на максимум 6 радиостанции за всеки от обхватите (FM3 и AM).

Ако използвате бутона за автоматично запаметяване (AST) при приемане на УКВ станции (FM1, FM2, FM3), запаметяването се извършва автоматично в FM3. Така че даже да се опитате да запаметите стан-

ция например в обхвата FM1, режимът на приемане ще се смени на FM3.

Задръжте натиснат бутона "AST", докато чуете звуков сигнал. Ако радиоприемникът не може да открие никаква станция, той ще продължи да приема на честотата, на която е бил настроен преди да задействате бутона "AST".

AUDIO CONTROL/ENTER (регулиране на тона и баланса на звуковата картина)

При всяко натискане на копчето "AUDIO CONTROL/ENTER" режимът се променя. Самото регулиране на тона и баланса става с въртене на копчето.

"BAS": Регулиране на ниските звукови честоти. На дисплея започва да се показва целия обхват от -5 до 5.

"TRE": Регулиране на високите звукови честоти. На дисплея започва да се показва целия обхват от -5 до 5.

"FAD": Регулиране на баланса между предните и задните тонколонки. На дисплея започва да се показва целия обхват от F7 до R7.

"BAL": Регулиране на баланса между левите и десните тонколонки. На дисплея започва да се показва целия обхват от L7 до R7.

DISC (компактдиск)

С помощта на бутона DISC вие можете да включите аудиосистемата в режим на просвирване на компактдискове.

Когато аудиосистемата е в режим на възпроизвеждане на компактдискове, на дисплея се появява номерът на пиесата, или номерът на пиесата, която слушате в момента, плюс номера на диска, върху който се намира тя.

Съобщения за повреди

Ако компактдиск плеърът се повреди, аудиосистемата ще покаже на дисплея едно от следните шест съобщения за повреда:

"WAIT": Това съобщение показва, че вътре в плеъра температурата може да е прекалено висока. Оставете плеъра да се охлади.

"ERR 1": Това съобщение показва, че компактдискът е зацапан, повреден или е поставен обратно. Почистете диска или го върнете обратно в правилното положение.

"NO DISC": Това съобщение показва, че в "магазина" на устройството за автоматична смяна на дисковете (отделно устройство) няма зареден диск. Заредете диск (дискове).

"ERR 3": Това съобщение показва, че вътре в системата има повреда. Извадете диска, и след това го поставете отново.

"ERR 4": Това съобщение показва, че плеърът консумира прекалено голям ток. Поискайте проверка на аудиосистемата от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

"CD OPEN": Това съобщение показва, че капачето на устройството за автоматична смяна на дисковете (отделно устройство) е отворено. Затворете капачето на устройството.

Ако повредата е все още налице, закарайте вашия автомобил при упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

DISC ∨ ∧ (избор на компактдиск)

С помощта на тези бутони вие можете да избирате диска, който желаете да слушате в момента.

Натиснете бутона "DISC ∨" или бутона "DISC ∧", докато на дисплея се появи номерът на диска, който желаете да слушате.

DISP (дисплей)

С помощта на този бутон вие можете да избирате режима на работа на дисплея за компактдискове, които съдържат текстова информация.

За да смените режима на работа на дисплея, натиснете само за момент бутона DISP, когато компактдиск плеърът работи. Режимът на дисплея се променя в следния ред: времето, изминало от началото на пиесата; заглавието на диска; заглавието на пиесата; и отново времето, изминало от началото на пиесата, и т.н.

Ако натиснете този бутон в момент на възпроизвеждане на компактдиск, който не съдържа текстова информация, на дисплея ще се покаже съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Ако на дисплея не се показва цялото заглавие на диска или на пиесата, натиснете и задръжте натиснат бутона, докато се чуе звуков сигнал. На дисплея ще се появи останалата част от заглавието.

LOAD (зареждане на дискове)

Този бутон се използва за зареждане на компактдискове в плеъра. В този модел плеър могат да се зареждат до шест диска включително.

Ако искате да заредите само един диск, натиснете само за момент и след това освободете бутона. Когато индикаторите от двете страни на процепа сменят цвета си на зелен, пъхнете компактдиска. След като дискът се зареди, капачето на процепа ще се затвори.

Ако в процепа не се постави диск, капачето на процепа ще се затвори след 15 секунди.

Ако искате да заредите наведнъж няколко диска един след друг, натиснете и задръжте натиснат бутона (докато чуете звуков сигнал, че аудиосистемата се е включила). Когато индикаторите от двете страни на процепа сменят цвета си на зелен, пъхнете първия компактдиск. След като дискът се зареди, капачето на процепа ще се затвори. След няколко секунди капачето на процепа ще се отвори автоматично отново и индикаторите пак ще сменят цвета си на зелен, при което може да пъхнете следващия компактдиск. Приложете същата процедура за зареждане на останалите дискове.

Ако в процепа не се постави диск, капачето на процепа ще се затвори след 15 секунди.

PTY (тип на програмата)

Когато натиснете бутона "PTY" по време на приемане на RDS станция, на дисплея ще се появи типът на приеманата в момента програма. При всяко ново натискане на бутона "PTY", типът на програмата се сменя както следва:

- "NEWS" (новини)
- "SPORTS" (спорт)
- "TALK" (говор)
- "POP" (забавна музика)
- "CLASSICS" (класическа музика)

Ако не се приема никакъв PTY код на RDS станция, на дисплея се появява съобщението "NO PTY" (няма този тип програма).

Ако натиснете страната "∧" или страната "∨" на бутона SEEK/TRACK, докато на дисплея се показва типът на програмата, радиоприемникът ще започне да търси станция, която носи PTY код. Ако радиоприемникът не може да открие такива станции, на дисплея се появява съобщението "NOTHING" (нищо).

Ако оставите аудиосистемата в покой в продължение на шест секунди, докато на дисплея се показва типът на програмата, или ако извършите друга операция, индицираният върху дисплея тип на програмата ще изчезне и радиото ще започне да приема програма от последния индициран тип.

ALARM: Ако по време на приемане на УКВ радиостанция или при режима TA се приеме радиосъобщение за тревога, ще чуете звуков сигнал и на дисплея ще се покаже съобщението ALARM.

"PWR•VOL" (включване/изключване и регулиране на силата на звука)

Включването и изключването на аудиосистемата става с последователно натискане на копчето "PWR•VOL". Регулирането на силата на звука става с въртене на същото копче.

RAND (произволен избор)

Съществуват две възможности за произволен избор - вие можете или да слушате в произволен ред пиесите на даден избран от вас компактдиск, или да слушате пиесите на всички компактни дискове в "магазина" в случаен ред.

Случайно просвирване на пиесите върху даден компактдиск:

Бързо натиснете и освободете бутона "RAND". Върху дисплея ще се появи съобщението "RAND" и плеърът ще започне да възпроизвежда всички пиеси върху диска, който слушате в момента, в случаен ред. За да изключите функцията "произволен избор", натиснете бутона "RAND" повторно.

Прослушване в произволен ред на всички пиеси в "магазина":

Натиснете и задръжте бутона "RAND", докато чуете звуков сигнал. На дисплея се появява съобщението "D–RAND" и плеърът започва да просвирва всички пиеси от всички дискове в "магазина" за компактдискове в случаен ред. Изключването на функцията за произволен избор става с повторно натискане на бутона "RAND".

RPT (повторение)

Има две възможности за функцията "повторение"—вие можете или да повтаряте една пиеса от диска, или целия компактдиск.

Повтаряне на пиеса:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "RPT", докато просвирвате пиесата. На дисплея се появява съобщението "RPT". Когато пиесата свърши, плеърът автоматично ще повтаря пиесата отново и отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутона отново, за да изключите функцията "повторение".

Повтаряне на диск:

Натиснете и задръжте натиснат бутона "RPT", докато чуете звуков сигнал. На дисплея се появява съобщението "D–RPT". Плеърът ще повтори всички пиеси на диска, който слушате. Когато дискът свърши, плеърът автоматично ще се върне на първата пиеса и ще започне да просвирва последователно всички пиеси отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутона отново, за да изключите функцията "повторение".

SCAN (сканиране)

Този бутон активира две функции на сканиране—вие можете или да сканирате началните части на пиесите на конкретен диск, или да сканирате началните части на първите пиеси на всички дискове, поставени в "магазина".

Сканиране на пиесите на даден диск:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "SCAN". На дисплея ще се появи съобщението "SCAN" и плеърът ще започне да сканира всички пиеси от диска, който слушате в момента. За да спрете сканирането (когато чуете желаната от вас пиеса), натиснете бутона "SCAN" повторно. Ако плеърът е сканирал всички пиеси на диска, той спира сканирането.

Сканиране на първите пиеси върху всички дискове в магазина:

Задръжте натиснат бутона "SCAN", докато чуете звуков сигнал. На дисплея се появява съобщението "D—SCAN" и плеърът ще започне сканирането от първата пиеса на следващия диск. За да спрете сканирането (при достигане на желания диск), натиснете повторно бутона "SCAN". Ако плеърът е сканирал всички дискове, той спира сканирането.

SEEK/TRACK (търсене на станции нагоре/надолу по обхвата, прескачане напред/назад, бързо напред/назад)

Радиоприемник

Когато е в режим на търсене на станции, радиоприемникът намира и започва да приема следващата станция нагоре или надолу по избрания обхват.

За да извършите настройка на следващата станция в обхвата, натиснете за момент и веднага отпуснете страната "^" или страната "v" на бутона SEEK/TRACK. При всяко следващо натискане на същата страна на този бутон приемникът променя радиочестотата, на която е бил настроен, на честотата на следващата станция нагоре или надолу по обхвата.

Компактдиск плеър

С помощта на този бутон вие можете или да прескачате музикалните пиеси нагоре или надолу до пиеса, различна от слушаната в момента, или да "просвирвате" бързо напред/назад пиесата, която слушате в момента.

Прескачане на пиеси напред/назад:

Бързо натиснете и отпуснете страната "^" или страната "v" на бутона SEEK/TRACK. На дисплея ще се появи номерът на пиесата.

Бързо "просвирване" напред/назад на пиеси:

Натиснете и задръжте в натиснато положение страната "^" или страната "v" на бутона SEEK/TRACK, докато чуете звуков сигнал. Докато държите бутона натиснат, плеърът ще "просвирва" пиесата бързо напред/бързо назад. Когато освободите бутона, плеърът ще възстанови възпроизвеждането от мястото, докъдето е стигнал.

ST (стереоприемане)

Когато приема стереорадиостанции, вашият радиоприемник преминава автоматично в режим на стереоприемане, ако приема стереосигнал. На дисплея в такъв случай се показва съобщението "ST". Ако сигналът отслабне, радиоприемникът намалява разделянето на левия и десния канал, за да се избегне генерирането на шум вследствие на по-слабия сигнал. Ако сигналът стане изключително слаб, приемникът се превключва от стерео- на моноприемане.

TA (съобщения за пътната обстановка)

Този бутон се използва за приемане на радиостанции тип TA по целия обхват.

Система EON (разширена друга мрежа)—Ако радиостанцията RDS (с данни EON), която слушате в момента, не излъчва програма с информация за пътната обстановка в режима TA (съобщения за пътната обстановка), радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка чрез използване на списъка EON AF. След като излъчването на информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът се връща автоматично към първоначално приеманата програма. Звуков сигнал показва кога започва и завършва изпълнението на тази функция.

Ако в момента приемате УКВ станция:

За да превключите радиоприемника в режим TP (програма за пътната обстановка), натиснете бутона "TA". На дисплея ще се появи съобщение "TP".

Когато радиоприемникът премине в режим "TP", той ще започне да търси станции от типа TP. Когато се приеме станция TP, на дисплея ще се появи името на станцията. Ако се приеме радиостанция от типа TA, радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като излъчването на информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът се връща автоматично към първоначално приеманата програма. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът пак търси TP станции, като използва списъка AF.

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете отново бутона “TA”. На дисплея ще се появи съобщение “TA” и радиоприемникът ще изключи звука на УКВ станцията.

Когато се включи в режима “TA”, радиоприемникът ще започне да търси станции TP. Звук ще се появи само когато се приеме TP станция. Когато се приеме TP станция, на дисплея ще се появи служебното име на станцията. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът пак изпълнява търсене на TP станции, но като използва списъка AF.

Докато радиоприемникът търси коя да е станция TP, на дисплея се показва съобщението “TP SEEK”. Ако радиоприемникът не може да открие никакви TP станции, на дисплея се появява за 2 секунди съобщението “NOTHING” и се започва нов цикъл на търсене на станции тип TP.

След като веднъж е бил зададен режим TP, ако TP сигналът спре за 20 секунди, радиоприемникът ще започне автоматично да търси друга TP станция.

Ако в момента слушате компактдиск:

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете бутона “TA”. На дисплея ще се появи съобщението “TA”.

Когато започне да се излъчва програма за пътната обстановка, режимът “CD” се прекъсва и радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като излъчването на информацията за пътната обстановка приключи, аудиосистемата се връща автоматично към първоначално изпълняваната функция.

Функция за запаметяване на силата на звука “TA”—С помощта на тази функция се запаметява силата на звука при приемане на съобщения за пътната обстановка.

Обхватът на паметта за силата на звука е ограничен: ако силата на звука, зададена по-рано, е била по-голяма от максималната сила на звука, новият максимум се установява равен на максимума за силата на звука, а ако е била по-малка от минимума, новият минимум се установява равен на минимума за силата на звука.

При приемане на станции “TA” вие можете да настройвате силата на звука независимо от запаметения обхват за силата на звука “TA”. (Вижте описанието на копчето “PWR•VOL”)

Връщането в нормален режим от режима TA става с повторно натискане на бутона “TA”.

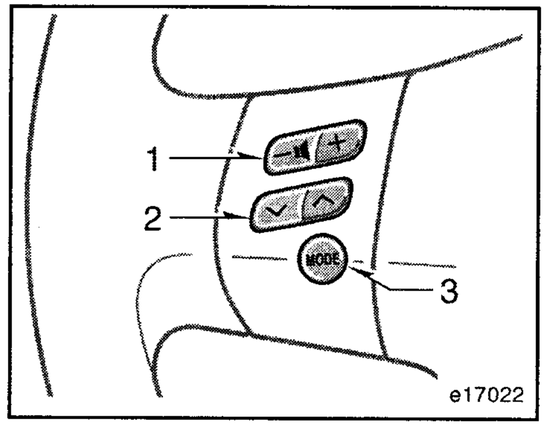
TRIP/NAVI (информация за пътуването/навигация)

При всяко последователно натискане на бутона TRIP/NAVI на дисплея ще се показва средния разход на гориво, моментния разход на гориво и средната скорост на автомобила (в посочения ред). (Повече подробности по въпроса може да намерите в частта “Мултиинформационен дисплей” на стр. 240, раздел 1-9.)

TUNE (настройване)

За настройване на станции на по-висока честота по обхвата трябва да въртите копчето TUNE по посока на часовниковата стрелка. За настройване на станции на по-ниска честота по обхвата трябва да въртите копчето TUNE по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Дистанционното управление на аудиосистемата (бутони върху волана)



Някои от функциите на аудиосистемата могат да се настройват и с бутоните, разположени на волана.

По-долу са представени подробности за конкретните бутони, командните органи и техните възможности.

1. Бутон “– 🔈 +“ (регулиране на силата на звука)
2. Бутон “∨ ∧” (задаване/търсене на станции, прескачане на пиеси)
3. Бутон “MODE” (режим на работата)

Бутон “ – 🔈 + “ (регулиране на силата на звука)

Ако искате да увеличите силата на звука, натиснете страната “+” на бутона. Докато натискате бутона, силата на звука продължава да се увеличава.

Ако искате да намалите силата на звука, натиснете страната “–” на бутона. Докато натискате бутона, силата на звука продължава да се намалява.

Бутон “∨ ∧”(задаване/търсене на станции, прескачане на пиеси)

Радиоприемник

Този бутон предлага следните възможности—

За настройване на честотата на предварително запаметена станция:

Натиснете за момент и веднага отпуснете страната “∧” или страната “∨” на този бутон. Повторете същата операция, ако искате да настроите радиоприемника на следващата по обхвата предварително запаметена станция

За търсене на станции:

Натиснете и задръжте натисната страната “∧” или страната “∨” на бутона, докато чуете звуков сигнал. Повторете същата операция, ако искате да настроите радиоприемника на следващата станция по обхвата. Ако натиснете която и да е от двете страни на бутона по време на режима на търсене на станции, търсенето ще се прекрати.

За да настроите радиоприемника на следващата станция нагоре или надолу по честотния обхват, натиснете и задръжте натиснат бутона, дори след като чуете звуков сигнал. Когато отпуснете бутона, радиоприемникът ще започне да търси станция нагоре или надолу по обхвата. За да намерите следващата станция, повторете същата операция още веднъж.

Компактдиск плеър

Като използвате този бутон, можете да прескачате до друга пиеса и в двете посоки.

Натискайте коя да е от страните на бутона, докато зададете номера на пиесата, която желаете да слушате. Ако искате да се върнете в началото на пиесата, която слушате в момента, натиснете за много кратко страната "∨" на този бутон, но само веднъж.

Само при наличие на устройство за автоматична смяна на компактдисковете—

Натиснете и задръжте в натиснато положение страната "∧" или страната "∨" на бутона, докато зададете номера на диска, който желаете да слушате.

Бутон "MODE" (задаване на режима на работата)

С натискането на бутона "MODE" се избира режимът на работа на аудиосистемата. Всяко поредно натискане променя последователно режима на работа, ако съответният режим е готов за използване.

Захранването на аудиосистемата се включва с моментно натискане на бутона "MODE".

Изключването на аудиосистемата става с натискане и задържане натиснат на бутона "MODE", докато аудиосистемата се изключи.

Съвети за използването на автомобилната аудиосистема

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За гарантиране на правилната работа на аудиосистемата:

- ***Внимавайте да не изливате напитки върху аудиосистемата.***
- ***Не поставяйте в процепа на аудиосистемата нищо друго освен компактдискове.***
- ***Използването на мобилни телефони вътре или в близост до автомобила може да предизвика шум в тонколонките на автомобилната аудиосистема, която ползвате в момента. Това обаче не е признак на повреда.***

РАДИОПРИЕМАНЕ

Радиостанциите, излъчващи с честотна модулация (в УКВ обхвата), имат обхват около 40 км. Когато се отдалечавате от дадена станция, може да се наложи донастройване на радиоприемника и увеличаване на силата на звука, тъй като приемането става по-слабо. Тъй като честотната модулация използва радиовълни, които се разпространяват като светлината – по права линия, високите сгради или хълмовете могат да блокират донякъде приемането. Всичко това са нормални признаци при приемането на УКВ станции с честотна модулация, и не показват наличие на повреда в самия радиоприемник.

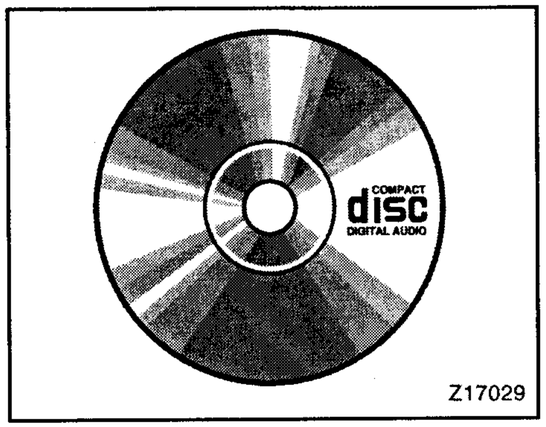
ГРИЖИ ЗА ВАШИЯ КОМПАКТДИСК ПЛЕЪР И ЗА ДИСКОВЕТЕ

- Вашия компактдиск плеър е предназначен да използва само дискове с диаметър 12 см.
- Изключително високите температури могат да блокират работата на компактдиск плеъра. В горещи дни, преди да започнете да слушате компактдискове, използвайте климатичната уредба, за да охладите вътрешността на автомобила.

- Неравностите по пътя или други вибрации могат да доведат до "прескачане" в работата на плеъра.
- Ако в компактдиск плеъра проникне влага, може да не чувате никакъв звук даже ако изглежда, че плеърът работи нормално. Извадете диска от плеъра и изчакайте, докато се подсуши.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Компактдиск плеърите използват невидими лазерни лъчи, които могат да причинят опасно облъчване, ако бъдат насочени извън устройството. Винаги използвайте плеъра правилно според инструкциите.



Z17029

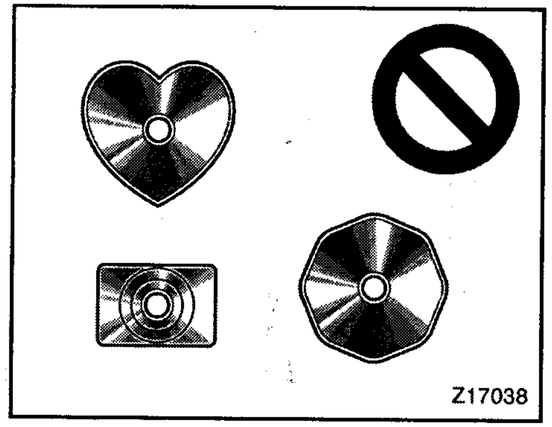
- Използвайте само компактдискове с маркировката, показана по-горе. Представените по-долу продукти може и да не се възпроизвеждат от вашия компактдиск плеър:

  Компактдискове, защитени срещу презапис

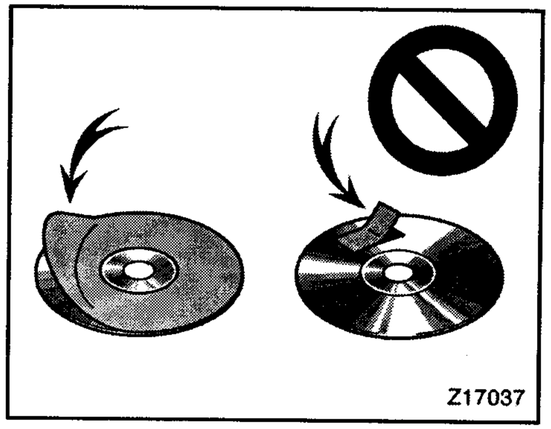
  Компактдискове за еднократен запис (CD-R)

  Компактдискове за многократен запис (CD-RW)

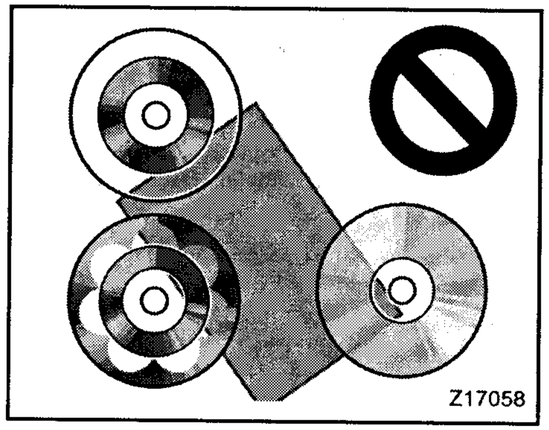
  Компактдискове – памет за персонални компютри (CD-ROM)



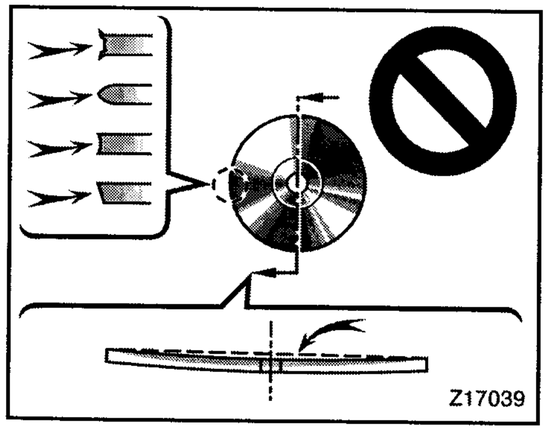
Компактдискове със специална форма



Компактдискове със залепени етикети



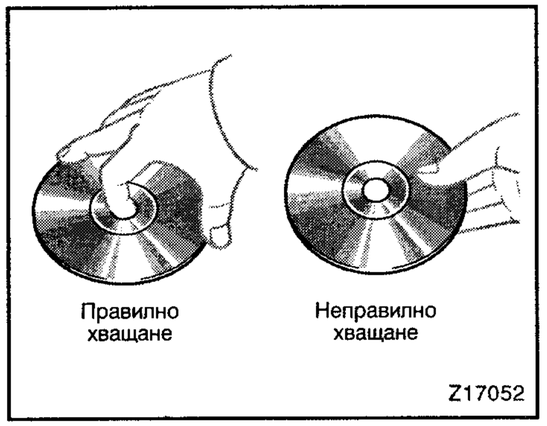
Прозрачни и полупрозрачни дискове



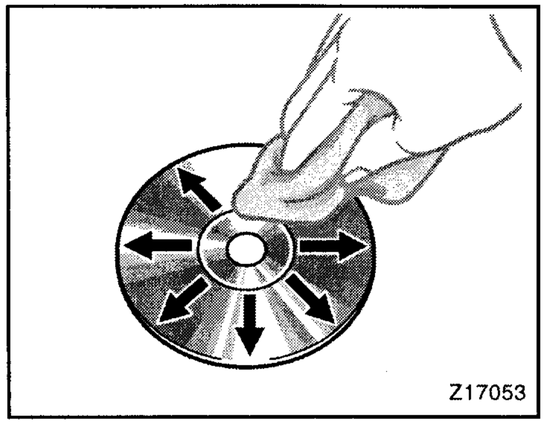
Нискокачествени компактдискове

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреди на компактдиск плеъра или на устройството за автоматична смяна на дисковете, никога не използвайте компактдискове със специална форма, прозрачни или полупрозрачни дискове, нискокачествени компактдискове или компактдискове със залепени етикети, както е показано на фигурите по-горе. Използването на такива дискове може да повреди плеъра или устройството за смяна на дисковете, или да доведе до блокиране на диска в устройството.



- Манипулирайте внимателно компактдисковете, особено при поставянето им в процепа. Хващайте ги само за ръба и не ги огъвайте. Избягвайте оставянето на отпечатъци от пръсти, особено откъм блестящата им страна.
- Замърсяванията, надраскванията, огъванията, пробожданията от игли или други повреди на диска могат да накарат плеъра да "прескача" или да повтаря даден пасаж от пиесата. (Пробожданията от игли може да наблюдавате, като насочите диска срещу силна светлина.)
- Изваждайте дисковете от плеъра, когато не ги слушате. Съхранявайте ги в техните пластмасови кутийки, далече от влага, топлина и директна слънчева светлина.



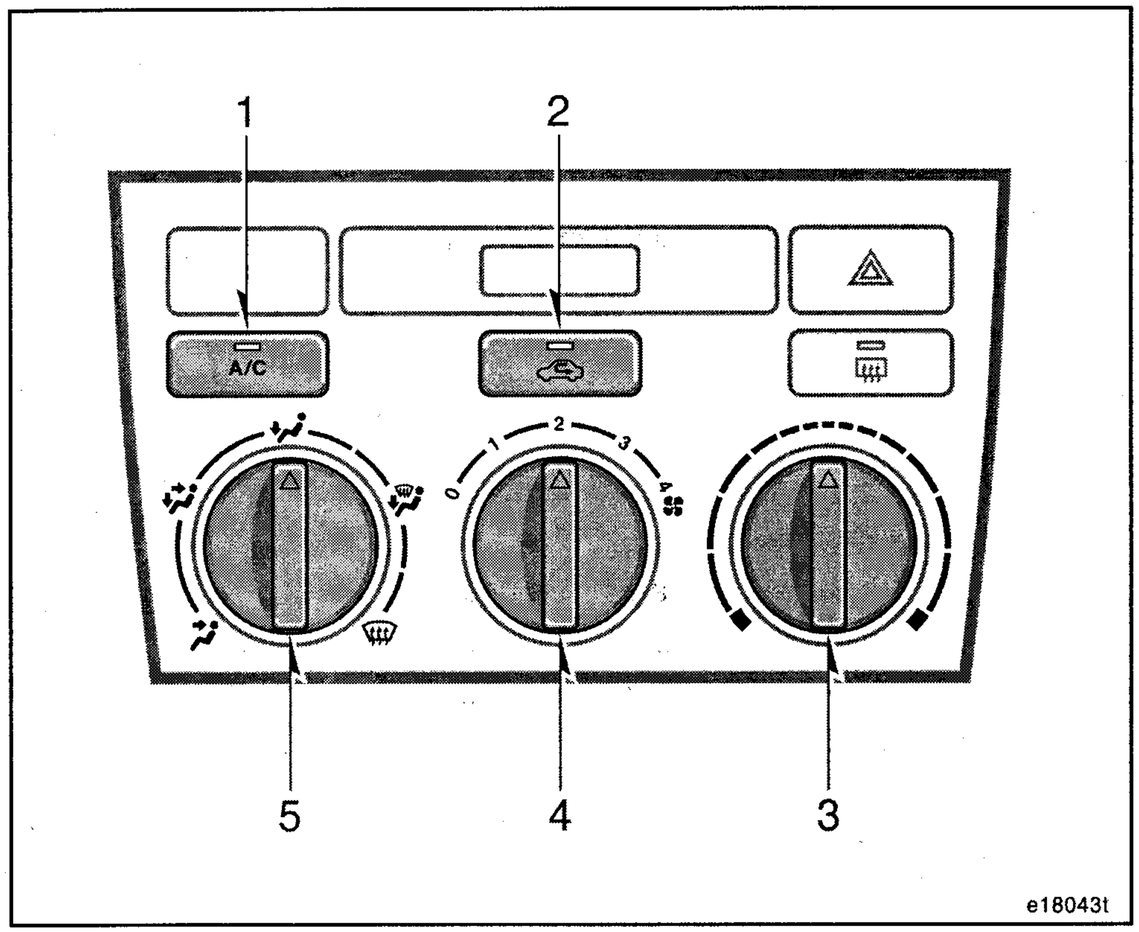
Почистване на компактдисковете: Изтривайте дисковете с навлажнен с вода мек плат, който не оставя власинки. Избърсвайте ги по права линия от центъра към външния ръб на диска (а не с кръгови движения). Подсушавайте ги с друго парче мек плат, който също не оставя власинки. Никога не използвайте почистващи средства за обикновени грамофонни плочи или антистатични кърпички.

РАЗДЕЛ 1-8
ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Климатична уредба

- Климатична уредба с ръчно управление
  Командни органи 216
  Положения на селектора за изходящия въздушен поток..... 220
  Полезни съвети за експлоатацията 221
- Климатична уредба с автоматично действие
  Командни органи 223
  Положения на селектора за изходящия въздушен поток..... 227
  Полезни съвети за експлоатацията 227
- Вентилационни отвори на арматурното табло 230
- Допълнителен подгревател 231
- Филтър на климатичната уредба 233

Климатична уредба с ръчно управление— —Командни органи



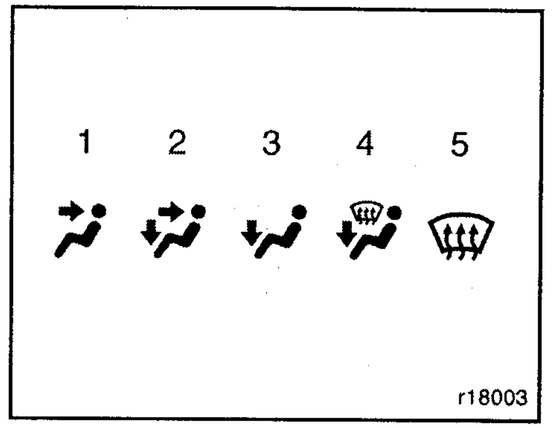
1. Бутон “A/C”(само за някои модели)
2. Селектор за входящия въздушен поток
3. Селектор за температурата
4. Селектор за скоростта на вентилатора
5. Селектор за изходящия въздушен поток

Селектор за скоростта на вентилатора

Скоростта на вентилатора се задава с въртене на копчето (надясно тя се увеличава, наляво се намалява).

Селектор за температурата

Температурата се регулира с въртене на копчето (надясно за загряване, наляво за охлаждане).



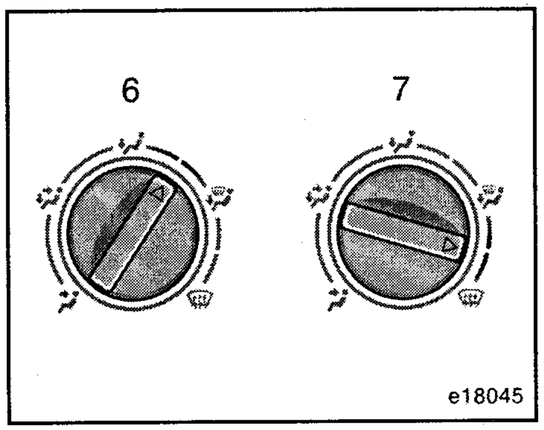
Селектор за изходящия въздушен поток

С въртене на регулатора се задават отворите, които се използват за насочване на изходящия въздушен поток.

1. **Panel**—Изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори на арматурното табло.
2. **Bi-level**—Изходящият въздушен поток излиза както от вентилационните отвори до пода, така и от вентилационните отвори на арматурното табло.
3. **Floor**—Изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори до пода. При някои модели в режим на загряване през централните вентилационни отвори се доставя допълнително количество незагрят въздух.
4. **Floor/Windshield**—Изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори до пода и от отворите под предното стъкло. При някои модели в режим на загряване допълнително през централните вентилационни отвори се доставя незагрят въздух.
5. **Windshield**—Изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори под предното стъкло. При някои модели в режим на загряване през централните вентилационни отвори се доставя допълнително количество незагрят въздух.

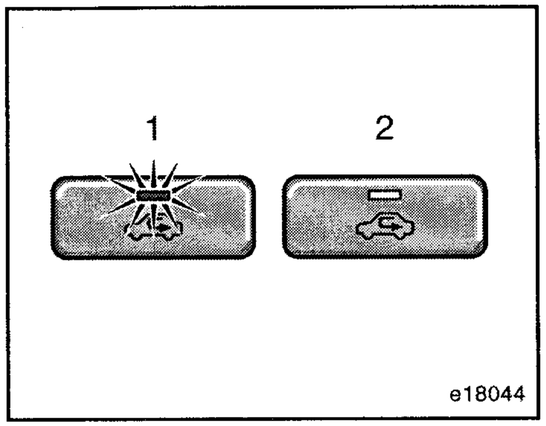
Това положение позволява автоматично задаване за входящия въздушен поток на режима FRESH (свеж външен въздух). Това се прави с цел побързо почистване на зрителното поле на шофьора напред.

Ако желаете да върнете зададеното положение в режим RECIRCULATE (затворена циркулация), натиснете бутона на селектора за входящия въздушен поток още веднъж.



6. **Между Floor и Floor/Windshield**—Въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори до пода.
7. **Между Floor/Windshield и Windshield**—Въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори под предното стъкло.

Подробности за положенията на селектора за изходящия въздушен поток са дадени в частта "—Положения на селектора за изходящия въздушен поток" по-долу.



Селектор за входящия въздушен поток

Източникът на входящия въздух се избира с натискане на показания по-горе бутон:

1. **Recirculate** (светлинният индикатор свети)—Въздухът циркулира в затворен кръг вътре в купето на автомобила.
2. **Fresh** (светлинният индикатор е угаснал)—Въздухът за системата се взема отвън.

За да се предотврати замъгляването на предното стъкло, режимът на входящия въздушен поток може да се променя автоматично на FRESH (свеж външен въздух), в зависимост от положението на регулаторите на климатичната уредба.

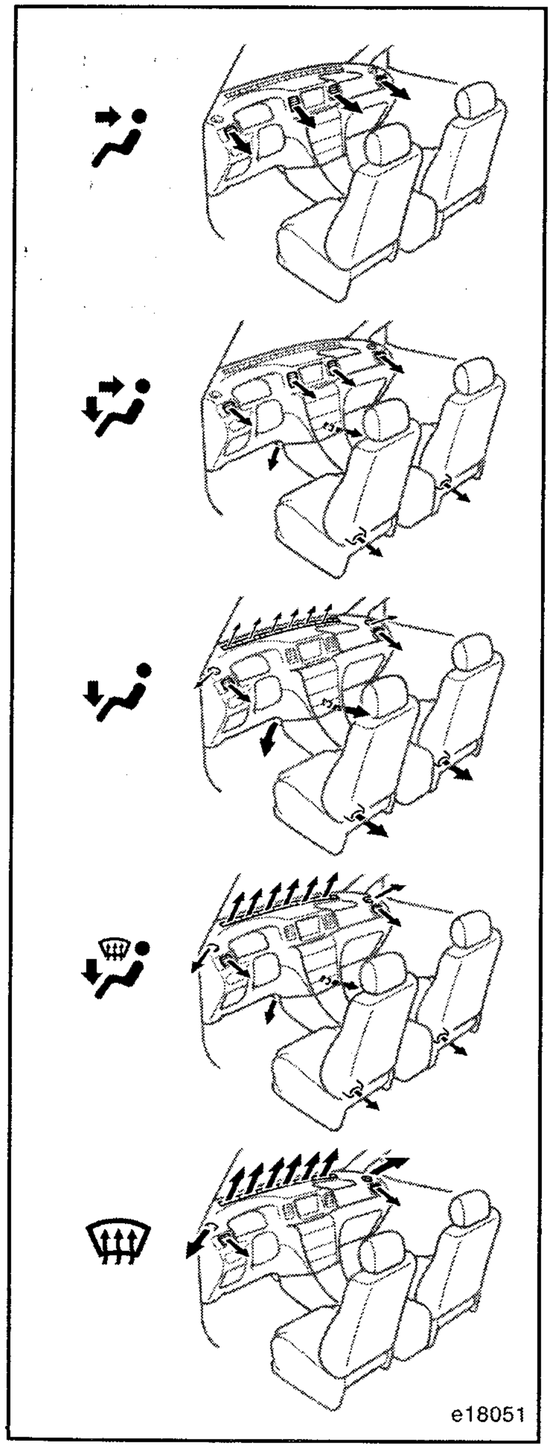
Ако желаете да върнете зададеното положение за входящия въздушен поток в режим RECIRCULATE (затворена циркулация), натиснете бутона на селектора за входящия въздушен поток още веднъж.

Бутон "A/C" (климатична уредба)

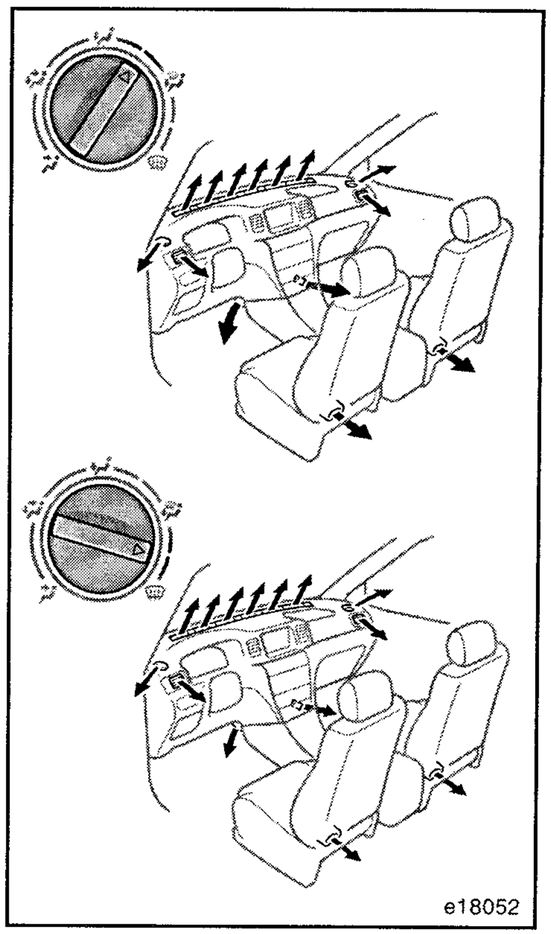
Включването на климатичната уредба става с натискане на бутона "A/C". Светлинният индикатор на бутона "A/C" светва. Изключването на климатичната уредба става с повторно натискане на същия бутон.

Само за някои модели—Ако светлинният индикатор на бутона "A/C" мига, това означава, че има повреда някъде в климатичната уредба, и същата се самоизключва автоматично. Ако това се случи, закарайте автомобила за сервизно обслужване при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

—Положения на селектора за изходящия въздушен поток



e18051



e18052

—Полезни съвети за експлоатацията

- За да охладите вашата Toyota, след като е бил паркиран под горещите слънчеви лъчи, карайте го в продължение на няколко минути с отворени прозорци. Така се изтласква горещия въздух, което позволява на климатичната уредба по-бързо да охлади вътрешността на автомобила.
- Проверявайте дали решетките на отворите за поемане на въздух пред предното стъкло не са блокирани (например от опадали листа или от сняг).
- Във влажно време не насочвайте поток студен въздух към предното стъкло, за да не се замъгли вследствие на разликата в температурата на въздуха от вътрешната и от външната страна на предното стъкло.
- Не слагайте нищо в пространството под предните седалки, за да позволите на въздуха да циркулира в целия обем на автомобила.
- При студено време превключете скоростта на вентилатора в положение "висока скорост" за една минута, за да подпомогнете почистването на каналите за поемане на въздух от сняг или влага. Това може да намали замъгляването на прозорците.
- При шофиране по прашни пътища затваряйте всички прозорци. Ако след затварянето на прозорците в автомобила продължи да прониква прах, поставете селектора за входящия поток въздух в положение FRESH (свеж външен въздух), а селектора за скоростта на вентилатора - в което и да е положение освен "0".
- При шофиране веднага след друг автомобил или по прашен път, или при вятър, вдигащ много прах, се препоръчва селекторът за входящия въздушен поток да се постави временно в положение RECIRCULATE (затворена циркулация), при което външният отвор се затваря и не позволява на външния въздух заедно с прахта да попада във вътрешността на автомобила.

Загряване

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "0"

Температура—към положение **WARM** (топло) (червена зона)

Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)

Изходящ въздушен поток—FLOOR (към пода)

Климатична уредба—OFF (изключена)

- За бързо загряване изберете за няколко минути режим на затворена циркулация на въздуха. За да запазите прозорците от замъгляване, веднага след затопляне на вътрешността на купето на автомобила изберете режима "свеж външен въздух".
- За загряване с подсушаване на въздуха натиснете бутона "A/C".
- Изберете въздушен поток към пода/към предното стъкло, за да загреете вътрешността на купето на автомобила и в същото време да размразите предното стъкло.

Охлаждане с климатичната уредба

За най-добри резултати, поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "0"

Температура—към положение **COLD** (студено) (синя зона)

Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)

Изходящ въздушен поток—PANEL (към пода)

Климатична уредба—ON (включена)

- За по-бързо охлаждане поставете селектора за входящия въздушен поток за няколко минути в режим на затворена циркулация.

Проветряване

За най-добри резултати, поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "0"

Температура—към положение **COLD** (студено) (синя зона)

Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)

Изходящ въздушен поток—PANEL (от арматурното табло)

Климатична уредба—OFF (изключена)

Премахване на замъгляването

На вътрешната страна на предното стъкло

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "0"

Температура—към **WARM** (червена зона) за нагряване; към **COLD** (синя зона) за охлаждане

Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)

Изходящ въздушен поток—WINDSHIELD (предно стъкло)

Климатична уредба—ON (включена)

Завъртането на селектора за изходящия въздушен поток в положение "към предното стъкло" задава за входящия въздушен поток автоматично режима FRESH (свеж външен въздух). Това се прави с цел по-бързо почистване на зрителното поле на шофьора напред.

Ако желаете да върнете зададеното положение в режим RECIRCULATE (затворена циркулация), натиснете бутона на селектора за входящия въздушен поток още веднъж.

- При влажно време не насочвайте студен въздух към предното стъкло—разликата между външната и вътрешната температура може да увеличи замъгляването.

Размразяване

На външната страна на предното стъкло

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "0"

Температура—към положение **WARM** (топло) (червена зона)

Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)

Изходящ въздушен поток—WINDSHIELD (предно стъкло)

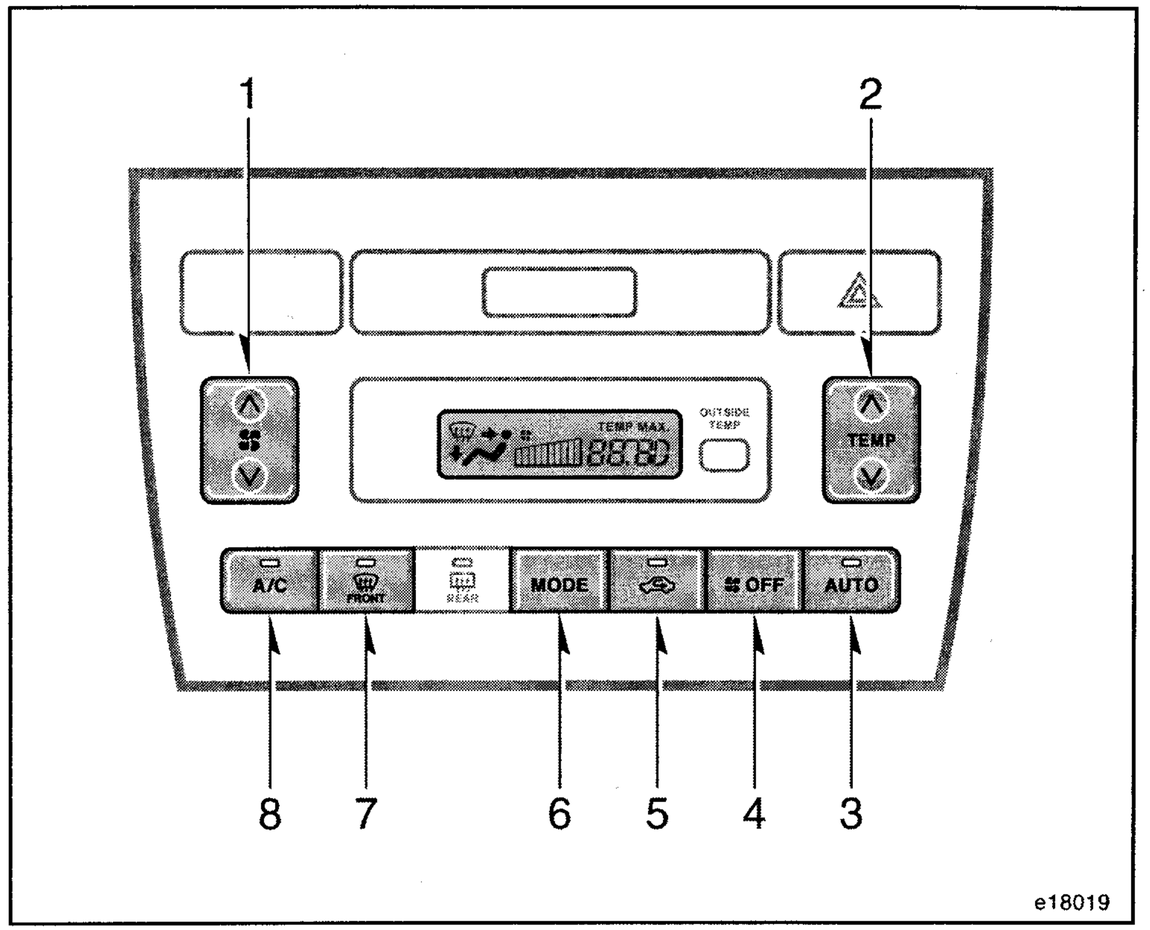
Климатична уредба—OFF (изключена)

Завъртането на селектора за изходящия въздушен поток в положение "към предното стъкло" задава за входящия въздушен поток автоматично режима FRESH (свеж външен въздух). Това се прави с цел по-бързо почистване на зрителното поле на шофьора напред.

Ако желаете да върнете зададеното положение в режим RECIRCULATE (затворена циркулация), натиснете бутона на селектора за входящия въздушен поток още веднъж.

- Докато се размразява предното стъкло, за загряване на вътрешността на автомобила изберете междинния режим за изходящия въздушен поток "към пода/към предното стъкло".

Климатична уредба с автоматично действие—
—Командни органи



1. Селектор за скоростта на вентилатора
2. Бутон за задаване на температурата
3. Бутон "AUTO" (автоматично действие на климатичната уредба)
4. Бутон "OFF" (изключване на климатичната уредба)
5. Селектор за входящия въздушен поток
6. Бутон "MODE" (селектор за изходящия въздушен поток)
7. Бутон за обдухването на предното стъкло
8. Бутон "A/C" (климатична уредба)

Бутон “AUTO” (автоматично действие на климатичната уредба)

Ако желаете да използвате автоматичното действие на климатичната уредба, натиснете бутона “AUTO”. Светва светлинен индикатор, за да покаже, че е избран режимът на автоматично действие на климатичната уредба.

При автоматичния режим на работа климатичната уредба избира сама най-подходящата скорост на вентилатора, пътя на входящия и на изходящия поток въздух, и състоянието “включена/изключена” на климатичната уредба в зависимост от зададената температура и от температурата извън автомобила.

Ако натиснете бутона “AUTO” при избран режим за входящия въздушен поток FRESH (свеж външен въздух), може да се приложи вътрешна циркулация на въздуха – за максимално бързо охлаждане.

Ако желаете да задавате ваши собствени параметри, можете да използвате ръчните регулатори за управление.

Автоматичното действие на климатичната уредба може да се изключи с натискане или на бутона на селектора за изходящия поток въздух, или на бутона за задаване на скоростта на вентилатора.

Селектор за скоростта на вентилатора

Скоростта на вентилатора се увеличава с натискане на страната “^”, и се намалява с натискане на страната “v” на този бутон.

При режим на автоматично действие на климатичната уредба не се налага да задавате скоростта на вентилатора, освен в случаите, когато желаете друга скорост.

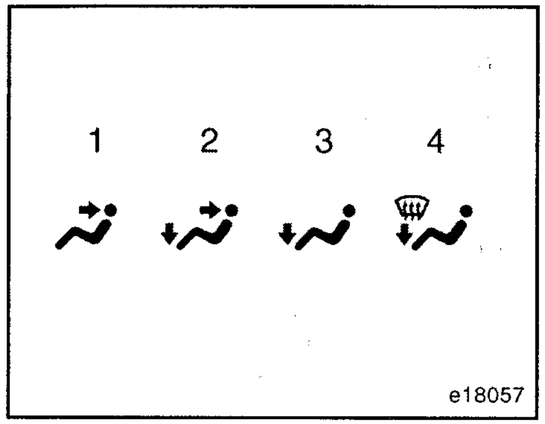
Бутон “TEMP” (за задаване на желаната температура)

За да увеличите температурата натиснете страната “^” на бутона “TEMP”, за да намалите температурата натиснете страната “v”.

При задаване на максимално охлаждане на дисплея се показва съобщението “MAX. COLD”, а при задаване на максимално загряване на дисплея се показва съобщението “MAX. HOT”.

Бутон “OFF” (изключена климатична уредба)

С натискането на този бутон климатичната уредба се изключва.



Бутон “MODE” (селектор за изходящия въздушен поток)

С натискане на този бутон се задават отворите, които се използват за насочване на изходящия въздушен поток.

При режим на автоматично действие на климатичната уредба не се налага да задавате отворите, които се използват за насочване на изходящия въздушен поток, освен в случаите, когато желаете друг режим за изходящия въздушен поток.

1. **Panel**—Изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори на арматурното табло.
2. **Bi-level**—Изходящият въздушен поток излиза както от вентилационните отвори до пода, така и от вентилационните отвори на арматурното табло.
3. **Floor**—Изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори до пода.
4. **Floor/Windshield**—Изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори до пода и от отворите под предното стъкло.

Бутон за обдухването на предното стъкло

Когато се натисне този бутон, изходящият въздушен поток се насочва главно към отворите за обдухване на предното стъкло, и автоматично се установява режима FRESH (свеж външен въздух). При това положение предното стъкло се освобождава по-бързо от замъгляването.

Натиснете бутона на селектора за входящия въздух още веднъж, ако поискате да върнете системата в режима RECIRCULATE (затворена циркулация).

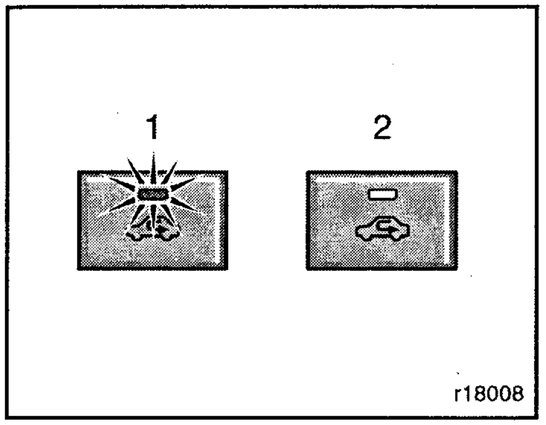
Повторното натискане на бутона връща режима за изходящия въздушен поток в последното използвано положение.

Натискането на бутона за обдухване на предното стъкло включва климатичната уредба в режим “разскрежаване”. В този момент светлинният индикатор на бутона “A/C” (климатична уредба) светва, независимо дали преди това бутонът “A/C” (климатична уредба) е бил натиснат или не. Това се прави с цел по-бързо почистване на зрителното поле на шофьора напред.

Ако искате да изключите само климатичната уредба, трябва да натиснете повторно бутона “A/C”.

Когато бутонът “A/C” не е натиснат (не е потънал навътре), натискането на кой да е друг бутон за изходящия въздушен поток ще доведе до изключване не климатичната уредба.

Подробности за положенията на селектора за изходящия въздушен поток са дадени в частта “Положения на селектора за изходящия въздушен поток” по-долу.



Селектор за входящия въздушен поток

С последователно натискане на показания по-горе бутон се избира източникът на входящия въздушен поток:

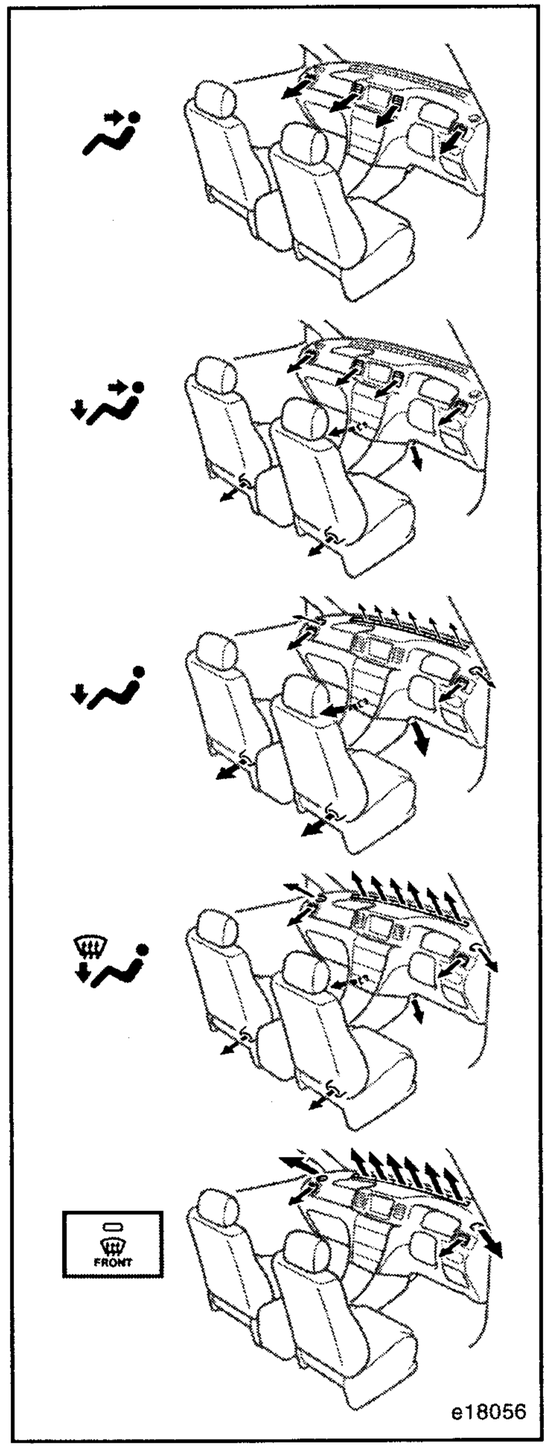
1. **Recirculate**—Въздухът циркулира в затворен кръг вътре в купето на автомобила.
2. **Fresh**—Въздухът за системата се взема отвън.

Бутон "A/C" (климатична уредба)

Включването на климатичната уредба става с натискане на бутона "A/C". Светлинният индикатор на бутона "A/C" светва. Изключването на климатичната уредба става с повторно натискане на същия бутон.

Ако индикаторът на бутона "A/C" мига, има проблем в системата на климатичната уредба, и климатичната уредба автоматично се изключва. Ако това се случи, закарайте автомобила за сервизно обслужване при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

—Положения на селектора за изходящия въздушен поток



—Полезни съвети за експлоатацията

- За да охладите вашата Toyota, след като е бил паркиран под горещите слънчеви лъчи, карайте го в продължение на няколко минути с отворени прозорци. Така се изтласква горещия въздух, което позволява на климатичната уредба по-бързо да охлади вътрешността на автомобила.
- Проверете дали решетките на отворите за поемане на въздух пред предното стъкло не са блокирани (например от опадали листа или от сняг).
- Във влажно време не насочвайте поток студен въздух към предното стъкло, за да не се замъгли вследствие на разликата в температурите на въздуха от вътрешната и от външната страна на предното стъкло.
- Не слагайте нищо в пространството под предните седалки, за да позволите на въздуха да циркулира в целия обем на автомобила.
- При студено време превключете за една минута скоростта на вентилатора в положение за висока скорост, за да подпомогнете почистването на каналите за поемане на въздух от сняг или влага. Това може да намали замъгляването на прозорците.
- При шофиране по прашни пътища затваряйте всички прозорци. Ако след затварянето на прозорците, в автомобила продължи да прониква прах, поставете селектора за входящия въздушен поток в положение FRESH (свеж външен въздух), а селектора за скоростта на вентилатора - в което и да е положение.
- При шофиране веднага след друг автомобил или по прашен път, или при вятър, вдигащ много прах, препоръчваме селекторът за входящия въздушен поток да се постави временно в положение RECIRCULATE (затворена циркулация), при което външният отвор се затваря и не позволява на външния въздух заедно с прахта да попадне във вътрешността на автомобила.

Загряване

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

—За автоматично действие

Натиснете бутона "AUTO"
Температура—задайте желаната температура
Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)
Климатична уредба—OFF (изключена)

—За ръчно управление

Скорост на вентилатора—изберете желаната скорост на вентилатора
Температура—към висока температура
Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)
Изходящ въздушен поток—FLOOR (към пода)
Климатична уредба—OFF (изключена)

- За бързо загряване изберете за няколко минути затворена циркулация на въздуха. За да запазите прозорците от замъгляване, веднага след загряването на вътрешността на автомобила изберете режима "свеж външен въздух".
- За загряване с подсушаване на въздуха натиснете бутона "A/C".
- Изберете режим за изходящия въздушен поток "към пода/към предното стъкло", за да загреете вътрешността на автомобила и в същото време да размразите или премахнете замъгляването на предното стъкло.

Охлаждане

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

—За автоматично действие

Натиснете бутона "AUTO"
Температура—задайте желаната температура
Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)
Климатична уредба—ON (включена)

—За ръчно управление

Скорост на вентилатора—изберете желаната скорост на вентилатора
Температура—към ниска температура
Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)
Изходящ въздушен поток—PANEL (от арматурното табло)
Климатична уредба—ON (включена)

- За по-бързо охлаждане поставете селектора за входящия въздушен поток за няколко минути в положение "затворена циркулация".

Проветряване

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

—За автоматично действие

Натиснете бутона "AUTO"
Температура—към ниска температура
Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)
Климатична уредба—OFF (изключена)

—За ръчно управление

Скорост на вентилатора—изберете желаната скорост на вентилатора
Температура—към ниска температура
Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)
Изходящ въздушен поток—PANEL (от арматурното табло)
Климатична уредба—OFF (изключена)

Премахване на замъгляването и размразяване

—На вътрешната страна на предното стъкло

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

—За автоматично действие

Температура—към висока температура за загряване; ниска температура за охлаждане
Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)
Изходящ въздушен поток—WINDSHIELD (предно стъкло)

—За ръчно управление

Скорост на вентилатора—изберете желаната скорост на вентилатора
Температура—към висока температура за загряване; ниска температура за охлаждане
Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)
Изходящ въздушен поток—WINDSHIELD (предно стъкло)

При натискане на бутона за обдухване на предното стъкло режимът на входящия въздушен поток се включва автоматично в положение FRESH (свеж външен въздух) При това положение замъгляването на предното стъкло се премахва по-бързо.

Натиснете бутона на селектора за входящия въздух още веднъж, ако искате да върнете системата в режим RECIRCULATE (затворена циркулация).

Натискането на бутона за обдухване на предното стъкло включва режима "разскрежаване" на климатичната уредба. Светлинният индикатор на бутона "A/C" (климатична уредба) светва, независимо дали преди това бутонът "A/C" е бил натиснат или не. Това се прави с цел по-бързо почистване на зрителното поле през предното стъкло.

Ако искате да изключите само климатичната уредба, трябва да натиснете повторно бутона "A/C".

Когато бутонът "A/C" не е бил натиснат преди това, натискането на кой да е друг бутон за изходящия въздушен поток ще доведе до изключване не климатичната уредба.

- При влажно време не обдухвайте предното стъкло със студен въздух – разликата между външната и вътрешната температура може да усили замъгляването, вместо да го премахне.

—На външната страна на предното стъкло

Занай-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

—За автоматично действие

Температура—към висока температура
Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)
Изходящ въздушен поток—WINDSHIELD (предно стъкло)
Климатична уредба—OFF (изключена)

—За ръчно управление

Скорост на вентилатора—изберете желаната скорост на вентилатора

Температура—към висока температура

Входящ въздушен поток—FRESH (свеж външен въздух)

Изходящ въздушен поток—WINDSHIELD (предното стъкло)

Климатична уредба—OFF (изключена)

При натискане на бутона за обдухване на предното стъкло режимът на входящия въздушен поток се включва автоматично в положение FRESH (свеж външен въздух) При това положение замъгляването на предното стъкло се премахва по-бързо.

Натиснете бутона на селектора за входящия въздух още веднъж, ако искате да върнете системата в режим RECIRCULATE (затворена циркулация).

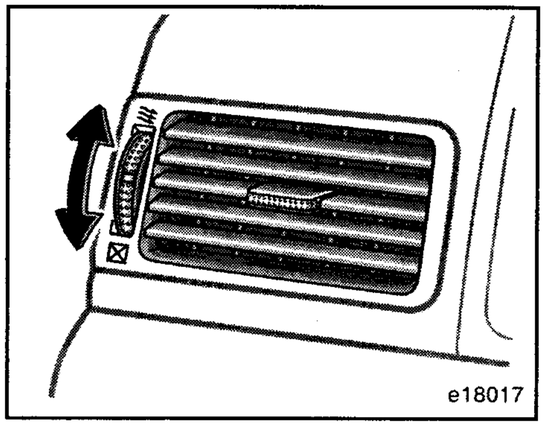
Натискането на бутона за обдухване на предното стъкло включва режима "разскрежаване" на климатичната уредба. Светлинният индикатор на бутона "A/C" светва, независимо дали преди това бутонът "A/C" е бил натиснат или не. Това се прави с цел по-бързо почистване на предното стъкло.

Ако искате да изключите само климатичната уредба, трябва да натиснете повторно бутона "A/C".

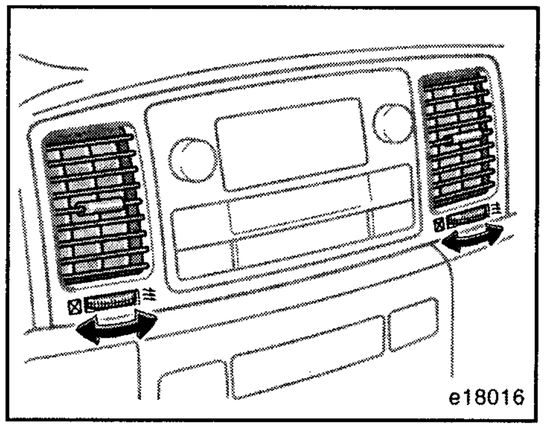
Когато бутонът "A/C" не е бил натиснат преди това, натискането на кой да е друг бутон за изходящия въздушен поток ще доведе до изключване не климатичната уредба.

- Ако желаете да загреете вътрешността на купето на автомобила, докато се маха скрежа от предното стъкло, за изходящия въздушен поток изберете режима "към пода/ към предното стъкло".

Вентилационни отвори на арматурното табло



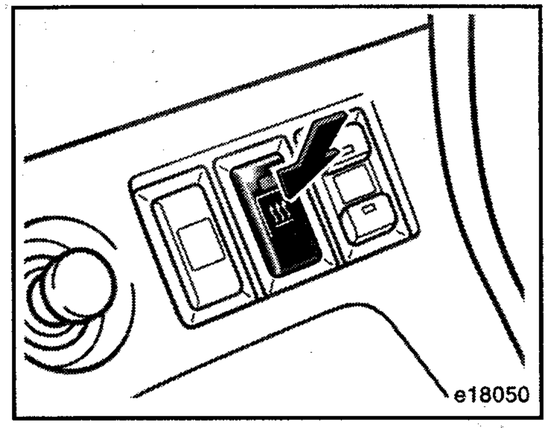
Странични вентилационни отвори



Централни вентилационни отвори

Ако управлението на изходящия въздушен поток е незадоволително, проверете положенията на вентилационните отвори на арматурното табло. Централните и страничните вентилационни отвори на арматурното табло могат да се отварят и затварят така, както е показано на фигурата по-горе.

Допълнителен подгревател (работещ с гориво)



Допълнителният мощен подгревател е предназначен да поддържа нормална температура вътре в купето при много студено време.

Включването на подгревателя става с натискане на показания по-горе превключвател.

В това време двигателят на автомобила трябва да работи.

След включването на подгревателя светва светлинен индикатор, който показва, че допълнителният подгревател работи.

Допълнителният подгревател се запалва около 70 секунди след натискането на превключвателя, и след други около 70 секунди загрява напълно.

Системата управлява автоматично нивото на загряването, след като охлаждащата течност за двигателя загрее достатъчно.

Когато допълнителният подгревател се включва и изключва, от изпускателната му тръба, разположена под пода на автомобила, може да се изпусне малко бял пушек и да се усети слаба миризма. Ако допълнителният подгревател се използва в изключително студено време, от изпускателната тръба се вижда как се отделя пара. Това е нормално.

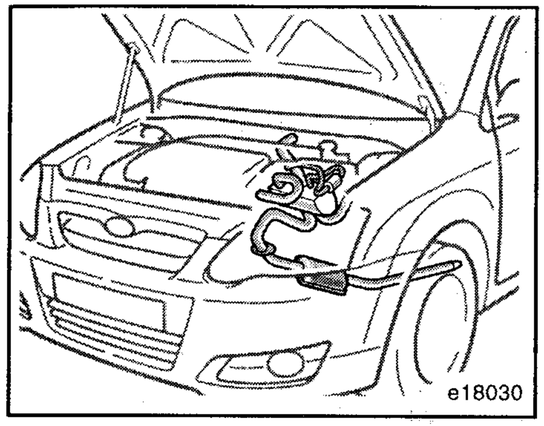
Изключването на допълнителния подгревател става по един от следните два начина:

- **С повторно натискане на същия превключвател.**
- **Със загасяне на двигателя на автомобила.**

От двигателното отделение може да се чуе звук на работещо устройство за около две минути след изключването на допълнителния подгревател. Това означава, че електрическите охлаждащи вентилатори в двигателното отделение работят през указаното време, за да се охладят компонентите на допълнителния подгревател, и не е признак на повреда.

Препоръчваме ви да не включвате повторно допълнителния подгревател в продължение на 10 минути, след като е бил изключен. В противен случай при запалването на подгревателя ще се чуе силен шум.

Допълнителният подгревател трябва да се изключва преди зареждането на гориво.



⚠ ВНИМАНИЕ!

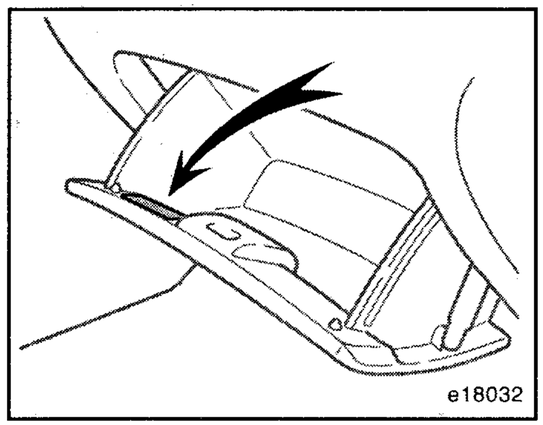
- **Никога не докосвайте допълнителния подгревател или изпускателната му тръба, когато са горещи. Може да се изгорите от тях.**
- **Дръжте запалимите вещества, например горивото, далече от допълнителния подгревател и от неговата изпускателна тръба. В противен случай може да предизвикате пожар.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Никога не използвайте неподходящ тип гориво, тъй като това може да предизвика шум при запалването на допълнителния подгревател, корозия или да скъси живота на допълнителния подгревател. По-подробна информация за типа на горивото можете да намерите в частта "Гориво" на стр. 256, раздел 2.***
- ***Никога не включвайте и изключвайте допълнителния подгревател многократно в рамките на петминутни интервали, тъй като това може да скъси живота на компонентите на допълнителния подгревател. Ако се налага двигателят да се запалва и гаси на къси интервали (например при разнасяне на доставки), винаги изключвайте допълнителния подгревател от превключвателя.***

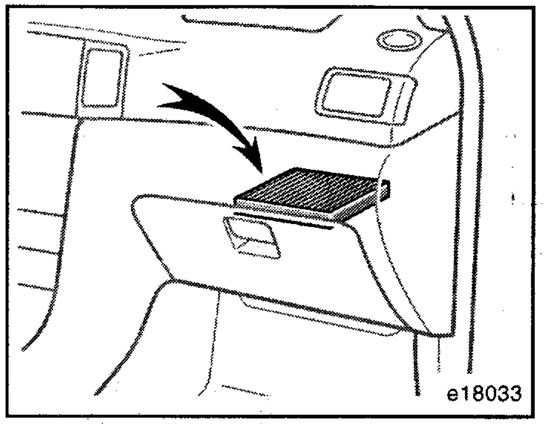
- ***Никога не внасяйте изменения и не разглобявайте допълнителния подгревател, без да се посъветвате с който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. В противен случай може да възникне пожар или подгревателят да се повреди.***
- ***Не допускайте разливане на вода или други течности върху допълнителния подгревател или върху неговата горивна помпа. Това може да доведе до повреда в подгревателя.***
- ***Не допускайте във всмукателната и в изпускателната тръба на допълнителния подгревател да попадат вода, сняг, лед, кал и др., тъй като това може да доведе до повреда в подгревателя.***
- ***Ако забележите нещо необичайно, като теч, пушек или явно неправилна работа на допълнителния подгревател, изключете същия и закарайте автомобила за проверка от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.***

Филтър на климатичната уредба—



Табелката с информация за филтъра на климатичната уредба е разположена в левия край отвътре на жабката, както е показано на фигурата по-горе, и показва, че има инсталиран филтър.

Филтърът на климатичната уредба предпазва от проникване на прах в купето на автомобила през отворите на климатичната уредба.

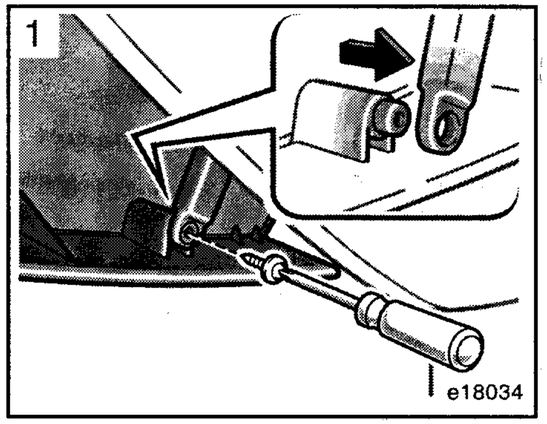


Филтърът на климатичната уредба е разположен зад жабката.

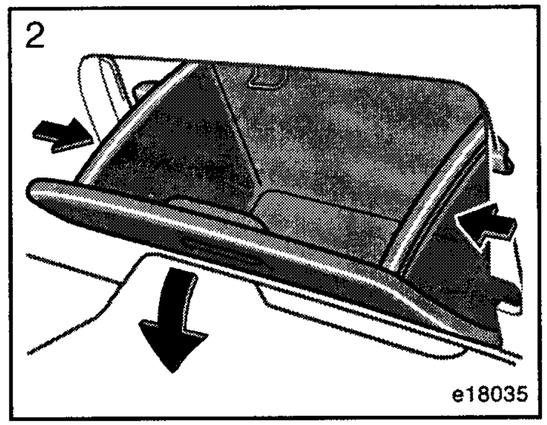
—Проверка и смяна на филтъра на климатичната уредба

Филтърът на климатичната уредба може да се задръсти след дълга експлоатация. Когато въздушният поток на климатичната уредба или на допълнителния подгревател намали рязко своята работна ефективност, или стъклата започнат да се замъгляват много бързо в режима FRESH (свеж външен въздух), филтърът може да се нуждае от смяна.

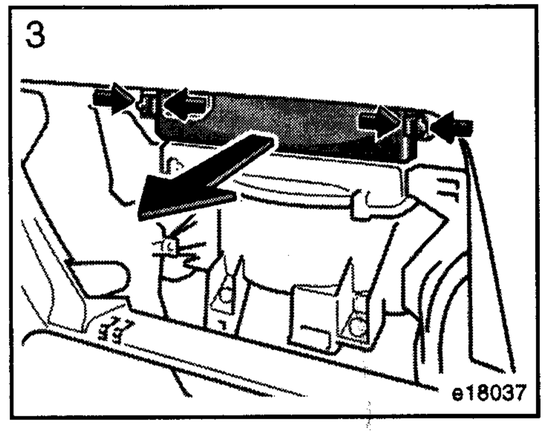
За да запазите ефикасността на действието на климатичната уредба, проверявайте и сменяйте филтъра на климатичната уредба в съответствие с графика за сервизната поддръжка. (Информация за графика за сервизната поддръжка е дадена в Гаранционната и сервизна книжка на автомобилите Toyota.)



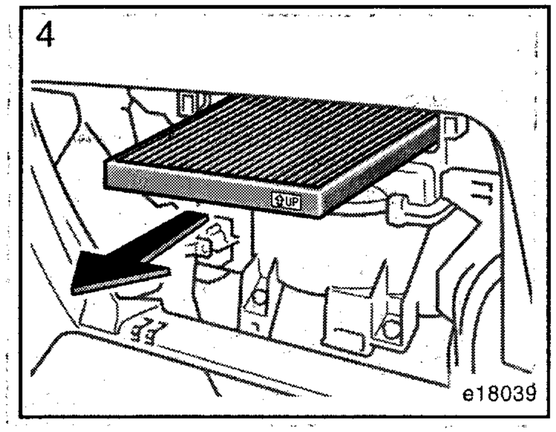
1. Отворете жабката. Развийте винта с кръстата отвертка и откачете демпфера, както е показано на фигурата по-горе.



2. Натиснете жабката едновременно от двете страни, за да откачите задържащите зъбчета, и извадете жабката.

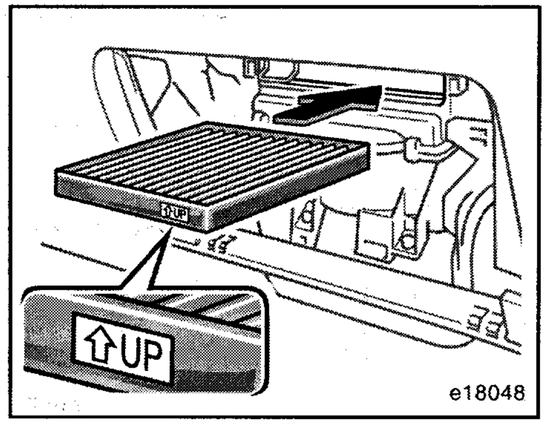


3. Свалете капака на филтъра, чрез хващане на двата му края, както е показано на фигурата по-горе.



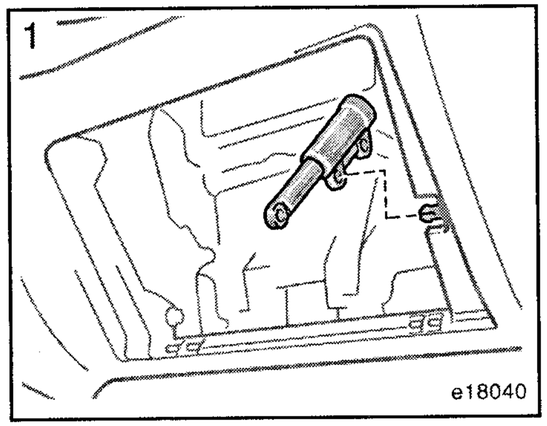
4. Издърпайте филтъра от гнездото му. Проверете повърхността на филтъра.

Ако филтърът е замърсен, трябва да се смени с нов.



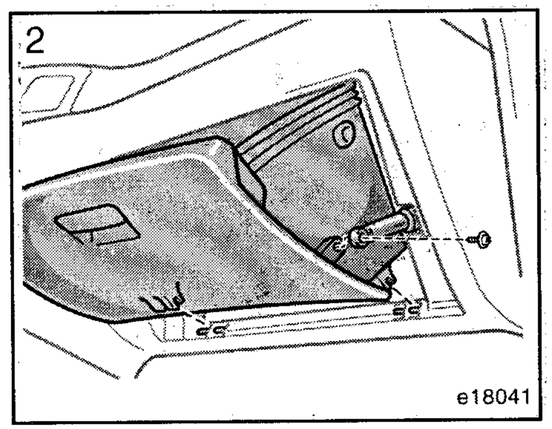
Когато поставяте обратно филтъра в гнездото му, ориентирайте стрелката да сочи нагоре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Филтърът на климатичната уредба трябва да се инсталира правилно на мястото му. Използването на климатичната уредба за климатизиране при изваден филтър може да влоши работата по обезпрашаването, и оттам да засегне ефективността на самата климатична уредба.

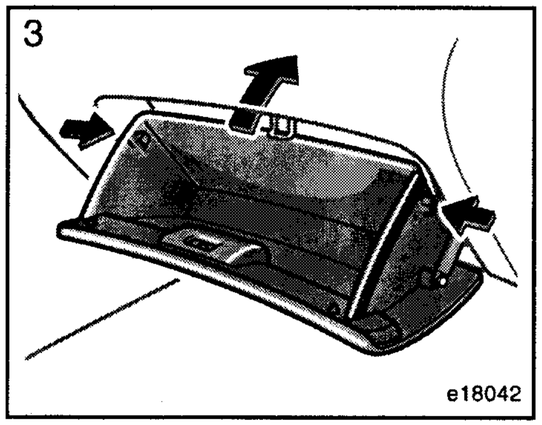


ОБРАТНО ИНСТАЛИРАНЕ НА ЖАБКАТА

1. Пъхнете щифта в отвора на демпфера така, както е показано на фигурата по-горе.



2. Закачете жабката. Удължете демпфера и поставете в края му винтчето. Затегнете добре винтчето с кръстатата отвертка.



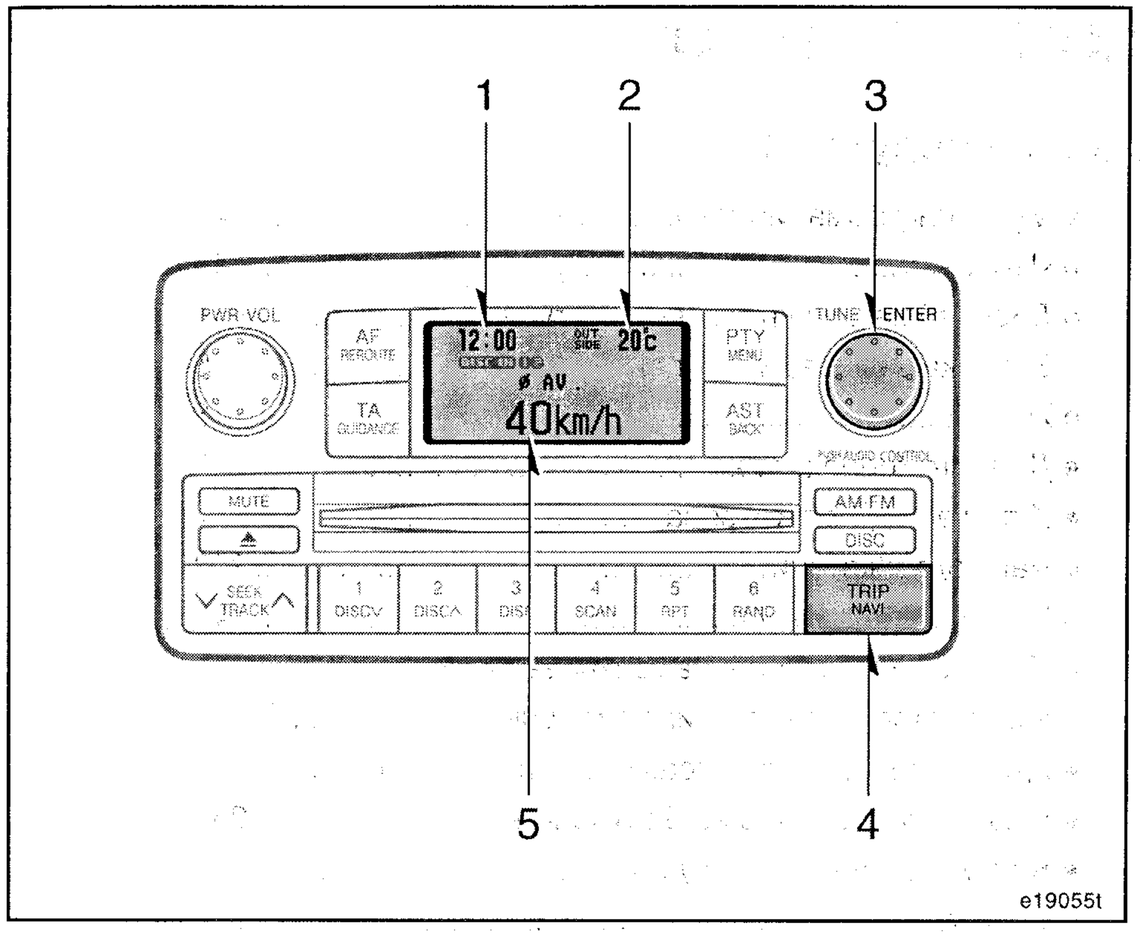
3. Натиснете едновременно двата края на жабката един към друг, и я затворете.

РАЗДЕЛ 1-9
ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Друго оборудване

- Мултиинформационен дисплей 240
- Часовник 244
- Дисплей за външната температура 244
- Запалка за цигари и пепелници 245
- Жабка 246
- Допълнителна кутия 246
- Кутия в задната конзола 247
- Чашкодържатели 248
- Бутилкодържатели 249
- Държател за комплекта за първа помощ и за светлоотразителния триъгълник 250
- Държател за светлоотразителния триъгълник 250
- Куки за закрепване на багажа към пода 251
- Капак на багажното отделение 251
- Стелка за пода 254

Мултиинформационен дисплей—



1. Часовник
2. Показание за външната температура
3. Копче “ENTER” (въвеждане)
4. Бутон “TRIP/NAVI” (информация за пътуването/навигация)
5. Показание за информацията за пътуването

—Преди да използвате мултии нформационния дисплей

Мултиинформационният дисплей се включва със завъртането на контактния ключ в положение “ON”.

След завъртането на контактния ключ в положение “ON” на мултиинформационния дисплей се появява последният използван режим, при който двигателят е бил загасен.

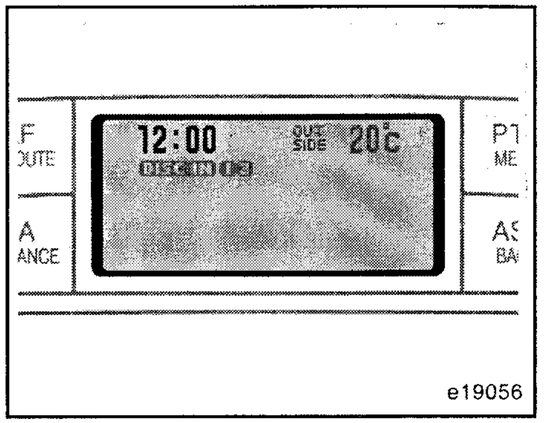
Ако по някаква причина захранването на мултиинформационния дисплей е било изключено, дисплеят автоматично се установява в изходен режим.

С натискане и задържане натиснат на копчето “ENTER” за 2 секунди или повече се изключва осветлението на дисплея, ако преди това е било включено, и се включва, ако преди това е било изключено.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не настройвайте дисплея, докато автомобилът се движи. Задължително настройването на дисплея трябва да става при спрял автомобил.

—Часовник (за моделите с ръчно управление на климатичната уредба)



Сверяването на часовника става с последователно натискане на копчето “ENTER”, докато на дисплея се появи показанието на часовете, което мига.

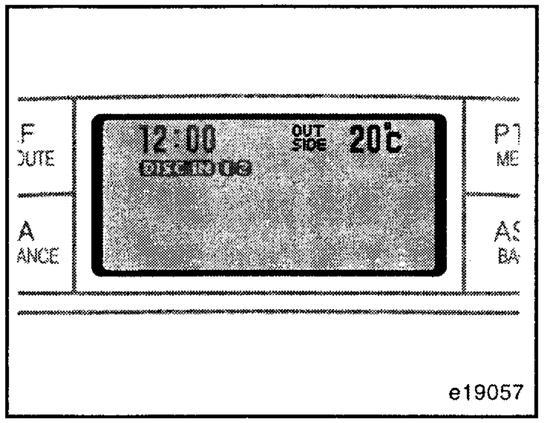
Сверяване на часовете: Завъртете копчето “ENTER” по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Сверяване на минутите: Завъртете копчето “ENTER” по посока на часовниковата стрелка.

За да се върнете след сверяването на часовника обратно в режима “аудиосистема”, оставете след сверяването да изминат приблизително 15 секунди, без да извършвате никакви операции с бутоните на дисплея, или натиснете бутона “TRIP/NAVI”, “AM•FM” или DISC. (За натискането на последния бутон в гнездото на плеъра трябва да има поставен компактдиск.)

Ако връзката между захранващия електрически източник и часовника е била прекъсната (дори за момент), показанието на часовника се настройва автоматично на 1:00 (един часа след полунощ).

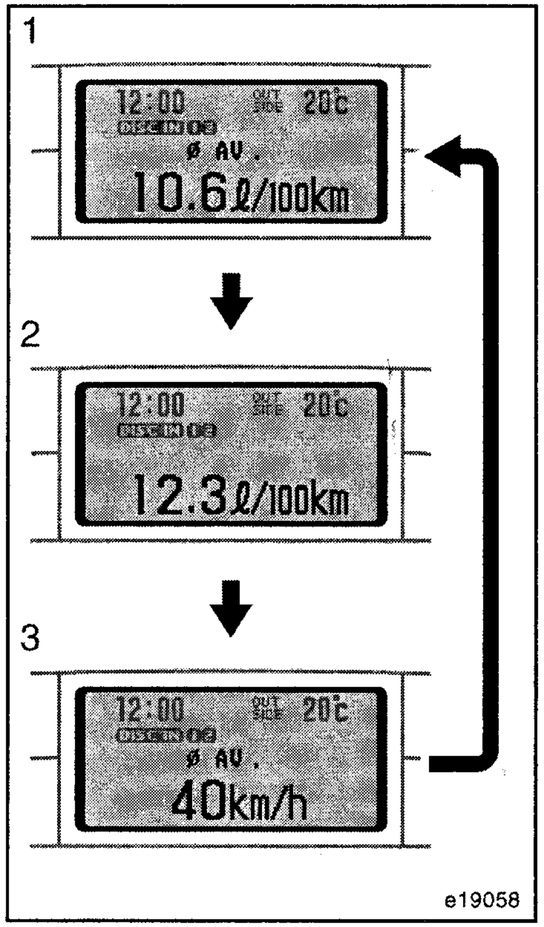
—Дисплей за външната температура (за моделите с ръчно управление на климатичната уредба)



Показваната на дисплея температура може да бъде в границите между –30°C и +50°C.

Ако във веригата за връзка с датчика за външната температура има някаква неизправност, на дисплея се появява индикация “––”, или няма никаква индикация. Ако това се случи при вас, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

—Показание за информацията за пътуването



Показанието за информацията за пътуването съдържа следната информация:

1. **Средния разход на гориво**
2. **Моментния разход на гориво**
3. **Средната скорост на автомобила**

При всяко натискане на бутона “TRIP/NAVI”, дисплеят ще се превключва последователно да показва посочената по-горе информация.

Показваните на дисплея стойности за информацията за пътуването отразяват обобщените условия на пътуването. Точността на показанията зависи от навиците ви на шофиране и от условията на пътя.

Задаването на желаните от вас мерни единици става с последователно натискане на бутона “TRIP/NAVI”, докато се появи показанието за мерните единици. След това натиснете копчето “ENTER” и го завъртете, за да изберете желаната от вас комбинация мерни единици.

Има три възможни мерни единици:
1. l/100km, km/h
2. km/l, km/h
3. mpg, mph

След като зададете комбинацията мерни единици, натискайте копчето “ENTER”, докато дисплеят се върне в режим на управление на аудиосистемата.

1. Среден разход на гориво

Средният разход на гориво се изчислява и показва на дисплея на базата на общото изминато разстояние и на общото количество гориво, изразходвано за изминаването на това разстояние, при непрекъснато работещ двигател.

Показанието се актуализира на всеки 10 секунди.

Изчисленията за средния разход на гориво се нулират с натискане на бутона “TRIP/NAVI” и задържането му в натиснато състояние, докато се чуе звуков сигнал.

2. Моментен разход на гориво

Моментният разход на гориво се изчислява и показва на дисплея на базата на изминатото разстояние и изразходвано за изминаването на това разстояние количество гориво за всеки 2 секунди, при работещ двигател.

Показанието се актуализира на всеки 2 секунди.

Обърнете внимание, че при изброените по-долу случаи показваните стойности може да са много неточни:

- Когато автомобилът е спрял на място с работещ двигател. (Дисплеят ще показва изключително висока консумация на гориво.)
- Когато автомобилът се спуска продължително време по наклон, с използване на двигателя като спирачка. (Дисплеят ще показва изключително ниска консумация на гориво.)

Изчисленията за моментния разход на гориво се нулират при изключване на двигателя.

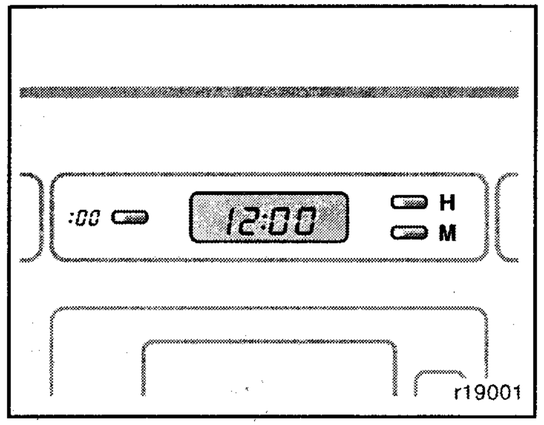
3. Средна скорост на автомобила

Средната скорост на автомобила се изчислява и показва на дисплея на базата на общото изминато разстояние и общото време за изминаването на това разстояние, при работещ двигател.

Показанието се актуализира на всеки 10 секунди.

Изчисленията за средната скорост на автомобила се нулират с натискане на бутона “TRIP/NAVI” и задържането му в натиснато състояние, докато се чуе звуков сигнал.

Часовник



Сверяване на часовете: Натискайте бутона “H” (часове).

Сверяване на минутите: Натискайте бутона “M” (минути).

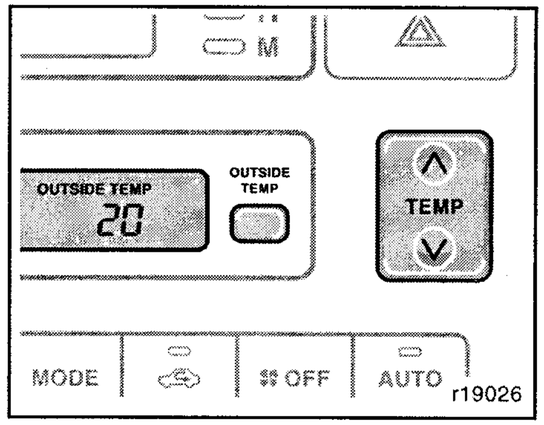
Ако искате да сверите бързо часовника до най-близкия точен час, трябва да натиснете бутона “:00”.

Ако например натиснете бутона “:00”, когато показанието на часовника е било между 1:01 – 1:29, показанието му ще се промени на 1:00. Ако показанието на часовника е било между 1:30 – 1:59, показанието му ще се промени на 2:00.

Само за моделите с автоматично действие на климатичната уредба: Контактният ключ трябва да е поставен в положение “ACC” или “ON”.

Ако връзката между захранващия електрически източник и часовника е била прекъсната (дори за момент), часовникът се настройва автоматично да показва 1:00 (един часа след полунощ).

Дисплей за външната температура



Датчикът на дисплея за външната температура показва температурата на въздуха извън автомобила в градуси по Целзий, когато се натисне бутона “OUTSIDE TEMP”.

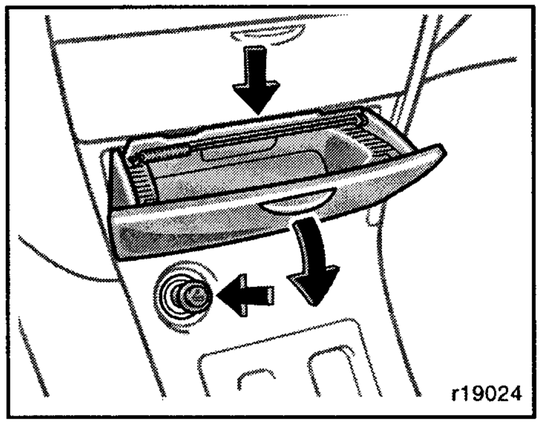
Контактният ключ трябва да е в положение “ON”.

Повторното натискане на бутона “OUTSIDE TEMP” ще доведе до изключване на дисплея.

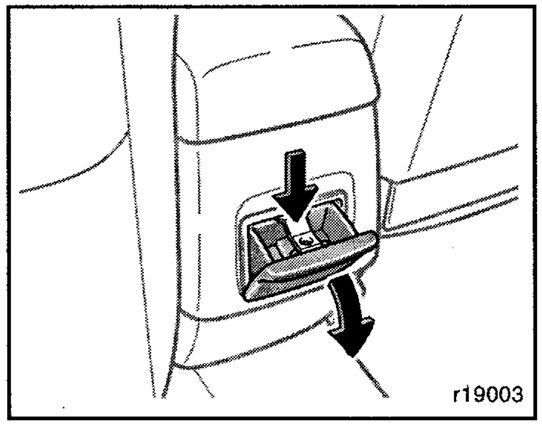
Когато климатичната инсталация е включена, еднократното натискане на бутона “OUTSIDE TEMP” ще доведе до показване на външната температура върху дисплея. Натискането на бутона “OUTSIDE TEMP” или на бутона “TEMP” ще доведе до показване върху дисплея отново на температурата, зададена за климатичната инсталация.

Ако външната температура е под 3°C, индикацията на градусите върху дисплея ще започне да мига.

Запалка за цигари и пепелници



Запалка за цигари и преден пепелник



Заден пепелник

ЗАПАЛКА ЗА ЦИГАРИ

Натиснете запалката за цигари, за да я използвате. Когато се нагрее достатъчно, тя ще изскочи автоматично и е готова за използване.

Ако двигателят не работи, трябва да изберете режима “ACC”.

Никога не задържайте със сила запалката за цигари в натиснато положение.

За подмяна на запалката използвайте само оригинална запалка за цигари Toyota или неин еквивалент.

ПЕПЕЛНИЦИ

Издърпайте пепелника навън, за да го използвате.

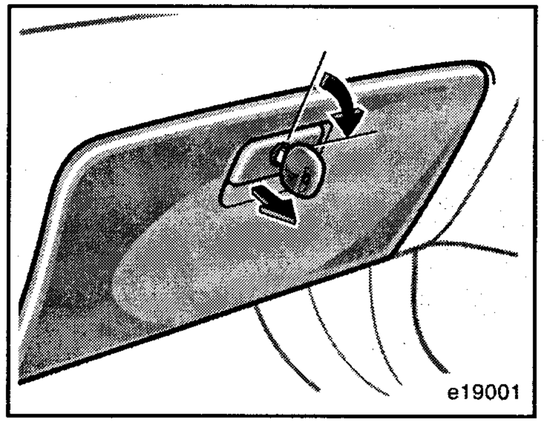
Когато изпушите цигарата, изгасете я напълно в пепелника, за да предотвратите разпалването на другите фасове в нея. След използване на пепелника го натиснете докрай навътре.

Изваждането на пепелника става, като натиснете надолу пружиниращата блокираща пластинка и го изтеглите навън.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да се намали опасността от нараняване в случай на злополука или внезапно спиране по време на движение, винаги затваряйте пепелника изцяло след ползването му.

Жабка



За да използвате жабката, направете следното:

Отваряне: Издърпайте дръжката.

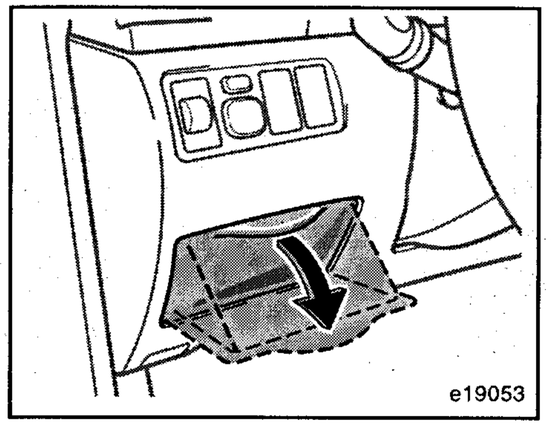
Когато приборното табло е осветено, при отваряне на вратичката на жабката светва лампичката за осветяване на вътрешността й.

Заключване: Пъхнете главния контактен ключ в ключалката и го завъртете по посока на часовниковата стрелка.

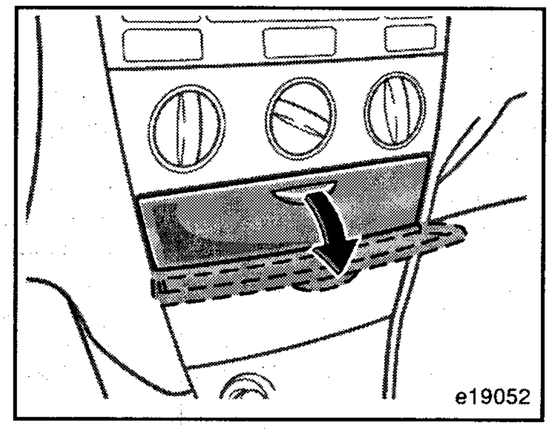
⚠ ВНИМАНИЕ!

За да се намали опасността от нараняване в случай на злополука или внезапно спиране, винаги дръжте вратичката на жабката затворена по време на движение.

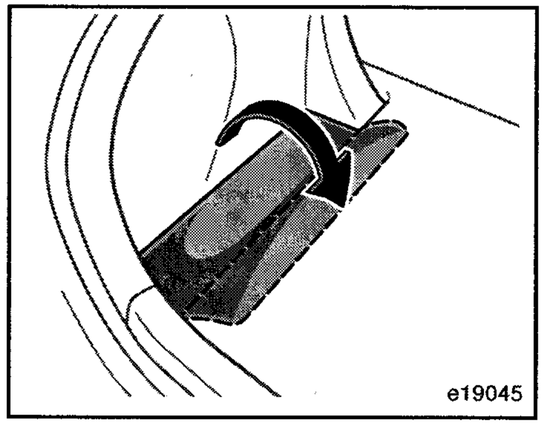
Допълнителна кутия



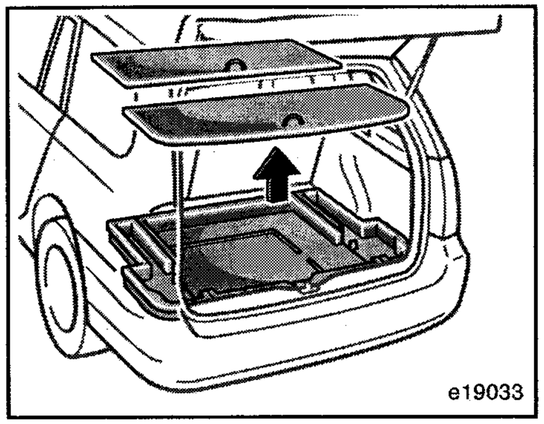
Тип А (на арматурното табло)



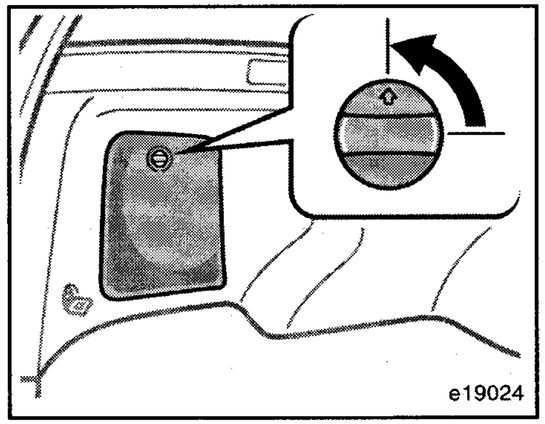
Тип Б (на арматурното табло)



Тип В (в багажното отделение)



Тип Г (в багажното отделение)



Тип Д (в багажното отделение)

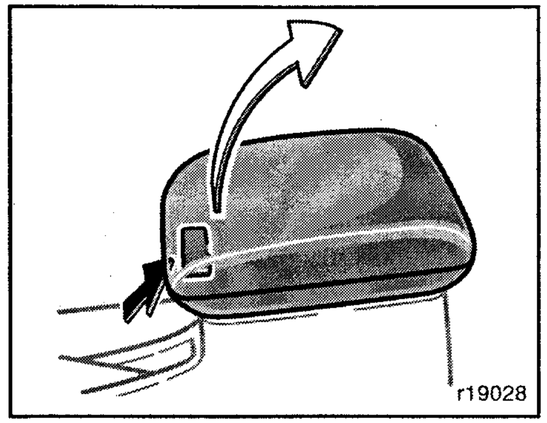
За да използвате кутията, направете следното:

Тип А и Б: Издърпайте дръжката
Тип В: Отворете капака
Тип Г: Махнете една или две от корите
Тип Д:Завъртете копчето

⚠ ВНИМАНИЕ!

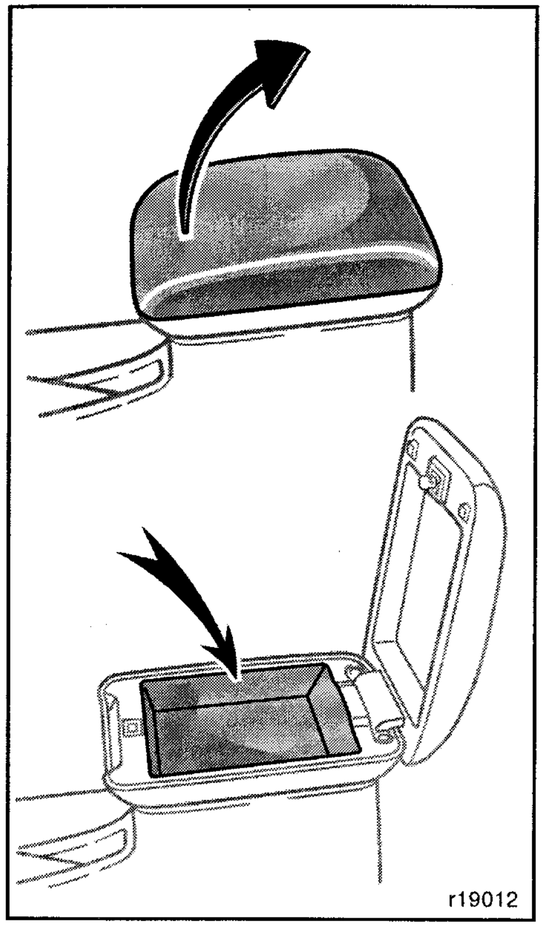
За кутии тип А и В: За да се намали рискът от нараняване в случай на сблъскване или внезапно спиране, винаги дръжте спомагателната кутия затворена, когато автомобилът е в движение.

Кутия в задната конзола



КУТИЯ В КОНЗОЛАТА

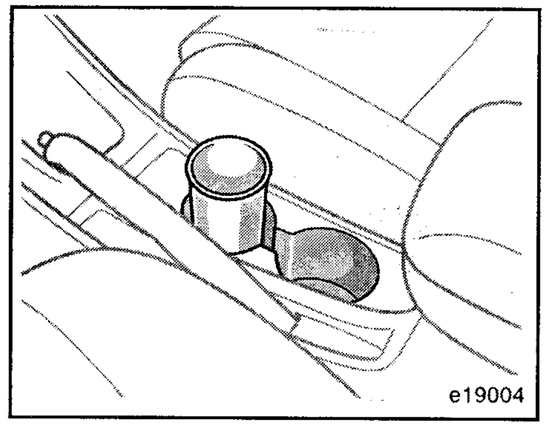
За да получите достъп до кутията в задната конзола, издърпайте нагоре фиксиращата дръжка и в същото време повдигайте капака на кутията.



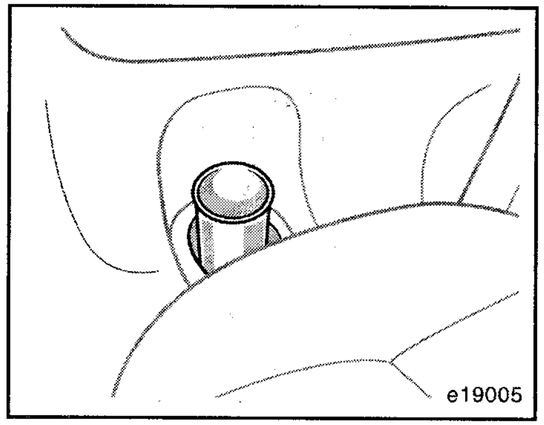
Горна табличка (само при някои модели)

За да получите достъп до горната табличка, повдигнете капака на кутията в конзолата, без да докосвате фиксиращата дръжка.

Чашкодържатели



Отпред



Отзад (само за моделите хечбек с 3 врати)

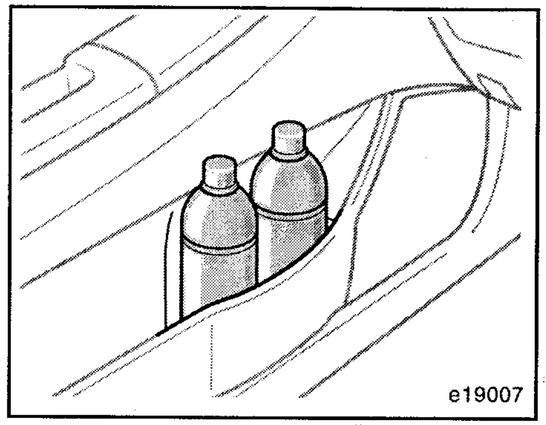
Чашкодържателите са проектирани за сигурно закрепване на чашки или метални кутии с напитки.

Задният чашкодържател може да се използва и като бутилкодържател.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **За предните чашкодържатели: Не поставяйте нищо друго освен чашки или метални кутии с напитки в чашкодържателите, тъй като тези предмети могат да бъдат изхвърлени в купето и да наранят хората в автомобила в случай на сблъскване или внезапно спиране.**
- **За задните чашкодържатели: Не правете опити да използвате чашкодържателя за каквото и да било друго, освен за прякото му предназначение. Поставените в този чашкодържател предмети с неподходящи размери и форма могат да бъдат изхвърлени в купето и да наранят хората в автомобила в случай на произшествие.**

Бутилкодържатели (за моделите хечбек с 3 врати)



Бутилкодържателите в предните врати са предназначени за сигурно закрепване на бутилки.

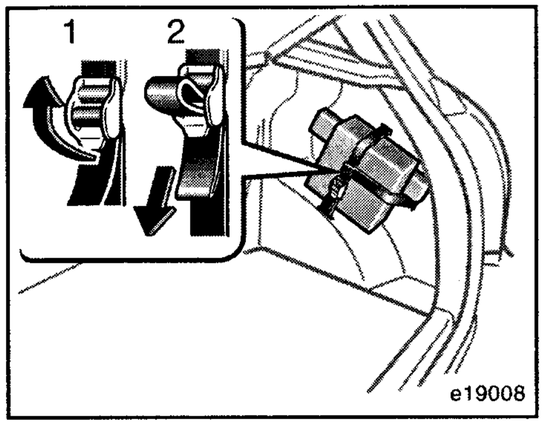
⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не правете опити за използване на бутилкодържателите не по предназначение. Предметите с неподходящи размери или форма могат да бъдат изхвърлени в купето и да предизвикат нараняване в случай на злополука или при внезапно спиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не поставяйте в бутилкодържателите чашки или отворени бутилки, тъй като при отварянето или затварянето на вратите съдържанието им може да се разлее.

Държател за комплекта за първа помощ и за светлоотразителния триъгълник (за моделите хечбек)



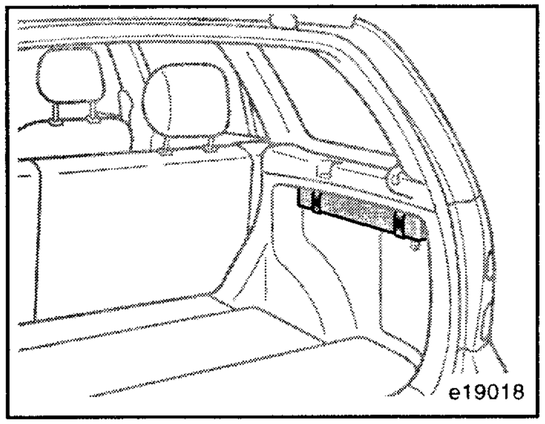
Показаните по-горе ремъци служат за закрепване на комплекта за първа помощ и на светлоотразителния триъгълник.

Въпреки че комплектът за първа помощ и светлоотразителният триъгълник не са включени в оригиналното оборудване на автомобила, тези ремъци могат да се използват за съхраняването им.

1. Разхлабване на ремъка: Изтеглете токата нагоре.
2. Затягане на ремъка: Издърпайте края на ремъка.

Проверете след това дали комплектът за първа помощ и светлоотразителният триъгълник са сигурно закрепени.

Държател за светлоотразителния триъгълник (за моделите комби)



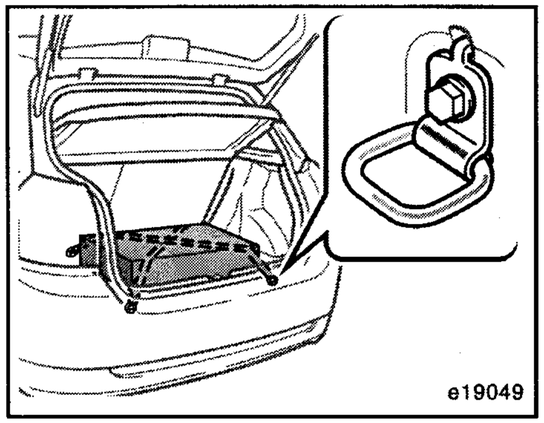
Показаните по-горе ремъци служи за закрепване на светлоотразителния триъгълник.

Въпреки че самият светлоотразителен триъгълник не е включен в оригиналното оборудване на автомобила, тези ремъци могат да се използват за съхраняването му.

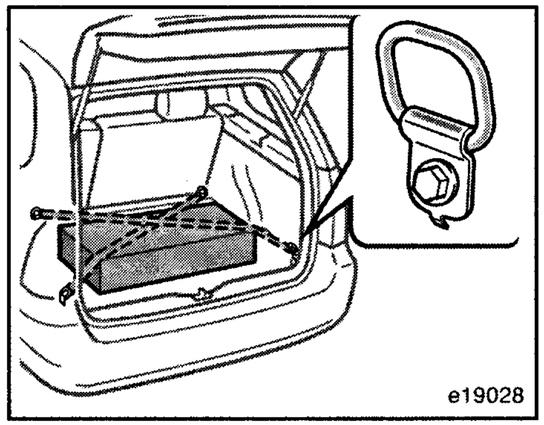
За да закрепите светлоотразителния триъгълник, използвайте ремъците по начина, показан по-горе.

Проверете след това дали светлоотразителният триъгълник е сигурно закрепен.

Куки за прикрепване на багажа към пода



За моделите хечбек



За моделите комби

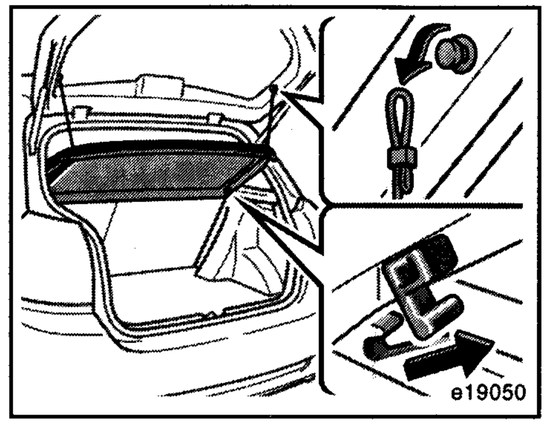
За да обезопасите вашия багаж, използвайте куките за прикрепването му към пода, както е показано на фигурите по-горе.

Предпазните мерки, които трябва да спазвате при товарене на багажа, са дадени в раздела “Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа”, раздел 2, на стр. 270.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете наранявания, винаги дръжте куките за прикрепване на багажа към пода под постелките, когато не се използват.

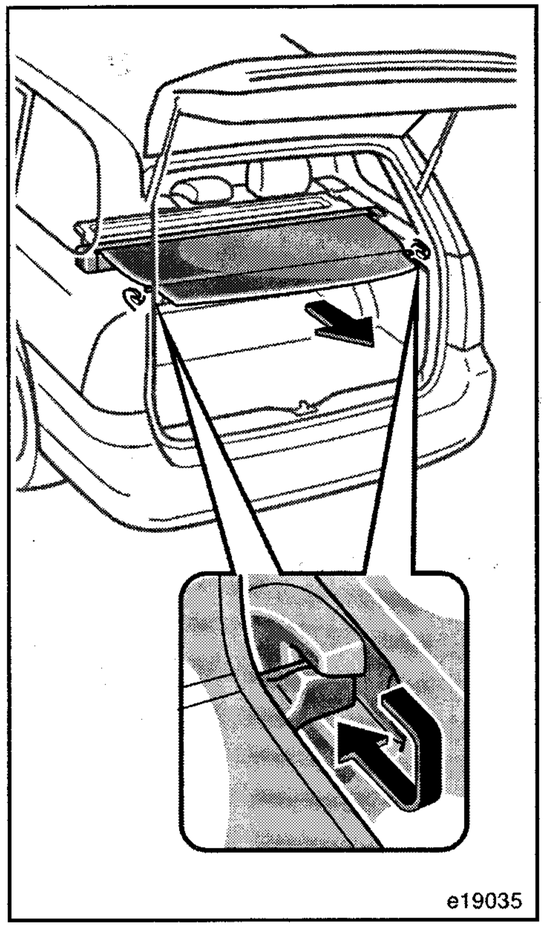
Капак на багажното отделение (за моделите хечбек)



При отваряне на задната врата капакът на багажното отделение се повдига нагоре и осигурява лесен достъп до багажното пространство.

За да увеличите обема на багажното отделение откачете кордите, отделете капака от облегалката на задната седалка и го извадете извън задържащите скоби.

Капак на багажното отделение (за моделите комби)

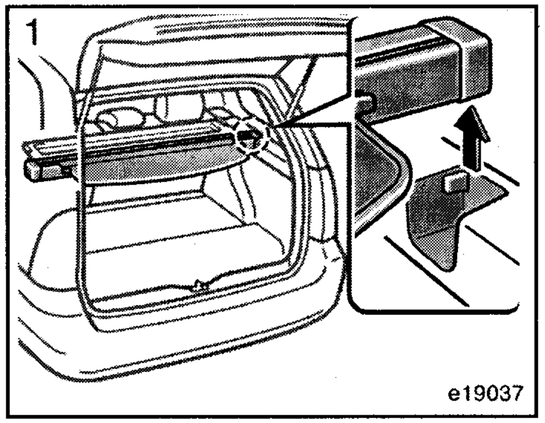


ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАПАКА ЗА БАГАЖА

За да използвате капака за багажа, издърпайте задната част на капака и го фиксирайте към скобите за закачване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не поставяйте никакви предмети върху капака на багажното отделение. В случай на внезапно спиране или при сблъсък същите мога да излетят и да доведат до нараняване на хората в автомобила.**
- **За да се намали вероятността за нараняване в случай на внезапно спиране или при сблъсък, винаги проверявайте дали багажът е сигурно фиксиран.**

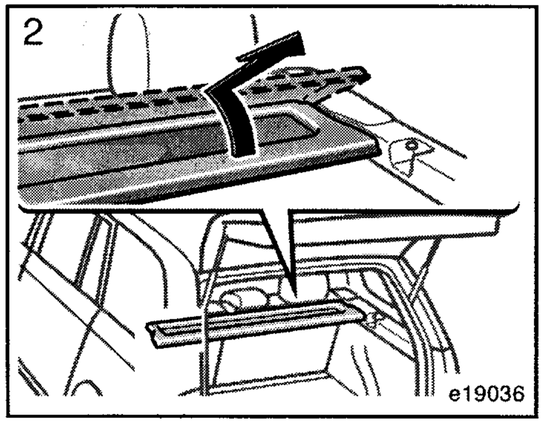


ИЗВАЖДАНЕ НА КАПАКА НА БАГАЖНОТО ОТДЕЛЕНИЕ

За да свалите капака на багажното отделение:

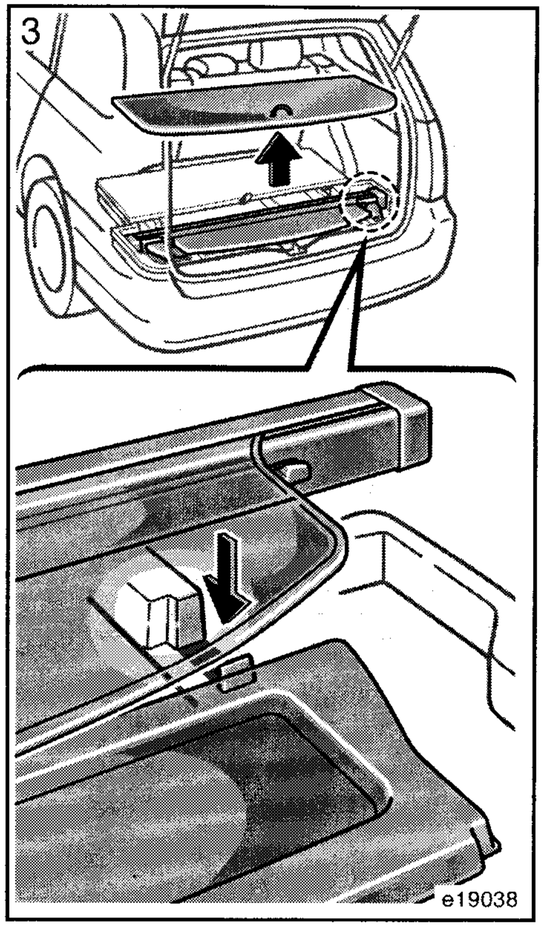
1. **Махнете задната част на капака на багажното отделение.**

Повдигнете капака и го извадете от автомобила.



2. **Изваждане на предната част на капака на багажното отделение**

1. Повдигнете задната част на капака.
2. Извадете капака по начина, показан на фигурата по-горе.



3. **След изваждането на капака на багажното отделение поставете същия под кората.**

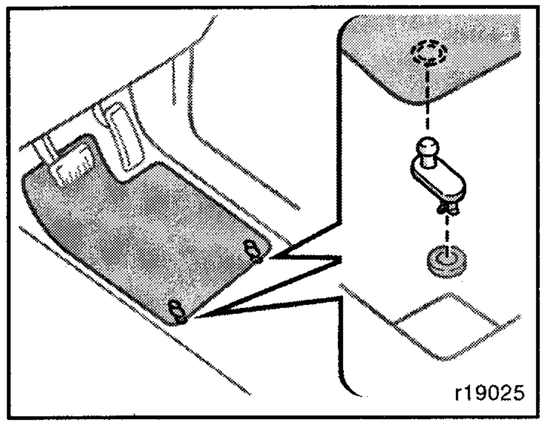
Това ще предпази пътниците от нараняване в случай на внезапно спиране или при сблъсък.

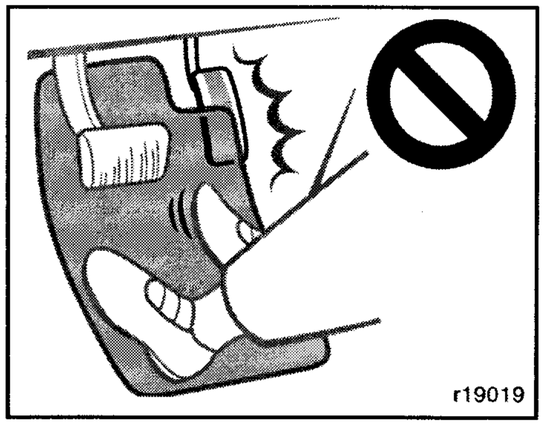
1. Извадете кората.
2. Поставете капаците на багажното отделение в държателите по начина, показан на фигурата по-горе.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Проверете дали капакът на багажното отделение е прибран в сигурно положение.

Стелка за пода





Използвайте само стелка за пода с правилен размер.

Ако облицовката на пода и стелката имат по два отвора, те са предназначени за закрепване с две фиксиращи щипки. Фиксирайте стелката чрез фиксиращите щипки в съответните отвори в облицовката на пода.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Проверете дали стелката за под е разположена правилно върху облицовката на пода. Ако стелката може да се плъзне и да попречи на движението на педалите по време на шофиране, това може да причини катастрофа.

РАЗДЕЛ 2
ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ УПРАВЛЕНИЕТО НА ВАШАТА TOYOTA

- Период на разработване 256
- Гориво 256
- Система за блокиране на горивната помпа 257
- Експлоатация на автомобила в други страни 258
- Трипътен каталитичен преобразувател 258
- Каталитичен преобразувател 260
- Предпазни мерки относно отработилите газове на двигателя 261
- Информация относно разхода на масло в двигателя 262
- Запалителни свещи с иридиеви електроди 264
- Спирачна система 264
- Електроусилвател за кормилното управление 268
- Индикатори за износване на спирачните накладки 269
- Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа 270
- Предпазни мерки за багажника върху покрива 270
- Означение на вашата Toyota 271
- Окачване и шаси 273

Период на разработване

Карайте спокойно и избягвайте високите скорости.

Автомобилът ви не се нуждае от усложнен режим на разработване. Но спазването на няколко прости съвета през първите 2 000 км може да се изрази в бъдеща икономия на гориво и по-дълъг живот на вашия автомобил:

- Избягвайте потегляния и каране с напълно отворена дроселова клапа (с пълна газ).
- Избягвайте форсирането на двигателя.
- През първите 300 км се опитвайте да избягвате резки спирания.
- Не карайте бавно, когато механичната трансмисия е на висока предавка.
- Не карайте продължително време само на една предавка, било тя бърза или бавна.
- Не теглете ремарке през първите 800 км.

Гориво

Изборът на подходящо гориво е много съществен за задоволителната работа на двигателя.

Повреждането на двигателя, причинено от използването на неподходящи горива, не се покрива от гаранцията на Toyota за нови автомобили.

ВИД НА ГОРИВОТО

За бензинови двигатели: Използвайте само безоловен бензин!

За да се избегнат грешки на бензиностанциите, вашите автомобили са снабдени с нов, по-малък отвор (гърловина) на резервоара за гориво. Този отвор е подходящ за специалните накрайници на колонките за безоловен бензин и не може да поеме по-големите стандартни накрайници на колонките за етилизиран (оловен) бензин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте оловен (етилизиран) бензин. Използването на оловен бензин ще доведе до загуба на ефективността на трипътния каталитичен преобразувател, и системата за контрол на емисиите на вредни газове ще започне да функционира неправилно. Това също ще доведе до увеличаване на разходите за поддръжката.

За дизелови двигатели—

Използвайте само дизелово гориво, със съдържание на сяра 500 ppm или по-малко. (ppm = части на един милион)

Използване на автомобила в други страни...

Ако планирате да ползвате вашата Toyota извън страните на Европейския съюз, там може да не се предлага дизелово гориво с ниско съдържание на сяра, ето защо проверете при вашия дистрибутор дали ще можете да се снабдявате там с горивото, указано по-горе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на дизелово гориво, съдържащо сяра над 500 ppm, може да повреди двигателя.

ОКТАНОВО/ЦЕТАНОВО ЧИСЛО

За бензинови двигатели—Зареждайте само с първокачествен безоловен бензин с октаново число 95 или по-голямо.

За дизелови двигатели—Зареждайте само с дизелово гориво с цетаново число 48 или по-голямо.

Използването на гориво с октаново или цетаново число, по-ниски от дадените тук стойности, ще доведе до непрекъснато интензивно "чукане" на двигателя. Ако неговата интензивност е висока, може да се получи повреда на двигателя.

Ако двигателят ви "чука"...

Ако откриете интензивно "чукане" (рязък металически звук откъм двигателя), даже при използване на препоръчания тип гориво, или ако чуете непрекъснато "чукане" при поддържане на постоянна скорост по равен път, обърнете се за консултация към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

От време на време обаче вие можете да чуете леко "чукане" за къс период от време, докато ускорявате или изкачвате стръмни наклони. Това не е причина за безпокойство.

ВМЕСТИМОСТ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

55 литра

Система за блокиране на горивната помпа (за моделите с бензинови двигатели)

Системата за блокиране на горивната помпа спира подаването на гориво, за да се намали до минимум опасността от изтичането му, когато двигателят угасне или когато при удар се стигне до надуване на някоя от въздушните възглавници. За да запалите отново двигателя, след като веднъж системата за блокиране на горивната помпа се е задействала, завъртете за момент контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK", и след това задействайте стартера.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да се опитате да запалите отново двигателя, проверете мястото под автомобила. Ако откриете, че на земята има изтекла течност, това означава, че горивната система е повредена и се нуждае от ремонт. В такъв случай не запалвайте двигателя.

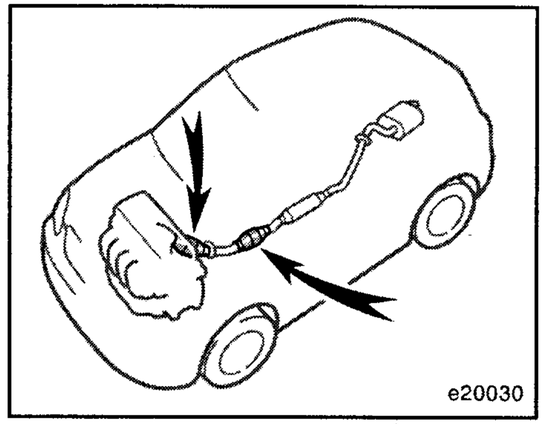
Експлоатация на автомобила в други страни

Ако планирате да шофирате вашата Toyota в друга страна...

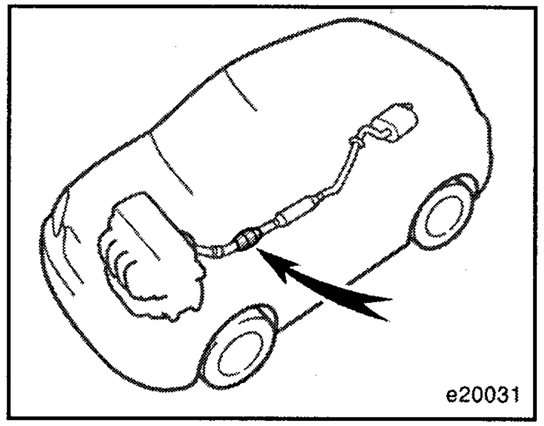
Първо, изпълнете изискванията на законите за регистриране на автомобила в тази страна.

Второ, проверете дали там се предлага необходимият вид гориво.

Трипътен каталитичен преобразувател (за бензинови двигатели)



За двигателите 4ZZ-FE И 3ZZ-FE



За двигател 2ZZ-GE

Трипътният каталитичен преобразувател представлява устройство за ограничаване на емисиите на вредните газове, което е инсталирано в изпускателната система на автомобила.

Неговото предназначение е да се намали количеството на замърсителите в отработилите газове.

⚠ ВНИМАНИЕ!

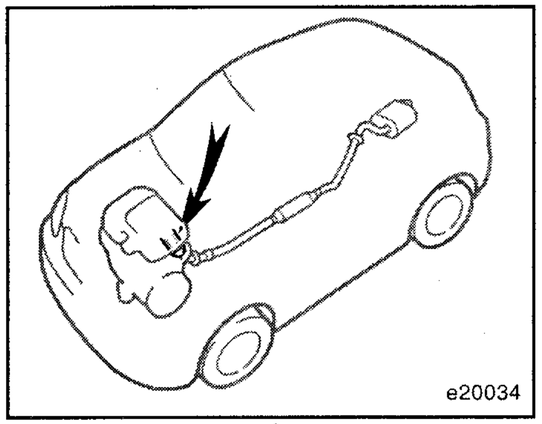
- **Дръжте хората и запалимите материали далече от ауспуха, когато двигателят работи. Тръбата на ауспуха се нагорещява много силно.**
- **Никога не карайте, не спирайте с работещ двигател и не паркирайте вашия автомобил над материи, които могат лесно да се възпламенят, например суха трева, листа, хартия или парцали.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

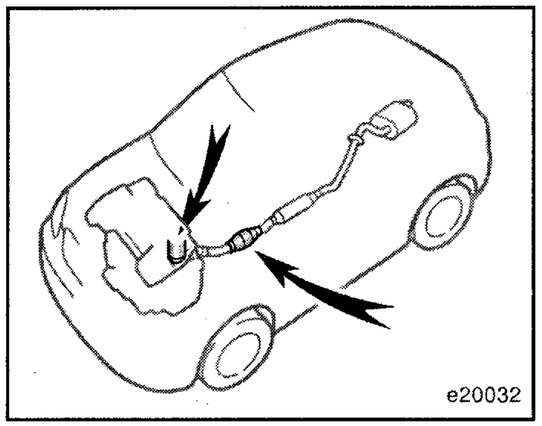
Ако в трипътния каталитичен преобразувател попаднат големи количества неизгорели газове, те могат да доведат до неговото прегряване и да създадат опасност от пожар. За да се предотвратят тази и други възможни повреди, спазвайте следните предпазни мерки:

- ***Използвайте само безоловен бензин.***
- ***Никога не карайте автомобила с крайно ниско ниво на горивото, тъй като при свършването на горивото запалването на двигателя може да се наруши, което ще доведе до прекомерно натоварване на трипътния каталитичен преобразувател.***
- ***Никога не оставяйте двигателя да работи изключен от скорост в продължение на повече от 20 минути.***
- ***Избягвайте форсирането на двигателя.***
- ***Не запалвайте двигателя чрез теглене или бутане на автомобила.***
- ***Не изключвайте запалването, когато автомобилът е в движение.***
- ***Поддържайте двигателя в пълна изправност. Неизправностите в електрическата система на двигателя, в електронната запалителна система, в дистрибутора на запалителната система или в горивната система могат да доведат до изключително висока температура на трипътния каталитичен преобразувател.***
- ***Ако двигателят се запалва трудно или често гасне, закарайте автомобила си за проверка при първа възможност при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.***
- ***За да се гарантира, че трипътният каталитичен преобразувател и цялата система за контролиране на емисиите отработили газове работят изправно, вашият автомобил трябва да преминава периодичните проверки, изисквани от графика за сервизна поддръжка на Toyota. Повече подробности относно графика за сервизното поддържане ще намерите в Гаранционната и сервизна книжка Toyota на вашия автомобил.***

Каталитичен преобразувател (за дизелови двигатели)



За двигател 1ND-TV



За двигател 1CD-FTV

Каталитичният преобразувател представлява устройство за ограничаване на количеството на вредните газове, което е монтирано в изпускателната система.

Предназначението му е да намалява замърсителите в отработилите газове.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Пазете хората и запалимите материали далече от ауспуха, когато двигателят работи. Тръбата на ауспуха се нагорещява много силно.**
- **Никога не карайте, не спирайте с работещ двигател и не паркирайте вашия автомобил над материи, които могат лесно да се възпламенят, например суха трева, листа, хартия или парцали.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако в каталитичния преобразувател попаднат големи количества неизгорели газове, те могат да доведат до неговото прегряване и да създадат опасност от пожар. За да се предотвратят тази и други възможни повреди, спазвайте следните предпазни мерки:

- ***Използвайте само дизелово гориво.***
- ***Никога не карайте автомобила с крайно ниско ниво на горивото, тъй като при свършването на горивото запалването на двигателя може да се наруши, което ще доведе до прекомерно натоварване на каталитичния преобразувател.***
- ***Никога не оставяйте двигателя да работи на празен ход в продължение на повече от 20 минути.***
- ***Не запалвайте двигателя чрез тегление или бутане на автомобила.***
- ***Не изключвайте запа́лването, когато автомобилът е в движение.***
- ***Поддържайте двигателя в пълна изправност. Неизправностите в електрическата система на двигателя или в горивната система могат да доведат до изключително висока температура на каталитичния преобразувател.***

- ***Ако двигателят пали трудно или често гасне, закарайте автомобила си за проверка при първа възможност при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.***
- ***За да се гарантира, че каталитичният преобразувател и цялата система за контролиране на емисиите отработили газове работят изправно, вашият автомобил трябва да преминава периодичните проверки, изисквани от графика за сервизна поддръжка на Toyota. Повече подробности относно графика за сервизното поддържане ще намерите в Гаранционната и сервизна книжка Toyota на вашия автомобил.***

Предпазни мерки относно отработилите газове на двигателя

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Избягвайте вдишване на отработили газове от двигателя. Те съдържат въглероден оксид, който е безцветен газ без мирис. Това може да доведе до изпадане в безсъзнание или дори до смърт.**
- **Проверявайте дали изпускателната система няма пропуски или разхлабени връзки. Изпускателната система трябва да се проверява периодично. Ако ударите някакво препятствие или забележите промяна в звука на изпускателната система, незабавно проверете системата.**
- **Не оставяйте двигателя да работи в гаражи или други затворени помещения, с изключение на времето, необходимо за вкарване или изкарване на автомобила. Отработилите газове остават в помещенията, създавайки изключително опасна обстановка.**
- **Не оставяйте дълго време паркиран автомобила, докато двигателят работи. Ако обаче това е неизбежно, правете това само в открити пространства, и регулирайте системата за отопление или охлаждане да вкарва принудително свеж външен въздух в автомобила.**
- **Винаги дръжте капака на багажника или задната врата добре затворени по време на шофиране. Отворените или неуплътнени капак на багажника или задна врата може да позволят проникване на отработили газове в купето на автомобила.**

- **За да осигурите правилно действие на системата за проветряване на вашия автомобил, поддържайте входните решетки пред предното стъкло свободни от сняг, опадали листа или други препятствия.**
- **Ако усетите миризма на отработили газове в купето, карайте с отворени прозорци и затворен капак на багажника или задна врата. Незабавно открийте и отстранете причината за това.**

Информация относно разхода на масло в двигателя

ФУНКЦИИ НА ДВИГАТЕЛНОТО МАСЛО

Основните функции на двигателното масло са смазване и охлаждане на вътрешността на двигателя, като то играе основна роля при поддържането на двигателя в добро работно състояние.

РАЗХОД НА ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

Нормално е двигателят да консумира известни количества двигателно масло по време на обичайната работа на двигателя. Причините за разход на масло при двигател в нормално състояние са както следва:

- Маслото се използва за смазване на буталата, буталните пръстени и цилиндрите. Върху стените на цилиндрите остава тънък слой от масло, когато буталото се движи надолу в цилиндъра. Високото отрицателно налягане (подналягане), което се създава, когато автомобилът забавя скорост, води до всмукване на част от това масло в горивната камера. Това масло, както и маслениият слой, останал върху стените на цилиндрите, изгарят от високата температура на газовете по време на възпламеняването на работната смес.
- Маслото се използва също така за смазване на стеблата на всмукателните клапани. Част от това масло се всмуква в горивната камера заедно с постъпващия въздух и изгаря заедно с горивото. Нагретите до висока температура отработили газове също така изгарят маслото, което се използва за смазване на стеблата на изпускателните клапани.

Разходът на двигателно масло зависи от неговия вискозитет, качество и от условията, при които се шофира автомобила.

Повече масло се изразходва при каране с високи скорости и при често ускоряване и забавяне.

Новите, все още неразработени двигатели консумират повече масло, тъй като техните бутала, бутални пръстени и стени на цилиндрите все още не са "припаснали" добре едни към други.

Разход на масло: Максимум 1,0 л на 1 000 км.

Когато преценявате разхода на масло, не забравяйте, че маслото понякога може да се разрежда, при което ще ви бъде трудно да прецените точното му ниво.

Ако например автомобилът се използва за чести къси пътувания и изразходва нормални количества масло, масломерната щека може да не покаже никакво спадане на нивото на маслото, даже след 1 000 или повече километра. Това е така, тъй като маслото постепенно се разрежда от погълнатото гориво или влага, което води до погрешния извод, че нивото на маслото не се е променило.

Когато автомобилът се кара с висока скорост, например по магистрала, съставките, разреждащи маслото, се изпаряват, което от своя страна изглежда като прекомерно голям разход на масло след каране с висока скорост.

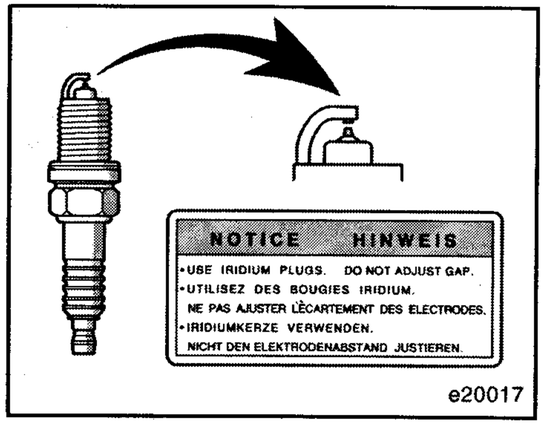
ЗНАЧЕНИЕ НА ПРОВЕРКИТЕ НА НИВОТО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ

Едно от най-важните неща за правилната поддръжка на автомобила е да се поддържа нивото на маслото в двигателя на оптимално ниво, така че функциите на маслото да не се влошават. Следователно от съществено значение е нивото на маслото да се проверява редовно. Компанията Toyota препоръчва нивото на маслото да се проверява при всяко зареждане на гориво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Неспазването на редовните проверки на нивото на маслото може да доведе до сериозни проблеми в двигателя, вследствие на недостатъчно масло.

Подробна информация за проверката на нивото на маслото е дадена в частта "Проверка на нивото на маслото в двигателя (за бензинови двигатели)", на стр. 342, или в частта "Проверка на нивото на маслото в двигателя (за дизелови двигатели)", на стр. 345, раздел 7-2.

Запалителни свещи с иридиеви електроди (за двигатели 2ZZ-GE)



Вашият двигател е оборудван със запалителни свещи с иридиеви електроди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само запалителни свещи с иридиеви електроди, за да гарантирате изправна работа на вашия двигател и за по-спокойно шофиране.

Спирачна система

Спирачната система с двоен главен цилиндър представлява хидравлична система с две отделни подсистеми. Ако една от подсистемите се повреди, другата продължава да работи. Спирачният педал обаче ще бъде по-твърд при натискане, и спирачният път ще се удължи. Също може да светне предупреждаващият светлинен индикатор на спирачната система.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не карайте вашия автомобил само с една спирачна подсистема! Ремонтирайте спирачките незабавно!

СЕРВОУСИЛВАТЕЛ НА СПИРАЧКИТЕ

Сервоусилвателят на спирачките използва вакуума на двигателя за сервозадействане на спирачките. Ако двигателят угасне по време на движение, можете да спрете автомобила с нормален натиск върху спирачния педал. Останал е резервен вакуум за едно или две спирания, но не повече!

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не "помпайте" педала на спирачките, след като двигателят угасне. Всяко излишно натискане на спирачния педал води до изразходване на резерва от вакуум.**
- **Даже ако сервоусилването е напълно изгубено, спирачките продължават да работят, но вие ще трябва да натискате педала силно, много по-силно от нормалното. Спирачният път също ще бъде по-дълъг.**

АНТИБЛОКИРОВЪЧНА СПИРАЧНА СИСТЕМА (ABS) (за моделите със светлинен индикатор ABS)

Антиблокировъчната спирачна система е проектирана за автоматично предотвратяване на блокирането на колелата при внезапно спиране или спиране върху хлъзгава повърхност на пътя. Тя помага да се осигури стабилност на посоката на движение и добро управление на автомобила при тези условия.

Ефективен начин за натискане на спирачния педал при наличие на система "ABS": Когато антиблокировъчната спирачна система е в действие, може да усетите вибриране на спирачния педал и да чуете шум. При това положение оставете антиблокировъчната спирачна система да работи вместо вас, и просто натискайте педала надолу посилно. При внезапни спирания не "помпайте" спирачките в желанието си да спрете веднага. Помпането ще доведе до намаляване на спирачната ефективност.

Антиблокировъчната спирачна система се включва след като автомобилът се е ускорил до скорост над около 10 км/час. Тя спира да действа, когато движението на автомобила се забави до скорост под около 5 км/час.

Натискането на спирачния педал върху хлъзгави повърхности на пътя, каквито са например капаците на шахтите, металните плочи от строителството на пътя, свръзките на мостовете и т.н. в дъждовно време, може да активира антиблокировъчната спирачна система.

След запалването на двигателя или незабавно след потеглянето на автомобила вие можете да чуете в продължение на няколко секунди щраквания или звук от електродвигател от отделението на двигателя. Това означава, че антиблокировъчната спирачна система се е включила в режим на самопроверка, и не означава наличие на неизправност.

Когато антиблокировъчната спирачна система се задейства, могат да се получат някои от представените по-долу условия, които обаче не показват неизправност на системата:

- Може да чуете звук от сработването на антиблокировъчната спирачна система и да почувствате пулсации в педала на спирачките и вибрации на корпуса на автомобила и на волана. Може да чуете звук от електродвигател от отделението на двигателя дори след като автомобилът вече е спрял.
- Накрая на активирането на антиблокировъчната спирачна система педалът на спирачката може да "потъне" малко навътре.

⚠ ВНИМАНИЕ!

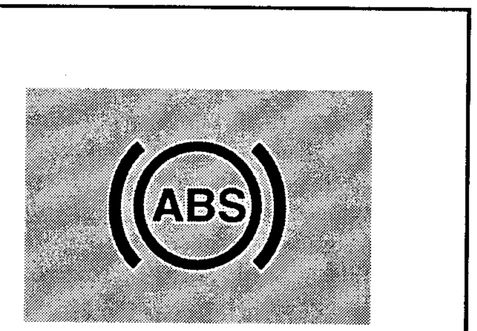
Никога не надценявайте възможностите на антиблокировъчната спирачна система. Въпреки че тази система ви помага в осигуряването на контрол върху автомобила, важно е да шофирате с цялото необходимо внимание и да поддържате умерена скорост и безопасна дистанция спрямо автомобилите пред вас, тъй като даже при включена антиблокировъчна спирачна система съществуват граници на запазване на стабилността на автомобила и ефективността на управлението му.

В случай че сцеплението на гумите с пътя превиши възможностите на системата ABS, или ако се получи аквапланинг при движение с висока скорост при дъждовно време, антиблокировъчната спирачна система няма да може да осигури контрол върху управлението на автомобила.

Антиблокировъчната спирачна система не е проектирана за скъсяване на спирачния път. Винаги шофирайте с умерена скорост и поддържайте безопасна дистанция спрямо автомобилите пред вас. В сравнение с автомобилите, които не са снабдени с антиблокировъчна спирачна система, вашият автомобил може да изисква по-дълго спирачно разстояние в следните случаи:

- **При шофиране по пътища с груба настилка, с настилка от чакъл или покрити със сняг.**
- **При шофиране с поставени вериги за сняг.**
- **При шофиране по прагове, каквито са например свръзките на мостовете.**
- **При шофиране по пътища, чиято повърхност е осеяна с дупки или има разлики във височината на съседните повърхности.**

Монтирайте всичките четири гуми със специфицирания размер и със съответното налягане. Антиблокировъчната спирачна система получава информация за скоростта на автомобила, като използва датчици за скоростта, от съответните скорости на въртене на колелата. Използването на гуми, различни от специфицираните, може да доведе до грешки при точното определяне на скоростта на движението, и в резултат може да се получи по-дълъг спирачен път. Това може да засегне също правилното действие на антиблокировъчната спирачна система (при моделите със система за управление на теглителната сила и със система за управление на динамичната устойчивост на автомобила).



e20025

Предупреждаващ светлинен индикатор "ABS"

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване). Ако антиблокировъчната спирачна система и сервосистемата за подпомагане на спирачното усилие работят изправно, след няколко секунди светлинният индикатор трябва да угасне. Ако в системата по-късно се появи неизправност, светлинният индикатор ще светне отново.

Когато светне предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" (но предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система не свети), антиблокировъчната спирачна система, сервосистемата за подпомагане на спирачното усилие, системата за управление на теглителната сила и системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила не работят, но спирачната система все още работи по конвенционалния начин.

Когато светне предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" (а предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система не свети), антиблокировъчната спирачна система не работи, така че колелата могат да блокират по време на внезапно спиране или при спиране върху хлъзгав път.

Ако настъпи някое от дадените по-долу състояния, това означава неизправност някъде в елементите, които се следят от системата на предупреждаващите светлинни индикатори. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", или остава непрекъснато.
- Светлинният индикатор светва по време на движение.

Нормално е обаче предупреждаващият светлинен индикатор да светва за кратко време по време на движение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" остане да свети постоянно заедно с предупреждаващия светлинен индикатор за спирачната система, незабавно спрете автомобила на безопасно място и се обърнете към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

В този случай не само че антиблокировъчната спирачна система няма да се задейства при необходимост, но и автомобилът ще стане изключително нестабилен при спиране.

СИСТЕМА ЗА ПОДПОМАГАНЕ НА СПИРАЧНОТО УСИЛИЕ (за моделите със система за управление на динамичната устойчивост на автомобила)

Когато натиснете много рязко спирачния педал, тази система преценява това като аварийно спиране и осигурява по-интензивно спирачно действие, за да подпомогне шофьорите, които не могат да натискат силно този педал.

При всяко много рязко натискане на спирачния педал системата ще приложи помощно спирачно усилие. При това по-силно спирачно усилие може да чуете шум от двигателното отделение и да усетите вибрации на педала на спирачките. Това не е признак на повреда.

Системата за подпомагане на спирачното усилие може да се задейства само след като автомобилът се е ускорил до скорост над около 10 км/ч. Тя престава да действа, когато автомобилът намали скоростта си под около 5 км/ч.

Обяснение на действието на предупреждаващия светлинен индикатор за системата за подпомагане на спирачното усилие е дадено в частта "Светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали" на стр. 144, раздел 1-5.

РЪЧНА СПИРАЧКА ОТ ТИПА "БАРАБАН В ДИСК"

Автомобилът ви е снабден с ръчна спирачка от типа "барабан в диск". Този тип спирачна система налага периодично напасване на накладките на спирачките, както и напасване при всяка смяна на накладките и/или на барабана.

За напасването на спирачките се обръщайте към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Електроусилвател на кормилното управление

Електроусилвателят на кормилното управление подпомага завиването с волана с помощта на електродвигател.

В представените по-долу случаи ще усетите, че работата с волана е по-трудна. Тези случаи обаче не представляват повреда.

- Когато извършвате продължително маневриране или завивате често.

  Ефектът на електроусилвателя се намалява, за да се предотврати прегряването му. В такъв случай избягвайте да въртите волана или спрете автомобила и завъртете контактния ключ в положение "ACC" или в положение "LOCK". Електроусилвателят ще се охлади след около 10 минути.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Честото маневриране и завиване продължително време може да повреди системата на електроусилвателя, в която има вграден механизъм за предотвратяване на прегряването на електроусилвателя.

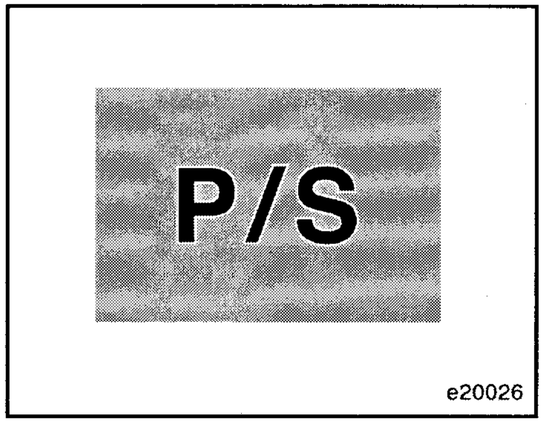
- Когато акумулаторната батерия е изтощена

  Проверете състоянието на акумулаторната батерия. При необходимост я презаредете или подменете с нова. За подробности вижте частта "Проверка на състоянието на акумулаторната батерия", стр. 358, раздел 7-3.

В представените по-долу случаи ще усетите, че работата с волана е по-трудна. В този момент светва предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател за волана. Тези случаи обаче не представляват повреда.

- Когато форсирате двигателя 60 секунди или повече при спрял автомобил.

  Нормалният ефект на сервоусилвателя на волана ще се получи след като потеглите. Тогава ще угасне и предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател за волана.



e20026

Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател за волана

Този предупреждаващ светлинен индикатор светва след завъртане на контактния ключ в положение "ON". Ако електрическият сервоусилвател работи нормално, индикаторът ще угасне след няколко секунди. Ако електрическият сервоволан е повреден, индикаторът ще светне отново.

Ако се случи някое от дадените по-долу обстоятелства, това означава повреда някъде в компонентите, следени от предупреждаващия светлинен индикатор. При първа възможност се обърнете към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, за да извърши сервизно обслужване на автомобила.

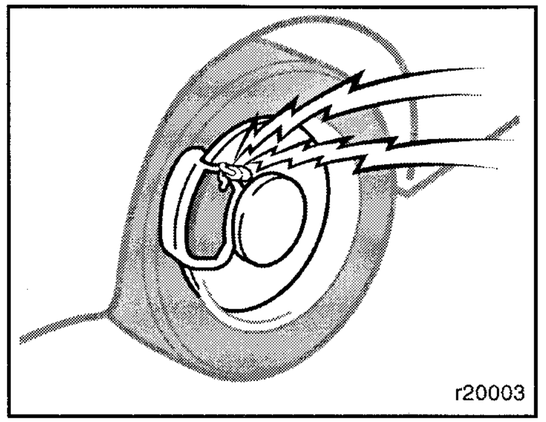
- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", или остава да свети постоянно.
- Светлинният индикатор се включва по време на движение.

Светването на предупреждаващия светлинен индикатор при продължително форсиране на двигателя не е признак за повреда. За да загасите индикатора, угасете и запалете отново двигателя, след което може да потеглите.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател за волана светне, закарайте автомобила при първа възможност при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. В този случай управлението на волана ще бъде по-трудно от обичайното. Кормувайте със здраво обхванат с ръце волан.

Индикатори за износване на спирачните накладки


r20003

Индикаторите за износване на спирачните накладки, монтирани на вашите дискови спирачки, издават предупреждаващ звук (шум), когато спирачните накладки се износят до степен, налагаща тяхната замяна.

Ако чуете пронизителен или стържещ звук по време на движение, незабавно проверете накладките на спирачките и ги сменете при упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Избягвайте продължително каране при издаване на такъв предупредителен звук.

Продължителното каране, без да смените спирачните накладки, след като е започнало издаване на такъв звук, ще доведе до скъпоструваща повреда на диска, и ще се изисква увеличен натиск върху педала на спирачките, за да се получи същия спирачен път.

Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа

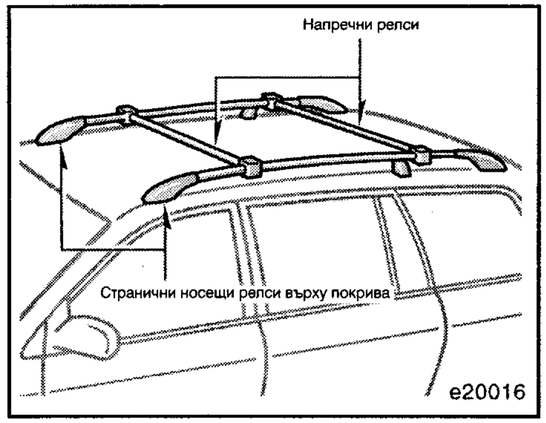
При товарене и подреждане на багаж в автомобила спазвайте следните правила:

- Винаги, когато е възможно, слагайте багажа или товара в багажника или в багажното отделение. Проверявайте дали всички предмети са закрепени добре.
- Винаги проверявайте натоварването на автомобила да е балансирано. Разполагането на товара колкото е възможно по-напред спомага за спазването на такъв баланс.
- Не возете излишен багаж, за да постигнете по-малък разход на гориво.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **За да предотвратите плъзгането на багаж или пакети при спиране, не натрупвайте никакви предмети в отделението за багаж по-високо от облегалките на седалките. Подреждайте багажа или пакетите колкото е възможно по-ниско до пода.**
- **Никога не позволявайте хора да пътуват в багажното отделение. Това пространство не е предвидено за пътници. Пътниците трябва да пътуват седнали на своите седалки с правилно затегнати предпазни колани. В противен случай съществува много по-голяма вероятност от сериозни наранявания в случай на внезапно спиране или сблъскване.**
- **Не поставяйте нищо върху таблицата за пакети зад задната облегалка или върху капака на багажното отделение. Такива предмети могат да полетят напред и е възможно да наранят хората в автомобила при внезапно спиране или произшествие.**
- **Никога не карайте автомобила с предмети, поставени върху арматурното табло. Те могат да намалят зрителното поле на шофьора. Също така могат да полетят по време на рязко ускоряване или завиване на автомобила, или да попречат на шофьора да контролира автомобила. В случай на произшествие те могат да наранят пътниците в автомобила.**

Предпазни мерки за багажника върху покрива



За да използвате релсите върху покрива като багажник, трябва да монтирате върху тях две или повече оригинални напречни релси Toyota или техен еквивалент.

При монтирането на напречните релси или техен еквивалент спазвайте инструкциите и предпазните мерки на производителя.

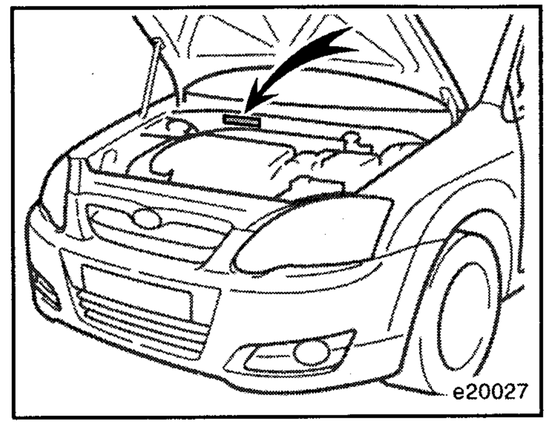
⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато поставяте товари върху багажника на покрива, спазвайте следните правила:

- **Поставяйте товара така, че неговото тегло да се разпределя равномерно между предния и задния мост.**
- **Ако товарите са дълги или широки по размер, никога не превишавайте общата дължина или широчина на автомобила. (Информация за общата дължина и широчина на вашия автомобил е дадена в частта "Размери", на стр. 402, раздел 8.)**
- **Преди потегляне проверете дали товарът е здраво закрепен към багажника на покрива.**

- **Товаренето на багаж на багажника на покрива води до повдигане на центъра на тежестта на автомобила. Затова избягвайте високите скорости, резки потегляния, резки завои или внезапни спирания, както и резки маневри, в противен случай може да се стигне до загуба на контрол върху управлението или дори до преобръщане на автомобила, вследствие на невъзможността автомобила да се управлява правилно.**
- **Ако шофирате на дълъг път, по неравни пътища или с висока скорост, спирайте от време на време автомобила, за да проверявате дали товарът е на мястото си.**
- **Не поставяйте върху релсите на покрива товар над 100 кг. Ако обаче допустимото натоварване на напречните релси е под 100 кг, спазвайте ограниченията за натоварването и другите инструкции за напречните релси.**

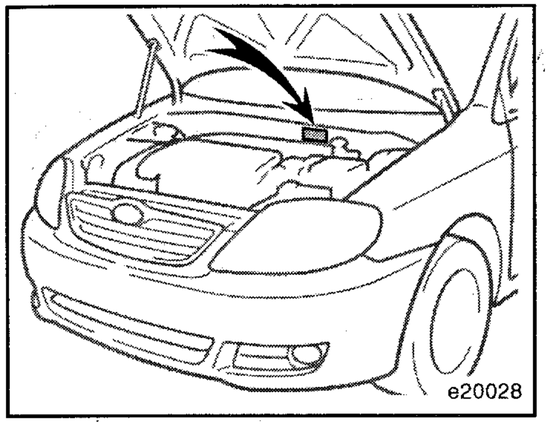
Означение на вашата Toyota—Идентификационен номер на автомобила



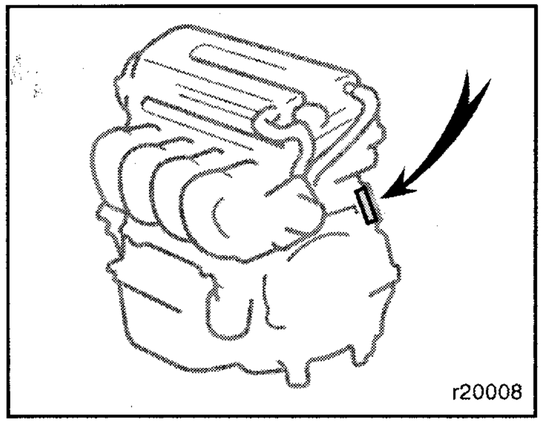
Идентификационният номер на автомобила (VIN) е законовата идентификация на вашия автомобил. Този номер е щампован в отделението на двигателя, както е показано на фигурата по-горе.

Това е основният идентификационен номер за вашата Toyota. Той се използва при регистрирането на вашата собственост върху автомобила.

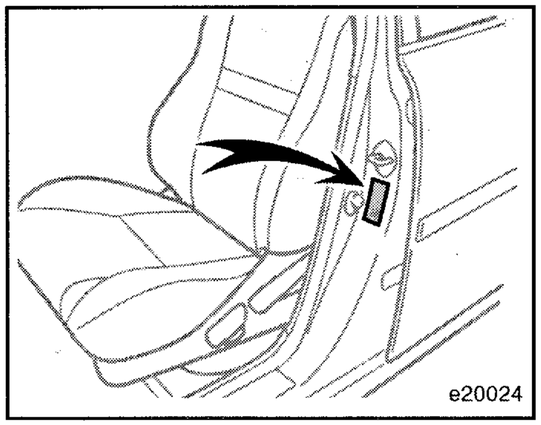
—Номер на двигателя



За моделите седан и комби

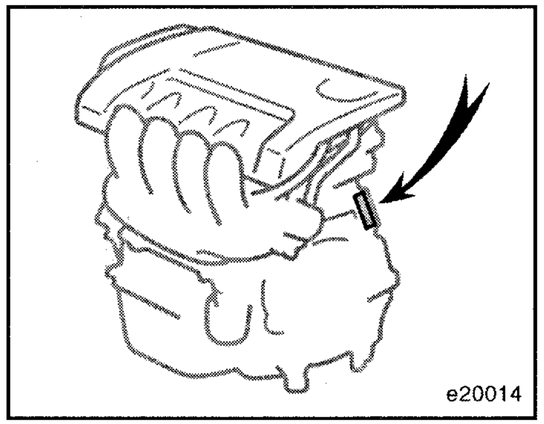


За двигателите 4ZZ-FE и 3ZZ-FE

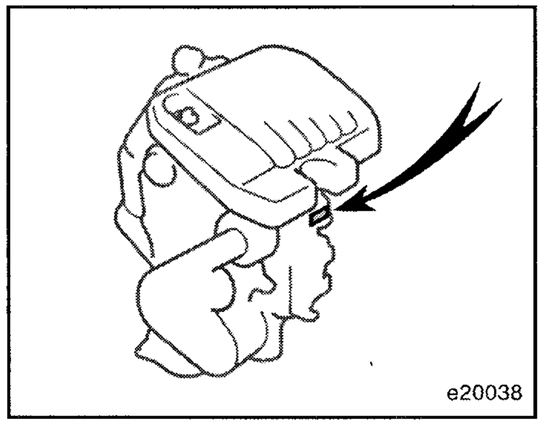


За моделите хечбек

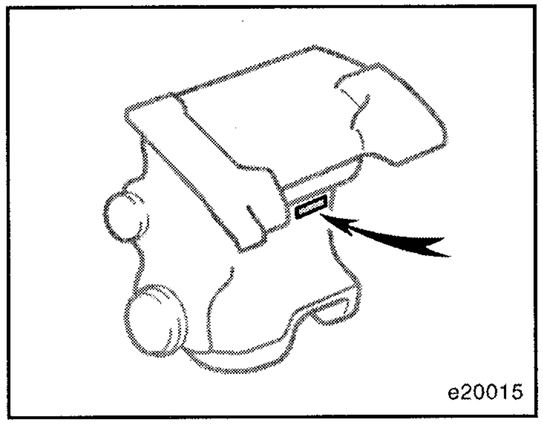
Идентификационният номер на автомобила (VIN) е отбелязан също и на табелката или етикета на производителя.



За двигателя 2ZZ-GE



За двигателя 1ND-TV



За двигателя 1CD-FTV

Номерът на двигателя е щампован върху двигателния блок така, както е показано на фигурите по-горе.

Окачване и шаси

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не внасяйте изменения в окачването и шасито с повдигащи комплекти, подложни шайби, пружини и други подобни. Това може да доведе до опасни характеристики на управлението, които могат да попречат на контрола на шофьора върху автомобила.

РАЗДЕЛ 3
ПУСКАНЕ В ХОД И УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА

- Преди да запалите двигателя 276
- Как да запалите двигателя 276
- Предпазни мерки при загасяне на двигатели с турбокомпресор 278
- Подсигурителни проверки преди потегляне 279
- Полезни съвети за шофирането в различни условия 280
- Съвети за кормуване в зимни условия 281
- Теглене на ремарке 283
- Как да постигате по-малък разход на гориво и да удължите живота на автомобила 291

Преди да запалите двигателя

1. Проверете участъка около автомобила, преди да влезете в него.
2. Регулирайте положението на седалката, ъгъла на облегалката, височината на облегалката за глава и ъгъла и височината на волана.
3. Регулирайте вътрешното и външните огледала за обратно виждане.
4. Затворете всички врати.
5. Затегнете предпазните колани.

Как да запалите двигателя— (а) Преди да включите стартера

1. Изтеглете ръчната спирачка докрай нагоре.
2. Изключете ненужните светлини и консуматори на електрическа енергия.
3. **Автоматична трансмисия:** Поставете скоростния лост в положение "P". Ако трябва да запалите угаснал по време на движение двигател, докато още се движите, поставете скоростния лост в положение "N". Предвидено е устройство за обезопасяване на стартера, което не позволява задействането му, ако скоростният лост е поставен в някое от положенията на движение.

   Многорежимна механична трансмисия: Завъртете контактния ключ в положение "ON". Задръжте педала на спирачките натиснат твърдо и докрай, и поставете селекторния лост в положение "N". Проверете дали светлинният знак "N" на приборното табло ще светне. Предвидено е устройство за обезопасяване на стартера, което не позволява задействането му, ако селекторният лост е поставен в положение, различно от "N" или ако педалът на спирачките не е натиснат.

   Механична трансмисия: Натиснете педала на съединителя докрай и поставете скоростния лост в неутрално положение. Задръжте педала на съединителя натиснат докрай, докато двигателят запали.
4. **Само за моделите с автоматична трансмисия:** Натиснете педала на спирачките и го дръжте натиснат докрай, докато решите да потеглите.

(б) Запалване на двигателя (за моделите с бензинови двигатели)

Преди запалването на двигателя проверете дали сте спазили указанията от точка "(а) Преди да включите стартера".

Нормална последователност на запалване

Многоточковата система за впръскване на горивото/ последователната многоточкова система за впръскване на горивото на вашия двигател управлява автоматично подходящата смес въздух-гориво при първоначалното запалване. Запалването на студен или загрял двигател става по следния начин:

При свален крак от педала на газта включете стартера на двигателя чрез завъртане на контактния ключ в положение "START". Освободете ключа, когато двигателят заработи.

Двигателят трябва да загрява по време на движение, а не на празен ход. За загряването карайте с умерени обороти на двигателя, докато температурата на охлаждащата двигателя течност се повиши до нормалния обхват.

Ако двигателят загасне...

Просто го запалете отново, като използвате правилната последователност, дадена за нормално запалване.

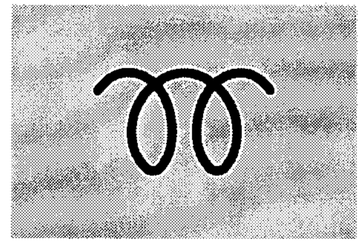
Ако двигателят не пали...

Вижте частта "Ако вашият автомобил не може да запали", на стр. 294, раздел 4.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Никога не оставяйте стартера включен за повече от 30 секунди без прекъсване. Това може да доведе до прегряване на стартера и на опроводяването към него.***
- ***Никога не форсирайте студен двигател.***
- ***Ако двигателят пали трудно или гасне често, изискайте незабавна проверка на двигателя.***

(б) Запалване на двигателя (за моделите с дизелови двигатели)



e30014

Преди запалването на двигателя проверете дали сте спазили указанията от точка "(а) Преди да включите стартера".

Нормална последователност на запалване

1. Завъртете контактния ключ в положение "ON" и проверете дали светлинният индикатор за подгряване на двигателя е светнал. Задръжте ключа в положение "ON", докато светлинният индикатор за подгряването угасне.
2. **Многорежимна механична трансмисия:** При свален крак от педала на газта включете стартера на двигателя чрез завъртане на контактния ключ в положение "START", и се опитайте да запалите двигателя, като в същото време натискате педала на спирачките. Освободете ключа, когато двигателят заработи. Стартерът няма да може да се включи, ако скоростният лост се намира в положение, различно от "N", или ако педалът на спирачките не е натиснат докрай.

   Механична трансмисия: При свален крак от педала на газта включете стартера на двигателя чрез завъртане на контактния ключ в положение "START". Освободете ключа, когато двигателят заработи.

Двигателят трябва да загрява по време на движение, а не на празен ход. За загряването карайте с умерени обороти на двигателя, докато температурата на охлаждащата двигателя течност се повиши до нормалния обхват.

Ако двигателят загасне...

Просто го запалете отново, като използвате правилната последователност, дадена за нормално запалване, в зависимост от температурата на двигателя.

Ако двигателят не пали...

Вижте частта "Ако вашият автомобил не може да запали", на стр. 294, раздел 4.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Никога не оставяйте стартера включен за повече от 30 секунди наведнъж. Това може да доведе до прегряване на стартера и на опроводяването към него.***
- ***Не форсирайте никога студен двигател.***
- ***Ако двигателят се пали трудно или гасне често, изискайте незабавна проверка на двигателя.***

Предпазни мерки при загасяне на двигатели с турбокомпресор (за моделите с дизелови двигатели)

След каране с висока скорост или след продължително пътуване, и при други условия, налагащи значително натоварване на двигателя, същият трябва да се остави да поработи на празен ход, преди да бъде изключен – така, както е показано по-долу:

Условия на пътуване и необходимо време за работа на празен ход

Нормално градско движение
Време за работа на празен ход—не е необходимо

Движение с висока скорост
Около 80 км/ч
Време за работа на празен ход—около 20 секунди
Около 100 км/ч
Време за работа на празен ход—около 1 минута

Планински наклони или продължително движение със скорост над 100 км/ч
Време за работа на празен ход—около 2 минути

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте двигателя незабавно след тежко натоварване! Това може да доведе до сериозна повреда на двигателя.

Подсигурителни проверки преди потегляне

Добра практика е да се правят подсигурителни проверки преди началото на всяко пътуване. Няколкото минути проверки могат да помогнат за осигуряването на безопасно и приятно шофиране. От вас се изискват само основни познания за вашия автомобил и внимателен поглед! Или ако предпочитате, който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, с удоволствие ще направи тази проверка вместо вас, на минимална цена.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако извършвате тези проверки в затворен гараж, проверете дали има подходяща вентилация. Отработилите газове на двигателя са отровни!

ПРЕДИ ЗАПАЛВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Външен оглед на автомобила

Гуми. Проверете налягането с манометър и прегледайте внимателно за срязвания, повреди или прекомерно износване.

Гайки на колелата. Проверете дали няма липсващи или разхлабени гайки.

Течове. След като автомобилът е бил оставен паркиран за известен период от време, проверете под него за теч на гориво, масло, вода или спирачна течност. (Капенето на вода от климатичната уредба след използването й е нещо нормално).

Фарове и светлини. Проверете дали работят всички фарове, стоп-светлини, задни габарити, мигачи и други светлини. Проверете центровката на светлините на фаровете.

Вътре в автомобила

Резервна гума, крик и гаечен ключ за гайките на колелата. Проверете налягането в резервната гума, дали имате крик и гаечен ключ за гайките на колелата.

Предпазни колани на седалките. Проверете дали токите се заключват сигурно. Проверете дали предпазните колани не са износени или протрити.

Уреди и командни органи. С особено внимание проверете дали работят напомнящите светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване, осветлението на приборното табло и устройството против обледяване.

Спирачки. Проверете дали педалът има достатъчен ход.

В двигателното отделение

Резервни предпазители. Проверете дали имате резервни предпазители. Те трябва да покриват целия обхват от ампераж, който е означен на капака на кутията с предпазители.

Ниво на охлаждащата течност. Проверете дали нивото на охлаждащата течност е правилно. (Инструкции за тази проверка са дадени на стр. 348, в раздел 7-2.)

Акумулаторна батерия и кабели. Всички клетки на акумулаторната батерия трябва да се допълнят до необходимото ниво с дестилирана вода. Прегледайте за наличие на корозирали или разхлабени накрайници и за напукан корпус на батерията. Проверете дали кабелите са в добро състояние и с добри връзки.

Опроводяване. Огледайте за повредени, разхлабени или прекъснати проводници.

Горивопроводи. Проверете горивопроводите за отсъствие на течове или разхлабени съединения.

СЛЕД ЗАПАЛВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Изпускателна система. Ослушайте се за евентуални изпускания (повишен шум). Отстранявайте незабавно евентуалните изпускания (вижте частта "Предпазни мерки относно отработилите газове на двигателя" стр. 261, раздел 2).

Ниво на маслото в двигателя. Загасете двигателя и проверете нивото на маслото с масломерната пръчка (щека), като внимавате автомобилът да е паркиран на равно място. (Инструкции за тази проверка са дадени на стр. 342 или 345, раздел 7-2.)

ПО ВРЕМЕ НА ДВИЖЕНИЕ

Уреди. Проверете дали работят скоростомера и индикаторите.

Спирачки. Проверете на безопасно място дали при натискане на педала на спирачките същите не "теглят" на една страна.

Има ли нещо необичайно? Проверете за отсъствие на разхлабени части и течове. Ослушайте се за ненормални шумове.

Ако всичко изглежда наред, отпуснете се и се наслаждавайте на пътуването.

Полезни съвети за шофирането в различни условия

- Винаги намалявайте скоростта при силен поривист вятър с променяща се посока. Това ще ви позволи да имате много по-добър контрол върху автомобила.
- Винаги се качвайте бавно върху тротоара и ако е възможно - под прав ъгъл. Избягвайте качването върху високи предмети с остри ъгли и други пътни опасности. Неспазването на това изискване може да доведе до тежки повреди на гумите, имащо за следствие пръсването им.

  Преминавайте бавно над неравности на пътя или при движение по неравни пътища. В противен случай от ударите може да се стигне до тежка повреда на гумите и/или джантите.
- При паркиране на наклон завъртете предните колела, докато докоснат тротоара, така че автомобилът да не може да потегли случайно сам. Задействайте ръчната спирачка и поставете трансмисията в положение "P" (при автоматична трансмисия), в положение "M 1", "E 1" или "R" (при многорежимна механична трансмисия) или на първа или задна предавка (при механична трансмисия). При необходимост подпрете колелата (например с дървени трупчета).
- Измиването на автомобила или преминаването му през дълбока вода може да намокри спирачките. За да проверите дали са намокрени, уверете се, че наблизо няма други автомобили, и след това натиснете леко педала на спирачките. Ако не усетите нормалното спирачно действие, има вероятност спирачките да са намокрени. За да ги подсушите, карайте автомобила внимателно при леко натискане на педала на спирачките и задействана ръчна спирачка. Ако спирачките след това пак не работят безопасно, изтеглете се встрани от пътя и повикайте който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или който и да било професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Преди потегляне проверете дали ръчната спирачка е напълно освободена и напомнящият светлинен индикатор за ръчната спирачка - угаснал.**
- **Никога не оставяйте автомобила си без надзор, докато двигателят работи.**
- **Никога не задържайте крака си върху педала на спирачките, докато шофирате. Това може да доведе до опасното им прегряване, ненужното им износване и преразход на гориво.**
- **При спускане по дълъг или стръмен наклон намалявайте скоростта и превключвайте на по-ниска предавка. Не забравяйте, че ако използвате прекомерно спирачките, те могат да прегреят и да не работят добре.**
- **Винаги внимавайте, когато ускорявате, включвате на по-висока предавка, включвате на по-ниска предавка или спирате върху хлъзгава повърхност. Рязкото ускоряване или спирането с използване на двигателно спиране могат да доведат до поднасяне или завъртане на автомобила.**
- **Не продължавайте нормално шофиране, когато спирачките са намокрени. Ако те са намокрени, вашия автомобил ще се нуждае от по-дълго спирачно разстояние, и при задействането им може да се получи поднасяне на една страна. Ръчната спирачка също така няма да задържа сигурно автомобила.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При шофиране по мокри пътища избягвайте преминаването на големи локви неподвижна вода. Ако в двигателното отделение попаднат големи количества вода, това може да повреди двигателя и/или електрическите компоненти.

Съвети за кормуване в зимни условия

Проверете дали в радиатора сте заредили подходяща за околната температура охлаждаща течност.

Използвайте само "Toyota Super Long Life Coolant" или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. (Охлаждащата течност, използваща технологията с дълготрайни хибридни органични киселини представлява комбинация на нискофосфатни и органични киселини.)

Подробна информация за избора на охлаждащата течност е дадена в частта "Проверка на нивото на охлаждащата течност" на стр. 348, раздел 7-2.

Охлаждащата течност "Toyota Super Long Life Coolant" е смес от 50% охлаждаща течност и 50% дейонизирана вода. Тази охлаждаща течност осигурява защита до около –35°C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте за охлаждаща течност само чиста вода!

Проверете състоянието на акумулаторната батерия и кабелите.

Ниските температури намаляват капацитета на акумулаторната батерия, така че батерията трябва да бъде във "върхова форма", за да осигури достатъчно мощност за запалване при зимни условия. В раздел 7-3 се обяснява как да проверявате визуално батерията. Всеки упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване с удоволствие ще провери нивото на зареждането й.

Проверете дали вискозитетът на маслото в двигателя е подходящ за студеното време.

Вижте стр. 342 или стр. 345 в раздел 7-2 за препоръчителните стойности за вискозитета. Ако сте оставили тежкото лятно масло в автомобила през зимните месеци, запалването може да бъде затруднено. Ако не сте сигурни какво масло да използвате, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване - той с удоволствие ще ви помогне.

Предпазвайте ключалките на вратите от замръзване.

За да предпазите ключалките от замръзване, впръсквайте в тях специална противозаледяваща течност или глицерин.

Използвайте измиваща течност, съдържаща незамръзващ разтвор.

Този продукт се предлага от всички упълномощени дилъри или ремонтни специалисти на Toyota, както и от повечето магазини за авточасти или от други професионалисти с подходяща квалификация. Спазвайте указанията на производителя за това в какво отношение да смесвате измиващата течност с вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте антифриз от двигателя или какъвто и да било друг заместител в качеството на измиваща течност, тъй като те могат да повредят боята на автомобила.

Не използвайте ръчната спирачка, когато има опасност тя да замръзне.

При паркиране поставяйте трансмисията в положение "P" (при автоматична трансмисия), в положение "M 1", "E 1" или "R" (при многорежимна механична трансмисия) или в положение на първа или обратна предавка (при механична трансмисия), и блокирайте задните колела. Не използвайте ръчната спирачка, тъй като снегът или водата, които са се насъбрали в и около механизма на ръчната спирачка, може да замръзнат, което ще затрудни освобождаването й.

Не допускайте натрупване на лед и сняг под калниците.

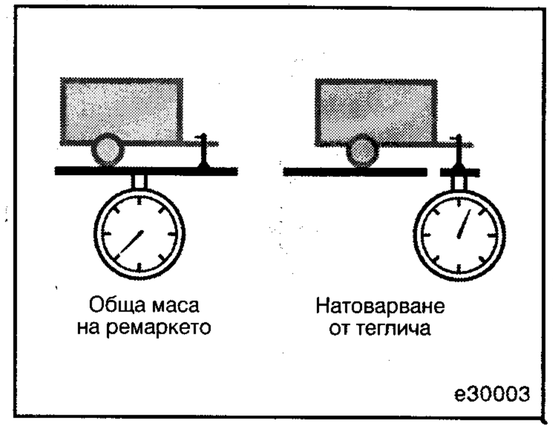
Ледът и снегът, които се натрупват под калниците на автомобила, могат да затруднят управлението му. При каране при лоши зимни условия спирайте от време на време и проверявайте състоянието под калниците.

В зависимост от това в какви условия пътувате, ви препоръчваме да носите със себе си някои уреди от първа необходимост за аварийни условия.

Някои от нещата, които бихте могли да сложите в автомобила, са вериги за сняг, стъргалка за лед по стъклата, чантичка с пясък или сол, сигнални ракети, малка лопатка, кабели за запалване от външна акумулаторна батерия и др.

Теглене на ремарке (за автомобилите, продавани в Европа)

Основно вашият автомобил е проектиран основно за превоз на пътници. Тегленето на ремарке оказва неблагоприятно въздействие върху манипулациите, качеството на работата, спирането, дълготрайността на автомобила и икономичността на пътуването (разходът на гориво и т.н.). Вашите безопасност и удовлетворение от шофирането зависят от подходящото използване на правилното оборудване и от навиците ви за внимателно шофиране. Заради вашата и на останалите пътници безопасност, вие не трябва да претоварвате автомобила или ремаркето. Гаранциите на Toyota не важат при повреди или неизправности, причинени от теглене на ремарке за търговски цели. Поискайте по-подробна информация от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, преди да започнете да теглите ремарке, тъй като в някои страни има допълнителни законови изисквания в тази връзка.



ОГРАНИЧЕНИЯ НА МАСАТА

Преди да теглите ремарке, проверете възможностите за теглене, брутната маса на автомобила (GVM), максималната допустима товароносимост на мост (MPAC) и натоварването чрез теглича. Те са изброени на стр. 403, раздел 8.

При теглене на ремарке спазвайте следните изисквания:

- Общата маса на ремаркето (масата на ремаркето плюс масата на товара) да бъде в рамките на възможностите за теглене.
- Товарът в ремаркето трябва да бъде така разпределен, че натоварването чрез теглича да бъде над 25 кг и над 4% от възможностите за теглене. Натоварването чрез теглича обаче не трябва да превишава теглото, специфицирано на стр. 403, раздел 8.
- Сумарното тегло от масата на автмобила, на шофьора, на пътниците и натоварването чрез теглича не трябва да превишава брутната маса на автомобила с повече от 100 кг.
- Натоварването върху задния мост не трябва да превишава максималната допустима товароносимост на задния мост с повече от 15%.

Възможността за теглене е проверена при морско равнище. Ако ще трябва да пътувате във високопланински райони, не забравяйте, че мощността и възможността за теглене на двигателя в този случай ще намалеят.

За моделите седан и комби

За моделите хечбек

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Общото тегло на ремаркето не трябва да превишава възможността за теглене, специфицирана на стр. 403, раздел 8. Превишаването на тази маса е опасно.**

- **Тегличите за ремаркета са с различна товароносимост, зададена от производителя на тегличите. Дори когато автомобилът може да тегли по-голямо тегло, шофьорът трябва да следи да не се превишава максималната стойност на натоварване за дадената комбинация ремарке-теглич. Превишаването на зададената от производителя стойност на натоварване за дадена комбинация ремарке-теглич може да предизвика пътно-транспортно произшествие и оттам - сериозни наранявания.**
- **Сумарното тегло от контролната маса на автомобила, на шофьора, на пътниците и натоварването от теглича не трябва да превишава брутната маса на автомобила с повече от 100 кг. Превишаването на тази стойност е опасно. Брутната маса на автомобила също е дадена в табелката на производителя.**
- **Натоварването на задния мост не трябва да превишава максималната допустима товароносимост на същия с повече от 15%. Превишаването на това натоварване е опасно. Максимално допустимата товароносимост на задния мост е посочена също и в табелката на производителя.**
- **Ако са превишени или брутната маса на автомобила, и/или максимално допустимата товароносимост на задния мост, не превишавайте скоростта от 80 км/ч или максимално допустимата скорост за теглене на ремарке съгласно местните закони - която от двете стойности е по-малка.**

СКОБИ ЗА ТЕГЛИЧИТЕ

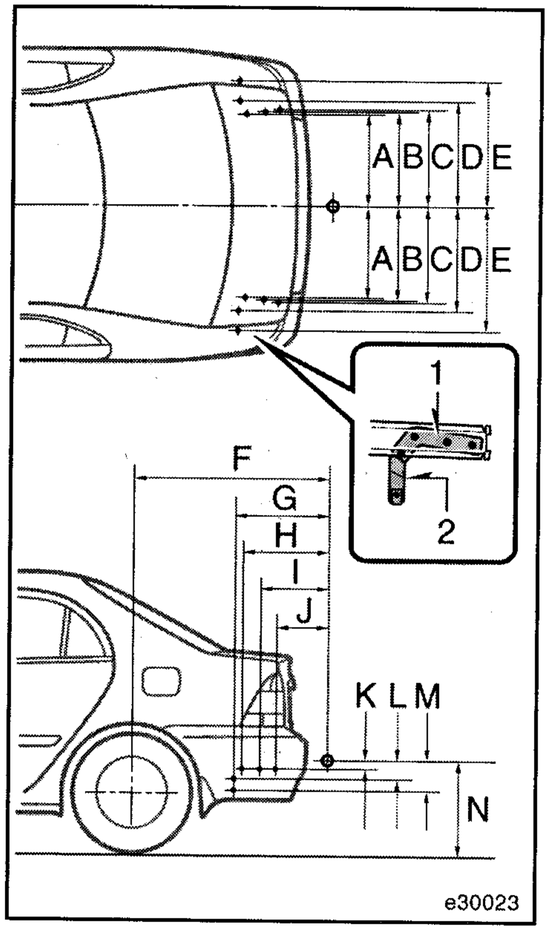
Компанията Toyota препоръчва да се използват оригинални (Toyota) тегличи и скоби за теглене. Могат да се използват тегличи и скоби за теглене и от други производители, когато притежават необходимото качество.

Положенията за монтиране на скобите за теглича и на сферичната част за теглене, в милиметри, са следните:

За моделите седан

милиметри

A	510
B	514
C	517
D	549
E	673
F	990
G	447
H	411
I	309
J	229
K	41
L	46
M	123
N	375



1: Елемент на теглича
2: Плочка за теглича

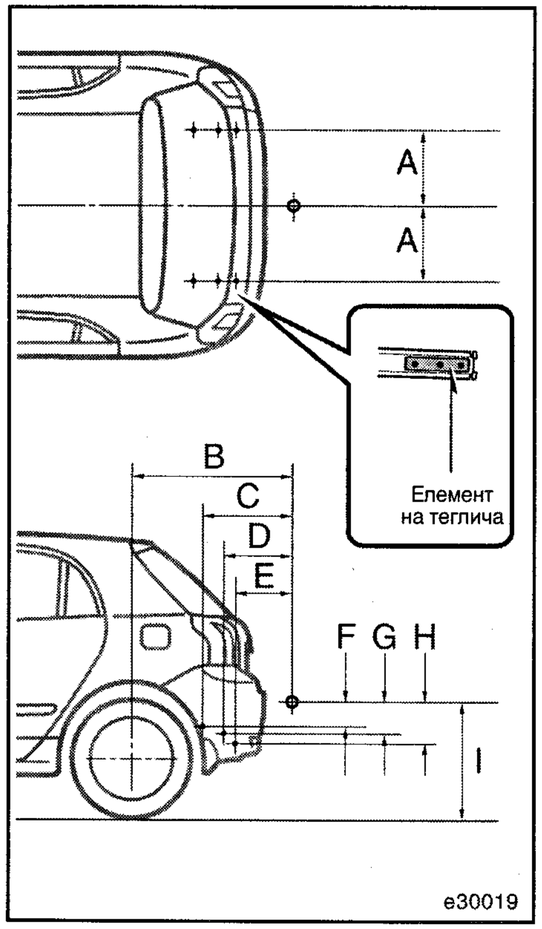
За моделите хечбек

милиметри

A	464		
B	782		
C	443		
D	312		
E	242		
F	36		
G	40		
H	44		
I	Без задна седалка		360
	Със задна седалка	Без двигател 2ZZ-GE	375
		За двигател 2ZZ-GE	380

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на скоби за теглича (за теглене на ремарке), не забравяйте да монтирате плочката за теглича. Ако не използвате този елемент, корпусът на автомобила може да се повреди. Поискайте по-подробна информация от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.



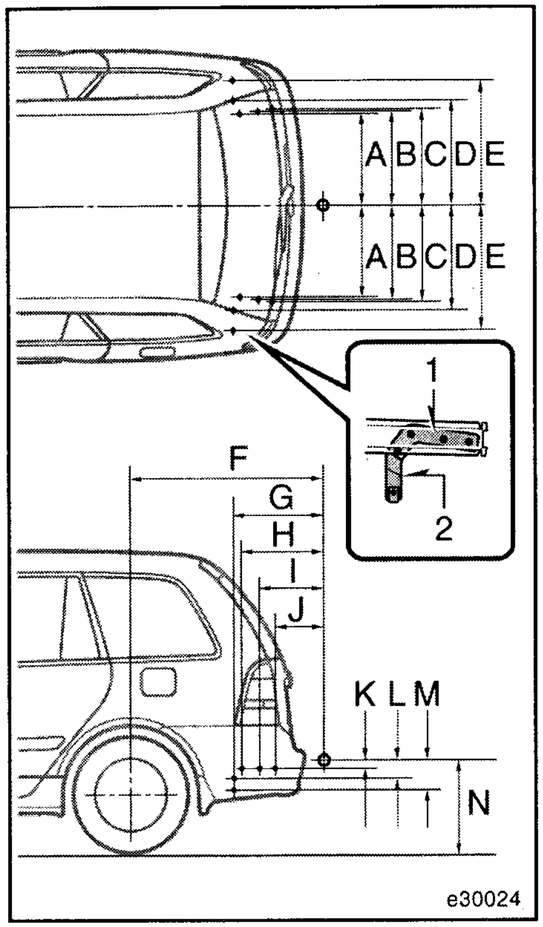
За моделите комби

милиметри

A	510		
B	514		
C	517		
D	549		
E	673		
F	990		
G	447		
H	411		
I	309		
L	229		
K	41		
L	46		
M	123		
N	Без задна седалка		360
	Със задна седалка	Без двигател 1CD-FTV	390
		За двигател 1CD-FTV	415

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на скоби за теглича (за теглене на ремарке), не забравяйте да монтирате плочката за теглича. Ако не използвате този елемент, корпусът на автомобила може да се повреди. Поискайте по-подробна информация от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.



1: Елемент на теглича
2: Плочка за теглича

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на скоби за теглича (за теглене на ремарке), не забравяйте да монтирате плочката за теглича. Ако не използвате този елемент, корпусът на автомобила може да се повреди. Поискайте по-подробна информация от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ГУМИ

- Проверете дали гумите на автомобила са напомпани до правилното налягане. Инструкции за напомпването на гумите са дадени на стр. 350, раздел 7-2, и на стр. 409, раздел 8.
- Гумите на ремаркето трябва да се напомпат до налягането, препоръчвано от производителя на ремаркето, и като се има предвид общата маса на ремаркето.

СВЕТЛИННА СИГНАЛИЗАЦИЯ НА РЕМАРКЕТО

- Проверявайте правилното действие на мигачите и стоп-светлините при всяко закачване на ремаркето. Директното включване към електрическата система на автомобила трябва да се избягва, тъй като може да повреди електрическата система на автомобила и да доведе до повреда на светлините на автомобила.

ГРАФИК НА РАЗРАБОТВАНЕТО

- Компанията Toyota препоръчва да не теглите ремарке с нов автомобил или с автомобил с нов елемент на задвижването (двигател, трансмисия, диференциал, лагери на колелата и др. подобни) през първите 800 км пробег.

ПОДДРЪЖКА

- Ако теглите ремарке, автомобилът ви ще се нуждае от по-честа поддръжка вследствие на допълнителното натоварване. По-подробна информация за периодичността на сервизната поддръжка може да намерите в Гаранционната и сервизна книжка на автомобила.
- Притягайте всички фиксиращи болтове на сферата и скобата за теглене след приблизително всеки 1 000 км пробег с теглене на ремарке.

ПРОВЕРКА НА БЕЗОПАСНОСТТА ПРЕДИ ТЕГЛЕНЕ

- Проверете дали не превишавате проектното максимално натоварване на теглича. Не забравяйте, че натоварването чрез сферичната връзка ще увеличи натоварването на автомобила. Не трябва да се превишава максимално допустимата товароносимост на задния мост.
- Проверете дали товарът на ремаркето е сигурно натоварен и застопорен така, че да не се мести.
- Ако трафикът зад ремаркето не може да се наблюдава в достатъчна степен със стандартните огледала за обратно виждане, може да се наложи поставяне на допълнителни странични огледала. И двете външни огледала трябва да са снабдени със сгъващи се рамена и да се регулират за осигуряване на добър поглед назад през цялото време.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ЗА ТЕГЛЕНЕТО НА РЕМАРКЕ

При теглене на ремарке вашият автомобил ще се управлява по различен начин спрямо случаите без ремарке. Трите основни причини за произшествия на системата автомобил - ремарке са грешки на шофьора, прекалено висока скорост и неправилно натоварване на ремаркето. При теглене винаги имайте предвид следното:

- Преди потегляне проверете действието на светлинната сигнализация и на всички връзки автомобил-ремарке. След като изминете кратко разстояние, спрете и проверете отново светлинната сигнализация и връзките. Преди да започнете действителното теглене, упражнявайте се в завиване, спиране, заден ход с ремарке, но на място, което е далече от автомобилното движение, докато се научите да "усещате" ремаркето.
- Тъй като при тегленето на ремарке спирачният път може да се увеличи, трябва да увеличите дистанцията от автомобил до автомобил. За всеки 10 км/ч скорост предвиждайте разстояние най-малко по "един автомобил и едно ремарке" между вас и автомобила пред вас. Избягвайте внезапните спирания, тъй като автомобилът ви може да поднесе и в резултат да се получи "сгъване" на системата автомобил-ремарке и загуба на контрол. Това важи с особена сила при движение по мокри или хлъзгави пътища.
- Избягвайте резките потегляния и внезапните ускорявания. Ако автомобилът ви е с механична трансмисия, избягвайте прекомерното буксуване на съединителя, като задържате оборотите на двигателя ниски и не позволявате форсиране на двигателя. Винаги потегляйте на първа предавка.
- Избягвайте рязкото управление и резките завои. При много остър завой ремаркето може да удари автомобила ви. Преди завоите намалявайте плавно, за да избегнете необходимостта от внезапно спиране.
- Движението назад с ремарке е трудно и изисква известна практика. За да завие ремаркето вляво, хванете долната част на волана и преместете ръката си вляво. За да завие ремаркето вдясно, задвижете ръката си вдясно. (Тази процедура в общи линии е обратна на управлението при движение назад без ремарке.) Също така завъртайте постепенно волана, като избягвате резките или продължителни завои. За да намалите опасността от произшествие, помолете някого да ви насочва при движението на заден ход.
- Не забравяйте, че когато завивате, колелата на ремаркето минават по-близо до вътрешната част на завоя от колелата на автомобила. Следователно трябва да компенсирате това чрез завиване с по-голям радиус, отколкото при каране на автомобила без ремарке.

- Поривистите ураганни ветрове с рязко променяща се посока и неравните пътища влияят отрицателно на управлението на автомобила и ремаркето, причинявайки разлюляване. Поглеждайте от време-навреме назад, за да се подготвите за задминаване ви от големи камиони или автобуси, които могат да причинят разлюляване на автомобила и ремаркето. Ако въпреки това такова разлюляване се получи, стиснете здраво волана и започнете да намалявате незабавно, но плавно скоростта. В такива случаи никога не увеличавайте скоростта. Ако е необходимо да намалите скоростта, спирайте плавно и бавно. Стремете се да запазите посоката на движение право напред. Ако не правите прекалени корекции с волана и/или предавките, автомобилът и ремаркето ще се стабилизират.
- Внимавайте при задминаване на други автомобили. Задминаването изисква значително разстояние. След като задминете даден автомобил, не забравяйте дължината на ремаркето, и проверявайте дали за вас ще има достатъчно място, преди да се върнете в изходната лента на пътя.
- За да запазите ефикасността на използването на двигателя като спирачка, не използвайте пета предавка (при механична трансмисия с пет предавки), шеста предавка (при механична трансмисия с шест предавки) или ускоряващата предавка (при автоматична трансмисия), и шофирайте в ръчен (M) режим(само при многорежимна механична трансмисия).
- Заради добавения от ремаркето товар двигателят на вашия автомобил може да прегрее при горещо време (при температура извън автомобила над 30°C) при изкачване на дълги или стръмни наклони. Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност покаже прегряване, незабавно изключете климатичната уредба (ако е била включена), изтеглете се от пътя и спрете на безопасно място. Обърнете се към частта “Ако автомобилът ви прегрее” на стр. 301, раздел 4.
- При паркиране винаги поставяйте дървени трупчета както под колелата на автомобила, така и под колелата на ремаркето. Задействайте докрай ръчната спирачка. Поставете трансмисията в положение “P” (при автоматична трансмисия), в положение “M 1”, “E 1” или “R” (при многорежимна механична трансмисия), или на първа или задна предавка (при механична трансмисия).. Избягвайте паркирането с ремарке на наклони, а ако това е неизбежно, паркирайте само по следния начин:

1. Натиснете педала на спирачките и го задръжте в натиснато положение.
2. Помолете някого да постави дървени трупчета под колелата на автомобила и на ремаркето.
3. След поставянето на дървените трупчета, освободете бавно педала на спирачките, докато трупчетата поемат товара.
4. Изтеглете докрай нагоре лоста на ръчната спирачка.
5. Превключете в положение “P” (при автоматична трансмисия), в положение “M 1”, “E 1” или “R” (при многорежимна механична трансмисия), или на първа или задна предавка (при механична трансмисия), и след това загасете двигателя.

За да потеглите, след като сте били паркирали на наклон:

1. Запалете двигателя, като предварително сте поставили трансмисията в положение “P” (при автоматична трансмисия), в положение “N” (при многорежимна механична трансмисия), или предварително сте натиснали педала на съединителя (при механична трансмисия). (При автоматична трансмисия и при многорежимна механична трансмисия: не забравяйте да държите натиснат педала на спирачките.)
2. Включете на предавка.
3. Освободете ръчната спирачка (а при автоматична трансмисия и при многорежимна механична трансмисия не забравяйте да освободите и педала на спирачките) и бавно се отделете от дървените трупчета в посока напред или назад. Веднага след като се отделите от трупчетата, спрете и задействайте спирачките.
4. Помолете някого да прибере трупчетата.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не превишавайте максималната разрешена скорост за теглене на ремарке.**
- **Намалявайте скоростта и превключвайте на по-ниска предавка преди стръмни наклони надолу. Никога не превключвайте рязко на по-ниска предавка.**
- **Избягвайте натискането на педала на спирачките прекалено дълго или прекалено често. Това би довело до прегряване на спирачките и намаляване на спирачната им ефективност.**

Как да постигате по-малък разход на гориво и да удължите живота на автомобила?

Постигането на повече километри пробег от всеки литър гориво е много лесно - просто не бързайте прекалено! Тук даваме някои конкретни полезни съвети за това как да пестите пари както от гориво, така и от ремонти:

- **Поддържайте правилно налягане във вашите гуми.** Пониженото налягане води до износване на гумите и до преразход на гориво. Подробни инструкции за целта са дадени на стр. 350, раздел 7-2.
- **Не дръжте ненужни товари в автомобила си.** Излишните товари натоварват допълнително двигателя и водят до повишен разход на гориво.
- **Избягвайте продължителни загрявания на празен ход.** Веднага след като двигателят заработи равномерно, потеглете, но плавно. Не забравяйте обаче, че при студено зимно време загряването в движение може да отнеме малко повече време.
- **Винаги дръжте ускоряващата предавка включена, когато не се налага да използвате двигателно спиране.** Шофирането с включена ускоряваща предавка намалява разхода на гориво. По-подробна информация по въпроса може да намерите в частта “Автоматична трансмисия”, на стр. 158, раздел 1-6.
- **Ускорявайте бавно и плавно.** Избягвайте резките потегляния. Веднага когато стане възможно, превключвайте на по-висока предавка,.
- **Избягвайте продължителната работа на двигателя на празен ход.** Ако имате продължителни престои и не участвате в движението, по-добре е да изключите двигателя и след това да го запалите отново.
- **Избягвайте прекалено ниски и прекалено високи обороти на двигателя.** Използвайте предавка, подходяща за пътя, по който пътувате.

- **Избягвайте продължителните ускорявания и забавяния.** Кормуването от типа "газ-спирачки" води до преразход на гориво.
- **Избягвайте ненужните спирания и честото използване на спирачките.** Поддържайте постоянен темп на движение. Опитвайте се да предвиждате светлините на светофарите, така че да са необходими възможно най-малко спирания, или използвайте предимството на директните улици, за да избягвате светофарите. Спазвайте правилна дистанция спрямо другите автомобили, за да избягвате внезапните спирания. Това също ще намали износването на спирачките.
- **Винаги, когато е възможно, избягвайте претовареното пътно движение или задръстванията.**
- **Не поставяйте крака си върху педала на съединителя или педала на спирачките.** Това води до ненужно им износване, прегряване и до преразход на гориво.
- **На магистрали поддържайте умерена скорост.** Колкото по-бързо карате, толкова по-голям е разходът на гориво. С леко намаляване на скоростта вие ще намалите и разхода на гориво.
- **Поддържайте правилна центровка на предните колела.** Избягвайте удрянето в бордюри и намалявайте скоростта при каране по неравни пътища. Неправилната центровка не само води до по-бързо износване на гумите, но представлява и допълнителен товар за двигателя, който от своя страна изразходва повече гориво.

  Почиствайте автомобила отдолу от кал и други нечистотии. Това не само намалява масата на автомобила, но и предпазва от корозия.
- **Поддържайте автомобила си винаги добре регулиран и във върхова форма.** Замърсен въздушен филтър, нерегулиран карбуратор, неправилна хлабина на клапаните, зацапани свещи, замърсени масло и други смазочни материали, нерегулирани спирачки и други подобни - всичко това намалява качеството на работата на двигателя и допринася за преразхода на гориво. За да постигнете по-дълъг живот на всички детайли и по-малки разходи по експлоатацията, спазвайте графика за всички операции по сервизната поддръжка, а ако често карате при тежки условия, планирайте по-често преминаване на вашия автомобил през сервиз за сервизна поддръжка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не изключвайте двигателя при спускане по наклон. Електроусилвателите на кормилното управление и на спирачките не функционират при загасен двигател. Системата за управление на емисиите също така работи правилно само когато двигателят работи.

РАЗДЕЛ 4
В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ

- Ако вашият автомобил не може да запали 294
- Ако двигателят угасне по време на движение 299
- Ако не можете да повишите оборотите на двигателя 300
- Ако автомобилът ви прегрее 301
- Ако спукате гума 302
- Ако автомобилът ви заседне 311
- Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен 311
- Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия 315
- Ако не можете да превключите селекторния лост на многорежимната механична трансмисия 316
- Ако изгубите ключовете си 317

Ако вашият автомобил не може да запали— (а) Прости проверки

Преди да извършите тези проверки, проверете дали сте спазили правилната процедура на запалване, дадена на стр. 266, раздел 3, в частта "Как да запалите двигателя", и дали имате достатъчно гориво. Проверете също дали няма да можете да запалите двигателя с резервните ключове. Ако те работят, въпросният контактен ключ може да е повреден. Занесете го за проверка при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. Ако никой от ключовете ви не работи, възможно е системата на имобилайзера да е повредена. Повикайте който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. (Вижте частта "Ключове" на стр. 14, раздел 1-2.)

Ако двигателят не превърта, или превърта прекалено бавно:

1. Проверете дали изводите на акумулаторната батерия са плътно затегнати и зачистени.
2. Ако изводите на акумулаторната батерия са наред, включете вътрешното осветление на автомобила.
3. Ако лампичката за вътрешното осветление не свети, свети съвсем слабо или угасва при включване на стартера, това означава, че акумулаторната батерия е силно разредена. Може да се опитате да запалите двигателя от външен акумулатор. За по-подробни инструкции вижте частта "(г) Запалване от външен акумулатор" на стр. 296 в този раздел.

Ако вътрешното осветление е наред, но двигателят все още не пали, той се нуждае от регулиране или ремонт. В такъв случай повикайте който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не запалвайте двигателя чрез теглене или бутане на автомобила. При тегленето или бутането автомобилът може да се повреди или да се стигне до сблъскване, когато двигателят запали. Освен това трипътният или обикновеният каталитичен преобразовател може да прегрее и да създаде опасност от пожар.

Ако двигателят се върти с нормални обороти, но не запалва—

При автомобили с бензинови двигатели

1. Завъртете за момент контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK" и след това опитайте отново да запалите двигателя.
2. Ако двигателят пак не запали, той може да е "задавен" от няколко поредни опита за запалване. Вижте частта "(б) Запалване на задавен двигател (бензинови двигатели)" на стр. 295, където са дадени по-подробни инструкции.
3. Ако двигателят въпреки това не запали, той вероятно се нуждае от регулиране или ремонт. Обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

При автомобили с дизелови двигатели

1. Ако се опитвате да запалите двигател, който е бил угаснал заради свършване на горивото, може да се наложи да "подхраните" горивната система, преди да включите стартера. Вижте частта "(в) Ръчно захранване на горивната система (дизелови двигатели)" на стр. 295, където са дадени по-подробни инструкции.
2. Ако захранващата с гориво система е изправна, но двигателят все още не пали, той се нуждае от регулиране или ремонт. Обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

(б) Запалване на задавен двигател (за бензинови двигатели)

Ако двигателят не запалва, той може да е "задавен" от продължително използване на стартера.

Ако случаят е именно такъв, включете стартера (положение "START" на контактния ключ) при натиснат докрай педал на газта. Задръжте включен стартера и натиснат педала на газта в продължение на 15 секунди, и след това ги освободете. След това се опитайте да запалите двигателя, като преди това свалите крака си от педала на газта.

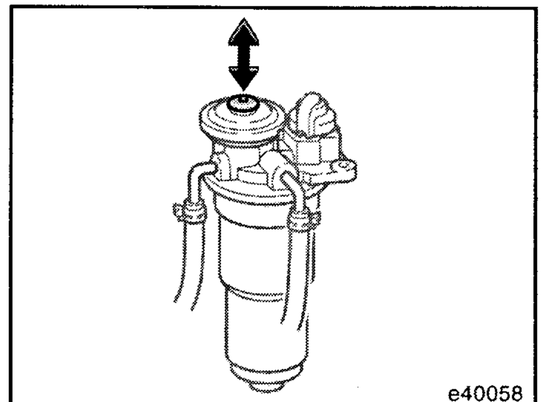
Ако двигателят не запали след 15-секундно включване на стартера, освободете контактния ключ, изчакайте няколко минути и опитайте отново.

Ако двигателят все още не пали, той вероятно се нуждае от регулиране или ремонт. Потърсете помощ от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не включвайте стартера непрекъснато за повече от 30 секунди. Това може да доведе до прегряване на стартера и на свързващите проводници.

(в) Ръчно подхранване на горивната система (за дизелови двигатели)



Ако горивото ви свърши и в резултат на това двигателят угасне, същият може да не запалва и след като сте заредили гориво в резервоара В такива случаи задействайте на ръка помпата за подкачване на гориво, докато започнете да усещате по-голямо съпротивление.

(г) Запалване от външен акумулатор.

За да избегнете сериозни наранявания и повреди на автомобила, които могат да се получат в резултат на експлозия на акумулаторната батерия, от изгаряния от киселина, от електрически изгаряния и от повредени електронни компоненти, спазвайте точно дадените тук указания.

Ако не сте сигурни, че можете да изпълнявате дадената тук процедура, препоръчваме настоятелно да потърсите помощта на компетентен сервизен техник или на службите за пътна помощ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Акумулаторните батерии съдържат сярна киселина, която е отровна и действа разяждащо. При запалване от външен акумулатор носете предпазни очила и избягвайте попадане на киселина върху кожата, облеклото или автомобила.**
- **Ако случайно киселината попадне върху вас или върху очите ви, махнете всички замърсени дрехи и изплакнете незабавно засегнатия участък обилно с вода. След това потърсете незабавно медицинска помощ. При възможност продължете да промивате с вода посредством гъба или парче плат, докато сте на път към медицинската служба.**
- **Газовете, които нормално се получават при работата на акумулаторната батерия, могат да експлодират, ако близо до тях се получи открит пламък или искра. Ето защо използвайте само стандартни свързващи кабели и не пушете и не палете кибрит, докато запалвате от външен акумулатор.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Акумулаторът, използван за подсилване на разредения акумулатор, трябва да е с напрежение 12 волта. Не се опитвайте да палите с външен акумулатор, ако не сте сигурни, че външният акумулатор е от подходящ тип.

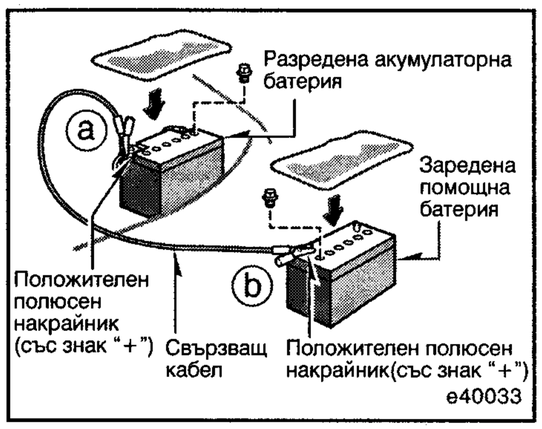
ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ НА ЗАПАЛВАНЕТО ОТ ВЪНШЕН АКУМУЛАТОР

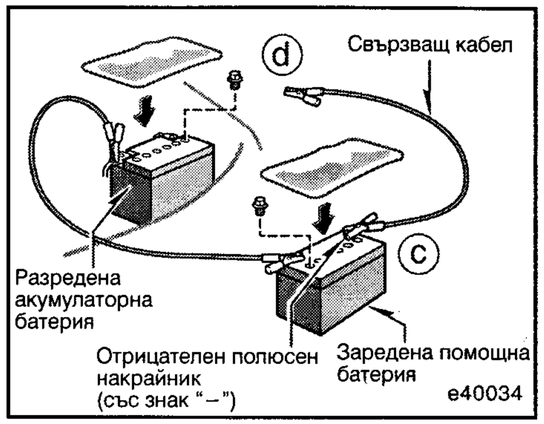
1. Ако втората (изправна и заредена) акумулаторна батерия е монтирана в друг автомобил, проверете дали автомобилите не се допират. Изключете всички ненужни светлини (фарове) и електрически консуматори.

   При запалване от външен акумулатор използвайте акумулаторна батерия с еднакво или с по-добро качество (по-голям капацитет). Опитите за запалване с неподходяща външна акумулаторна батерия могат да създадат затруднения.

   Ако запалването от външна акумулаторна батерия е затруднено, заредете външната акумулаторна батерия в продължение на няколко минути.

2. Ако е необходимо, свалете всички капачки от външната и от изтощената акумулаторна батерия. Върху отворите на батериите поставете парче плат. (Това ще намали опасността от експлозия, наранявания и изгаряния.)
3. Ако двигателят на автомобила с външната (изправна и заредена) акумулаторна батерия не работи, запалете го и го оставете да поработи няколко минути. По време на самото запалване с външна (помощна) батерия поддържайте с леко натискане на педала на газта оборотите на двигателя (на автомобила с външната батерия) около 2 000 в минута.





4. Осъществете кабелните връзки в последователността a, b, c, d.

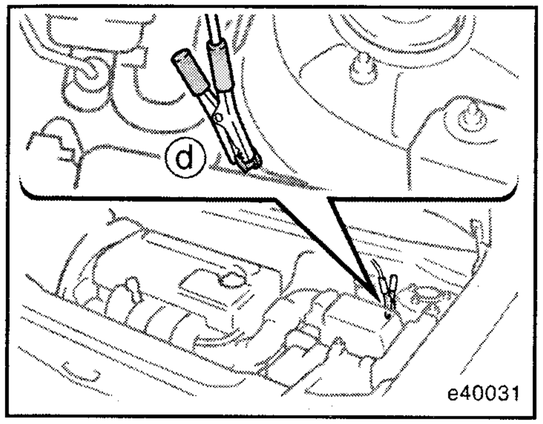
   a) Свържете една от щипките на положителния (червения) свързващ кабел към положителния ("+") полюсен накрайник на разредената батерия.

   b) Свържете щипката на другия край на положителния (червения) свързващ кабел към положителния ("+") полюсен накрайник на помощната батерия.

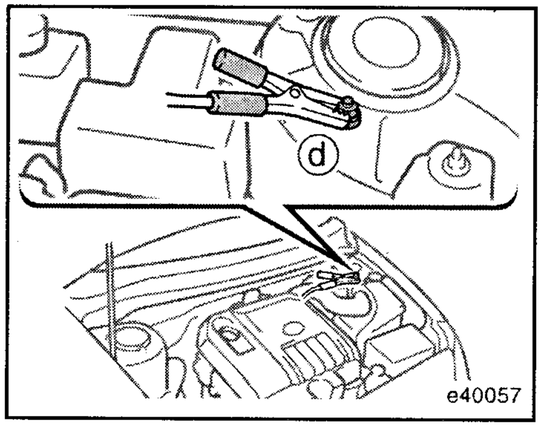
   c) Свържете една от щипките на отрицателния (черния) свързващ кабел към отрицателния (със знак "–") полюсен накрайник на помощната батерия

   d) Свържете щипката в другия край на отрицателния (черния) свързващ кабел към неподвижна, небоядисана метална част на автомобила със разредената акумулаторна батерия.

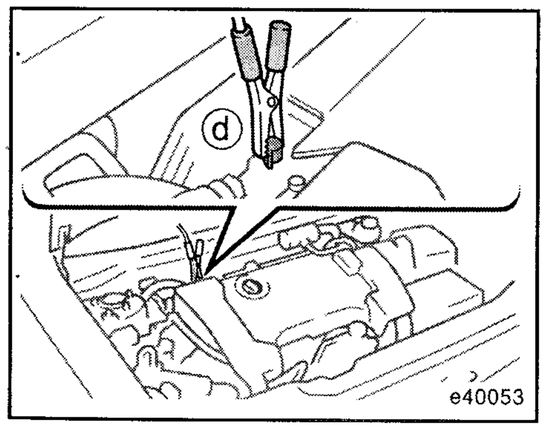
   Препоръчителните точки за присъединяване са показани на фигурите по-долу.



Точка за присъединяване към маса за бензинови двигатели



Точка за присъединяване към маса за двигател 1ND-TV



Точка за присъединяване към маса за двигател 1CD-FTV

Никога не свързвайте щипката към или в близост до части, които се движат, когато стартерът е включен!

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете сериозни наранявания по време на свързванията, не се навеждайте над акумулаторната батерия и не допускайте свързващите кабели или щипки да се докосват до каквото и да било друго, с изключение на необходимите полюсни накрайници на акумулаторните батерии или до нужното място към шаси (маса).

5. Само за дизелови двигатели:Подзаредете малко разредената акумулаторна батерия с помощта на свързващите кабели (в продължение на около пет минути). През това време поддържайте оборотите на двигателя на автомобила с външната батерия около 2 000 в минута, посредством леко натиснат педал на газта.
6. Опитайте се да запалите вашия двигател по нормалния начин. След запалването му поддържайте за няколко минути около 2 000 об./мин, посредством леко натискане на педала на газта.
7. Изключете внимателно кабелите точно по обратния ред - най-напред отрицателния кабел, и след това положителния кабел.
8. Внимателно изхвърлете парчетата плат, покриващи акумулаторните батерии - те вече може да са напоени със сярна киселина.
9. Ако са били свалени, поставете отново на местата им всички капачки на акумулаторните батерии.

Ако причината за разреждането на акумулаторната батерия не е очевидна (например забравени включени фарове), проверете я при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако първият опит за запалване на двигателя излезе неуспешен:

Проверете дали щипките на свързващите кабели за здраво прикрепени. Подзаредете с помощта на съединителните кабели разредената акумулаторна батерия в продължение на няколко минути, и след това опитайте да запалите двигателя по нормалния начин.

Ако и вторият опит излезе несполучлив, акумулаторната батерия може да е разредена докрай. Проверете я при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако двигателят угасне по време на движение

Ако двигателят угасне по време на движение:

1. Постепенно намалете скоростта на движение, като продължавате да се движите по права линия. Изтеглете се внимателно от пътя до безопасно място.
2. Включете аварийната мигаща сигнализация.
3. За бензинови двигатели—

   Завъртете за момент контактния ключ в положение “ACC” или “LOCK”, и се опитайте да запалите двигателя отново.

   За дизелови двигатели—

   Опитайте се да запалите двигателя отново.

Ако двигателят не може да запали, вижте частта “Ако вашият автомобил не може да запали”, на стр. 294 в този раздел.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато двигателят не работи, сервоусилвателите за спирачките и за кормилния механизъм също не работят, ето защо за управлението с волана и за задействане на спирачките ще са необходими много по-големи усилия.

Ако не можете да повишите оборотите на двигателя (за моделите с двигател 3ZZ-FE)

Ако с натискане на педала на газта не можете да повишите оборотите на двигателя, може би има повреда в електронната система за управление на дроселовата клапа.

В такива случаи може да усетите вибрации. Ако обаче натискате педала на газта по-твърдо и по-плавно, ще можете да шофирате автомобила с малка скорост. Закарайте автомобила при първа възможност при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Дори в случаите, когато нормалната работа на електронната система за управление на дроселовата клапа на двигателя се възстанови по време на шофирането с малка скорост, системата няма да може да се възстанови напълно, докато не загасите двигателя и не завъртите за момент контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK".

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте особено много да не допуснете неправилни действия с педала за газта.

Ако не можете да повишите оборотите на двигателя (за моделите с дизелов двигател)

Ако с натискане на педала на газта не можете да повишите оборотите на двигателя, може би има повреда в електронната система за управление на двигателя. Спрете автомобила и се свържете с който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, или закарайте при първа възможност автомобила при него – но много внимателно, с малка скорост, тъй като работата на автомобила ще бъде с по-ниски параметри от нормалната.

Дори в случаите, когато нормалната работа на електронната система за управление на двигателя се възстанови по време на шофирането с малка скорост, системата няма да може да се възстанови напълно, докато не угасите двигателя и не завъртите за момент контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK".

Ако автомобилът ви прегрее

Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност покаже прегряване, ако усетите загуба на мощност или ако чуете силно "чукане" или звук на работа с прекъсвания, вероятно двигателят ви е прегрял. В такъв случай трябва да спазите следната процедура:

1. Изтеглете се на безопасно място встрани от пътя, спрете автомобила и включете мигащата аварийна сигнализация. Поставете трансмисията в положение "P" (при автоматична трансмисия), в положение "N" (при многорежимна механична трансмисия), или в неутрално положение (при механична трансмисия) и задействайте ръчната спирачка. Изключете климатичната уредба, ако е била включена.
2. Ако охлаждащата течност кипи или от радиатора или от резервоара за охлаждащата течност се отделя пара, изключете двигателя. Изчакайте, докато отделянето на пара престане, преди да отворите капака на двигателното отделение. Ако няма кипене на охлаждащата течност или пара, оставете двигателя да работи, и проверете дали работи електрическия охлаждащ вентилатор. Ако вентилаторът не работи, загасете двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете наранявания, не отваряйте капака на двигателя, докато отделянето на пара не спре. Отделянето на пара или охлаждаща течност е признак на много високо налягане.

3. Проверете дали няма очевидно изтичане на охлаждаща течност от радиатора, маркучите и под автомобила. Не забравяйте обаче, че изпускането на кондензат от климатичната уредба е нещо нормално, ако същата е била използвана преди това.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато двигателят работи, пазете ръцете си и дрехите далече от движещата се перка на вентилатора и от ремъците на двигателя.

4. Ако има теч на охлаждаща течност, загасете незабавно двигателя. Потърсете помощ от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
5. Ако няма видими течове, проверете резервоара за охлаждащата течност. Ако той е празен и сух, добавете в него охлаждаща течност при работещ двигател. Напълнете резервоара за охлаждаща течност приблизително до половината. За типа на охлаждащата течност по-големи подробности са дадени в частта "Избор на типа охлаждаща течност" на стр. 348, раздел 7-2.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не се опитвайте да свалите капачката на радиатора (при бензинови двигатели), или капачката на резервоара за охлаждащата течност или вентила за изпускане на въздуха (при дизелови двигатели), когато двигателят и радиаторът са горещи. От изключително силно нагорещената течност и пара, излизащи под налягане, може да се получи сериозно нараняване.

6. След като температурата на охлаждащата двигателя течност спадне до нормалната, проверете отново нивото на охлаждащата течност в резервоара. Ако е необходимо, допълнете го отново до половината. Значителните загуби на охлаждаща течност са указание за разхерметизиране на системата. При първа възможност поискайте проверка от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако спукате гума—

1. Намалете постепенно скоростта, като запазвате права посока на движение. Изтеглете се внимателно от пътя до безопасно място, далече от пътното движение. Избягвайте спиране на централната разделителна ивица на магистралите. Паркирайте на равно място с твърда земна повърхност.
2. Изключете двигателя и включете мигащата аварийна сигнализация.
3. **При автоматична трансмисия:** Задействайте докрай ръчната спирачка и поставете трансмисията в положение "P".

   При многорежимна механична трансмисия: Задействайте докрай ръчната спирачка и завъртете контактния ключ в положение "ON". След това поставете селекторния лост в положение "M 1", "E 1" или "R".

   При механична трансмисия: Задействайте докрай ръчната спирачка и поставете скоростния лост на задна предавка.
4. Помолете всички да излязат от автомобила откъм страната, противоположна на пътното движение.
5. Прочетете внимателно дадените по-долу указания.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При използване на крик спазвайте дадените по-долу условия, за да намалите риска от наранявания:

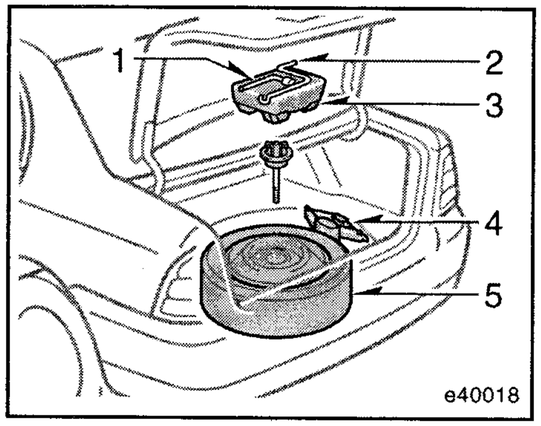
- **Спазвайте указанията за работа с крик.**
- **Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа повдигнат само от крика. В противен случай могат да се получат наранявания.**
- **Никога не палете или не оставяйте да работи двигателя, докато автомобилът е повдигнат на крик.**

- **Спрете автомобила върху твърда, равна повърхност, задействайте докрай ръчната спирачка и поставете трансмисията в положение "P", в положение "M 1", "E 1" или "R" (при многорежимна механична трансмисия) или на задна предавка (при механична трансмисия). При необходимост блокирайте колелото диагонално противоположно на колелото, което ще се сменя.**
- **Проверете дали крикът влиза добре в специално предвиденото място. Повдигането на автомобила с неправилно поставен крик води до повреда на автомобила или може да доведе до изпадане на автомобила от крика и до наранявания.**
- **Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа само от крика.**
- **Използвайте крика само за повдигане на автомобила при смяна на гума.**
- **Никога не повдигайте автомобила с хора в него.**
- **Никога не слагайте предмети върху или под крика, когато повдигате автомобила.**
- **Повдигайте автомобила само толкова, колкото е необходимо за сваляне и смяна на гумата.**

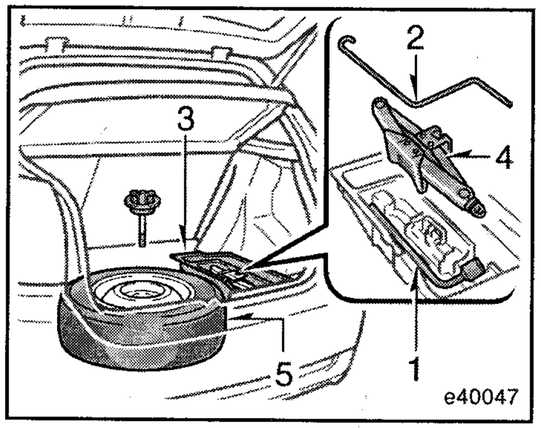
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не продължавайте да се движите със спукана гума. Изминаването дори на къси разстояния със спукана гума може да повреди непоправимо както гумата, така и джантата.

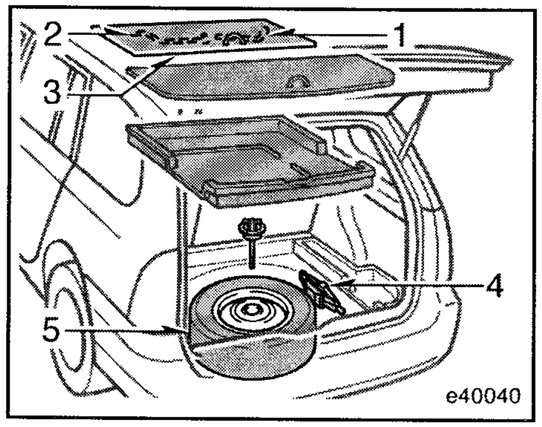
—Необходими инструменти и резервна гума



За моделите седан



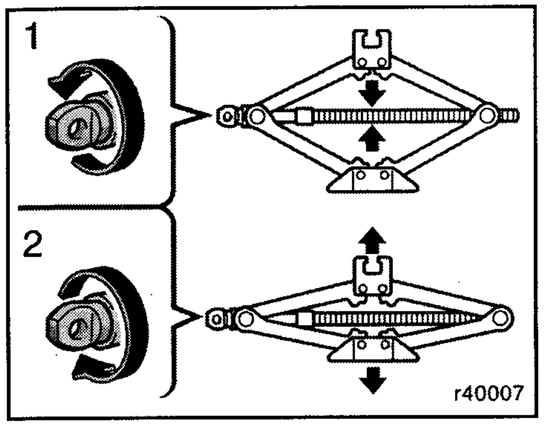
За моделите хечбек



За моделите комби

1. **Вземете необходимите инструменти и резервната гума.**
   1. Ключ за гайките на колелата
   2. Манивела на крика
   3. Поставка за инструменти
   4. Крик
   5. Резервна гума

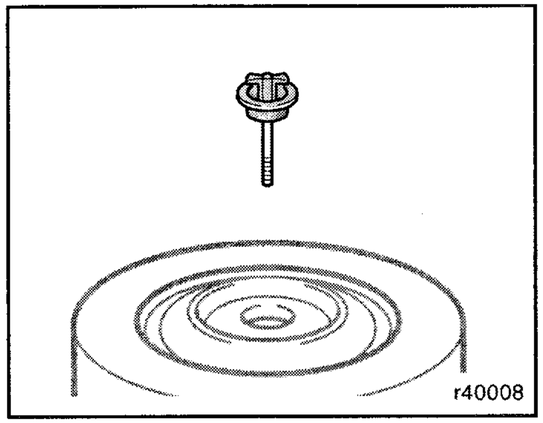
За да се подготвите за аварийни ситуации, трябва да се запознаете с начина на използване на крика, на всеки от инструментите и с мястото на тяхното съхранение.



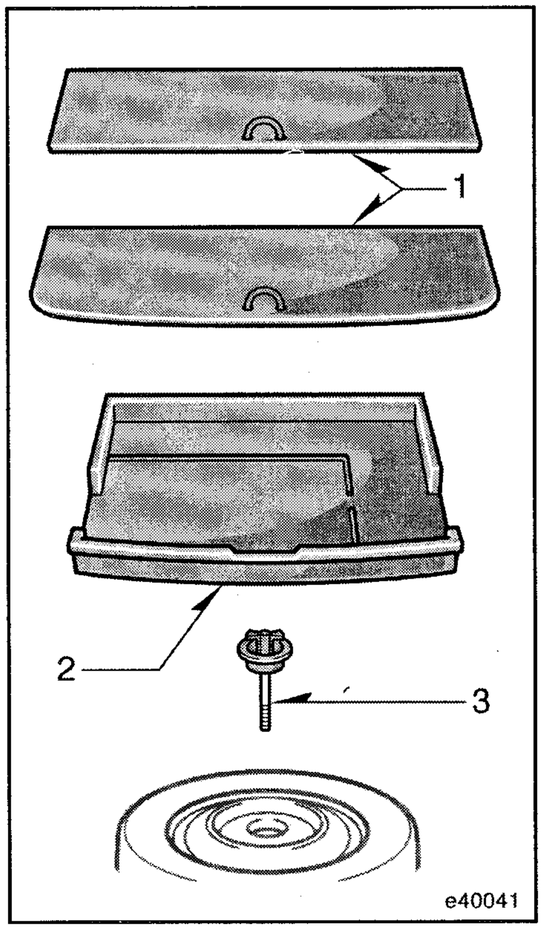
Шарнирната ос на крика се върти на ръка.

За изваждане на крика: Завъртете шарнирната ос на ръка в показаната по-горе посока 1, докато крикът се освободи.

При връщане на крика на мястото му: Завъртете шарнирната ос на ръка в показаната по-горе посока 2, докато крикът се закрепи сигурно на мястото му. Това ще предотврати изхвръкването му напред по време на сблъскване или при внезапно спиране.



За моделите седан и хечбек



За моделите комби

За да свалите резервната гума, направете следното:

За моделите седан и хечбек—

Разхлабете болта и го развийте изцяло.

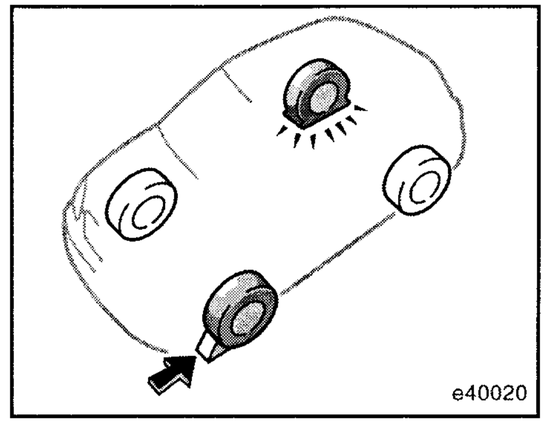
За моделите комби—

1. Извадете двете кори.
2. Извадете допълнителната кутия.
3. Разхлабете болта и го развийте изцяло.

След това извадете резервната гума от автомобила.

При връщане на резервната гума слагайте я на определеното място, като външната страна на джантата трябва да сочи нагоре. След това закрепете гумата чрез повтаряне на горните стъпки за сваляне, но в обратен ред, за да предотвратите излитането й напред по време на сблъскване или внезапно спиране.

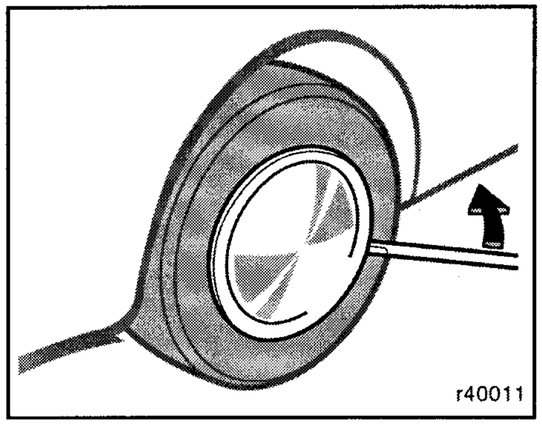
—Обездвижване на колелата



2. **Обездвижете (блокирайте) колелото по диагонал на колелото със спуканата гума, за да предотвратите нежелателно задвижване на автомобила, докато го повдигате с крика.**

Когато обездвижвате колело, поставяйте трупчето отпред на предните колела или отзад на задните колела.

—Сваляне на тасовете на колелата



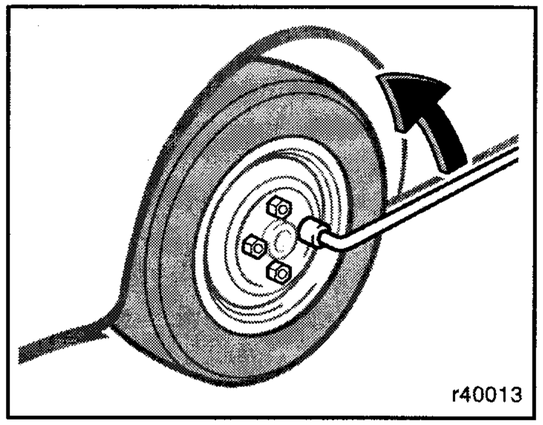
3. Свалете таса от колелото.

Отделете таса от колелото, като използвате скосения край на гаечния ключ за гайките на колелата, както е показано на фигурата по-горе.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не се опитвайте да сваляте тасовете на ръка. Манипулирайте внимателно тасовете, за да избегнете неочаквани наранявания.

—Разхлабване на гайките на колелото



4. Разхлабете всички гайки на колелото.

Винаги разхлабвайте гайките на колелото преди повдигането на автомобила.

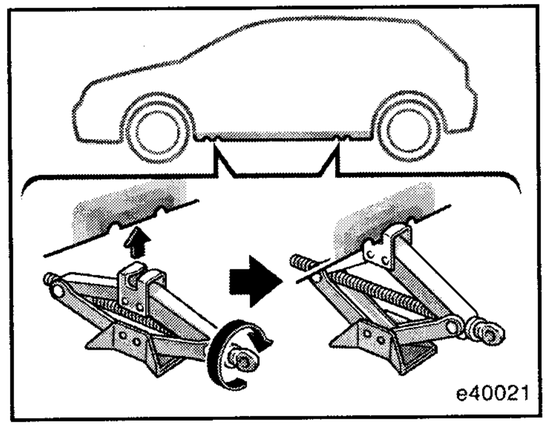
За разхлабване гайките трябва да се въртят обратно на часовниковата стрелка. За да получите максимален момент на развиване, нагласете гаечния ключ върху гайките така, че дръжката му да се намира хоризонтално вдясно, както е показано на фигурата по-горе. Хванете гаечния ключ близо до края на дръжката му и я дърпайте нагоре. Придържайте гаечният ключ, за да не изскочи от гайката.

Все още не развивайте гайките докрай, а само ги развийте на около половин оборот.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не нанасяйте масло или грес върху болтовете или гайките. В противен случай гайките могат да се развият самоволно и колелата да изпаднат от автомобила, което може да причини сериозно произшествие.

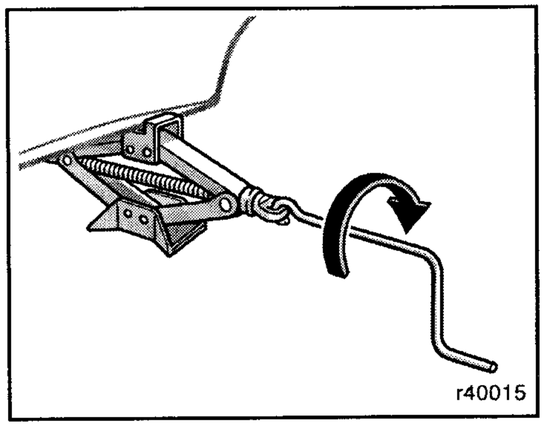
—Поставяне на крика



5. Поставете крика в предвиденото място, както е показано на фигурата по-горе.

Проверете дали крикът е поставен на равно и твърдо място.

—Повдигане на автомобила



6. След като проверите, че в автомобила няма никой, повдигнете го само толкова, колкото е необходимо, за да можете да монтирате резервното колело.

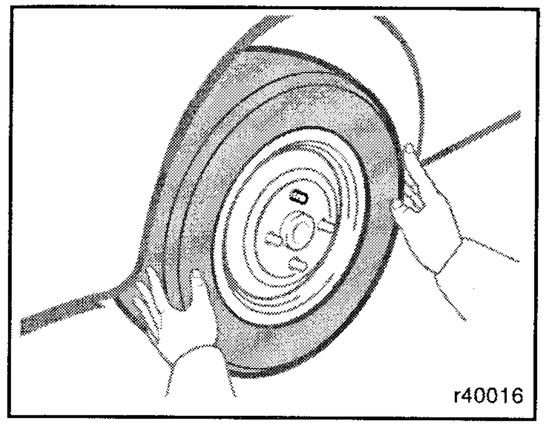
Не забравяйте, че ще имате нужда от по-голям просвет до земята, когато слагате резервното колело, отколкото когато сваляте това със спуканата гума.

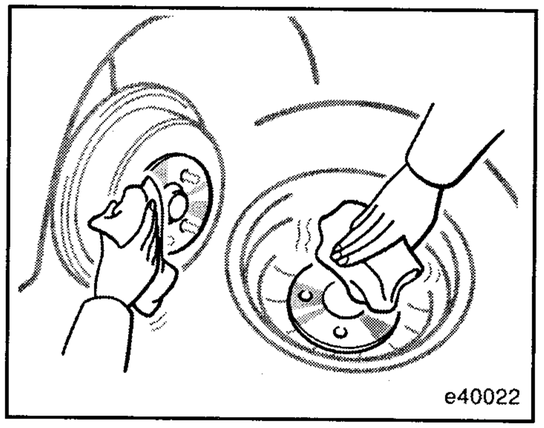
За да повдигнете автомобила, поставете манивелата в отвора на крика (това е една доста свободна сглобка) и започнете да я въртите по посока на часовниковата стрелка. Когато крикът достигне автомобила и започне да го повдига, проверете отново дали същият е поставен правилно.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не лягайте под автомобила, когато се поддържа само от крика!

—Смяна на колело





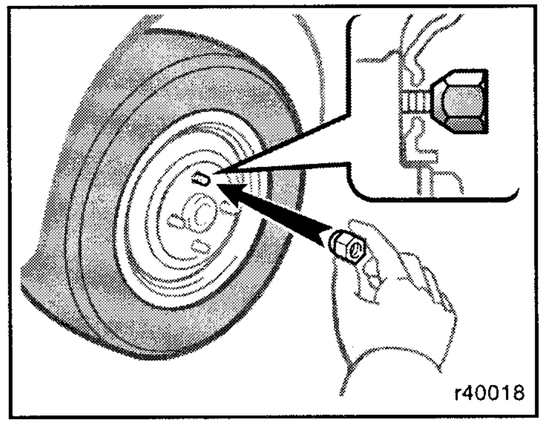
7. Развийте изцяло гайките на колелото и го сменете с резервното.

Извадете колелото със спуканата гума право навън и го оставете встрани.

Изтъркаляйте резервното колело на място и центрирайте отворите на джантата спрямо стърчащите болтове. След това повдигнете колелото и се постарайте поне най-горният болт да попадне в съответния отвор. Раздвижете леко колелото и го натиснете назад до влизане и на останалите болтове.

Преди да монтирате колелото, отстранете с телена четка или по друг подходящ начин евентуалната корозия върху монтажните повърхности. Монтирането на колелата без добър контакт "метал в метал" на монтажните повърхности може да доведе до разхлабване на гайките и в крайна сметка - до изпадане на колелото по време на движение.

—Обратно завинтване на гайките на колелото



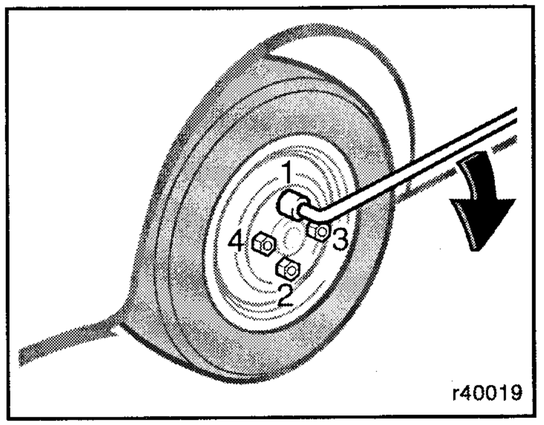
8. Поставете всички гайки на колелото и ги затегнете колкото можете на ръка.

Поставете на място гайките на колелото (със скосената част навътре) и ги затегнете колкото е възможно по-здраво на ръка. Натиснете колелото назад и проверете дали не можете да ги дозатегнете още малко (пак на ръка).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не нанасяйте масло или грес върху болтовете или гайките. В противен случай гайките може да се презатегнат, при което болтовете ще се повредят. Освен това гайките могат да се развият самоволно и колелата да изпаднат от автомобила, което може да причини сериозно произшествие. Ако върху някой болт или гайка има масло или грес, почистете ги внимателно от тях.

—Сваляне на автомобила от крика



9. Свалете изцяло автомобила от крика и дозатегнете гайките на колелото.

За сваляне на автомобила въртете манивелата на крика обратно на часовниковата стрелка.

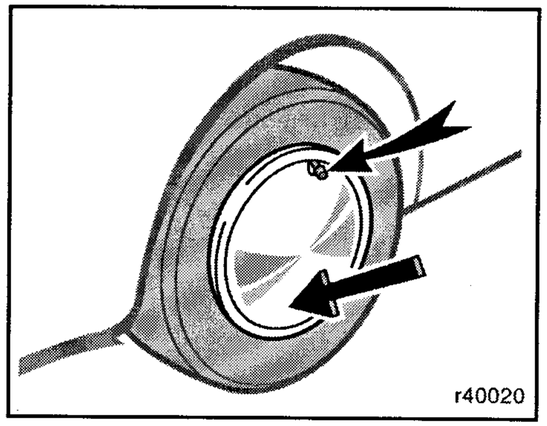
За затягане на гайките използвайте само гаечния ключ, като го въртите по часовниковата стрелка. Не използвайте никакви други инструменти или допълнителни пластове от рода на чукове, тръби или краката си - затягайте само с усилието на ръцете. Проверете дали гаечният ключ е обхванал сигурно гайката.

Затягайте всяка гайка по малко в реда, показан на фигурата по-горе. Повтаряйте процедурата, докато затегнете докрай всички гайки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **При сваляне на автомобила проверете дали вие и всички останали наоколо няма да бъдат наранени при достигането на автомобила до земята.**
- **При първа възможност след смяна на колело затегнете гайките с динамометричен ключ с въртящ момент 103 Н.м (10,5 кгс.м). В противен случай гайките могат да се разхлабят самоволно и колелата да изпаднат, което може да причини сериозно произшествие.**

—Обратно поставяне на таса на колелото



10. Поставете таса на колелото.

1. Поставете таса на мястото му. Центрирайте изреза на таса спрямо вентила така, както е показано на фигурата по-горе.
2. Натиснете силно с ръка единия край на таса, и ударете силно с длан другия му край близо до периферията, докато легне (щракне) на мястото си.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Бъдете внимателни при манипулирането с тасовете, за да избегнете неочаквани наранявания.

—След смяна на колело

11. Проверете налягането на въздуха в сменената гума.

Регулирайте налягането на въздуха до техническите изисквания, дадени на стр. 409, раздел 8. Ако налягането е по-ниско от зададеното, карайте бавно до следващия сервиз и напомпайте гумата до правилното налягане.

Не забравяйте да монтирате обратно капачките на вентилите, тъй като нечистотите и влагата могат да проникнат в сърцевината на вентила и да станат причина за изпускане на въздух. Ако някоя капачка липсва, снабдете се с нова при първа възможност.

12. Поставете обратно на местата им и закрепете сигурно всички инструменти, крика и колелото със спуканата гума.

При първа възможност след смяната на колелото затегнете гайките на колелото с помощта на динамометричен ключ с въртящия момент, зададен на стр. 410, раздел 8. Занесете спуканата гума за ремонт, и след поправката й поставете ремонтираната спукана гума на мястото, определено за резервната гума.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да потеглите отново, непременно проверете дали инструментите, крикът и спуканата гума са сигурно закрепени на местата на тяхното съхранение, за да се намали опасността от нараняване при сблъскване или внезапно спиране.

Ако автомобилът ви заседне

Ако автомобилът ви заседне в сняг, кал, пясък и други подобни условия, може да направите опит за освобождаването му чрез разклащане напред-назад.

Автомобили със система за управление на теглителната сила: Изключете системата за управление на теглителната сила, за да може да излезете от засядането, т.е. да позволите на колелата да пробоксуват, за да освободите автомобила от препятствието. (За по-подробна информация вижте частта "Система за управление на теглителната сила на автомобила" на стр. 181, раздел 1-6.)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не предприемайте опити за освобождаване на автомобила чрез раздвижване напред-назад, ако наблизо до автомобила има хора или предмети. По време на това движение напред-назад автомобилът може внезапно да се задвижи рязко напред или назад при деблокирането, което може да доведе до нараняване или повреди на наблизо разположените хора или обекти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако разклащате автомобила, съблюдавайте дадените по-долу предпазни мерки, за да не допуснете повреда на трансмисията и други негови части.

- ***Никога не натискайте педала на газта, докато превключвате селекторния лост или преди трансмисията да е превключила напълно на предна или задна предавка.***
- ***Не форсирайте двигателя и избягвайте боксуване на колелата.***
- ***Ако автомобилът остане блокиран след неколкократното му раздвижване напред-назад, потърсете други начини за освобождаването му, например с изтегляне.***

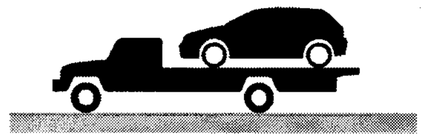
Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен—

(а) Теглене от автомобила с приспособление за повдигане на колелата—

—Теглене отпред

—Теглене отзад

(б) Използване на автомобил с товарна платформа



e40023

Ако се налага теглене, препоръчваме ви то да стане от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация, каквато е службата "Пътна помощ" със специализирани автомобили за теглене. След консултации с тях изберете видът теглене, подходящ за вашия автомобил - (а) или (б).

Само ако не можете да осигурите теглене от упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация, каквато е службата "Пътна помощ" със специализирани автомобили за теглене, можете да теглите внимателно автомобила си в съответствие с указанията, дадени в частта "—Теглене при аварийни обстоятелства", на стр. 314 в този раздел.

Използването на подходящо оборудване ви гарантира, че вашият автомобил няма да се повреди по време на тегленето. Служителите на "Пътна помощ" обикновено са запознати с централните/провинциалните и местните закони, свързани с тегленето.

Автомобилът ви може да се повреди, ако се тегли неправилно. Въпреки че повечето служители на "Пътна помощ" са запознати с правилните процедури на теглене, възможно е да се допуснат грешки. За да избегнете повреда на автомобила, проверете дали се спазват дадените по-долу предпазни мерки. При необходимост покажете тази страница на шофьора на автомобила за пътна помощ.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ТЕГЛЕНЕ:

При всички видове теглене използвайте безопасна верижна система, одобрена от централните/провинциалните и местните закони. Колелата и мостът, които се движат по пътя, трябва да бъдат в добро състояние. Ако те са повредени, за тегленето използвайте колесар.

(а) Теглене от автомобил с приспособление за повдигане на колелата

При теглене отпред—Освободете ръчната спирачка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Винаги когато повдигате колелата, по време на тегленето трябва да осигурите достатъчен просвет до пътя от края противоположен на повдигането. В противен случай бронята и/или долната част на тегления автомобил може да се повреди по време на тегленето.

При теглене отзад—

- При многорежимна механична трансмисия:

  Препоръчваме ви да използвате колесар. Колесарът се поставя под предните колела на автомобила. Ако не използвате колесар за теглене (или не можете да се снабдите с такъв), най-напред завъртете контактния ключ в положение "ON" и поставете селекторния лост в положение "N". Проверете дали трансмисията е в положение "N" чрез показанието на светлинния индикатор за положението на предавките, което трябва да е "N".

След поставянето на селекторния лост в положение "N" винаги проверявайте дали трансмисията действително вече не е зацепена и се намира в неутрално положение, чрез избутване на автомобила на ръка или по друг подходящ начин. В случай че трансмисията не може да се постави в неутрално (незацепено) положение, загасете двигателя и след това завъртете контактния ключ обратно в положение "ON", и превключете за момент селекторния лост от положение "N" в положение "E", "M" или "R", и след това превключете обратно в положение "N". След това загасете двигателя. Тези процедури може да помогнат за установяването на трансмисията в неутрално положение. Ако въпреки всички опити трансмисията не може да се установи в неутрално положение, няма да можете да теглите автомобила си без колесар.

- При механична трансмисия:

  Препоръчваме ви да използвате колесар под предните колела. Ако не използвате колесар, задайте режим "ACC" и превключете трансмисията в неутрално положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никога не теглете автомобил, контактният ключ на който е изваден, или е поставен в положение "LOCK", ако не използвате колесар. Кормилният механизъм не е достатъчно здрав, за да задържа предните колела в права посока.

- При автоматична трансмисия:

  Използвайте колесар под предните колела.

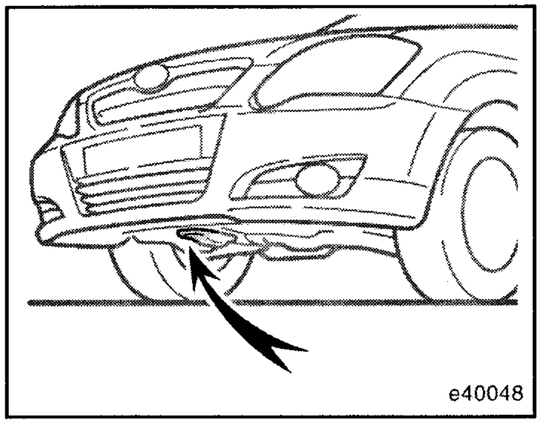
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никога не теглете отзад автомобил с автоматична трансмисия, при предни колела стъпили на пътя, тъй като това може да причини тежка повреда на трансмисията.

(б) Използване на автомобил с товарна платформа

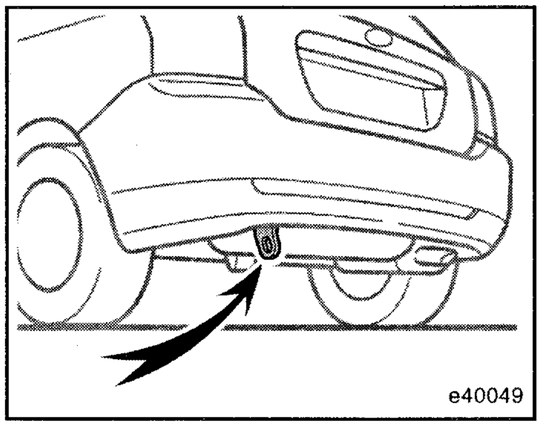
(в) Теглене от автомобил с приспособление за повдигане на колелата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никога не допускайте теглене от автомобил с приспособление за повдигане на колелата от посочения на фигурата по-горе тип - нито отпред, нито отзад. Такъв тип теглене може да повреди корпуса на автомобила.

—Теглене при аварийни обстоятелства



Отпред



Отзад

Ако се налага теглене, препоръчваме ви да ползвате услугите на упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или на друг професионалист с подходяща квалификация, каквато е службата "Пътна помощ" със специализирани автомобили за теглене.

Ако при дадени аварийни обстоятелства няма аварийна пътна служба за теглене, автомобилът ви може временно да бъде теглен посредством въже или верига, закрепени за едно от ушите за аварийно теглене под автомобила. При теглене на автомобили бъдете изключително предпазливи.

За автомобилите с автоматична трансмисия използвайте само предното ухо за теглене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Използвайте само указаните уши за теглене. В противен случай автомобилът ви може да бъде повреден.***
- ***За автомобилите с автоматична трансмисия: Никога не теглете автомобила отзад при четирите колела стъпили на пътя. Това може да причини тежка повреда на трансмисията.***

По време на тегленето шофьорът трябва да бъде в автомобила, за да го управлява и да задейства спирачките.

Теглене по този начин може да се извършва само върху пътища с твърда повърхност, на късо разстояние и с малка скорост. Също така колелата, предния и задния мост, елементите на задвижването, кормилното управление и спирачките трябва да бъдат в добро състояние.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте изключително много при теглене на автомобила. Избягвайте внезапни потегляния или погрешни маневри при управлението, които биха създали прекомерно механично напрежение върху ушите за аварийно теглене или върху въжето или веригата за теглене. Ушите за теглене и въжето или веригата за теглене могат да се откъснат/скъсат и да причинят сериозни наранявания или повреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само въжета или вериги, специално предназначени за теглене на автомобили. Закрепете сигурно въжето или веригата към предвидените уши за теглене.

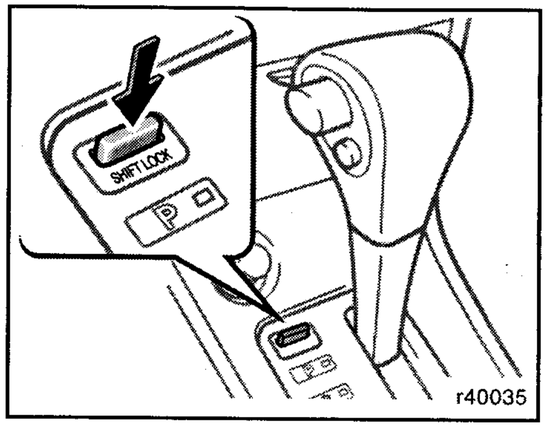
Преди тегленето освободете ръчната спирачка и поставете трансмисията в неутрално положение (при механична трансмисия) или в положение "N" (при автоматична и при многорежимна механична трансмисия). Контактният ключ трябва да бъде в положение "ACC" (неработещ двигател), или в положение "ON" (работещ двигател).

Само за многорежимна механична трансмисия: След поставянето на селекторния лост в положение "N" винаги проверявайте дали трансмисията действително вече не е зацепена и се намира в неутрално положение, чрез избутване на автомобила на ръка или по друг начин. В случай че трансмисията не може да се постави в неутрално (незацепено) положение, загасете двигателя и завъртете контактния ключ в положение "ON", и превключете за момент селекторния лост от положение "N" в положение "E" или "R", и след това обратно в положение "N". След това загасете двигателя. Тези процедури може да помогнат за установяването на трансмисията в неутрално положение. Ако въпреки всички опити трансмисията не може да се установи в неутрално положение, няма да можете да теглите автомобила си с въже или верига.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако двигателят не работи, сервоусилвателите на спирачките и на кормилното управление също не работят, така че операциите по управлението и спирането на автомобила ще бъдат много по-трудни от обичайните.

Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия

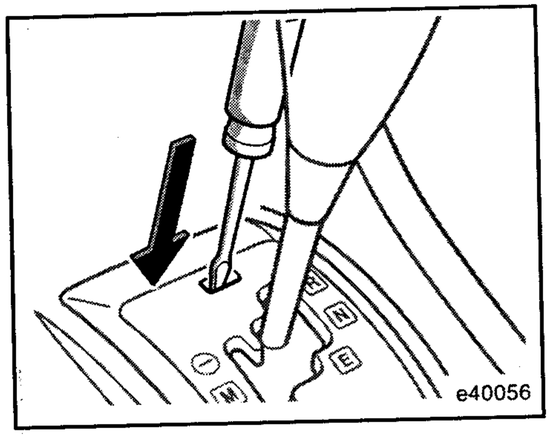


Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия от положение "P" в което и да било друго положение, даже при натиснат педал на спирачките, справете се със ситуацията с помощта на бутона за отмяна на заключването на предавките ("SHIFT LOCK") по следния начин:

1. **Завъртете контактния ключ в положение "ACC". Проверете дали ръчната спирачка е задействана докрай.**
2. **Натиснете бутона "SHIFT LOCK". При това положение ще можете да превключите селекторния лост от положение "P" в което и да било друго положение, но само докато натискате този бутон.**
3. **Превключете селекторния лост в положение "N".**
4. **Запалете двигателя. За безопасност дръжте натиснат педала на спирачките.**

При първа възможност осигурете проверка на системата за заключването на предавките от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако не можете да превключите селекторния лост на многорежимната механична трансмисия



Ако селекторният лост не е освободен, и не можете да го превключвате даже когато контактният ключ е завъртян в положение "ON", изпълнете дадената по-долу процедура:

1. **Завъртете контактния ключ в положение "ACC". Проверете дали е задействана ръчната спирачка.**
2. **За да натиснете бутона за отмяна на заключването на предавките, пъхнете ключ или плоска отвертка в показания по-горе отвор. Докато натискате деблокиращия елемент, селекторният лост вече може да се поставя в други положения.**
3. **Поставете селекторния лост в положение "N".**
4. **Докато натискате докрай педала на спирачките, завъртете контактния ключ в положение "ON".**
5. **Проверете дали светлинният индикатор за положението на предавките показва знака "N", или проверете дали трансмисията е в неутрално положение по следния начин:**

- След поставянето на селекторния лост в положение "N" винаги проверявайте дали трансмисията действително вече не е зацепена и се намира в неутрално положение, чрез избутване на автомобила на ръка или по друг начин. В случай че трансмисията не може да се постави в неутрално положение, завъртете контактният ключ от изключено положение в положение "ON", и превключете за момент селекторния лост от положение "N" в положение "E" или "R", и след това обратно в положение "N". След това завъртете контактният ключ от положение "ON" в изключено положение. Тези процедури могат да помогнат за установяването на трансмисията в неутрално положение. Ако въпреки всички опити трансмисията не може да се установи в неутрално положение, няма да можете да теглите автомобила си с въже или с верига.

6. Запалете двигателя, като предварително сте натиснали и задържали в това положение педала на спирачките.

При първа възможност осигурете проверка на системата за заключването на предавките от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако изгубите ключовете си

Можете да закупите нови ключове от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, ако можете да им предоставите номера на ключа и самия ключ с дистанционно управление.

Даже ако изгубите само един ключ, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, за изработване на нов ключ. Ако обаче вие загубите всички свои ключове, дилърът няма да може да изработи дубликатни ключове, а ще трябва да се смени цялата система на имобилайзера.

Вижте предложението, дадено в частта "Ключове" на стр. 14, раздел 1-2.

За контактни ключове с безжично дистанционно управление—

Вие можете да използвате системата за безжично дистанционно управление с новия си ключ. За повече информация се обръщайте към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако ключовете ви са заключени в автомобила и не можете да се сдобиете с дубликат, много от упълномощените дилъри или сервизни техници на Toyota, или други професионалисти с подходяща квалификация и оборудване все още ще могат да отключат вратите вместо вас, като използват свои специални инструменти. Ако се наложи да разбиете някое от стъклата, за да влезете в автомобила, предлагаме ви да счупите най-малкото странично прозорче, тъй като ще бъде най-евтино да го смените. Внимавайте изключително много, за да избегнете порязване от стъклото.

РАЗДЕЛ 5
ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ КОРОЗИЯ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ВЪНШНИЯ ВИД НА АВТОМОБИЛА

- Предпазване на вашата Toyota от корозия 320
- Измиване и пастиране на вашата Toyota 321
- Почистване на вътрешността на автомобила 323

Предпазване на вашата Toyota от корозия

Компанията Toyota е изпълнила своята част от задълженията за предпазване от корозия, посредством извършване на старателни изследователски дейности, проектиране и използване на най-съвършените технологии, които съществуват в момента. Тя ви предоставя автомобил с конструкция от най-високо качество. Отсега нататък всичко зависи от вас. Правилните грижи за вашата Toyota могат да гарантират дългосрочно предпазване от корозия.

Най-честите причини за корозия на вашия автомобил са:

- Натрупването на прах и сол от пътищата и на влага в труднодостъпни участъци под автомобила.
- Отчупване на парченца от боята или от защитното покритие отдолу, причинено от леки инциденти или от удари от изхвърчали камъчета или парченца чакъл.

Грижите за автомобила са особено важни, ако живеете в райони с утежняващи условия или експлоатирате автомобила си при определени неблагоприятни условия на околната среда:

- Солта или химикалите за намаляване на праха по пътищата водят до ускоряване на корозията. За това съдейства и наличието на соли във въздуха близо до морското крайбрежие или в зоните с промишлено замърсяване.
- Високата влажност ускорява корозията, особено когато температурният диапазон е малко над точката на замръзване.
- Намокрянето или навлажняването на определени детайли на вашия автомобил за продължителен период от време може да причини корозия даже когато другите части на автомобила са сухи.
- Високите температури водят до корозия на онези компоненти в автомобила, които не могат да изсъхват бързо вследствие на липсата на добро проветряване.

Всичко гореказано определя необходимостта да поддържате вашия автомобил, особено долната му част, възможно най-чиста и да поправяте при първа възможност всички повреди в боята или защитните покрития.

За да предотвратите корозирането на вашата Toyota, спазвайте следните правила:

Измивайте често автомобила. Освен че е необходимо да поддържате вашия автомобил чист чрез редовно измиване, за предотвратяване на корозията трябва да спазвате следните правила:

- Ако карате през зимата по пътища, напръскани със солна луга или ако живеете близо до морето, трябва да измивате долната част на автомобила със силна струя вода от маркуч най-малко веднъж месечно, за да намалите корозията до минимум.
- Почистването с вода под високо налягане или с пара е ефикасно средство за почистването на долната част на автомобила и частта около колелата. Обръщайте особено внимание на почистването на тези участъци, тъй като е трудно да се видят натрупаната кал и нечистотии. По-скоро е вредно, отколкото полезно просто да се намокрят калта и нечистотиите, без да се премахнат изцяло. Долният край на вратите, шарнирните панели и рамки имат дренажни отвори - не допускайте задръстването им с нечистотии, тъй като задържането на вода в тези участъци може да причини корозия.
- След края на зимния сезон измийте старателно цялата долна част на автомобила.

Повече полезни съвети са дадени на стр. 321, в частта “Измиване и пастиране на вашата Toyota”.

Проверявайте състоянието на боята на автомобила и при нужда ретуширайте. Ако откриете отделени парчета боя или надраскванията на боята, незабавно ги ретуширайте, за да предотвратите корозията от самото начало. Ако парчетата боя или надраскванията стигат до самия метал, обърнете се за поправка към специализиран сервиз.

Проверявайте вътрешността на автомобила. Под стелките на пода могат да се насъберат вода и прах и да причинят корозия. От време на време проверявайте състоянието под стелките, за да сте сигурни, че този участък е сух. Бъдете особено внимателни при пренасяне на химически вещества, почистващи препарати, торове, сол и т. н. Те трябва да се транспортират в подходящи съдове и опаковки. Ако се получи разливане или изтичане, незабавно почистете и подсушете засегнатия участък.

Използвайте калобрани за колелата. Ако карате по пътища с нахвърляна сол (солна луга) или по пътища с чакълена настилка, калобраните ще помогнат да запазите вашия автомобил. Най-добри са калобраните с пълен размер, които стигат колкото е възможно по-близо до пътя. Препоръчваме ви да обработите против корозия елементите за закрепване на калобраните и участъка, където са монтирани тези калобрани. Вашият упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване с удовлетворение ще ви помогне при доставянето и монтирането на калобрани, ако такива се препоръчват за вашия район.

Паркирайте автомобила в добре проветрявани гаражи или в места с покрив. Не паркирайте автомобила във влажни гаражи с недостатъчно проветряване. Ако измиете автомобила в гаража или ако го вкарате в гаража покрит с вода или сняг, влажността в гаража ви може да се повиши дотолкова, че да причини корозия. Даже ако гаражът ви е отоплен, при недостатъчно проветряване мокрият автомобил може да корозира.

Измиване и пастиране на вашата Toyota

Измиване на вашата Toyota

Поддържайте автомобила чист чрез редовно измиване.

Посочените по-долу причини могат да причинят отслабване на боята или корозия на корпуса и детайлите. Измивайте автомобила при първа възможност:

- След каране в крайбрежни местности
- При каране по път, залят с антифриз
- При полепване на катран, мъзга от растения и дървета, птичи изпражнения и останки от насекоми
- При шофиране в райони, където има интензивен пушек, сажди, прах, желязо-съдържащ прах или химически вещества
- Когато автомобилът стане забележимо мръсен от прах и кал.

Ръчно измиване на вашата Toyota

Работете на сянка и преди да започнете,изчаквайте докато корпусът на автомобила престане да бъде горещ при пипане.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При почистване под пода или шасито внимавайте да не нараните ръцете си.

1. Отмийте хлабаво закрепените повърхностни замърсявания със струя вода от маркуч. Отстранете всичката кал или пътна сол от долната част на автомобила или във вдлъбнатите части на колелата.
2. Измийте автомобила с неутрален автошампоан, смесен с вода в съответствие с указанията на производителя. Използвайте мек памучен парцал, като го поддържате непрекъснато мокър чрез честото му потапяне във водата за измиване. Не търкайте силно - оставете шампоана и водата да премахнат нечистотиите.

Пластмасови тасове за колелата: Пластмасовите тасове за колелата се повреждат лесно от органични съединения. Ако пластмасовият тас бъде напръскан с някакво органично съединение, трябва да го измиете веднага с вода и да проверите дали тасът не се е повредил.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не поставяйте силно повредени пластмасови тасове на колелата. Те могат да изхвръкнат от колелата и да предизвикат инцидент по време на шофирането.

Алуминиеви джанти: Използвайте само мек сапун или неутрален почистващ препарат.

Пластмасови брони: Измивайте ги внимателно. Не търкайте с абразивни почистващи вещества. Външните части на броните са меки.

Асфалтови пръски: Отстранявайте ги с терпентин или с почистващи вещества, които имат маркировка, че са безопасни за боядисани повърхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте органични вещества (бензин, керосин, бензол или силни разтворители), които може да са отровни и могат да причинят повреди на автомобила.

3. Изплаквайте много добре, тъй като засъхналият сапун може да остави следи. При горещо време може да се наложи да изплаквате всеки участък веднага след измиването му.
4. За да избегнете насъбирането на вода, подсушавайте автомобила с използването на чиста, мека памучна кърпа. Не търкайте и не натискайте силно, за да не нараните покритието.

Измиване в автоматични автомивки

Автомобилът ви може да се мие в автоматични автомивки, но не забравяйте, че покритието може да се нарани (надраска) от някои типове твърди четки, от нефилтрирана вода за измиване или от самия процес на измиването. Надраскването намалява трайността и гланца на боята, особено при по-тъмните цветове. Операторът на автомивката би трябвало да може да ви консултира дали процесът на измиване е безопасен за боята на вашия автомобил.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***За да избегнете повреда на антената, не забравяйте да я свалите, преди да прекарате автомобила през автоматичната автомивка.***
- ***Ако лостчето за включване и изключване на чистачките е в положение "AUTO", превключете го обратно в положение "OFF".***

Пастиране на вашата Toyota

За запазване на първоначалния блясък на покритието на вашата Toyota се препоръчва да го полирате и пастирате.

Полагайте полирпаста веднъж месечно или всеки път, когато автомобилът не отблъсква добре водата.

1. Винаги преди да започнете да пастирате, измивайте и подсушавайте добре автомобила, дори когато използвате комбинирано средство за почистване и пастиране.
2. Използвайте средства за полиране и пастиране с добро качество. Ако покритието е доста износено, използвайте полирпаста за почистване на автомобили, последвана от отделно пастиране. Спазвайте внимателно указанията и предпазните мерки на производителя. Не забравяйте да полирате и пастирате освен боядисаните части и хромираните елементи.

Дюзи за напръскване на предното стъкло: Проверете дали дюзите не са запушени по време на пастирането. Ако някоя от дюзите се окаже запушена, закарайте автомобила за сервизно обслужване при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако някоя от дюзите се окаже запушена, не опитвайте да я отпушвате с тънка игла или други подобни предмети, тъй като дюзата може да се повреди.

3. Пастирайте автомобила всеки път, когато водата не се разбива на отделни капчици, а остава върху повърхността на големи участъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако автомобилът ви ще се пребоядисва с престояване във високотемпературна камера, винаги сваляйте пластмасовите брони. Високата температура може да ги повреди.

Боя за ретуширане.

Боята за ретуширане може да се използва за покриване на малки олющвания или надраскванията на боядисаните части.

Нанасяйте боята скоро след настъпването на повредата, в противен случай корозията може да се разпространи. За да свършите добра работа, използвайте малка художническа четка и размазвайте боята добре. Преди това се уверете, че участъкът е чист и сух. Ако искате боята за ретуш да се забелязва трудно, трябва да я нанасяте само върху оголените участъци. Полагайте само най-малките възможни количества боя, и не боядисвайте повърхността извън надраскания или олющен участък.

Почистване на вътрешността на автомобила

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Автомобили със странични въздушни възглавници и въздушни завеси:**

  Внимавайте да не пръскате вода или разливате течности върху пода на автомобила. Това може да попречи на правилното задействане на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси, и в резултат да се получат тежки наранявания.
- **Не измивайте пода на автомобила с вода и не позволявайте попадане на вода върху пода, когато почиствате автомобила отвътре или отвън. Водата може да проникне в компонентите на аудиосистемата или в други електрически компоненти над или под облицовката или стелките на пода и да причини неизправности. Тя може също да предизвика корозия на корпуса.**

Вътрешност с винилова тапицерия

Виниловата тапицерия може да се почиства лесно с мек сапун или перилен препарат и вода.

Най-напред почистете тапицерията с прахосмукачка, за да отстраните хлабаво закрепените нечистотии. След това използвайте гъба или мек плат за нанасяне на сапунения разтвор върху виниловото покритие. След като го оставите да попие в продължение на няколко минути, за да въздейства върху замърсената повърхност, отстранете нечистотиите и избършете сапунения разтвор с чиста влажна кърпа. Ако замърсяването не е отстранено изцяло, повторете процедурата. На пазара се предлагат и търговски почистващи вещества с пенообразуване, които също работят добре. Спазвайте указанията на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте във вътрешността на автомобила разтворители, разредители, бензин или почистващи течности за стъкла.

Стелки

За почистване на стелките използвайте пенообразуващ шампоан с добро качество.

Започнете почистването с прахосмукачка, за да отстраните колкото е възможно повече нечистотии. Предлагат се няколко вида почистващи вещества с пяна; някои от тях са в аерозолни опаковки, а други във вид на прах или течности, които трябва да смесите с вода до образуването на пяна. При почистване на стелките с шампоан, за нанасяне на пяната използвайте гъба или четка. Изтривайте на припокриващи се кръгове.

Не поливайте с вода—най-добри резултати се получават, когато запазите стелките колкото е възможно по-сухи. Прочетете указанията за шампоана и ги спазвайте стриктно.

Предпазни колани

Предпазните колани могат да се почистват с мек сапун и вода, или само с хладка вода.

Използвайте парче мек плат или гъба. Докато почиствате, оглеждайте дали предпазните колани не са прекомерно износени, протрити и да нямат срязвания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Не използвайте върху предпазните колани оцветители или избелващи препарати - те могат да ги отслабят.***
- ***Не използвайте предпазните колани, преди да са напълно изсъхнали.***

Стъкла

Стъклата могат да се мият с всички видове домакински почистващи препарати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Когато почиствате вътрешната страна на предното стъкло, не нанасяйте почистващи препарати и не мокрете датчика за автоматично управление на чистачките.***
- ***При почистване на вътрешната част на задното стъкло внимавайте да не надраскате или повредите нагревателните проводници (реотаните) или съединителите към тях.***

Табло за управление на климатичната уредба, автомобилна аудиосистема, приборно табло, конзолно табло и превключватели

За почистването им използвайте мека влажна кърпа.

Намокрете чиста мека кърпа в студена или хладка вода и след това леко забършете замърсеното място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Не използвайте органични вещества (разтворители, керосин, спирт, бензин и други подобни.), нито алкални или киселинни разтвори. Тези химически вещества могат да причинят обезцветяване, образуване на петна или повреждане на повърхността.***
- ***Ако използвате почистващи вещества или полирпасти, проверете дали техните съставки не включват веществата, изброени по-горе.***
- ***Ако използвате течност за освежаване на автомобила, не я изливайте върху вътрешните повърхности на автомобила. Тази течност може да съдържа съставките, изброени по-горе. Незабавно почиствайте евентуалните разливания, като спазвате метода, цитиран по-горе.***

Кожена салон

Кожената тапицерия може да се почиства с неутрални перилни препарати за пране на вълна.

Премахвайте нечистотиите с използване на чиста кърпа, навлажнена в 5-процентов разтвор от неутралния перилен препарат за вълна. След това изцяло попивайте с чиста влажна кърпа всички следи от перилния препарат.

След почистването, или винаги когато някоя част от кожената тапицерия се намокри, подсушавайте с чиста мека кърпа. Оставете кожената тапицерия да изсъхне, като паркирате автомобила на проветриво сенчесто място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

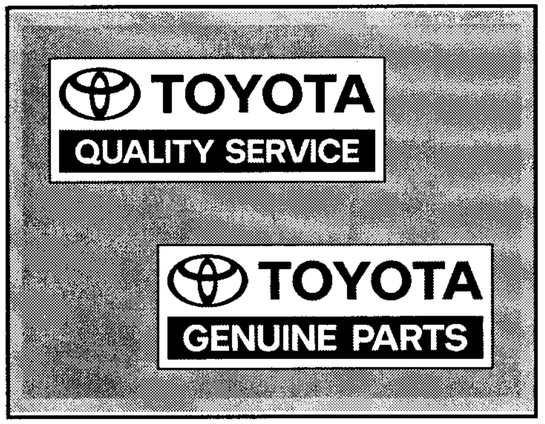
- ***Ако петната не се премахнат с неутрален перилен препарат, използвайте почистващо вещество, което не съдържа органични разтворители.***
- ***Никога не използвайте органични вещества от рода на бензола, спирта или бензина, нито алкални или киселинни разтвори, за почистване на кожената тапицерия, тъй като същите могат да я обезцветят.***
- ***Използването на найлонова кърпа или на плат от синтетични влакна и други подобни материи може да причини надраскване на финозърнестата повърхност на кожата.***
- ***Върху замърсената кожена тапицерия може да се развие плесен. Особено избягвайте появата на мазни петна. Винаги поддържайте тапицерията чиста.***
- ***Продължителното излагане на директна слънчева светлина може да причини втвърдяване и свиване на повърхността на кожата. Паркирайте автомобила винаги на сянка, особено през лятото.***
- ***Вътрешността на автомобила ви има склонност да се нагрява силно през горещите летни дни, ето защо избягвайте поставяне върху тапицерията на предмети, изработени от поливинилхлорид или от пластмаса, или съдържащи пастиращи вещества, тъй като такива предмети имат склонност да залепват към естествената кожа, когато са нагрети.***
- ***Неправилното почистване на кожената тапицерия може да доведе до обезцветяването ѝ или до появата на петна.***

Ако имате въпроси, свързани с почистването на вашата Toyota, всеки упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване с удоволствие ще ви отговори.

РАЗДЕЛ 6
ИЗИСКВАНИЯ ПО ПОДДЪРЖАНЕТО

- Обслужване на автомобила 328
- Нуждае ли се вашият автомобил от ремонт? 329

Обслужване на автомобила



Редовното поддържане на автомобила е много важно.

Компанията Toyota настоятелно ви съветва да запазвате вашия нов автомобил, като го подлагате на сервизно поддържане според графика, даден в Гаранционната и сервизна книжка Toyota. Редовното обслужване ще спомогне за постигането на:

- Значителна икономия на гориво
- Дълъг живот на автомобила
- Удоволствие от шофирането
- Сигурност и безопасност
- Надеждност на работата
- Валидност на гаранцията
- Съответствие с правителствените нормативни разпоредби

Вашата Toyota е проектирана да бъде икономична и евтина за поддръжка. Много от налагащите се по-рано операции по поддържането вече са отпаднали или се прилагат по-рядко. Следвайте инструкциите за поддържане на автомобила, за да можете да го използвате максимално ефективно.

Пълни подробности относно графика за обслужването и поддръжката ще намерите в отделната "Гаранционна и сервизна книжка Toyota".

Къде да се обърнете за сервизно обслужване?

За да поддържате вашия автомобил във върхова форма, компанията Toyota ви препоръчва всички операции по обслужването и ремонтите да се извършват от упълномощените дилъри или ремонтни специалисти на Toyota, или от други професионалисти с подходяща квалификация и оборудване. За операциите по обслужването и ремонтите, които се покриват от нашите гаранции, следва да се обръщате към упълномощените за целта дилъри или ремонтни специалисти на Toyota, които ще използват оригинални части Toyota при отстраняването на всички проблеми, с които можете да се сблъскате. Вие можете да се обръщате към упълномощените дилъри или ремонтни специалисти на Toyota и за операциите по обслужването и ремонтите, които са извън гаранциите, за да ползвате предимството, че в качеството си на специализирани за обслужване на автомобили Toyota, членовете на мрежата Toyota ще могат да ви оказват експертна помощ по всички проблеми, с които може да се срещнете.

Вашият дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, ще извърши всички предвидени в инструкцията работи по обслужването на автомобила ви - надеждно и икономично.

Какво може да се каже за обслужването от вида "Направи си сам"?

Много от операциите по поддържането можете да извършите сами, ако имате известна техническа подготовка и няколко основни инструмента. В раздел 7, на стр. 331 са дадени прости инструкции как да извършвате тези действия.

Обърнете внимание обаче, че някои от задачите по поддържането изискват специални инструменти и умения, поради което препоръчваме те да бъдат извършвани в сервиз от квалифицирани техници. Дори да можете да отстраните сами някои повреди, препоръчваме ви ремонтът и сервизното обслужване да се извършват от упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. Упълномощените дилъри или ремонтни специалисти на Toyota ще поддържат документация за извършените обслужвания, която може да се окаже полезна, ако се наложи гаранционен ремонт на вашия автомобил. Ако изберете друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване, който не е упълномощен от компанията Toyota да извършва сервизно обслужване и поддръжка на вашия автомобил, ние ви препоръчваме да изискате от него да води документация за всички извършени операции по обслужването.

Честотата на планираното обслужване се определя от изминатите километри или от изминалото време - което настъпи по-скоро, съгласно графика за обслужванията.

Гумените тръбопроводи и съединения (за охлаждащата и отоплителната система, за спирачната и за горивната система) трябва да се проверяват от квалифициран монтьор, съгласно графика за обслужване на автомобили Toyota.

Проверката на тези елементи е особено важна. Ако има повредени или износени тръбопроводи, те трябва да бъдат подменени незабавно. Помнете, че качеството на гумените детайли се влошава с времето, което води до тяхното подуване, износване или напукване.

Нуждае ли се вашият автомобил от ремонт?

Следете за появата на промени и необичаен шум в работата на двигателя и видими изменения, които подсказват, че автомобилът трябва да бъде закаран за сервизно обслужване. Ето някои ключови признаци:

- Двигателят прекъсва, придърпва или работи с детонации
- Налице е осезаема загуба на мощност
- Чуват се необичайни шумове в двигателя
- Открива се теч под автомобила (нормално е обаче да капе вода от климатичната уредба, след като е била използвана)
- Установява се промяна в звука на ауспуха (Това може да означава пробойни и опасно изтичане на въглероден монооксид. Карайте с отворени прозорци и проверете незабавно изпускателната система.)
- Има спаднала гума; чува се силно свистене на гумите при завой; установява се неравномерно износване на гумите
- Автомобилът дърпа настрани, когато се кара по права линия върху равен път
- Чуват се необичайни шумове, свързани с окачването
- Установява се загуба на спирачна ефективност; омекнал педал на спирачките или на съединителя; педалът пропада до пода; автомобилът тегли на една страна при спиране
- Температурата на охлаждащата течност е непрекъснато над нормалната.

Ако забележите който и да е от тези признаци, закарайте при първа възможност автомобила при който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. Вероятно автомобилът ви се нуждае от регулировка или ремонт.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди потегляне винаги проверявайте дали вратите са затворени.Не продължавайте да шофирате с непроверен в сервиз автомобил! Това може да има сериозни последици за автомобила, и е възможно наранява-не на хора!

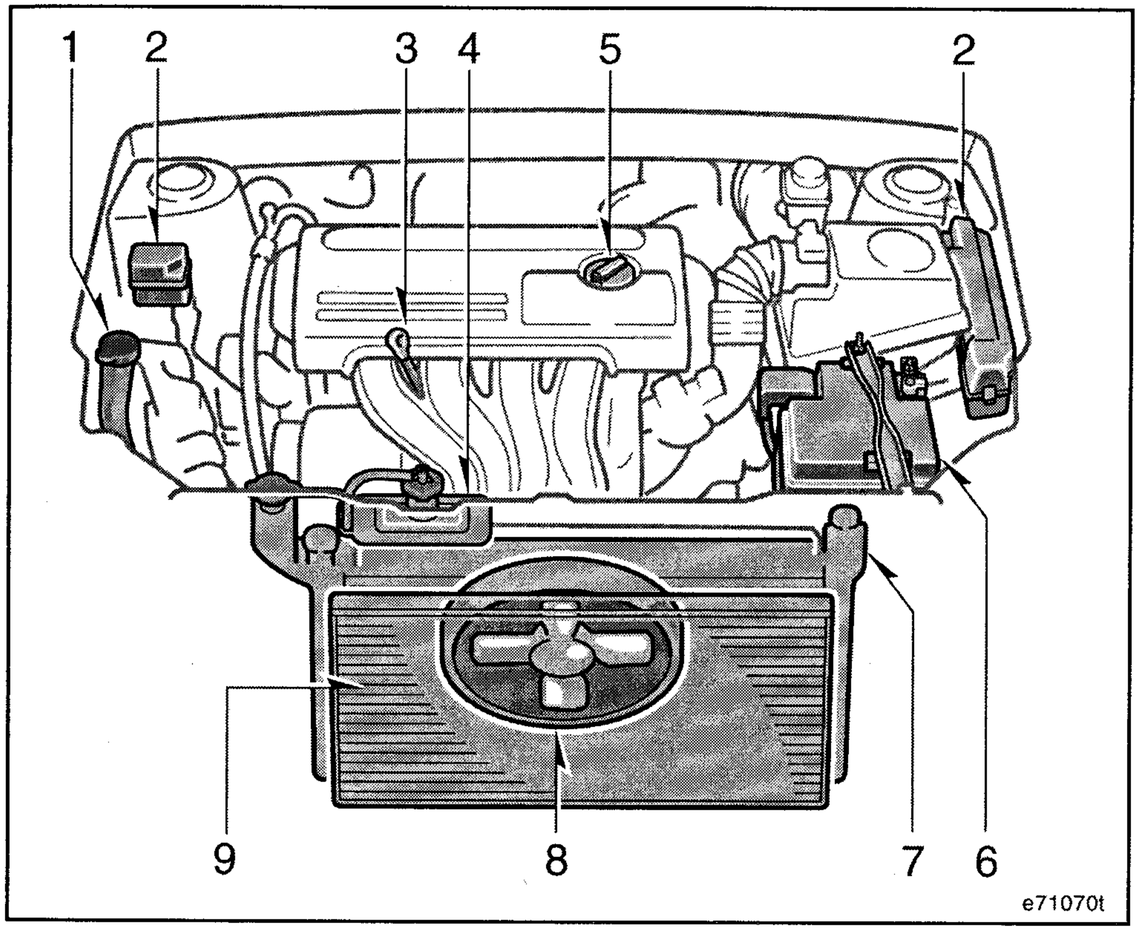
РАЗДЕЛ 7-1
САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА

Въведение

- Общ изглед на двигателното отделение 332
- Разположение на електрическите предпазители .. 336
- Предпазни мерки при самостоятелно обслужване на автомобила 337
- Места за поставяне на крика..... 339

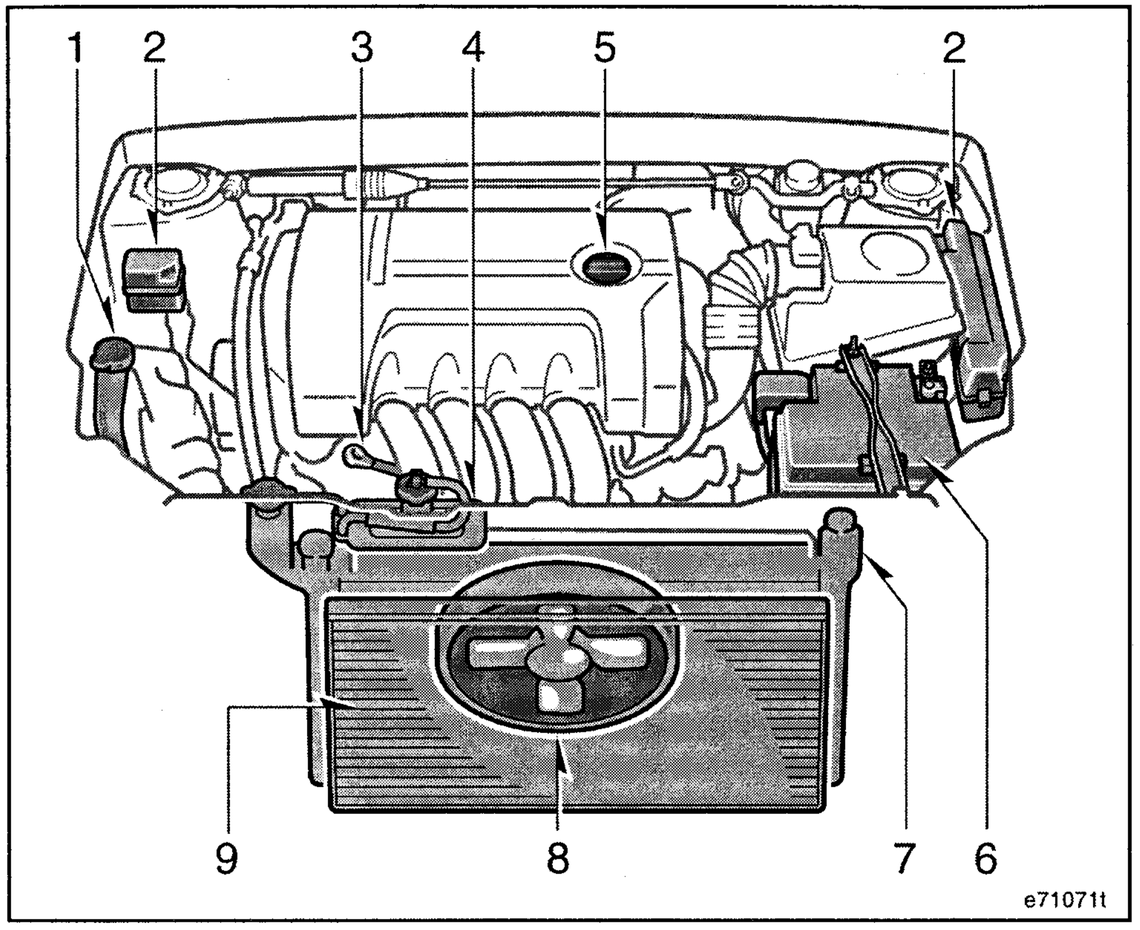
Общ изглед на двигателното отделение

▶ двигатели 4ZZ-FE и 3ZZ-FE



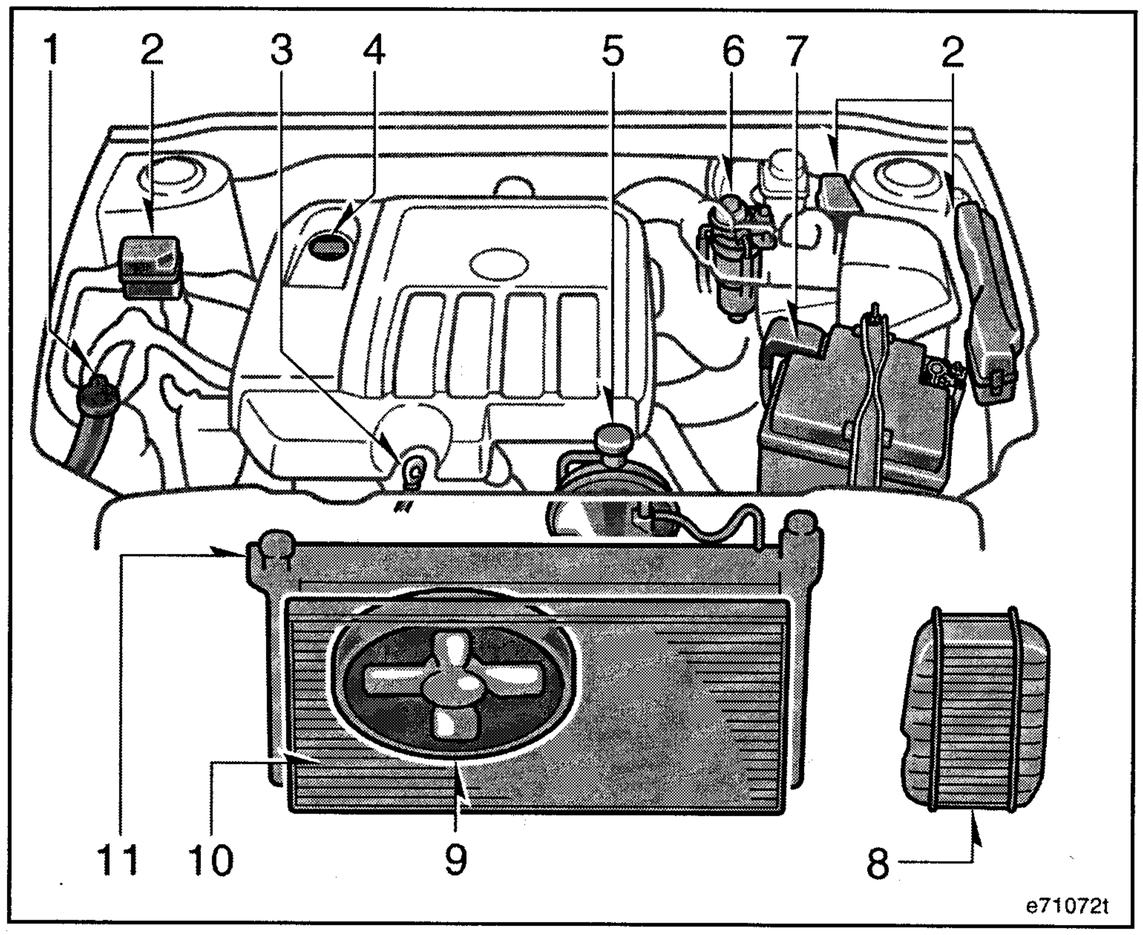
1. Резервоар за измиваща течност за предното стъкло, за задното стъкло и за устройството за измиване на фаровете
2. Блок предпазители
3. Маслоизмерителна щека за нивото на маслото в двигателя
4. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя
5. Капачка на отвора за наливане на масло в двигателя
6. Акумулаторна батерия
7. Радиатор
8. Електрически охлаждащ вентилатор
9. Кондензер

▶ двигатели 2ZZ-GE



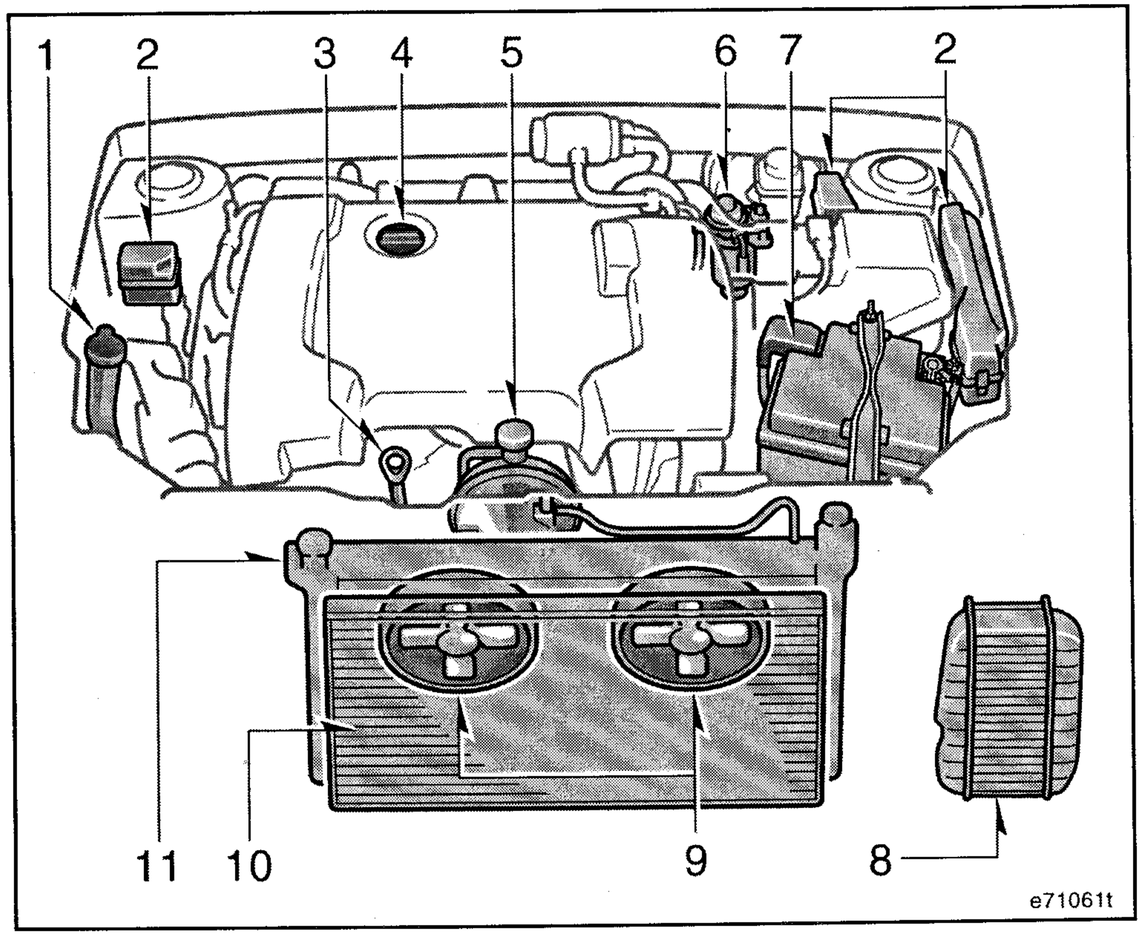
1. Резервоар за измиваща течност за предното стъкло, за задното стъкло и за устройството за измиване на фаровете
2. Блок предпазители
3. Маслоизмерителна щека за нивото на маслото в двигателя
4. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя
5. Капачка на отвора за наливане на масло в двигателя
6. Акумулаторна батерия
7. Радиатор
8. Електрически охлаждащ вентилатор
9. Кондензер

▶ двигатели 1ND-TV



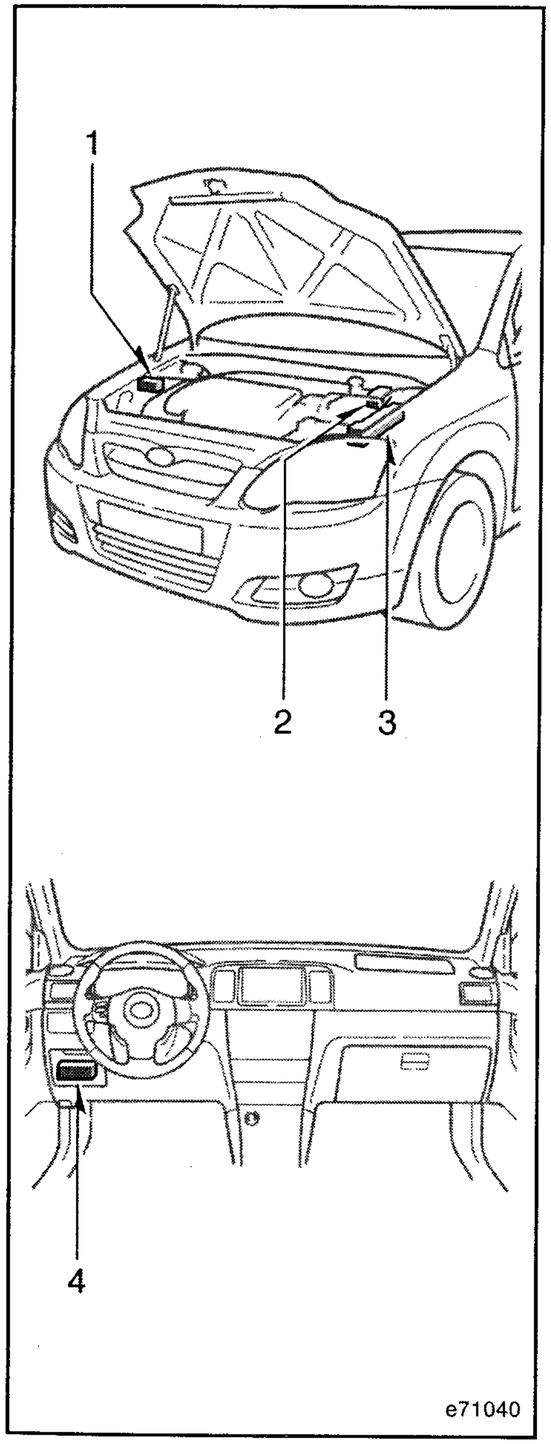
1. Резервоар за измиваща течност за предното стъкло, за задното стъкло и за устройството за измиване на фаровете
2. Блок предпазители
3. Маслоизмерителна щека за нивото на маслото в двигателя
4. Капачка на отвора за наливане на масло в двигателя
5. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя
6. Горивен филтър
7. Акумулаторна батерия
8. Интеркулер (междинен охладител)
9. Електрически охлаждащ вентилатор
10. Кондензер
11. Радиатор

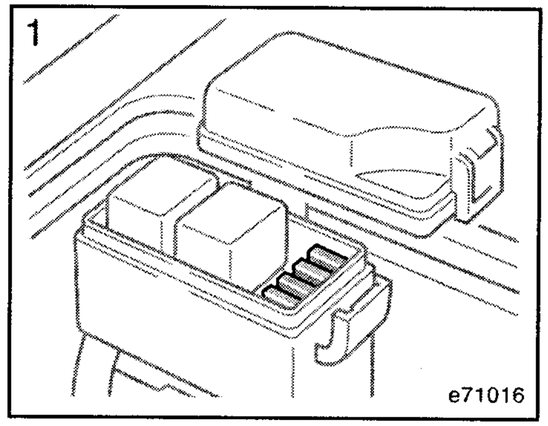
▶ двигатели 1CD-FTV



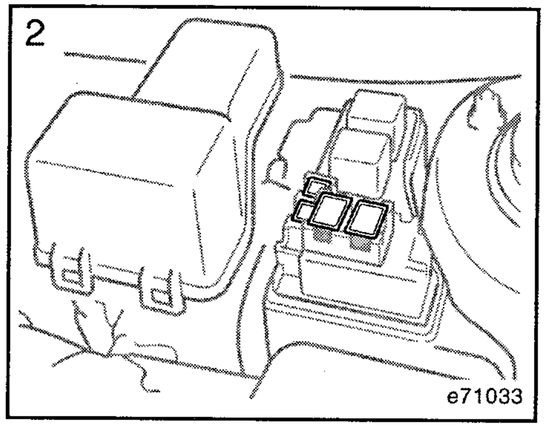
1. Резервоар за измиваща течност за предното стъкло, за задното стъкло и за устройството за измиване на фаровете
2. Блок предпазители
3. Маслоизмерителна щека за нивото на маслото в двигателя
4. Капачка на отвора за наливане на масло в двигателя
5. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя
6. Горивен филтър
7. Акумулаторна батерия
8. Интеркулер (междинен охладител)
9. Електрически охлаждащи вентилатори
10. Кондензер
11. Радиатор

Разположение на електрическите предпазителите

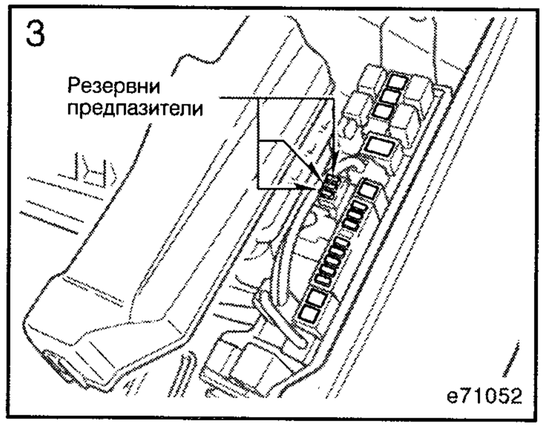




Със система за шофиране с включени фарове през деня



За автомобили с дизелов двигател



Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила

Ако изпълнявате операциите по поддръжката сами, не забравяйте да спазвате правилните процедури, дадени в този раздел.

Не забравяйте, че неправилното или непълно сервизно обслужване може да доведе до проблеми в работата на автомобила.

В този раздел са дадени инструкции само за онези операции, които са относително лесни за изпълнение от притежателя на автомобила. Както бе обяснено в раздел 6, има голям брой операции, които задължително трябва да се извършат от квалифициран техник със специални инструменти.

При работа по вашия автомобил трябва да внимавате изключително много, за да избегнете случайни наранявания. Тук даваме някои предпазни мерки, които трябва да спазвате с особено внимание:

⚠ ВНИМАНИЕ!

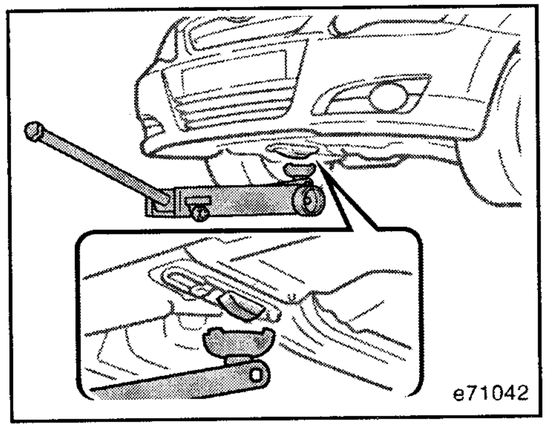
- **Винаги когато двигателят работи, пазете ръцете, дрехите и инструментите далече от движещите се перки на вентилаторите и от ремъците на двигателя (препоръчва се сваляне на пръстени, часовници и вратовръзки).**
- **Веднага след пътуване отделението на двигателя – самият двигател, радиаторът, изпускателните тръби, резервоарът с течността за сервоусилвателя за волана и накрайниците за свещите, както и други части са нагорещени. Ето защо внимавайте да не ги докосвате. Маслата, работните течности и свещите също могат да са нагрети.**
- **Ако двигателят е горещ, не сваляйте капачката на радиатора и не разхлабвайте кранчетата за източване, за да избегнете изгаряния.**
- **Не оставяйте в двигателното отделение никакви материи, които са лесно запалими, например хартия или парцали.**
- **Не пушете, не предизвиквайте искри и не поднасяйте открит пламък около горивото или акумулаторната батерия. Техните изпарения са лесно запалими.**
- **Внимавайте изключително много при работа с акумулаторната батерия. Тя съдържа отровната и разяждаща сярна киселина.**
- **Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа само от крика. В такива случаи винаги използвайте специални стойки или други твърди, солидни подпори.**
- **Винаги проверявайте дали запалването е изключено, когато работите близо до електрическите охлаждащи вентилатори или до решетките на радиатора. Когато запалването е включено, електрическите охлаждащи вентилатори се включват автоматично, когато температурата на охлаждащата течност е висока и/или когато климатичната уредба е включена.**
- **Винаги, когато работите по или под вашия автомобил, съществува опасност от политащи или падащи материали, напръскване от течности, и други подобни рискове, затова използвайте предпазни очила.**
- **Отработените моторни масла съдържат потенциално опасни замърсители, които могат да причиняват заболявания – от рода на възпаление или рак на кожата, така че избягвайте продължителен и често повтарящ се контакт с тях. Отстраняването на отработено моторно масло от кожата става с щателното му отмиване със сапун и вода.**

- **Никога не оставяйте отработило масло на места, до които имат достъп деца.**
- **Отработеното масло и филтри изхвърляйте само по безопасни и приемливи начини. Никога не изхвърляйте отработено масло и филтри в контейнерите за смет, в канализацията или на земята. Информация относно рециклирането или изхвърлянето им може да получите от вашия търговец или от местните сервизи.**
- **Внимавайте, когато пълните резервоарите със спирачна течност или с течност за съединителя, тъй като спирачната течност може да нарани очите ви и да повреди боядисаните повърхности. Ако в очите ви попадне спирачна течност, изплакнете ги незабавно с чиста вода. Ако и след това чувствате дискомфорт в очите, отидете на лекар.**

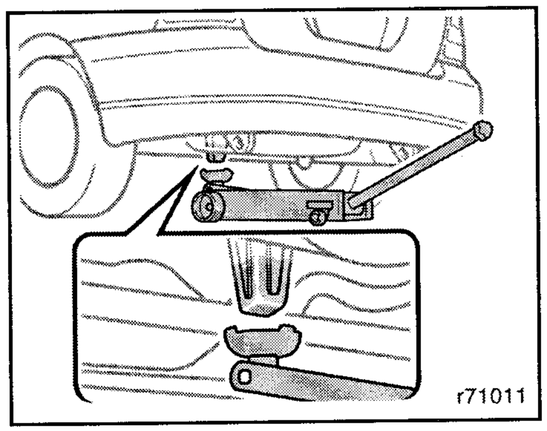
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ ***Не забравяйте, че акумулаторната батерия и кабелите за запалването пренасят силни токове или високо напрежение. Внимавайте да не причините случайно късо съединение.***
- ◆ ***За пълнене на радиатора използвайте само охлаждаща течност "Toyota Super Long Life Coolant" или друга висококачествена охлаждаща течност на основата на етиленгликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. Охлаждащата течност "Toyota Super Long Life Coolant" е смес от 50% охлаждаща течност и 50% дейонизирана вода.***
- ◆ ***Ако разлеете част от охлаждащата течност, измийте я с вода, за да предпазите от повреда частите и боята.***
- ◆ ***Не допускайте през отворите за свещите да проникват нечистотии или каквото и да било друго.***
- ◆ ***Никога не огъвайте външния електрод на свещите спрямо централния електрод.***
- ◆ ***Използвайте само свещи от указания тип. Използването на други типове свещи може да доведе до повреда на двигателя, загуба на мощност или шум в радиоприемника.***
- ◆ ***Никога не използвайте повторно стари свещи с иридиеви електроди, които са били "възстановени" чрез почистване или регулиране на въздушната им междина.***
- ◆ ***Никога не препълвайте указаното ниво за маслото за автоматичната трансмисия - в противен случай трансмисията може да се повреди.***
- ◆ ***Ако разлеете част от течността, веднага я измийте с вода, за да запазите частите или боята от повреждане.***
- ◆ ***Никога не карайте със свален въздушен филтър, това може да доведе до прекомерно износване на двигателя. Също така запалването на недоизгорелите газове може да предизвика пожар в двигателното отделение.***
- ◆ ***Внимавайте да не надраскате стъклото с рамото на чистачките.***
- ◆ ***При затваряне на капака на двигателя проверявайте да не сте забравили инструменти, парцали и други подобни предмети.***

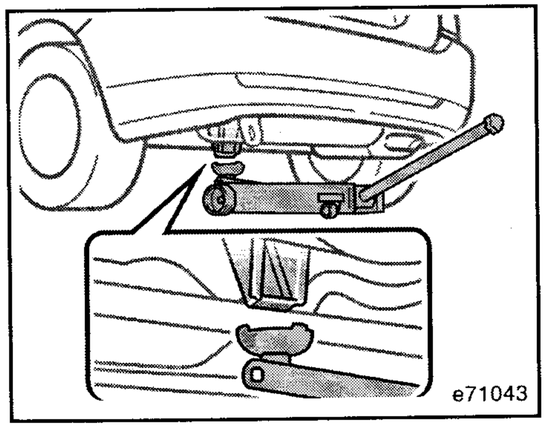
Места за поставяне на крика



Отпред



Отзад (за моделите седан и комби)



Отзад (за моделите хечбек)

При повдигане на автомобила с крик винаги поставяйте правилно последния, както е показано на фигурите по-горе.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При използване на крик спазвайте дадените по-долу условия, за да намалите риска от наранявания:

- **Спазвайте указанията за работа с крика.**
- **Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа повдигнат само от крика, тъй като могат да се получат наранявания.**
- **Никога не палете или не оставяйте двигателя да работи, докато автомобилът е повдигнат на крик.**
- **Спрете автомобила върху твърда, равна повърхност, задействайте докрай ръчната спирачка и поставете трансмисията в положение "P" (при автоматична трансмисия), в положение "M 1", "E 1" или "R" (при многорежимна механична трансмисия) или на задна предавка (при механична трансмисия). При необходимост блокирайте (подпрете) колелото, диагонално на това, което ще сменяте.**
- **Проверете дали крикът влиза добре в специално предвиденото място. Повдигането на автомобила с неправилно поставен крик ще повреди автомобила и/или може да доведе до изпадане на автомобила от крика и до наранявания.**
- **Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа само от крик; използвайте стандартни стойки за поддържане на автомобили.**

- **Никога не повдигайте автомобила с хора в него.**
- **Никога не слагайте предмети върху или под крика, когато повдигате автомобила.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

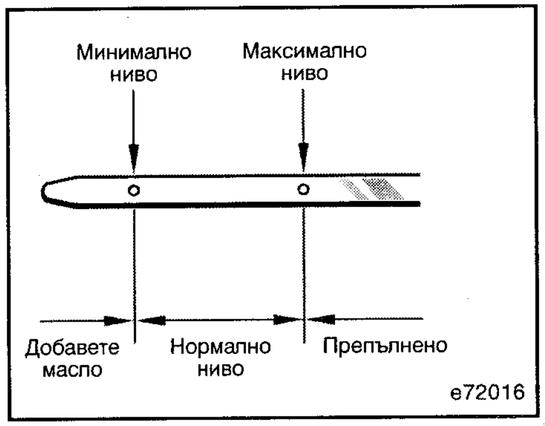
Винаги проверявайте дали сте поставили правилно крика, в противен случай автомобилът ви може да се повреди.

РАЗДЕЛ 7-2
САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА

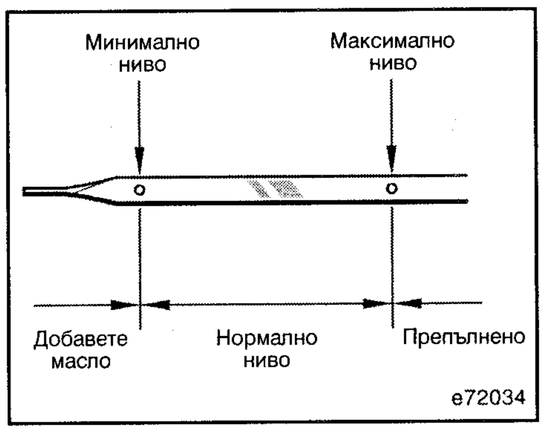
Двигател и шаси

- Проверка на нивото на маслото в двигателя 342
- Проверка на нивото на охлаждащата течност за двигателя 348
- Проверка на радиатора, кондензера и интеркулера 349
- Проверка на налягането в гумите 350
- Проверка и смяна на гумите 351
- Въртене на гумите 352
- Монтиране на зимни гуми и на вериги за сняг 353
- Смяна на джанти 355
- Предпазни мерки за летите алуминиеви джанти 356

Проверка на нивото на маслото в двигателя (за бензинови двигатели)



За двигатели 4ZZ-FE и 3ZZ-FE



За двигатели 2ZZ-GE

Проверявайте нивото на маслото с маслоизмерителната щека при нормална работна температура на двигателя и изключено запалване.

1. За да получите правилно отчитане, автомобилът трябва да е спрял на равно място. След изключване на двигателя изчакайте няколко минути маслото да се оттече в долната част на двигателя.
2. Изтеглете навън маслоизмерителната щека, като държите под нея парче плат, и я избършете с него.
3. Поставете обратно маслоизмерителната щека - натиснете я навътре докрай, в противен случай отчетената стойност няма да бъде правилна.
4. Изтеглете маслоизмерителната щека навън и проверете нивото на маслото в края й, като я държите над парчето плат, за да не капе масло върху частите на двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте да не накапете с моторно масло частите на двигателя.

Ако нивото на маслото е по-ниско или съвсем малко над минималното ниво, добавете моторно масло от същия тип, каквото вече е зареден в двигателя.

Свалете капачката на отвора за наливане на масло и наливайте масло на малки порции, като непрекъснато проверява те с масломерната щека. Препоръчваме ви при доливане на масло да използвате фуния.

Приблизителното количество масло, което е необходимо за повишаване на нивото между долния и горния белег на масломерната щека е 1,5 литра.

Необходимото количество моторно масло при периодичната му смяна е посочено на стр. 406.

Когато нивото на маслото достигне необходимата стойност, поставете обратно капачката на отвора за наливане на масло и я затегнете на ръка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Внимавайте да не разлеете моторно масло върху частите на автомобила.***
- ***Избягвайте препълване с масло, в противен случай двигателят може да се повреди.***
- ***Проверявайте нивото на маслото с масломерната щека след всяко добавяне на масло.***

ИЗБОР НА МАСЛО ЗА ДВИГАТЕЛЯ

Във вашия автомобил е заредено моторно масло “Toyota Genuine Motor Oil”. Компанията Toyota препоръчва да използвате оригиналния тип моторно масло. Може да се използва и друг ти моторно масло с подходящо качество.

Експлоатационен клас на маслото:

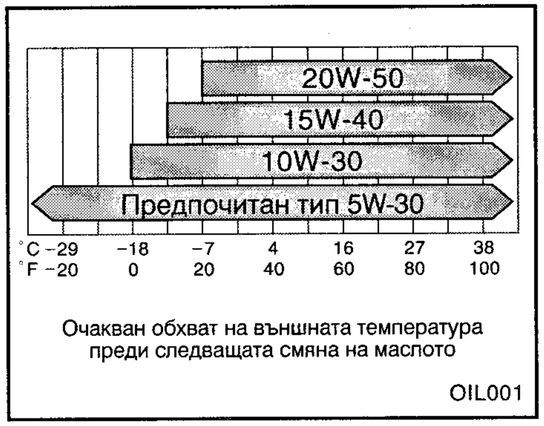
20W-50 и 15W-40—
API марка SL или SM, универсално моторно масло

10W-30 и 5W-30—

API марка SL “Енергоспестяващо”, SM “Енергоспестяващо” или универсално моторно масло ILSAC.

За двигатели 4ZZ-FE и 3ZZ-FE—

Препоръчван вискозитет (SAE):



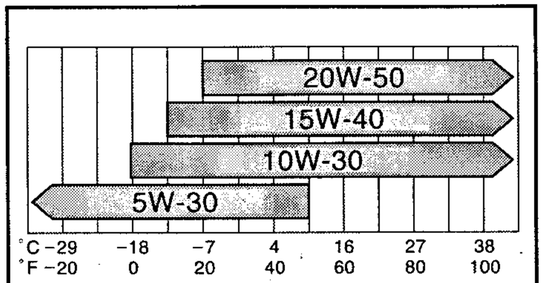
Очакван обхват на външната температура преди следващата смяна на маслото

Маслото тип SAE 5W-30 е най-добро за вашия автомобил – за най-голяма икономия на гориво и за лесно запалване на двигателя в студено време.

Ако използвате масло SAE 10W-30 или друго с по-голям вискозитет при крайно ниски температури, може да имате затруднения в запалването на двигателя, ето защо ви препоръчваме да използвате моторно масло SAE 5W-30.

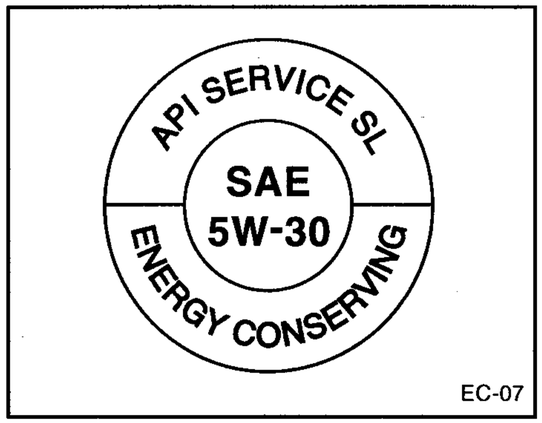
За двигатели 2ZZ-GE—

Препоръчван вискозитет (SAE):



Очакван обхват на външната температура преди следващата смяна на маслото

Ако използвате масло SAE 10W-30 или друго с по-голям вискозитет при крайно ниски температури, може да имате затруднения в запалването на двигателя, ето защо ви препоръчваме да използвате моторно масло SAE 5W-30.



Означения за сервизно обслужване API

Сертификационно означение ILSAC

Означения на маслата

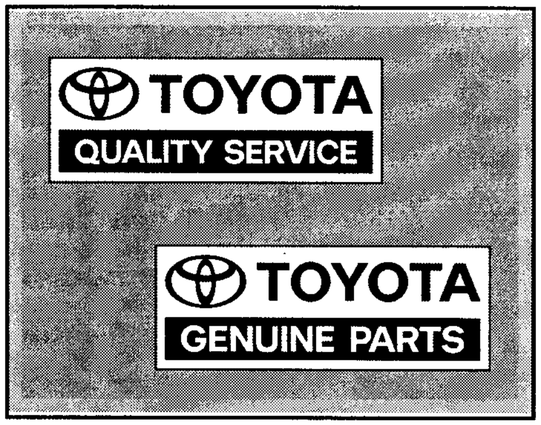
На някои опаковки за масла са поставени една или две търговски марки API, които ви подпомагат при избирането на маслото, което трябва да използвате.

Означението за сервизно обслужване API се разполага на произволно място на опаковката.

Горната част на етикета показва качеството на маслото по системата на означение API (Американски институт за нефта), например SL. Централната част на етикета съдържа означението на вискозитета SAE, например SAE 5W-30. Надписът "Енергоспестяващо", показан в долната част, означава, че маслото спомага за помалък разход на гориво.

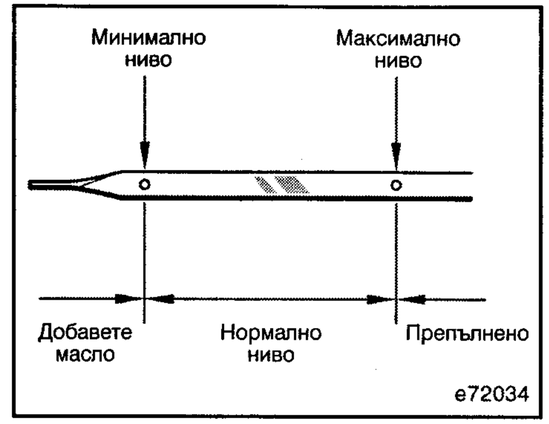
Сертификационното означение ILSAC (Международна комисия по стандартизация и одобрение на смазочните материали) се поставя отпред на опаковката.

Проверка на нивото на маслото в двигателя (за дизелови двигатели)

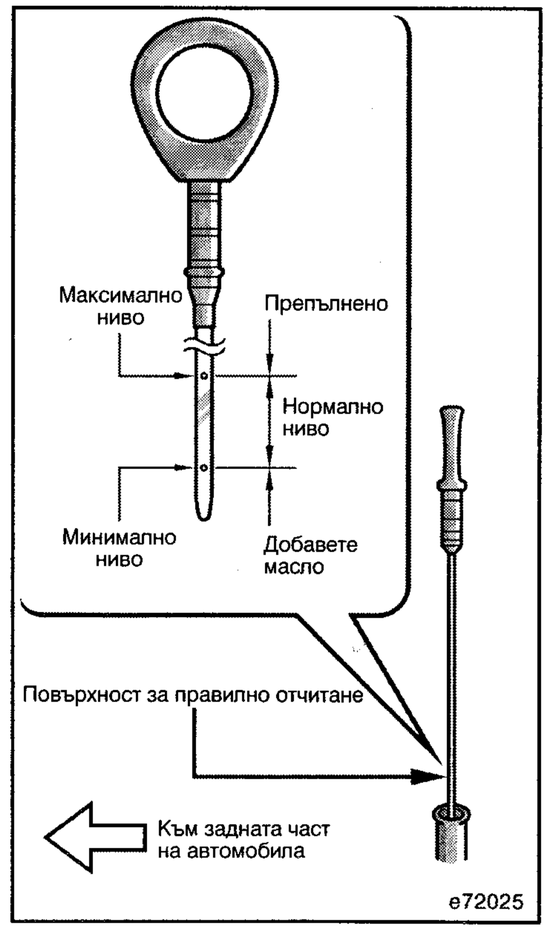


За да се гарантира най-доброто възможно смазване на вашия двигател, компанията Toyota препоръчва да използвате моторно масло "Toyota Genuine Motor Oil", което е специално проверено и одобрено за всички двигатели Toyota.

За повече подробности за "Toyota Genuine Motor Oil" се обърнете към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota. Можете да използвате и други типове моторно масло с подходящо качество.



За двигатели 1ND-TV



За двигатели 1CD-FTV

Проверявайте нивото на маслото с масломерната щека при нормална работна температура на двигателя и загасен двигател.

1. За да получите правилно отчитане, автомобилът трябва да е спрял на равно място. След изключване на двигателя изчакайте няколко минути маслото да се оттече в долната част на двигателя.
2. Изтеглете навън маслоизмерителната щека, като подложите отдолу парче плат, и я избършете с парчето плат.
3. Поставете обратно маслоизмерителната щека - натиснете я навътре докрай, в противен случай отчетената стойност няма да бъде правилна.
4. За двигатели 1ND-TV—Изтеглете маслоизмерителната щека навън, като я държите над парче плат, и проверете нивото на маслото.

   За двигатели 1CD-FTV—Изтеглете маслоизмерителната щека право навън, без да я обръщате. За да получите правилното показание, наблюдавайте само нивото на маслото върху повърхността на щеката, обърната към задната част на автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте да не докоснете нагорещените изпускателни тръби!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте да не накапете моторно масло върху частите на автомобила.

Ако нивото на маслото е по-ниско или съвсем малко над минималното ниво, добавете моторно масло от същия тип, каквото вече е заредено в двигателя.

Свалете капачката на отвора за наливане на масло и наливайте масло на малки порции, като непрекъснато проверявате с маслоизмерителната щека. Препоръчваме ви при доливане на масло да използвате фуния.

За ваше улеснение по-долу е дадено приблизителното количество масло, което е необходимо за повишаване на нивото между долния и горния белег на маслоизмерителната щека.

Когато нивото на маслото достигне необходимата стойност, поставете обратно капачката на отвора за наливане на масло и я затегнете на ръка.

Количество на маслото, литри:

За двигатели 1ND-TV	2,0
За двигатели 1CD-FTV	1,5

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

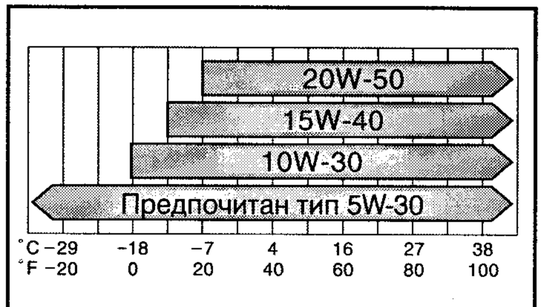
- ***Внимавайте да не разлеете моторно масло върху частите на автомобила.***
- ***Избягвайте препълване с масло, в противен случай двигателят може да се повреди.***
- ***Проверявайте нивото на маслото с масломерната щека след всяко добавяне на малка порция масло.***

ИЗБОР НА МАСЛО ЗА ДВИГАТЕЛЯ

Във вашия автомобил е заредено моторно масло "Toyota Genuine Motor Oil". Компанията Toyota препоръчва за използвате одобреното моторно масло "Toyota Genuine Motor Oil". Можете да използвате и негов еквивалент, притежаващ необходимото качество.

Експлоатационен клас на маслото:
ACEA B1, API CF-4 или CF
(може да използвате също така API CE или CD)

Препоръчван вискозитет (SAE):

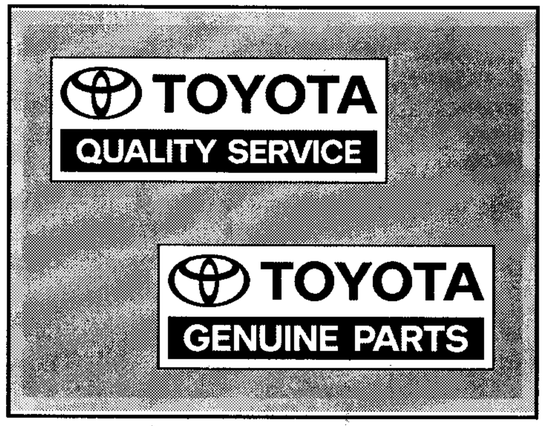


Очакван обхват на външната температура преди следващата смяна на маслото

OIL001

Маслото тип SAE 5W-30 е най-добро за вашия автомобил – за най-голяма икономия на гориво и за лесно палене в студено време.

Ако използвате масло SAE 10W-30 или друго с по-голям вискозитет при крайно ниски температури, може да имате затруднения в запалването на двигателя, ето защо ви препоръчваме масло SAE 5W-30.



За да се гарантира най-доброто възможно смазване на вашия двигател, компанията Toyota препоръчва да използвате моторно масло "Toyota Genuine Motor Oil", което е специално проверено и одобрено за всички двигатели Toyota.

За повече подробности за "Toyota Genuine Motor Oil" се обръщайте към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota. Можете да използвате и други типове моторно масло с подходящо качество.

Проверка на нивото на охлаждащата течност за двигателя

При студен двигател прегледайте полупрозрачния резервоар за охлаждащата течност. Нивото на охлаждащата течност е задоволително, ако се намира между двете линии "FULL" и "LOW" на резервоара. Ако нивото е ниско, добавете охлаждаща течност. (Информация за типа охлаждаща течност е дадена в частта "Избор на типа охлаждаща течност", дадена по-долу.)

Нивото на охлаждащата течност в резервоара се променя при промяна на температурата на двигателя.

За бензинови двигатели—

Ако нивото съвпада с или е под линията "LOW", добавете охлаждаща течност. Доливайте течност, докато нивото достигне линията "FULL".

За дизелови двигатели—

Ако нивото е под линията "LOW", добавете охлаждаща течност. Доливайте течност, докато нивото достигне между линиите "FULL" и "LOW".

Ако нивото на охлаждащата течност спада за кратко време след доливане, в охладителната система може да има теч. Проверете чрез оглед радиатора, гумените свързващи тръби, капачката на радиатора, кранчето за източване и водната помпа.

Ако не откриете теч, поискайте упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване да провери налягането на капачката и да провери за наличието на теч в охладителната система.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да се предпазите от изгаряне, никога не сваляйте капачката на радиатора (при бензинови двигатели), или капачката на резервоара с охлаждаща течност или вентила за изпускане на въздуха (при дизелови двигатели), когато двигателят е горещ.

При дизелови двигатели—Ако се налага смяна, закарайте автомобила при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Избор на типа охлаждаща течност

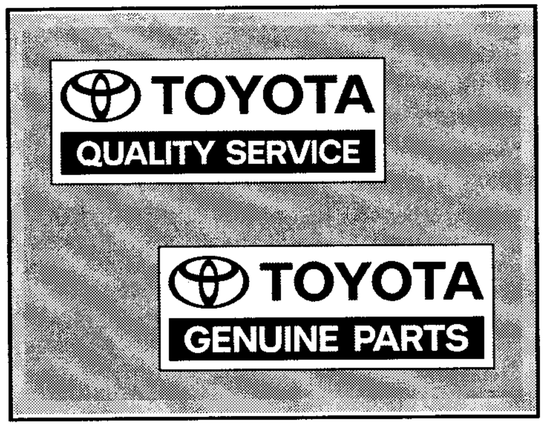
Използването на неподходящ тип охлаждаща течност може да повреди охладителната система на двигателя.

Използвайте само охлаждаща течност "Toyota Super Long Life Coolant" или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. (Охлаждащите течности по технологията с дълготрайни хибридни органични киселини представляват комбинация от ниско фосфатни и органични киселини.)

Охлаждащата течност "Toyota Super Long Life Coolant" представлява смес от 50% охлаждаща течност и 50% дейонизирана вода. Този разтвор осигурява защита до около –35°C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте за охлаждаща течност само чиста вода.



Компанията Toyota препоръчва да използвате охлаждаща течност "Toyota Super Long Life Coolant", за която е проверено, че не причинява корозия и при правилна употреба не води до повреди в охладителната система на двигателя. Съставът на "Toyota Super Long Life Coolant" е основан на технологията на дълготрайните хибридни органични киселини, и е специално проектиран за избягване на повреди в охладителната система на автомобилите Toyota.

За по-подробна информация се обръщайте към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota.

Проверка на радиатора, кондензера и интеркулера

Ако някоя от гореизброените части е силно замърсена, или се съмнявате в състоянието им, закарайте автомобила при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да се предпазите от изгаряне, внимавайте да не докоснете радиатора, кондензера или интеркулера, когато двигателят е горещ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не извършвайте никакви операции по радиатора, кондензера и интеркулера, за да не ги повредите.

Проверка на налягането в гумите

Винаги поддържайте налягането в гумите на правилното ниво.

Препоръчваното налягане при студени гуми и размерите на гумите са дадени на стр. 409, раздел 8.

Проверявайте налягането на гумите на всеки две седмици или най-малко веднъж месечно. Никога не забравяйте да проверявате налягането и в резервната гума!

Неправилното налягане в гумите води до преразход на гориво, намалява удобството при пътуването, може да намали живота на гумите или да направи автомобила ви по-малко безопасен при шофиране.

Ако за някоя от гумите се налага често донапомпване, проверете я при упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

При проверяването на налягането в гумите спазвайте следните указания:

- **Налягането трябва да се проверява само при студени гуми.** Ако автомобилът ви е бил паркиран най-малко три часа и не е бил каран повече от 1,5 км след това, вие ще получите точно отчитане на налягането при студени гуми.
- **Винаги използвайте манометър.** Външният вид на гумите може да ви подведе. Освен това дори малки отклонения в налягането могат да влошат качеството на возенето и управлението на автомобила.
- **Не намалявайте налягането на гумите след шофиране чрез изпускане на въздух.** След шофиране е нормално налягането на въздуха в гумите да се повиши.
- **Не забравяйте да поставите обратно капачките върху вентилите за помпане на гумите.** Ако върху вентилите няма капачки, отвътре могат да се събират прах или влага и да причинят изпускане на въздух. Ако сте загубили капачките, снабдете се с нови при първа възможност.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги поддържайте налягането в гумите на правилното ниво. В противен случай може да се получат дадените по-долу положения, и да възникне инцидент, имащ за последица смърт или сериозно нараняване.

Понижено налягане в гумите—

- **Прекомерно износване**
- **Неравномерно износване**
- **Лоша управляемост на автомобила**
- **Опасност от пръсване на гумата вследствие на прегряване**
- **Лошо уплътнение между ръбовете на гумата и джантата**
- **Деформация на джантата и/или отделяне на гумата от джантата.**

Превишено налягане в гумите—

- **Лоша управляемост**
- **Прекомерно износване на централната част на протектора**
- **По-голям риск от повреждане на гумата от препятствия по пътя.**

Проверка и смяна на гумите

ПРОВЕРКА НА ГУМИТЕ

Проверете протектора на гумите посредством индикаторите за износването (TWI). Ако индикаторите се виждат, сменете гумите. Мястото на индикаторите за износването се показва от маркировките "TWI" или "Δ", или други подобни маркировки, щамповани върху страничната част на всяка гума.

Гумите на вашата Toyota са с вградени индикатори за износване на протектора, които ви помагат да разберете кога трябва да ги смените. Индикаторите се появяват, когато дълбочината на протектора намалее до 1,6 мм или по-малко. Ако индикаторите се виждат в две или повече съседни шарки, гумата трябва да се смени. Колкото по-износен е протекторът, толкова по-голяма е опасността от поднасяне на автомобила.

Ефективността на зимните гуми се губи, когато протекторът се износи до размер под 4 мм.

Ако откриете каквато и да било повреда, от рода на срязвания, разслоявания и дълбоки напуквания, стигащи до тъканта, или подутини, показващи вътрешна повреда, съответната гума трябва да бъде сменена.

Ако някоя от гумите често спада, или не може да бъде ремонтирана добре поради големината или разположението на срязването или поради друга повреда, тя трябва да бъде сменена. Ако не сте сигурни в заключенията си, консултирайте се с упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако гумата спадне по време на движение, не продължавайте в никакъв случай пътуването си със спадналата или спукана гума. Изминаването със спаднала гума дори на къси разстояния може да я повреди до състояние, което да не позволява след това нейното регенериране.

Всички гуми, които са по-стари от 6 години, трябва да бъдат проверени от квалифициран техник, даже ако нямат очевидни признаци на повреда.

Гумите стареят с времето, даже ако не са били употребявани никога или са били рядко употребявани.

Това се отнася също така за резервната гума и за гумите, които се съхраняват за бъдеща употреба.

СМЯНА НА ГУМИТЕ

При смяна на гуми използвайте винаги същия размер и конструкция както оригиналните, и същата или по-голяма товароносимост.

Използването на какъвто и да било друг размер или тип гуми може да засегне много сериозно управлението на автомобила, комфорта на пътуването, калибровката на скоростомера/брояча на километража, просвета между автомобила и пътя и просвета между корпуса на автомобила и гумите или между корпуса на автомобила и веригите за сняг.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Спазвайте дадените по-долу инструкции. В противен случай може да се стигне до произшествие, водещо до смърт или тежки наранявания:

- **Никога не смесвайте във вашия автомобил радиални, усилени диагонални или диагонални гуми. Това може да доведе до опасни условия на управлението и в крайна сметка до загуба на контрол. В Германия използването на различни конструкции гуми е забранено от стандарта StVZO.**
- **Никога не използвайте гуми с различен от препоръчвания от производителя размер, тъй като това може да доведе до опасни характеристики на управляемостта, изразяващи се в загуба на контрол върху управлението на автомобила.**

Никога не използвайте за вашата Toyota гуми, закупени на старо.

Използването на гуми, чиято предишна експлоатация е неизвестна, крие сериозен риск.

Компанията Toyota препоръчва смяната на гумите да се извършва наведнъж, като комплект на всичките четири гуми, или поне на двете предни или двете задни гуми наведнъж.

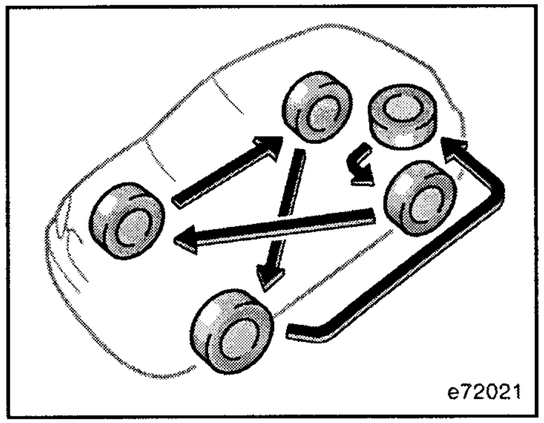
Процедурата за смяна на гумите е дадена на стр. 302, раздел 4, в частта “Ако спукате гума”.

След смяна на гума върху джантата, съответното колело винаги трябва да се балансира.

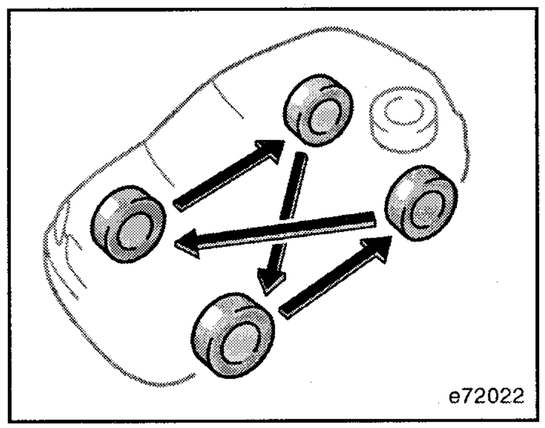
Небалансираните колела могат да повлияят върху управляемостта на автомобила и върху живота на гумите. При обичайната им употреба гумите също могат да загубят баланс, ето защо трябва да се балансират периодично.

При смяна на безкамерни гуми вентилът също трябва да се сменя с нов.

Въртене на гумите



Въртене, когато резервната гума е от същия тип, както монтираните на автомобила



Въртене, когато резервната гума се различава по тип от монтираните на автомобила

За да се изравни износването на гумите и да се удължи техният живот, компанията Toyota препоръчва да въртите гумите на автомобила приблизително на всеки 10 000 километра. Най-подходящият интервал за размяна на гумите обаче може да се различава от посочения в зависимост от вашите навици на шофиране и от пътните условия.

Процедурата за смяна на гумите е дадена на стр. 302, раздел 4, в частта “Ако спукате гума”.

При въртенето на гумите проверявайте дали няма неравномерно износване и повреди. Необичайното износване обикновено се причинява от неправилно налягане в гумите, неправилна центровка на колелата, небалансирани колела или прекалено резки спирания.

Монтиране на зимни гуми и на вериги за сняг

КОГА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЗИМНИ ГУМИ ИЛИ ВЕРИГИ ЗА СНЯГ?

Използването на зимни гуми или вериги за сняг се препоръчва при каране върху заснежени или заледени пътища.

При шофиране по мокри или сухи пътища конвенционалните (обикновените) гуми осигуряват по-добро сцепление с пътя, отколкото зимните гуми.

ИЗБОР НА ЗИМНИ ГУМИ

Ако се нуждаете от зимни гуми, избирайте същия размер, конструкция и товароносимост както оригинално монтираните гуми.

Никога не използвайте гуми, различаващи се от посочените по-горе. Никога не използвайте гуми с шипове, без да проверите преди това дали местните разпоредби не налагат някакви ограничения за тях.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте зимни гуми с различен от препоръчвания от производителя размер, тъй като това може да доведе до опасни характеристики на управляемостта, изразяващи се в загуба на контрол върху управлението на автомобила. В противен случай може да се стигне до произшествие, водещо до смърт или тежки наранявания.

МОНТИРАНЕ НА ЗИМНИ ГУМИ

Монтирането на зимни гуми трябва да става на всичките колела.

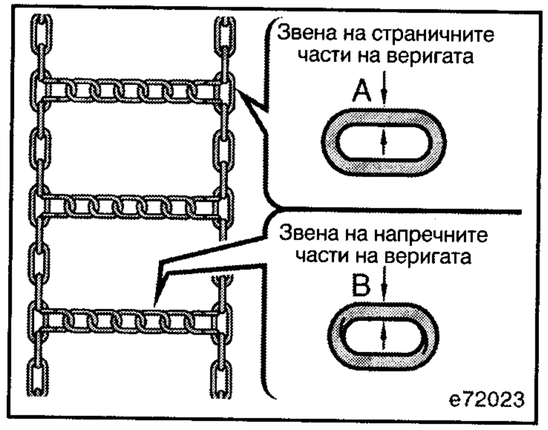
Ако се монтират зимни гуми само на предните колела, това може да доведе до прекомерно голяма разлика в сцеплението с пътя между предните и задните гуми, което би причинило загуба на контрол върху управлението на автомобила.

Свалените гуми трябва да се съхраняват на хладно и сухо място.

Отбележете посоката на въртене на гумите и внимавайте при обратното им монтиране да спазите същата посока на въртене.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Никога не шофирайте с неправилно напомпани зимни гуми.**
- **Не превишавайте допустимата максимална скорост за вашите зимни гуми и законовите ограничения на скоростта.**



ИЗБОР НА ВЕРИГИ ЗА СНЯГ

Използвайте вериги за сняг с необходимите размери.

За гумите 175/70R14, 195/60R15 и 195/55R16 използвайте следните типове вериги:

милиметри

A Диаметър на материала на звената на страничните части на веригата 3

B Диаметър на материала на звената на напречните части на веригата..... 4

Разпоредбите, регламентиращи използването на вериги за сняг, зависят както от района, така и от типа на пътя, ето защо винаги се запознавайте с тях преди да монтирате вериги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на неправилна комбинация гуми и вериги може да доведе до повреда на корпуса на автомобила.

МОНТИРАНЕ НА ВЕРИГИТЕ

Монтирайте веригите колкото се може по-стегнато на предните гуми. Не използвайте вериги върху задните гуми. След като изминете 0,5 - 1,0 км, притегнете отново веригите.

При монтиране на вериги върху гумите спазвайте стриктно инструкциите на техния производител.

Ако използвате тасове, те ще се надраскат от веригите, ето защо преди поставяне на вериги винаги сваляйте тасовете.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Никога не превишавайте скоростта 50 км/ч или препоръчваната от производителя на веригите максимална скорост на движение - която от двете стойности е по-малка.**
- **Карайте внимателно, като избягвате неравности, дупки и резки завои, които биха накарали автомобилът да подскача.**
- **Избягвайте резки завои или блокиране на колелата при спиране, тъй като използването на вериги може да влоши управлението на автомобила.**
- **Карайте внимателно, когато сте с поставени вериги за сняг. Намалявайте скоростта преди влизане в завоите, за да избегнете загубата на контрол върху управлението на автомобила. В противен случай може да се стигне до произшествия.**

Смяна на джанти

КОГА ДА СМЕНЯТЕ ДЖАНТИТЕ?

Ако някоя от джантите е повредена, т.е. налице е огъване, напукване или дълбока корозия, тя трябва да бъде сменена.

Ако не смените повредените джанти, гумите могат да излязат от тях или може да загубите контрол върху управлението на автомобила.

ИЗБОР НА ДЖАНТИ

При смяна на джантите трябва да внимавате новите джанти да бъдат със същата товароносимост, диаметър, широчина и профил.

Правилните типове джанти можете да намерите при упълномощените дилъри или сервизни техници на Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако използвате джанти с различни размери или от неправилен модел, това може да повлияе неблагоприятно върху управлението, живота на гумите и на лагерите, охлаждането на спирачките, калибровката на скоростомера/брояча на километража, възможностите за спиране, центровката на светлините на фаровете, височината на броните, просвета между автомобила и пътя и просвета между корпуса на автомобила и шасито и гумите или веригите за сняг.

Смяната с вече използвани джанти не се препоръчва, тъй като същите може да са били експлоатирани неправилно или дълъг период от време и могат да се повредят, без да има очевидни признаци за това. Не трябва да се използват огънати джанти, които са били изправяни впоследствие, тъй като това може да е причинило структурни повреди на материала. Никога не използвайте вътрешна гума в джанти, които изпускат въздух и са предназначени за безкамерни гуми.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте джанти с различен от препоръчвания от производителя размер, тъй като това може да доведе до опасни характеристики на управляемостта, изразяващи се в загуба на контрол върху управлението на автомобила. В противен случай може да се стигне до произшествие, водещо до смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки за летите алуминиеви джанти

- Когато сте монтирали алуминиеви джанти, след като вашият автомобил измине първите 1 600 км, проверете дали гайките на колелата са затегнати добре.
- Ако сте извършвали размяна, ремонт или смяна на гумите, след като изминете 1 600 км проверете дали гайките на колелата са все така добре затегнати.
- При използване на вериги за сняг внимавайте да не повредите алуминиевите джанти.
- Компанията Toyota препоръчва да се използват само гайки за колелата тип Toyota и гаечен ключ тип Toyota, проектирани специално за вашите алуминиеви джанти. Могат да се използват и други типове гайки и гаечни ключове, притежаващи необходимото качество.
- При балансиране на гумите компанията Toyota препоръчва да се използват оригинални балансиращи тежести тип Toyota. Могат да се използват и други типове балансиращи тежести.
- Проверявайте алуминиевите джанти за отсъствие на повреди, както при всеки друг тип джанти. Ако са повредени, сменете ги незабавно.

РАЗДЕЛ 7-3 САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА

Електрически компоненти

- Проверка на състоянието на акумулаторната батерия 358
- Предпазни мерки при зареждане на акумулаторната батерия 362
- Проверка и смяна на предпазители 363
- Доливане на измиваща течност 364
- Смяна на електрически крушки 366

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия— —Предпазни мерки

⚠ ВНИМАНИЕ!

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Акумулаторната батерия отделя леснозапалимия и експлозивен газ водород.

- **Никога не проверявайте акумулаторната батерия чрез предизвикване на искри с металически инструменти!**
- **Не пушете и не палете кибрит близо до акумулаторната батерия!**

Електролитът съдържа сярна киселина, която е отровна и действа разяждащо.

- **Избягвайте попадане на електролит в очите, върху кожата или дрехите.**
- **Никога не поглъщайте електролит.**
- **При работа в близост до акумулаторната батерия носете предпазни очила.**
- **Не допускайте деца в близост до акумулаторната батерия.**

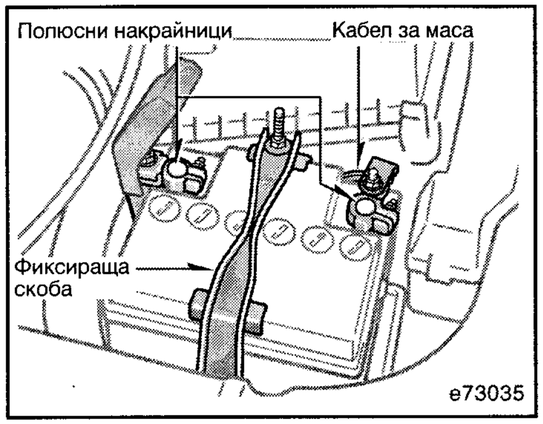
СПЕШНИ СЛУЧАИ

- **Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги веднага с чиста вода и потърсете незабавно медицинска помощ. Ако е възможно, продължете да поставяте вода с гъба или парче плат, докато сте на път към медицинското заведение.**
- **Ако върху кожата ви попадне електролит, измийте старателно мястото на контакта. Ако усетите болка или изгаряне, потърсете незабавно медицинска помощ.**
- **Ако върху облеклото ви попадне електролит, съществува опасност от неговото попиване чак до кожата, така че незабавно свалете замърсеното облекло и, ако е необходимо, изпълнете процедурата, дадена по-горе.**
- **Ако случайно погълнете електролит, изпийте голямо количество вода или мляко. Продължете след това с поемане на магнезиево мляко, разбито сурово яйце или растително масло (олио). Незабавно след това потърсете спешна медицинска помощ.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако трябва да смените акумулаторната батерия, проверете със сигурност, че правите това с батерия, която отговаря на същите стандарти както оригиналната. В противен случай новата батерия няма да може да изпълнява необходимите функции.

—Проверка на външния вид на акумулаторната батерия



Проверете дали полюсните обувки на акумулаторната батерия не са корозирали или разхлабени, за отсъствие на пукнатини по корпуса на батерията, или за разхлабени фиксиращи скоби.

а. Ако полюсните накрайници на акумулаторната батерия са корозирали, измийте ги с разтвор от топла вода и сода бикарбонат (сода за хляб). Покрийте външната част на полюсните накрайници с грес, за да предотвратите по-нататъшната им корозия.

б. Ако полюсните обувки са разхлабени, затегнете затягащите гайки - но не прекалено силно.

в. Затегнете фиксиращата скоба само до степен, достатъчна да поддържа здраво батерията на място. Пренатягането на скобата може да повреди корпуса на акумулаторната батерия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ***Преди да пристъпите към процедурите по поддръжката, проверете дали двигателят и всички електрически устройства са изключени.***
- ***При проверка на акумулаторната батерия кабелът за масата трябва да се изключва от отрицателния полюсен накрайник (с означение "-") първи, и да се свързва последен.***
- ***Внимавайте да не предизвикате случайно късо съединение с инструментите.***
- ***По време на измиването внимавайте част от измиващия разтвор да не попадне вътре в акумулаторната батерия.***

Ако батерията е била изключена, или е била изтощена, след възстановяването на свързването ѝ или след замяната ѝ с нова или след зареждане на същата, автоматичната работа на електрическите стъкла може да не се изпълнява правилно, и функцията срещу захващане няма да работи правилно. Във всеки един от тези случаи трябва да изпълните нормализиране на работата на електрическите стъкла. Процедурите по нормализирането на работата на електрическите стъкла са дадени в частта "Електрически стъкла" на стр. 37, раздел 1-2.

—Проверка на нивото на електролита в акумулаторната батерия

Има два типа акумулаторни батерии - обслужваем тип (изискващи операции по поддържането им) и необслужваем тип, свободни от поддръжка.

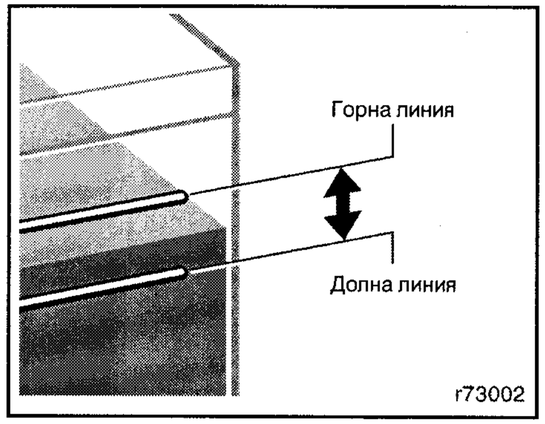
Необслужваемият тип акумулаторни батерии имат надпис “MAINTENANCE FREE BATERY”. Обслужваемият тип акумулаторни батерии нямат такъв надпис.

Акумулаторни батерии обслужваем тип—

Проверявайте състоянието на електролита посредством линиите за нивото му, нанесени отстрани на акумулаторната батерия. Ако батерията има в горната си част ареометър, можете също така да проверите и неговото показание.

Акумулаторни батерии необслужваем тип—

Проверявайте състоянието на акумулаторната батерия посредством ареометъра, разположен върху горната част на батерията.

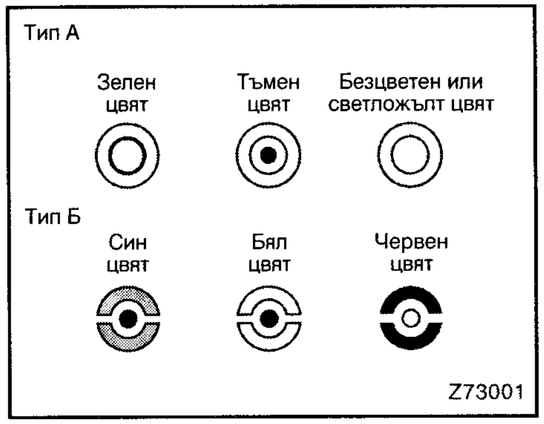


ПРОВЕРКА С ПОМОЩТА НА ЛИНИИТЕ ЗА НИВОТО НА ЕЛЕКТРОЛИТА (САМО ЗАОБСЛУЖВАЕМИТЕАКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ)

Нивото на течността (електролита) трябва да бъде между горната и долната линия.

Винаги проверявайте нивото на електролита във всичките шест клетки, а не само в една или две.

Ако нивото е под долната линия, добавете дестилирана вода (вижте частта “ДОБАВЯНЕ НА ДЕСТИЛИРАНА ВОДА” на стр. 362).



ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО ПОСРЕДСТВОМ ИНДИКАТОРА

Проверявайте състоянието на акумулаторната батерия посредством цвета на индикатора.

Акумулаторни батерии обслужваем тип

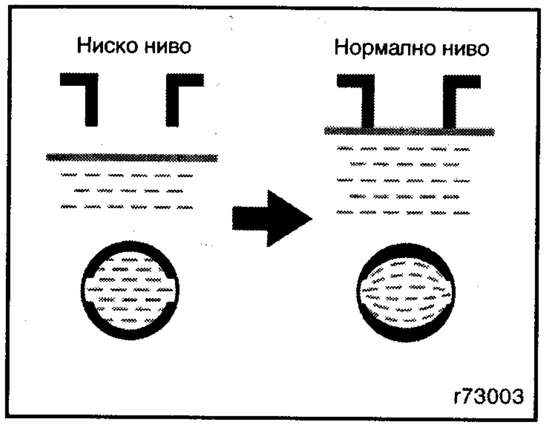
Цвят на индикатора		Състояние
Тип А	Тип Б	
Зелен	Син	Добро
Тъмен	Бял	Необходимо е зареждане. Изискайте проверка от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване
Безцветен или светложълт	Червен	Добавететедестилирана вода*

*: Вижте частта “ДОБАВЯНЕ НА ДЕСТИЛИРАНА ВОДА” на стр. 362.

Акумулаторни батерии необслужваем тип

Цвят на индикатора		Състояние
Тип А	Тип Б	
Зелен	Син	Добро
Тъмен	Бял	Необходимо е зареждане. Изискайте проверка от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване
Безцветен или светложълт	Червен	Изискайте проверка от който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не допълвайте акумулаторната батерия с обикновена вода.



ДОБАВЯНЕ НА ДЕСТИЛИРАНА ВОДА (САМО ЗА ОБСЛУЖВАЕМИЯ ТИП АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ)

1. Свалете капачките на отделните клетки.
2. Долейте дестилирана вода в клетките, където е необходимо.

Ако страничната част на вашата акумулаторна батерия е закрита, проверете нивото на течността чрез наблюдение директно отгоре в дадената клетка, както е показано по-горе.

3. Затегнете добре капачките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не препълвайте клетките. Излишното количество електролит може да изпръска навън от батерията по време на презареждане, което води до корозия или повреди.

Предпазни мерки при зареждане на акумулаторната батерия

При зареждане акумулаторната батерия отделя водород.

Ето защо преди зареждане спазвайте следната процедура:

1. За акумулаторни батерии обслужваем тип—Свалете капачките.
2. Ако зареждате акумулаторна батерия, която е монтирана в автомобила, не забравяйте да изключите кабела към маса.
3. Проверете дали мрежовият ключ на зарядното устройство е в изключено положение, когато свързвате кабелите за зареждане към батерията и когато ги разединявате.

⚠ ВНИМАНИЕ!

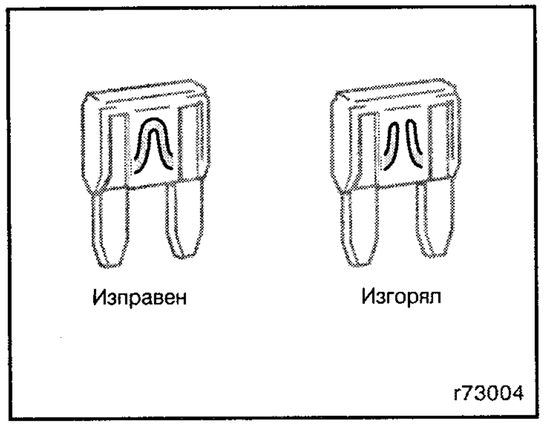
- **Винаги зареждайте акумулаторната батерия в достатъчно големи помещения. Никога не зареждайте батерията в гаражи или в затворени стаи, където няма достатъчно добро проветряване**
- **Акумулаторни батерии необслужваем тип: Провеждайте само бавно зареждане (сила на тока 5 А или по-малко). Зареждането с по-голяма сила на тока (по-бързо) е опасно. Батерията може да експлодира, причинявайки наранявания.**

Акумулаторни батерии обслужваем тип: Преди зареждане не забравяйте да свалите капачките.

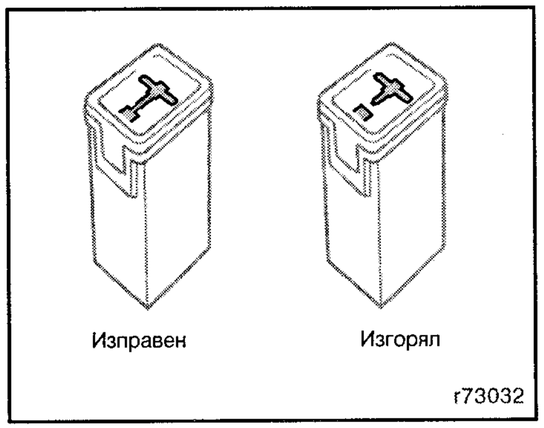
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не зареждайте акумулаторната батерия, когато двигателят работи. Проверете също дали всички електрически устройства са изключени.

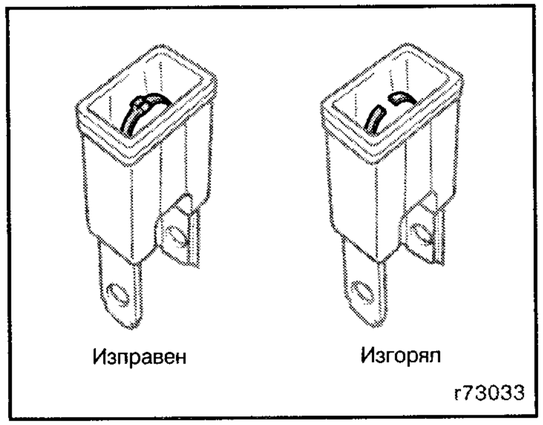
Проверка и смяна на предпазители



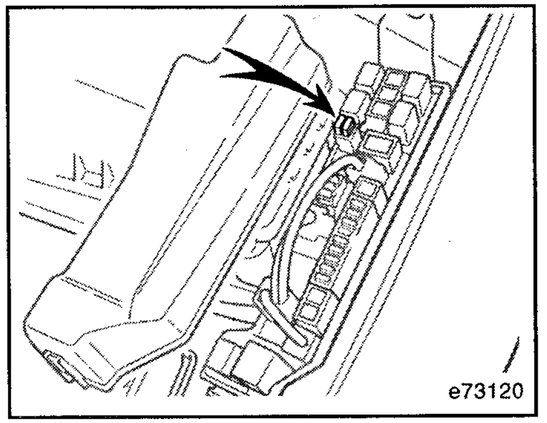
Тип А



Тип Б



Тип В



Ако фаровете или други електрически устройства не работят, проверете предпазителите. Ако някои от тях са изгорели, същите трябва да бъде сменени.

Местата на предпазителите са дадени в частта "Разположение на електрическите предпазителите" на стр. 336, раздел 7-1.

Изключете двигателя и неизправното електроустройство. Изтеглете подозирания предпазител право навън и го проверете.

Определете дали предпазителят може да е причина за проблема. Върху капака на кутията с предпазители са дадени имената на веригите за всеки предпазител. Функциите, които се контролират от всяка от тези вериги, са дадени на стр. 411, раздел 8 на настоящата Инструкция за експлоатация.

Предпазителите тип А могат да се изваждат само със специално приспособление. На фигурата по-горе е показано къде се съхранява то.

Ако не сте сигурни дали даден предпазител е изгорял, сменете го с друг, за който сте сигурни, че е изправен.

Ако предпазителят е изгорял, поставете в гнездото му нов предпазител.

Поставяйте само предпазители с ампераж, отговарящ на стойностите, означени върху капака на кутията с предпазители.

Ако нямате резервни предпазители, при аварийни обстоятелства можете да извадите предпазителите "A/C" (климатична уредба) или "CIG" (запалка за цигари), които могат да се изключват при нормално шофиране, и ги използвайте, ако ампержът им е същият.

Ако нямате предпазители със същия ампераж, използвайте с по-малък, но възможно най-близък до посочения. Ако ампержът е малко по-нисък от посочения, предпазителят може да изгори отново, но това в случая няма да показва повреда във веригата. Не забравяйте при първа възможност да се снабдите с правилния предпазител и да върнете заместващия предпазител в първоначалното му място.

Полезен е навикът да закупувате комплект резервни предпазители и да ги съхранявате в автомобила за аварийни случаи.

Ако новопоставеният предпазител незабавно изгори, в електрическата система съществува някакъв проблем. При първа възможност се обърнете който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване за отстраняването му.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте предпазители с по-висок ампераж или друг метален предмет на мястото на изгорял предпазител. Това може да предизвика големи повреди и представлява опасност от пожар.

Доливане на измиваща течност (за моделите хечбек)

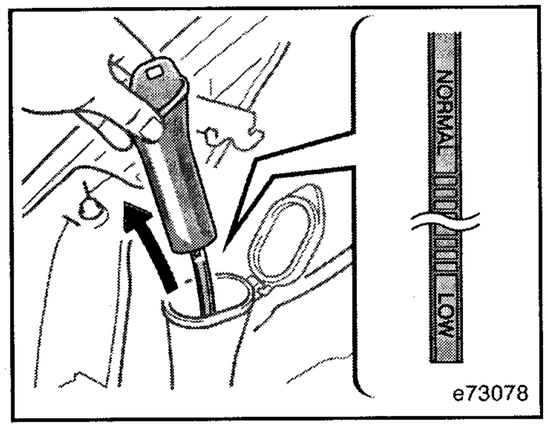
Ако устройството за напръскване на предното стъкло не работи, резервоарът за измиващата течност може да е празен. Проверете нивото на измиващата течност.

В качеството на измиваща течност можете да използвате чиста вода. В по-студени райони обаче, където температурите падат под нулата, използвайте измиваща течност, съдържаща специален антифриз. Този продукт се предлага от всеки дилър или ремонтен специалист на Toyota и от повечето магазини за авточасти, или от други професионалист с необходимата квалификация. За смесването на антифриза с вода спазвайте инструкциите на производителя.

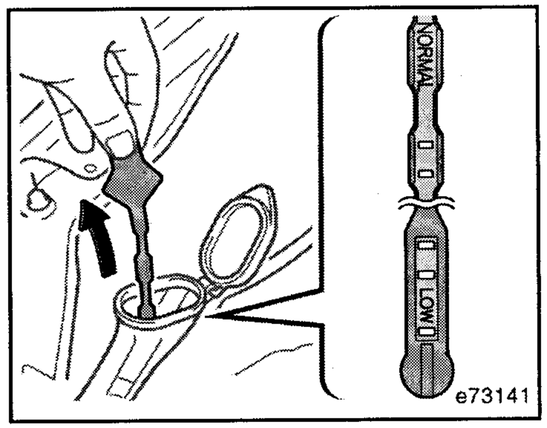
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте антифриз за двигателя или какъвто и да е било друг заместител, тъй като те могат да повредят боята на автомобила.

Доливане на измиваща течност (за моделите седан и комби)

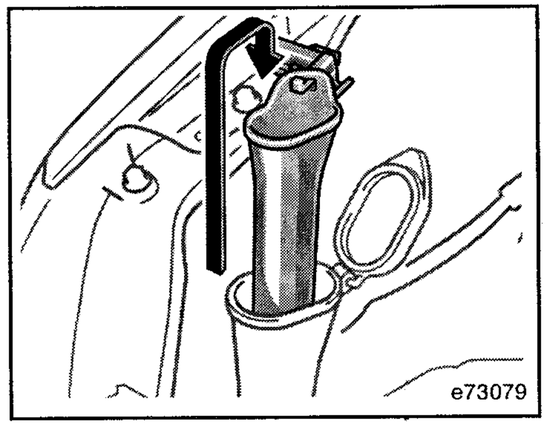


Тип А



Тип Б

Ако устройството за напръскване на предното стъкло не работи, резервоарът за измиващата течност може да е празен. Проверете нивото на измиващата течност по водомерната щека. Ако нивото на измиващата течност е срещу маркировката "LOW" (ниско ниво), долейте измиваща течност.



Само за тип А—Преди да долеете измиваща течност издърпайте нагоре фунията, и я фиксирайте към държателя за опорния лост за капака на двигателното отделение.

В качеството на измиваща течност можете да използвате чиста вода. В по-студени райони обаче, където температурите падат под нулата, използвайте измиваща течност, съдържаща специален антифриз. Този продукт се предлага от всеки дилър или ремонтен специалист на Toyota и от повечето магазини за авточасти, или от други професионалисти с необходимата квалификация. За смесването на антифриза с вода спазвайте инструкциите на производителя.

След допълването на резервоара за измиваща течност проверете дали сте върнали фунията в първоначалното й положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте антифриз за двигателя или какъвто и да е било друг заместител, тъй като те могат да повредят боята на автомобила.

Смяна на електрически крушки (за моделите седан)—

На дадените по-долу фигури е показано как се достигат електрическите крушки. При смяната на крушки проверявайте дали двигателят и съответният ключ за светлините са изключени. Използвайте електрически крушки с мощностите, дадена в таблицата по-долу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не сменяйте крушки, докато са горещи, за да се предпазите от изгаряния.**
- **Халогенните крушки съдържат във вътрешността си газ под налягане и изискват специално внимание при манипулациите с тях. Те могат да се пръснат или счупят, ако бъдат надраскани, или при изпускане. Хващайте крушките за техния пластмасов или метален корпус. Не докосвайте стъклената част на крушките с голи ръце.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

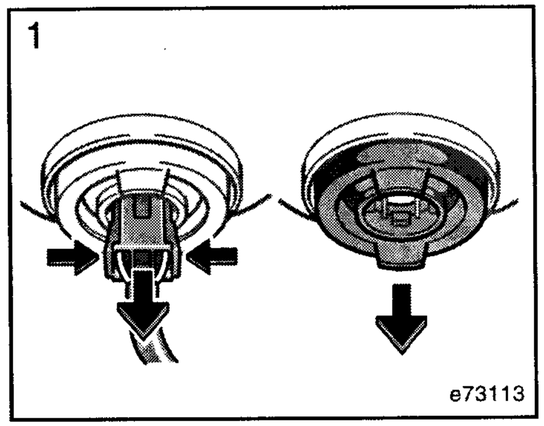
Използвайте само електрически крушки от указания тип.

Вътрешността на лещите на външните светлини, каквито са фаровете, може да се замъгли временно, когато лещите се намокрят в дъждовно време или от автомивка. Това обаче не е проблем, тъй като замъгляването се причинява от температурната разлика между външната и вътрешната страна на лещата – по същия начин, както се замъглява предното стъкло при дъжд. Ако обаче от вътрешната страна на лещите се появят едри капки вода, или вътре във фара се е насъбрала вода, трябва да се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Електрически крушки	W	Тип
Предни фарове (къси светлини)	55	А
Предни фарове (дълги светлини)	60	Б
Предни фарове за мъгла	51	В
Предни габарити	5	Г
Предни мигачи	21	Д
Странични мигачи	5	Е
Задни мигачи	21	Д
Стопсветлини/задни габарити	21/5	Ж
Светлини за заден ход	21	Ж
Заден фар за мъгла	21	Ж
Високо монтирани стопсветлини	16	Г
Светлини за регистрационния номер	5	Г
Вътрешно осветление	8	З
Индивидуално осветление	8	Ж
Осветление на жабката	1,2	Г
Осветление на багажника	3,8	Ж

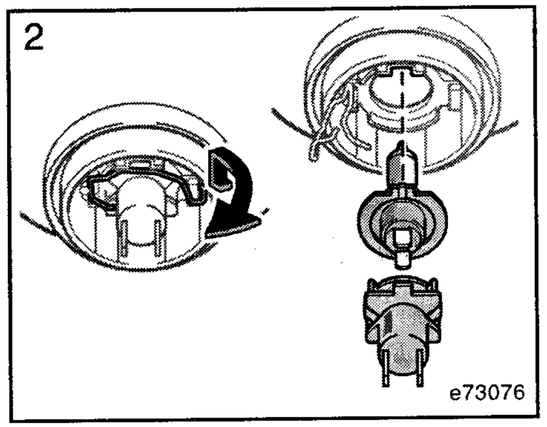
А: Халогенни електрически крушки H7
Б: Халогенни електрически крушки HB3
В: Халогенни електрически крушки HB4
Г: Крушки с клинообразна основа (безцветни)
Д: Крушки с един извод (кехлибарен цвят)
Е: Крушки с клинообразна основа (кехлибарен цвят)
Ж: Крушки с един извод (безцветни)
З: Крушки с два извода

—Предни фарове (къси светлини)



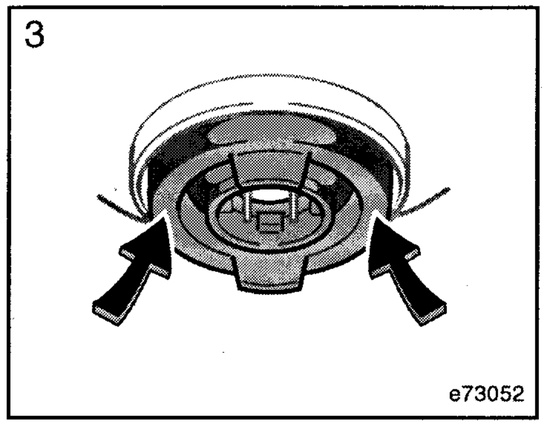
1. Изключете щепселния куплунг. Свалете гумената капачка.

Ако щепселният куплунг е затегнат, разклатете го преди изваждане.



2. Освободете пружината за придържане на крушката и свалете крушката заедно с цокъла. Поставете новата крушка в цокъла и върнете пружината в първоначалното й положение.

При инсталиране на нова крушка внимавайте крилцата на крушката да съвпаднат с изрезите в монтажния отвор.

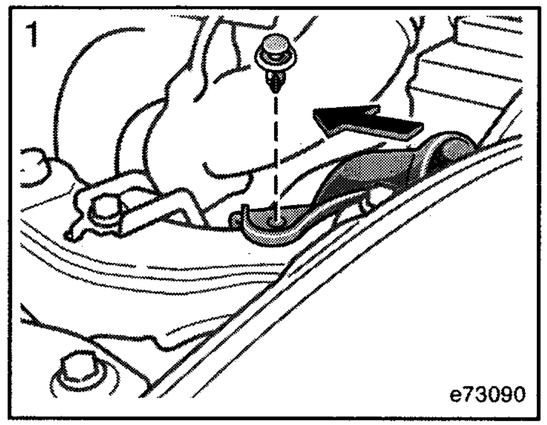


3. Монтирайте обратно гумената капачка, както е показано по-горе, и напасвайте изпъкналата й част. Включете обратно щепселния съединител.

Проверете дали гумената капачка ляга плътно върху куплунга и корпуса на фара.

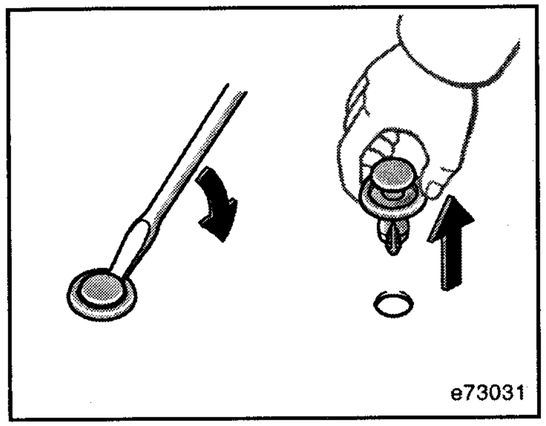
След смяната на крушката не се налага нова центровка на лъча на фаровете. Ако по някаква друга причина трябва да центровате фаровете, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

—Предни фарове (дълги светлини)

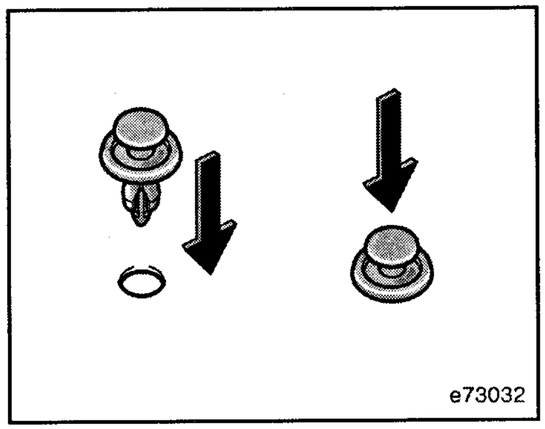


1. ЗА ЛЕВИЯ ФАР (за моделите с бензинов двигател): Извадете скобата и изместете въздухопровода на елемента за пречистване на въздуха.

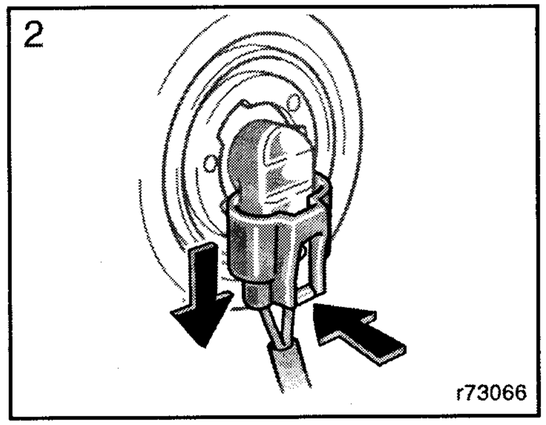
Щипката на капака се сваля и поставя обратно по начина, показан на следващата фигура.



Сваляне на щипката

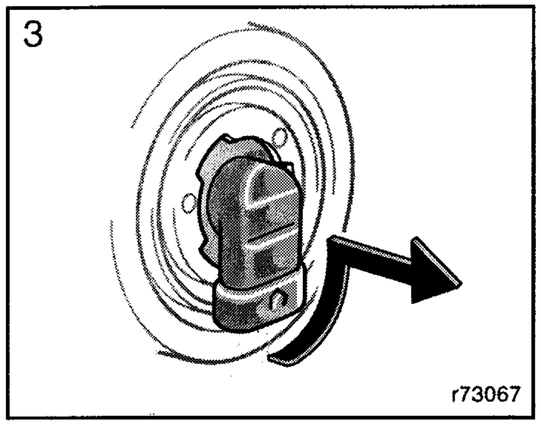


Обратно поставяне на щипката

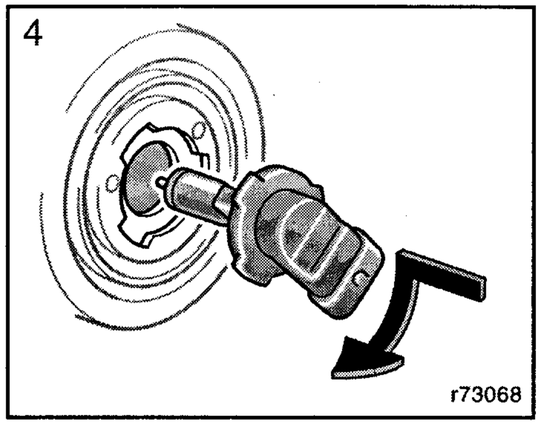


2. Изключете щепселния куплунг, като в същото време натискате пъпката за освобождаване.

Ако щепселният куплунг е затегнат, разклатете го преди изваждане.



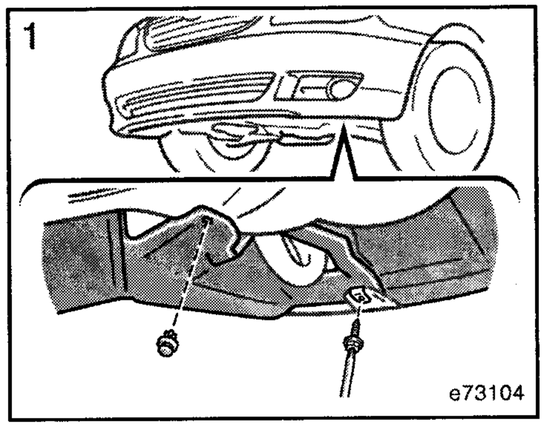
3. Завъртете крушката обратно на часовниковата стрелка и я извадете



4. Монтирайте нова крушка в монтажния отвор, чрез завъртането й по часовниковата стрелка.

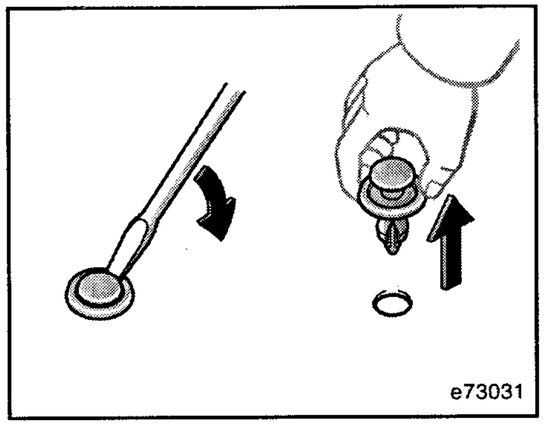
След смяната на крушката не се налага нова центровка на лъча на фаровете. Ако по някаква друга причина трябва да центровате фаровете, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

—Предни фарове за мъгла

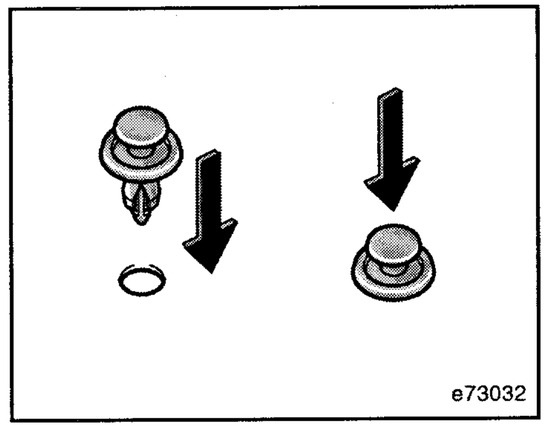


1. С помощта на кръстата отверка развийте болтчето, и извадете щипката.

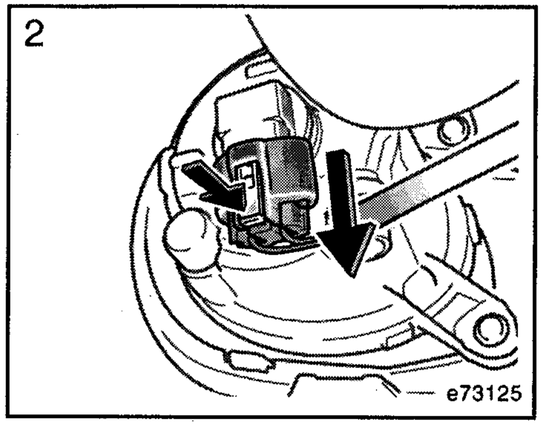
Щипката на капака се изважда и поставя обратно на мястото й така, както е показано на следващата фигура.



Сваляне на щипката

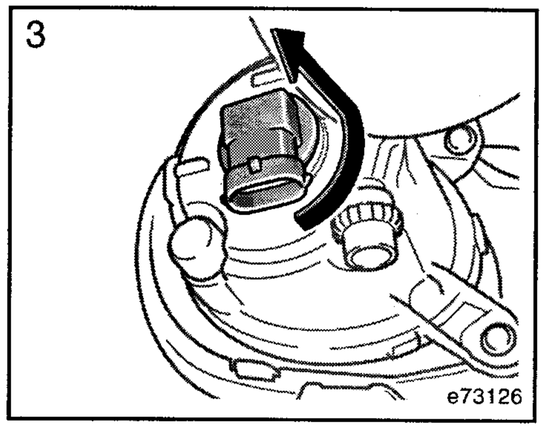


Обратно поставяне на щипката

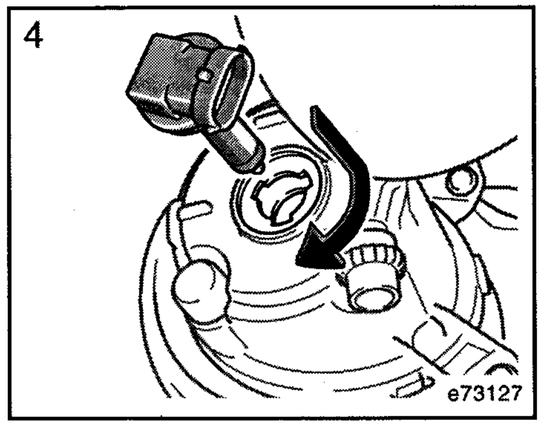


2. Изключете съединителя, като натискате освобождаването на блокировката.

Ако щепселният съединител е затегнат, разклатете го преди изваждане.

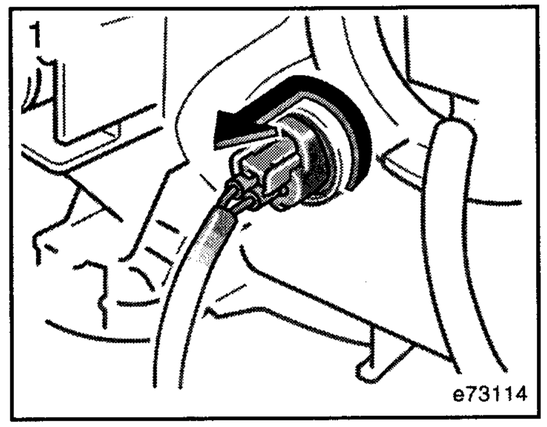


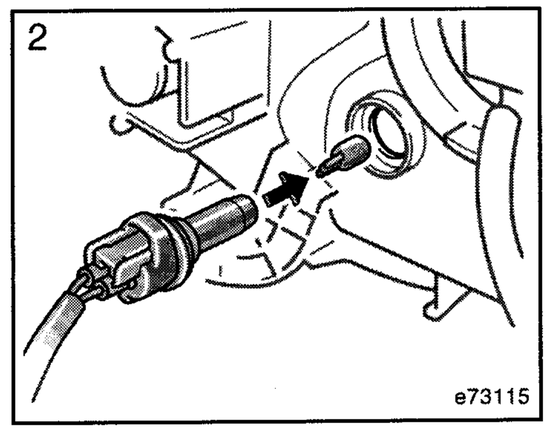
3. Завъртете крушката обратно на часовниковата стрелка и я свалете.



4. Монтирайте нова крушка в монтажния отвор, със завъртане по часовниковата стрелка.

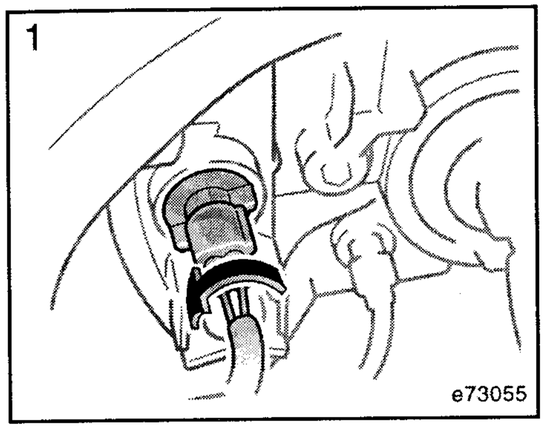
—Предни габарити





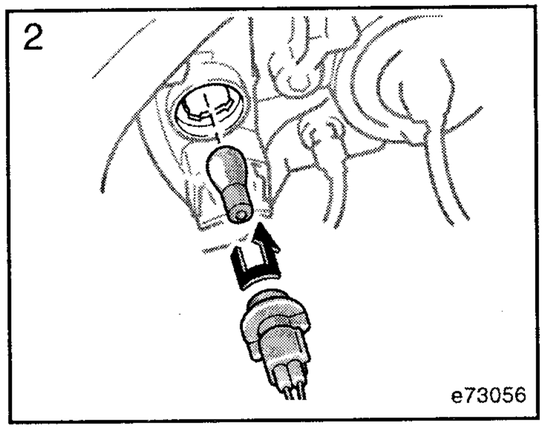
—Предни мигачи

1



e73055

2



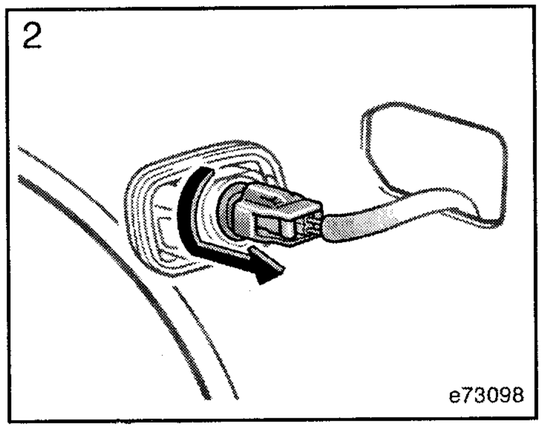
e73056

—Странични мигачи

1

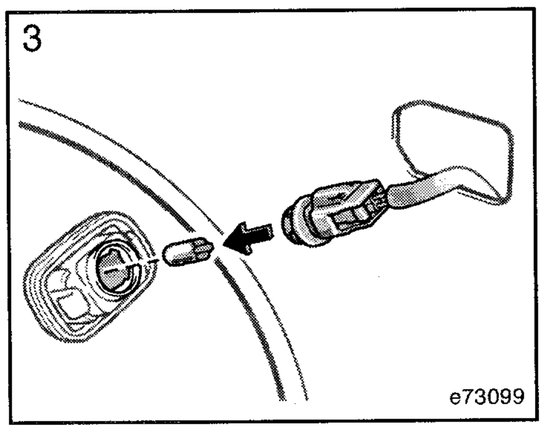
r73062

2



e73098

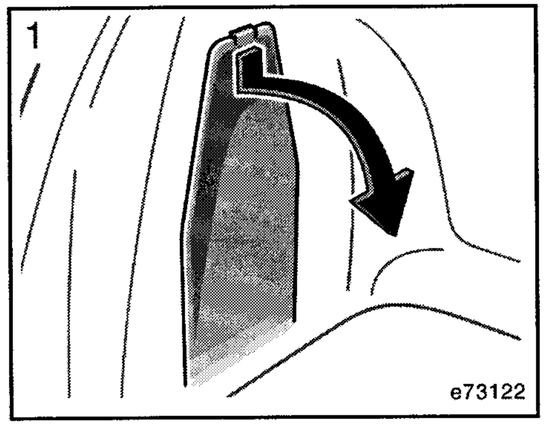
3



e73099

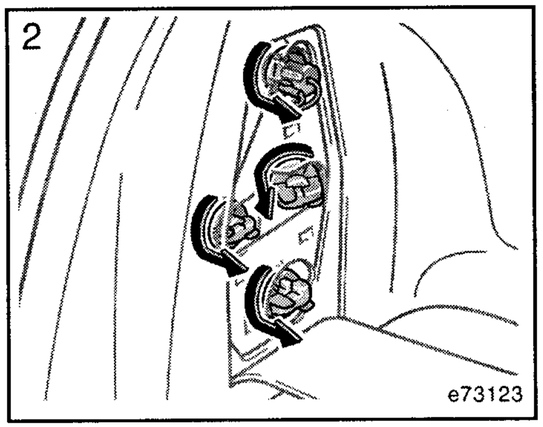
—Задни мигачи, стопсветлини/ задни габарити, светлини за заден ход и заден фар за мъгла

1



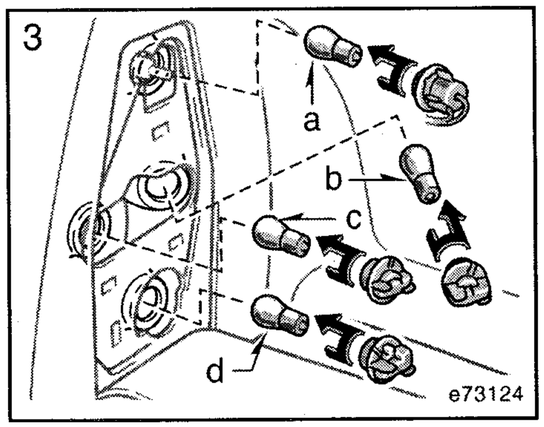
e73122

2



e73123

3

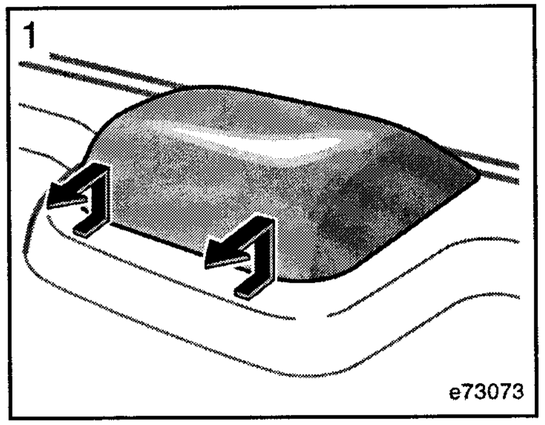


e73124

a: Заден фар за мъгла
b: Задни мигачи
c: Светлини за заден ход
d: Стопсветлини/задни габарити

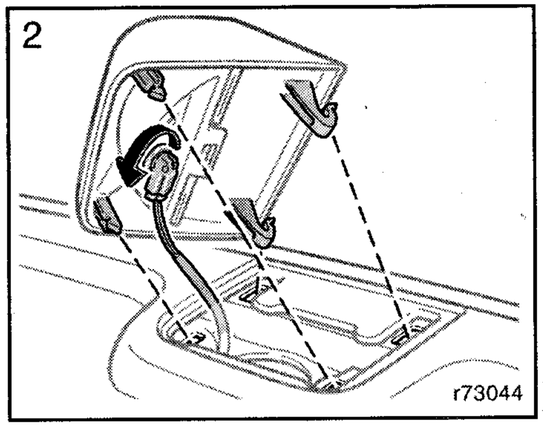
—Високо монтирани стопсветлини

1



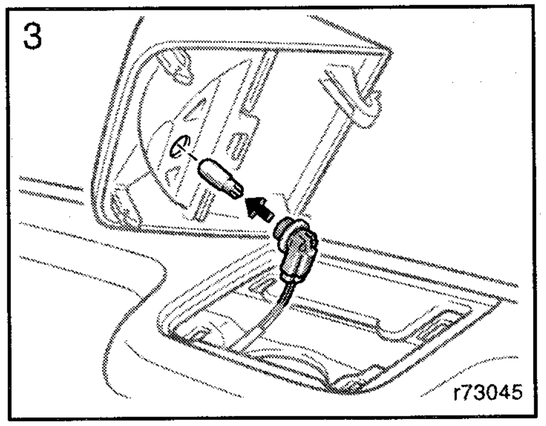
e73073

2



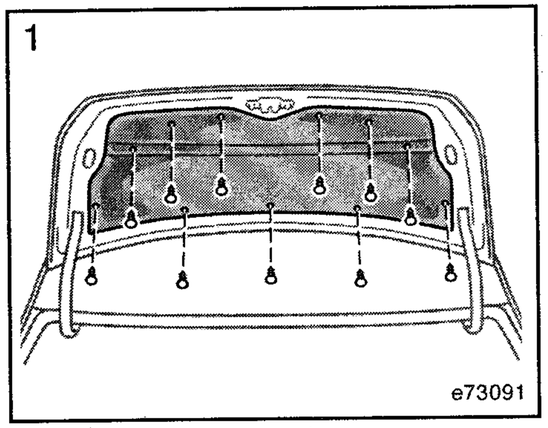
r73044

3

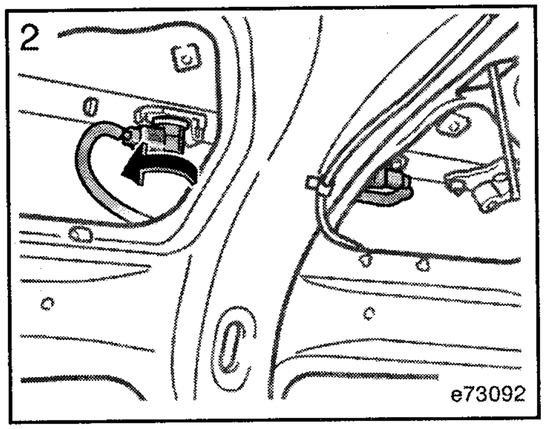


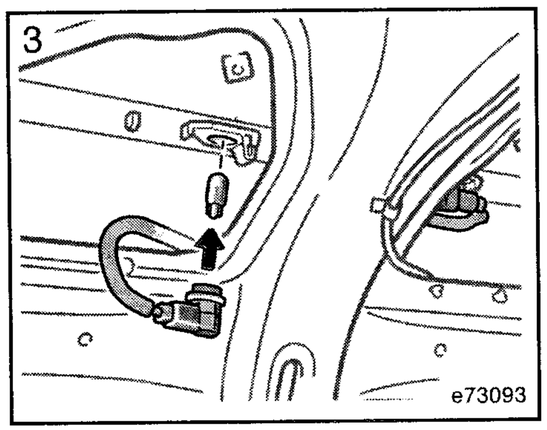
r73045

—Осветление за регистрационния номер



Извадете щипките от капака.





Смяна на електрически крушки (за моделите хечбек)—

На дадените по-долу фигури е показано как се достигат електрическите крушки. При смяната на крушки проверявайте дали двигателят и съответният ключ за светлините са изключени. Използвайте електрически крушки с мощността, дадена в таблицата по-долу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не сменяйте крушки, докато са горещи, за да се предпазите от изгаряния.**
- **Халогенните крушки съдържат във вътрешността си газ под налягане и изискват специално внимание при манипулациите с тях. Те могат да се пръснат или счупят, ако бъдат надраскани, или при изпускане. Хващайте крушките за техния пластмасов или метален корпус. Не докосвайте стъклената част на крушките с голи ръце.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

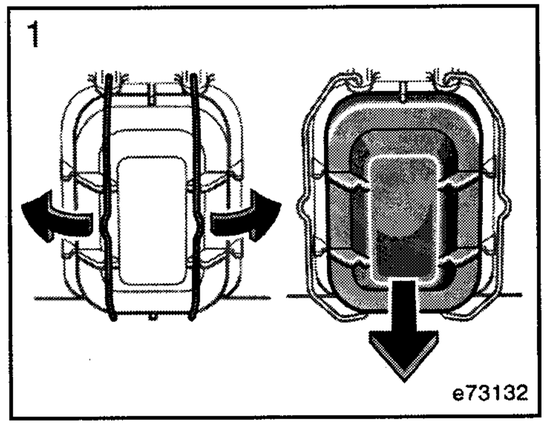
Използвайте само електрически крушки от указания тип.

Вътрешността на лещите на външните светлини, каквито са фаровете, може да се замъгли временно, когато лещите се намокрят в дъждовно време или от автомивка. Това обаче не е проблем, тъй като замъгляването се причинява от температурната разлика между външната и вътрешната страна на лещата – по същия начин, както се замъглява предното стъкло при дъжд. Ако обаче от вътрешната страна на лещите се появят едри капки вода, или вътре във фара се е насъбрала вода, трябва да се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

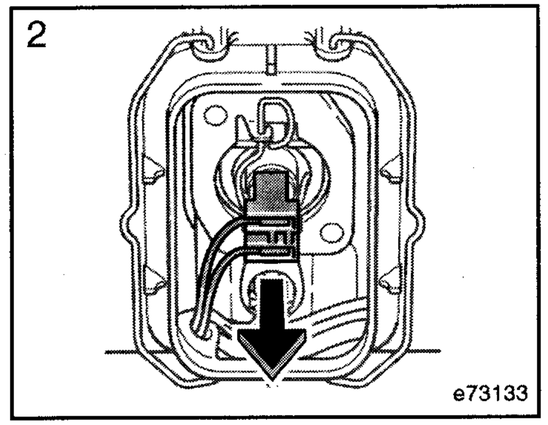
Електрически крушки	W	Тип
Предни фарове (къси светлини)	55	А
Предни фарове (дълги светлини)	55	А
Предни фарове за мъгла	55	Б
Предни габарити	5	В
Предни мигачи	21	Г
Странични мигачи	5	Д
Задни мигачи	21	Е
Стопсветлини/задни габарити	21/5	Е
Светлини за заден ход	21	Е
Заден фар за мъгла	21	Е
Високо монтирани стопсветлини	16	В
Светлини за регистрационния номер	5	В
Вътрешно осветление	8	Ж
Индивидуално осветление (без люк на покрива)	8	Е
Индивидуално осветление (с люк на покрива)	5	Е
Осветление на жабката	1,2	В
Осветление на багажника	5	Ж

А: Халогенни електрически крушки H7
Б: Халогенни електрически крушки H11
В: Крушки с клинообразна основа (безцветни)
Г: Крушки с един извод (кехлибарен цвят)
Д: Крушки с клинообразна основа (кехлибарен цвят)
Е: Крушки с един извод (безцветни)
Ж: Крушки с два извода

—Предни фарове (къси светлини)

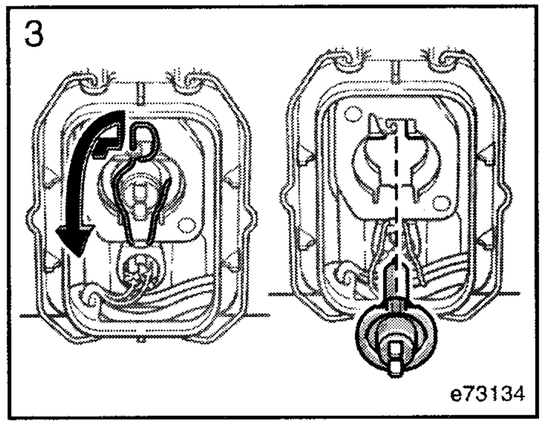


1. **Освободете пружините, задържащи капака, и свалете капака.**



2. Изключете щепселния куплунг.

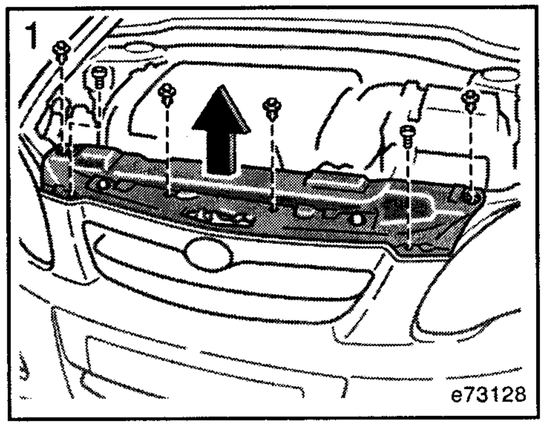
Ако щепселният куплунг е затегнат, разкатете го преди изваждане.



3. Освободете пружината за придържане на крушката и свалете крушката. Поставете нова крушка и върнете пружината в първоначалното ѝ положение.

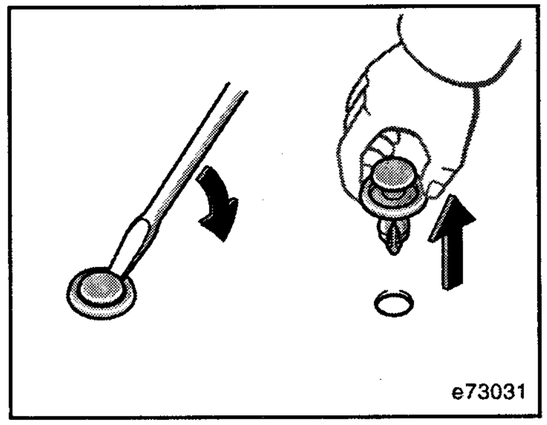
След смяната на крушката не се налага нова центровка на лъча на фаровете. Ако по някаква друга причина трябва да центровате фаровете, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

—Предни фарове (дълги светлини)

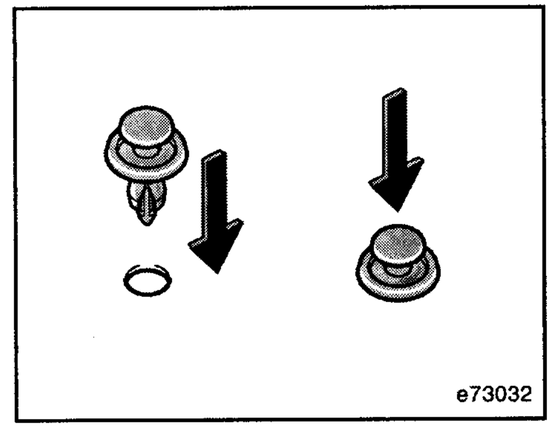


1. Развийте с кръстата отвертка болтчетата и извадете щипките.

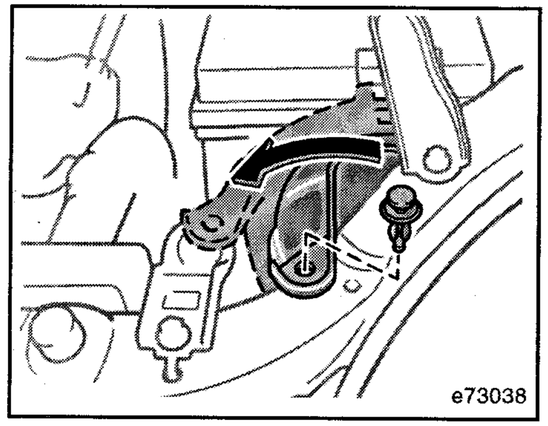
Щипките се изваждат и поставят обратно на мястото им така, както е показано на следващата фигура.



Изваждане на щипката

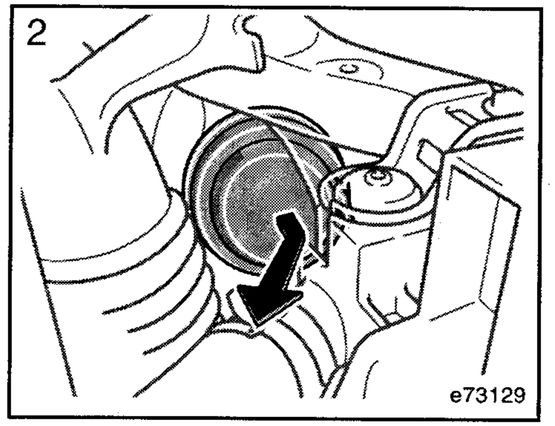


Обратно поставяне на щипката

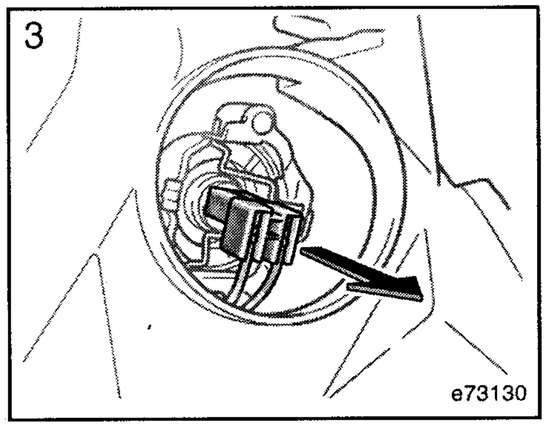


ЗА ЛЕВИЯ ФАР: Извадете щипката и изместете въздухопровода на елемента за пречистване на въздуха.

Щипката се сваля и поставя обратно по начина, показан на фигурата по-горе.

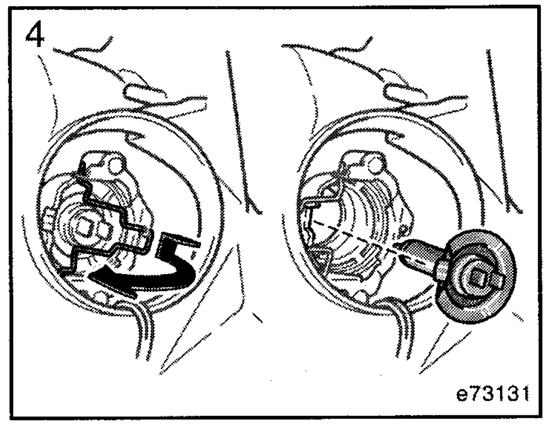


2. Свалете гумената капачка.



3. Изключете щепселния куплунг.

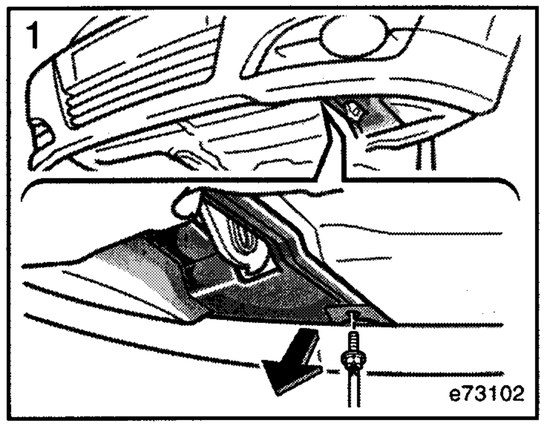
Ако щепселният куплунг е затегнат, разклатете го преди изваждане.



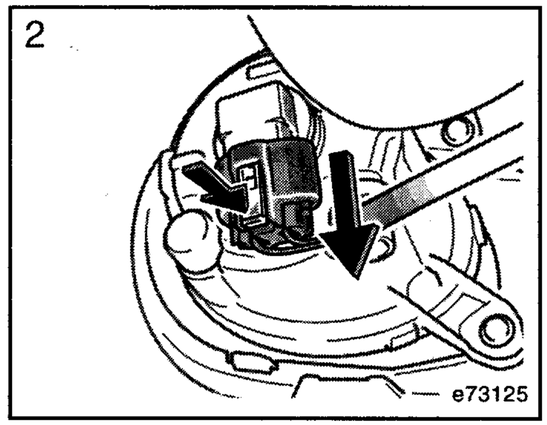
4. Освободете пружината, задържаща крушката, и извадете крушката заедно с цокъла. Поставете новата крушка в цокъла и върнете пружината, която задържа крушката, в нейното първоначално положение.

След смяната на крушката не се налага нова центровка на лъча на фаровете. Ако по някаква друга причина трябва да центровате фаровете, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

—Предни фарове за мъгла

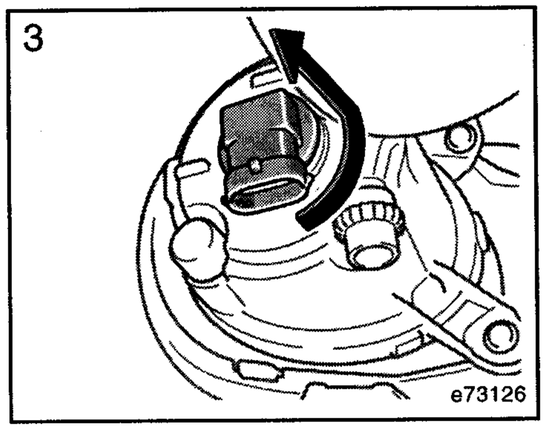


1. **С помощта на кръстата отверка развийте болтчето.**

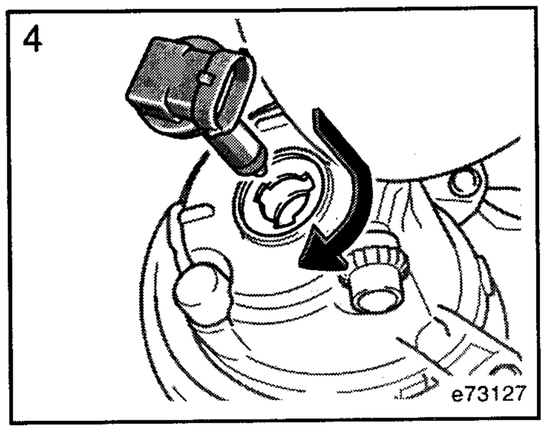


2. **Изключете съединителя, като натискате пъпката за освобождаване на блокировката.**

Ако щепселният съединител е затегнат, разклатете го преди изваждане.

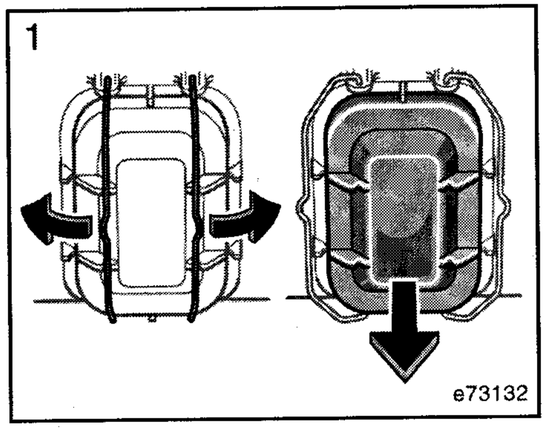


3. **Завъртете крушката обратно на часовниковата стрелка и я свалете.**

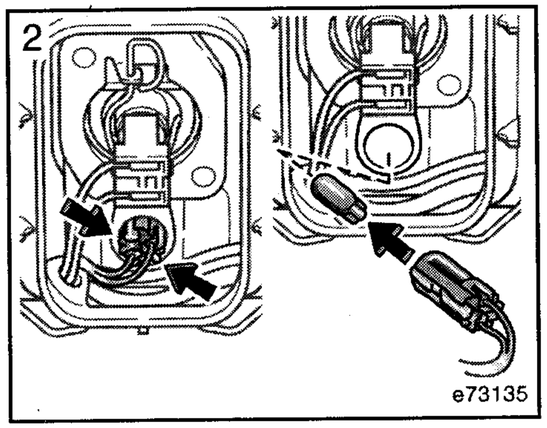


4. **Монтирайте нова крушка в монтажния отвор, със завъртане по часовниковата стрелка.**

—Предни габарити

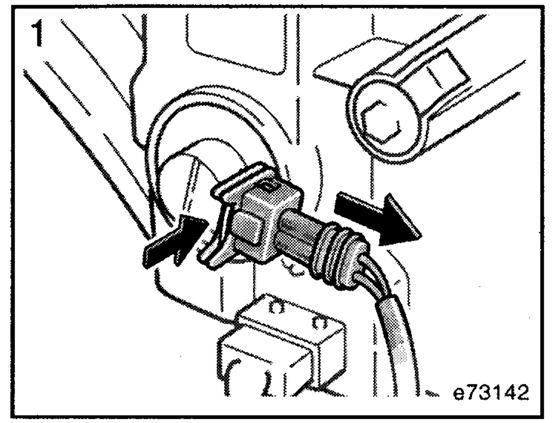


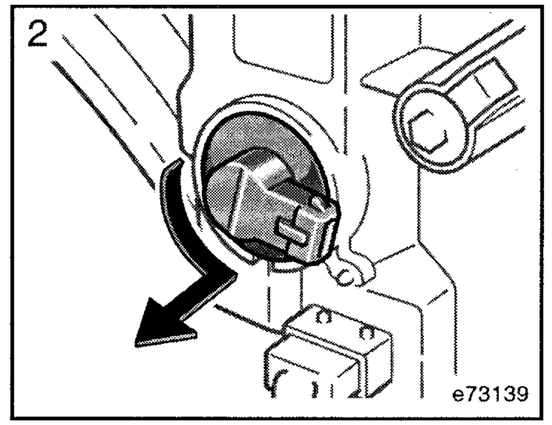
1. **Освободете пружините, задържащи капака, и свалете капака.**

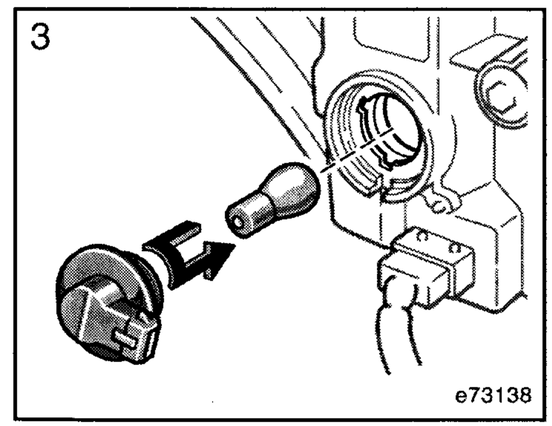


2. **Извадете крушката заедно с цокъла.**

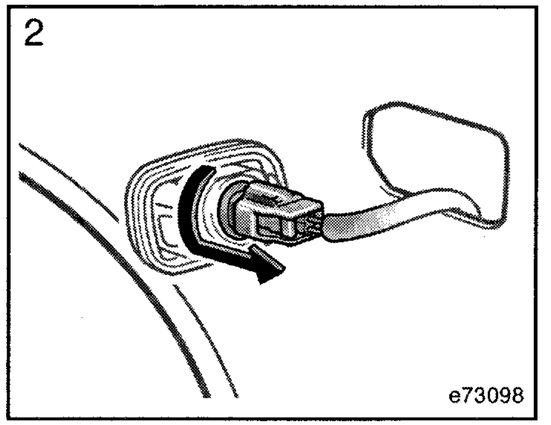
—Предни мигачи

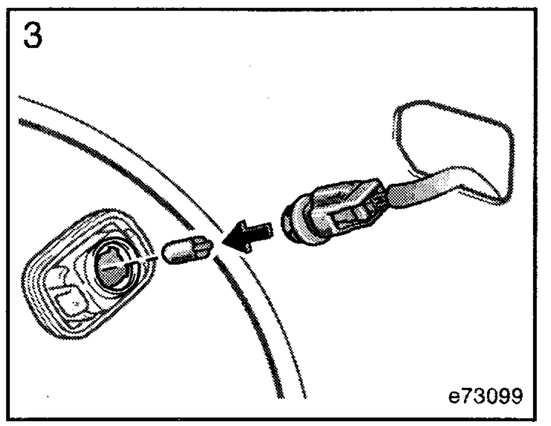






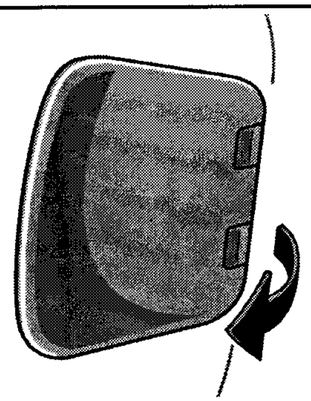
—Странични мигачи





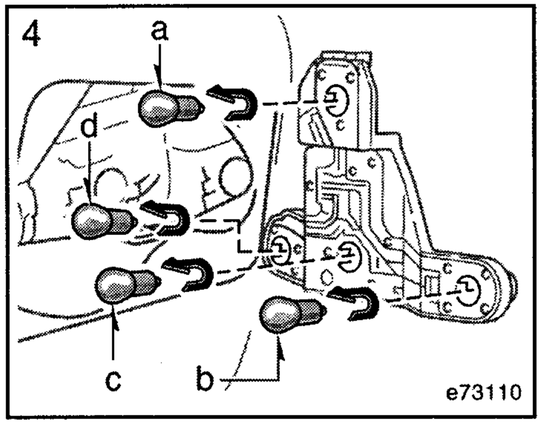
—Задни мигачи, стопсветлини/ задни габарити, светлини за заден ход и заден фар за мъгла

1



e73121

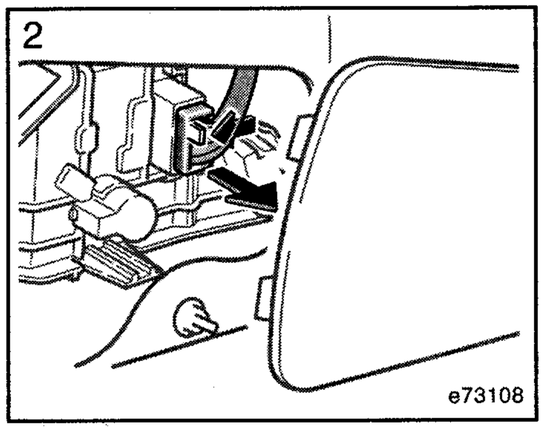
4



e73110

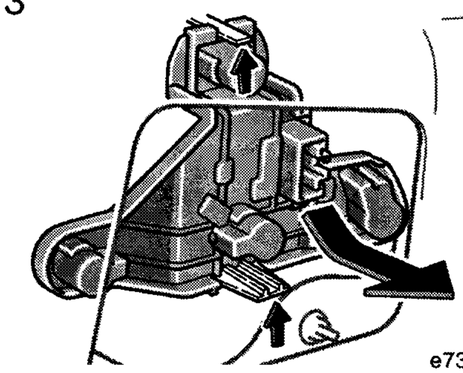
a: Задни мигачи
b: Заден фар за мъгла
c: Светлини за заден ход
d: Стопсветлини/задни габарити

2



e73108

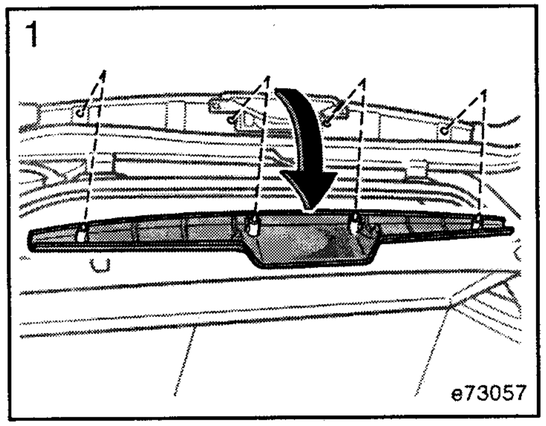
3



e73109

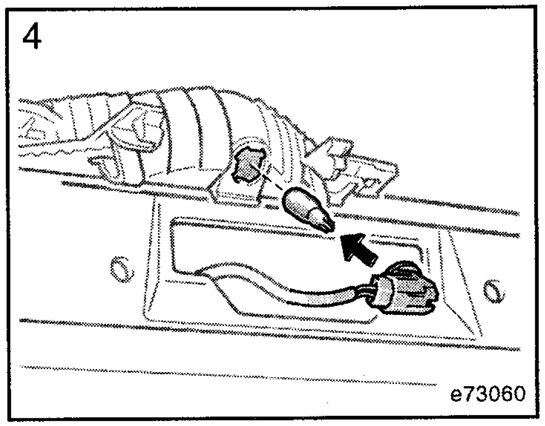
—Високо монтирани стопсветлини

1



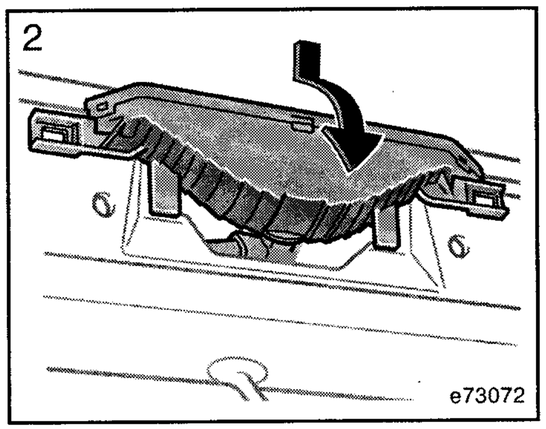
e73057

4



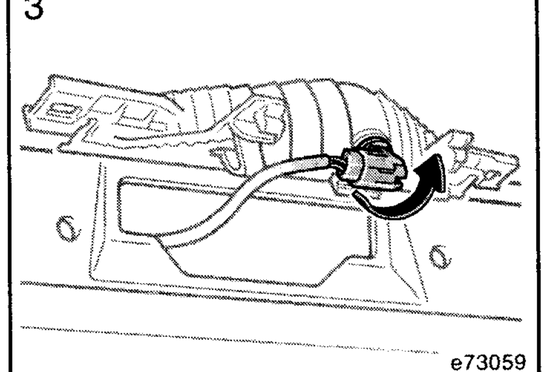
e73060

2



e73072

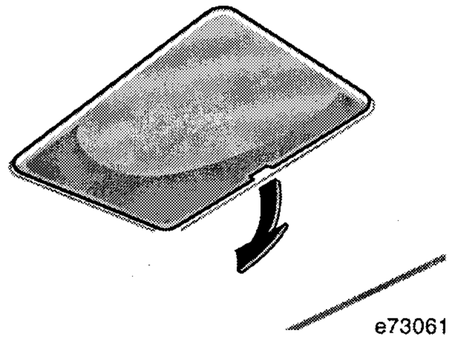
3



e73059

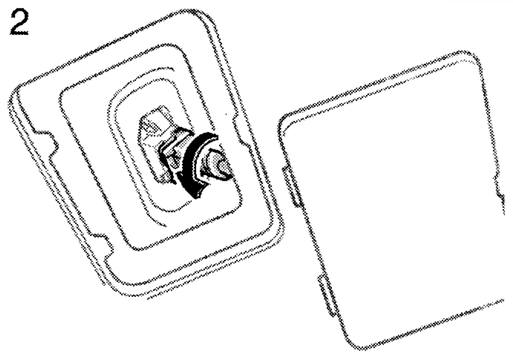
—Осветление за регистрационния номер

1



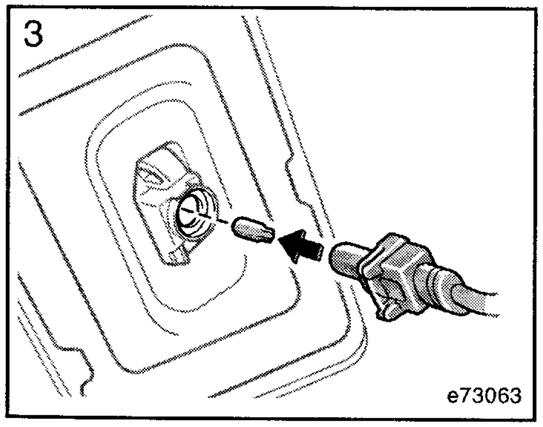
e73061

2



e73062

3



e73063

Смяна на електрически крушки (за моделите комби)—

На дадените по-долу фигури е показано как се достигат електрическите крушки. При смяната на крушки проверявайте дали двигателят и съответният ключ за светлините са изключени. Използвайте електрически крушки с мощността, дадена в таблицата по-долу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Не сменяйте крушки, докато са горещи, за да се предпазите от изгаряния.**
- **Халогенните крушки съдържат във вътрешността си газ под налягане и изискват специално внимание при манипулациите с тях. Те могат да се пръснат или счупят, ако бъдат надраскани, или при изпускане. Хващайте крушките за техния пластмасов или метален корпус. Не докосвайте стъклената част на крушките с голи ръце.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само електрически крушки от указания тип.

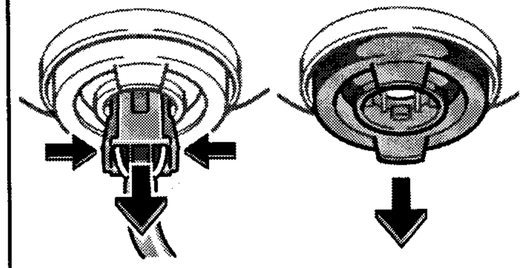
Вътрешността на лещите на външните светлини, каквито са фаровете, може да се замъгли временно, когато лещите се намокрят в дъждовно време или от автомивка. Това обаче не е проблем, тъй като замъгляването се причинява от температурната разлика между външната и вътрешната страна на лещата – по същия начин, както се замъглява предното стъкло при дъжд. Ако обаче от вътрешната страна на лещите се появят едри капки вода, или вътре във фара се е насъбрала вода, трябва да се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Електрически крушки	W	Тип
Предни фарове (къси светлини)	55	А
Предни фарове (дълги светлини)	60	Б
Предни фарове за мъгла	51	В
Предни габарити	5	Г
Предни мигачи	21	Д
Странични мигачи	5	Е
Задни мигачи	21	Е
Стопсветлини/задни габарити	21/5	Г
Светлини за заден ход	21	Г
Заден фар за мъгла	21	Г
Високо монтирани стопсветлини	16	Г
Светлини за регистрационния номер	5	Г
Вътрешно осветление	8	Ж
Индивидуално осветление	8	З
Осветление на жабката	1,2	Г
Осветление на багажника	5	Ж

А: Халогенни електрически крушки H7
Б: Халогенни електрически крушки HB3
В: Халогенни електрически крушки HB4
Г: Крушки с клинообразна основа (безцветни)
Д: Крушки с един извод (кехлибарен цвят)
Е: Крушки с клинообразна основа (кехлибарен цвят)
Ж: Крушки с два извода
З: Крушки с един извод (безцветни)

—Предни фарове (къси светлини)

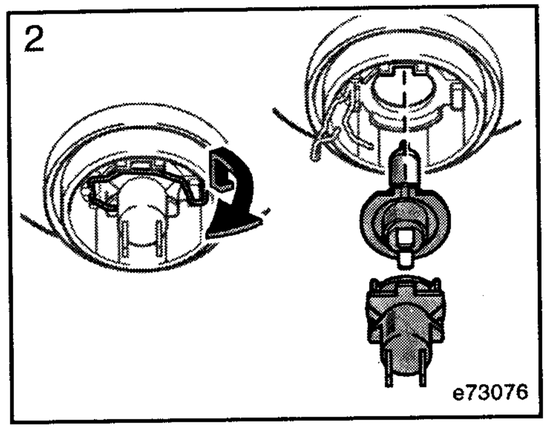
1



e73113

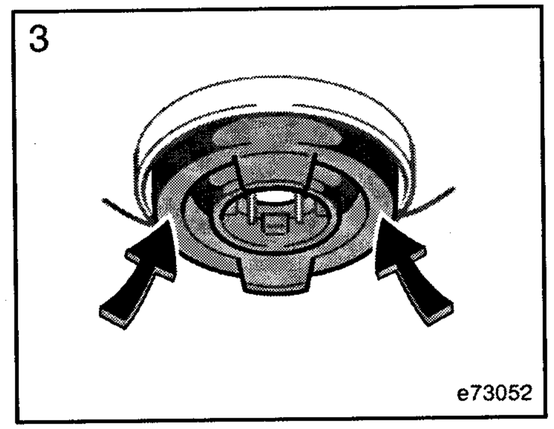
1. **Изключете щепселния куплунг. Свалете гумената капачка.**

Ако щепселният куплунг е затегнат, разклатете го преди изваждане.



2. Освободете пружината за придържане на крушката и свалете крушката заедно с цокъла. Поставете новата крушка в цокъла и върнете пружината в първоначалното й положение.

При инсталиране на нова крушка внимавайте крилцата на крушката да съвпаднат с изрезите в монтажния отвор.

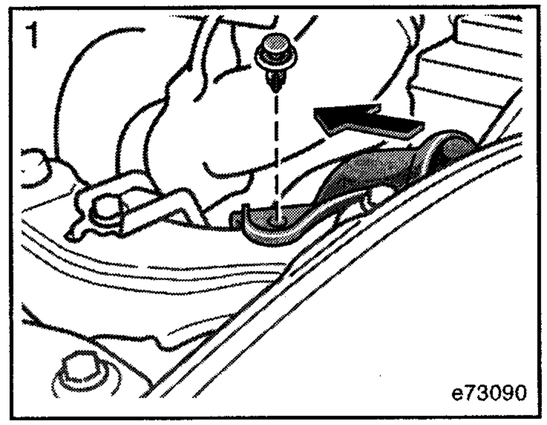


3. Монтирайте обратно гумената капачка, както е показано по-горе, и напасвайте изпъкналата й част. Включете обратно щепселния съединител.

Проверете дали гумената капачка ляга плътно върху куплунга и корпуса на фара.

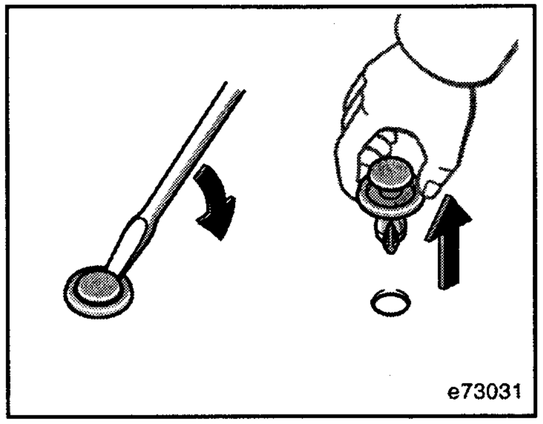
След смяната на крушката не се налага нова центровка на лъча на фаровете. Ако по някаква друга причина трябва да центровате фаровете, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

—Предни фарове (дълги светлини)

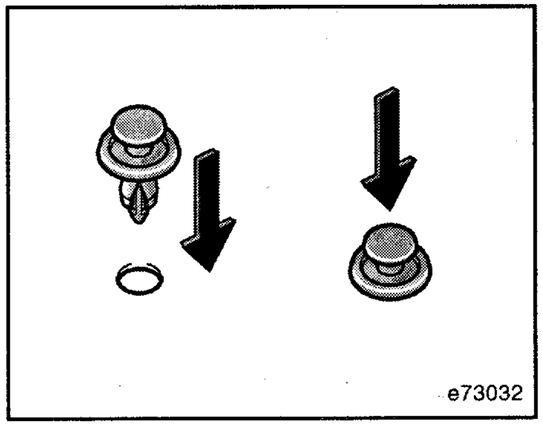


1. ЗА ЛЕВИЯ ФАР (за моделите с бензинов двигател): Извадете шипката и изместете въздухопровода на елемента за пречистване на въздуха.

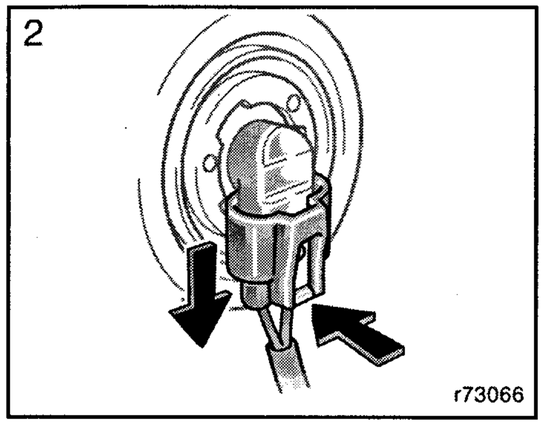
Щипката се сваля и поставя обратно по начина, показан на следващата фигура.



Сваляне на щипката

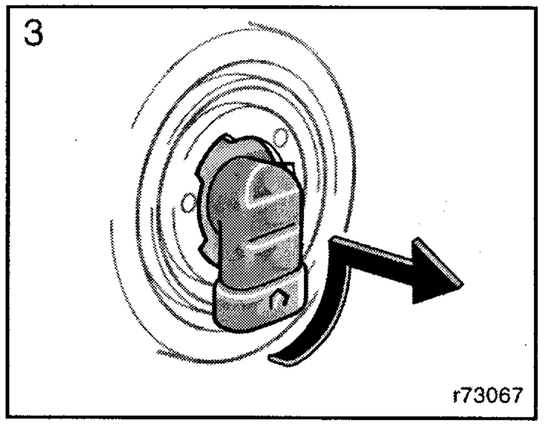


Обратно поставяне на щипката

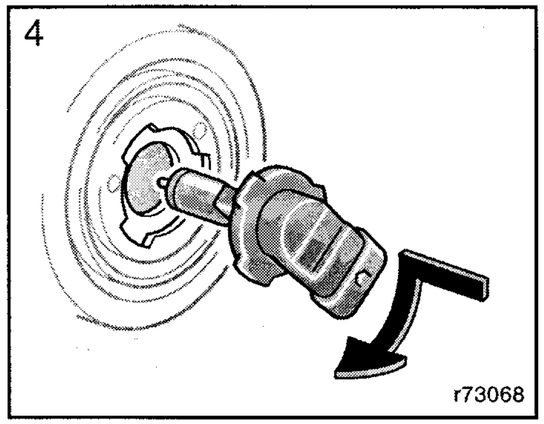


2. Изключете щепселния куплунг, като в същото време натискате пъпката за освобождаване.

Ако щепселният куплунг е затегнат, разклатете го преди изваждане.



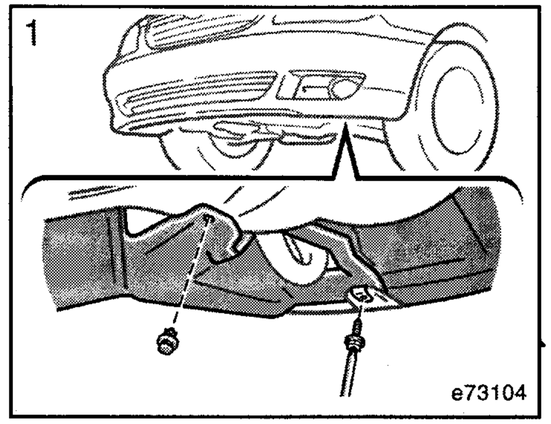
3. Завъртете крушката обратно на часовниковата стрелка и я извадете.



4. Монтирайте нова крушка в монтажния отвор, чрез завъртането й по часовниковата стрелка.

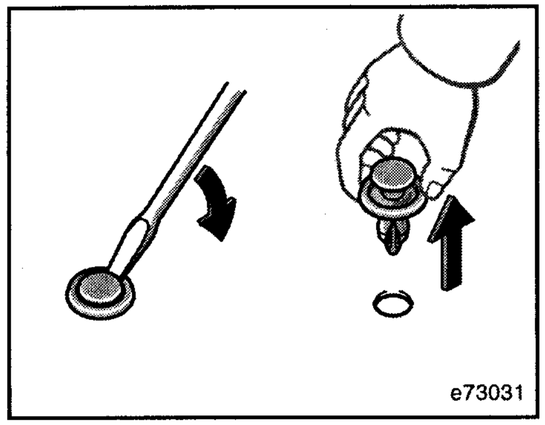
След смяната на крушката не се налага нова центровка на лъча на фаровете. Ако по някаква друга причина трябва да центровате фаровете, обърнете се към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

—Предни фарове за мъгла

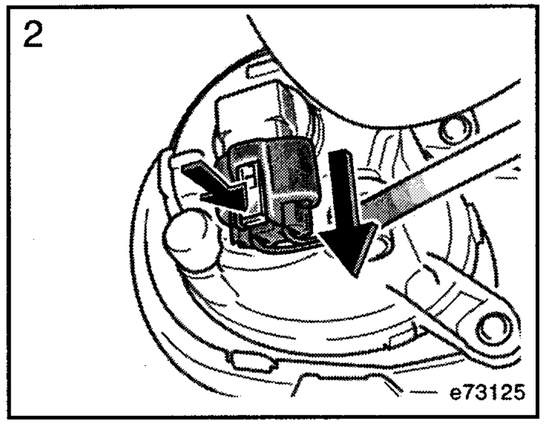


1. С помощта на кръстата отверка развийте болтчето, и извадете и щипката.

Щипката се изважда и поставя обратно на мястото й така, както е показано на следващата фигура.

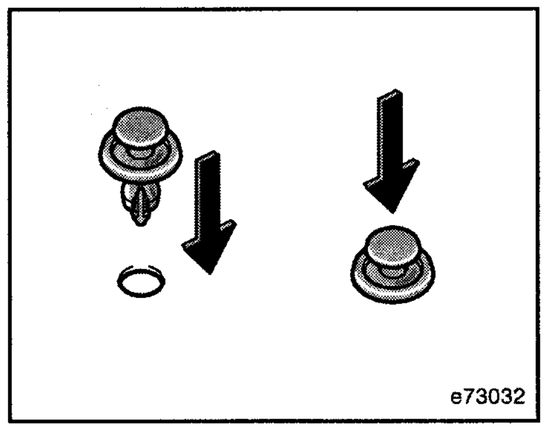


Изваждане на щипката

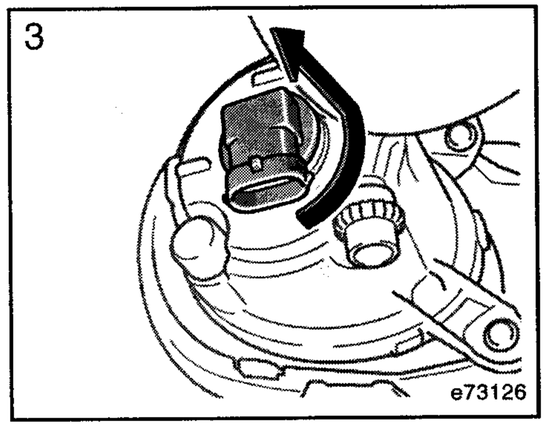


2. Изключете съединителя, като натискате освобождаването на блокировката.

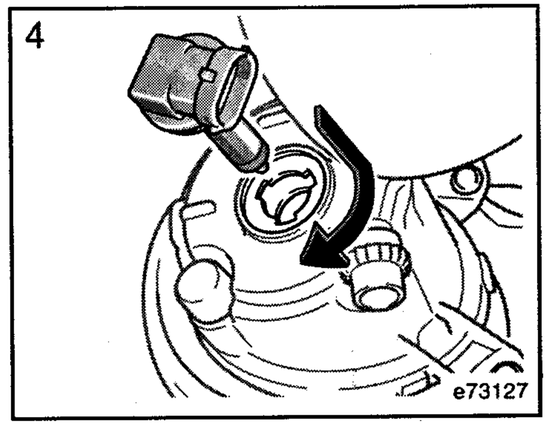
Ако щепселният съединител е затегнат, разклатете го преди изваждане.



Обратно поставяне на щипката

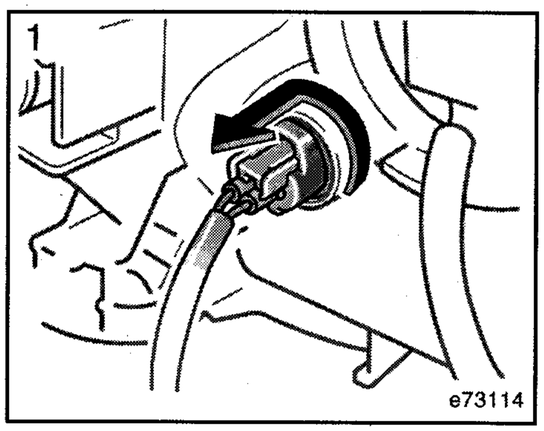


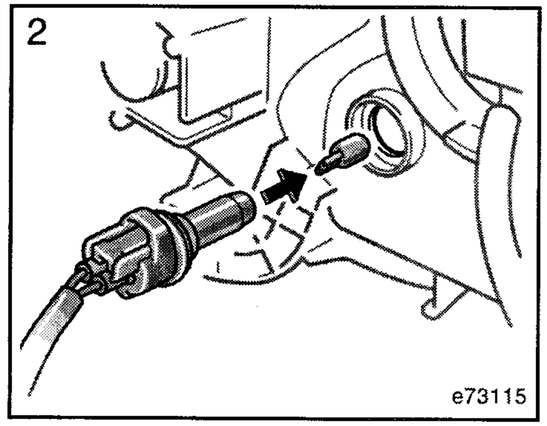
3. Завъртете крушката обратно на часовниковата стрелка и я свалете.



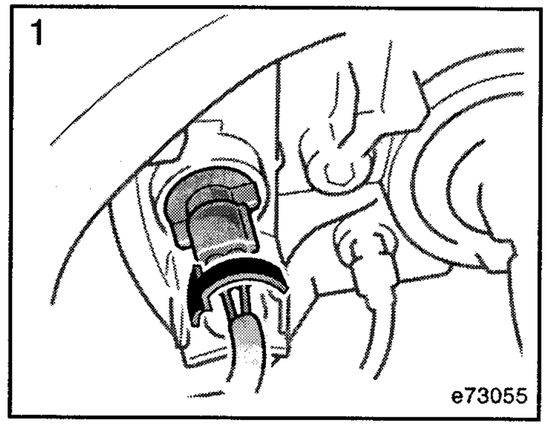
4. Монтирайте нова крушка в монтажния отвор, със завъртане по часовниковата стрелка.

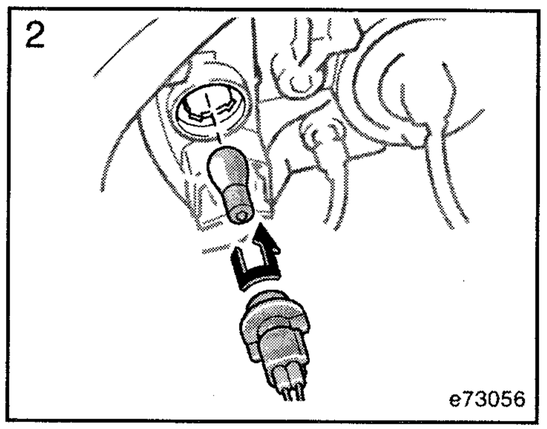
—Предни габарити



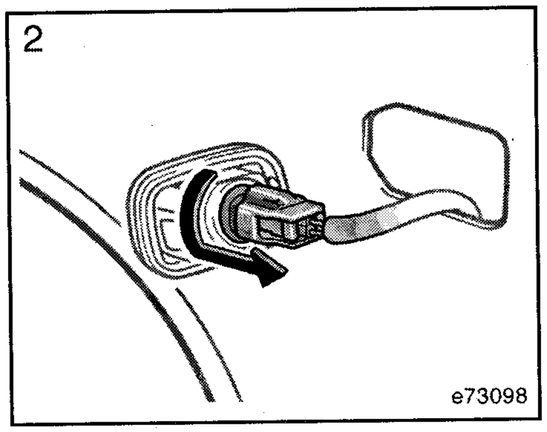


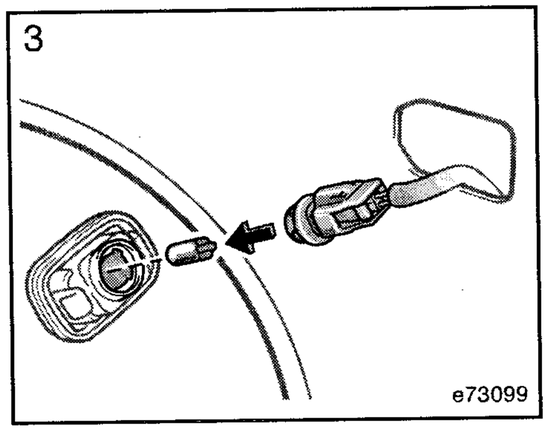
—Предни мигачи



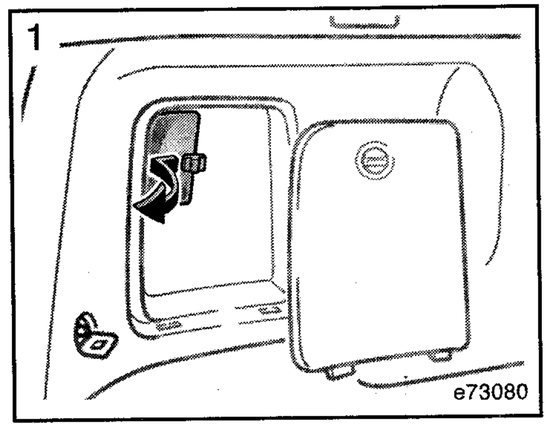


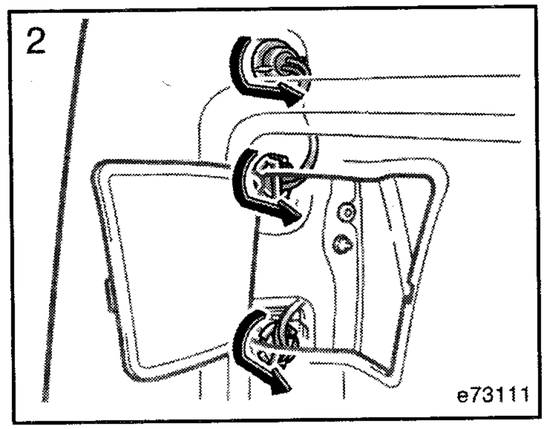
—Странични мигачи

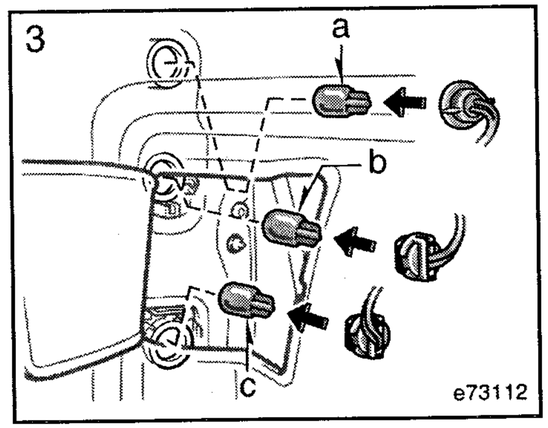




—Задни мигачи, стопсветлини/ задни габарити и светлини за заден ход или заден фар за мъгла

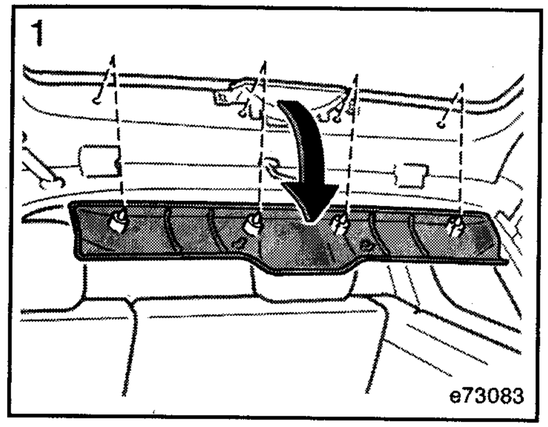


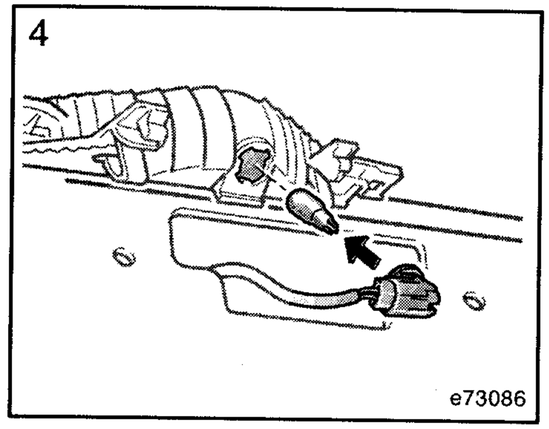


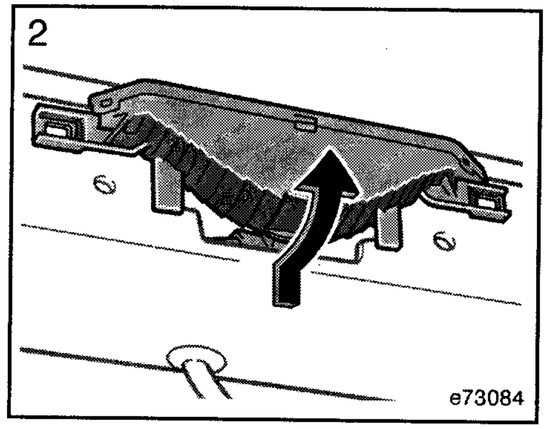


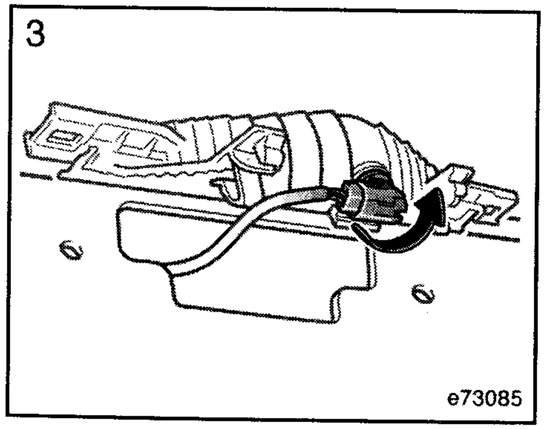
a: Стопсветлини/задни габарити
b: Задни мигачи
c: Светлини за заден ход или заден фар за мъгла

—Високо монтирани стопсветлини

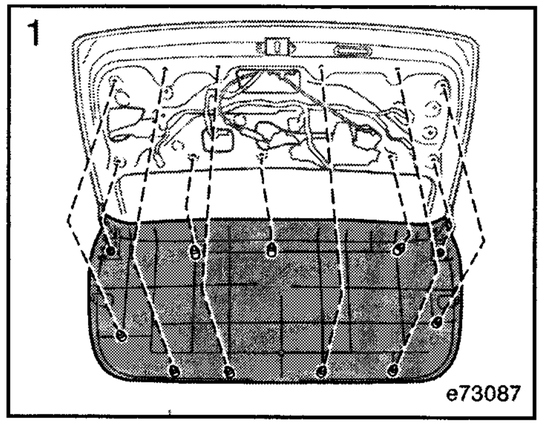


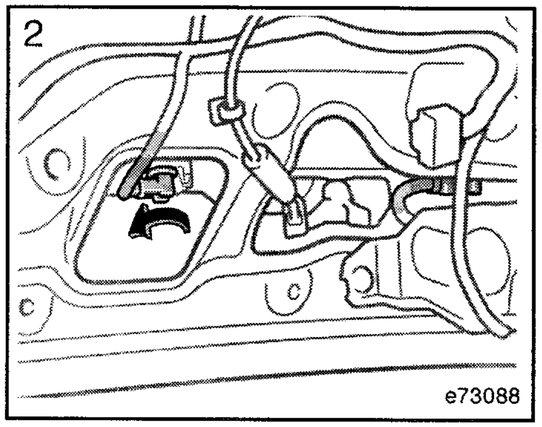


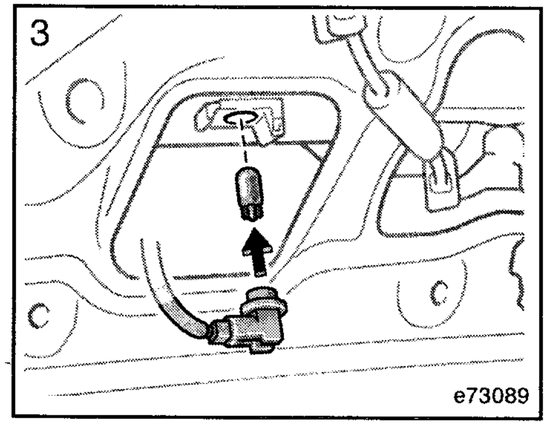




—Осветление за регистрационния номер







РАЗДЕЛ 8
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Размери 402
- Маса 403
- Двигател 404
- Гориво 404
- Технически данни за сервизното обслужване 405
- Гуми 409
- Електрически предпазители 411

Размери

	Седан	Хечбек	Комби
Обща дължина, mm	4410	4180*1 4200*2	4410
Обща широчина, mm	1710	1710	1710
Обща височина, mm	1470	1475*1 1455*2	1500*3 1520*4
База, mm	2600	2600	2600
Предна следа (колея), mm	1480*5 1490*6	1480*5 или 7 1490*6	1480*5 1490*6
Задна следа (колея), mm	1460*5 1470*6	1460*5 или 7 1470*6	1460*5 1470*6

*1: Без моделите с двигател 2ZZ-GE
*2: За моделите с двигател 2ZZ-GE
*3: Без релси на покрива
*4: С релси на покрива
*5: С гуми 195/60R15
*6: С гуми 175/70R14
*7: С гуми 195/55R16

Маси

kg

Модел	Обща маса на автомобила (GVM)	Максимално допустимонатоварване на ос (MPAC)			
		Предна		Задна	
		Без задна седалка	Със задна седалка	Без задна седалка	Със задна седалка
Двигател 4ZZ-FE	1655	920	900	905	875
Двигател 3ZZ-FE	1655*1 1670*2	920	920	905	905
Двигател 2ZZ-GE	1655	—	920	—	895
Двигател 1ND-TV	1695	930	930	905	905
Двигател 1CD-FTV	1780	1 000	1 000	970	970

kg

Модел	Натоварване на теглича	Капацитет при теглене на ремарке*3	
		Със спирачки	Без спирачки
Двигател 4ZZ-FE	55	450	1000
Двигател 3ZZ-FE	55	450	1300
Двигател 2ZZ-GE	55	450	1200
Двигател 1ND-TV	55	450	1000
Двигател 1CD-FTV	55	450	1300

*1: С механична трансмисия
*2: С автоматична трансмисия
*3: За наклони до 12% включително

Двигател

Модели двигатели:
4ZZ-FE, 3ZZ-FE, 2ZZ-GE, 1ND-TV и 1CD-FTV

Тип:
Двигатели 4ZZ-FE, 3ZZ-FE и 2ZZ-GE
Редови, 4-цилиндрови, 4-тактови, бензинови
Двигатели 1ND-TV и 1CD-FTV
Редови, 4-цилиндрови, 4-тактови, дизелови (с турбокомпресор)

Диаметър и ход на буталото, mm
Двигател 4ZZ-FE
79,0 x 71,3
Двигател 3ZZ-FE
79,0 x 81,5
Двигател 2ZZ-GE
82,0 x 85,0
Двигател 1ND-TV
73,0 x 81,5
Двигател 1CD-FTV
82,2 x 94,0

Работен обем, cm^3:

двигател 4ZZ-FE	1 398
двигател 3ZZ-FE	1 598
двигател 2ZZ-GE	1 796
двигател 1ND-TV	1 364
двигател 1CD-FTV	1 995

Гориво

Тип на горивото:
За бензинови двигатели—
Висококачествен безоловен бензин, октаново число 95 или по-високо
За дизелови двигатели—
Дизелово гориво (нафта), съдържащо сяра 500 ppm или по-малко, цетаново число 48 или по-високо (ppm = части на един милион)

Вместимост на резервоара за гориво, l:
55

Технически данни за сервизното обслужване

ДВИГАТЕЛ

Хлабина на клапаните (при студен двигател), mm

За двигатели 4ZZ-FE и 3ZZ-FE	
Всмукателни	0,15 – 0,25
Изпускателни	0,25 – 0,35
За двигател 2ZZ-GE	
Всмукателни	0,08 – 0,18
Изпускателни	0,22 – 0,32
За двигател 1ND-TV	
Всмукателни	0,11 – 0,17
Изпускателни	0,14 – 0,20
За двигател 1CD-FTV	
Всмукателни	0,20 – 0,30
Изпускателни	0,35 – 0,45

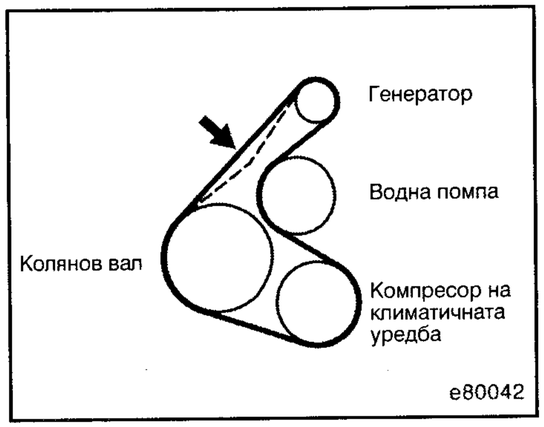
Тип на запалителните свещи

За двигатели 4ZZ-FE	
DENSO	K16R-U11
BOSCH	FR8KCU
За двигател 3ZZ-FE	
DENSO	K16R-U11
NGK	BKR5EYA11
За двигател 2ZZ-GE	
DENSO	SK20R11
NGK	IFR6A11

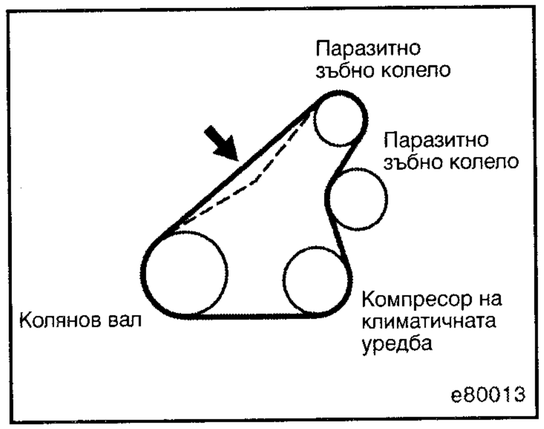
Разстояние между електродите на свещите, mm

За двигател 4ZZ-FE	
K16R-U11	1,1
FR8KCU	1,0
За двигатели 3ZZ-FE и 2ZZ-GE	1,1

Провисване на задвижващите ремъци при натискане с палец със сила 98 H (10 кгс) (за вече използвани ремъци), mm
За двигател 1ND-TV
7,0 – 8,5
За двигател 1CD-FTV
13,5 – 16,5



За двигател 1ND-TV



За двигател 1CD-FTV

СИСТЕМА ЗА СМАЗВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Количество на маслото (при пълно източване и повторно напълване), L:

За двигатели 4ZZ-FE и 3ZZ-FE	
Със смяна на филтъра	4,2
Без смяна на филтъра	4,0
За двигател 2ZZ-GE	
Със смяна на филтъра	4,4
Без смяна на филтъра	4,2
За двигател 1ND-TV	
Със смяна на филтъра	4,3
Без смяна на филтъра	3,8
За двигател 1CD-FTV	
Със смяна на филтъра	5,9
Без смяна на филтъра	5,3

Във вашия автомобил Toyota е заредено моторно масло “Toyota Genuine Motor Oil”. Компанията Toyota препоръчва да използвате оригинално моторно масло. Може да се използва и негов еквивалент с подходящо качество.

Експлоатационен клас на маслото:

За бензинови двигатели—

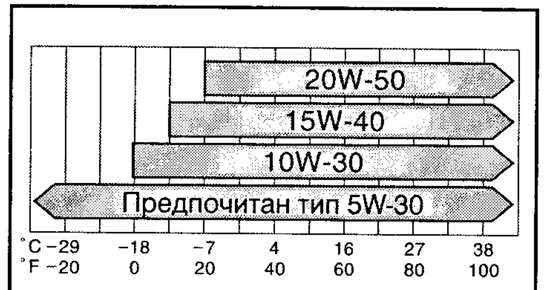
20W-50 и 15W-40—
API марка SL или SM, универсално моторно масло

10W-30 и 5W-30—
API марка SL “Енергоспестяващо”, SM “Енергоспестяващо”, или универсално моторно масло ILSAC.

За дизелови двигатели—
ACEA B1, API CF-4 или CF (може да използвате също API CE или CD)

Препоръчван вискозитет на маслото (SAE):

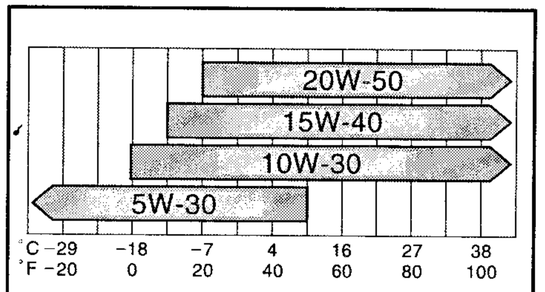
Всички двигатели без 2ZZ-GE



Очакван температурен обхват на експлоатация преди следващата смяна на маслото

OIL001

Двигатели 2ZZ-GE



Очакван температурен обхват на експлоатация преди следващата смяна на маслото

OIL003

За по-подробна информация се обръщайте към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

ОХЛАДИТЕЛНА СИСТЕМА

Обща вместимост, l

За двигатели 4ZZ-FE и 3ZZ-FE	6,5
За двигател 2ZZ-GE	6,7
За двигател 1ND-TV	
Със мощен подгревател	5,5
Без мощен подгревател	5,3
За двигател 1CD-FTV	
Със мощен подгревател	7,6
Без мощен подгревател	7,4

Тип на охлаждащата течност:

Вашият автомобил Toyota е зареден фабрично с охлаждаща течност “Toyota Super Long Life Coolant”. За да избегнете възникването на технически проблеми, използвайте само охлаждаща течност “Toyota Super Long Life Coolant” или други подобни висококачествени охлаждащи течности на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. (Охлаждащите течности, използващи технологията на дълготрайните хибридни органични киселини, представляват комбинация на нискофосфатни и органични киселини.)

Никога не използвайте за охлаждаща течност само чиста вода.

За по-подробна информация се обръщайте към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ

Акумулаторна батерия от необслужваем тип

Напрежение на празен ход* при 20°C:

12,6 – 12,8 V	Напълно заредена
12,2 – 12,4 V	Наполовина заредена
11,8 – 12,0 V	Разредена

*: Напрежението трябва да се измерва 20 минути след изваждане на контактния ключ от гнездото, при изключени всички светлини.

Стойност на тока на зареждане:
Максимум 5 A.

Акумулаторна батерия от обслужваем тип

Стойности на относителната плътност при 20°C:

1,250 - 1,290	Напълно заредена
1,160 - 1,200	Наполовина заредена
1,060 - 1,100	Разредена

Стойности на тока на зареждане:

За бърз заряд	максимум 15 A
За бавно зареждане	максимум 5 A

Забележка: Ако се наложи замяна, направете я с акумулаторна батерия, която отговаря на същите стандарти както оригиналната. В противен случай новата батерия може да не работи както трябва.

СЪЕДИНИТЕЛ

Свободен ход на педала, mm:
5 - 15

Тип на хидравличната течност:
SAE J1703 или FMVSS No. 116 DOT 3
SAE J1704 или FMVSS No. 116 DOT 4

МЕХАНИЧНА ТРАНСМИСИЯ

Количество на маслото, L:

За двигатели 4ZZ-FE, 3ZZ-FE и 1ND-TV	1,9
За двигател 2ZZ-GE	2,3
За двигател 1CD-FTV	2,5

Тип на маслото:
Масло за зъбни предавки API GL-4 или GL-5

Препоръчителен вискозитет на маслото:
SAE 75W-90

МНОГОРЕЖИМНА МЕХАНИЧНА ТРАНСМИСИЯ

Количество на маслото, L:
1,9

Тип на маслото:
Масло за зъбни предавки API GL-4 или GL-5

Препоръчителен вискозитет на маслото:
SAE 75W-90

АВТОМАТИЧНА ТРАНСМИСИЯ

Количество на трансмисионната течност (при източване и повторно пълнене), L:
до 3,0 включително

Тип на трансмисионната течност:
Toyota Genuine ATF Type T-IV

Сменяйте трансмисионната течност на автоматичната трансмисия само ако е необходимо.

По правило трансмисионната течност на автоматичната трансмисия трябва се сменя само ако автомобилът ви е попаднал в едно от Специалните условия на работа, изброени в Гаранционната и сервизна книжка на Toyota. За смяна на трансмисионната течност на автоматичната трансмисия компанията Toyota препоръчва да използвате оригинална трансмисионна течност "Toyota Genuine ATF Type T-IV" (ATF JWS3309 или NWS6500), за да гарантирате оптимална работа на трансмисията. Може да използвате и други течности за автоматични трансмисии, които имат необходимото качество.

Забележка: Използването на трансмисионна течност за автоматична трансмисия различна от оригиналната трансмисионна течност Toyota Genuine ATF Type T-IV може да доведе до влошаване на качеството на превключването на скоростите, блокиране на автоматичната трансмисия, придружено с вибрации, и в крайна сметка да повреди автоматичната трансмисия на вашия автомобил. За изброените по-горе случаи компанията Toyota препоръчва да използвате оригинална трансмисионна течност на Toyota, но ако желаете да използвате други видове течност за автоматични трансмисии, можете да направите това, като използвате и други течности за автоматични трансмисии, които имат необходимото качество.

За по-подробна информация се обръщайте към който и да било упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

СПИРАЧКИ

Минимално разстояние между педала и пода на автомобила, при натиск от 490 N (50 кгс), при работещ двигател, mm:
60

Свободен ход на педала на спирачките, mm:
1—6

Регулиране на ръчната спирачка, при изтегляне със сила 196 N (20 кгс):
6—9 щраквания

Тип на спирачната течност:
SAE J1703 или FMVSS No. 116 DOT 3
SAE J1704 или FMVSS No. 116 DOT 4

КОРМИЛНА УРЕДБА

Свободен ход на волана:
По-малък от 30 mm.

Гуми

Размери на гумите и налягане в тях:

За моделите без задна седалка—

За движение със скорост 160 км/ч или по-голяма

kPa (атмосфери)

Двигател	Размер на гумите	Напомпване за тежко натоварване, напр. теглене на ремарке		Стандартно напомпване за всички натоварвания, вкл. пълен номинален товар	
		Предни	Задни	Предни	Задни
4ZZ-FE	175/70R14 84H	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)
	195/60R15 88V	260 (2,6)	260 (2,6)	260 (2,6)	260 (2,6)
	195/55R16 87V	260 (2,6)	260 (2,6)	260 (2,6)	260 (2,6)
3ZZ-FE	195/60R15 88V	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)
	195/55R16 87V	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)
1ND-TV	195/60R15 88V	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)
	195/55R16 87V	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)
1CD-FTV	195/60R15 88V	290 (2,9)	290 (2,9)	290 (2,9)	290 (2,9)
	195/55R16 87V	290 (2,9)	290 (2,9)	290 (2,9)	290 (2,9)

За движение със скорост под 160 км/ч

kPa (атмосфери)

Двигател	Размер на гумите	Напомпване за тежко натоварване, напр. теглене на ремарке		Стандартно напомпване за всички натоварвания, вкл. пълен номинален товар	
		Предни	Задни	Предни	Задни
4ZZ-FE	175/70R14 84H	230 (2,3)	230 (2,3)	230 (2,3)	230 (2,3)
	195/60R15 88V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
	195/55R16 87V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
3ZZ-FE	195/60R15 88V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
	195/55R16 87V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
1ND-TV	195/60R15 88V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
	195/55R16 87V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
1CD-FTV	195/60R15 88V	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)
	195/55R16 87V	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)

За моделите със задна седалка—
За движение със скорост 160 км/ч или по-голяма

kPa (атмосфери)

Двигател	Размер на гумите	Напомпване за тежко натоварване, напр. теглене на ремарке		Стандартно напомпване за всички натоварвания, вкл. пълен номинален товар	
		Предни	Задни	Предни	Задни
4ZZ-FE	175/70R14 84H	270 (2,7)	270 (2,7)	260 (2,6)	260 (2,6)
	195/60R15 88V	260 (2,6)	260 (2,6)	260 (2,6)	260 (2,6)
	195/55R16 87V	260 (2,6)	260 (2,6)	260 (2,6)	260 (2,6)
3ZZ-FE	195/60R15 88V	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)
	195/55R16 87V	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)
2ZZ-GE	195/55R16 87V	290 (2,9)	290 (2,9)	280 (2,8)	280 (2,8)
1ND-TV	195/60R15 88V	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)
	195/55R16 87V	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)	270 (2,7)
1CD-FTV	195/60R15 88V	290 (2,9)	290 (2,9)	290 (2,9)	290 (2,9)
	195/55R16 87V	290 (2,9)	290 (2,9)	290 (2,9)	290 (2,9)

За движение със скорост под 160 км/ч

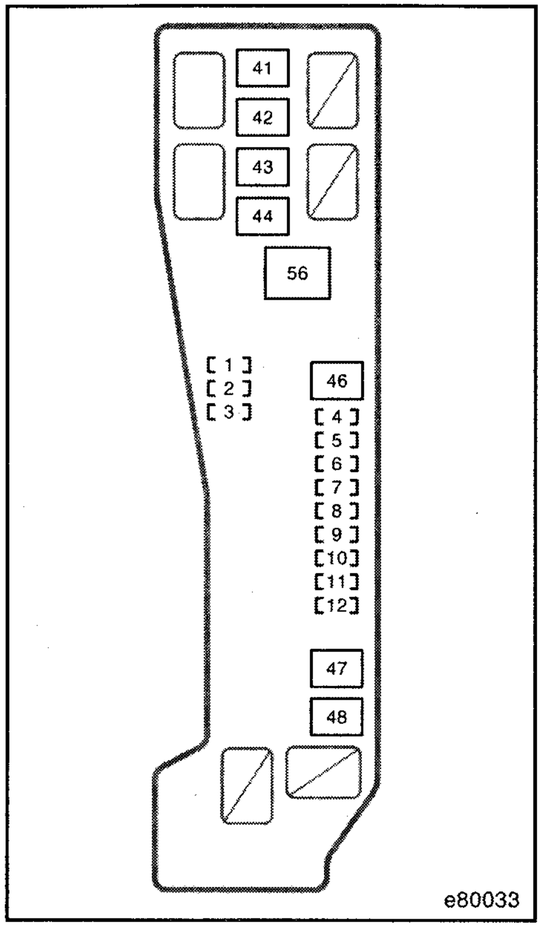
kPa (атмосфери)

Двигател	Размер на гумите	Напомпване за тежко натоварване, напр. теглене на ремарке		Стандартно напомпване за всички натоварвания, вкл. пълен номинален товар	
		Предни	Задни	Предни	Задни
4ZZ-FE	175/70R14 84H	230 (2,3)	230 (2,3)	220 (2,2)	220 (2,2)
	195/60R15 88V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
	195/55R16 87V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
3ZZ-FE	195/60R15 88V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
	195/55R16 87V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
2ZZ-GE	195/55R16 87V	230 (2,3)	230 (2,3)	220 (2,2)	220 (2,2)
1ND-TV	195/60R15 88V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
	195/55R16 87V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
1CD-FTV	195/60R15 88V	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)
	195/55R16 87V	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)

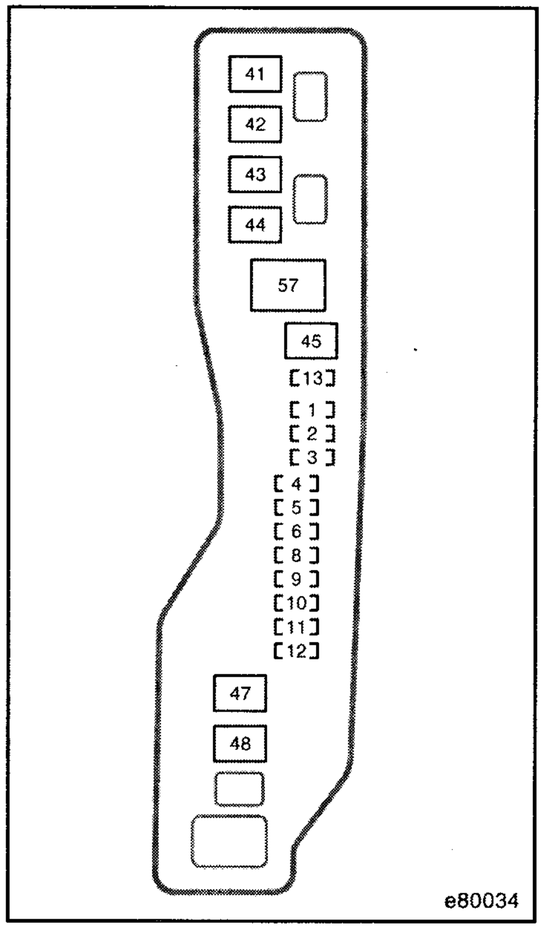
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата, N.m (кгс.м): 103 (10,5)

ЗАБЕЛЕЖКА: Пълна информация за гумите (например за смяна на гумите или джантите) е дадена в частите от "Проверка на налягането в гумите" до "Предпазни мерки за летите алуминиеви джанти", страници от 350 до 356, раздел 7-2.

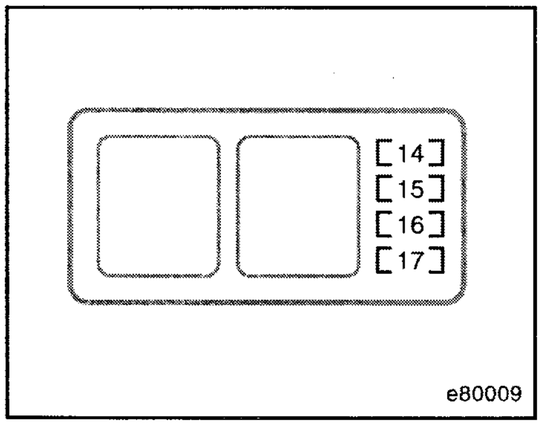
Електрически предпазители



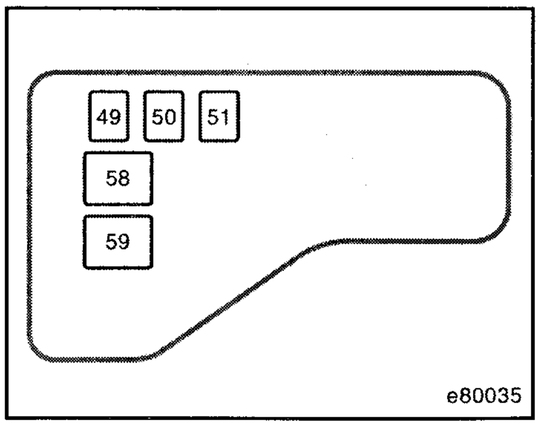
Двигателно отделение (за бензинови двигатели)



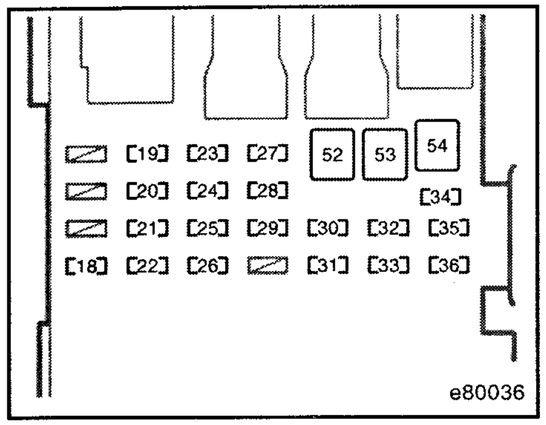
Двигателно отделение (за дизелови двигатели)



Двигателно отделение (за шофиране с включени фарове през деня)



Двигателно отделение (за дизелови двигатели)



Арматурно табло

Предпазители тип А

1. **SPARE 15 A:** Резервен предпазител
2. **SPARE 10 A:** Резервен предпазител
3. **SPARE 5 A:** Резервен предпазител
4. **AM2 30 A:** Система на стартера, многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система, предпазители “ST” и “IG2”
5. **DOME 15 A:** Аудиосистема, навигационна система, вътрешно осветление, индивидуално осветление, осветление на багажното отделение, осветление на багажника, система на дистанционното управление, индикатори и измервателни прибори
6. **EFI 15 A (без двигател 1ND-TV):** Многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система; часовник, система за поддържане на постоянна скорост

   EFI 30 A (за двигател 1ND-TV): Многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система, система за подгряване на двигателя
7. **ETCS 10 A:** Многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система
8. **ALT-S 5 A:** Система за зареждане на акумулаторната батерия
9. **HAZARD 10 A:** Мигачи, мигаща аварийна сигнализация
10. **HORN 10 A:** Клаксони
11. **HEAD LH 15 A:** Леви фарове
12. **HEAD RH 15 A:** Десни фарове
13. **HTR SUB 30 A:** Допълнителен подгревател
14. **LO RH 10 A:** Десен фар (къси светлини)
15. **LO LH 10 A:** Ляв фар (къси светлини)
16. **HI RH 10 A:** Десен фар (дълги светлини)
17. **HI LH 10 A:** Ляв фар (дълги светлини)
18. **FUEL HTR 25 A:** Подгревател за горивото
19. **CIG 15 A:** Запалка за цигари, аудиосистема, часовник, управление на електрическите огледала за обратно виждане
20. **IG2 15 A:** Индикатори и измервателни прибори, въздушни възглавници, многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система, система на стартера, система за зареждане на акумулаторната батерия, подгревател за горивото
21. **M-HTR/DEF I-UP 10 A:** Реотани на външните огледала за обратно виждане, многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система
22. **ST 7,5 A:** Многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система, индикатори и измервателни прибори
23. **ECU-B 10 A:** Климатична уредба, антиблокировъчна спирачна система, система за управление на динамичната устойчивост на автомобила, заден фар за мъгла, многорежимна механична трансмисия

24. **AM1 25 A:** Предпазител “CIG” (запалка за цигари)
25. **TAIL 15 A:** Задни габарити, осветление на регистрационния номер, предни габарити, система за регулиране на височината на лъча на фаровете, осветление на приборното табло, часовник, стъкломиещо устройство, предни фарове за мъгла, нагреватели за седалките, многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система
26. **P/W 20 A:** Електрически стъкла
27. **STOP 15 A:** Стопсветлини, високо монтирани стопсветлини, система за управление на блокирането на превключването на предавките, многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система, антиблокировъчна спирачна система, система за управление на динамичната устойчивост на автомобила
28. **FOG 15 A:** Предни фарове за мъгла
29. **DOOR 25 A:** Система за централно заключване на вратите
30. **A/C 10 A:** Климатична уредба
31. **OBD 7,5 A:** Бордова диагностична система
32. **GAUGE 10 A:** Индикатори и измервателни прибори, климатична уредба, електрически стъкла, светлини за заден ход, система за шофиране с включени фарове през деня, реотани в задното стъкло, система за ускоряващата предавка на автоматичната трансмисия, централно заключване на вратите, система за подзареждане на акумулаторната батерия, мигаща аварийна сигнализация, вътрешно огледало за обратно виждане с автоматична защита срещу заслепяване, допълнителна предпазна система SRS с въздушни възглавници, напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан за предния пътник
33. **S-HTR 15 A:** Нагреватели на седалките
34. **WASH 15 A:** Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло
35. **ECU-IG 10 A:** Допълнителна предпазна система SRS с въздушни възглавници, електрически охлаждащ вентилатор, антиблокировъчна спирачна система, система за управление на блокирането на превключването на предавките, електрически сервоусилвател за волана, стъкломиещо устройство за фаровете
36. **WIPER 25 A:** Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло, чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло
37. **DOOR DL/S-HTR INV 15 A:** Нагреватели на седалките
38. **P-POINT 15 A:** Не е свързан
39. **P/W 30 A:** Електрически стъкла
40. **DEF I/UP M-HTR 10 A:** Реотани на външните огледала за обратно виждане, многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система

Предпазители тип Б

41. **ABS NO.2 30 A:** Антиблокировъчна спирачна система, система за управление на динамичната устойчивост на автомобила
42. **ABS NO.1 50 A:** Антиблокировъчна спирачна система, система за управление на динамичната устойчивост на автомобила
43. **RDI FAN 40 A:** Електрически охлаждащ вентилатор
44. **H-LP CLN 30 A:** Стъкломиещо устройство за фаровете
45. **CDS FAN 30 A (за моделите с двигател 1CD-FTV):** Електрически охлаждащ вентилатор,
46. **A/PUMP 50 A:** Помпа за въздух

47. **HEAD MAIN 40 A:** Предпазители “LO LH” (ляв фар, къси), “LO RH” (десен фар, къси), “HI LH” (ляв фар, дълги) и “HI RH” (десен фар, дълги)
48. **EMPS 50 A:** Електродвигател на сервоусилвателя за волана
49. **AMT 50 A:** Многорежимна механична трансмисия
50. **HTR 2 50 A:** Климатична уредба
51. **HTR 1 50 A:** Климатична уредба
52. **DEFOG 40 A:** Устройство срещу замъгляване на задното стъкло, предпазител “M–HTR/DEF I–UP”
53. **POWER 30 A:** Електрически стъкла, електрически люк на покрива
54. **HTR 40 A:** Климатична уредба, предпазител “A/C” (климатична уредба)
55. **DEFOG 30 A:** Реотани срещу замъгляване на задното стъкло, предпазител “DEF I/UP M-HTR”

Предпазители тип B

56. **ALT 100 A:** Система за зареждане на акумулаторната батерия, предпазители “ABS NO.1”, “ABS NO.2”, “RDI FAN”, “H-LP CLN”, “GAUGE”, “ECU-IG”, “WIPER”, “WASH”, “AM1 (25 A)”, “DEFOG”, “HEATER”, “S-HTR”, “POWER”, “P/W”, “DOOR”, “ECU-B”, “TAIL”, “STOP”, “FOG” и “OBD”
57. **AM1 50 A:** Предпазители “AM1 (25 A)”, “POWER”, “P/W”, “DOOR”, “ECU-B”, “TAIL”, “STOP”, “FOG” и “OBD”
58. **GLOW 80 A:** Система за подгряване на двигателя
59. **ALT 140 A:** Система за зареждане на акумулаторната батерия, предпазители “ABS NO.1”, “ABS NO.2”, “AM1 (50 A”, “RDI FAN”, “HTR SUB”, “HTR 1”, “HTR 2”, “AMT”, “GLOW”, “DEFOG”, “HEATER”, “FUEL HTR”, “S-HTR”, “GAUGE”, “ECU-IG”, “WIPER”, “WASH”, “H-LP CLN” и “CDS FAN”